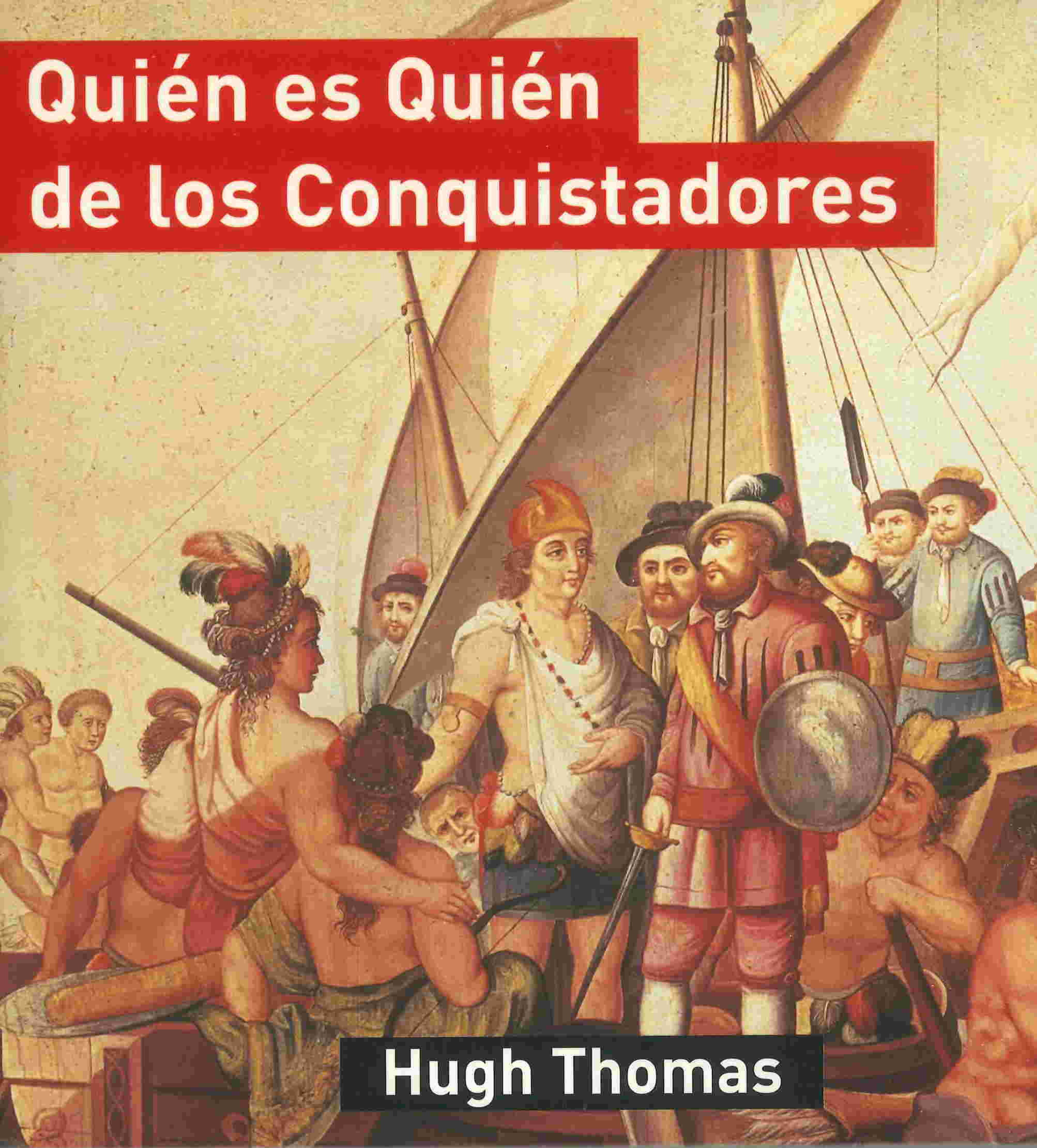


Quién es Quién de los Conquistadores

Hugh Thomas

DICCIONARIOS SALVAT

Hugh Thomas, nacido en 1931, es uno de los historiadores más prestigiosos del mundo. Ha publicado, entre otra obras galardonadas con importantes premios, **The Spanish Civil War (La guerra civil española)**, 1961; **Cuba or the Pursuit of Freedom (Cuba, la lucha por la libertad)**, 3 vols., 1971; **The unfinished History of the world (La historia inacabada del mundo)**, 1980. Director del Center for Policy Studies de 1979 a 1991, ha ejercido la docencia en la Academia de Sandhurst y en la Universidad de Reading. Miembro de la Cámara de los Lores desde 1981, fue profesor de civilización hispánica en la Universidad de Nueva York durante el curso 1995-96 y de 1997 hasta 2000 enseñó en la Universidad de Boston. Entre sus últimos trabajos destacan **The Conquest of México (La conquista de México)**, en 1994, y **The Slave Trade (La Trata de esclavos)**, en 1998.

HUGH THOMAS

QUIÉN ES QUIÉN DE LOS CONQUISTADORES

SALVAT

Título original: *Who's Who of the Conquistadors & Others Connected with the Conquest of Mexico*

Traducción: Mª Dolors Udina, Berta Solé, Celia Filipetto, Laureano Domene
Revisión y corrección: Cesari Lleixà

ISBN: 84-345-6654-0
Depósito Legal: B-21295-2001

Impreso por CAYFOSA-QUEBECOR
Impreso en España – Printed in Spain

SUMARIO

INTRODUCCIÓN

Hernán o Hernando Cortés zarpó de Cuba hacia lo que hoy en día constituye el territorio de México a finales de 1518, dejando finalmente atrás las aguas cubanas en febrero de 1519. Iba al mando de dieciséis barcos, con 600 hombres, unas cuantas mujeres, algunos esclavos negros y algunos indios taínos de Cuba. Llevaba también dieciséis caballos. Tenía órdenes de obtener más información sobre una monarquía que Juan Grijalva, sobrino del gobernador de Cuba, Diego Velázquez de Cuéllar, había descubierto poco antes, en 1518. También tenía que buscar a través de América Central una vía de acceso al Mar del Sur, el océano Pacífico, que había descubierto unos años antes Núñez de Balboa cuando atravesó la península de Panamá. Una expedición anterior a aquellas tierras entonces desconocidas, capitaneada por Francisco Hernández de Córdoba, había terminado en desastre: el capitán fue herido de muerte por indios hostiles en Yucatán.

En cuanto llegó a la región de la actual Veracruz, Cortés se estableció por su cuenta. Fundó una ciudad y se hizo elegir capitán general de la empresa. Algunos de sus seguidores testimoniaron más tarde que hubo realmente una elección, aunque por lo visto no se emitió ningún voto contra Cortés. Tras recibir el refuerzo de algunas expediciones más pequeñas, emprendió una *entrada*, un viaje de investigación y conquista, hacia el interior de México. Varios pueblos indígenas ayudaron a los españoles, primero los totonacas y luego los tlaxcaltecas, que odiaban a sus amos imperiales, los mexicas (erróneamente conocidos como aztecas en la actualidad), y no les parecía que pudiera haber algo peor que seguir a su servicio.

Cortés se abrió camino hasta Tenochtitlan, la capital de los mexicas, y secuestró al emperador, Moctezuma II. El plan de Cortés parece haber sido apoderarse del imperio sin luchar. A punto estuvo de conseguir tal milagro, pero atracó entonces en Veracruz otra expedición de unos 1.000 hombres, enviada por el gobernador de Cuba, bajo las órdenes de Pánfilo de Narváez. Éste había recibido instrucciones de persuadir a Cortés para que renovara su fidelidad al gobernador. Cortés volvió a la costa, derrotó a Narváez y reclutó a la mayoría de sus hombres para su propio ejército. A continuación volvió a Tenochtitlan, donde Pedro de Alvarado, su temerario lugarteniente, había perpetrado una masacre. Cortés se vio obligado a retirarse sin más dilación y perdió muchos hombres al hacerlo: varios centenares de españoles, puede que hasta 500.

Los invasores se reagruparon en la ciudad de Tlaxcala, cuyos gobernantes brindaron ayuda a Cortés a cambio de su apoyo en una serie de peticiones, a las que Cortés accedió. El conquistador emprendió entonces una campaña de terror en las tierras bajas mexicanas, dio muerte a un gran número de indios en Tepeaca y se vio reforzado por la llegada de más expediciones: cerca de una docena, de varias dimensiones, unas

con más hombres, otras con armas, municiones y caballos. La mayoría de ellas venían de Santo Domingo, una o dos directamente de España o de las islas Canarias; otra venía de Cuba: la de Juan Suárez.

Cortés regresó para sitiar Tenochtitlan en mayo de 1520. Gran parte del éxito se debió a la construcción de trece barcos de bajo fondo, los bergantines, que le permitieron convertir el sitio en un asedio en cierto modo naval. También recibió mucha ayuda de otros pueblos indígenas que se rebelaron contra los mexicas pensando que los españoles podían servirles para liberarse del viejo yugo. Los españoles, además, se beneficiaron del estallido de una epidemia de viruela que, aunque a ellos no les afectó en exceso, causó estragos entre todos los pueblos mexicanos, tanto aliados como enemigos, que no eran inmunes a las enfermedades europeas. Tenochtitlan cayó en manos españolas, después de encarnizadas batallas, el 13 de agosto de 1521, día de San Hipólito.

Tras una época oscura de represión vino la recuperación, cuando los mexicas supervivientes trabajaron con dureza bajo las órdenes de los españoles para reconstruir la capital destruida, que se fundó nuevamente como ciudad de México. Los mexicas no tardaron en aprender a utilizar poleas, carros, mulas y caballos. Se emprendieron otras campañas de conquista: en Pánuco, Oaxaca, Michoacán y, más tarde, en la región de Zacatula y Colima, hacia la costa occidental del actual México, posteriormente en la península de Tehuantepec y en Yucatán y, finalmente, en Guatemala. Cortés fue confirmado como gobernador de Nueva España en 1522, pero los funcionarios enviados para "ayudarle" eran tan poderosos que uno se pregunta si la corte española deseaba ciertamente dejar el territorio bajo su control de modo permanente. En todo caso, en 1525 emprendió su viaje casi fatal a Honduras (Higueras) y, al regresar, encontró la capital, ya reconstruida, convulsionada por las rivalidades: habían ejecutado a un primo suyo, Rodrigo de Paz, sus amigos habían perdido muchas de sus posesiones y su posición estaba muy debilitada.

Como consecuencia, Cortés regresó a España en 1528 para intentar restablecer su reputación. Carlos V lo recibió como merecía y le nombró marqués del Valle de Oaxaca. Se casó con una rica heredera, Juana de Arellano y Zúñiga, y le concedieron una propiedad colosal en el país que había conquistado, pero nunca recibió ningún otro nombramiento oficial. Volvió a Nueva España, a pleitear con las dos audiencias que gobernaron el territorio hasta 1536 y con el virrey, Antonio de Mendoza, que entonces ejercía la autoridad suprema. Cortés también tuvo que enfrentarse a una agotadora investigación de sus actividades como conquistador, la Residencia, que nunca llegó a concluirse propiamente. Siguió viajando, descubrió California, bautizándola con este nombre probablemente derivado del de la reina del *Esplandián*, una de las novelas de caballerías más populares de la época, y acarició la idea de realizar una expedición a China. Luego zarpó nuevamente hacia España y tuvo una participación menor en el sitio castellano de Argel. Si Carlos V le hubiera encomendado una alta misión en Europa, quién sabe si la historia de la Reforma habría sido diferente. Pero no ocurrió así. La corte no estaba dispuesta a correr riesgos y, en consecuencia, Cortés siguió viviendo en Sevilla, o en las afueras, inspirando tertulias y planeando nuevas expediciones al Pacífico, que podrían haber llegado a dar fruto si no hubiera muerto en 1547, sobrepasados los sesenta años y veinticinco después de su gran triunfo.

Afianzado en Nueva España, el virrey estableció una administración efectiva y se sirvió de algunos conquistadores que habían llegado con Cortés para proveer ciertos cargos de autoridad.

En las listas que siguen procuro mencionar a todos los que fueron a Nueva España (México) con Cortés en 1519, a los que siguieron a Pánfilo de Narváez en 1520 y a los que fueron en las expediciones más pequeñas de refuerzo.

Cuento todo lo que sé de los conquistadores y, cuando hay material original, doy las referencias.

En listas ulteriores, he añadido los nombres de personas que creo que estuvieron en la conquista pero cuyos detalles no he podido determinar; y, a continuación, doy una lista de personas que tomaron parte de un modo u otro en la preparación de esos viajes, o que de una manera u otra afectaron su curso o se vieron afectados por ellos, aunque, como es el caso de Diego Velázquez de Cuéllar, el gobernador de Cuba, no participaran personalmente.

He añadido algunas personas que llegaron a Nueva España después de 1521 si parecían relevantes; y también he incluido algunos colonos de Santo Domingo o San Juan (Puerto Rico) si eran personas que podían haber conocido allí a Cortés en su juventud o si eran importantes en 1519-21.

La documentación de este análisis deriva, en primer lugar, de mis estudios en el Archivo General de Indias en Sevilla, principalmente en los documentos de la sección "Justicia", donde puede verse la "Residencia" tomada a Hernán Cortés en los legajos 220-5, y luego en los de las secciones "México" (legajos 203-15) y "Patronato" (legajos 54 a *c.* 82), donde hay muchas "Informaciones de servicios y méritos" de conquistadores, en su mayoría no publicadas.

Debo explicar que una *residencia* era una investigación de la conducta de un funcionario efectuada por un juez nombrado especialmente. No tenía implicaciones criminales por sí misma, aunque, si se detectaba mala conducta, podía ir seguida de una acusación criminal. El procedimiento había sido concebido en la España medieval y fue uno de los muchos que se difundieron por el Nuevo Mundo y por el imperio. La palabra residencia deriva de un requisito, especificado en el código medieval de *Las Siete Partidas* (Ley 6, Tít. 4, pt. 3), en virtud del cual un juez debía permanecer en su jurisdicción durante cincuenta días tras haber dejado de ocupar un cargo a fin de afrontar las quejas de los que consideraban que habían sido maltratados por él. La disposición fue confirmada en 1500.

En cuanto a las *informaciones*, también tenían lugar en Castilla. El procedimiento era como sigue: todo aquel que creía merecer un mejor trato del rey y del Estado concertaba un interrogatorio ante un juez en presencia de un escribano que levantaba acta de cuanto se decía. El solicitante concebía un cuestionario y pedía a una serie de testigos amigos suyos que dijeran lo que pensaban como respuesta a unas preguntas. A veces, las investigaciones eran muy largas. La consecuencia fue que muchas personas hicieron una aportación a la historia de los acontecimientos en cuestión.

Con respecto a la conquista de México, muchos conquistadores estaban deseosos de llamar la atención por su actuación durante las batallas que llevaron de manera tan sensacional al establecimiento del nuevo imperio español de Nueva España. En la dé-

cada de 1560, e incluso en la de 1570, todavía se realizaba este tipo de informaciones y, más tarde, acaso los hijos o nietos de los conquistadores desearan llamar la atención por los méritos de sus padres e incluso de sus abuelos. El resultado es una gran reserva de material que prácticamente no ha sido consultado.

Imaginemos a los escribanos en cuestión una tarde calurosa, en algún edificio público tan reciente como improvisado, extendiendo sus actas como de costumbre con aquella mano "procesal" que Cervantes describió más tarde como "infernal". Se dice que esos funcionarios se jactaban de escribir sin mirar el texto. En España, esta escritura legal empezó a hacerse más legible para el ojo moderno después de la década de 1530, pero tuvo que pasar otra generación o más antes de que se pudiera decir lo mismo de los escribanos de Nueva España. Es comprensible, por tanto, que a pesar de ser tan fascinantes, esos textos hayan permanecido tanto tiempo en el olvido. Tampoco yo los habría podido utilizar con tanta facilidad de no haber sido por el meticuloso trabajo de transcripción de Teresa Alzugaray, de Pamplona, mi asesora desde hace tiempo y a la que quiero rendir tributo por su dedicación, su exactitud y su interés.

El resultado de estas aportaciones a la historia de la conquista es interesante. Se suele suponer que hay unos cinco relatos de primera mano de testigos de la conquista de México: el del mismo Cortés (las *Cartas de Relación*, dirigidas al rey y emperador Carlos V); el relato de Bernal Díaz del Castillo (*Historia Verdadera de la Conquista de Nueva España*); las "relaciones" de Andrés de Tapia y de fray Francisco de Aguilar; y la historia contada por el llamado Conquistador Anónimo. También escribió un breve relato de la expedición de Grijalva, anterior a la de Hernán Cortés, el religioso sevillano fray Juan Díaz. Se supone que Cortés en persona ayudó a fray Francisco López de Gómara, su capellán en los últimos años de su vida, a escribir su conocida biografía. También se conoce hace mucho tiempo y se ha publicado la *Información* de Bernardino Vázquez de Tapia. Pero la realidad es que casi 400 conquistadores dejaron algún testimonio directo sobre sus actividades en relación con la gran expedición. Se da cuenta de sus relatos en las páginas de este diccionario.

También se han consultado otras secciones en el Archivo de Indias ("Indiferente General", "Contratación"), además de "Justicia" y "Patronato".

Casi todas las citas directas son de material inédito, y la mayoría no habían aparecido nunca con anterioridad, aunque publiqué algunas de ellas en la edición española de *La Conquista de México* (Barcelona, 1994).

Salvo raras excepciones, todos los colaboradores más importantes de Cortés hacen una aportación a los testimonios aquí reunidos. Los que no la hicieron fueron Alonso Hernández Portocarrero, que parece haber muerto en una cárcel española en 1522, sin tiempo de dar testimonio alguno; Gonzalo de Sandoval, el segundo de Cortés durante la última parte de la campaña, que murió al llegar a España en 1528; y García Holguín, el capitán de Cáceres que en 1521 tomó prisionero a Cuauhtémoc, el emperador mexicano, y cuyo silencio quizás pueda explicarse por el hecho de que fue durante mucho tiempo alcalde mayor de México.

Por otro lado, tenemos pruebas de primera mano de Pedro de Alvarado, Andrés de Tapia (además de lo que escribió en su propia relación), Francisco Flores, Alonso de Ávila, Diego de Ordaz, Martín López (el constructor de los bergantines), Francisco

Montaño (que procuró la obtención de pólvora de las entrañas del volcán Popocatépetl) y Juan González Ponce de León, hijo del descubridor de Florida. Cristóbal de Olid aportó dos breves testimonios en sendas "probanzas" de 1520, al igual que fray Bartolomé de Olmedo. De los veintiún conquistadores principales que firmaron un documento el 5 de agosto de 1519 apoyando la reclamación de Cortés de un quinto del botín para él una vez retirado el quinto real de todo tesoro que se encontrase, más de la mitad (Alonso de Ávila, Alonso de Grado, Bernardino Vázquez de Tapia, Francisco y Rodrigo Álvarez Chico, Cristóbal Millán de Gamboa, Francisco de Solís, Francisco de Salcedo, Gonzalo Mejía, Juan Jaramillo, Cristóbal de Olid y Cristóbal de Flores) ofrecieron algún relato de sus acciones. Gran parte de estos testimonios no han sido publicados hasta la fecha.

También he encontrado seis testimonios inéditos del propio Cortés, de cuando actuó como testigo a favor de algunos amigos suyos. Dan comienzo en marzo de 1531 con una declaración a favor de uno de sus asociados más cercanos, Diego de Ocampo, de quien Cortés dice que "sabe su naturaleza, que es en Estremadura donde es la del dicho marqués". También ofreció en 1532 un vívido testimonio a favor de Juan González Ponce de León, que utilicé en la edición española de *La Conquista de México*. En esta declaración, el conquistador dice que, en el año del testimonio, cuenta más de cincuenta años de edad, lo que situaría la fecha de su nacimiento en 1482, no más tarde, y no en 1485, que es la fecha que suele darse. Cortés también atestiguó a favor de Luis Marín, sanluqueño de origen genovés, en 1532; a favor de Gutierre de Badajoz en 1537, de quien dijo que hacía más de treinta años que lo conocía; a favor de Francisco Téllez en 1541, donde habla de los "treynta y siete años que este testigo esta en aquellas partes"; y, finalmente, a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa, cuyo documento fue publicado hace muchos años por Francisco Fernández del Castillo.

Publico esos breves testimonios como apéndices, todos inéditos excepto los que se refieren a Cristóbal Martín Millán de Gamboa y a Juan González Ponce de León, que publiqué yo mismo como apéndice a la edición española de *La Conquista de México* antes citada.

La serie de testimonios más interesante es probablemente la que, en primer lugar, confirma que, en noviembre de 1519, Cortés y unos amigos efectuaron la hazaña notable de retirar las figuras de las deidades mexicanas, Huitzilopochtli y Tláloc, de las hornacinas en lo alto del Templo Mayor, sustituyéndolas por imágenes de la Virgen y San Martín. Recientemente, algunos historiadores han cuestionado que eso llegara a ocurrir. Pero el hecho es que varios conquistadores, no sólo Cortés y Bernal Díaz, recuerdan el acontecimiento. Los testimonios de Francisco Montaño, Juan González Ponce de León, Andrés de Tapia, Manuel López y Alonso de la Serna parecen ser los más interesantes para proyectar nueva luz sobre lo que ocurrió en aquella ocasión.

La segunda serie de testimonios son los relacionados con la buena disposición de Moctezuma en enero de 1520 a someterse como vasallo al emperador Carlos V. Nuevamente, algunos historiadores contemporáneos han sugerido que este acontecimiento fue una invención de Hernán Cortés. No creo que pueda mantenerse esta afirmación a la luz de las declaraciones de Juan de Cáceres, Andrés de Tapia, Juan Jaramillo, Alonso de Navarrete, Francisco Flores, Alonso de la Serna y Juan López de Jimena.

Un tercer acontecimiento de interés es el relato de Francisco Montaño sobre cómo,

en 1521 o 1522, después de la caída de Tenochtitlan, él y Diego de Peñalosa descolgaron a su camarada Francisco de Mesa al interior del volcán Popocatépetl con el fin de obtener, a petición de Cortés, azufre para fabricar pólvora.

Se proyecta nueva luz sobre muchos otros acontecimientos: por ejemplo, encontramos a Pedro Moreno informando en una investigación en 1571 de que las autoridades de Tlaxcala en 1519 intentaban convencer a los españoles de que sólo tomaran como amantes a mujeres del pueblo tlaxcalteca, y de ningún otro: "e les persuadieron e rogaron que no tomasen mugeres los españoles sy no fuesen de los de su nasción ..." Creo también que la declaración citada en la entrada correspondiente a Catalina Suárez, la primera esposa de Cortés, ayuda a absolver a éste de la acusación de asesinato. Considérense en particular los testimonios de Juan González Ponce de León y Juan de Salcedo (véanse páginas 214 y 254).

Lamento que, entre los que dieron testimonio directo, no figure ninguno de los mercaderes florentinos o genoveses que en gran número dominaron el comercio de España con el Nuevo Mundo en sus inicios. ¿Dónde está, por ejemplo, aquel Juan de Riberol a quien Cortés probablemente compró las tres perlas que llevó como regalo a Cacama, rey de Texcoco, cuando se encaminaba por primera vez a Tenochtitlan?

Los padres de algunos hombres de Cortés habían combatido en la guerra de Granada, como el propio padre del conquistador, Martín Cortés; y, entre ellos, los padres de Francisco Rodríguez Pablos, Bartolomé Gómez, Francisco de Mesa, Santos Hernández, Gutierre de Badajoz y Jerónimo López.

Algunos conquistadores murieron ricos: el propio Cortés, Juan de Jaramillo, Jerónimo López, Martín de Ircio, Gonzalo Cerezo, Juan de Burgos, Francisco de Santa Cruz, Pedro de Solís y, hasta cierto punto, Pedro de Alvarado. Pero la mayoría murieron en la indigencia, incluyendo a los que habían tenido una participación decisiva en la conquista, como Martín López, que construyó los bergantines que permitieron asediar México-Tenochtitlan y atacar desde el lago. Incluso Andrés de Tapia, siempre tan leal a Cortés, vivió sus últimos años en la pobreza. Algunos conquistadores fueron encarcelados por deudas (Juan Bello, Román López). Quizá el colono más curioso fuera aquel negro africano, de religión cristiana, llamado Juan Garrido, que en su granja de Coyoacán fue el primer "europeo" que cultivó trigo en el Nuevo Mundo.

En cuanto al número total de los implicados en las campañas de Cortés entre 1518 y 1521, Bernal Díaz dijo que la expedición que salió de Santiago de Cuba en noviembre de 1518 incluía 508 hombres sin contar marineros, maestres y pilotos, que sumaban 100 (cap. 26); pero, más tarde (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1, en relación con la familia Alvarado), dijo que eran unos 550 ("quinientos y çinquenta honbres españoles poco mas o menos"). López de Gómara, el biógrafo y capellán de Cortés, también habló de 550 hombres, cincuenta de ellos marineros (cap. 8, 61). El historiador de los primeros años de actividades españolas en el Nuevo Mundo, Gonzalo Fernández de Oviedo, decía que Cortés llevaba 500 hombres y siete capitanes (lib. xxxiii, I), mientras la primera carta que se conserva de Cortés a Carlos V habla de sólo 400 soldados (*Cartas de Relación*, 10); pero, en el cuestionario de la Residencia tomada a Cortés (P. 38), se habla de 530 hombres (*CDI*, 27, 316). Diego Velázquez, patrocinador de Cortés durante un tiempo y más tarde enemigo suyo, hablaba de 600 hombres (*CDI*, 12, 247).

Richard Konetzke, que entre los historiadores contemporáneos del tema es quien ha realizado la síntesis más inteligente ("Hernán Cortés como poblador de la Nueva España" en *Estudios Cortesianos*, Madrid 1948), piensa que 600 (por incluir a los marineros) sería la mejor cifra global de los que fueron a Nueva España en la primera expedición de Cortés. El historiador mexicano Manuel Orozco y Berra pensaba que Cortés llevó consigo 607 hombres y algunas mujeres (*Los Conquistadores de México*, México 1938). Por mi parte, tras encontrar los nombres de unos 570 conquistadores, y algunas mujeres, que muestran haber ido a Nueva España con Cortés en 1519, y teniendo en cuenta que, probablemente, algunos de los que componen la lista 18 fueron con él (véase más abajo), me inclino a estar de acuerdo con ambos.

Konetzke también estimaba en 800 el número de integrantes del ejército de Narváez, y creía que los otros refuerzos podían desglosarse del siguiente modo: Francisco Salcedo, 12; Francisco de Garay en 1519, 157; el barco de Pedro Barba, 14; el de Rodrigo Morejón de Lobera, 9; el de Juan de Burgos, 15; Julián de Alderete, 200; y Juan Ponce de León, 15. Es decir, un total general de 1.822. Konetzke añadía que, como probablemente sus cifras eran incompletas, era razonable suponer que 2.000 conquistadores participaron de un modo u otro en la batalla de Nueva España-México. De este total, calculó que quizá murieron 800, algunos de ellos por enfermedad. Pero Konetzke no daba nombres, y creo que sus cifras no son sino una brillante conjetura. Orozco sólo encontró 387 nombres para el ejército de Narváez.

Mis cifras son un poco más elevadas, aunque no mucho. Así, además de las 570 personas más o menos que, según creo, acompañaron a Cortés en 1518-19, tengo 35 que fueron con Salcedo en 1519, 19 con Garay en 1519 y 66 en 1520, 5 con Calahorra, 966 fueron con Narváez en 1520, 6 con Medel, 5 con Barba, 21 con Morejón de Lobera, 3 con Suárez, 56 con Alderete en la expedición de Bastidas, 19 con Juan Burgos, 1 con cada una de las expediciones de Nájera, Rosales, Carmona y Saavedra, todas ellas en 1520, y 29 con Ponce de León en 1521. También tengo los nombres de otros 425 (mi lista 18), que en mi opinión seguramente viajaron en una u otra de estas expediciones: algunos, sin duda, con Cortés, la mayoría con Narváez. Así pues, mi total general es de más de 2.200. Estoy seguro de que he omitido a algunas personas y he incluido a otras erróneamente. Quizá de una cuarta a una tercera parte del total murió en la campaña, sobre todo en la retirada de Tenochtitlan a finales de julio de 1520, en la Noche Triste: la "batalla de los puentes", como se la llamaba a veces.

Esta cifra de 2.200 es una alta proporción de los españoles que se sabe que emigraron a las Indias en aquel tiempo. Así, Cristóbal Bermúdez Plata tiene una lista de 2.755 hombres y mujeres que fueron al Nuevo Mundo ente 1509 y 1518: su estimación deriva de las peticiones de permiso para emigrar en el Archivo de Indias; y José Durand, en *La Transformación Social del Conquistador* (México, 1953), daba una cifra de 5.320 desde 1509 a 1534, tomada asimismo del catálogo de pasajeros.

Peter Boyd-Bowman también ha trabajado en este campo y, en 1964-85, publicó en México su *Índice Geobiográfico de más de 56 mil pobladores de América en el siglo XVI*. Su investigación abarca la totalidad de emigrantes españoles al Nuevo Mundo en el siglo XVI, no sólo los que fueron a México/Nueva España. Es un historiador demográfico cuya principal pretensión, como nos dice él mismo, es demostrar si se puede decir

o no que los andaluces dominaron los primeros cien años de emigración al Nuevo Mundo. Su demostración es inapelable: puede decir con completa autoridad que "en cuanto a la colonización del Nuevo Mundo, fue el lenguaje de Sevilla, no el de Toledo o el de Madrid, el que estableció las primeras normas."[1] Basándose en las listas de emigrantes registradas en el Archivo de Indias de Sevilla, y publicadas posteriormente en España, le interesaba especialmente el lugar de nacimiento de los individuos, no sus hazañas. Las fuentes que utiliza son impresas. Sus notas sugieren que no ha examinado todo el material publicado disponible: tal es el caso, por ejemplo, con respecto a la obra de Cortés, de la parte de su Residencia (investigación judicial) que se publicó hace más de cien años en la Colección de Documentos Inéditos de la historia de España. Tampoco emplea de manera cabal la carta firmada por los conquistadores en Tepeaca en 1529.

Desde luego, como todos, también omite o confunde a algunas personas. No es fácil en absoluto distinguir a los innumerables Juan Pérez y Pedro Martín, nacidos en Palos o en Sevilla, que fueron a las Indias en la época de Cortés y decir quién de ellos es quién. Hay otras lagunas, sin embargo, en las listas de Boyd-Bowman. Por ejemplo, ¿dónde están, en su relación, los hermanos La Mafla, criados de Martín López, que ayudaron a su amo a cortar la madera para construir los bergantines que tanta importancia tuvieron para inclinar la balanza en el sitio final de Tenochtitlan del lado de los españoles, y a quienes luego mataron? ¿Dónde está Isabel Rodríguez, que ejerció de enfermera de los hombres de Cortés durante toda la campaña? ¿Dónde está incluso el seguidor más fiel de Cortés, Andrés de Tapia? A veces, Boyd-Bowman confía en una fuente que según mi parecer es falsa: me refiero a Dorantes de Carranza, el escritor del siglo XVII, a quien sigue cuando dice que el piloto Diego Sánchez de Sopuerta fue a Nueva España con Cortés. Sin embargo, tengo una declaración de este mismo ciudadano de Moguer diciendo que fue con Pánfilo Narváez. No quiero hacer alardes de pedantería, pero, como casi todo el mundo –incluso yo mismo en *La Conquista de México,* y hasta que mi erudito amigo fray Vicente Rubio escribió sobre el tema–, Boyd-Bowman convierte en una sola persona a los dos Miguel Díaz de Aux, padre e hijo. De todos modos, la obra de Boyd-Bowman constituye una gran proeza, de la que yo, como otros, he aprendido mucho.

La mayoría de jefes de la expedición de Cortés provenía de la misma tierra que éste, Extremadura, porque era en esos hombres, a algunos de los cuales debía de conocer desde la infancia, en quienes el conquistador confiaba y con los que se sentía a gusto. Fray Aguilar dijo en su memoria, que escribió a una edad ya avanzada a beneficio de sus compañeros y hermanos del monasterio de El Escorial, que los comandantes de la campaña constituían una "conspiración de extremeños".

También merece la pena destacar el hecho de que la mayoría de conquistadores en estas campañas permanecieron en Nueva España/México después de sus victorias, y allí murieron. Algunos volvieron una temporada a Castilla, para casarse o para recoger a sus esposas, o para intentar asegurarse algún que otro beneficio de la corona. Pero, probablemente, más del 90 por ciento murió en Nueva España. (El historiador francés Bernard Grunberg, de quien se habla más abajo, estimaba una cifra del 84,3 por cien-

[1]Boyd-Bowman, XXV.

to). Entre las excepciones, curiosamente, figuran los dos casos más importantes: el del propio Cortés y el de Gonzalo de Sandoval. Unos cuantos, sobre todo hombres que llegaron con Narváez, volvieron a Cuba, donde ya poseían grandes propiedades: por ejemplo, Manuel de Rojas, Juan Bono de Quexo, Pedro Velázquez de León (hermano del gobernador Velázquez), Andrés de Duero, Diego de Ovando y Baltasar Bermúdez.

Hay otras obras relevantes además de la de Boyd-Bowman. Un erudito, diplomático y poeta mexicano, Francisco de Icaza (1863-1925), publicó en la década de 1920 lo que llamó una colección autobiográfica (*Diccionario autobiográfico de conquistadores y pobladores de la Nueva España*, Madrid, 1923), utilizando parte del material de las Informaciones que he usado yo mismo. Pero, en lugar de citar, en sus breves entradas parafraseaba los textos y no daba referencias. Su intención no era hacer un trabajo completo. Por lo visto, sólo conocía las Informaciones que aparecen en la sección llamada "México" del Archivo de Indias, y no consultó las del "Patronato". En la lista de Icaza hay sólo 49 testimonios de conquistadores que fueron con Cortés, 72 de los de Narváez, y 53 de los que llegaron a Nueva España con otros jefes. De todos modos, me pareció que podía ser útil indicar con una "i" entre corchetes al final de cada entrada las personas que aparecen en el libro de Icaza. (Las que menciona Boyd-Bowman están marcadas con una "b".)

Más tarde, Víctor M. Álvarez elaboró una lista de expedicionarios en su "Diccionario de Conquistadores", una tesis de doctorado presentada en el Instituto Nacional de Antropología e Historia de México en octubre de 1975. Pero sus 1.147 entradas incluyen a muchos que llegaron a Nueva España después de 1522, sus notas informativas se concentran en lo que les ocurrió a sus personajes cuando terminó la conquista, en sus vidas como encomenderos y el valor de esas encomiendas, etc., y hay muchas personas que no aparecen. (Un encomendero era un hombre a quien Cortés, o uno de sus sucesores como gobernador, adjudicaba una encomienda, es decir, un grupo de indios indígenas que trabajaban para él. A cambio, el conquistador en cuestión era responsable de su seguridad y, en teoría, de instruirlos en los misterios de la religión cristiana). La información que da Álvarez también es a veces contradictoria: así, en relación con Diego de Aguilar, se nos dice que fue a Nueva España en 1522, pero también que en 1519 era regidor de la recién fundada Veracruz. A pesar de todo, el material me ha sido útil, y he marcado los que aparecen aquí de su lista con la letra "a".

En 1991, Robert Himmerich y Valencia publicó una lista de los primeros encomenderos de Nueva España (*The First Encomenderos of New Spain, 1521-1555*, universidad de Texas, Austin, 1991). Himmerich basó su información en parte en Icaza y en parte en las excelentes obras de geografía histórica de Peter Gerhard (*A Guide to the Historical Geography of New Spain*, Cambridge, 1972; *The North Frontier of New Spain*, Princeton, 1982, y *The South-East Frontier of New Spain*, Princeton, 1979). No utilizó ningún material original de las Informaciones de Servicios y Méritos, e incluso dijo (p. 301) ¡que no había conseguido encontrarlas en el Archivo de Indias! De todos modos, como la obra de Himmerich reúne mucho material útil de otras fuentes, me pareció que sería de ayuda indicar si el personaje que presento aparece en su recopilación adjuntando una "h" a continuación del nombre. Puede darse por supuesto que todas las personas marcadas con una "h" tuvieron encomiendas, pero no todos los encomenderos están

necesariamente marcados con una "h", porque encontré algunos más. No he incluido los nombres de la lista de Himmerich si llegaron después de 1521, excepto en circunstancias especiales. Cuando he encontrado un documento original que sugiere que un conquistador mantuvo una encomienda diferente a la descrita por Himmerich, he preferido mi fuente.

En 1992, Bernard Grunberg terminó una tesis sobre este tema (ISSN: 0294-1767, once microfichas, 1992, Lille-Thèses), parte de la cual se publicó con el título de *L'Univers des Conquistadores*, L'Harmattan, París, 1993, con una perspicaz introducción de Pierre Chaunu. Apareció demasiado tarde para que pudiera consultarla antes de terminar *La Conquista de México*, pero después pude estudiar la tesis en la biblioteca de la universidad de la Sorbona. Grunberg incluye a 1.212 aventureros, muchos menos que los de mi relación. Ha encontrado el lugar de nacimiento de 551 personas, mientras que yo he localizado como mucho alrededor de la mitad de los que figuran en mis listas. Está más interesado en lo que hicieron los conquistadores después de la victoria que antes de ella. Sin embargo, su ensayo es muy interesante y encontró material que para mi era desconocido en los documentos de la Inquisición. He adjudicado la letra "g" a los que figuran en su lista.

También encontré una lista de conquistadores escrita a mano en la Real Academia de la Historia de Madrid. La lista fue compilada a principios del siglo XVII por Bartolomé de Góngora y lleva una nota al final que demuestra que fue copiada por el teniente coronel de artillería don Diego Pañes en 1632. La lista es difícil de utilizar, porque no se dan referencias y hay muchos errores. ¡Los conquistadores aparecen en orden alfabético por el nombre de pila! En todo caso, Góngora da el nombre del mayor número de conquistadores disponible desde entonces y, a veces, da una información valiosísima, seguramente obtenida de fuentes familiares. Los que aparecen en la lista de Góngora llevan una "r", de Real Academia. Creo que esta lista fue la base de la que aparece en el volumen IV de la historia de la conquista de Manuel Orozco y Berra, *Historia Antigua y de la Conquista de México* (México, 1880).

Finalmente, Carmen Gómez y Juan Marchena intentaron ofrecer una visión de conjunto del carácter de los conquistadores, analizando no sólo a 73 que estuvieron con Cortés-Narváez (obtenidos de la Residencia de Cortés), sino también a otros expedicionarios de los que se sabe que participaron en otras aventuras españolas ("Los Señores de la Guerra", en *AEA*, vol. XLII, Sevilla, 1985). El trabajo sobre los hombres de Nueva España es menos sólido que el que se dedica a los otros.

Siempre que me ha sido posible, he contrastado las referencias de mis entradas con las obras publicadas, por ejemplo las de Bernal Díaz o Francisco López de Gómara. También hay referencias a transcripciones publicadas de algunos materiales y de otras obras. La Información de junio de 1521 organizada en Santiago de Cuba por el gobernador Diego Velázquez fue publicada en su totalidad en el siglo XIX por el general Camilo Polavieja. Algunas de estas declaraciones fueron publicadas por José Luis Martínez en sus *Documentos Cortesianos*, vol. I. De todos modos, cuando lo he considerado necesario, he hecho una nueva transcripción: por ejemplo, de la importante declaración de Juan Álvarez.

He adjudicado una "e" a todos los conquistadores que firmaron la Carta del Ejército al rey (en García Icazbalceta, *Colección*, I, 427 ss.) redactada en 1520, que avalaba

en gran parte la historia de la campaña como la contara Cortés. Es un documento valioso, pero parece que varios conquistadores firmaron por partida doble: por ejemplo, Pedro González de Nájera, Pedro Calvo, etc.

En 1554 se confeccionó una lista de encomiendas en México para reforzar los argumentos de los que querían extender el control que tenían sus poseedores sobre la tierra y los indios más allá de la tercera generación. La lista muestra los ingresos recibidos por cada encomendero; es obvio, en ella, que los conquistadores recibieron u obtuvieron distinto tratamiento, ya fuera por parte del destino o del virrey. Así, los conquistadores más ricos eran Juan de Jaramillo, que se casó con la intérprete Doña Marina; Andrés de Barrios, cuñado de Cortés; Martín de Ircio; Alonso Ortiz de Zúñiga, y Pedro de Alvarado, todos los cuales recibían tributos por valor de más de 4.000 pesos al año. Juan de Jaramillo recibía cerca de 17.000 pesos al año que le convertían en el más rico de todos. No es extraño que el hijo del segundo virrey, Francisco de Velasco, se casara con su viuda, Beatriz de Andrade; mientras la hermana del primer virrey, María, se casó con Martín de Ircio, otro colono muy rico.

Otros conquistadores prosperaron menos. Muchos de los que intentaron buscarse la vida plantando árboles frutales, o como herreros, barberos o médicos, muleros (¡menudo cambio representó la mula para el transporte en México-Nueva España!) o carpinteros, sastres o ebanistas, posaderos o mineros, vivieron tiempos duros. Benito de Béjer abrió una escuela de baile, Hernando de Elgueta vendía joyas, Hernando de Santillana confeccionaba zapatos. Había escribanos e intérpretes. Pero las listas de 1554 y 1561 muestran que los 101 "primeros conquistadores" que combatieron a las órdenes de Cortés antes de agosto de 1521, o sus hijos o viudas, recibieron ayuda del virrey. Entre ellos había hombres muy conocidos: Diego de Ordaz, por ejemplo, sobrino del compañero de Cortés de este nombre; el hijo de Juan de Cuéllar; y Juan de Nájera, que llevó en persona un barco lleno de suministros a Cortés en 1520. Está incluso Luis Cortés, calificado como yerno de Cortés, aunque debe de ser una errata y referirse al hijo legitimado que el conquistador tuvo con Antonia Hermosilla.

He analizado los orígenes geográficos de los conquistadores cuyo lugar de nacimiento he identificado. A continuación expongo lo que he encontrado. Cuando creo que un conquistador probablemente nació en tal o cual sitio, lo considero como una certeza estadística. Cuando alguien parece haber nacido en un lugar pero creció en otro, he dado preferencia al lugar de nacimiento. Cuando alguien parece haber sido, por ejemplo, medio vasco y medio asturiano, lo he contabilizado según el territorio del padre.

Me tranquiliza, aunque no me sorprende, descubrir que mis hallazgos no difieren mucho de los de otras dos personas que trataron de indicar los orígenes en España de nuestros conquistadores. Se trata de Boyd-Bowman y, más recientemente, Grunberg. Adjunto también sus hallazgos.

Espero que los datos sean correctos en general, pero sólo en general, porque el número de personas de quienes no se conoce el lugar de nacimiento equivale a casi la mitad del total.

	Con C	Con Narváez	Con otros	Total	%	%Boyd-Bowman	%Grunberg
Andalucía	148	132	65(17)	345	35,6	30,6	34,2
Castilla la Vieja	37	42	10(5)	89	9,2	20,2	11,3
Extremadura	69	56	28(10)	153	15,8	13,1	16,5
León	54	60	33(8)	147	15,2	10,4	18,1
Castilla la Nueva	22	32	14(3)	68	7,0	5,5	7,6
País Vasco	16	11	10(2)	37	3,8	4,4	4,3
Galicia	12	8	2	22	2,3	3,9	2,1
Aragón	8	5	2	15	1,5	0,3	1,7
Santander	7	3	2	12	1,2		1,7
Valencia	3	2	1	6	0,6		1,6
Cataluña	1	1	–	2	0,2	0,8	0,2
Asturias	4	6	1(1)	11	1,1	0,7	0,6
Murcia	1	2	–	3	0,3	0,4	
Navarra	2	–	1	3	0,3	0,1	0,2
Portugal	10	11	4	25	2,6	3,2	
Otros países	8	17	5	30	3,1	1,9	
Islas Canarias	–	2	–	2	0,2		
Total con lugar de nacimiento identificado				970			

Notas: 1. Las cifras entre paréntesis de la tercera columna corresponden a los que aparecen en la lista 18.
2. La mayoría de los extranjeros eran italianos o griegos de Rodas.
3. Las regiones son las que aparecen en el mapa regional frente a la p. 401 del vol. 21 de la *Enciclopedia Espasa Calpe*.

Debe recordarse que los españoles del siglo XVI a menudo adoptaban como propio el apellido de su madre, o de sus abuelos, de modo que, por ejemplo, Bartolomé de Las Casas era sobrino de Francisco Peñalosa. Un hermano suyo pudo ser conocido como Juan Pérez por el apellido de su abuela.

Los nombres de pila de los conquistadores son los de la época. Son innumerables los que se llamaban Juan, Antonio, Francisco, Hernando (o Fernando), Pedro (a menudo Pero), y no menos abundantes o casi son los Alonso, Álvaro, García (como nombre de pila) y Rodrigo. Nombres que actualmente son comunes en España como Felipe, Alfonso, Carlos, Jesús, e incluso José, no existían. Felipe y Carlos fueron importaciones de Borgoña o de Francia, que, como la etiqueta borgoñona, llegaron con el rey de la dinastía de los Habsburgo Felipe el Hermoso, marido de Juana la Loca, y con el hijo de ambos, el emperador Carlos V (el rey Carlos I de España). Alfonso era un nombre de la realeza en la Edad Media, pero en el siglo XVI se había incorporado a la mentalidad popular como Alonso. Javier nunca fue un nombre de pila hasta que San Francisco Javier le dio difusión a mediados del siglo XVI, y con anterioridad había sido el nombre de un castillo en Navarra donde fue educado el santo.

José (Pepe), como Jesús, tuvo que esperar hasta el siglo XVII para hacerse popular.

Entre las mujeres, a menudo destacadas porque figuran no sólo ocasionalmente como conquistadoras, sino también como madres de conquistadores, dominan los

nombres de Catalina, Inés, Beatriz y Ana. Tanto en los ejemplos masculinos como femeninos, esos nombres eran tan comunes para las personas nacidas en Castilla como para las que provenían de Andalucía. Eso sugiere que en términos onomásticos había una cultura nacional probablemente más perceptible de lo que sería el caso en la misma época en Francia o Inglaterra; aunque era una cultura nacional de la que, es cierto, Cataluña y Valencia estaban excluidas en gran parte. Josefa era un nombre tan desconocido como el de José en el siglo XVI.

Plantea un problema más interesante pero de solución más difícil el extenso número de personas que participaron en la conquista de México cuyos apellidos son nombres de lugar. Unos 150 o así de los que zarparon con Cortés en 1519 entran en esta categoría. Hoy se sabe que muchos judíos convertidos adoptaron tales nombres como apellidos cuando, bajo la presión de finales del siglo XIV, se convirtieron en cristianos. "El lugar en el que uno era bautizado pasaba a ser el nombre de uno", escribió Stephen Gilman en su estudio del mundo de Fernando de Rojas, el autor de *La Celestina*. Ciertamente, era un práctica tan frecuente que a menudo era ridiculizada. El descubrimiento de las Indias y el nacimiento del imperio español dieron una nueva oportunidad a esos conversos de escapar de la ola creciente de persecución en la vieja España a comienzos del siglo XVI. Si sólo una cuarta parte de los que estaban con Cortés y tenían nombres de lugar como patronímico eran conversos de origen judío, serían bastantes más de treinta, o casi un 6.2 por ciento de los 570 identificados aquí.

Narváez llevaba un porcentaje ligeramente superior de personas con apellidos de lugar: 314 de 966. Supongamos nuevamente que un cuarto eran conversos: eso significaría 78, o el 8 por ciento. Entre ellos se incluían personas de importancia reconocida en la misión colonial española: Bernardino de Santiago, por ejemplo, amigo y corresponsal del secretario imperial Cobos, y hermano del contador de Santo Domingo; Pedro de Maluenda, el comisario de la expedición y un hombre relacionado por lazos de sangre con todos los principales mercaderes conversos de Burgos, como ciertamente Hernando de Nebreda, que le acompañó a Nueva España; y Alonso Caballero, hermano de Diego Caballero, mercader de Santo Domingo. Lucas Vázquez de Ayllón, un converso que había sido juez de la audiencia de Santo Domingo, acompañó a la expedición de Narváez con el fin de intentar detenerla. Entre los otros conversos conocidos que participaron en la conquista, pero que llegaron a Nueva España a las órdenes de otros mandos, estaban Jerónimo Ruiz de la Mota, de Burgos, primo del limosnero de Carlos V, el obispo Ruiz de la Mota, entonces obispo de Palencia; y Juan de Burgos, un hombre de negocios burgalés. Cortés recibió después la ayuda de un barco que le llevó municiones y armas y que fue financiado por antiguos socios de Sevilla, Juan de Córdoba y Luis Fernández de Alfaro, que probablemente eran conversos. Fernández de Alfaro también era el agente a quien Cortés había pagado once ducados por su primer viaje a las Indias en 1506, y que había colaborado con el padre de Cortés, Martín Cortés. Otro viajero que anduvo con Narváez fue Hernán Alonso, que en 1528 se convirtió en el primer judío condenado y quemado en el Nuevo Mundo tras ser encausado por la Inquisición.

La mayoría de los conversos habían dejado de ser judíos una generación después de su bautizo. Pero como, a causa de su sangre, seguían siendo sospechosos en la vieja España del siglo XVI, podría pensarse que el papel que desempeñaron los sefardíes

en el establecimiento del imperio de Nueva España en México fue más importante de lo que habitualmente se supone.

En cuanto a los de alta cuna, los hidalgos, todos los que declaraban haber participado en la expedición "con sus armas y caballos", por no hablar de sus criados, deben ser sin duda considerados como tales. Pero, como señala Bernard Grunberg, muchos conquistadores insistieron en su calidad de hidalgos en la última declaración, digamos hacia 1560, cuando no lo habían declarado en 1540. A partir de 1573, la corona reconoció un rango especial, el de hidalgo del imperio. Quizá había unos 120 hombres a los que podía darse realmente el nombre de hidalgo.

La mayoría de los conquistadores, hidalgos o no, sabían leer y escribir.

Esta obra es una consecuencia de mi historia de *La Conquista de México*, publicada en Inglaterra en 1993 y en España y México en 1994, así como en otras partes desde entonces. Haberla llevada a cabo ha sido una tarea muy grata. Creo haber rehabilitado a muchos conquistadores olvidados dándoles de este modo nueva vida. A algunos de ellos los considero amigos cercanos; tanto más cercanos cuanto muchos de sus nombres son apenas conocidos incluso entre los especialistas. Pienso en su infancia en ciudades y pueblos remotos de Castilla y me pregunto cómo fue que emprendieron camino en primer lugar hasta Sevilla para zarpar de allí o de Sanlúcar de Barrameda, en la desembocadura del gran Guadalquivir, hacia el Nuevo Mundo, primero a La Española, Puerto Rico o Cuba, luego a México, Nueva España, para acabar normalmente estableciéndose allí, recordando sus viejos hogares al bautizar los parajes mexicanos con nombres españoles. Cortés impuso el nombre de Nueva España a México en un momento en que la propia España sólo llevaba una generación unida. El historiador Oviedo cuenta que, poco antes de la conquista de México, un grupo de cristianos que provenían de distintas partes de los reinos de Castilla y Aragón se pusieron a hablar en Panamá y se dieron cuenta de pronto de que compartían realmente un concepto de España, y sus descendientes coloniales se consideraron a sí mismos súbditos del rey de España para siempre.

¡Qué vida tan extraña la del conquistador! ¡Nacer, por ejemplo, en una pobre aldea del encantador valle de La Serena, en Extremadura, viajar hasta Sevilla y comprar una plaza por unos diez ducados a un naviero para subir a una carabela atestada de gente rumbo a Santo Domingo, combatir allí a las órdenes de alguno de los primeros gobernadores, recibiendo acaso una encomienda con unas docenas de indios, ir a Cuba y a continuación zarpar hacia México, combatir allí en las batallas que llevaron a la caída de Tenochtitlan y finalmente instalarse en una nueva propiedad con otra encomienda, acaso con una primera mujer india, quizá con una segunda mujer española, con muchos niños, tal vez algunos esclavos africanos y unos cuantos indios, además de caballos!

Entonces, años después de terminada la lucha, el conquistador tal vez sentía que se habían infravalorado sus servicios y se disponía a reunir a unos cuantos testigos para dar fe ante notario de su valor en los días de la juventud y tratar de recordar, con la luz parpadeante de su memoria, las escenas medio olvidadas de la capital mexicana de Tenochtitlan y su caída. Quizá pudieran recordar cómo era la vieja ciudad cuando llegaron allí antes de que empezara la lucha, lo limpias que estaban las calles, lo llenos que

iban los canales, que los sacerdotes hacían sonar las conchas marinas para marcar las horas del día, y el emperador solía atravesar el recinto sagrado sobre su litera verde. Era como lo dijo Robert Browning en su poema *Una tocatta de Galuppi*: "¡Las caras mujeres muertas, y con aquellos pelos! / ¿Qué se hizo de todo el oro?" La pregunta es especialmente pertinente.

Quizá esos conquistadores también recordarían que en las batallas el ruido era ensordecedor y el enemigo parecía muy numeroso, aunque a "Don Hernando", el marqués, se le veía calmado y resuelto. Acaso habían visto al joven emperador Cuauhtémoc y a otros monarcas con sus capas desharrapadas el día de su captura.

Algunos conquistadores, como Diego de Marmolejo y Amador de Lares, habían estado en Italia antes de llegar al Nuevo Mundo y habían luchado a las órdenes del Gran Capitán.[2] Otros, como Juan González Ponce de León, hijo del conquistador de Puerto Rico y descubridor de Florida, llegaron a Nueva España con sus criados domésticos que los habían acompañado desde su infancia y que luego estuvieron a su servicio en el fragor de la batalla en los abruptos escalones del templo de Huitzilopochtli. Había también otros veteranos de todas las batallas, de las capturas de indios y la desilusión que había marcado, y malogrado, la historia del Caribe desde que Colón, el loco genovés también conocido como "el faraón", y sus hermanos llegaran allí más de veinticinco años antes.

Algunos de los que fueron hasta México-Tenochtitlan, ya con el propio Cortés ya con uno de sus sucesores, eran marineros pagados por sus capitanes, tal vez hombres de Galicia o del País Vasco, que sólo se habían convertido en marineros de agua dulce por casualidad, o a lo mejor porque Cortés les obligara a ello, o quizás ante la promesa de riquezas.

En nuestras listas hay unas cuantas mujeres: conquistadoras que o bien sirvieron como enfermeras o bien lucharon en persona. Como es natural, en esta era nuestra de feminismo, las mujeres deben tener una entrada especial: la lista 20. Una de sus heroínas espirituales, Andrea Castillo, esposa de Francisco de Montejo el joven, escribió su mejor epitafio en una carta de 1583 al decir que "no menos conquistadora puedo yo decir que soy que los conquistadores pues entre muchas veces las mugeres principal de mi calidad cuando se hallan presentes en las conquistas."[3]

También había curas, de los que destacan los dos que fueron al principio con Cortés. El primero, fray Juan Díaz, escribió un relato breve pero vívido de su viaje a Nueva España con Grijalva, en el que recordaba que la bella ciudad maya de Tulum, en la costa, le había evocado Sevilla. Pero no habló de su viaje con Cortés, acaso porque era un rebelde potencial que, de no haber sido cura, bien pudiera haber sido ejecutado con Juan de Escudero en la llamada conspiración de 1519 en Veracruz. Estuvo siempre asociado con Pedro de Alvarado, a favor del cual testificó en 1529. También fue testigo a favor de Alonso de Ávila en 1532. Más tarde lo mataron los indios.

El otro cura que iba con Cortés era fray Bartolomé de Olmedo, un hermano mercedario que probablemente aconsejaba a Cortés sobre la manera de tratar a la corte es-

[2] Gonzalo Hernández de Córdoba, el famoso caballero que mandó el ejército español en Italia.

[3] Boyd-Bowman creía que poco más de 300 mujeres emigraron al Nuevo Mundo entre 1509 y 1519, muchas de las cuales trabajaban como criadas, procedentes principalmente de Sevilla.

pañola, ya que había permanecido en España hasta poco antes de 1518. Seguramente, las cartas de Cortés a Carlos V contaron con su influencia. Olmedo también colaboró en el establecimiento de relaciones entre Cortés y sus amigos potenciales en la expedición de Pánfilo de Narváez. Sin embargo, murió demasiado pronto para hacer una aportación importante a la historia de la campaña, ya como testigo en la Información de Méritos y Servicios de otra persona o como memorialista por derecho propio.

Más tarde, algunos de los que sirvieron a Cortés llegaron a ser monjes o clérigos en otro sentido: por ejemplo, Aguilar, que se hizo dominico; Sindos de Portillo, "casi un santo"; Medina, Quintero, Burguillos, Escalante y Lintorno, que se convirtieron en franciscanos; mientras Gaspar Díaz se hizo ermitaño y el obispo Zumárraga le dijo que debía llevar una vida menos austera.

Espero, y creo, que este diccionario de vidas breves se tomará como un útil complemento de *La Conquista de México*, donde se relataba una gran campaña dirigida con brío y habilidad por un comandante nato. Hace más de 400 años, Bernal Díaz del Castillo reaccionó con enfado ante la biografía de Cortés escrita por su capellán, fray López de Gómara, porque le parecía que aquel dotado escritor sólo había hablado del comandante en jefe, no de los soldados rasos que habían hecho posibles las victorias. Creo que, cuando menos Bernal Díaz, aprobaría mi empeño.

Deseo finalmente brindar mi sincero agradecimiento al duque y la duquesa de Segorbe por su hospitalidad en Sevilla; a la directora del Archivo de Indias, la doctora Magdalena Canellas Anoz, y su destacado personal, sin cuya ayuda desde luego este libro no podría haberse recopilado; al profesor Juan Gil por señalarme algunos errores en la edición inglesa; al bibliotecario de la Cámara de los Lores, David Jones; de la London Library, Alan Bell; y de la Cambridge University Library, Peter Fox; y a todos sus ayudantes.

GUÍA PARA EL LECTOR

- Las entradas con asterisco (*) indican que la persona en cuestión testificó o escribió algo que constituye una aportación de primera mano a la historia de la conquista.

- Los nombres que tienen dos apellidos van detrás de los que tienen uno, y cuando llevan incorporadas las partículas *de* o *del* se alfabetizan en último lugar. Así, por ejemplo, tenemos la ordenación JUAN DÍAZ, JUAN DÍAZ ATIENZA, JUAN DÍAZ HERNÁNDEZ, y a continuación JUAN DÍAZ de ALFARO y JUAN DÍAZ del CASTILLO, por este orden.

- Los apellidos que empiezan con *La* o *Las* se alfabetizan de acuerdo con estas partículas que los preceden, pero en este caso la partícula *de* se trata como un sufijo: así LAS CASAS, BARTOLOMÉ de.

- Los indios que participaron en la expedición aparecen en cursiva: *ANA*.

- Las abreviaturas que siguen son obvias, pero cuando se menciona la obra de Boyd-Bowman, la referencia no significa que el autor crea que la información que se incluye en la entrada es exacta; indica que reconoce que hubo una persona del nombre señalado que pudo o no haber hecho lo que se afirma.

- En general he dejado las citas según la forma del español del siglo XVI, tal como aparecían en el texto que utilicé, principalmente las del Archivo de Indias. En las pocas ocasiones en que he utilizado una transcripción que no fuera de Teresa Alzugaray, he dejado el estilo y la ortografía tal y como aparecen en el texto. Sólo de vez en cuando he añadido puntuación y acentos y he agregado incluso un nuevo párrafo.

  Eso significa que, al igual que en los textos originales, hay una variedad ortográfica considerable. Así, el uso de las mayúsculas es ilógico, porque en los originales manuscritos no hay prácticamente ninguna. Las cedillas y tildes se usaban de forma bastante irregular en el siglo XVI, y de esta manera aparecen. Con bastante frecuencia se producen uniones entre palabras: por ejemplo, "dondestá" e incluso "despaña". Por lo visto, "b", "u" y "v" eran intercambiables; así, se lee a menudo "cibdad" por "ciudad", y los nombres propios que empiezan con "V", como Velázquez, suelen aparecer con "b": "Belázquez". A veces, se escribe el dígrafo "rr" como alternativa fonética a la "r" ("vibrante múltiple"). En no pocas ocasiones la "i" aparece como "y". En el siglo XVI, a menudo se omitía la "h", de manera que "hombre" se escribe siempre "ombre" e incluso "onbre", porque "m" y "n" eran prácticamente intercambiables en

la ortografía, como lo son todavía en ciertas ocasiones fonéticamente. A veces se usa la "h" en lugar de la "g", con lo que tenemos "lehua" por "legua". La "x" servía a menudo de "j", por lo que "Jaramillo" aparece con frecuencia como "Xaramillo".

Por todo ello, parecía complicado, además de poco deseable, establecer un sistema uniforme.

ABREVIATURAS

a: aparece en Álvarez (véase más abajo)

AGI: Archivo General de Indias

AGS: Archivo General de Simancas

Aguilar: fray Francisco Aguilar, "Relación Breve de la Conquista", escrita *c.* 1565, primera ed. México, 1892; nueva ed. de Germán Vázquez, en J. Díaz, etc., *La Conquista de Tenochtitlan, Historia 16*, Crónicas de América, 40, Madrid, 1988

Altolaguirre: Ángel Altolaguirre, *Vasco Núñez de Balboa*, Madrid, 1914

Alvarado: "Proceso de Residencia contra Pedro de Alvarado", ed. José Fernando Ramírez, México, 1847

Álvarez: Víctor M. Álvarez, *Diccionario de Conquistadores*, tesis doctoral, universidad de México, 1975

Anales de Tlatelolco: *Anales de Tlatelolco, Colección de fuentes para la Historia de México*, México, 1848

Andrés de Tapia: Andrés de Tapia, "Relación de algunas cosas de las que acaecieron al muy ilustre señor Hernando Cortés...", varias ed., de las cuales la primera figuró en Joaquín García Icazbalceta, *Colección de Documentos para la Historia de México*, 2 vols., México, 1866

Anglería: Pedro Mártir de Anglería [Pietro Martire d'Anghera], *Décadas del Nuevo Mundo*, Introducción de Ramón Alba, Madrid, 1989

Apologética: Bartolomé de Las Casas, *Apologética Historia Sumaria*, ed. Juan Pérez de Tudela, 2 vols., Madrid, *BAE*, vols. 95, 96, Madrid 1957

APS: Archivo de Protocolos de Sevilla. Normalmente, cuando se cita, se trata de una referencia al *Catálogo de los Fondos Americanos del Archivo de Protocolos*, ed. José María Ots Capdequí, 1930

Arranz: Luis Arranz, *Repartimientos y Encomiendas en la isla Española (El Repartimiento de Alburquerque de 1514)*, Fundación García Arévalo, Santo Domingo, 1991

b: aparece en Boyd-Bowman (véase más abajo)

BAE: *Biblioteca de Autores Españoles*

BAGN: *Boletín del Archivo General de la Nación*, México

Bermúdez Plata: Cristóbal Bermúdez Plata, *Catálogo de Pasajeros a Indias*, I, Sevilla, 1940

Boyd-Bowman: Peter Boyd-Bowman, *Índice Geobiográfico de más de 56 mil pobladores de la América Hispánica, t. I., 1493-1519*, México, 1985

Brading: David Brading, *The First America*, Cambridge, 1991

BRAH: *Boletín de la Real Academia de la Historia*, Madrid

Brandi: Karl Brandi, *Carlos V, Vida y Fortuna de una Personalidad y un Imperio*, Madrid, 1937

C: Cortés; cuando se trata de un libro, *Cartas de Relación*, ed. Ángel Delgado Gómez, Madrid, 1993

C de S: Francisco de Cervantes de Salazar, *Crónica de la Nueva España*, escrita en 1558-66, publicada en primer lugar por The Hispanic Society of America, Madrid, 2 vols., 1914

Camargo: Diego Muñoz Camargo, *Historia de Tlaxcala*, ed. Germán Vázquez, Madrid, 1986

Cartas de Indias: *Cartas de Indias*, Madrid, 1877

CDI: *Colección de Documentos Inéditos Relativos al Descubrimiento, Conquista y Organización de las Posesiones Españolas en América y Oceanía*, 42 vols., ed. Joaquín Pacheco y Francisco Cárdenas, etc., Madrid, a partir de 1864.

CDIU: *Colección de documentos inéditos relativos al Descubrimiento, Conquista y Organización de las antiguas posesiones Españolas de ultramar*, 25 vols., Madrid, 1880-1932

cf.: *confer* (compárese)

CF: Códice Florentino, *The General History on the Things of New Spain* [*Historia Gene-*

ral de las Cosas de la Nueva España], de fray Bernardino de Sahagún, trad. al inglés de Charles E. Dibble y Arthur J. Anderson, 12 vols., algunos revisados, School of American Research, University of Utah, Nuevo México, a partir de 1952

Congreso: *Congreso de Historia del Descubrimiento*, Actas, 4 vols., Madrid, 1992

Conway: *Conway Papers* (*Add.*: manuscritos adicionales) Cambridge University Library

d: aparece en Dorantes (véase más abajo)

D del C: Bernal Díaz del Castillo, *The True History of the Conquest of New Spain*, trad. A.P. Maudslay, 5 vols., the Hakluyt Society, 2ª serie, núm. 23, 25, 30, 40, Londres 1908-16. También utilicé *Historia Verdadera de la Nueva España*, 2 vols., Madrid, 1982

Deive: Carlos Deive, *La Española y la Esclavitud del Indio*, Fundación García Arévalo, Santo Domingo, 1995

Dorantes: Baltasar Dorantes de Carranza, *Sumario de Relación de las Cosas de la Nueva España*, nueva ed., México, 1970

e: aparece en García Icazbalceta (véase más abajo)

Edward Cooper: Edward Cooper, *Castillos Señoriales en la Corona de Castilla*, 3 vols., Salamanca, 1991

F-Armesto: Felipe Fernández-Armesto, *Columbus*, Oxford, 1992

Fernández del Castillo: Francisco Fernández del Castillo, *Doña Catalina Xuárez Marcayda*, México, 1920

g: aparece en Grunberg (véase más abajo)

Gachard: *Correspondance de Charles V et d'Adrien VI*, ed. M. Gachard, Bruselas, 1859

García Icazbalceta: Joaquín García Icazbalceta, *Colección de Documentos para la Historia de México*, 2 vols., 1858-66, reeditada en 1980

Gardiner: Harvey Gardiner, *Naval Power in the Conquest of Mexico*, Austin, 1956

Gerhard: Peter Gerhard, *Geografía Histórica de la Nueva España, 1519-1821*, Universidad Nacional Autónoma de México, trad. de Stella Maestrangelo, México, 1986

GF: Manuel Giménez Fernández, *Bartolomé de Las Casas*, 2 vols., Sevilla, 1953, 1961

Gibson: Charles Gibson, *The Aztecs under Spanish Rule*, Stanford, 1964

Gil: Juan Gil, *Mitos y Utopías del Descubrimiento*, 3 vols., Sevilla 1989

Gómara: Francisco López de Gómara, *La Conquista de México*, Zaragoza, 1552, nueva ed. de José Luis de Rojas, Madrid, 1987

Grunberg: Bertrand Grunberg, *L'Univers des Conquistadores*, París, 1993

h: aparece en Himmerich (véase más abajo)

HAHR: *Hispanic American Historical Review*

Hanke: Lewis Hanke, *The Spanish Struggle for Justice in the New World*, Filadelfia, 1949

Hemming: John Hemming, *The Search for El Dorado*, Londres, 1978

Hillgarth: Jocelyn Hillgarth, *The Spanish Kingdoms, 1250-1518*, 2 vols., Oxford, 1976-78

Himmerich: Robert Himmerich, *The First Encomenderos of New Spain*, Austin, 1993

HM: *Historia Mexicana*

Huizinga: Johann Huizinga, *The Waning of the Middle Ages*, Londres, 1924

i: aparece en Icaza (véase más abajo)

Icaza: Francisco A. de Icaza, *Diccionario Autobiográfico de Conquistadores y Pobladores de Nueva España*, Madrid, 2 vols., 1923

Info.: Información de Servicios y Méritos. "Info. de Tlaxcala I" es la Info. de 1565 publicada en 1876 como el núm. 20 en la Biblioteca de Iberia. El original puede verse en el AGI, Patronato, leg. 74, núm 1. "Info. de Tlaxcala II" es la Info. de 1576 en AGI, Patronato, leg. 74, núm. 1, R. 13, inédita

Instrucciones: *Instrucciones que los virreyes de Nueva España dejaron a sus sucesores*, México, 1867

J Díaz et al.: fray Juan Díaz, *Itinerario de la Armada del Rey Católico a la Isla de Yucatán, en la India, en el Año 1518* ... Publicado originalmente en Italia por Ludovico de Varthema en su *Itinerario ... ne lo Egypto etc.*, Venecia, 1520. La primera edición española completa fue la de Joaquín García Icazbalceta, en su *Colección de Documentos para la Historia de México*, vol. 2, México, 1858. Nueva ed., con otras memorias, de Germán Vázquez, Madrid, 1988

Kamen: Henry Kamen, *The Spanish Inquisition, An Historical Revision*, New Haven, 1997

Landa: fray Diego de Landa, *Relación de las Cosas de Yucatán*, publicada parcialmente por primera vez en París en 1864, nueva ed. de Miguel Rivera, Madrid, 1985

Las C: Bartolomé de Las Casas, *Historia de las Indias*, ed. Agustín Millares Carlo, 3 vols., México, 1986

leg.: legajo

Leonard: Irving Leonard, *Books of the Brave*, Nueva York, 1949

León-Portilla: Miguel León-Portilla, *La visión de los vencidos*, Madrid, 1985

lic.: licenciado

Mariano Cuevas: Mariano Cuevas, *Cartas y otros documentos de Hernán Cortés nuevamente descubiertos en el Archivo General de Indias*, México, 1915

Marineo Sículo: Lucio Marineo Sículo, Ensayo sobre Don Fernando Cortés, en *De Rebus Hispaniae Memorabilibus, Libris, XXV*, Alcalá de Henares, 1530, varias ediciones, de las cuales la última fue presentada por Miguel León-Portilla en *Historia 16*, abril de 1985

Martínez, *Docs*: José Luis Martínez, *Documentos Cortesianos*, 4 vols., 1990-92

Medellín: Documentos de Medellín, en la colección de la Fundación Medinaceli, Sevilla

MGF: Manuel Giménez Fernández, *Hernán Cortés y su revolución comunera en la Nueva España*, Anuario de Estudios Americanos, Sevilla, 1948

Morrison: S.E. Morrison, *The European Discovery of America: the Southern Voyages, 1491-1616*, Nueva York, 1974

Netanyahu: B. Netanyahu, *The Origins of the Inquisition in Fifteenth-Century Spain*, Nueva York, 1995

Nobiliario: *Nobiliario de Conquistadores de Indias*, ed. A. Paz y Meliá, Madrid, 1892

Orozco: Manuel Orozco y Berra, *Historia Antigua de la Conquista de México*, 4 vols., México, 1880

Otte: Enrique Otte, *Las Perlas del Caribe*, Caracas, 1977

Oviedo: Gonzalo Fernández de Oviedo, *Historia General y Natural de las Indias*, 5 vols. (Vols. 117 a 121 en *BAE*), ed. Juan Pérez de Tudela, Madrid, 1959

P.: pregunta

Parry: John Parry, *The Spanish Seaborne Empire*, Londres, 1966

Paso: *Epistolario de Nueva España, recopilado por Francisco del Paso y Troncoso*, México, a partir de 1939, especialmente vols. I a VI

Polavieja: general Camilo Polavieja, *Hernán Cortés, Copias de documentos existentes en el Archivo de Indias ... sobre la conquista de México*, Sevilla, 1889. Aquí se encuentran: (1) Testimonio de una Información hecha en la audiencia de Santo Domingo ... sobre las diferencias entre D. Diego Velázquez y D. Hernando Cortés, 1520; y (2) Información hecha en Cuba a petición de Diego Velázquez sobre ... Grijalva y Cortés, 28 de junio de 1521

Porras Muñoz: Guillermo Porras Muñoz, *El Gobierno de la ciudad de México en el siglo XVI*, México, 1982

r: aparece en la Real Academia de la Historia (lista de Góngora)

R.: ramo

R de I: *Revista de Indias*

Rayón: Ignacio López Rayón, *Documentos para la historia de México*, 2 vols., México, 1852-53. Una selección, no demasiado satisfactoria, de documentos de la Residencia contra Hernán Cortés

REE: *Revista de Estudios Extremeños*

Res.: residencia

RGS: Registro General del Sello

Ricard: Robert Ricard, *The Spiritual Conquest of Mexico*, trad. Leslie Byrd Simpson, Berkeley, 1966

Salas: Alberto Salas, *Tres Cronistas de Indias*, México, 1986

Sauer: Carl Sauer, *The Early Spanish Main*, Berkeley, 1966

Schäfer: Ernst Schäfer, *El Consejo Real y Supremo de Indias*, 2 vols., Sevilla, 1935

Suárez de Peralta: Juan Suárez de Peralta, *Tratado del descubrimiento de las Yndias y su conquista*, ed. de Giorgio Perissinotto, Madrid, 1990

T: testigo(s)

Tepeaca: Probanza de Tepeaca en AGI, Patronato, leg. 15, R. 17

V. de T: Bernardino Vázquez de Tapia, "*Información de Servicios y Méritos*", en J. Díaz, etc., *La Conquista de Tenochtitlan*, ed. Germán Vázquez, *Historia 16*, Crónicas de América, 40, Madrid, 1988

Wagner: Henry Wagner, *The Rise of Fernando Cortés*, Berkeley, 1944

Warren: J. Benedict Warren (ed.), *La Conquista de Michoacán, 1521-30*, trad. Agustín García Alcaraz, Morelia, 1979

Wright: I. A. Wright, *The Early History of Cuba*, Nueva York, 1916

1. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA EN LA EXPEDICIÓN DE HERNÁN CORTÉS EN MARZO DE 1519

Cortés partió hacia Nueva España (México) desde Santiago de Cuba en noviembre de 1518 y, después de detenerse en varios lugares por el camino, incluyendo La Habana (todavía emplazada en la costa del sur de la isla de Cuba), partió finalmente hacia "Yucatán" el 18 de febrero de 1519. Al parecer, le acompañaban 600 hombres y algunas mujeres. Entre ellos, probablemente, se incluyen los siguientes conquistadores:

AGUILAR, DIEGO de, nacido en Sevilla, casó con María del Castillo. Firmó en agosto de 1519 un documento en apoyo del derecho de C a una quinta parte de los beneficios de la expedición tras el pago del quinto real, pero no se vuelve a saber nada más de él en la campaña (Martínez, *Docs*, I, 90). Más tarde tuvo que ver con las minas de Guatemala y parece que fue el hombre que con Francisco Murcillo exigió a C 90 pesos de minas en 1529 (*CDI*, 27, 185). [a]

***AGUILAR, FRANCISCO de**, de Villalba (Badajoz), soldado que fundó la venta "de Aguilar" entre Veracruz y Puebla. Se hizo rico. Supongo que es el mismo que renunció a todo en 1529 (o 1534) para hacerse dominico, como dice Bernal Díaz (D del C, V, 14), y escribió una memoria a beneficio de los hermanos del (entonces) monasterio dominico de El Escorial ("Relación Breve de la Conquista de la Nueva España"; la mejor edición es la de Germán Vázquez, en *Crónicas de América* de *Historia 16*, 40). Este relato es el que habla de la conquista como una empresa llevada a cabo por "una conspiración de extremeños". También hay una vívida descripción de la muerte de Moctezuma, dado que Aguilar se encontraba con él en el tejado del Palacio de Axayácatl cuando le atacaron con piedras desde el otro lado. *Nota*: Bernal Díaz no dio su nombre de pila. (Himmerich, 114, y Álvarez creían que el conquistador y el ventero eran dos personas completamente distintas.) Murió en 1576. [abeghr]

***AGUILAR, JERÓNIMO de**, nació en Écija en 1489. Tuvo una Info. el 17 de enero de 1520 en Écija (Info. en AGI, Patronato, leg. 150, núm. 2, R. 1). Hijo de Alonso Hernández "el Ronco" y Juana (también aparece como Mari) García. Aguilar fue presentado en la Info. por su hermano, Juan de Aguilar, párroco de Santa Cruz en esta ciudad. Entre los T estaban Diego de Zayas, que también fue a las Indias con Diego Colón y que vio partir a Jerónimo con Nicuesa hacia Darién en 1509, y el lic. Marcos de Aguilar, el juez que más tardé murió súbitamente en México después de comerse un plato de tocino al parecer envenenado. Marcos se enteró poco antes de que habían encontrado a Jerónimo porque Montejo y Portocarrero lo habían dicho al llegar a Sevilla.

"Desde muchacho y niño, me ocupé de leer y pasar muchas historia y antigüedades persas, griegas, y romanas", dice Jerónimo en Alonso Teja Safre, ed., *Historia de Cuauhtémoc*, México, 1938, 98, 135. En 1529 tenía 40 años. En 1509 acompañó a Diego Colón a La Española. Luego fue con Diego de Nicuesa a Tierra Firme, aunque en el barco de Francisco Niño, no en el de Nicuesa. Se perdió cerca de las islas Víboras, con un tal Morales que se había resistido a zarpar de Santo Domingo; véase el relato en Gómara. Algunos caciques se comieron a cuatro de los supervivientes, incluido Nicuesa. Aguilar escapó con Gonzalo Guerrero y se encontró a Aquiniz, jefe de Xamanzana, quien les dio refugio aunque los mantuvo en servidumbre. Este relato se encuentra en Gómara pero también en Alvarado. Las Casas describió cómo Aguilar había dejado Darién con Valdivia (pero era con Nicuesa) y cómo se perdió en el mar en las Víboras, cerca de Jamaica; sus demás aventuras están bien contadas, como también su redescubrimiento (Las C, III, 231). Las Casas dice que en 1519 su español estaba un poco oxidado, mientras que Francisco de Solís dice que era "algo turbyo" (respuesta a P. 51 en Res. contra C). Dijo que pusieron los barcos "a través por que no estarán para navegar" (Conway, Add., 7284, 87). C ofreció un relato en la carta del ayuntamiento: "en este medio supo el capitán que unos españoles estaban siete años havía cautivos en el Yucatan en poder de ciertos caciques". La nieta de Aguilar describió así lo sucedido: "al tiempo quel dicho marqués del Valle vino a conquistar esta tierra halló al dicho Gerónimo de Aguilar en tierra de Yucatan desnudo y muy trabajado porque avía estado entre los yndios mucho tiempo, y por entender el dicho Gerónimo de Aguilar parte de la lengua mexicana e dar como dio noticia de Marina, yndia que fué ynterprete al tienpo de la conquista, e por avisos e yndustrias quel dicho Gerónimo de Aguilar dio al dicho marqués, se hizo e siguió la conquista d'esté tierra e pacificación d'ella." (Info. de Andrés de Rocas).

Francisco de Granados recordaba en su testimonio en una Info. de 1572 cómo C había enviado a buscar a Aguilar y que resultó infructuoso, y entonces "hizo un navio mucho agua lo cual fue causa de bolber al lugar de donde avía salido a reemediar la dicha agua quel dicho navio hazía, y estando allí el dicho Gerónimo de Aguilar en una canoa desnudo en cueros como yndio, con un arco y flechas en los manos, y se dio a conoscer que era cristiano e se llamaba Gerónimo de Aguilar". Entonces C lo hizo vestir y lo abrazó y zarparon hacia el río Grijalba, donde "los yndios vinieron de paz e trujeron doze yndias e con la una d'ellas hablo el dicho Gerónimo de Aguilar, que entendía la lengua de aquella tierra de Coçumel, y dio noticia al dicho don Hernando Cortés de la dicha yndia Marina, y que sabia que avía muncha grandeza de poblaciones la tierra adentro y de la gran çibdad de Mexico, e la dicha yndia entendía la lengua mexicana e la de Coçumel, y el dicho Gerónimo de Aguilar entendia la lengua de Coçumel y la castellana, y por estas dos lenguas se rregía e gobernaba el dicho don Hernando Cortés en todas las cosas con los yndios naturales d'esta tierra e los truxo por ynterpretes".

Pero también hay esto de Ángel Tintorero (cf.): "avía sido por la dicha isla a caça de puercos un hombre de la dicha conpanía que se llamaba Angel Tintorero e mató ciertos puercos, y en parte donde el susdicho los mató era casi dos leguas de donde estaba el dicho marqués e su gente e como el dicho Angel Tintorero

vido al dicho Gerónimo Aguilar, aunque estaba muy desconocido de ser cristiano según el traje que traya, le conosció en la habla porque le habló e a todo correr se vino el dicho Angel Tintorero a dar nuevas de lo susdicho al dicho marqués e al tiempo que llegó a el le pidió albricias y el dicho marqués se las mandó e ansí declaró de como venía el dicho cristiano Gerónimo de Aguilar, y entonces el dicho marqués mandó a Andrés de Tapia que fuese luego a traerselo e ansi le halló que venía en la manera que dicho tiene, y el dicho marqués se holgó mucho con el, y este testigo se halló presente quando le rresçibió e a todo lo que habló e preguntó e a lo que el dicho Gerónimo de Aguilar le rrespondió" (declaración de Juan de Vera en Info. de Andrés de Rocas, 1572).

T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss.).

Aguilar tenía como amante a Elvira Toznenitzin, hija del señor de Topoyanco, con quien tuvo dos hijas; una de ellas, Cristina (o Luisa), casó con Cristóbal d'Oria, cuya hija Gerónima casó con Andrés de Rocas. Alonso de Estrada le concedió un "solar" en México en 1525, y las encomiendas de Molango, Mulilla y Sochicoatlan (Conway, 95). Llegó a ser canónigo de la catedral a finales de la década de 1520, amigo de Peramíldez y Salazar (CDI, 27, 441). Murió "pobre y necesitado" en 1546, dijo Gerónimo López en Info. de María de Jaramillo. T en 1525 a favor de Juan de Burgos, en 1527 de García del Pilar y, en 1529, de Alvarado en pesquisa (p. 168), cuando dijo tener 40 años. Hubo una Info. en 1572 en relación con su nieta, Gerónima, casada con el nieto de Andrés de Rocas (cf.), que incluyó como testigo a Francisco de Granados, de 80 años de edad a la sazón. [abegh]

***ALAMINOS, ANTON(IO) de**, de Palos. Tenía 47 años en 1522, según la probanza de 1522 (*BAGN*, ix, 1938, 230). Para algunos, fue el "hombre clave" de la expedición de C. Fue grumete en el cuarto y último viaje de Colón en 1502 según Las Casas (III, 157), aunque no figura en la lista habitual, seguramente porque se debió de incorporar tarde. Con Ponce de León en 1513 en el viaje para encontrar la fuente de la eterna juventud (Bimini: es decir, Florida). También piloto de Hernández de Córdoba (Las C, III, 157), Grijalva, y C en 1518-19, así como de Montejo y Puertocarrero en 1519. Según Las Casas, *loc. cit.*, en 1517, en Puerto Príncipe, convenció a Hernández de Córdoba de poner rumbo al oeste en lugar del norte para volver a ver las tierras en las que el Almirante había encontrado "tierra muy poblada y muy más rica". Pero él mismo, en la probanza de Coyoacán en 1522, dijo: "e después de fecha de la dicha armada, dijeron los dichos Francisco Hernández de Córdoba e sus compañeros a este testigo que pues era piloto y habia ido a descubrir otras veces, que viniese con la dicha armada en busca de tierra nueva, e ansí lo hizo e apartaran en la parte que se dice Yucatan, que es bien doscientos leguas de esta tierra."

En 1519 regresó España con Montejo y Puertocarrero por una nueva ruta vía Bahamas para eludir el barco de Velázquez que les perseguía. Probablemente, conversó con Pedro Mártir de Anglería y otros en España. Mantuvo negocios con el financiero y platero Juan de Córdoba; el 10 de diciembre de 1519 "firmó dos escrituras", ambas referidas al mismo asunto: "por la primera reconoció a Juan de Córdoba un préstamo de 30 ducados, en el banco de Johán Francisco de Grimaldo e Johan Batista de Grimaldo, a pagar en Sevilla en dos meses; por la segunda, dió

poder al mismo Juan de Córdoba para cobrar de los jueces y oficiales de la Casa de la Contratación esos 30 ducados". (APS, XV, 1519, 2f. 76r. 77r.)

Casó con Leonor Rodríguez, también llamada Leonor de Abrego, de Palos.

El 4 de enero de 1521 compró dos tercios de la carabela *Santa María de la Granada* a Nufro Manuel por 22.000 maravedís.

Fue a España con su hijo para reclamar; el rey le dio 1.000 pesos en Nueva España pero nunca los recogió (D del C, V, 245-6). Probanza de 20 de abril de 1522. Véase Jesús Varela Marcos, *Antón de Alaminos*, en *Congreso*, II, 49 ss. [abg]

ALAMINOS, ANTONIO, hijo; descendiente y compañero del anterior. [bg]

***ALANÉS (ALAVÉZ, ALABÉZ, quizá ALAVÉS), MELCHOR**, de Teruel, hijo de Pedro Alanés y Teresa Gómez Marín. En Cuba en 1517, con Grijalva, y en la Noche Triste, de la que no recordaba a nadie que no hubiera resultado herido. Fue testigo de cuánto trabajo dedicó Manuel López a la construcción de los bergantines, y fue uno de los que volvió a Tlaxcala para recuperarlos. Se instaló en Oaxaca y murió de muerte natural, con una encomienda en Patlahuistlaguaca, que en 1560 se valoró en 390 pesos, entregada en dinero, ropa y pollos. Las preguntas en la Info. de Melchor Alanés en 1560 (Patronato, leg. 66, núm. 2, R. 9) sugirieron a Grunberg que debía de haber corrido el rumor de que era de linaje converso. Fue T a favor de Martín López en 1528 en su pleito contra Cortés de aquel año, y más tarde de Astorga y Gabriel Bosque en 1558, cuando contaba 65 años. Casó con una hija de Juan Rodríguez de Salas, y su hijo era Francisco de Alanés. Todavía vivía en 1560. [abghi]

ALANÍS, JERÓNIMO (escrito a veces GREGORIO) de, nació en Alanís, en Sevilla, "escribano de sus altezas" en Cuba en enero de 1520; en el asunto de Ayllón (Polavieja, 70). Después "escribano" y "notario público" en las dos probanzas de Tepeaca, agosto-septiembre de 1520 y septiembre de 1520 (Polavieja, 135). [br]

ALANÍS, PEDRO de, nacido en Marchena, en Santo Domingo en 1505. [begr]

ALBAIDA, ANTÓN de, de Sevilla. [b]

ALBARCA, RODRIGO, veedor del rey en México en 1520. Tenía el sello con el que se marcaba el oro (*CDI*, 27, 381; también 28, 176).

ALBERZA, nacido en Villanueva de la Serena, en Cuba en 1518, lo mataron los indios (D del C. cap. 205). [b]

ALBURQUERQUE, DOMINGO (FRANCISCO) de, nació en Alburquerque, en Santo Domingo en 1517, en Cuba en 1518. [beg]

ALCÁNTARA, JUAN de, (el viejo), nacido en Alcántara, partió de España el 26 de abril de 1511 y estuvo en Cuba en 1518. Líder de los que se hallaban en Veracruz y creían que debían recibir tanto oro como los que participaron en la "entrada". Muerto en julio de 1520 cuando llevaba la parte de oro de C a la costa (C, 2ª carta, 144; D del C, II, 219). [bg]

ALDAMA, JUAN, de Carmona, "hombre valiente". [bhr]

ALMODÓVAR, DIEGO, hermano de Alonso; su hijo afirmó que había ido con C. Casó con Violante Núñez. [gi]

ALMONTE, PEDRO, nació en Almonte (Huelva). [bg]

ALONSO, LUIS, maestre, "ginete noble", que luchaba muy bien con la espada, muerto por los indios (D del C, V, 238). [gr]

ALONSO de GAMBOA, CRISTÓBAL, firmó el documento que apoyaba la fundación de Veracruz y el quinto de C después del quinto real (Martínez, *Docs*, I, 90).

ALONSO de VILLANUEVA, HERNANDO, "EL MANQUILLO", soldado al que Alonso de Ávila "le dio un bote de lanza en un brazo que le mancó" (D del C, I, 16-17). [bg]

ALTAMIRANO, FRANCISCO de, "hombre valiente", presente como "escribano" de parte de C en la Info. de 1521. Primo de C según una carta del propio C a la Info. de 1521 en Santiago: "yo Fernando Cortés... debo dar y otorgar e de derecho más puede e debe valer a vos Francisco Altamirano, mi primo", (Polavieja, 312). Debió de llegar más tarde. [r]

***ALVARADO, GÓMEZ de**, nacido en Badajoz, hermano de Pedro, etc. En Santo Domingo en 1510, en Cuba en 1518. En Guatemala hasta 1531, en Perú en 1534 con Pedro de Alvarado, se quedó con Almagro, más tarde con Lagasca. T a favor de Bernaldino de Santiago en 1531, aunque no recordaba mucho de lo que reivindicaba Santiago. Murió en Perú (D del C, I, 77). [begr]

***ALVARADO, GONZALO de**, hermano de Pedro, etc. Llegó a Santo Domingo en 1510, fue a Cuba en 1518. Regidor de Villarrica. Firmó la probanza de Tepeaca (Info. en AGI, Patronato, leg. 15, R. 17). Declaró el 20 de agosto de 1520 respecto a los esfuerzos por salvar el oro en Tenochtitlan. Representante de C en Veracruz en 1521 hasta que Cristóbal Tapia lo sobornó, más tarde enemigo de C. En Guatemala después de 1524. En la campaña de Honduras. Casó con su sobrina, Bernardina, hija de Jorge.

En Guatemala, donde fue alguacil mayor de Santiago hasta 1541 y regidor a partir de 1535, se ganó la reputación de cruel. Encomienda en Teposcolula. Formó allí una sociedad con Rodrigo de Almonte para explotar las minas. Murió en Oaxaca (D del C, IV, 205; IV, 226. Info. 1548 en AGI, Patronato, leg. 58, R. 4). [abghr]

***ALVARADO, JORGE de**, hermano de Pedro. Había estado con Grijalva, volvió en el *Trinidad* con su hermano Pedro, estuvo luego con C. Regidor de Veracruz en 1520-21. Estuvo en las campañas de Pánuco, Oaxaca, Tehuantepec, Soconusco, etc. Su primera esposa fue Luisa Xicoténcatl, hermana de la amante de su hermano Pedro, de quien tuvo tres hijos. Casó después con Luisa, hija del tesorero Alonso Estrada, que le dio también tres niños: un hijo, Jorge (que casó con Catalina de Carvajal y tuvo descendientes), y dos hijas. Se refugió en San Francisco como rebelde en apoyo de C contra Salazar en 1525. En 1526 fue alcalde de las Atarazanas. En 1527 recibió una propiedad del cabildo. En 1532 fue tesorero de México. Recibió varias encomiendas, que al final incluían Guaquechula (por un valor de 2000 pesos, con 1.895 indios), Tepapayeca (también por un valor de 2000 pesos, con 980 indios) y la mitad de Guaspaltepeque (por un valor de 230 pesos y con 97 indios).

Info. en 1533, de la que fueron T

Francisco de Orduña, Cristóbal de Benavente, Fernando de Herrera, Joan Infan (?), Alonso de Maluenda, Fernando de Andrade, Jerónimo López, Francisco Maldonado, Alonso Lucas y Francisco Flores. La Info. trataba de los derechos de Jorge sobre Soconusco. Hubo otra Info. en 1542, cuando Jorge ya había muerto (murió en Madrid en 1540; véase D del C, V, 125, 226), pero su viuda Luisa aún vivía y expuso el caso. Fue T a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa. [abeghr]

***ALVARADO, PEDRO de**. ¿Era el mismo Pedro de Alvarado que en 1495 presentó un alegato para la ejecución a favor de su padre del testamento del comendador Diego de Alvarado (AGS, Registro General del Sello, 30 de junio de 1496, f. 105)?

Pedro de Alvarado fue uno de los siete hijos que tuvo Gómez de Alvarado, comendador de Lobón, entre Badajoz y Mérida, de la Orden de Santiago, con Teresa Suárez de Moscoso. El padre de Pedro era un empobrecido hidalgo de segunda fila que probablemente participó en la guerra en Italia. Su abuelo era Juan de Alvarado, comendador de Hornachos y esposo de Catalina Messía. Su tío era Diego de Alvarado, que hizo fortuna en La Española.

I. La familia Alvarado. Véase Iñigo Argüello Carvajal, *La Genealogía de los Alvarado*; Jesús María García Añoveros, "Pedro de Alvarado", en *Historia 16*, mayo de 1986; y Antonio Gutiérrez Escudero, *Pedro de Alvarado*, Anaya, Madrid 1986.

II. Pedro. Bernal Díaz dijo (D del C, I, 195) que Pedro de Alvarado "era de muy buen cuerpo y ligero, y facciones y presencia, y así en rostro como en el hablar era todo agraciado, que parecía que estaba riendo". Era muy buen jinete, y vestía de forma pulcra trajes de buena tela; llevaba una cadena con una joya, así como un anillo con un diamante. Pero hablaba demasiado y también hacía trampas en el juego. En 1518 tenía unos 34 años.

En Sevilla se había labrado un nombre por su gallardía aventurera: era capaz, por ejemplo, de pasearse por un andamio suspendido de una de las partes más altas de la catedral, en la cima de la Giralda.

Alvarado fue a La Española hacia 1510, y a menudo se le veía (como en

Juan de Alvarado = Catalina Messía de Sandoval, hija de Diego González Messía, propietario de un dehesa en Medellín, y de Mara Sánchez de Sandoval

Diego de Alvarado
paje de Álvaro de Luna, alcaide de Montánchez *c.* 1450, comendador de Lobón (para el cual véase Vicente Navarro, "Don Diego de Alvarado, comendador de Lobón" en *REE*, xi, 1960, 575-90)

=

Isabel de Moscoso y Figueroa, de Badajoz, hija de Juan Méndez Moscoso de Almaseca e Isabel Álvarez de Ocampo (hija de Tomás de Ocampo)

Gómez de Alvarado = Leonor de Contreras
↑ ↑
comendador de Lobón

Diego de Alvarado
que fue a Santo Domingo y
todavía estaba allí *c.* 1520

Pedro — Jorge — Gonzalo — Gómez — Sara — Catalina

Cuba) vestido con la capa de miembro de la Orden de Santiago que perteneció a su padre. Estuvo en la expedición de Grijalva al mando de una de sus carabelas, y fue el primero que regresó a Cuba cargado de tesoros, acaso porque estaba enamorado de una muchacha india. A los indígenas les parecía una persona llena de gracia; como "se asemejaba al sol", le llamaron "Tonatiuh" (D del C, I, 295; II, 105).

Alvarado zarpó independientemente de C hacia Yucatán en 1519, y llevaba a fray Juan Díaz con él. En la investigación de 1529, dijo que "partí con una nao e un bergantín del puerto de Matanzas de la Mar del Norte de la ysla de Cuba, e el dicho D. Hernando Cortés partió con su armada del sur de la dicha ysla, yo corrí por el mar adelante e seguí mi viaje hasta que llegué a cabo de Corrientes" (Alvarado, 63). Se encontró con la expedición principal en Cozumel (Gómara, 78). Alvarado fue el primero de los cuatros nuevos regidores de Villa Rica de la Veracruz. Era la mano derecha de C: su "segunda persona", según Llerena en la Res. contra C (xxvii, 220), hasta la Noche Triste. Antes de eso, hubo un incidente cuando Alvarado realizó una entrada "a ciertos pueblos comarcanos de la Villa questa allí junto en la sierra e que fue público e notorio que llegando allí salieron de paz e con todo esto todavía les dio guerra e los destruyó e quemó un pueblo e queste testigo hera a la sazón fator de su mag. e regidor, e Alonso de Grado contador e alcalde e ... este testigo e el dicho alcalde querían proceder contra el por el mal tratamiento e el dicho Hernando Cortés no lo consyntió e a esta cabsa quedó syn castigo" (Vázquez de Tapia en declaración en Alvarado, 35).

En invierno de 1519-20 se produjo el incidente de cuando Alvarado fue a Texcoco e intentó sacar más oro del pobre Cacamatzi, "el ynfante", torturándolo con fuego, de lo que el propio Alvarado en la pesquisa dijo: "si algund mal tratamiento se hizo al dicho cacique sería por la burla grande que nos avía fecho e porquel e los suyos tuviesen algund temor e porque no me matasen a mí ni a los que yvan conmigo e con todo esto medio unos bezotes" (Alvarado, 65).

C le dejó a cargo de Tenochtitlan porque era "un caballero muy animoso e sabido en la guerra".

Alvarado decía en su relato que "yo me quedé en esa Cibdad por capitan con hasta ochenta españoles en guarda d'ella e de Motenzuma" (Alvarado, 87). Entonces (Alvarado, 66-67), "Montezuma pidió licencia al dicho D. Hernando Cortés para hazer bayles e areytos el cual se la dio e después de partido desta Cibdad hizieron ... e como vieron que yo tenía muy poca gente e viendo como estava preso el dicho Montezuma estando en esta cibdad como estavamos nos quitaron la comida e enbiando por ella no nos la quisieron dar e nos davan de palos a las naborias e estando lavando una yndia de las nuestras la hahogarron e dezían e publicavan que asy avían de hazer a los españoles e una mañana amanecieron puestos en el patio de Uchilobos muchos palos hincados e en el Qu prencipal uno más alto e yendo yo al dicho patio les pregunté que para que tenían puestos e hincados aquellos palos, e me dixeron publicamente en presencia de la gente que yva conmigo que aquellos palos heran para me poner a mi e viendo su mal proposyto yo me fue por el patio donde halle al Oechilobos toldado todo de paños ricos e sacrificando muchos yndios delante sacando los corazones a los yndios e dandole con ellos por la boca e por el cuerpo e visto lo susodicho tomé un yndio de los que

asy sacrificavan porque no le matasen e me informé d'el e me dixo que tenían acordado de sobir al Oechilobos en la mesquita prencipal e echar de allí a Nuestra Señora que avía mucha gente de guerra en la cibdad questava junta para me matar e visto e sabido lo susodicho fue a Montezuma e le dixe lo que pasava e sabía e le dixe que lo estorvase el qual me respondió que no podía estorvar e por más me ynformar de la verdad tomé a otro yndio natural de Texcoco que se dezía Don Hernando e le pregunté que hera lo que tenían los yndios pensado de hazer el qual me dixo que hera verdad que me querían matar a mi e a los españoles que conmigo estavan e que había de derrocar a Nuestra Señora de donde estava e sobir e poner allí a Oechilobos su ydolo e que avía mucha gente en la fortaleza e soteilla de Montezuma con porras e otras armas para dar sobre las guardas e velas que guardavan a Montezuma e el dicho Montezuma tenía otra porra dorado debaxo de la cama e que demás de los suso dicho avía mucha gente alrededor de la fortaleza fuera d'ella con muchas escalas para subir e matar a los españoles lo qual todo fue muy público e notorio que paso asy e estando cercado me enbió a dezir el dicho Montezuma que fuese a ver como sobían a Oechilobos en la mesquita e derrocaban de allí a Nuestra Señora e yo le dixe que no lo hiziese que no le avía de consentir pues se avía alli celebrado el culto divino e se avía dicho allí misa e que no hera bien que subiesen allí a Oechilobos e como andaban los yndios de mal arte e me querían acometer yo salió de la fortaleza dexando en ella la gente que me pareció para que le guardasen e fue al patio donde estava el Oechilobos e vi mucha gente junta para le subir e defendiendolo venía mucha gente los cuales comensaron a pelear con nosotros donde peleando me hirieron malamente e me mataron un español e los demás fueron heridos e estovimos en mucho peligro de nuestras personas e sy esto [no explicado] no se hiziera nos mataran a todos e se perdiera la tierra e ya que viniera D. Hernando Cortés no le dexaron entrar en esta cibdad de que vuestra mag. fue deservido e desta manera sostube e sustente esta cibdad más de quarenta días hasta que vino el dicho D. Hernando Cortés e vinido yo le entregué la dicha fortaleza e a Montezuma con todo lo que me dexó en guarda."

Andrés de Rodas dio total apoyo a la posición de Alvarado. Lo mismo hizo Guillén de Laso.

En la declaración contra Alvarado, 36, hay un relato totalmente diferente de Vázquez de Tapia, muy parecido a lo que diría en la Res. contra C.: "antes quel dicho Cortés se partiese, el dicho Motunzuma les pidió licencia para fazer una fiesta grande que cada año solían fazer e quel dicho Cortés se la dio e después de partido e venido el tienpo de los bayles los dichos yndios los comenzaron a facer en el Uchilobos o mesquita mayor desta cibdad e vio este testigo como el dicho Pedro Dalvarado tratava mal al dicho Motunzuma e le oyo dezir pese a tal con este perro de Motunzuma que ya no me da nada como solía e que enpeso a dezir el dicho Pedro Dalvarado que los yndios se querían a alzar e vio este testigo que ciertos señores llegaron al dicho Pedro Dalvarado e le dixeron que dezía Motunzuma que toviese por bien que subiesen a uchilobos en una torre donde solía estar porque los había quitado de allí don Hernando e puesta a nuestra señora quel dicho Alvarado se enoho e los hizo echar de allí e los dichos yndios dixeron que pues que le pesava e no hera acontento que no le subirian e vio este testigo como el dicho

Pedro Dalvarado con ciertos españoles fue a la mesquita mayor e halló que andavan aderezando para los bayles e sobre unas andas tenían puestos tres ydolos cada uno dellos en una sala sobre andas a manera de querellos traer en posicion, y el dicho Alvarado e los que vyan allí los dichos ydolos e cabe uno sentado un yndio trasquilado con unas mantas nuevas e el dicho Alvarado los hizo tomar a traer a la fortaleza donde estava e allí les hizo dar tormento para que dixiesen si se querían alzar e vido este testigo como al uno d'ellos que fue el primero que atormentaron le ponían unos leños de ensina llenos de brasa sobre la barriga que dixiese que quando avían de dar la guerra el cual no dixó cosa alguna hasta que muerto lo echaron por el asotea abaxo e que tomó a otro yndio de los mismos e otros dos señores muchachos parientes de Motunzuma e con los tormentos dixeron lo quel quería e tambien por una lengua que se dezía Francisco yndio natural de Guatasta que se llevó d'esta tierra cuando vino Grijalva que dezía lo quel mismo quería que dixese quera desta manera que le dezían a di Francisco dizen que nos an de dar guerra de aquí a diez dias e que no respondía otra cosa syno sy señor e que luego el dicho Alvarado se determinó de yr a la mesquita mayor a matallos e ansí fue e aunque este testigo le fue dicho no lo hiziese quera mal fecho no lo quiso fazer e luego mando armar toda la gente e llevó consigo la mitad d'ella e la otra mitad dexó en la fortaleza en guarda del dicho Motunzuna e mandó a los que quedavan que en escomensando el a matar los que estaban baylando en la mesquita mayor que matasen a todos los questavan con el dicho Motunzuna querían muchos señores e personas principales que contyno le hazían palacio e quel dicho Pedro D'Alvarado fue con la otra gente toda armada a la mesquita mayor e llegando halló questavan baylando obra de trezientos o quatrocientos yndios que todos los mas eran señores baylando asidos por las manos e más de otros dos o tres mil asentados por allí mirandolos e aunque vieron al dicho Alvarado e los que con el iban yr armados e de otra manera aque allí solían yr ninguno d'ellos hizo mudamiento syno se estuvyeron quesos e el dicho Alvarado enpeso a cercallos poniendo diez honbres a cabo e diez a otro e des que les tubo cercados enpeso a dar en ellos e a dezir 'mueran' (Alvarado, 38). *Nota*: hay un relato todavía más vívido de Juan Álvarez. Véase ÁLVAREZ.

En todo caso, C "no quiso castigar al dicho Alvarado de aquel esceso antes mostró estar enojado con el dicho Motunzuma".

En la Noche Triste, Alvarado afirmó que "a ser de noche no los podía capitanear". Gómara dice que Alvarado saltó a través de la brecha en el puente, pero Alvarado lo negó. Él decía que había saltado al lomo del caballo de Millán Gamboa, como testificó éste (en Alvarado, 139), así como el mismo Alvarado (Alvarado, 69): "e no me lo avían de tener a mal ni darmelo por cargo puese fue milagro poderme escapar e no lo pudiera hazer sy no fuera porque uno de caballo estava de la otra parte que hera Cristóval Martín de Ganboa que me tomó a las ancas de su cavallo e me sacó e los que dizen que yo fue la cabsa e culpa de aquello, digo que más verdaderamente se puede dezir quellos fueron la cabsa por aver dexado e syendo yo el postrero mal se puede dezir e contra verdad yo de ser cargo de los que asy murieron pues fue una guerra mui cruel e de noche no nos vimos ni podíamos ver los unos a los otros". Gamboa también dijo que no creía que Alva-

rado llevara el oro consigo porque "el dicho Don Pedro ... no llevava más que unas armas de algodón vestidas e un espada en la cinta" (Alvarado, 139).

En septiembre de 1520, Alvarado era alcalde de Veracruz y como tal presidió la probanza en la Tepeaca de aquel entonces (Segura de la Frontera) sobre la pérdida del oro del rey en la Noche Triste. En la segunda de las tres probanzas de Tepeaca, en septiembre de 1520, Alvarado personalmente declaró sobre la responsabilidad de Narváez por la pérdida de Tenochtitlan. En su propia probanza de 1529, Alvarado testificó que, contra lo que había alegado Vázquez de Tapia (Alvarado, 39), el jefe de Papoto le otorgó una naboría, que él, Alvarado, no había tomado a ninguna de aquellas muchachas contra su voluntad (Alvarado, 70).

Rodrigo de Castañeda y Alonso Morcillo, etc., dijeron (Alvarado, 44) que durante el sitio de Tenochtitlan, Pedro de Alvarado regresaba cada noche a Tacuba, con la excusa de que necesitaba más ballestas, pero que en realidad era para dormir con Luisa de Tlaxcala. Sobre este tema, el propio Alvarado dijo: "yo estove en el cerco d'esta cibdad e aposente mi real en el dicho Tateluco el qual hera lugar más peligroso por la mucha gente en enemigos que allí cargava ... e nunca dexé de animar la gente de mi capitanía e pelear con ella como buen capitán e sy alguna ves yva a tacuba, sería a traer alguna gente porque tenía allí la mitad de la de mi capitanía apostada e quando me herían algunos honbres los enbiava e hazía yr allí e traya otros e a esta cabsa yva a Tacuba e no a lo que dize en el dicho cargo porque muchas vezes no bastava enbiallos a llamar syno yva yo en persona porque en aquella parte donde estava e donde quiera que me hallava yo hazía e hize lo que convenía como buen caballero e capitán" (Alvarado, 70-71).

En una fase posterior del sitio, Alvarado dijo que a algunos de sus hombres les cortaron el paso y quedaron aislados, y "estando yo de estotra parte de la calzada a cavallo viendo el daño que los enemigos hazían en los españoles yo me eché a nado en el agua con mi cavallo e armas e como vieron los de mi conpanía lo que hazía se echaron a nado tras de mí e socorrimos a los cristianos que avían ydo en los vergantines e si no los socorriera como los socorrí echandome al agua a nado, todos los españoles murieramos" (Alvarado, 87). Cristóbal Fuentes testimonió más tarde que Alvarado se tiró al agua para ayudar a los que habían quedado aislados (Alvarado, 136).

Después de la conquista, Alvarado fue procurador de Tenochtitlan-México, y como tal fue a ver a Cristóbal de Tapia en Cempoala. Se le concedió una gran encomienda, el 25 de agosto de 1522, como uno de los primeros encomenderos; recibió Tututepeque, Quizquitali, Apichagua, Chacaltepeque, Centepeque, Tetelongo, Chila, etc., y también quizás Xochimilco durante un tiempo (que tenía un valor de 810 pesos, con alimentos por valor de 410 pesos al año).

Pedro de Alvarado fue T a favor de Álvaro Gallego, que estuvo en su compañía en la calzada de Tacuba y era "buen conquistador". Más tarde fue a Guatemala. Gómara dijo que "se encaprichó de tal modo de la tierra de Guatemala y su gente que decidió quedarse y colonizarla. Así fundó Santiago de Guatemala, nombró dos alcaldes y cuatro regidores, y proveyó todos los departamentos necesarios para el buen gobierno de una ciudad. Construyó una catedral y otorgó encomiendas" (Gómara, 319).

Alvarado estuvo contra Garay en Pá-

nuco en 1523, en Guatemala en 1524 y en España en 1526. Luego se convirtió en caballero de Santiago. Era adelantado y gobernador de Guatemala en 1530, y fue a Perú el 23 de enero de 1534 con 11 barcos y 600 hombres o más (según Álvaro de Paz, que entonces estaba en Guatemala y lo vio partir, AGI, Patronato, leg. 69, R. 1), pero se peleó con Almagro y éste le compró su parte. Dejó a la mayoría de sus hombres en Perú, muchos de ellos muertos, y volvió a Guatemala, con un solo barco, según Álvaro de Paz. Intentó crear otra armada, pero regresó a España y luego otra vez a Nueva España, quizá pensó en ir a China, según Alonso de Loarca ("e oyo dezir a el dicho mismo adelantado que yba a China en cumplimiento de cierta capitulación que avía hecho en España con Su Magestad", AGI, Patronato, leg. 69, R. 1), pero fue a Jalisco en su lugar y murió en la rebelión de los mixtones en 1541 al caerle encima su caballo: "y como era tierra áspera cayó el caballo d'este escudero que digo y vino rodando a dar sobre el adelantado que no se pudo escapar que no le tomase debajo y parólo tal que no duró más de tres días y en estos confesó y comulgó y hizo su testamento" (Peramíldez a Juan de Sámano en España, 28 de julio de 1541, Paso, IV, 25).

Además de su relación con Luisa de Tlaxcala, de quien tuvo a Pedro y Leonor, se casó dos veces, con dos hermanas, Francisca de la Cueva y Beatriz, hermanas del (segundo) duque de Alburquerque. Siempre tuvo propiedades en México.

Nota: la Residencia de Alvarado de enero de 1537 en Santiago de Guatemala (puede verse en AGI, Justicia, leg. 295) trata asuntos de la provincia. El documento publicado por José Fernando Ramírez en México en 1847 como la "Residencia contra Alvarado" no es la Residencia de Alvarado, sino una (importante) pesquisa, por lo visto de 1529, aunque todavía no he encontrado el original. Aquí testificó el propio Alvarado. Los T fueron Francisco Verdugo, Juan Galindo, Juan de Zamudio, Román López, Pedro González Najara, Francisco Flores, Bernardino Vázquez de Tapia, Rodrigo de Castañeda, Alonso de Moncillo, el propio Pedro de Alvarado; luego Guillermo de Laso, Andrés de Rodas, fray Juan Díaz, Alonso López, Francisco de Berrio, Nuño Pinto, Cristóbal Flores, Francisco de Solís, Pedro Sánchez Farfán, Cristóbal Martín de Gamboa, Francisco Pizarro, Francisco Martín Carpintero, Juan de Ortega, Francisco de Orduña, Francisco de Terrazas, Hernán Carrillo, Alonso Pérez, García del Pilar, Gutierre de Badajoz, Juan de Cáceres, Pero González de Nájera, Gonzalo de Ocaña, Diego Pérez, Gonzalo de Alvarado (no se trata de un hermano), Francisco Rodríguez, Alonso de Ojeda, Jerónimo de Aguilar, Gil González de Benavides, Lázaro López, Francisco Ramírez y Alonso de Mata. Las Infos. de Alvarado o sus relaciones pueden verse en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 5, R. 3 (1556); leg. 67, R. 2 (1566), y leg. 69, R. 1 (1569). [abeghr]

***ÁLVAREZ, JUAN**, de Villarrasa, Sevilla, T en la Info. de Santiago de 1521, cuando tenía 45 años (Polavieja, 249 ss.). Había sido alguacil de San Juan de Ulúa. Volvió a Cuba en 1520 con Holguín, etc., y fue el único de los que originalmente habían estado con C que testificó en su contra. Generalmente era un T hostil, pero confirma (Polavieja, 252) que vio cómo daban a C la cabeza de un dragón ("el dicho tecle principal vino con muchos indios e truxo al dicho capitan Fernando Cortés una cabeza como de dragón de oro e de dentro con sus colmyllos e pala-

dares todo de oro e de fuera un plumage rico e ciertas axorcas de oro e plata e páxaros las piernas e pies e picos e ojos de oro e el cuerpo e las alas de un rico plumaje que los dichos yndios mucho estiman e muchas piedras de grand valor entre ellos ... le pusyeron al dicho Fernando Cortés como capitán le vistieron de muy ricas joyas e le pusyeron aquella cabeza de oro sobre la suya e todas aquellas axorcas de oro e de plata por las piernas e por los pies muchas piedras preciosas que usan entre ellos se las pusieron por el cuerpo e collares de oro e que asy vestidos al dicho capitán Cortés preguntaron sy abía entre los dichos cristianos otro tecle que quiere decir principal e que los cristianos señalaron por principal a Pedro de Alvarado al qual asy mismo los dichos yndios le vistieron ricamente ponyendole en su persona muchas cosas de oro e plata e joyas e piedras ricas como entre los dichos yndios diz que es costunbre vestir a los principales e capitanes que se dizen tecles"). Estos relatos confirman ciertamente que Moctezuma debía pensar que C podía ser una encarnación de Quetzalcoatl.

Álvarez también describió "una rueda de oro figurando el sol enella e otra rueda de plata del mismo tamaño figurando la luna, e otras más joyas de oro e piedras de grand valor ... que el dicho Motençuma tenya guardadas para dar al dicho Grijalva" (Polavieja, 253). Hay mucha bibliografía sobre esos objetos. Véase mi *Conquista*, 685, n. 35, y Jean Massing "Early European Images of America", en *Circa 1492*, Washington, 1992, 515 ss.

"Cortés dixo a este testigo en la villa de la trinydad ... quel dicho adelantado Diego Velázquez le ynbiaba por capitán ... y a este testigo y a otros muchos les parecía que hizo lo que no debía el dicho Fernando Cortés pero que no osaban hablar porque no los ahorcase" (Polavieja, 253). Álvarez también testificó sobre la muerte de Qualpopoca, sin nombrarlo, y dijo que como represalia por matar a Escalante, "los sentenció que los amarrasen en medio de una placa a ciertas pilares de palo que fueron puestos por su mandado y que ally a todos los yndios de Tlaxcala ... les mandó quelos acanavereasen con muchas varas agudas e flechas e los cristianos que guardaseen al derredor y que serían nueve o diez yndios con aquel principal de Almería ... y este testigo se halló presente a lo suso dicho" (Polavieja, 255).

Álvarez se quedó con Alvarado en Tenochtitlan en mayo de 1520 y dio esta vívida imagen de los acontecimientos (también citado por Martínez, *Docs*, I): "los dichos yndios se juntaron a hacer sus sacrificios e fiestas a sus ydolos o comies y que mientras este testigo fue al mercado a ver si alguna gente andaba haciendo mal a los indios, a este testigo le digeron que donde avía estado que avían pringado al infante al qual vido este testigo estar muy retraido con unos grillones e porque estaba preso el dicho infante que era su señor se alzaron los dichos indios contra el dicho Pedro de Alvarado e los que con el estaban e el dicho Pedro de Alvarado entró con ciertos ombres dentro donde estaban todos los dioses en que los dichos indios adoran haciendo muchos placeres e areytos e entre los dichos dioses estaba uno que se llamaba vchilobos, el mayor de todos sus dioses que lo tenían fecho en bulto de maiz molido con sangre de ombres e de corazones de los indios que avían sacrificado amasado en harina del dicho maíz con la sangre de los indios sacrificados e puesto un harpon e una espada de las que ellos usan e una flecha e una rodela e a punto de guerra según los indios declararon e de que

los cristianos vieron que de aquella manera estaba aquello digeron y creyeron que querían pelear los dichos indios contra los cristianos y este idolo vchilobos tenía un indio a las espaldas asido a una soga y otro idolo que estaba adelante tenía otro indio de la misma manera y estos dos indios los querían sacrificar aquella tarde y los cristianos los quitaron de allí aquellos dos indios e los llevaron a la casa fuerte donde estavan e preguntaron a cada uno por si hera lo que hordenaban de hacer los indios en aquellos areytos e placeres, e que los dichos indios no lo querían decir ni declarar a los dichos cristianos, y que los el dicho Pedro de Alvarado los comenzó a atormentar y les dijo con una lengua que estaba allí que el soltaría e que no les haría mal e que le dijesen la verdad porque hacían aquellos areytos e placeres e los soltó e les dijeron que a ellos los tenían para sacrificar e se holgaban d'ello que se iban con sus dioses e que dende que sacaban los areytos que abían de ser veinte días dende lo comenzaron avían de dar luego en los cristianos que allí estaban e luego dijo Francisco Álvarez que hera procurador de la gente que alla estaba de cristianos que le requería al Alvarado antes que los dioses indios diesen sobre los cristianos que ellos diesen sobre los dichos indios;

Y otro día que hera miercoles a la tarde, estando este testigo recogiendo las comidas que solían dar para repartir a los cristianos, vido salir del patio de vchilobos muchos indios heridos e huyendo, e así mismo salían los cristianos huyendo hacia su fortaleza e que Pedro de Alvarado llamó a este testigo que se retrajese e que diese al diablo la comida e que este testigo aguijó hacía el y le dijo que es esto señor y quel dicho Alvarado le respondió voto a Dios que hemos dado en estos bellacos pues ellos nos querían dar comenzamos nosotros los primeros e le dijo a este testigo que quedan muertos dos o tres mil indios que de ruin a ruin el que acomete primero acomete vence e que así se metieron en la dicha casa fuerte como en fortaleza e luego los dichos indios les dieron gran combate hasta que se puso el sol que no pensó ser ninguno d'ellos vivo y des que esto vieron los cristianos que tan mal los trataban sacaron el grand señor Motencuma por los altos de unas azoteas el cual los apaciguó por que a el no lo matasen los cristianos e el dicho Motencuma dijo a Alvarado que soltase a Tempaneque e que le embiase que el inviaría a decir a la gente que no viniese contra los cristianos porque estaban muy enojados los indios y se soltó el Tenpaneque y lo echaron fuera los cristianos de aquella casa fuerte.

Y otro día jueves de mañana vino con tan grandismo poderío de gente por todas las calles principales a traviesas e azoteas e canoas que andan por las calles con muchas armas contra los cristianos e pelearon con los cristianos tres o cuatro oras muy reciamente e visto esto quan mal los trataban a los cristianos sacaron otra vez al dicho señor grande Motencuma e a un hijo suyo e a otros señores que presos estaban los quales les decían que estoviesen quedos y los dichos indios decían que les diesen a su señor e a los otros que con el estaban e que luego estarían quedos e que de otra manera no querían e desque esto oyo el dicho Alvarado desenvaino un puñal que en la cintura tenía y lo puso a los pechos a aquel grand señor Motençuma y le dijo que dijese a los indios que estoviesen quedos sin que le daría de puñaladas y que no dejaría ningun indio a vida y el con temor de la muerte hizo estar quedos a los indios que no dieron más guerra a los cristianos y que todavía los tovieron cerca-

dos a los cristianos que no salían fuera de la puerta acabó ninguno como solían sino a este testigo que no dejaban ir porque le conocían a la casa de aquellos señores donde les proveían de la comida para dar a los cristianos y así los tovieron hasta que Fernando Cortés vino la dicha cibdad con todos los cristianos que con el fueron ..."

Álvarez también testificó ampliamente sobre la campaña en Tepeaca, y dijo que, en esta última ciudad, muchos habían sido obligados a firmar cartas a favor de C a causa del miedo. [eg]

ÁLVAREZ, JUAN, probablemente distinto de los otros Juan Álvarez, fue a Colima después de la victoria (D del C, IV, 201). Quizá se trate del mismo "soldado de Palos" Juan Álvarez, que tuvo treinta hijos e hijas en tres años después de la conquista y murió en Honduras (D del C, V, 247).

ÁLVAREZ, JUAN, "EL MANQUILLO", de Palos, uno de los cuatro pilotos adscritos a C. Subió por la costa con Montejo en 1520 en busca de un puerto mejor que San Juan (D del C, I, 13, 157). [beg]

***ÁLVAREZ CHICO, FRANCISCO de**, de Oliva, condado de Feria (donde vivía la nodriza de C), pero nacido en Villanueva del Fresno, hijo de García Álvarez Chico e Inés de Terrazas, primo de Francisco de Terrazas y hermano de Fernando Álvarez Chico, que murió en manos de los indios en Puerto Rico; consiguió una licencia para dejar España el 10 de mayo de 1511. Véase Paso, I, 39. Sostengo que era el mismo Francisco Álvarez Chico que dirigió una expedición en busca de perlas a Cubagua en 1516, en el *Santiago* de San Juan de Puerto Rico, descrito en Otte, 448. Uno de los íntimos de C. Procurador mayor del consejo de Veracruz el 5 de agosto de 1519, y firmante a favor de C. También fue procurador de los que se quedaron con Alvarado en Tenochtitlan. Según Juan Álvarez, en la Info. de 1521 (Polavieja, 262), fue él quien sugirió a Alvarado que "antes que los dichos indios dieran sobre los cristianos, aquellos dieron sobre los dichos indios." Firmó la probanza de Tepeaca en octubre de 1520. Juan Álvarez en la declaración en la Info. de 1521 en Santiago (Martínez, *Docs*, I, 299). Fue con Alonso de Ávila a La Española, en octubre de 1520, y ayudó a convencer a Rodrigo de Bastidas para que se incorporara. Miembro del municipio de Veracruz en diciembre de 1521 y actuó a favor de C en el asunto de Tapia. Murió "doliente" en Santo Domingo pero no está claro cuándo (D del C, II, 198). [bgr]

ÁLVAREZ CHICO, JUAN de, hermano de Francisco, arriba. Fue enviado a Zacatula en 1523, donde fue derrotado, pero volvió a México. Lo mataron más tarde los indios en Colima (D del C). [r]

***ÁLVAREZ CHICO, RODRIGO de**, nativo de Paradinas (Salamanca). Hermano de Juan y Francisco. Firmó a favor de C el 5 de agosto de 1519. Veedor en la época de Narváez, a quien visitó de parte de C. Acompañó a Pedro Hernández y fue encarcelado por Narváez. González de León le recordaba en el campamento de Narváez (Res. contra C, P. 125). T en la probanza de Tepeaca de agosto de 1520, pero su declaración no aparece publicada ni por Martínez ni por García Icazbalceta. Todavía era veedor en Veracruz en octubre de 1520. Veedor y "secretario" de C según Vázquez de Tapia en la P. 43 de la Res contra C. En México después de la conquista, donde tenía casas en la calle Real por un valor de 500 pesos, y donde

fue regidor. T el 20 de agosto de 1520 en Tepeaca por el asunto de la Noche Triste (declaración en Conway, 10-12). Veedor de Alvarado, a no ser que fuera un Rodrigo Álvarez diferente, como se ve en Alvarado, 71. [abegr]

ÁLVAREZ RUBAZO, JUAN, portugués, murió de muerte natural (D del C., V, 241). [bdgr]

ÁLVARO, nacido en Palos, en Cuba en 1518, estuvo luego en Nueva España en 1519; más tarde fue a Honduras, donde Bernal Díaz dice que en tres años tuvo 30 hijos con indias. Quizás fuera Juan Álvarez (véase arriba). [bg]

***ANA, DOÑA**, hija de Moctezuma, a quien C tenía como amante: según Vázquez de Tapia en la Res. contra C, "quando el dicho D. Fernando Cortés entró en esta ciudad Motunzuna luego le dió una su hija para que tuviese por muger o manceba e quel dicho Fernando Cortés la hizo tornar xiana e le puso nonbre Doña Ana e que la ternía ocho meses más o menos e que publicamente se dezía que echava con ella e que mataron a la salida desta cibdad quando se levantaron los yndios."* Véase ELVIRA, ISABEL, y también Vázquez de Tapia en Camb., Add., 7286, PS, 11.

ANTÓN, MARTÍN, de Huelva. [b]

APARICIO, JUAN de, nativo de Medina de Rioseco, ballestero, casó con "La Medina", se instaló en San Miguel de Guatemala, y murió de muerte natural (D del C, V, 244). [eg]

ARAGÓN (o ARAGONÉS), HERNANDO de, quien según su hijo Juan (véase abajo) "también entró con el marqués del Valle". Nació en Cáceres y casó con Blanca de Solís.

ARAGÓN, JUAN de, aragonés, en Guatemala en 1528; Info. de 1551 en AGI, Patronato, leg. 59, núm. 3, R. 4; también leg. 60, núm. 1, R. 1; D del C, cap. 205. Se confirma en todos ellos su viaje con C: "desembarcó con esa armada en San Juan de Lúa, donde saltaron a tierra y hundieron los navios". Una Info. de 1583 también confirma que llegó con C. Casó con Ursula de Grijalba, nieta de Sebastián de Grijalba. [bdg]

ARBOLANCHE, aragonés, buen soldado, murió a manos de los indios (D del C, cap. 205). [bg]

ARÉVALO, ALONSO de, hijo del lic. Pedro de Arévalo y de Marina Temino, de Berlanga (Badajoz). Fue a Cuba con Velázquez, luego estuvo con Grijalva y C. Icaza contiene una nota de su viuda Beatriz López. [abi]

ARÉVALO, FRANCISCO de, de Arévalo, en las Indias en 1514. [abegr]

ARÉVALO, LUIS de, de Arévalo. Soldado que se instaló en Villarrica (D del C, V, 242). [bdr]

ARÉVALO, MELCHOR de, de Arévalo, hijo de Gonzalo de Toledo y María de Arévalo, en las Indias en 1512, en el sitio de Tenochtitlan. Tuvo una encomienda en Chiconquiaco. [abghr]

ARGÜELLO, JUAN de (HERNANDO), nació en León, dejó España el 12 de diciembre de 1509; corpulento, tenía el pelo negro y rizado. Cortés lo dejó en Veracruz con Escalante en 1519 y, al ser capturado por los mexicas, lo ejecutaron

y enviaron su cabeza a Moctezuma (D del C, II, 90). [bg]

ARIAS de SOPUERTA, PEDRO (o DIEGO), uno de los cuatro pilotos de C en 1519. [eg]

ARMENO, JUAN. Navarrete lo vio colgado después de la conspiración de Escudero en 1519 en Veracruz (P. 88 en Res.).

ARRIAGA, JUAN de, de Berlanga (Almazán, Soria), hijo de Diego de Arriaga y María de Licano, obtuvo dos encomiendas de escaso valor (Tututepec y Guajuapan), también la mitad de Castilblanco, Tlaxcala. Muerto en 1564. [abegi]

ARROYUELO, ballestero muerto por los indios (D del C, V, 229). [bg]

ARVENGA (ARBENGA), levantino, artillero en la expedición de caza con Moctezuma, diciembre de 1519 (D del C, I, 85; II, 113). [g]

ASERRADOR, CLEMENTE (BERNARDO). [br]

ASSIA (AZÚA), OCHOA de. [er]

***ASTORGA, BARTOLOMÉ de**, de Astorga, llegó con Grijalva y luego estuvo con C., Info. en AGI Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 2, 19 de junio de 1531. Después vivió en Oaxaca. Tuvo dos hijas ilegítimas: Isabel, que casó con Rodrigo Begil; y Mari, que casó con Antonio Villarroel. Con C en todas las batallas, después con Francisco de Orozco en la conquista de Oaxaca y con Alvarado en Tututepec. Tenía una escopeta en la calzada de Tacuba según Muflo de Benavides. Tuvo una encomienda en Tonaltepec y Coyatepeque. Sus T fueron Hernando Aragonés, Gaspar de Tarifa, Alonso Morcillo, Muflo de Benavides, Román López, Jerónimo de Salinas, Melchor de Alavés, Lorenzo Ginoves, Pero Gonzales de Nájera y Pedro de Maya (Mata), la mayoría de los cuales recuerdan a Astorga con una yegua. Bernal Díaz recordaba, a su vez, que había muerto de muerte natural (D del C, V, 241). [abghr]

***ASTURIANO, FRANCISCO (SUERO)**, de Asturias, T de Tapia, más tarde veedor de Trujillo. Uno de los primeros colonos de Nueva Granada. Murió en 1547. [abgr]

***ÁVILA (DÁVILA), ALONSO de**, hermano de Gil González de Benavides y, por tanto, tío de Gil González de Ávila y Alonso de Ávila Alvarado. Era hijo de Alonso de Ávila, comendador de Manzanares, Orden de Calatrava, y de Elena Villalobos (Conway, 97). De Ciudad Real, según Bernal Díaz. Pero también se dice que nació en La Puebla de Montalbán (Ávila), la ciudad de Fernando de Rojas, autor de *La Celestina*, con quien pudo haber estado relacionado. Parece que llegó al Nuevo Mundo en 1512 en la nao de su hermano Gil González y que fue "teniente a nuestro contador" y más tarde "cobrador de rentas del almojarifazgo" en Santo Domingo.

El 5 de marzo de 1518, una cédula en Valladolid le perdonaba por haber efectuado un matrimonio ilegal y secreto con Elvira Guillén, hija de Cristóbal Guillén (Paz, I, 31-2). Cinco días después, el rey dio orden a los jueces en La Española de que exigieran de Alonso de Ávila la entrega a Alonso Fernández de las Varas del estado de cuentas de lo que había recaudado como teniente del contador en el cobro del almojarifazgo en la isla (Paz, I, 33). Más tarde, en 1518, encontramos a

Ávila recibiendo una licencia para llevar a seis esclavos negros de religión cristiana a la isla.

Posteriormente casó con Juana López. Tuvo 11 hijos, de los cuales Antonia casó con Gonzalo de Salazar, Antonio casó con Isabel de Salazar, y otra hija, con Cristóbal de Paredes. Casó en terceras nupcias con María de Sosa.

Bernal Díaz lo describe como poseedor de buena figura y cara agradable. Era atrevido y tenía 33 años. Se expresaba con claridad. Era muy sincero, pero arrogante, amigo de la controversia, celoso, orgulloso y pendenciero. Hubo un momento en que C no lo podía soportar (D del C, V, 255-6), pero también dice que lo tenía por persona muy osada. C siempre quiso mantenerlo a distancia (D del C, IV, 219).

Fue capitán de uno de los barcos de C en 1518. Nombrado "tesorero" del rey y uno de los primeros cuatro regidores de Veracruz en julio de 1519. Sucedió a Montejo como "alcalde ordinario". Fue él quien estampó el escudo real en el oro de Moctezuma en 1520 (D del C, II, 138). Desafió a C durante la campaña de Tlaxcala y nuevamente después de Cempoala, y protestó por tener que devolver las armas a los partidarios de Narváez.

En su Info. describe todas sus aventuras, que estuvo con Grijalva y en todas las conquistas del marqués. Polavieja, 158, lo describe comprando un barco de Francisco Márquez para la expedición de 1518. Terrazas explica que en una ocasión fue hecho prisionero por C. Varios T lo describen apoderándose de los papeles privados que Narváez llevaba en su pechera. Era "tesorero" de la expedición en la época de las probanzas de Tepeaca, pero no ofreció ninguna declaración en esta etapa.

Ruiz de la Mota recuerda que estuvo en La Española para negociar con la audiencia; que debía de haber sido en 1520 ("cierta negociación para el abdiencia real".) Estuvo allí en nombre de C con Francisco Álvarez Chico. Por lo visto, se quedó en La Española hasta la caída de Tenochtitlan, y luego volvió para decir que, en lo concerniente a la audiencia, C tenía derecho a conquistar toda Nueva España y conceder encomiendas, como se había hecho en las otras conquistas. Fue alcalde mayor de Tenochtitlan en abril de 1522. Se le pidió entonces que llevara todas las joyas y el oro al rey ("con el cargo de llevar el presente de oro e joyas a Su Majestad"). En el viaje fue hecho prisionero por los franceses, cerca de las Azores; estuvo entonces más de tres años en Francia, donde "gaste todo lo que tenya de mi patrimonio", acaso como "rrescate" (Ruiz de la Mota). Dijo más tarde que luego le dieron las encomiendas de Guautitlan y Totomeguacan.

En junio de 1527, partió como contador con Montejo a la conquista del Yucatán. También fue responsable de pagar toda la "cal que fuere necesario para... el monasterio de Santo Domingo".

En su Info. en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 6, en agosto de 1531, sus T fueron: Francisco de Terrazas, Jerónimo Ruiz de la Mota, Alonso de Villanueva, Pedro Sánchez Farfán, Luis Marín, Francisco de Solís, fray Juan Díaz, Bartolomé de Morales, Pedro de Meneses, Juan Díaz del Real y Juan de Montejo. Quizá murió hacia 1535. Fue T a favor de Diego de Ordaz en Santo Domingo en 1521, cuando tenía 27 o 28 años. Recibió más adelante las encomiendas de Xuxupango y Matlactonatico, que compartía con Diego Villapierna y otros, para los cuales véase Himmerich, 123. [abegi]

ÁVILA, SANCHO de, de Las Garrovillas

y enviaron su cabeza a Moctezuma (D del C, II, 90). [bg]

ARIAS de SOPUERTA, PEDRO (o DIEGO), uno de los cuatro pilotos de C en 1519. [eg]

ARMENO, JUAN. Navarrete lo vio colgado después de la conspiración de Escudero en 1519 en Veracruz (P. 88 en Res.).

ARRIAGA, JUAN de, de Berlanga (Almazán, Soria), hijo de Diego de Arriaga y María de Licano, obtuvo dos encomiendas de escaso valor (Tututepec y Guajuapan), también la mitad de Castilblanco, Tlaxcala. Muerto en 1564. [abegi]

ARROYUELO, ballestero muerto por los indios (D del C, V, 229). [bg]

ARVENGA (ARBENGA), levantino, artillero en la expedición de caza con Moctezuma, diciembre de 1519 (D del C, I, 85; II, 113). [g]

ASERRADOR, CLEMENTE (BERNARDO). [br]

ASSIA (AZÚA), OCHOA de. [er]

***ASTORGA, BARTOLOMÉ de**, de Astorga, llegó con Grijalva y luego estuvo con C., Info. en AGI Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 2, 19 de junio de 1531. Después vivió en Oaxaca. Tuvo dos hijas ilegítimas: Isabel, que casó con Rodrigo Begil; y Mari, que casó con Antonio Villarroel. Con C en todas las batallas, después con Francisco de Orozco en la conquista de Oaxaca y con Alvarado en Tututepec. Tenía una escopeta en la calzada de Tacuba según Muflo de Benavides. Tuvo una encomienda en Tonaltepec y Coyatepeque. Sus T fueron Hernando Aragonés, Gaspar de Tarifa, Alonso Morcillo, Muflo de Benavides, Román López, Jerónimo de Salinas, Melchor de Alavés, Lorenzo Ginoves, Pero Gonzales de Nájera y Pedro de Maya (Mata), la mayoría de los cuales recuerdan a Astorga con una yegua. Bernal Díaz recordaba, a su vez, que había muerto de muerte natural (D del C, V, 241). [abghr]

***ASTURIANO, FRANCISCO (SUERO)**, de Asturias, T de Tapia, más tarde veedor de Trujillo. Uno de los primeros colonos de Nueva Granada. Murió en 1547. [abgr]

***ÁVILA (DÁVILA), ALONSO de**, hermano de Gil González de Benavides y, por tanto, tío de Gil González de Ávila y Alonso de Ávila Alvarado. Era hijo de Alonso de Ávila, comendador de Manzanares, Orden de Calatrava, y de Elena Villalobos (Conway, 97). De Ciudad Real, según Bernal Díaz. Pero también se dice que nació en La Puebla de Montalbán (Ávila), la ciudad de Fernando de Rojas, autor de *La Celestina*, con quien pudo haber estado relacionado. Parece que llegó al Nuevo Mundo en 1512 en la nao de su hermano Gil González y que fue "teniente a nuestro contador" y más tarde "cobrador de rentas del almojarifazgo" en Santo Domingo.

El 5 de marzo de 1518, una cédula en Valladolid le perdonaba por haber efectuado un matrimonio ilegal y secreto con Elvira Guillén, hija de Cristóbal Guillén (Paz, I, 31-2). Cinco días después, el rey dio orden a los jueces en La Española de que exigieran de Alonso de Ávila la entrega a Alonso Fernández de las Varas del estado de cuentas de lo que había recaudado como teniente del contador en el cobro del almojarifazgo en la isla (Paz, I, 33). Más tarde, en 1518, encontramos a

Ávila recibiendo una licencia para llevar a seis esclavos negros de religión cristiana a la isla.

Posteriormente casó con Juana López. Tuvo 11 hijos, de los cuales Antonia casó con Gonzalo de Salazar, Antonio casó con Isabel de Salazar, y otra hija, con Cristóbal de Paredes. Casó en terceras nupcias con María de Sosa.

Bernal Díaz lo describe como poseedor de buena figura y cara agradable. Era atrevido y tenía 33 años. Se expresaba con claridad. Era muy sincero, pero arrogante, amigo de la controversia, celoso, orgulloso y pendenciero. Hubo un momento en que C no lo podía soportar (D del C, V, 255-6), pero también dice que lo tenía por persona muy osada. C siempre quiso mantenerlo a distancia (D del C, IV, 219).

Fue capitán de uno de los barcos de C en 1518. Nombrado "tesorero" del rey y uno de los primeros cuatro regidores de Veracruz en julio de 1519. Sucedió a Montejo como "alcalde ordinario". Fue él quien estampó el escudo real en el oro de Moctezuma en 1520 (D del C, II, 138). Desafió a C durante la campaña de Tlaxcala y nuevamente después de Cempoala, y protestó por tener que devolver las armas a los partidarios de Narváez.

En su Info. describe todas sus aventuras, que estuvo con Grijalva y en todas las conquistas del marqués. Polavieja, 158, lo describe comprando un barco de Francisco Márquez para la expedición de 1518. Terrazas explica que en una ocasión fue hecho prisionero por C. Varios T lo describen apoderándose de los papeles privados que Narváez llevaba en su pechera. Era "tesorero" de la expedición en la época de las probanzas de Tepeaca, pero no ofreció ninguna declaración en esta etapa.

Ruiz de la Mota recuerda que estuvo en La Española para negociar con la audiencia; que debía de haber sido en 1520 ("cierta negociación para el abdiencia real".) Estuvo allí en nombre de C con Francisco Álvarez Chico. Por lo visto, se quedó en La Española hasta la caída de Tenochtitlan, y luego volvió para decir que, en lo concerniente a la audiencia, C tenía derecho a conquistar toda Nueva España y conceder encomiendas, como se había hecho en las otras conquistas. Fue alcalde mayor de Tenochtitlan en abril de 1522. Se le pidió entonces que llevara todas las joyas y el oro al rey ("con el cargo de llevar el presente de oro e joyas a Su Majestad"). En el viaje fue hecho prisionero por los franceses, cerca de las Azores; estuvo entonces más de tres años en Francia, donde "gaste todo lo que tenya de mi patrimonio", acaso como "rrescate" (Ruiz de la Mota). Dijo más tarde que luego le dieron las encomiendas de Guautitlan y Totomeguacan.

En junio de 1527, partió como contador con Montejo a la conquista del Yucatán. También fue responsable de pagar toda la "cal que fuere necesario para... el monasterio de Santo Domingo".

En su Info. en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 6, en agosto de 1531, sus T fueron: Francisco de Terrazas, Jerónimo Ruiz de la Mota, Alonso de Villanueva, Pedro Sánchez Farfán, Luis Marín, Francisco de Solís, fray Juan Díaz, Bartolomé de Morales, Pedro de Meneses, Juan Díaz del Real y Juan de Montejo. Quizá murió hacia 1535. Fue T a favor de Diego de Ordaz en Santo Domingo en 1521, cuando tenía 27 o 28 años. Recibió más adelante las encomiendas de Xuxupango y Matlactonatico, que compartía con Diego Villapierna y otros, para los cuales véase Himmerich, 123. [abegi]

ÁVILA, SANCHO de, de Las Garrovillas

(Cáceres). Minero en Santo Domingo, regresó a España con una fortuna pero se la gastó, volvió a las Indias en 1518, lo mataron los indios (D del C, cap. 205). [bdg]

"AXECES", JUAN de. [e]

AYAMONTE, DIEGO de, "murió desgraciadamente en Coatzacoalcos". [beg]

BÁEZ, MARTÍN, uno de los criados de C en el asunto del oro después de la Noche Triste. Véase Res. 27, 471.

BALDELOMAR, véase GUTIÉRREZ de VALDELOMAR, PEDRO.

BALUAS (BALVAS), PEDRO de, de Alcaraz, hijo del lic. Antón de Zamora. Con Grijalva y luego con C, fue capturado por los franceses con Alonso de Ávila en 1522, volvió a Castilla, se casó y tuvo tres hijos. [abg]

BALLESTERO(S), JUAN, de Hinojosa, Huelva. [begr]

BAPTISTA (BAUTISTA), isleño, "criado" de Juan de Alvarado. [gr]

***BA(R)DALÉS (¿VALADÉS?), DIEGO**. Estuvo en la compañía de Ordaz en Potonchán, etc. Confirmó la historia de todas las hazañas de Ordaz en 1519. Le dejaron en Tenochtitlan con Alvarado en 1520. T a favor de Ordaz en Santo Domingo, 1521. [eg]

BARGAS, véase VARGAS.

BARRIENTOS, HERNANDO de, soldado elegido por Diego Pizarro para ir a buscar el oro al norte de México en 1520; reapareció más tarde; muertos sus compañeros, se había refugiado en Chinantla (por eso se le conoce como "el de las granjerías de Chinantla"), desde donde llevaron a los aliados indios contra Narváez (D del C, II, 134; IV, 94). [g]

BARRIOS, ANDRÉS de, estuvo en otro tiempo en la casa del duque de Arcos, comendador; fue con C, jinete, "alcalde ordinario" de Santisteban del Puerto en 1527, y de México bajo Mondragón en 1529. Casó con Leonor Suárez y, por tanto, era cuñado de C (*CDI*, 27, 131, 140). Tenía la mitad de la encomienda de Meztitlan, por valor de 4.500 pesos, que compartía con Alonso de Mérida. Véase también *CDI*, 28, 243. Su hija se casó con Gonzalo de las Casas. C pensó en casarse con otra hermana de su esposa (es decir, su ex cuñada) para evitar que la gente dijera que había matado a Catalina (D del C, IV, 341). [bhr]

BARRO, JUAN, ballestero, primer marido de Leonor de Solís. [r]

BAUTISTA, JUAN, de Triana, descrito a veces como "vecino de Fernandina", yerno de Diego de Padilla, amo de un barco, con quien trabajó (APS, i/902), aparece en primer lugar como capitán del *Cuerpo Santo* en 1515 (APS, i/906); más tarde, en 1517, fue capitán del *Santa María de la Merced*, propiedad de Padilla (APS, i/1344); y después, el 17 de julio de 1518, negoció llevar vino (cuatro pipas de manzanilla) a Santo Domingo y San Juan (APS, v/70). Capitán del barco de Grijalva y de C en 1519, el *Santa María de la Concepción*. Capitaneó el mismo barco de regreso a Sevilla en julio de 1519 con Montejo y Puertocarrero a bordo. También le encontramos aceptando devolver cierta cantidad de dinero a Gaspar Centurión y comprometiéndose a transportar un cargamento determinado (de parte de

Luis Fernández de Alfaro y Juan de Córdoba) "al puerto de San Juan que es en la provincia de Coluca [Colhuacan] ganada por sus altezas en las partes de las Indias del Mar Oceano y en Fernando de Herrera y Martín Cortés tambien vecinos de esta villa para llevar ciertas ropas a Fernando Cortés su hijo" (9 de diciembre de 1519. APS, vii/1577). Continuó manteniendo tratos comerciales con C, Luis Fernández de Alfaro (cf. en lista 13) y Juan de Córdoba (lista 13) de Sevilla, así como con Fernando de Herrera y Martín Cortés de Medellín. También aparece en la correspondencia de Fernando de Nebreda con sus socios y parientes en Burgos y Sevilla. [g]

BAZÁN, GONZALO, el hombre a quien según la acusación azotó Alvarado en Tepeaca en 1520, cuando se quejó de que le habían quitado el oro. La defensa de Alvarado alegó que Bazán era un jugador malhablado y mentiroso (Alvarado, 69, 135). [g]

***BEJEL (BÉJER, BÉJAR o VEJER), BENITO de** (1491-?), "el tanborino", tocaba el tambor, y también el pífano y el tamboril, en Italia así como en Nueva España. Los indios (maya) preguntaron por él a C cuando llegó porque recordaban aquella vez que había bailado en la visita de Grijalva (Holguín en Info. de 1521, *cit.* Juan Álvarez en Polavieja, 251). También él, como Pedro de Prieto, recordaba que un indio había dicho a los españoles que el lugar se llamaba Yucatán. Estuvo asimismo con C en Cempoala. Figura en la probanza de 1522 cuando tenía 30 años (*BAGN*, 1938, 200).

T a favor de Juan de Cuéllar en 1531, cuando tenía unos 35 años. Estuvo con Grijalva y él mismo "vino con el dicho marqués". También en Higueras.

Parece haber recibido una encomienda más tarde, pues Jerónimo López se quejaba de haber recibido del virrey "el más miserable pueblo que había en toda la tierra porque es la tercera parte del repartimiento que le fué dado a Benito Tamborino, el más miserable hombre que había en todo el ejército" (Paso, IV, 173).

Falleció de muerte natural (D del C, II, 190, 242). [r]

***BELLO, JUAN**, nació en Ciudad Rodrigo, hijo de Juan Bello Troche y Leonor Gutiérrez de Cáceres. En Cuba en 1517. Conquistador, con Grijalva, C (posiblemente con Narváez) y Las Casas (D del C, 368). Al parecer, "botellero de" C. T a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa. Tuvo encomiendas en Astatla e Ixmiquilpan. Denunciado a la Inquisición en 1527 por blasfemia (Himmerich, 128). Acompañó a C cuando dejó Nueva España para regresar a la Península en 1528. T en el litigio de las "casas del marqués", 1550. Tenía entonces 48 años. Su hija casó con Gil González de Ávila. [abdeghir]

***BENAVENTE, CRISTÓBAL de**, "escribano" del rey. T con respecto a C (*CDI*, 27, 99). T a favor de Jorge de Alvarado, 1533, cuando tenía más de 30 años. Aunque dijo poco, por sus respuestas parece que estuvo en la conquista con C.

***BENAVIDES, ALONSO de**, "fundidor". Estuvo con Fernández de Córdoba y luego con C. Con María de la Torre, tuvo una hija, Antonia, que luego casó con Andrés Dorantes de Carranza, quien acompañó a Núñez Cabeza de Vaca en su caminata desde Florida. Otra casó con Antonio Ruiz de Castañeda. T en la segunda probanza de 1520 en Tepeaca. Fue a España con Alonso de Ávila en 1522 (en su segundo barco), y junto con Diego de Or-

daz contó a Pedro Mártir de Anglería todos los problemas del viaje (Anglería, II, 176). Capturado por los franceses en las Azores pero, cuando lo soltaron, volvió a Nueva España y obtuvo una encomienda en Mexcalcingo por valor de 3.900 pesos al año. [agh]

BENÍTEZ, JUAN, ballestero, maestro en el arte de reparar ballestas (D del C, I, 93). Murió a manos de los indios (D del C, V, 228). [g]

***BENÍTEZ, SEBASTIÁN**, marinero que aportó datos a la Info. de 1521 en Santiago (Polavieja, 130). [eg]

BERNAL DE PÁEZ, FRANCISCO. Fue de parte de C a ver qué pasaba en el Veracruz de Narváez en 1520. Más tarde consiguió las encomiendas de Tanchinamol, Mecatlan y Heusco. Puede ser que firmara la "carta del ejército" dos veces. [ehr]

BERRIO, LUIS de, amigo de C que fue denunciado por Cristóbal de Ojeda como uno de los que parecía "muy mal, como de hombre que no tenía pensamiento de servir lealmente a su Rey" (*CDI*, 26, 475). Alcalde mayor de San Ildefonso, territorio zapoteca, en 1533. Más tarde tuvo una encomienda en Capula, cerca de Pátzcuaro. [h]

BLANCO, JUAN, "despensero" de C en 1519-20, según Juan Bono en Info. de 1521 (Polavieja, 307).

BLASCO (BLANCO), PEDRO, de la casa de Juan Velázquez de León, cuando estaba en Santo Domingo. [gr]

***BONAL (o BOÑAR), FRANCISCO de**, de Salamanca, enviado por C disfrazado de indio al campamento de Narváez, según Andrés de Montaraz, en Res. contra C. Más tarde, vivió en Veracruz. Tenía una encomienda en Guatusco e Istacuya. T a favor de Diego Marmolejo en 1533. [abdgh]

***BOÑAR, FRANCISCO**, "calificado caballero" de Salamanca, alcalde mayor de Veracruz, muerto en la batalla de Otumba. [r]

BOTELLO, BLAS, "el nigromántico", astrólogo que había estado en Roma. Echó las cartas e interpretó que "si aquella noche que venía no salíamos de México [el 30 de junio, Tenochtitlan en la Noche Triste] y si más aguardábamos, que ningún soldado podría salir con la vida" (D del C, II, 242). Cuando Sánchez perdió la herradura de uno de los cascos camino de México el 23 de junio de 1520, lo interpretó como mala suerte. Lo mataron en la Noche Triste. [g]

***BRAVO, ANTÓN (ANTONIO)**, nació en Fregenal de la Sierra, hijo de Antonio García Payo y Ana García Brava, con Grijalva. Estuvo en Nueva España durante la guerra, incluso en Cholula, donde confirmó que Marina habló a C de la conspiración india. Más tarde dijo que la idea de construir los bergantines fue exclusivamente de López en una discusión con C en Tlaxcala (Conway, I, 142). Recibió Hueypoxtla como encomienda con Pedro Valenciano, y le daba 800 pesos. Tuvo descendientes. Interpuso demanda a C por ciertos servicios; declaración de mayo de 1540 en relación con Martín López (Conway, I, 45, 140-148). Tenía a la sazón 60 años. T a favor de García de Aguilar en 1536, y de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546 (cuando tenía más de 45 años), y más tarde a favor de Rodrigo de Castañeda. Casó con Catalina López

de Polanco, viuda del cedacero Juan de Gálvez. Murió antes de 1550. [adeghir]

BRIONES, GONZALO de, nació en Briones (Rioja), "buen ginete". [bdr]

BURGUILLOS, GASPAR, de Burguillos (Badajoz), soldado en el ejército de C, probablemente con él, paje, que se hizo franciscano en 1524. Después de 1526 acusó a Motolinía y otros franciscanos de conspirar contra el rey de España al animar a indios y españoles a pasar por alto los decretos de Estrada (Motolinía, 16). Según Bernal Díaz más tarde dejó la orden, porque no era tan buen monje como hubiera debido ser (D del C, V, 243). [bgr]

BUSTAMANTE, LUIS de, de Palencia, hijo de Martín García y Mari García, con Sandoval en Espíritu Santo en 1522 (D del C, IV, 235). [bdr]

CABALLOS (CEBALLOS), FRANCISCO de, en Santo Domingo *c.* 1509, con Bastidas en "tierra firme" en 1512. Dorantes dijo que estaba con C. [dg]

CABRERA, GABRIEL (GRAUIEL) de, T a favor de Antonio de Villarroel, aunque no dijo nada de él. Parece que estuvo con el propio C en 1519. Probablemente el mismo "esforzado capitán" de Castilla la Vieja mencionado por Bernal Díaz (D del C, V, 80), que más tarde fue capitán de Belalcázar. [b]

CÁCERES, JERÓNIMO de, de Cáceres, hijo de Alonso de Cáceres, casó con Isabel Gutiérrez, quien más tardé casó con Juan López de la Cerda. [abgr]

***CÁCERES (DELGADO), JUAN de**, de Cáceres, mayordomo en 1518 con C. Fue a La Española en 1502 con Ovando, estuvo en la conquista de Higuey, y también en Jaragua y después Cuba, recordando el *reparto* en la primera: tenía un pueblo propio llamado Naoyn (que no aparece en el estudio de Arranz). Más tarde aún, "tenyan por exercicio de yr por los lacayos en las dichas yslas donde vyvyan". Eso significaba que colaboró en la esclavización de los lucayos, los indígenas de las Bahamas. Estuvo en Puerto Príncipe, llegó a Cuba en el barco *San Sebastián*, y en La Habana se unió a C.

Actuó en primer lugar con la compañía de Alonso de Ávila como ballestero. Recordaba que al varar los barcos en la playa se puso fin a los "chysmes e corrillos" que se producían en el campamento español (P. 89 en Res. contra C). Confirmó que los indios eran muy útiles en el acarreo de los bagajes: "para llevar el fardaje e los mantenimientos, e que esto fue grande ayuda e les dieron guyas que los guysen por la tierra" (Res contra C, P. 93).

Describió Cholula (P. 209), y explicó también cómo era: "la dicha çibdad de Mexico como hera fuerte e cercada de agua, e como los españoles por ser tan pocos como heran, tenyan mucho peligro, e vido como ... el dicho don Hernando comunycandolo con algunos españoles de los del exercito salió de la casa e aposento, e fue a la posada del dicho Monteçuma e allí les habló disimuladamente muchas palabras ... a el e a sus parientes e las cuales el dicho don Hernando rrogaba al dicho Monteçuma que fuese a la dicha posada pues hera suya e que haría plazer e serviçio a Su Magestad porque estuviesen juntos, e que el dicho rrazonamiento duró mucha parte de un día hasta que el dicho don Hernando convenció a dicho Monteçuma e lo llevó consigo con unas andas muy honrradamente, e se aposentó en la dicha casa en la parte donde el dicho Moteçuma quyso

llevar e que todos servían e acataban e que el dicho don Hernando le fazía myrar e guardar disimuladamente" (P. 96 en Res. contra C).

"E este testigo vio que el dicho don Hernando se trataba e comunycaba mucho con el dicho Moteçuma e el dicho Moteçuma trataba bien con el dicho don Hernando en tanto que el dicho Moteçuma daba al dicho don Hernando avisos de muchas cosas ... e que vio que el dicho Moteçuma va plazer a pasatiempos con los dichos españoles, jugando a la ballesta con el dicho marqués, e con otros españoles e con don Pedro de Alvarado, e jugaba a otros juegos de plazer e pasatienpo" (P. 97 en Res. contra C).

En cuanto al acto de vasallaje al emperador en enero de 1520, Cáceres no estuvo presente pero "muchos españoles que lo vieron le dixeron a este testigo e que el dicho Moteçuma avya dicho que el se daba por esclavo del enperador nuestro señor e le daba toda su tierra, e ansy rrogó a los señores principales que estaban presentes, que lo toviesen por bien e que obedeçiesen e cumpliesen el mandado del dicho don Hernando en nombre del enperador nuestro señor, e que todos con aquerdo del dicho Moteçuma asy lo hizieron e que el dicho escrivano ... asentó el dicho avto" (P. 98 en la Res. contra C).

También vio "que el dicho Moteçuma oya las cosas de Dios e de su fee mostrando buena voluntad en oyllas, e que sabe e vido que se quytaron del ochilobos mayor, donde estaban, los ydolos que avía, e que el dicho Moteçuma ovo por bien que se hiziese un altar donde se puso la ymagen de Nuestra Señora, e alli se dezía misas muchas vezes, e que los dichos ydolos fueron quytados, los que pudieron quytar, porque abía otros ydolos que fueron pintados e encorporados en los paredes, que estos no se podían quytar, syn derrocar los paredes e este testigo vydo que el dicho Moteçuma lo avía todo por bien a lo que parecía e fue público que pidió babtismo, e que sabe que se deferió el dicho babtismo hasta la dicha pascua ... porque el dicho Moteçuma supiese más cosas de nuestra fee, e las oraciones de la yglesia, e que esta cavsa, segund hera publico, se defería e deferió el babtiscar al dicho Moteçuma" (P. 102 en Res. contra C).

Cáceres se quedó con Alvarado en Tenochtitlan en la época del asunto de Narváez. Testificó en la pesquisa de Alvarado (p. 150) que había oído "a la sazón publicamente que avían declarado los dichos yndios que querían matar a los dichos españoles e para ellos fasyan los areytos e fiestas que fasyan e que los avían de cozer en ollas". Recordaba que, cuando (finalmente) llevaron a Narváez a Tenochtitlan, don Hernando lo trató bien, "comiendo con el dicho don Hernando a la mesa, e posando en una pieça del aposento del dicho Hernando" (P. 141 en Res. contra C). Cáceres vio los dos repartos del tesoro por parte de C, primero en Tenochtitlan en diciembre o así de 1520, y luego en Coyoacán tras la victoria. También fue custodio de Mexía cuando éste estaba en la cárcel "por cierta cantidad de oro que a faltado e de lo que le avian entregado de que no daba cuenta ni rrazon" (P. 148 en Res. contra C).

Recordaba la muerte de Moctezuma: "la voluntad de Moteçuma, segun parecía y el mostrava, no hera que los dichos yndios diesen a la guerra, sino que tuviesen paz e mandandoles que dexasen la guerra de una açotea donde el dicho don Hernando le rrogó que subiesse a mandar a sus vasallos que dexasen la guerra, e tomasen paz, lo hirieron en la cabeça de una pedrada, de la cual murió, porque

no le quysieron obedecer en lo que les mandaba (P. 151 en Res. contra C).

Después, "quando la traca de la çibdad se hazía, el dicho don Hernando señalo sitio en la plaça mayor para abdiencia, e casa de cabildo, e carcel, e carnecería, e fundición de oro, donde agora esta labrado e edificado la mayor parte, e que este testigo vido que en tienpo que la dicha casa de cabildo no se acabó se hazian los cabildos e ayuntamientos en casa de los governantes ... la casa del dicho Hernando Cortés ... Marcos de Aguilar ... Luis Ponce de León ... Alonso de Estrada" (P. 172 en Res. contra C). Él y su esposa fueron importantes benefactores de Santo Domingo en la ciudad de México.

T en 1529 a favor de Alvarado, a quien hacía 15 años que conocía (Alvarado, 150). T a favor de C en Res. 1535 (Info. en AGI, Patronato, leg. 223, pi. 2), con 50 años a la sazón. T a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa cuando tenía más de 51 años. T a favor de Lorenzo Suárez, a quien hacía 27 años que conocía. T también a favor de Castañeda. Herido. No sabía escribir más que su firma. Casó con Mari Hernández, que estuvo en el baile de la victoria, y después con Catalina González; ésta casó en segundas nupcias con Pedro Méndez de Sotomayor, que llegó con Narváez (D del C, II, 313). Declaración en la Res. de C de junio de 1534. Más tarde tuvo una encomienda en Maravitio.

Murió de muerte natural (D del C, I, 86; V, 219). Tanto Boyd-Bowman como Grunberg creyeron que había dos personas con este nombre. [abedg]

CÁCERES, MANUEL de, nació en Segovia, hijo de Gonzalo de Cáceres y María de Oña, en las Indias en 1516. Con C, ¿o fue con Garay? Más tarde en la campaña de Colima, y tuvo varias encomiendas en aquel territorio. Casó con Isabel de Monjaraz, hija de Martín de Monjaraz. Parece que fue el primer europeo que cultivó cacao en Cuba. Murió en 1547. [abhr]

CAMACHO, PEDRO (COMACHO), de Triana, piloto con Hernández de Córdoba, Grijalva y C. Véase Juan Díaz en 1519. Con C en el *San Sebastián* de Alvarado. Le pusieron grilletes por no haber esperado a C (D del C, I, 91). Es presumible que fuera el mismo Pedro Camacho que tenía barcos en Santo Domingo y una encomienda con 35 indios en el mismo lugar (Arranz, 536). [bgr]

CANILLAS, tambor. En Italia y con C en Cempoala. Lo mataron los indios (D del C, I, 190; V, 238). [gr]

CANO, JUAN**, quinto marido de Isabel Moctezuma. Era de familia de Cáceres, sobre la cual véase Amada López de Meneses, "Un compañero de Cortés", en *Revista de Estudios Extremeños*, sept.-dic. de 1965, e Ida Altman, ***Emigrants and Society: Trujillo in the Sixteenth Century, Berkeley, 1989. Cano era hijo de Pedro Cano, alcaide de Cáceres, y Catalina Gómez de Saavedra, y sus dos abuelos (Gonzalo de Saavedra y Juan Cano "el prieto") habían luchado por la corona en Granada e Italia. Su tío Diego era "escribano de cámara" del infante Juan. A través de los Saavedra, pudo haber estado lejanamente emparentado con C.

Icaza dijo que llegó con Narváez, pero que visitó Santo Domingo en 1544 y contó a Oviedo que la masacre de Cholula había sido un intento deliberado de aterrorizar a los mexicanos. Brading, 38, dice que ésta fue la primera "entrevista" de estilo moderno.

También fue la fuente principal que informó de que Alvarado mató a 600 indios

en la fiesta con el fin sobre todo de conseguir oro. Confirmó que después de la victoria, C torturó a Cuauhtémoc (en Oviedo, IV, 259-60, etc.) Véase también ISABEL (TECHIUPO) en la lista 19.

Escribió al rey el 1 de diciembre de 1547 pidiéndole que la riqueza y otras posesiones de su esposa Isabel le fueran devueltas a ella: aquí habla de Isabel como "hija legítima y única heredera de Montezuma (*sic*)". También dice que "por ser el dicho Montezuma leal vasallo de Vuestra Majestad, y por haberle dado la obediencia, le mataron sus naturales a él" (Paso, V, 62); y "se convirtió a nuestra Sancta Fe Católica sin hallar resistencia". Añade que Moctezuma estuvo "siempre a nuestro servicio y debajo de nuestra obediencia y por esto los indios le mataron y murió en nuestro servicio". También dijo: "no solo todos sus reinos y provincias y la dicha ciudad de México de que era señor y lo habia de tener como vuestro vassallo y debajo de nuestra obediencia queriendo de ser Xristiano" (Paso, V, XV).

T a favor de Juan de Burgos en 1538 y de Diego de Coria en 1561. En cuanto se casó con Isabel, recibió la encomienda de Macúilsuchil, por valor de 1.560 pesos. También mantuvo Tacuba, de 3.700 pesos de valor.

Su hijo era Gonzalo Cano Moctezuma y casó con Ana de Prado Calderón, que le dio muchos hijos. [abghi]

CANO, LUIS, soldado de Ordaz, probablemente muerto en la Noche Triste. [g]

CANSINO, JUAN, nació en Palos, en Cuba en 1513, salvó la vida de C cuando estaba en Cuba, siendo él entonces prisionero de Diego Velázquez. Más tarde fue condenado por seducir a una muchacha india y marcarle la cara con hierro candente en 1521. Fue condenado a muerte, pero lo defendió con éxito el bachiller Alonso Pérez. [bgr]

CANSINO, PEDRO, nació en Palos. [bdg]

CÁRDENAS, JUAN de, decía ser nieto de un comendador mayor. Quizás era el mismo Juan de Cárdenas que tenía una encomienda en Santo Domingo. Fue muerto por los indios (D del C, V, 229). [bdegr]

***CÁRDENAS, LUIS de**, "el hablador", piloto, de Triana, con esposa y familia allí, y con ansias de enriquecimiento. Contrariado por la disposición del oro para los conquistadores, especialmente cuando, después de haber visto tanto en enero de 1520, le dieron sólo 100 pesos. Volvió a Cuba en octubre de 1520 preguntándose: "¿cómo podemos hacernos ricos si hay dos reyes en Nueva España?" (D del C, II, 143, 297). La emprendió con C, que al enterarse le dio 300 pesos que lo dejaron satisfecho durante un tiempo. Siguió quejándose mucho en España, el rey le dio 1.000 pesos en México, pero Cárdenas escribió dos cartas más al rey, una desde Sevilla el 30 de agosto de 1527, y otra desde Madrid el 15 de julio de 1528. La primera alegaba que Nueva España se había dividido injustamente, y citaba una supuesta afirmación de Alderete (véase ALDERETE). También dijo que Juan de Ribera llevó una carta a España animando a los de "aquella mala nación de gente d'Estremadura" para que fueran a Nueva España: véase CORTÉS. La segunda carta contenía muchos ataques contra C, alegando que había dicho que "treinta or quarenta duques e condes quiero hazer". Acusó a C de haber matado a 300 cristianos una noche en que luchó con Garay. Volvió a México, testificó

contra C en la Res. y murió (D del C, V, 231). Tenía una encomienda en Tepeucila. [eghr]

CARMONA, JUAN de, nació en Jerez de la Frontera o en Cazalla de la Sierra, hijo de Clemente Fernández "cordonero" e Isabel García. [abdegr]

CARRIÓN, RODRIGO, nació en Carrión, Palencia. Pidió un pueblo a C en 1529 (*CDI*, 27, 152). [bdr]

CARTAGENA, JUAN de, nació en Cartagena. [bd]

***CASTAÑEDA, HERNANDO de**, presente cuando Martín López pasó a Nueva España con C, por lo que debía de irse en aquel momento. También vio la construcción de los primeros cuatro bergantines, así como de los 13. Eso significa que estaba en Nueva España en la primavera de 1520. Vio en acción a López en el combate, especialmente en el lago. T a favor de López en 1534. Describe que le pusieron una toca para asustar a los enemigos (P. 25 de las respuestas).

***CASTAÑEDA, RODRIGO de**, nació en el valle de Carriedo, en las montañas de Santander, y era hijo de Joan de Castañeda y Leonor Díaz de Cavallos. Casó con Ana de León. Fue a Santo Domingo en 1519.

En la Res. de C se dijo que era "hombre de poca arte" aunque actuó como "lengua mucho tiempo entre los yndios" (*CDI*, 27, 219, 295; también *CDI*, 28, 118). Pero Bernal Díaz dice que era buen hombre además de intérprete (D del C, V, 235). Estuvo en el barco de Alvarado y vio cómo éste hurtaba plumas y oro antes de que C llegara a Cozumel. Tomó parte después en las batallas de Potonchán y San Juan de Ulloa, y fue herido en Ticapanago. Con Alvarado en su primera entrada y vio cómo robaba e incendiaba; con Sandoval durante la campaña, en Tlaxcala y Cholula, y entró en Tenochtitlan con el marqués, a quien vio dar la perla al príncipe mexicano (Alvarado, 42-44). De ahí fue con C contra Narváez, aunque de regreso a Tenochtitlan, se enteró que "desbarataron a el dicho capitan [Alvarado] e le mataron los naturales más de la mitad de la gente". Estuvo luego en Otumba. Creía que en la rebelión mexicana de mayo de 1520 "todo fue cabsa el dicho Alvarado por matar sin razón los dichos señores" (Alvarado, 43).

Mencionado en los Anales de Tlatelolco, 68, y también en CF, XII, 95, donde se dice que los indios estuvieron a punto de ahogarlo en Coyonacazco. El Códice Florentino y otras fuentes indígenas dicen que cayó muerto en Xocotlan (León-Portilla, 130-131). Pero después C lo envió a muchos lugares, y capturó Tasco con Díaz de Aux (Paso, VI, 263). Más tarde llegó a ser "enemigo capital" de C. Con Sandoval en Coatzacoalcos, y con Alvarado en Guatemala. Se quejaba de que no tenía indios "conforme a la calidad de su persona", porque los habían reclutado mediante una cédula utilizada por Andrés de Tapia en Papantla. Testificó en la Res. de Alvarado y dijo que había oído a menudo que le llamaban "el comendador" en Santo Domingo. T a favor de Bernaldino de Santiago en 1532. De su matrimonio con Ana de León, tuvo varios hijos en Nueva España. T a favor de F. de Granada. Más tarde fue "alférez real" e intérprete de la audiencia.

Info. de 30 de enero de 1533 (cuando debía tener unos 38 años según Juan de Tirano), en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 1, R. 1. Sus T fueron Lorenzo Juárez (que le conocía desde los "treze o catorze

años"), Juan Rodríguez, Juan Tirado, Juan Ochoa de Lejalde (que lo había conocido en La Española), Gonzalo Hernández, Antón Bravo, Juan Ruiz, Bernaldino de Santiago, Juan de Cáceres Delgado, Francisco Téllez, Juan Pérez y Juan López de Mena. Fue T a favor de Alvarado en la Res. de Alvarado, 42-3, y de García de Aguilar en 1536. Le concedieron el escudo de armas en 1527 (en *Nobiliario*, 222); sus blasones eran una cruz de oro con una fuente y un castillo que representaba la captura de Tenochtitlan, así como un león rampante de oro. Tenía una encomienda en Puctla por valor de 320 pesos. [abdeghr]

CASTELLANO(S), DIEGO, "que con Gonçalo Hernández i Joan Volante mató con una ballesta a un valiente cacique". Encomienda en Ocotepec; tenía intereses en las minas de Oaxaca. [aegr]

CASTELLANOS, PEDRO, vivió en Veracruz. [r]

CASTILLO, ANTONIO del, de Palos, con C, o más bien con Olid (Info. de 1556 en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 5, R. 2). Pacificador de Coatzacoalcos, casó con la hija de Diego de Sanabria. [gr]

CATALÁN, ANTÓN. Fue con Juan Gil de San Juan a las islas de los Gigantes a capturar indios en 1516. Gil fue acusado de crueldad a su regreso (Deive, 131). Lo mataron los indios. [br]

CATALÁN, JUAN, nació en Cataluña, soldado que primero sirvió en la artillería y después curó heridas en la batalla de Tenochtitlan (D del C, I, 85; V, 118). Tenía una encomienda en Tlamaco por valor de 550 pesos y la mitad de la de Atitalaquia. Casó con Ana de Segura, hija de Francisco de Segura, escribano de Sevilla, que se había casado en primeras nupcias con Diego Román (Remón) y más tarde casó con Gerónimo Tría. [abdgh]

***CECILIANO (CICILIANO, SICILIANO), JUAN**, nació en Nerbin, Sicilia, hijo de Francisco Garbin y Madona. Fue a las Indias con Ovando en 1502; estuvo después con C: "conquistador de los primeros", "este testigo vino asymismo con el dicho don Hernando". En Pánuco. T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, con más de 40 años, y a favor de Andrés de Tapia y Diego de Coria en 1561, con los que dijo haber llegado con C. T a favor de García del Pilar. C le dio una encomienda en Atitalaquia juntamente con Juan Catalán, pero le fue confiscada en la primera audiencia. Vivió después en México y murió de muerte natural (D del C, V, 230). T a favor de Alonso de Ojeda en 1553, al que conocía desde hacía unos 32 años. Tenía él a la sazón más de 50. [abdeg]

***CEPEDA, GASPAR de**, su Info. de 1578 (AGI, Patronato, leg. 87, R. 2, núm. 3) dice que llegó con C. Más tarde fue uno de los fundadores de Santiago de Guatemala.

CERMEÑO, DIEGO, nació en Palos y era hijo de Rodrigo de Costa. Junto con Escudero, fue condenado en 1519 por C porque ambos habían conspirado contra él: "mandole Cortés ahorcar por el primer motín". Vázquez de Tapia confirmó que fue ahorcado (respuesta a la P. 39 en Res.). Véase también D del C, I, 207. [bdgr]

CERMEÑO, JUAN, nacido también en Palos e hijo de Rodrigo de Costa, hermano de Diego, piloto. T a favor de Bernal-

dino de Santiago. Tuvo las encomiendas de Coatlan y Acuitlapan. [eghir]

CERVANTES (SERVANTES), FRANCISCO de, bufón, nació en Iscar, cerca de Cuéllar. Estuvo con Grijalva y con C y bailó con los indios según la declaración de Juan Álvarez en Polavieja ("e bailó Cervantes con los dichos indios con muncho placer"). Fue uno de los tres hombres a quienes C mandó al norte a buscar oro en el invierno de 1519-20, con Diego Pizarro. Se quedó allí contra los deseos de C, se unió a Narváez y habló a todos contra C. Interrogado por Vázquez de Ayllón, el 23 de abril de 1520, en San Juan de Ulloa (Polavieja, 80). Dijo que C "estha en un pueblo que se dice Tenescatan *(sic)* en la provincia de México, señorío del cacique Mutocama, el cual dixo ser fuerte por estar como esta armado e fundadas las casas en una laguna que el parescer de este testigo therna debajo veinte leguas a la cual no pueden entrar sino por agua honda o por una de tres calzadas en que hay puentes levadizos quentran de la dicha tierra al pueblo en el cual dicho pueblo dixo este testigo que pueden aber hasta treynta casas de cal e canto fuertes a otras torres con otras casas e quen la dicha laguna alderredor de la dicha población ay otras poblaciones e casas de las quales de unas a otras e de otras a otras e desde ellas al pueblo principal se syrben con canoas e que quando este testigo partio de donde el dicho Hernando Cortés esta le dexó un bergantín acabado e puesto en el agua e tenía otro su astillero e faría dos bateas lo qual este testigo agora a oydo decyr que lo thiene todo acabado e lo cree este testigo porque e vio que se daba mucha priesa a lo acabar por que se themía de los yndios e que a este sytio donde este pueblo dondel dicho Hernando Cortés estha le cercan sierras algo desviadas de la dicha laguna e entre las dichas sierras e el dicho pueblo ay thierra lana, e montes e fuentes e rríos quentran en la dicha laguna el qual dicho pueblo esta de la mar desta banda donde el dicho capitan estha obra de sesenta leguas...

El dicho Hernando Cortés tiene preso a un cacique que dicen Montencuma ... e .... este testigo a visto quel dicho cacique hace todo lo que le manda el dicho don Hernando Cortés e embía a mandar a sus capitanes e naborias que hagan lo que les mandase Hernando Cortés cree este testigo que si el dicho Hernando Cortés ymbiase a mandar al dicho cacique que ymbiase gente de yndios contra los españoles que aquí son venidos con el dicho Panfilo de Narváez, lo faría ... hasta agora a conocido del dicho Hernando Cortés es servidor del emperador nuestro señor" (Polavieja, 83).

Víctima de una paliza por los hombres de C después de Cempoala (D del C, II, 156). Lo mataron los indios (D del C, V, 247). [bg]

CHACÓN, GONZALO de, paje de C, seor de Oxitlan, murió cerca de Puebla cazando un ciervo.

CHAVES, "EL VIZCAYNO", "de gran fuerza". [r]

CHICLANO (CHICLANA), ANTÓN de, de Chiclana (Cádiz). [br]

CIEZA, JUAN de, probablemente de Torre de Mormojón (Palencia). En las Indias en 1516, en Cuba en 1518, "un tirador de la barra", muerto por los indios. [bd]

COLIO, DIEGO de, de Cabrales (Asturias), hijo de Pero Díaz de Palmar y Juana

Hernández de Cangas. Paje de Antonio de Quiñones, más tarde vivió en Guadalajara. Luchó durante todo el tiempo del sitio, después en las campañas de Guatemala y Jalisco. Tenía la mitad de la encomienda de Guatinchan. Fue "alcalde ordinario" de Nueva Galicia, más tarde siguió aún con Vázquez Coronado y, por ello, fue condenado por el visitador Tejada. Recibió una ayuda de 300 pesos del virrey en 1561. La Info. de 1560 en AGI, Patronato, leg. 23, R. 12, donde sus T fueron Gutierre de Badajoz, Juan Pérez de Herrera, Juan Cano, Andrés de Tapia y Alonso de la Serna. Se le concedió un escudo de armas en 1563. [bdghir]

CONQUISTADOR ANÓNIMO. Texto en J. García Icazbalceta, *Colección de Documentos para la Historia de México*, I, México, 1980, 368-98. Fue publicado por primera vez por Giovanni Battista Ramusio en el tercer volumen de *Navigazioni et viaggi*, Venecia, 1556. Se publicó una traducción al francés por Ternaux-Compans en el tomo x de su *Recueil de pièces relatives à la conquête du Mexique* en París, 1837-41. Apareció una traducción española en García Icazbalceta, *Colección de Documentos para la Historia de México*, I, México, 1858. Marshall Saville hizo una traducción inglesa, publicada en Nueva York en 1917 como el vol. I de *Documents and Narratives concerning the Discovery and Conquest of Latin America*, Cortés Society.

Federico Gómez de Orozco afirmó (*HM*, II, 1952-53, 401-11) que tuvo que haber sido Alonso de Ulloa. Carlos María de Bustamante creía que debía haber sido Francisco de Terrazas, y Henry Wagner que era Andrés de Tapia. También es posible que sea un invento.

CONTRERAS, ALONSO de, nació en Orgaz, Toledo. En Cuba en 1518, luego con C en La Habana, donde era conocido como "soldado viejo", compró material en 1521; factor en Honduras. *Nota*: había otro Alonso de Contreras con Narváez. [bde]

CORIA, BERNARDINO de, nació en Coria de Galisteo (Extremadura), en todas las batallas, más tarde en Coatzacoalcos. Delató la conspiración de Escudero, etc., a C en 1519 (véase D del C, II, 436).

***CORIA, DIEGO de**, nació en Alcalá de Guadaira, hijo de Alonso de Coria y Leonor Rodríguez, de Sevilla. Paje de C. Le dijo a Cervantes de Salazar que C se pasó ocho noches en el barco escribiendo cartas cuando salió de Santiago de Cuba. No menciona eso en su aburrida Info. ante el lic. Ceynos en 1561, aunque dice que tenía 24 años cuando dejó Cuba. Se quedó con Alvarado cuando Ç fue a la costa a enfrentarse a Narváez (Info. de Limpias). Dijo que más de 500 hombres cayeron muertos en la Noche Triste. Más tarde estuvo con Francisco de Orozco, Pedro de Alvarado y Francisco Cortés en Jalisco. C le dio la mitad de los pueblos de Tecuicuilco y Tuapa, en Oaxaca, pero le fueron confiscados, mientras que Alonso de Estrada le dio un tercio de Çiçoac. No fue a Honduras, porque estaba luchando en Jalisco.

Casó con Isabel de Chaves, hija de Hernando de Chaves, con quien tuvo tres hijos y dos hijas. Más tarde casó con María de Mendoza, hija de Jerónimo López, de quien tuvo un hijo, Diego.

Fue T en el caso de Diego Hernández contra C, en 1530, y, aunque todavía "criado de" C, dijo que vio a Hernández cortar madera en Texcoco para los bergantines en 1521.

Info. en AGI, Patronato, leg. 64, R. 17,

de 1561. Tuvo como T a Martín López (quien dijo que Coria era "muy pobre e con gran necesidad e cargado de hijos e hijas" y, así, el virrey Velasco le dio un corregimiento), Gonzalo Cerezo (que, cuando llegó con Narváez, le hacía unos 40 años), Bartolomé Gómez, Juan de Nájera, Francisco Gris, Diego Hernández Nieto, Diego Baladés el viejo, Francisco de Montaño, Francisco de Granada, Francisco Velázquez de Lara, Juan Pérez, Juan Zeziliano, Juan Cano y Jerónimo Ruiz de la Mota. Actuó como T en relación con Jerónimo López en 1527, con Limpias de Carvajal en 1559, cuando tenía 55 años, y con Juan Suárez en 1561. También estuvo presente, según se afirma, como T en el asunto de Coyoacán en 1561, cuando dijo tener 58 años. Fue T en el litigio de las "casas del marqués" en 1550. [abdghi]

***CORRAL, CRISTÓBAL del**, nació en Tiemblo (Ávila), salió de España el 4 de agosto de 1517, "criado" o "amigo" de C que, como "alférez general", ayudó a la recogida de firmas en Tepeaca en 1520. Véase la declaración de Diego de Vargas citada más abajo bajo Domingo García, Info. de 1522. Presentó declaración a favor de C en la probanza de Tepeaca. Portaestandarte en la batalla de Tlayacapan (D del C, IV, 60). Nombrado abanderado de Veracruz. Luego procurador de Segura, diciembre de 1521, en los asuntos de Cristóbal de Tapia. Más tarde enviado por C a Mextitlan y Tututepec (Info. de Ruy López, declaración de Gregorio de las Ribas). Tuvo Cuahuitlan como encomienda. Murió en Castilla antes de 1531 (D del C, V, 228). [beg]

CORRAL, JUAN del, nació en Úbeda, hijo de Diego Gel e Isabel de la Dobla, sobrino de Cristóbal del Corral, y llegó en la nao de Núñez Sedeño. [ar]

CORTÉS, FRANCISCO, pariente de C, quizás primo hermano. Era de Extremadura. Estuvo en Cuba en 1518. Fue a Jalisco cuando Diego de Soria estaba al mando. Después, dirigió él mismo una campaña en la región de Colima y Zacatula, en la que participó Jerónimo Flores. Obtuvo encomiendas en Tecoman, Zalagua y Tlacatipa. Fue procurador de Colima en 1525, y formó parte de la junta contra los enemigos de C cuando se creyó que éste había muerto. [abdh]

***CORTÉS, HERNANDO**, también llamado FERNANDO (aunque por lo visto nunca HERNÁN en esta época),

Esta ave nació sin par,
Yo en serviros sin segundo
Vois, sin igual en el mundo.

(Versos escritos por Cortés sobre un fénix de plata mexicano enviado a España a Carlos V *c.* 1524).

Hay varias biografías de este conquistador, pero la mejor es la más reciente, la de José Luis Martínez, *Hernán Cortés*, México, 1990, con cuatro volúmenes sumamente valiosos de *documentos cortesianos*, 1990-92. La de Salvador de Madariaga, *Hernán Cortés*, Buenos Aires, 1941, sigue siendo de lectura amena.

I Su nacimiento

López de Gómara dice que nació en 1485 ("el año 1485... nació Hernán Cortés en Medellín"[1]), pero en la declaración a favor de Juan González Ponce de León en 1532 (AGI, México, leg. 203, núm. 19), el propio C dijo que tenía entonces más de

[1] Francisco López de Gómara, "La Conquista de México", ed. José Luis de Reyes, *Historia 16*, Madrid, 1987, 35.

50 ("que es de edad de mas de çincuenta años"). Eso significaría que el año de su nacimiento fue 1482 o antes. Luego, Diego Lopes, un T a su favor en la investigación sobre su entrada en la Orden de Santiago en 1525, dijo que él mismo tenía 50 años, que había nacido en 1475 y "le paresce que le podria llevar siete o ocho años al dicho don Hernando C": es decir, C habría nacido en 1482 o 1483. Otro T de la misma investigación, Juan de Montoya, afirmó que C en 1525 debía de tener unos 41 o 42 años; es decir, que habría nacido en 1483 o 1484.

Marineo Sículo, por cierto, profesor de clásicas que fue el primer biógrafo de C, dijo que había nacido en 1487, y Christoph Weiditz, su primer retratista, sugería la misma fecha en un esbozo de 1528.

Creo que es preferible la declaración hecha por él mismo que la presentada por un biógrafo con ánimo de adularlo muchos años después, cuando el propio C era ya viejo.

II Lugar de nacimiento

C, tanto si nació en 1481 como en 1485, o entre estas fechas, vio la luz sin duda en Medellín, una ciudad actualmente bastante empobrecida de Extremadura, acaso con las mismas dimensiones que en 1480, cuando había unos 616 vecinos, incluyendo 35 hidalgos y 48 clérigos de un tipo u otro.[2] Su padre, Martín Cortés (o quizás García Martín Cortés) había sido un hombre de infantería, un *escudero*,[3] que tenía una viña, un molino en el pequeño río Ortigas, algunas colmenas, una granja donde cultivaba trigo, y algunos edificios de la ciudad.[4] Se le describe en los papeles del Registro General del Sello de Simancas como "vecino de Don Benito, tierra de Medellín", que quedaba unos kilómetros al este de Medellín. Se suele creer que la casa en la que vivió el padre de C, y donde nació el conquistador, fue destruida durante la guerra de la Independencia, y todo el mundo sabe la destrucción que causaron los ejércitos del mariscal Victor en esta parte de España.

Pero todavía queda una casa en Medellín que conserva el escudo de armas de la familia Altamirano: tres hileras de tres bolas. El abuelo materno de C era un Altamirano, Diego Alfon Altamirano, notario, y C en los últimos años de su vida vendió su propiedad extremeña a un primo, Juan Altamirano.

Es posible, por tanto, que la casa con el escudo de armas fuera realmente la de C.

III Aspecto

Hay informaciones contradictorias. "Era Hernando Cortés de buen estatura, rehecho y de gran pecho, el color ceniciento, la barba clara, el cabello largo. Tenía gran fuerza, mucho ánimo, destreza en las armas" (Gómara, *BAE*, 22, 454).

"Fue de buen estatura e cuerpo, e bien proporcionado, e la color de la cara tiraba algo a cenicienta, e no muy alegre, e si tuviera el rostro más largo mejor le pareciera, y era los ojos en el mirar amorosos e por otra parte graves. Las barbas tenía algo prietas e pocas y ralas, e el cabello que en aquel tiempo se usaba de la misma manera de las barbas. Y tenía el pecho alto y la espalda de buen manera, e era cenceño y de poca barriga y algo

[2] Manuel Fernández Álvarez, *La Sociedad Española del Renacimiento*, Madrid, 1970, 71.

[3] La palabra aparece en el AGS Registro General del Sello de 27 de noviembre de 1488 y en otros documentos. Véase mi obra *La conquista de México*, 665, n. 10.

[4] Celestino Vega en el anexo a la *Revista de Estudios Extremeños*, 1948.

estevado, e las piernas e muslos bien sacados; e era muy ginete e diestro de todas armas así a pie como a caballo; e sobre todo, corazón e ánimo que es lo que hace el caso" (D del C, II, 420).

"Fue de cuerpo ni muy delgado ni muy grueso, de estatura mediana, de buen rostro, de color más moreno que blanco, el cabello algo rojo, de ojos y pestañas negras, la frente llana y serena, la nariz pequeña, hermosa boca, y los dientes blancos y medianos, la barba honrada, todos los miembros desde la cabeza hasta los pies muy bien proporcionados, fue hombre sano. Así que fue adornado y dichoso por las dotes y gracias de naturaleza, más muy adornado y dichoso con los bienes de su condición y virtudes del ánimo" (Marineo Sículo tal como se publicó en *Historia 16*, 108, abril de 1985).

Parecería, pues, que Cortés o era rubio tirando a pelirrojo o moreno.

IV La familia de Cortés

En 1525, la Orden de Santiago emitió una patente de hidalguía para C diciendo que era hijo de Martín Cortés y Catalina Pizarro, vecinos de Medellín, "y que los padres de la dicha Catalina, abuelos maternos del citado D. Hernando Cortés fueron Diego Altamirano y Leonor Sánchez Pizarro, vecinos de la misma villa, y que todos los referidos eran hidalgos al modo y fuero de España la dicha Catalina Pizarro".

Por un T, Diego Lópes, sabemos que Martín Cortés había sido regidor y por Juan de Montoya (ambos en la investigación de la Orden de Santiago), sabemos que Altamirano había sido alcalde ordinario de Medellín. Esta investigación no hablaba de los abuelos paternos, aunque suponemos que eran un Monroy y una Cortés que no estaban casados. Juan Núñez de Prado, también en la investigación de Santiago, dijo que muchas personas "cuyos nombres no se acuerda al presente" decían que "los padre e madre del dicho Martín Cortés heran vecinos e naturales de Salamanca". Quizá fuera una manera educada de recordar que los Monroy descendían directamente de una familia noble de esta ciudad, los Rodríguez de Varillas.[5] En realidad, es muy probable que la reacción de Núñez de Prado se debiera a una evasiva, ya que él mismo se había casado con una sobrina de Monroy y, por tanto, era primo segundo por matrimonio de Martín Cortés. Lo más probable es que supiera perfectamente la verdad, fuera cual fuera.

Núñez de Prado añadió que Altamirano "fue mayordomo de la condesa doña Beatriz Pacheco, condesa de Medellín".

A lo que parece, pues, hay algunos problemas con los antepasados de C. Su padre era probablemente hijo ilegítimo de un tal Rodrigo de Monroy, descendiente de una familia ilustre y brava de Extremadura con numerosas propiedades y dos castillos en particular, Belvís de Monroy y Monroy. Los Monroy estaban muy comprometidos con la causa portuguesa, la causa de la desafortunada princesa conocida como *la Beltraneja* contra los Reyes Católicos en las guerras civiles de la década de 1470; y las sorprendentes hazañas del famoso Alonso de Monroy, "el Clavero", son bien conocidas. Sólo su fuga del castillo de Magacela por la noche bastó para convertirlo en leyenda.[6]

[5] Juan Núñez de Prado, Audiencia en Trujillo, 1525, f. 8v., y en *BRAH*, 1892, 199, 220-1.

[6] Véase entre otros Federico Gómez de Orozco: "¿Cuál era el linaje paterno de Cortés?", en *Revista de Indias*, 1948, 297 ss.

Rodrigo era hijo de otro Rodrigo de Monroy y de Mencía de Orellana, un matrimonio que emparentaba a C con el Orellana que fue el primero en bajar por el Amazonas.

El hecho de que Martín Cortés fuera ilegítimo no afecta a la importante cuestión de la hidalguía, que pasaba de padre a hijo sin tener en cuenta el matrimonio. C nació pues con derecho a llevar armas: cuando se le concedió al conquistador un nuevo y grandioso escudo de armas en 1525, con el águila de la victoria prominente en un cuartel y la ciudad de Tenochtitlan rodeada de agua en otro, se le comunicó que podía usarlo "junto al que ha heredado de sus antepasados".[7]

El historiador del siglo XIX Vicente Barrantes pensaba que Alonso de Monroy podía haber influido a Hernán Cortés, de quien era primo carnal lejano.[8] Pero, según parece, no hubo contacto alguno entre los dos.

La abuela paterna de C era una tal María Cortés, de la que tomaron el apellido tanto su padre como él. Había una familia armígera de este nombre en Aragón en el siglo XV, y algunos de los descendientes de C insistían en su parentesco con ella, pero no hay pruebas en un sentido u otro. Marineo Sículo pensó que también podía haber un parentesco con un Paulo Cortés a quien conoció en Italia, pero no pasó de ahí.[9] Alfonso de Figueroa y Melgar, en un estudio de los antepasados de C, afirmó que el padre de María Cortés era Diego de la Cueva, alcaide de Castilnuevo, un castillo cerca de Sepúlveda, en Castilla la Vieja.[10] También investigó el asunto Leopoldo Martínez de Cosío en *Heráldica de Cortés* (México, 1949, 15 ss.). Resulta posible que las pequeñas propiedades de Martín Cortés en Medellín derivaran de su madre.

La madre de C, Catalina Pizarro Altamirano, era hija de Diego Alfon Altamirano, que siempre fue conocido como mayordomo de los condes de Medellín (confirmado por Núñez de Prado), y, aunque era un alcalde ordinario, debe suponerse que tenía una posición en la política local diferente de la de su yerno Martín Cortés.

Diego también era notario del rey y escribano.[11] Seguramente eso significaba que había ido a la universidad de Salamanca, probablemente en la década de 1450.

Vale la pena subrayar este extremo porque significa que C, cuando fue a Salamanca cerca de 1490, no inauguraba una tradición familiar, sino que hacía algo que había hecho su abuelo materno antes de él.

Los Altamirano eran una familia famosa de Trujillo, descendientes de Fernán Ruiz Altamirano, el héroe de la reconquista de la ciudad en el siglo XIII, y Diego casó con Catalina Pizarro, miembro de otra gran familia de esta ciudad. A los Pizarro, "tan soberbios como pobres", en la frase de Oviedo,[12] se les atribuía por lo general una gran enemistad con los Altamirano.

El padre de Catalina era Hernando

[7] *Nobiliario*. Véase lista de abreviaturas.

[8] Vicente Barrantes, *Discursos Leídos ante la Real Academia de la Historia*, Madrid, 1872, 37. Véase también John Elliott, "The Mental World of Hernán Cortés", *Transactions of the Royal Historical Society*, Londres, 1967.

[9] Marineo Sículo, *Historia 16*, 98.

[10] Alfonso Figueroa y Melgar, *Estudios Históricos Sobre Algunas Familias Españolas*, vol. 3, 1967, 723.

[11] Documentos de Medellín, Casa de Pilatos.

[12] Oviedo, V, 33.

Sánchez Pizarro, que casó con otra Altamirano, María.

V Primos

Lo más sorprendente es que C era hijo único. En aquella época, aquel que sobrevivía para casarse y fundar una familia tenía más probabilidades de tener diez hijos que uno. Pero, por su madre, C tenía muchos parientes, varios representantes de los cuales aparecieron en Nueva España cuando ya se había conquistado el territorio. Entre ellos había varios Altamirano, Ávalos, Pizarro, Saavedra y Las Casas.

Había también algunos Cortés de la familia de su abuela paterna, y algunos miembros de la familia Paz, que eran los hijos de la tía de C, hermana de su padre, Inés de Paz, de Salamanca.

La lista completa de personas que se dice que fueron primos cercanos de C es la siguiente:

1 Rodrigo de Paz, muerto en 1525.
2 Alonso de Paz.
3 Pedro de Paz, que en 1550 dijo que él y C eran "primos, hijos de dos hermanos", es decir, de Martín Cortés e Inés de Paz, que casó con Francisco Núñez de Valera. Añadió que era hermano de Rodrigo de Paz.
4 Francisco Núñez, abogado de C en España a partir de 1520.
5 Ana Núñez, que estaba casada con Cristóbal de Salamanca, madre de Elena, y que fue a Nueva España en 1528.
6 Isabel de Paz, que casó con Francisco Rodríguez Pozuelo y tuvo una hija, Inés, que fue a las Indias en septiembre de 1513.
7 Hernán Martínez con sus hermanos, a los que se refirió C en una carta desde Temnitotan (*sic*) del 25 de octubre de 1524 a Rodrigo y Alonso Paz: "Hernán Martínez mi primo y aún todos sus hermanos que nunca han querido escriuirme".
8 Juan Altamirano, por su abuelo.
9 Francisco Altamirano. Lo mismo.
10 Fray Diego Altamirano.
11 Francisco Cortés, el conquistador en Jalisco: seguramente por su abuelo paterno. Véase la entrada anterior.
12 Diego y Francisco Pizarro (en México, no los conquistadores del Perú).
13 Los Saavedra: a través de los Altamirano.
14 Los Ávalos: a través de los Altamirano.

VI Amigos de la infancia

Tan importantes en la vida de C como sus primos y parientes de sangre, eran los hombres a los que había conocido en su ciudad natal de Medellín. Fray Aguilar, que escribió una breve memoria de la gran expedición a Nueva España, y que además era uno de los guardias de Moctezuma presentes en aquella azotea fatal de Tenochtitlan donde éste fue alcanzado y herido mortalmente por una piedra, dice que le parecía que la expedición estaba dominada por una conspiración de extremeños. Entre los hombres que llegaron de Medellín estaban Gonzalo de Sandoval, verdadero subjefe durante la segunda mitad de la campaña, Andrés de Tapia, que se acercaba a Sandoval en importancia y que, al parecer, procedía de una familia de Medellín, aunque nació en otra parte, y Juan Rodríguez de Villafuerte, a quien C siempre encargaba misiones importantes que no era capaz de llevar a cabo. Otro hijo de Medellín era Alonso de Mendoza, a quien C utilizó para varios puestos delicados, aunque no parece que estuviera emparentado, en todo caso estrechamente, con la gran familia de este linaje que dominó la historia de España a finales del siglo XV y principios del XVI. También estaba Alonso Hernández Porto-

carrero, el procurador a quien C envió a España para que le representase en la corte en 1519, que también había nacido en Medellín y era primo del conde, aunque sin duda el hecho de ser sobrino de Alonso de Céspedes, el "juez de los Grados" de Sevilla, hermano de su madre, le fue más útil. Otro viejo amigo de Medellín era el anciano Rodrigo Rangel.

Además, había otros extremeños en el círculo de C en Nueva España. Los cuatro hermanos Alvarado, con el aguerrido pero brutal Pedro al mando, el segundo de C al principio de la campaña, nacieron en Badajoz y es posible que de pequeños vivieran un tiempo en Medellín. Juan Jaramillo, lugarteniente de C que más tarde se casó con la gran intérprete Doña Marina, era de Fregenal de la Sierra, y Leonel de Cervantes, que se asoció con C después de que fracasara la expedición de Narváez, era de Burguillos del Cerro. Los hermanos Álvarez Chico eran de Oliva, a poca distancia de Medellín, un pueblo de donde era la nodriza de C: la misma nodriza, María Esteban, que según Gómara le salvó la vida de pequeño. El abuelo de Hernández Portocarrero, hermano del conde de Medellín, era comandante de Oliva. Esos eran los conquistadores de la Baja Extremadura que acompañaron a C. De la Alta Extremadura estaban Alonso de Grado, de Alcántara, y García Holguín, Juan Cano y Gutierre de Badajoz, de Cáceres.

VII Cortés en Salamanca

López de Gómara dice que C fue a la universidad en Salamanca y hay un testigo independiente de ello. El 2 de junio de 1525, en Trujillo, se celebró una audiencia para recibir a C en la Orden de Santiago. Entre los que hablaron como T estaba fray Diego Lopes, de Medellín, quien dijo que había estudiado "algund tienpo en el estudio donde estudiava el dicho don Hernando".[13]

Había también una carta de 1525 de C a su tía, Inés de Paz, la hermana de su padre, en la que le expresaba su agradecimiento a ella y a su tío, el notario Francisco Núñez de Valera, en cuya casa de Salamanca se había alojado y donde había aprendido los rudimentos de gramática: "Aún no tengo olvidadas las mercedes y caricias q. Vm me hizo en mi niñez."[14]

Las Casas, que no solía ver con buenos ojos las actividades de C, dice que era buen latinista: "Hacia ventaja en ser latino, porque habia estudiado leyes en Salamanca y era de ellos bachiller";[15] mientras el siciliano Lucio Marineo Sículo, el primer biógrafo de C, dice que se "deleitaba mucho" en la lengua latina.[16] Bernal Díaz dijo: "Era latino, y oí decir que era bachiller en leyes y cuando hablaba con letrados y hombres latinos, respondía a lo que le decían en latín" (D del C, cap. 204).

Marineo Sículo también estaba en Salamanca en la década de 1490. En la universidad sólo se hablaba latín, y aunque esta norma solia contravenirse, lo cierto es que se hablaba bastante.

Los conocimientos de derecho de C se comentan en muchos artículos y libros, por ejemplo: Victor Fankl, "Hernán Cortés y la tradición de las siete partidas", en *RHA*, 53-54, junio-diciembre 1962; y Manuel Porrúa Venero, *Ensayo Histórico-Jurídico sobre Hernán Cortés*, México, 1986.

[13] Audiencia en Trujillo, en *BRAH, loc. cit.*

[14] Carta publicada por José V. Corraliza en *Revista de Indias*, núm. 30, dic. 1947.

[15] Las C.

[16] Marineo Sículo, 100

En la mayoría de las universidades, los estudiantes aprenden más fuera del aula que en clase. Con C debía ocurrir lo mismo. Es probable, al fin y al cabo, que estuviera en Salamanca cuando el infante Juan murió de amor, que viera algo de la corte, y seguramente aprendió muchos de los párrafos de textos clásicos o alusiones con que luego amenizaba sus conversaciones. Eran muy populares los libros de proverbios como el del marqués de Santillana y lo más probable es que algunas de las citas preferidas de C, como "la Fortuna favorece a los valientes", procedieran de allí y no del Terencio original. (Probablemente era contemporáneo de Fernando de Rojas, autor de *La Celestina*, cuyo personaje principal siempre está diciendo que "la Fortuna favorece a los valientes").

Había recibido educación antes de ir a la universidad. Durante un par de años fue acólito en una de las iglesias de Medellín, probablemente San Martín (Suárez de Peralta dice que era acólito en Santa Cecilia, la gran iglesia que ahora domina Medellín, pero no se construyó hasta 1508). Debió de aprender mucha liturgia, y como mínimo se familiarizó con las prácticas del culto cristiano, lo que le sirvió cuando tuvo que explicar los méritos del cristianismo a los indios mexicanos. También debió de aprender algo sobre la antigüedad en los romances.

En cuanto a lo que C aprendió en escuelas y universidades, véase Manuel Alcalá, *César y Cortés*, México, 1950; sir John Elliott, "The Mental World of Hernán Cortés", *Transactions of the Royal Historical Society*, 1967; y la introducción de Anthony Pagden a sus *Letters from America*, New Haven, 1986.

Echaremos ahora una ojeada a las fechas. Si no me equivoco y C nació en 1481 o 1482, y si Gómara tiene razón al decir que fue a Salamanca a los 14 años, esta última fecha debía de ser 1495 o 1496. Suponiendo que Gómara esté en lo cierto al decir que estuvo dos años en Salamanca, habría dejado la ciudad en 1497 o 1498. Si Gómara hubiera fijado correctamente la fecha de nacimiento de C en 1485, esos últimos años habrían sido evidentemente 1499 o 1500.

VIII Entre Salamanca y las Indias: Cortés como escribano en España

Gómara nos cuenta varios detalles circunstanciales: cómo C pensó en ir a Italia para unirse allí al ejército español comandado por el Gran Capitán, se fue a Valencia con esta intención y luego cambió de idea; cómo volvió a Medellín y el disgusto que se llevaron sus padres al saber que no llegaría a ser letrado en la corte, miembro de la nueva generación de funcionarios civiles que tanto apreciaban, y empleaban, Fernando e Isabel, como el primo lejano de C, el doctor Galíndez de Carvajal, un primo, por cierto, que, como comenté en mi libro *La conquista de México,* fue de gran utilidad para el conquistador C en 1520-22. ¿De qué servía, me atrevo a decir que adujo Martín Cortés, dedicar tanto tiempo a estudiar derecho en Salamanca si al final uno se iba a las Indias? Gómara también nos dice que C empezó a acariciar la idea de irse a las Indias con Ovando en 1502, pero la necesidad de cuidarse la lesión que se produjo en la pierna al saltar por una ventana en Sevilla para escapar de un marido enojado, le desbarató el plan. Finalmente Gómara dice que anduvo por España "a flor y al berro" durante un año.[17]

El período picaresco parece un poco

[17] Gómara, 36.

menos improbable por lo que sabemos de C en su vida posterior. Pero aquí hay otra prueba: Suárez de Peralta, sobrino de C por matrimonio, presumiblemente basándose en la tradición familiar, informó que, entre la época de Salamanca y la de las Indias, C fue primero a Valladolid a trabajar con un escribano y se quedó "más de un año. Aprendió a escrevir y tomar notas y estilo d'escriuanos, lo qual sauía muy bien hazer." Después de acariciar y descartar la idea de ir a buscar fama y fortuna con los ejércitos españoles en Italia, se fue a Sevilla, donde también trabajó "unos días" para un escribano. Desde allí "negoció su pasaje a las yslas de las Yndias."[18]

Evidentemente, el aprendizaje entre esos escribanos fue importante en la vida posterior de C, y es probable que la temporada que pasó en Valladolid durase más de lo que se suele creer. Supongo que C completó aquí su educación, aprendió algo más que llevar un simple pleito, pero también pudo contemplar el mundo rico y triunfador de la corte, que en esos años estaba más asentado en Valladolid que en ninguna otra parte. Esta ciudad era la capital en todo menos en el nombre. Incluso puede ser que conociera a los que aconsejaban al rey en los asuntos de las Indias, como Lope de Conchillos o Juan Rodríguez de Fonseca, el brillante funcionario que, en esta época, era obispo de Palencia y ministro oficioso de las Indias.

IX El viaje de Cortés a las Indias: ¿1504 o 1506?

Gómara dice que C partió a las Indias en 1504, información que se ha repetido a menudo, y también dice que tuvo un difícil viaje de Palos a Santo Domingo en un barco que pertenecía a Alonso Quintero. Gómara ofreció un relato largo y detallado de su viaje, y dice que se unió a las campañas de Diego Velázquez en La Española contra la reina indígena Anacoana al oeste de la isla. Pero estas campañas, según creo, representaron tal descrédito para los españoles que es difícil imaginar que pudiera vanagloriarse de haber estado en ellas alguien que no hubiera participado.

Marineo Sículo, que escribía 15 años antes que Gómara, en 1530, también afirma que C salió de Sevilla hacia las Indias en 1504, cuando tenía "cuasi diez ocho años", y también describe vientos difíciles en el viaje a través del Atlántico.[19]

Alonso Quintero (cf. en la lista 19), a la sazón, era sin duda un conocido capitán de barcos que iban a las Indias.

De todos modos, en el Archivo de Protocolos de Sevilla hay un documento (que publiqué en mi libro *La conquista de México*) que muestra que C pagó 11 ducados a Luis Fernández de Alfaro para que lo llevase a Santo Domingo en el *San Juan Bautista* el 29 de agosto, por lo visto en 1506.[20] El documento no menciona el año de la transacción, pero está en el libro del escribano Martín Segura del año 1506, por lo que no está claro que la fecha pudiera haber sido 1504.

En cuanto a Luis Fernández de Alfaro (cf. lista 13), en aquel tiempo era un conocido capitán que pronto se convertiría en mercader. En 1519-20 era socio (al parecer el más antiguo) de la Compañía de Yucatán que envió mercancías, incluso armas, a C en México/Nueva España, junto con Juan de Córdoba, un mercader

[18] Suárez de Peralta, 82.
[19] Marineo Sículo, 103.
[20] Véase APS, 379 lib. del año 1506, oficio IV, lib. II, escribanía Francisco Segura, 102-3. ss.

que anteriormente había sido platero, relacionado con la familia Colón y que suele representarse como converso.

Para complicarlo más, en 1519 C envió 502 pesos de oro a Fernández de Alfaro y Juan de Córdoba en el *Santa María de la Rábida* por medio de Francisco Montejo y Alonso Hernández Portocarrero, los procuradores de Veracruz a quienes C pidió que presentasen su caso ante la corte.[21]

Encontramos, pues, que el mismo capitán a quien Cortés pagó 11 ducados con el fin de ir a las Indias en 1506, trece años después era un patrocinador importante; y Manuel Giménez Fernández, el biógrafo de Bartolomé de las Casas, habla de Juan de Córdoba como "el financiero de Cortés",[22] aunque sin fundamentar la declaración, y la investigación que llevé a cabo en los documentos de Giménez Fernández que se encuentran en Sevilla no proyectó más luz sobre el asunto.

Sin embargo, lo interesante es que C, de joven en Sevilla, ya estaba en contacto con las personas que luego le ayudarían y que sin duda pudieron relacionarlo con la extensa comunidad comercial genovesa de Sevilla; porque Fernández de Alfaro y Juan de Córdoba tenían contactos muy provechosos en esta comunidad.

Pero ¿qué ocurre con la discrepancia entre las fechas de Marineo Sículo y Gómara y la del documento que aparece en el Archivo de Protocolos? Si se acepta que el segundo es el que da la cifra verdadera, significaría desde luego que, desde el año 1498, C habría pasado otros ocho años más en España hasta partir a las Indias, en lugar de seis; y, si es verdad que nació en 1481 y no en 1485, menos todavía en 1487, significaría que partió con 25 años y no con 19, una diferencia considerable en cualquier época, y especialmente en el siglo XVI.

Parece que hay tres posibilidades: primera, que C fuera a las Indias en compañía de Alfonso Quintero como dice Gómara, que regresara casi inmediatamente y luego volviera a partir con Fernández de Alfaro.

Pero, de haber sido así, sin duda habría algún registro, y Gómara lo habría mencionado.

Segunda, que el documento en el Archivo, que parece ser de 1506, fuera en realidad de 1504. Esto, como he dicho, es inconcebible, dado el lugar que ocupa en el libro del escribano en cuestión, y tampoco explicaría por qué Fernández de Alfaro, no Quintero, fue el receptor de los 11 ducados de C.

Tercera, que Marineo Sículo, que escribía en 1530, y Gómara, que escribía a finales de la década de 1540, no entendieran bien lo que les contó C de su viaje y lo confundieran con otra historia. Creo que esta última explicación es la más probable.

X Cortés en Santo Domingo

En Santo Domingo, C fue nombrado "escribano" en Azúa de Compostela por su pariente lejano Ovando, entonces gobernador. En AGI, Patronato, leg. 69, núm. 1, Gonzalo Sobrino, en declaración a favor de los Alvarado en *c.* 1571, dice que "conosció ansymismo este testigo al dicho Hernando Cortés ... desde el tienpo que el dicho don Hernando ... hera escrivano en la ysla Española en la villa de Yaquimo." Yaquimo era un error por Azúa, que está un poco más allá en la costa del sur de La Española. Que yo sepa, apenas hay

[21] Véase CDI, 12, 257.

[22] Giménez Fernández, II, 963.

nada más que registre la estancia de C en La Española. Muñoz de San Pedro dice que C se hizo amigo de Francisco de Lizaur, uno de los íntimos de Ovando, y Bernal Díaz dice que C era "algo travieso sobre mujeres, e que se acuchillaba algunas veces con hombres esforzados y diestros, y siempre salió con victoria". Pero no se han conservado documentos oficiales con el nombre de C.

XI Cortés en Cuba

C fue después a Cuba como secretario del primer gobernador, Diego Velázquez. Permaneció en este cargo unos años, y se unió al rebelde Francisco Morales. Velázquez estuvo tentado de colgarlo, pero no lo hizo. Entonces C se casó con Catalina y vivió con ella una vida regalada, pródiga en fiestas por lo que parece (cf. CATALINA). Obtuvo varios miles de pesos en oro. Velázquez le dio "los indios de Manicarao y otro pueblo en la provincia de Bany, que eran de Alonso González, y más los indios de Arimao". Su hacienda estaba junto al río Duaban, en Baracoa.

C fue enviado en 1517 con Diego de Orellana a Santo Domingo como procurador con respecto a la expedición y descubrimiento de Hernández de Córdoba.

XII Cortés en Nueva España, etc.

C zarpó de Santiago de Cuba el 18 de noviembre de 1518. Llegó a Cozumel el 18 de febrero de 1519. Alcanzó Veracruz el 22 de abril de 1519 (Viernes Santo). "Despaché" a Portocarrero y Montejo el 16 de julio de 1519 hacia España y él se quedó allí para efectuar la "entrada" el 16 de agosto de 1519. De las campañas posteriores se da cuenta por doquier en este diccionario.

XIII Regreso de Nueva España, 1528

C volvió de Nueva España, como la había bautizado él mismo, en mayo de 1528. Tomó dos barcos y ofreció pasaje gratis a quien quisiera acompañarlo de regreso, llevándose con él a Sandoval y Andrés de Tapia. También iba acompañado de 39 indios, incluyendo varios caciques prominentes (Martín Cortés Nezahualcoyotl, hijo de Moctezuma y de María, hija de Auitzotl; Pedro Gutiérrez Aculan Moctezuma, hijo de Moctezuma y María Miyahuazochitl; Juan Covamitle, hijo de Moctezuma con otra mujer; Hernando Tacuyltecal; Hernando de Tapia, hijo de un consejero de Moctezuma, Andrés Mutelchiuhtzin; y Lorenzo Tianquiztlatoatzin, hijo de Maxixcatzin, de Tlaxcala; Francisco de Alvarado, que era hijo de un hermano de Moctezuma; y otros de Nueva España, cuyos nombres se dan en Howard Cline, "Hernando Cortés and the Aztec Indians in Spain", *Quarterly Journal of the Library of Congress*, Washington, 1960, vol. 26, núm. 2, p. 70).

También se llevó el famoso "escorpión de oro", descrito como tal por Gabriel de Talavera en su *Historia de Nuestra Señora de Guadalupe* (Toledo, 1597, f. 178). Otra descripción, la de fray Francisco de San Joseph, en su *Historia Universal de NS de Santa Guadalupe*, Madrid, 1743, "indica que la pieza es de oro, con mosáico azul, verde y amarillo, cuarenta y tres esmeraldas muy claras, grandes y hermosas, las más de ellas labradas con mucha extrañeza, y cuatro perlas, dos colgantes y dos presas en las garras del escorpión; que es hueco y encierra dentro el cuerpo del que mordió a Cortés". Está ahora en el Instituto de Valencia de San Juan en Madrid. Pero, ¿de dónde eran las esmeraldas? En México no había ni una.

C fue nombrado marqués del Valle de Oaxaca el 6 de julio de 1529. Se quedó en España hasta marzo de 1530, donde se gas-

tó más de 150.000 ducados para tratar de anular la primera audiencia que dio comienzo a una Res. contra él, en su opinión de manera injusta. Tuvo éxito, se invalidó la primera audiencia y se empezó una nueva Res. En ésta le ayudó en gran manera, al menos según su propio relato, su primo, el abogado castellano llamado Francisco Núñez. C se casó en Béjar con una sobrina del duque del lugar, su principal partidario: véase más abajo, sección XVII.

Partió de España en la primavera de 1530, se quedó dos meses en La Española y llegó a Veracruz el 15 de julio. De regreso a México, tuvo un pleito contra María de Marcayda y los "árbitros" del "pleito" decidieron que C tenía que pagar a la Marcayda 3.500 castellanos en dos años. C accedió a ello. La M apeló porque C había admitido que tenía 400.000 en el momento de la muerte de Catalina. Ella pedía 200.000 castellanos. ¡El pleito continuó hasta 1676! (Véase MARCAYDA en la lista 19).

XIV Cortés y Carlos V

C tuvo tres reuniones importantes con Carlos V:
1 en Toledo en 1528;
2 en Barcelona en 1529; y
3 en Monzón en 1542.

XV Cortés y el objetivo de la conquista

26 de diciembre de 1520. En las Ordenanzas Militares y Civiles, en Tlaxcala, antes de empezar la marcha a Texcoco, C proclamó que el propósito de la guerra que se avecinaba era la conquista espiritual de los mexicas. La guerra, con cualquier otro propósito, era injusta, y todos los daños producidos deberían ser reparados. No podía esperarse tampoco que el rey recompensara a los que servían en una guerra así.

XVI Cortés y la idea de imperio

C en su segunda carta desde México escribió sobre la idea de imperio, sugiriendo que se construyese un "imperio de México" junto al "imperio de Alemañia": "he deseado que VA supiese las cosas desta tierra: que son tantas y tales que ... se puede intitular de nuevo emperador della y con título, y no menos mérito que el de Alemañia, que ora gracias de Dios VSM posee" (segunda carta). Añadió, en la cuarta carta: "creo que con hacer yo esto, no le quedará a vuestra excelsitud más que hacer para ser monarca del mundo" (*BAE*, xxii, 112). En la quinta carta, escribió que el emperador "en la tierra está ... a quien el universo por providencia divina obedesce y sirve" (*ibid.*, 143).

XVII Matrimonios

1 Catalina Suárez, hija de Diego Suárez y María Marcayda. Murió en 1522 y presumiblemente está enterrada en Coyoacán.
2 Juana de Arellano y Zúñiga, hija de Carlos Ramírez de Arellano, conde de Aguilar, y Juana de Zúñiga, hermana del duque de Béjar. Tenía una dote de 10.000 ducados. Murió el 8 de septiembre de 1579, fecha de su testamento, y está enterrada en el convento de la Madre de Dios, en Sevilla. Su hija Juana, que casó con el duque de Alcalá, estuvo un tiempo allí.

XVIII Sus contribuciones personales sobre la conquista

Están reunidas en *Cartas de Relación*, a Carlos V. La mejor edición es la de Ángel Gómez Delgado, *Cartas de Relación*, Madrid, 1992.

Otras cartas de esta época son:
(i) carta a Juan Bautista, 6 de julio de 1519, citada en mi obra *La Conquista*, 696-99.

(ii) carta del 6 de julio de 1521 a Alonso de Zuazo, en que nombró a Francisco Altamirano, su "primo", como representante, publicada en Polavieja, 312-16; aquí habla de sí mismo como "Fernando Cortés, alcalde e vecino de esta villa de santiago".
(iii) carta del 15 de mayo de 1522, en AGI, Patronato, leg. 16, núm. 1, R. 1(1). La carta es clara y breve. Se dirige al rey como "al muy alto y potentísimo, muy católico e invictísimo señor Don Carlos emperador semper augusto". Sigue una copia del siglo XIX (?), pero tiene corregida la ortografía. Así, C habla del rey como "muy catholico", y en la copia pone "católico". Pregunta por qué el rey no ha respondido a sus otras cartas.
(iv) potestad concedida por Cortés a su padre: "poder por Hernán Cortés, capitán y justicia mayor en Nueva España en favor de su padre Martín Cortés, sr de la sierra de Medellín, y de Fco de las Casas, Vo. de la ciudad de Truxillo, pa. que era en su nombre hagan presente a s.m. sus méritos ... en el descubrimiento de Nueva España y Mar del Sur ... hechos en la ciudad de Coyocán en Nueva España el 8 de mayo de 1522. Testigos Diego de Soto, Alonso de Villanueva", firmado ante Juan de Rivera, "covno. y notario público en todo los Niños y señores de s.m." Esta carta está rota, tiene nueve páginas y la tinta corrida. Sigue luego un copia del siglo XIX. También en AGI, Patronato, leg. 16, núm. 1, R. 1(1).
(v) carta a Carlos V, 15 de octubre de 1524, exponiendo los inconvenientes de ofrecer excusas por no cumplir determinados artículos de la "Instrucción" para los indios (publicada en García Icazbalceta, I, 470).
(vi) carta del 24 de octubre de 1524 a su primo Rodrigo de Paz recordándole los viejos tiempos en Salamanca (publicada por José V. Corraliza, en *Revista de Indias*, diciembre 1947).

XIX Testimonios en Informaciones de amigos

(i) *Diego de Ocampo*, marzo de 1531. Aquí dice que tiene "más que quarenta años"; y que conocía "su naturaleza, que es en Estremadura donde es el dicho marqués"; y que conocía a Ocampo hacía nueve o diez años.
(ii) *Juan González Ponce de León*, 1532. Dice que tenía entonces más de 50 años.
(iii) *Gutierre de Badajoz*, 1537, a quien dijo que conocía desde hacía más de 30 años.
(iv) *Luis Marín*, 1532.
(v) *Francisco Téllez*, 1541; dice también: "ha treynta y siete años que este testigo está en aquellas partes 37 años".
(vi) *Cristóbal Martín Millán de Gamboa*. Publicado en *BAGN*, vol. XII, 1929, por Francisco Fernández del Castillo.
(vii) *Diego de Holguín*, *c*. 1546 en Madrid.

XX Comentarios sobre su conducta

En su pleito contra C por quitarle la encomienda de Taxquiaco que le había ofrecido originalmente, Juan Núñez Sedeño decía que "habiendo pasado a estas partes, el dicho Cortés casi por un compañero como los otros que entonces vinieron con los trabajos dellos, el dicho Cortés se hizo gran señor y se tenía y tomo lo mas y lo mejor y más provechoso de toda la tierra" ("Documentos Inéditos Relativos a Hernán Cortés", 192).

Alaminos, en la probanza de 1522, dice de los que estaban con C que "acordó toda la gente de una concordia de requerir e requirieron al dicho capitán que poblase en la dicha tierra ... a cuya causa

el dicho capitán de conformidad e consentimiento e pedimiento de la dicha gente, poblaron en esta dicha tierra, no embargante que el dicho capitán y gente sabía que no tenía ni traía poder de ninguna persona que poder toviese para se lo dar." (Alaminos en la probanza de 1522 en *Boletín del Archivo Nacional de México*, IX, 1936).

XXI Sobre Extremadura
Según Luis de Cárdenas, Xoan de Rivera llevó una carta a casa que decía entre otras cosas: "Venid mis parientes d'Estremadura, que para vosotros tengo guardados los reynos de Nueva España" (*CDI*, 40, 285). Véase declaración a favor de Diego de Ocampo más arriba.

XXII Y sobre la religión
En la Res., Vázquez de Tapia dijo (respuesta a P. 39): "este testigo sabe es que le vya al dicho D. Fernando yr misa mui devotamente de rodillas e esto cada día pero que otras cosas tenía más de gentylico que de buen xpiano especialmente que tenía infinitas mugeres dentro en su casa, de la tierra e otras de Castylla, e que segund hera pública voz a fama entre sus criados e servidores se dezía con quantas en su casa avía tenia aceso aunque fuesen parientas unas de otras que no le fuesen ... a este testigo le dixo una muger cuyo nombre aqui no expresa o do al diablo este onbre que vellaco es que aviendo tenido a mi hija publicamente en Cuba yendo yo a nigosciar con el me tomo e se hecho conmigo e que ansí mismo a sido mui publico en este pueblo e fuera del que se echo con dos o tres hermanas hijas de Motunzuma e queste testigo vido que tenía una hija de Motunzuna que se llamava Doña Ana por amiga e que teniendola este testigo vido questava otra prima de la misma doña Ana preñada del dicho D. Fernando que a estas las mataron los yndios al tienpo que salieron huyendo los xpanos desta cibdad ... e con otras mugeres casadas es notorio que a tenido muchos escesos e que enviaba los maridos fuera desta cibdad por quedar con ellas, los nombres de las quales aquí no ponen ... e que algunas dellas parieron con del dicho D. Fernando e ansy mismo dixo este testigo que vido fazer al dicho Hernando Cortés muchos agravios en que parece no de ser onvre temeroso de Dios."

Fernández Armesto, sin embargo, señala que C se fue haciendo progresivamente más religioso a lo largo de la conquista ("Aztec auguries and the conquest of Mexico", *Renaissance Studies*, vol. 6, núm. 3-4, 1992).

El estandarte de C lucía las palabras: *amici, sequamur crucem, et si nos fidem habemos, vere in hoc signo vincimus*; otro estandarte tenía una imagen de la Virgen. Detrás estaban las armas de Castilla. Robert Ricard pensaba que C siempre se empeñó en efectuar un conquista religiosa además de política. Ésta, ciertamente, fue una de las instrucciones de Diego Velázquez que obedeció: "el primer objetivo de vuestra expedición es servir a Dios y extender la fe cristiana."

XXIII Arquitectura y arte
Martin Toussaint escribió positivamente sobre el interés de C por el arte de los pueblos indígenas ("El Criterio Artístico de Hernán Cortés", *Estudios Americanos*, Madrid, 1948, vol. I, núm. 1). Señalaba que, en 1537, había todavía templos indígenas, que C hizo todo lo que pudo por restaurar el viejo Tenochtitlan; también construyó las Atarazanas, de estilo mudéjar, levantó el Hospital de San Lázaro (1521-24), mandó edificar fortalezas en Segura de la Frontera así como en Vera-

cruz, construyó la Purísima Concepción, que después se convirtió en Jesús Nazareno (a partir de 1524, siendo el arquitecto Pedro Vázquez), sus propias casas en Tenochtitlan (el arquitecto de las casas viejas fue por lo visto Juan Rodríguez, con Rodrigo de Pontecillas y Luis de la Torre) y en Coyoacán. También estaba Cuernavaca, donde su casa se terminó en diciembre de 1532, y tenía otra casa en Oaxaca, en lo alto de un cu, según el virrey Mendoza.[23] Construyó otra casa en Toluca y, según la leyenda, El Rollo, una "torre cilíndrica con don de moro que alberga una escalera de caracol".

Inspiró iglesias y monasterios: por ejemplo, los de Tepeaca y Yecapixtla, además de la iglesia que fue la primera catedral de México (el arquitecto fue Martín de Sepúlveda).

XXIV Vestidos

Según Bernal Díaz, "los vestidos que se ponía eran según el tiempo y usanza y no se le daba nada de no traer muchas sedas, ni damascos, ni rasos, sino llanamente y muy pulido; ni tampoco traía grandes cadenas de oro, salvo una cadenita de oro de prima hechura, con un joyel con la imagen de Nuestra Señora la Virgen Santa María con su hijo precioso en los brazos, y con un letrero en latín en lo que era de Nuestra Señora, y de otra parte del joyel a Señor San Juan Bautista con otro letrero; y también traía en el dedo un anillo muy rico con un diamante, y en la gorra, que entonces se usaba de terciopelo, traía una medalla y no me acuerdo el rostro, que en la medalla traía figurada ni la letra de él; más después, el tiempo andando, siempre traía gorra de paño sin medalla" (D del C, II, 420).

XXV Ambiciones

Vázquez de Tapia (entonces hostil) recordaba (respuesta a P. 40 de la Res.) que C decía a menudo que "si las leyes se avian de quebrantar por reynar se han de quebrantar". También decía "Cesar o nichil". Un día "salio el dicho Cortés a corrella saco el dicho Cortés por devisa la rueda de la fortuna e un onbre de plata con un martillo en la mano e un clavo en la otra e dezía la letra clavare cuando me vea do no aya mas que posea e que a este testigo le dixo el dicho Cortés e a otro Alonso de Grado ques ya difunto les dixo en pláticas que si algund governador viniese del rey e la gente que aca estava e no quisiesen fazer la voluntad del dicho Cortés que ahorcaría una dozena dellos de los primeros e que visto aquello por los otros que farían lo quel mandase e que otra vez vido este testigo que en este ciudad se dixo como el enperador enbiava al prior de San Juan por governador con mucha gente."

XXVI Hijos

A) De Juana de Arellano

1 Martín, nació *c.* 1530-32 y murió en Madrid el 15 de agosto de 1589. Casó en primeras nupcias con su prima Ana Ramírez de Arellano, hija del conde de Aguilar, que murió en su casa en la colación de Omnium Sanctorum el 17 de abril de 1578. Casó en segundas nupcias con Magdalena de Guzmán.

2 María, nacida en 1534, fue a España en 1548, casó con Luis Vigil de Quiñones, conde de Luna, y murió en 1579, dejando una hija, Catalina de Quiñones. (Había estado comprometida anteriormente con Álvaro Pérez Osorio, hijo del marqués de Astorga).

3 Catalina, nacida en 1536 y fallecida en

[23] *Instrucciones de los Virreyes a sus Sucesores*, México, 1863, 238.

1565, entró en el convento de la Madre de Dios en Sevilla.
4 Juana, nacida en 1538, casó en Sevilla con Fernando Enríquez de Ribera, duque de Alcalá. Murió el 2 de diciembre de 1583, el mismo día que su marido. Tuvo muchos descendientes.
5 Luis, murió en la infancia y fue enterrado en San Francisco de Texcoco.
6 Catalina, murió en la infancia y fue enterrada en Cuernavaca.

B) Hijos ilegítimos
1 Martín, de Doña Marina, legitimado por bula papal el 29 de abril de 1529 y nombrado caballero de Santiago. Casó con Bernardina de Porras y murió en 1569-70 en la guerra contra Granada bajo las órdenes de don Juan de Austria.
2 Luis, de Antonia de Hermosilla, legitimado por bula papal del 29 de abril de 1529, fue caballero de Calatrava. Casó con Guiomar Vázquez de Espinosa, sobrina de Bernardino Vázquez de Tapia, en cuya casa vivía. A C le horrorizaba la idea y modificó el testamento cuando se enteró del matrimonio propuesto.
3 Catalina, de la cubana Leonor Pizarro. Volvió a España en 1548 y, por lo visto contra su voluntad, se hizo monja del convento de dominicas de Sanlúcar de Barrameda.
4 Leonor, de Isabel, hija de Moctezuma, casó con Juan de Tolosa, un emprendedor minero. C le dejó 10.000 ducados.
5 María, de otra princesa mexicana. C le dejó 10.000 ducados.

XXVII Sus encomiendas
Se comentan en Himmerich 146, y parece claro que todas estaban concentradas en el marquesado del Valle de Oaxaca.

XXVIII Notas sobre su muerte
El 3 de diciembre de 1547, en la casa de Francisco de Vargas en Castilleja de la Cuesta. Hay un relato en AGI, Patronato, leg. 15, núm. 1, R. 2o, de fray Francisco de Torres. En él se dice que puede encontrarse un relato del siglo XVI en el Archivo de San Isidoro del Campo f. 126 ss. El 4 de diciembre, su cuerpo fue llevado de Castilleja a San Isidoro, donde lo colocaron en el sepulcro de los duques de Medina Sidonia, ya que C era muy amigo del duque, Juan Alonso de Guzmán. El funeral, sus costes, etc., están descritos en Antonio Muro Orejón, "Exequias, Almoneda e Inventario de sus bienes" en *Publicaciones de Estudios Hispano-Americanos de Sevilla*, Sevilla, 1966. Los restos de C fueron llevados a México en 1562 por su hijo Martín y su mujer Ana. Los movimientos subsiguientes son relatados por Francisco de la Maza en *Cuadernos Americanos*, año VI, vol. xxxi, núm. 1, México, 1947, así como en José Luis Martínez, 778-795.

XXIX Su testamento
Fue firmado el 11 de octubre de 1547, consta de 11 páginas y fue publicado por G.R.G. Conway, como "Postrera voluntad y testamento de Hernando Cortés, marqués del Valle", México, 1940. Para los detalles de cómo se firmó el testamento, etc., y quiénes fueron los firmantes, véase Antonio Muro Orejón, "*Exequias*", indicado más arriba.

XXX Dinero
En La Española: repartimiento y encomienda de Daiguao y la escribanía de Azúa.

En Cuba: de 1513 a 1518 fue "encomendero de indios" en Manicarao, Bany y Arimao, en compañía de su cuñado Juan Suárez, dedicándose al ganado y las minas, pero no está claro cuántos indios había. Suárez de Peralta dice que la enco-

mienda de C "no era de las más ricos ni de las mas pobres". Construyó un hospital y la casa de fundición en Santiago. En 1518 poseía 10.000 "castellanos en oro de minas", según dijo la Marcayda más tarde. Esta fortuna la invirtió totalmente en su expedición a México, además de comprometer todas sus rentas futuras de las propiedades cubanas.

En Nueva España: según Bernal Díaz del Castillo y las propias cartas de C entre 1519 y 1521, recibió alrededor de 620.000 pesos, pero esta cifra queda reducida a 170.000 por Gómara. Por lo tanto, no es obvia de ningún modo. En todo caso, prácticamente la perdió en la Noche Triste, aunque salvó 45.000 pesos que, según algunos, debieran haber ido a las arcas de la corona. Bernal Díaz dice que lo que se salvó fue enviado a Jamaica para comprar caballos y alimentos.

Después de la caída de Tenochtitlan, el botín fue de 380.000 pesos, según Bernal Díaz, y de 130.000 castellanos, según Gómara. El "quinto real" era de 76.000 pesos según Bernal Díaz y de 26.000 según Gómara. El quinto cortesiano, por tanto, fue de 60.800 pesos según Bernal Díaz y de 20.800 según Gómara. Además, hubo otros regalos de caciques, cuyo valor, según el doctor Ojeda, ascendió a 200.000 pesos y según Hernán Gutiérrez a 9.000 pesos.

Después de la conquista: entre el 25 de septiembre de 1521 y el 16 de mayo de 1522, se fundieron 174.404 pesos de oro, siendo el "quinto real" de 31.870 pesos.

La fortuna de C en 1522 se cifraba entre 400.000 y 500.000 pesos de oro, según él mismo (quien decía que constaba principalmente de oro y joyas) y María de Marcayda (quien decía que consistía principalmente en ganado, ovejas, cerdos y caballos, además de oro y joyas).

La suma exacta es difícil de estimar: los enemigos de C decían que había absorbido tres cuartas partes de la tierra de Nueva España (Vázquez de Tapia) o dos terceras partes (doctor Ojeda). C escribió al rey, el 3 de septiembre de 1526: "y cuanto a lo que dicen de tener yo mucha parte de la tierra, así lo comfieso y que me ha cabido harta suma y cantidad de oro; pero digo que no ha sido tanta para que haya bastado para que yo deje de ser pobre y estar adeudado en más de quinientos mil pesos". Con los años, construyó también numerosas casas en México que le daban rentas: 4.000 ducados al año en 1547, de acuerdo con su testamento.

Según Juan Coronel, en dos años, 1524-26, el tributo de los indios a C fue de 170.000 "y tantos castellanos". Por consiguiente, parece que tenía unos ingresos anuales de 85.000 castellanos. En 1526, C empezó a construir "ingenios" en Tustla y Tepustlán. En 1528 el rey dio a C otros pueblos, enumerados por Néstor Meza Villalobos en *La Formación de la Fortuna Mobiliaria y el Ritmo de la Conquista de América*, 109. Cf. Himmerich. Todos ellos se integraron en 1535 en el marquesado del Valle, que en 1547 producía más de 24.000 ducados al año.

XXXI Escudo de armas

El escudo de armas que aparece en el retrato de Weiditz ha sido descrito con precisión por Miguel J. Malo Zozaya en "Revelador Hallazgo de la Heráldica Cortesiana", *Norte, Revista Hispano-Americana*, México, julio-agosto 1971.

Primer cuartel, *primera división*: armas de *Rodríguez de las Varillas*: "en campo de oro, cuatro palos de gules, orlado de azur, con ocho cruces de Jerusalén de plata, que heredaron los De Monroy por varonía y que C ostentó siempre

en el escusón o escudo sobre el todo del cuartelado en cruz de sus nuevas armas de concesión";

segunda y tercera divisiones: armas de los Altamirano: "en campo de plata, diez roeles de azur, orla de gules, con ocho aspas de San Andrés o soutueres de oro";

cuarta división: armas de los Alfonso (a través de Mencía Alfonso de Orellana, casada con Rodrigo de Monroy): "una banda de sinople, engolada en cabezas de dragones de oro: la partición alta, de azur, con una estrella de oro, lampasados también de oro de ocho púntas, y la partición baja, de oro con un león rampante de púrpura, lampasado y armado de gules y coronado de oro".

Segundo cuartel: armas de Zúñiga.

Tercer cuartel: armas de Arellano.

Cuarto cuartel: "armas de concesión": la doble águila por el imperio, el león representando la victoria, una vista de Tenochtitlan, tres coronas de reyes mexicanos vencidos, y por bordura cabezas de indios.

XXXII Retratos

Véase Carmelo Sáenz de Santa María, "Iconografía Cortesiana", en *Revista de Indias*, Madrid, enero-marzo, 1958, año xviii; también, Manuel Romero de Terreros, *Los Retratos de Hernán Cortés*, México, 1944.

1 Bosquejo a lápiz y acuarela con armas de Christoph Weiditz en su *Trachtenbuch*, ahora en el Deutsches Museum, Nuremberg, publicado en facsímil por el doctor Theodore Hampf, 1928.

2 Medallón del mismo Weiditz, puede verse en París, en el gabinete de medallas de la Bibliothèque Nationale, o en Londres, en el British Museum. En el reverso se lee: "JUDICUM.DNI.APREHENDIT. EOS.ET FORTITUDO EIUS CORROBARAVIT.BRACHIUM.MEUM."

3 ¿Había un tercer retrato de Weiditz, aquel de que habla Dantiscus en una carta al canciller Szydłowiecki en Cracovia? Véase Antonio Fontán y Jerzy Axer, *Españoles y Polacos en la Corte de Carlos V*, Madrid, 1994, 324.

4 Un retrato realizado por Pedro de Campaña (Peter de Kempeneer) para Paolo Giovio (Paulo Jovio en su forma hispanizada): éste dijo que C murió cuando aún no era muy viejo en su casa y muy poco tiempo después de haber enviado el retrato para el museo del propio Giovio. (*Gli Elegi Vite Brevemente Scritte d'Huomini Illustri di Guerra, Antichi et Moderni*, Florencia, 1554, 397). Describió el tema como "aurato cinctus gladio, ornatus aureo torque, and pretiosa indutus pelle conspicitur" (Giovio, *Elogia*, 1575, 348).

Pueden verse copias de este cuadro: en Madrid (una en la antesala del director de la Biblioteca Nacional, otra en la Academia de Bellas Artes de San Fernando); en los Uffizi de Florencia (copiado en 1552-64 por Cristóbal di Papi del'Altissimo); en la galería de la universidad de Yale; en el Museo Kunsthistorische de Viena (copiado *c.* 1575 para el archiduque Fernando); y probablemente en Praga, en la galería del príncipe Lobkowicz, antes en la galería Stredoceska (el cuadro, por lo visto, fue a parar a manos de Lobkowicz a través de María Maximiliana Manrique de Lara, hija de García Hurtado de Mendoza, un general español en Nápoles, e Isabel de Briceño, que casó con Wratislao de Pernestán. Una hija de este matrimonio, Polyxena, casó con el príncipe Lobkowicz). Con relación a este último cuadro, véase Pavel Stepanek, "Iconografía de América Hispánica en el Arte Checo". En realidad, Stepanek cree que éste podría ser un retrato independiente pintado por un artista desconocido.

Los retratos en Viena, Madrid y Yale

contienen la frase INDORUM DOMITOR, que, según cabe presumir, significa conquistador o vencedor de indios (también de las Indias).

Campaña era un pintor nacido en Bruselas que vivió en la capital de Andalucía desde 1537, como C en sus últimos años. El retrato era uno de los muchos pintados para Giovio, protegido del papa Clemente VII, para un palacio, Borgo Vico, que había construido cerca de su lugar de nacimiento al este del lago Como. El palacio estaba dispuesto por temas, con diferentes alas dedicadas al Valor, el Honor, la Fama, Minerva, etc. Se conservan partes del palacio de Giovio (construido en una tierra que perteneciera a Plinio), aunque el museo sobre el lago quedó destruido por un incendio en 1614. El obispo quería que sus paredes estuvieran adornadas con retratos de grandes y famosos personajes de su época y del pasado.

El retrato original por lo visto se ha perdido, pero, como otros cuadros salvados de la inundación en Como en 1569 así como del fuego en 1614, según dijo Luigi Rovelli, descendiente colateral de Giovio, estaba en posesión de los descendientes de Antonia de Orchi cerca de Como en 1928 (L. Rovelli, *L'Opera Storica ed Artistica di Paolo Giovio, Comasco, Vescovo di Nocera*, il Museo dei Ritratti, Como, 1928, 157-58). El retrato, con otros cuadros, debía de pasar a Rosetta Scalini, de la Villa Oggiono. Parece haberse perdido.

5 El retrato de Yale. Esta pintura sobre madera fue comprada entre 1856 y 1859 por James Jackson Jarves, junto con otros 118 cuadros de Italia, principalmente Florencia, entonces "una inmensa tienda de cuadros", según el propio Jarves (véase Francis Steegmuller, *The Two Lives of James Jackson Jarves*, New Haven, 1951, cap. 13-15). George Kubler creía que este retrato de Yale "puede reflejar el original perdido de 1547 acaso más fielmente que el de Altissimo en los Uffizi" (George Kubler, "The Portrait of Hernando Cortés at Yale", 1975, en *The Collected Essays of George Kubler*, Yale, 1985).

6 Hay un grabado en madera que hizo Tobias Stimmer en 1575 para una nueva edición de una colección de biografías de grandes hombres por Paolo Giovio (*Elogia Virorum Bellica Virtute Ilustrium*, Basilea, 1575, 332). Stimmer era nativo de Schaffhausen, en Suiza, y se hizo famoso decorando las fachadas de las casas de su ciudad natal con temas históricos al fresco. Por lo visto fue a Como para hacer su copia alrededor de 1564 o a principios de la década de 1570. Pero este retrato no tiene mucho parecido con las copias del retrato de C realizadas por Campaña citadas más arriba. Este C tiene un rosario que no aparece en otros retratos, y no lleva el collar de oro que sí aparece en las otras versiones.

El personaje del grabado de Stimmer parece el mismo hombre que pintó Weiditz en la medalla de C, con el sombrero de estilo alemán incluido. Pero la cara es más angulosa y amarga. Además, el conquistador sostiene un rosario. Puede que estas adiciones las efectuara Stimmer para la publicación, y que no fueran obra del pintor, porque no hay duda de que Stimmer añadió cosas.

Quizá no debería exagerarse la similitud entre el C del palacio de Giovio y el C del medallón de Weiditz porque podría ser que el pintor quisiera evocar deliberadamente el talante de la medalla.

7 En 1588, Gabriel Lobo Lasso de la Vega, historiador oficial y literato vinculado a la corte española, publicó un grabado. Retrata a C a la edad, según dice, de 63 años. Podría ser que fuera en 1545 si se

acepta mi nueva datación del nacimiento de C. ¿En qué se basó el grabado? Lasso de la Vega dice que se basaba en un retrato "que fué pedido para enviar a Alemania a su majestad del emperador".

8 André Thevet, el viajero francés, incluyó un grabado de C en *Les Vrais Portraits et Vies des Hommes Illustrées*, París, 1584. Thevet dijo que se lo había dado un mercader de Sevilla, que lo tenía en un armario lleno de otros retratos de viajeros, etc. Pero Carmelo Sáenz de Santa María sugiere que el retrato en realidad era del cardenal Gregorio Cortés, ¡no de Hernán Cortés!

9 Moctezuma encargó un cuadro de C cuando éste apareció en la costa cerca de Veracruz. Evidentemente, se perdió.

10 Había retratos en el Lienzo de Tlaxcala, pintado años después. El original también se perdió, en este caso en los últimos meses del imperio de Maximiliano. Pero se considera que la copia disponible es buena.

11 Véanse también los retratos del Códice Durán y el Códice Florentino, especialmente las imágenes 2, 4, 5, 7, 11, 24 y 27 del segundo. [gh]

CORTÉS, JUAN, cocinero negro de C. [r]

COTO (SOTO), fue azotado por participar en la conspiración de Escudero.

CUÉLLAR, FRANCISCO de, nació en Cuéllar. [bd]

***CUÉLLAR VERDUGO, JUAN de**, nativo de Cogeces de Iscar (Segovia), hijo de Cristóbal de Cuéllar (véase lista 19) y Catalina Verdugo. Buen jinete, vivió antes de 1519 en Espíritu Santo, Cuba; con Grijalva, con quien fue herido, y C, en la batalla de Tenochtitlan en 1521, con Andrés de Tapia (D del C, IV, 145). Testificó en la Res. contra C, P. 77: "el dicho don Hernando les mandava hazer grandes rrazonamyentos diziendo el poder de su Magestad, e como los enbiava a todos, e todos heran sus vasallos, e diziendoles muchas cosas de nuestra fee e como abían de creer en un solo Dios". Camino de Tenochtitlan al mismo tiempo que C, "quedó atrás con una yegua que adolesçió". Permaneció en Cempoala después del asunto de Narváez (Res. contra C, P. 95).

Casó en primeras nupcias con Ana Ruiz, hija del señor de Texcoco, Çagualpiça, y sobrina de Moctezuma, que era señora de Taualapa y Maçanacasto y habíase casado anteriormente con Pero Gutierres (como dice Gabriel Bosque en su Info. de 16 de febrero de 1551, AGI, México, leg. 203, R. 11). Después de casarse con Cuéllar, cedió sus anteriores propiedades a cambio de lo que, según establece su Info., era Espapaloca y Achimalbacan. Véase también D del C, V, 230. La segunda esposa de Cuéllar fue Ana de Maya (Moya), de Cuéllar, que le dio un hijo y varias hijas, una de las cuales casó con Juan de Ávila.

Estuvo en Higueras con C, donde murieron tres caballos bajo su peso. Su Info. tuvo como T a Francisco de Burgos, Cristóbal Martín de Gamboa, Gabriel Bosque y Francisco Daza, y más tarde a Benyto de Bejer, Alonso Ortiz de Zúñiga, Juan Tirado, Juan de Salcedo, Pero de Meneses, Francisco de Rodríguez, Juan Marroquino, Juan de Grijalva y también Tomás de Rigoles (intérprete), además de Don Hernando (es decir, Ystesuche, señor de Texcoco, hermano de Ana), Don Jossepes (es decir, Anchivala, señor de Quiatepeque y señor de Texcoco), Don Juan (Aguaxues) y don Diego Tascaquesclal. (Esos indios no aparecen en este diccionario). Declaró a favor de C en la Res. del 28 de octubre

de 1534 (AGI, Patronato, leg. 224, pi. 1); *CDI*, 27, 477). C le concedió Chimalguacan Atenco con Ixtapaluca (Gibson, 415). Según Juan de Limpias en declaración a favor de María de Jaramillo, tuvo las dos ciudades de Oluca y Tetiquepa antes de que se las dieran a Marina. Le concedieron el escudo de armas en 1544 (*Nobiliario*, 113): una torre de plata o blanca sobre un campo de color y, en la otra mitad, un caballo. Murió de muerte natural en 1551.

Se efectuó una segunda Info. el 10 de julio de 1571 (Patronato, leg. 71, R. 16) por Martín de Cuéllar, hijo de Juan, que entonces era ya pobre y había contraído muchas deudas: el virrey le concedió una ayuda en 1554 de 240 pesos y en 1561 de 300, y sus otros hijos recibieron sumas similares. Eso demuestra que Cuéllar tuvo de su segundo matrimonio, además de Martín, a Ana, Isabel y María de Santa Ana (monja). Aquí los T incluían a Juan de Nájera, Gonzalo de Salazar y Pedro de Requena. Hubo aún otra Info. en 1574 en la que los T fueron todos de oídas, excepto Juan Pérez de Herrera. Está en el mismo leg. que la segunda Info. *Nota*: una lista en AGI Patronato leg. 20, núm. 1, R. 1, establece erróneamente que Cuéllar fue con Narváez. [be]

CUENCA, ANTÓN de, regidor de Veracruz en 1520, firmó el documento en relación con Cristóbal de Tapia (Martínez, *Docs*, I, 216).

CUENCA (CUEVA), SIMÓN de, nació en Cuenca, mayordomo de C en Veracruz en 1521 durante el incidente de la visita de Cristóbal de Tapia. En su casa de Veracruz estuvo preso Narváez. C lo envió desde Coatzacoalcos para que recorriera la costa con un barco y se preparase para repartir maíz, galletas, vino, cerdo, etc. Pero cuando llegó a Xicalango, se peleó con Francisco de Medina y él y sus hombres murieron en una reyerta, excepto siete que murieron más tarde a manos de los indios (D del C, V, 8). [begr]

CUEVAS, JUAN de, nació en Cogeces de Iscar, cerca de Cuéllar, "heróico capitán", señor de Cuitláhuac y Xiquilpa (Michoacán), donde vivieron varias generaciones de descendientes suyos. [b]

DAZA (DAÇA) de ALCONCHEL, FRANCISCO. T a favor de Juan de Cuéllar. Su participación es dudosa. [eg]

DÍAZ, BARTOLOMÉ, tuvo un encomienda con su yerno, Diego de Arpitua, y su hija, Ana Maldonado, que vivían en Veracruz. [r]

DÍAZ, GASPAR, de Castilla la Vieja, rico, abandonó a sus indios, ermitaño en el pinar de Huexotzinco (D del C, cap. 205). El obispo Zumárraga le dijo más tarde que no viviera como un salvaje. [bd]

***DÍAZ, fray JUAN** (*c*. 1480-1549) de Sevilla. Hijo de Alonso Díaz y Martina Núñez. Recibió "permiso" para ir las Indias el 15 de abril de 1512, en una nave de Diego Rodríguez (véase la lista 19). Emprendió viaje a las Indias Occidentales el 19 de junio de 1512. Estuvo con Grijalva como capellán y escribió sobre ello. Sólo sobrevive la edición italiana, que fue publicada en Venecia en marzo de 1520. La primera edición española, retraducida del italiano, fue publicada por García Icazbalceta en 1858 (vol. I, 281 ss.). Véase también la edición de *Historia 16*, ed. Germán Vázquez, en *Crónicas de América*, 40 (Madrid, 1988). Hay traducciones inglesas de Henry Wagner (en *The Discovery of New Spain*, de Juan de Grijalva,

Berkeley, 1942) y de Patricia Fuentes (cf.). Fray Díaz pensaba que, desde el mar, Tulum se parecía a Sevilla. Su supuesta falta de atención a sus obligaciones clericales le valió una reprimenda de Grijalva, según dice Cervantes de Salazar. En el barco de Alvarado en 1519 con C. Tomó parte en la conspiración de Escudero. Pero no fue colgado por su condición de clérigo. Se dice que bautizó a Doña Marina.

Sobrevivió a la Noche Triste, donde le salvó de la muerte González de León (según dijo él mismo). Se dice que combatió "como un esforzado". Declaró en la probanza de Tepeaca en agosto de 1520 y confirmó la historia de C sobre cómo intentó salvar el oro del rey. Estuvo presente cuando se entregó a Alonso de Escobar el oro del rey para que lo custodiara.

Estuvo con Alvarado la mayor parte del sitio de Tenochtitlan. Más tarde, estuvo con él en Oaxaca. T en la pesquisa de Alvarado, p. 124, cuando tenía 49 años, y dio total apoyo a la posición de Alvarado en la masacre del templo; por ejemplo, vio "que los dichos yndios tenían muchas varas en sus casas e armas para prender e matar a los españoles e soltar a Motenzuma". En la Noche Triste, su impresión fue "que nadie tenía a la sazón cuydado más de salvar su persona". T a favor de Alonso de Ávila en 1532 cuando tenía 50 años. Era decididamente contrario a la idolatría. Parece que lo mataron los indios en Quecholac. Sus restos están en la catedral de Puebla. Declaró en la probanza de 1520 (Martínez, *Docs*, I, 127-28). [bdeg]

***DÍAZ DEL CASTILLO, BERNAL** (1495 o 1496-1568), hijo, según parece, de Francisco Díaz del Castillo, regidor de Medina del Campo, pero también podría haber sido hijo de Lope Díaz y Teresa Díaz. Por lo visto, estuvo relacionado tanto con Francisco de Lugo como con Diego Velázquez (D del C, II, 84). En una carta al rey en 1558, dice que también estaba emparentado con el entonces oidor del Consejo de Indias, Gutierre Velázquez (en Apéndice a Joaquín Ramírez Cabañas, *Edición Porrúa*, México, 1955, 2 vols., I, 593). En 1514 dejó Castilla con Pedrarias Dávila para ir a Darién. Tuvo una disputa con Balboa. Más tarde fue a Cuba, donde su pariente Velázquez le prometió indios "cuando los hubiera sobrantes". Tres años después, sin haber recibido indio alguno, se fue a "Yucatan" con Hernández de Córdoba. Zarparon con tres barcos. Con Grijalva según él mismo en su libro y también en AGI, Patronato, leg. 69, R. 1, fue T con respecto a la familia Alvarado *c.* 1571: "asimismo vido este testigo que el dicho Don Pedro [de Alvarado] se halló una guacavara que los yndios de la comarca de Champotón que es en la provincia de Yucatán dieron a los españoles y les mataron quatro o cinco españoles y hirieron el capitan Grijalva e otros muchos". Wagner creía que Bernal Díaz no estuvo allí con Grijalva, ya que en su Info. de 1539 (publicada en la ed. de Ramírez de D del C, 574) dijo que había estado con Hernández de Córdoba y con C, no con Grijalva. Pero Wagner no conocía el AGI, Patronato, leg. 69.

En realidad, en la Info. de Bernal Díaz hay poco, sólo una mención de Hernández de Córdoba y la batalla de Potonchán (es decir, Champotón, como dice Luis Marín en su declaración), y una entrada en Cingapancuga y Texcoco en 1521. Según el propio Bernal Díaz, Orteguilla le dijo a Moctezuma que Bernal Díaz había estado en dos expediciones a Nueva España antes de ir con C (D del C, V, 71).

Bernal Díaz le pidió a Moctezuma

que le diera una india muy guapa, cosa que hizo, diciéndole "trátala bien pues es la hija de un jefe". Moctezuma dijo que Bernal Díaz parecía un caballero (D del C, IV, 71). Estuvo en todas las campañas, aunque fue herido en la Noche Triste y no se encontró en condiciones de participar en la campaña de Tepeaca, razón por la que la ignora. C lo vio de guardia en Xochimilco y dijo: "No es menester poner aquí más recaudo, que dos hombres están aquí puestos entre los que velan, que son de los que pasaron conmigo de los primeros, que bien podemos fiar dellos esta vela, y aunque sea otra cosa de mayor afrenta" (D del C, IV, 77; el otro hombre era Gonzalo Sánchez).

Sus encomiendas estuvieron en Potonchán, Teapa, Tecomaxtlhuaca y Mechoacan. La primera le fue concedida el 20 de septiembre de 1522 (concesión impresa en *Recordación*, Florida, I, 376, citado por Wagner, 520, n. 29). Casó con Teresa Becerra, viuda de Juan Durán. Regidor de Coatzacoalcos durante años, y como tal fue a Castilla (D del C, V, 199). También en Puebla más tarde, cuando escribió sobre las actividades de la hija de Alvarado, Leonor de Alvarado, y su marido, Francisco de la Cueva (probanza de Pedro de Alvarado, f. 59).

Se le supone el pionero en el cultivo de las naranjas en el Nuevo Mundo, una declaración que hace él mismo, aunque fue eliminada de su edición de Guatemala.

Regresó a España en 1539 y de nuevo volvió a Nueva España en 1541, y desde que se casó con Angelina vivió en Santiago de Guatemala. En 1550 volvió a ir a España y llevó el pleito por la perpetuidad de las encomiendas ante el Consejo de Indias. Pero fueron más hábiles que él y volvió a Guatemala con las manos vacías (véase su descripción de lo que ocurrió en D del C, II, 473).

En 1551 se dio a conocer una cédula real que decía que la reina haría una concesión al marido de la hija de Bernal Díaz (probablemente Teresa Díaz de Padilla) porque era uno de "los primeros conquistadores". Este documento estaba firmado por el lic. Gutierre Velázquez, entonces en el Consejo de Indias y pariente de Bernal Díaz (Paso, VI, 29). Hay otros favores interesantes concedidos al propio Bernal Díaz, que pueden verse en Paso, VI, 30 ss.

Volvió a ser T *c*. 1571 a favor de la familia Alvarado, cuando tenía más o menos 67 años (véase para ello AGI, Patronato, leg. 69, R. 1), y dijo que conocía a Alvarado desde 1518 y a Cortés desde 1519, y también a Doña Luisa desde 1519: "este testigo tiene escriptas en un memorial de las guerras". Ésta fue la única referencia a su libro. En esta declaración ofreció una nueva versión de lo que ocurrió entre los españoles y los tlaxcaltecas, cuyos líderes "enbiaron a mandar al dicho Xicothenga, capitan suyo, que viniesse a dar pazes como se lo avían mandado porque aquello conbenía, e que el dicho Xicothenga, capitan, vino al real del dicho Hernando Cortez e que dio pazes por todos los de su probincia, e que estando dando las pazes que llegaron mensageros del gran señor de Mexico a dar la bienvenida a Hernando Cortés." Estos mensajeros se rieron de la idea de una paz española con los tlaxcaltecas: "crehes que estas pazes que estos hazen que son verdaderas, guardaos d'ellos que no lo hazen syno por meteros en su tierra e mataros". Afirmó que C había dicho a Xicothenga a propósito de Alvarado: "este es mi hermano y capitan; dad a doña Luisa a el que en y tanto la terna como sy a mí me la diese". En esta declaración, Bernal Díaz dice que en la Noche Triste los españoles perdieron más de 600 hombres. [abd]

DIEGO, MAESTRE, cocinero de C. Había estado en las Indias desde 1498, cuando se le conocía como cirujano. [br]

DOCAMPO, véase OCAMPO.

DOMÍNGUEZ, GONZALO, jinete maravilloso, "peleó valerosamente en la retirada de C" después de la Noche Triste "hasta de Nª Sª de los Remedios" (D del C, II, 241). En Tenochtitlan, julio de 1520, y muerto en Chimaluacan en marzo de 1521 (D del C, IV, 46). [eg]

DORANTES, MARTÍN, nació en Béjar, "mozo de espuelas de C", hombre activo a quien podían encomendarse negocios importantes. Fue él quien volvió de Honduras a México a principios de 1526, antes que C, para comunicar que, a pesar de su larga ausencia, C estaba vivo (Paso, I, 98). Era agente de C en Nueva España cuando volvió a casa en 1528. Viajó como un campesino de México a Pánuco. [begr]

ÉCIJA, ANDRÉS de, de Écija, tuvo una encomienda más tarde en Colima. [bdhr]

ENRÍQUE(Z), de Palencia, ahogado por el peso de sus armas (D del C, cap. 205). [bg]

ESCACENA, ANTONIO, "el colérico", de Escacena (Huelva). [bdg]

ESCALANTE, JUAN de, véase GUTIÉRREZ de ESCALANTE.

ESCALANTE, PEDRO de, nació en Escalante (Santander), rico, mujeriego; después de la conquista fue franciscano, buen soldado (D del C, V, 243). [bdgr]

ESCALONA, EL JOVEN (ESCALONILLA), JUAN, de Escalona, Toledo, soldado llevado por Diego Pizarro al norte de México. Estableció una granja pero se pasó a Narváez y se lo contó todo. En consecuencia, los hombres de C lo trataron mal después en Cempoala, donde fue herido. Más tarde murió a manos de los indios en el sitio (*CDI*, 26, 507; D del C, II, 134, 213, 242). [bd]

ESCOBAR, bachiller, ayudó a Villarreal como tutor del rey de Texcoco; murió loco; apotecario, cirujano (D del C, IV, 8).

ESCOBAR, ALONSO ("EL PAJE"), probablemente de Salamanca. C puso bajo su custodia 132.000 pesos de oro refinado y muchos otros medallones por valor al menos de 100.000 ducados antes de la Noche Triste (véase la probanza de Tepeaca, ítem P. 3, Polavieja, 133). Juan López de Jimena dice que vio que C "mandó a Escobar sacar mucha cantidad de oro, e que lo hizo liar y poner sobre una yegua, e fue público e notorio a la dicha sazón que hera de Su Magestad aquel oro" (P. 189). Murió inmediatamente a manos de los indios (D del C, V, 244). [bgr]

ESCOBAR, JUAN, nació en Sevilla. Buen soldado, fue colgado por violar a una mujer casada. [bd]

ESCUDERO, JUAN (llamado a veces Pedro). Alguacil en Baracoa que, en 1515, detuvo y apresó a C. Fue ahorcado con Diego Cermeño por conspirar contra C en julio de 1519: Navarrete lo vio colgado (P. 88 de Res.). Según Joan de Cuéllar, habían decidido "alçar e tomar un bergantín para venyrse a Cuba, e dar rrelación de los que pasaba, e que oyo dezir que se hiso proçeso contra ellos, e que por lo susdicho se ahorcaran unos dos españoles, e que rremite a los procesos que sobre ello pasaron" (respuesta a P. 88 en Res. contra C). [gr]

ESPINDOLA, JUAN de, originario de la familia mercantil genovesa (los famosos Spinola). [bdr]

ESPINOSA, JUAN de, de Espinosa de los Monteros (Burgos), muerto por los indios. [abdeg]

ESTEBAN, MIGUEL, de Badajoz, marinero mencionado en la Info. de 1520, en la declaración de Francisco de Serrantes, Polavieja, 130. Más tarde fue "camarero" de C. [gr]

FARFÁN, ANDRÉS, nació en Sevilla, en Cuba en 1519, luego en Nueva España en 1520. Quizá lo mataron en 1521. [bdg]

FARFÁN, LUIS, nació en Sevilla, murió a manos de los indios. [bdg]

FERNÁNDEZ, véase también HERNÁNDEZ.

FERNÁNDEZ, JUAN, escribano, hijo de Diego y Catalina Fernández, de Sevilla, alférez de Francisco Verdugo, le dieron Ocotlan y Ospanaguastla como encomiendas. Uno de los tres primeros españoles que fue a Michoacán. Más tarde vivió cerca de Colima. [hr]

FERNÁNDEZ, JUAN, ("Juan Frayle"), probablemente de Sevilla. [r]

FLAMENCO, JUAN, nació en Flandes, en Cuba en 1518 (D del C, cap. 205). En la expedición de Honduras, enfermo (D del C, V, 63). Murió de muerte natural. [bdeg]

***FLORES, CRISTÓBAL (de)**. Diego de Ordaz dijo en una carta a Verdugo en 1529 que era su "primo". Nació en Valencia de San Juan. Uno de los amigos de C, y como tal firmó el documento de agosto de 1519 a favor de conceder el quinto a C después del quinto real. Pero también fue la única persona a quien C castigó por blasfemia. Cervantes de Salazar dijo que era capitán de un bergantín en 1520, pero Bernal Díaz no. Gómara dice que murió de las heridas producidas en el sitio de Tenochtitlan, pero Bernal Díaz dice que murió en Jalisco, en compañía de Nuño de Guzmán (D del C, V, 226). Nada de eso puede ser cierto ya que fue T a favor de Alvarado, p. 135, a los 31 años de edad. Además, dice Gerhard que en 1522 C le asignó Tenayuca como encomienda (Gerhard, 254). [aeg]

***FLORES (FLÓREZ), FRANCISCO de**, de Medellín, hijo de Diego de Flores e Isabel González. Dejó España el 9 de mayo de 1517. ¿O era acaso el Francisco Flores, hijo de Juan de Flores y María Alonso, de Encinasola, en la Sierra de Fregenal, que partió de España en octubre de 1510?

En todo caso, el Francisco Flores que declaró a favor de Gutierre de Badajoz dijo que había servido a la corona en San Juan (Puerto Rico). Casó con Francisca de la Queba. Estuvo con C en todas las batallas y le pareció bien encallar los barcos en la playa porque "con dar al través los navios cesó todo" (habla de las confabulaciones para volver a Cuba), ya que "los españoles perdieron esperança de los navyos". Flores estuvo presente en enero de 1520 cuando Moctezuma entregó el poder a C y Carlos V. Véase su declaración en la Res. contra C en 1535, donde, en respuesta a la P. 98 del cuestionario, dice: "este testigo yendo con el dicho don Hernando un día a ver el dicho Monteçuma, como otras muchas vezes solía e acostumbraba hazer, que allí el dicho don Hernando por las lenguas le hizo, al di-

cho Monteçuma muchos rrazonamientos diziendole de las cosas de Dios, e de cómo el enperador nuestro señor hera el mayor señor del mundo lo enbiava a visitar e ver estas partes e cómo todos los españoles que con el venían y el, heran vassallos de el enperador nuestro señor, e sus criados, e otras cosas a esto semejantes que este testigo no tiene tan entera memoria cómo a tanto tiempo e que cada vez quel dicho don Hernando visitaba al dicho Monteçuma o la más vezes le hablaba en estas cosas de la grandezas de Su Majestad, e de las cosas de nuestra fe, anychinandole sus ydolos e diziendole poquedad d'ellos, e cómo todos ellos no eran nada, ni valían cosa alguna e que sólo Dios hera el hazedor de todas las cosas, y el nos dava vyda e nos avía de dar el galardon segund nuestras obras, e otras cosas que como a dicho este testigo no se acuerda e que un día estando el dicho don Hernando en estos rrazonamyentos, estaban el dicho Monteçuma oyendo muchos prencipales, e señores de la tierra, a los quales despues del dicho Monteçuma les habló muchas cosas entre los quales les dixo e habló, quel avía sabido mucho tiempo a, e tenía noticias de sus antepasados e antiguos señores que tenyan por sus escryturas que vían de ser soyulgadas, mandadas a gobernadas de un gran señor, questaba donde salía el sol, e del qual todos los naturales d'ellas avían de rrecebir muy gran beneficio, e que agora le parescio que todo hera cunplido, como a el lo avía dicho e revelado por secreto, e segund las nuevas e grandezas del enperador nuestro señor que dezía el dicho don Hernando, en la parte donde dezía que venya, quel beya que hera el, el que lo abía mandar e gobernar todos que supiese que sabiendo esto, y este cierto d'ello el avía dado su señorio al dicho don Hernando en nombre de Su Majestad, que les rrogaba todos que asy como todos sus antepasados le abían sydo leales vasallos, amigos y vasallos, que asy lo fuesen ellos en aver por byen lo qual, avía fecho por sy y en nombre de todos, e ansy lo hiziesen ellos e que toviesen al dicho don Hernando en nombre de Su Majestad por señor, e obedeciesen, e cunpliesen sus mandamientos como los suyos propios, e que syenpre le fuesen leales vasallos, quel les asegurava que avían de rrecebir grandes byenes e probechos del enperador e del dicho Hernando en su nombre, e questo e otras cosas semejantes a estas han dicho al dicho Montecuma e a los dichos señores e principales que allí estaban, que hera en mucha cantidad, e que todos rrespondieron al dicho Montecuma e la mayor parte d'ellos que como el mandava hera byen hecho e que asy ellos lo avían por byen, e que daba la obedencia a Su Magestad, e se davan por sus vasallos, e asy se dyeron juntamente con el dicho Monteçuma, e queste testigo cree que se asento el dicho abto en forma que la pregunta lo dize, porquel dicho don Hernando syenpre traya el escrivano consygo para asentar las cosas que pasaban, e que asy cree que la pregunta que se asento esta, pues hera tan prencipal e de tanto servicio de Dios e a Su Magestad."

Flores también estaba con C cuando fue a ver los ídolos "e vido como el dicho don Hernando e los españoles entraron en los dichos cues, donde estaban los ydolos, por mando del dicho don Hernando los españoles comencaron a quitarlos e desconponerlos y haziendo esto asy fue avysado de los yndios el dicho Montesuma, y envyo a dezir al dicho don Hernando que no derribasen los dichos ydolos porque sus vasallos fueron todos alterados y henojados, porque asy se ha-

zía, y que no derribase syno los pusyese a una parte del qu, y las imagenes que querría poner las posyese a otra parte, sy no que daría guerra, y el dicho don Hernando rrespondio a los mensageros que los dixese a Montecuma que no rescibiese pena dello, quel los avíar quytar y poner la ymagen de Nuestra Señora y de su hijo Jesucristo e de otros santos porquesto hera la verdad, e todo lo mas hera burla, e los mensajeros fueron y bolbieron a replicar sobre ello, que no lo quytasen ni fuesen tan maltratados los ydolos, e que myrase quel estaba preso, e que su gente estaba de mal arte, e quel dicho don Hernando enbyo a dezir al dicho Monteçuma que oviese paciencia, que aquello se abía de hazer asy, que convenía al servicio de Dios, e dixo a los españoles 'señores, esto es cosa de la honrra de Dios, todos nos hemos d'esforcar a ello'; y de luego vynyeron mensajeros de Montecuma otra vez a dezir que le dexase venir a el al dicho qu, e quel darya horden como se quitase, e que no se acuerda byen sy el dicho Montecuma fue a los dichos ques, pero cree que no, mas que fueron ciertos señores con muchas mantas y esteras y tomaron los ydolos y los enbolvyeron en las dichas mantas y esteras y liados pusyeron vygas por çima de los escalones del qu, porque hera alto, y por allí los baxaron, e los pusyeron abaxo, e asy quedaron los dichos ques desenbaraçados de los dichos yndios e se linpiaron todas las bellaquerías de sangre e sacrefiçios que allí se estaban, y heran en mucha cantidad, e allí se hizo un altar e se puso una ymagen de nuestra señora e otros imagenes" (respuesta a P. 102).

Flores estuvo con Alvarado en la masacre en el recinto del templo y en la Noche Triste, cuando en la retirada de Tenochtitlan fue uno de los últimos jinetes que atravesaron la calzada. Resultó herido: "en la rezaga treynta de cavallo e que fue uno de los postreros de cavallo que salió de los aposentos e que a la pasada de la puente de la matanza no vido más al dicho Alvarado hasta que llegaron donde estava Hernando Cortés" (Alvarado, 31). T a favor de Montaño, no recordaba haberlo visto en lo alto del Gran Cu en 1520 porque subió mucha gente. Pero subió al Cu de Tlatelolco con Montaño.

Con posterioridad, estuvo con Jorge de Alvarado en la conquista de Guatemala y, en 1533, vivía en Santiago de Guatemala. Después vivió en Oaxaca. Fue regidor de México en 1532 (Paso, III, 156), y tenía una encomienda en Iguala, y más tarde en Azuntepec, Zoquitlan y otros pueblos zapotecas por valor de 1.050 pesos.

Casó con Francisca de la Cueva, hija de Pedro de San Martín, de Úbeda. Su Info. fue en 1569, cuando la organizó su hijo Francisco Flores de la Cueva (AGI, Patronato, leg. 69, R. 7). Dice poco. Este hijo se casó con una hija de Ruiz de la Mota.

Fue T en la Res. de Alvarado en 1529 cuando tenía unos 30 años, como de Jorge de Alvarado en 1533, y el mismo año de Montaño, a quien conocía desde hacía 12 años, cuando tenía 35; regidor en México en 1532. Declaró a favor de C en la Res., 13 de julio de 1534. Fue T a favor de Contreras, 1538. [aeghr]

***FLORINES (FLORIANO, FLORONES)**, dos hermanos de este nombre muertos por los indios.

***FRANCISCA, DOÑA**, hija del señor de Texcoco con quien C tuvo relación (Conway, Add., 7286).*

***FRANCISCA, DOÑA**. La "guapa india" que Moctezuma dio a D del C.*

***FRANCISCO**, un indio que sirvió como intérprete.*

FRÍAS, LUIS de, de Sevilla. Puede ser que hubiera dos personas con este nombre. [bdegr]

FUENTES de SOLÍS, GARCÍA. Era uno de los miembros más antiguos del ayuntamiento de Veracruz en 1519 y en esta condición firmó un acuerdo por el que se daba a C una quinta parte del botín (Martínez, *Docs*, I, 90). Pero ya no volvemos a saber de él.

GALDÍN, piloto en 1519, volvió a Cuba en 1520 (D del C, cap. 241). Boyd-Bowman (I, 67) se preguntó si se trataba de Francisco García Galdín, piloto que trabajó en Puerto Rico y en Santo Domingo. [g]

***GALINDO, JUAN (SÁNCHEZ)**. En numerosas expediciones en el Caribe antes de ir con C. Buen jinete. Estuvo en Tenochtitlan en la época de la masacre (Alvarado, 17-19). En un bergantín en el sitio. Más tarde en las campañas de Tehuantepec, Oaxaca, etc. Compartía la encomienda de Nextlalpa por valor de 175 pesos. Testificó contra Alvarado en 1529, e insistió en que era bien conocido que "el dicho Pedro de Alvarado a fecho muchos malos tratamientos". Casó con Elvira Rodríguez, que llegó a Nueva España en 1530 con su hermano, el espadero Diego Rodríguez, de Béjar. [hr]

GALLARDO, ANTONIO, nació en Lepe, en Santo Domingo en 1510. [bdi]

GALLEGO, BARTOLOMÉ, nació en Galicia, minero en Cuba, con "el mejor caballo". [br]

GALLEGO, CRISTÓBAL, nació en Tuy. [bdegr]

GALLEGO, FRANCISCO, piloto y capitán que se embarcó para reunirse con C en cabo de Corriente en 1518. En el barco en que llegó Juan de Cáceres, como dijo en la Res. contra C, P. 36; véase *CDI*, 27, 315. Más tarde en Santisteban del Puerto y escribano en Pánuco. [bdg]

***GALLEGO, GONZALO**, calafateador de barcos, de Alconchel (Badajoz). En el sitio de Tenochtitlan, más tarde vivió en Coatzacoalcos; tenía la mitad de Gazacualco como encomienda, y también otras que pueden verse en Himmerich, 159. T a favor de Rodríguez de Villafuerte en su Info. [bdh]

GALLEGO, PEDRO, de Sevilla, hijo de Hernán García Jaramillo y Mayor Gallego de Andrada, de Burguillos del Cerro (Extremadura). Hombre agradable, poeta, regentó más tarde una venta entre Veracruz y México, murió de muerte natural (D del C, V, 242). Fue el cuarto marido de Isabel Moctezuma. Tuvieron una hija, Juana Andrade Moctezuma (Martínez, *Docs*, 476). Obtuvo la mitad de la encomienda de Iscuincuitlapilco y murió en 1530. [bdeg]

GAMBOA, véase MARTÍN MILLÁN de GAMBOA.

GAONA, TOMÁS de, de Medina de Rioseco, lo mataron los indios (D del C, cap. 248). [beg]

GARCÍA, ALONSO, "el carretero", muerto en Cempoala, uno de los hombres de C que se fue con Narváez (D del C, II, 213). Hubo otros con este nombre que viajaron con Narváez. [g]

GARCÍA, BARTOLOMÉ, nació en Montánchez, hijo de Juan García Fleyro y Mari Jiménez, minero en Cuba. Con su

amigo Ortiz llevó el mejor caballo que pudo conseguir a la isla, que luego fue comprado por C. Más tarde estuvo en Nueva Galicia con Guzmán. [ag]

***GARCÍA, DIEGO**, de Sanlúcar de Barrameda. Fue de parte de C a ver qué pasaba en el campamento de Narváez en Veracruz, en 1520. Volvió de Veracruz en 1524 para declarar contra C. [g]

GARCÍA, DOMINGO, criado de C que organizó las firmas de Tepeaca; procurador de Segura de la Frontera. "Pasando este testigo por la puerta de Domingo García que a la que a la sazon se abía elegido por procurador de la villa de Segura de la Frontera donde este testigo estaba llamo el dicho procurador Domingo García a este testigo y le dixo que fermase en unos papeles que allí tenía escriptos que este testigo no vido ni quiso ver lo que en ellos contenía ny menos quiso firmar e que dende en ciertos días otra vez fue a este testigo uno que se dice Corral el cual era regidor de aquella villa a la posada deste testigo e le dixo que firmase en unos papeles que llevaba ... e queste testigo le rrespondió que no quería firmar porque no tenía voluntad de estar en aquella tierra sino venirse a su casa a esta ysla [Cuba] e asy se despidió al dicho Corral" (Diego de Vargas en Polavieja, 286-7). Murió antes de 1531. [g]

***GARCÍA, FRANCISCO**, nació en Triana, hermano de Francisco Fernández, carpintero de ribera, estuvo con C en la *Capitana* en el lago de Tenochtitlan y sabía que López habría sido el sucesor si le hubiera pasado algo a C. Pidió 200 pesos a C en 1529 diciendo que se los debía (*CDI*, 27, 152). Tenía 60 años en 1529, T a favor de Santa Cruz contra De la Peña (Conway I, 45, 99-101). *Nota*: hubo tres Francisco García en la conquista de México. [bdegr]

GARCÍA, HERNANDO, marinero, quizá de Palos, tal vez con Juan de la Cosa en Urabá en 1504. [g]

GARCÍA, JUAN, nació en Aznalcázar (Sevilla), hijo de Alonso García y Teresa González, herrero de Vejer. En la conquista de Cuba, capitán de un bergantín e implicado en la captura de Cuauhtémoc en 1521. Más tarde herrero en Medellín. Tiempo después tenía una encomienda en Veracruz (D del C, V, 245). Grunberg pensó que había dos conquistadores con este nombre. [abdegr]

GARCÍA, LUIS, bravo soldado que murió con Olea cuando ambos trataban de salvar a C. [bdr]

GARCÍA, MARTÍN, valenciano, arquero, "alguacil" del ejército de Honduras (D del C, V, 19, 236). [bdegr]

GARCÍA de ALBURQUERQUE, DOMINGO, de Alburquerque, jefe de una compañía en Potonchán (*CDI*, 27, 329). Según Gómara, 233, responsable de varios mensajeros anteriores de Huaquechula; firmó la probanza de Tepeaca en 1520, en Patronato, leg. 15, R. 17. Su hija Isabel de Tovar casó con Juan de la Torre. Murió antes de 1547.

GARRIDO, CRISTÓBAL, T a favor de Rodríguez de Villafuerte. Estuvo en todas las batallas. Suponemos que fue con C. [eg]

GARRIDO, DIEGO, Info. en AGI Patronato, leg. 61, núm. 1, R. 1. Casó con Elvira de Arévalo, hija de Alonso de Arévalo.

GARRIDO, JUAN, "de color negro" (se-

gún consta en el texto de su Info.), quizá un bereber que, después de un tiempo en Portugal, fue a Santo Domingo en 1510. Participó en el viaje de Ponce de León a Guadalupe, Dominica, Puerto Rico y después a la "isla de Florida". Estuvo en la conquista de Cuba y luego "yo pasé a esta Nueva España en conpañía del Marqués del Valle Don Hernando Cortes y estuve con el syenpre hasta que se conquistó y paçyficó toda la tierra". Seguía: "me hallé y estuve en la conquista de Tlascala hasta tanto que se dieron la paz ... después ... el dicho Marques se vino a esta çibdad de México y estando en ella los naturales de la tierra hecharon d'ella al dicho marqués y españoles que con el estavan, y le mataron mucha gente". Dijo que volvió con C a la ciudad más tarde y sirvió en el sitio y en la conquista de ésta, y más tarde estuvo en la expedición al Mar del Sur. Tenía una granja en Coyoacán hacia 1522, donde pasó su último fin de semana la desafortunada Catalina la Marcayda; véase la declaración de Juan González Ponce de León (véase SUÁREZ, CATALINA).

Según su relato, fue el primero que plantó trigo en Nueva España ("yo fui el primero senbro y otras cosas por razón de lo qual e por aver hecho esta espirencia vino gran bien a esta tierra..."). Su T Alonso Martín de Jerez dijo que "este testigo le vido senbrar dos granos de trigo en una huerta... e que de los dichos dos granos de trigo se cojó ciento e sesenta espigas, donde fue principio que se senbrase trigo".

Reiko Tateiwa, de la universidad de Estudios Extranjeros de Kyoto, en Japón, cree que Garrido fue más tarde regidor y tuvo propiedades en el camino a Tacuba.

Hay un Info. en México de 1538, Patronato, leg. 204, núm. 3, cuando sus T fueron Pedro de Bargas Pertiguero, Francisco Galindo, Alonso Martín de Jerez, que estuvo con él en Florida, Rodrigo de Salbatierra, el bachiller Alonso Pérez y Juan González Ponce de León, que lo había visto en las conquistas de Puerto Rico y Cuba, y también le vio plantar dos granos de trigo "de donde ay todo quanto trigo que hay en esta Nueva España". En cuanto a él y Ponce de León, véase GF, II, 1135.

GARRIDO, PEDRO. [bdr]

GENOVÉS, véase GINOVÉS.

GIBRALTAR, NICOLÁS de, nació en Gibraltar, marinero, hijo de Juan Ruiz Camacho y María Jiménez. Estuvo con Velázquez en Cuba en 1511 y luego colaboró con Alaminos en los diversos viajes a Nueva España. Por lo visto más tarde estuvo en Guatemala, etc. Quizá murió en 1547. [bgi]

GIMÉNEZ, véase JIMÉNEZ.

GINOVÉS, BAUTISTA, nació en Génova, tambor. En Yucatán. Su hijo recibió una ayuda de 133 pesos en 1554. [abdegr]

GINOVÉS, LORENZO, nació en Génova, piloto, estuvo en todas las batallas, se estableció en Oaxaca, obtuvo la encomienda de Minzapa y casó con Malgarida Ruiz, una portuguesa de Madeira. Murió de muerte natural (D del C, I, 246). T a favor de Astorga. Falleció alrededor de 1547. [abdgh]

GINOVÉS, LUCAS (o JUAN), piloto, "libró de muerte a Ojeda en el templo de los mexicanos". Tuvo una encomienda en Chachavala, pidió 150 pesos a C por sus servicios (*CDI*, 127, 150); lo mataron los indios (D del C, cap. 246). [bgr]

GODOY, DIEGO de (o BELTRÁN), nació en Pinto (Madrid). Escribano del rey. Actuó como escribano de la expedición de Grijalva. Primer escribano de Veracruz en 1519 y, como tal, firmó las instrucciones a los procuradores Montejo y Portocarrero. El 6 de agosto de 1519 firmó el documento en apoyo del quinto para C una vez apartado el quinto real. Fue él quien oyó que C preguntaba en Tabasco si podían atracar y bajar a buscar agua y que si eran atacados sería culpa de los "naturales" (D del C, I, 111). Con Sandoval en la colonización de Espíritu Santo en 1523 (Gómara, 320) y más tarde en Guatemala. En Chamula (D del C, IV, 235). Muy entrometido (D del C, IV, 311). En la campaña de Honduras, C lo dejó en Puerto de Cabellas como capitán de 40 colonos (D del C, V, 58). *Nota*: Boyd-Bowman creía que había dos personas con este nombre, ambos escribanos. [bdgr]

GÓMEZ, NICOLÁS. [egr]

***GÓMEZ de HERRERA, JUAN**. Estuvo presente cuando "quel dicho marqués ... le mandó al dicho Martín López que fuese a cortar la madera y ligazón, y armarlos a Tascaltetle". Trabajó "desde el principio" (P. 7) en todos los bergantines, en los cuatro así como en los 13, y también en el galeón construido por López. Vio a Martín López cómo botaba los primeros cuatro bergantines en Texcoco. T a favor de López en el pleito contra C en 1528 y 1534. Más tarde tuvo una encomienda en Arimao-Pinzandaro por valor de 200 pesos. Casó con Elvira de Torres. [aeghr]

GONZÁLEZ, DIEGO, nativo de La Parra (condado de Feria), sacristán, en el sitio, poblador de Taxco, tuvo Guazalingo como encomienda, casó con una india cubana, de quien tuvo un hijo. Más tarde casó con Francisca Rincón. [bghr]

GONZÁLEZ (de HARINAS ALCÁZAR), PERO, de Sevilla, hijo de Pero Trujillo, de Trujillo, y Juana Ruiz Cabeza de Vaca, según su hermano Melchor de Trujillo. (Véase Melchor de Trujillo, en lista 16). Uno de los varios de este nombre en la conquista. [begi]

***GONZÁLEZ de NÁJERA, ALONSO**. Info. en 1549, con su hijo Pedro, en la universidad, AGI, Patronato, leg. 59, núm. 1, R. 3.

GONZÁLEZ de NÁJERA, FRANCISCO, nació en Nájera, murió en Guatemala. [bd]

***GONZÁLEZ de NÁJERA, PEDRO (PERO) "EL MOZO"**, nació en Nájera (Logroño) pero después vivió en Triana. Es fácil confundirlo con un casi homónimo Pero González de Nájera que llegó con Narváez. "Vino con el dicho don Hernando", con un caballo y acompañado de dos criados y de su hijo. González de Nájera dijo que "este testigo asimísmo benía en la dicha compañía ... que el dicho don Hernando Cortés traía" (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1). Estaba en Tlaxcala cuando Xicothenga el viejo ofreció a Doña Luisa a C: "aquí os doy a esta que es mi hija que thengais para bos, y estotras son hijas de naturales yndios principales, que thengais que hagan generación e que tengaís más cierta nuestra amistad" (*ibid.*). C la hizo bautizar y se la dio a Alvarado, con quien se quedó.

González de Nájera permaneció con Alvarado en Tenochtitlan en 1520, "dexó preso a el dicho Monteçuma y en su guarda a el dicho Pedro de Alvarado con

cien honbres mas o menos, entre los quales fue uno este testigo" (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1). González de Nájera continuó con Alvarado y estuvo implicado en todas sus entradas, etc. Acertó a oír "una platyca" entre C y Alvarado después de la Noche Triste en la que C preguntó "si avía pasado toda su gente, y el dicho Alvarado le hizo entender que todos eran salidos y con esto el dicho Cortés comenzó a caminar y ansí se quedaron todos los cristianos que benían en compañía del dicho Pedro de Alvarado desemparados de capitán que los acabdillos y los yndios los mataron" (Alvarado, 428-29, 144 ss.). Más tarde, C le ordenó que vendiera el caballo y se pusiese al mando de un bergantín. [begr]

GRADO, ALONSO de, nació en Alcántara. Antes de 1515 fue encomendero en La Concepción o Buenaventura, en La Española. Según Bernal Díaz, era "hombre muy entendido y de buena plática y presencia, e gran escribano", pero también más pendenciero que luchador. Veedor del rey en Veracruz y uno de los cuatro primeros regidores. Veedor del tesoro enviado a España con Montejo y Hernández Portocarrero, a quien sucedió como "alcalde ordinario". Quería que C actuase contra Alvarado en 1519 por haber incendiado un pueblo, pero C no lo quiso así. El 15 de agosto de 1519 firmó un "convenio" entre C y la nueva ciudad de Veracruz. Probablemente cabecilla de los descontentos en septiembre de 1519: "era siempre A de Grado el que hablaba". Le sugirió a C el regreso incluso en Tlaxcala. De todos modos, fue nombrado lugarteniente de C en Veracruz tras la muerte de Escalante en noviembre de 1519: "He aquí, señor Alonso de Grado, vuestros deseos cumplidos, que iréis ahora a la Villa Rica, como deseabais, y entenderéis en la fortaleza; y mirad no vayáis a ninguna entrada, como hizo Juan de Escalante, y os maten" (aquí C guiñó el ojo, porque G no era un hombre intrépido). Cuando llegó a Veracruz, intentó hacerse gran señor, pidiendo joyas a los indios y también una linda mujer (D del C, II, 102). Enviado de regreso en 1520 por Sandoval como prisionero (esta pelea fue observada por Luis Marín, como en *CDI*, 28, 44). Diego de Holguín dijo que "un Alonso de Grado dixo un día a los mismos yndios quel dicho Fernando Cortés no hera el señor ny el gobernador de aquella tierra, el dicho Fernando Cortés lo prendió e lo llevó setenta leguas preso e a la entrada de la cibdad le apearon de un caballo e la ataron una soga a la garganta y las manos atadas e tañendole muchas bocinas lo llevaron a donde estaba el dicho Cortés e lo tovyeron preso muchos días" (Diego de Holguín en Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 247). Pasó dos días encadenado (Vázquez de Tapia lo dice en la Res. contra C, en *CDI*, 26, 355 o 395, y García de Llerena dice lo mismo, aunque añade que era "un hombre revoltoso y escandalizador" que había dicho palabras muy feas a Sandoval: *CDI*, 27, 218), pero a partir de entonces estuvo cerca de C, quien lo utilizó a menudo, por ejemplo, como contador en septiembre de 1520 en Tepeaca.

En Espíritu Santo con Sandoval en 1522. Supuestamente Grado habló en Coyoacán con C y Vázquez de Tapia sobre la posibilidad de una rebelión contra el rey "si algún gobernador viniera del rey ... y añadió que, cuando se comunicó que el emperador enviaba al prior de San Juan como gobernador, don Fernando reunió toda la artillería en sus aposentos ... e hizo puntas de hierro para flechas", agregando que "si tenían que violarse las leyes con el fin de reinar, se violarían, di-

ciendo 'César o nada'" (Rayón, I, 64). Esto es exactamente lo que oyó Vázquez de Tapia. Volvió a ser enviado a España como prisionero en 1523 después de un pelea con Luis Marín. En la expedición de Honduras.

Grado era todavía auditor o contador después de la conquista, y C le dio a Isabel de Moctezuma, hija de Moctezuma, como esposa, para quien era el tercer marido (*CDI*, 28, 44). Recibió Chiautla como encomienda. C en su cuestionario en la Res. insistió que él "trabto muy bien el dicho Alonso de Grado antes e después, e lo honrró mucho dandole los cargos que la pregunta dize e otros" (*CDI*, 28, 146). Pero murió poco después, en 1527, dejando una hija ilegítima que casó con Alonso Hernández. [abghr]

***GRANADA (GRANADO, GRANADOS), FRANCISCO de**, procedía de Granada, pero su padre, Alonso de Saubrina, era nativo de Medina del Campo y su madre, Juana Delgada, de Zamora. Fue con C en el primer viaje, y estuvo en Guatemala. En todas las batallas. Herido en la Noche Triste por una flecha que le fue arrancada por Santos Hernández. Sirvió con Ordaz y luego en Malinalco, Matalçingo y Saltoca. En el sitio de Tenochtitlan. Luego con Sandoval en Tustebeque y Guacacalco. Luchó con Briones contra los zapotecas. En Guatemala, con Alvarado y junto con Vasco Porcallo, donde perdió su caballo.

Info. del 4 de enero de 1529, AGI, Patronato, leg. 54, núm. 6, R. 1; los T fueron Juan de Nájera, Alonso de Villa, Santos Hernández, Blas de Campo, García Pilar, Rodrigo de Castañeda, Julián García y Pedro de Guzmán. También T a favor de Bernaldino de Santiago en 1531, Limpias de Carvajal en 1559 y Diego de Coria en 1561; en la segunda Info. a favor de Juan de Cuéllar en 1571 y en la Info. de Andrés de Rozas en 1572 cuando tenía 80 años. También T en el resumen de 1561 con respecto a las casas del marqués en Coyoacán. En 1554 recibió una ayuda de 350 pesos del virrey. [adgr]

***GRIEGO GIRÓN, JUAN**, nació en Grecia. Había estado en Yaquimo, La Española, donde según Arranz (575) poseía 31 indios en 1514. Estuvo en la retirada de Tenochtitlan durante la Noche Triste, y fue "mal herido en la ocasión que mataron a Diego de Rivera". Vio cómo llevaban los bergantines en secciones y los dejaban en "un arroyo cerca del agua de la laguna los puso en astillero donde los acabó de hazer, y los vido este testigo echarlos en la laguna". T a favor de López en 1534. Fue encomendero de Atoyaquillo, y más tarde vivió en Oaxaca. [bghr]

GRIJALVA, FRANCISCO de, nació en Cuéllar, probable pariente de Juan de Grijalva. [bdgr]

GUÍA, HERNANDO de, de Palencia, en compañía de Pedro de Ircio. [bd]

GUÍA, JUAN, de Piedrahita (Ávila). Boyd-Bowman parece confundirlo con su tocayo, un negro que viajó con Narváez y llevó consigo la viruela fatal que tantos estragos causó entre los mexicas (véase GUÍA, JUAN, en la lista 5). [dr]

GUILLÉN, JUAN, de Sevilla. [gr]

GUIPUZCOANO, RODRIGO, de Medina del Campo, hijo de Osursula Guipuzcoano, de San Sebastián, y Catalina González, estuvo en las guerras de Italia antes de tomar parte en la conquista de Cuba, luego encomendero en parte de

Milpa y más tarde de Pascoatlan, con sólo 100 pesos. [abgh]

GUTIÉRREZ, ANTONIO, marinero, natural de Almodóvar o Sanlúcar la Mayor, encomendero de Mizquiaguala, cautivo en 1522 del "corsario" Florin. Casó con María Corral. [abdghr]

GUTIÉRREZ, DIEGO, de Sevilla, vivió en Pánuco, señor de Cuzcatlan. [br]

GUTIÉRREZ, DIEGO, tenía una encomienda en Anatulco. [abr]

***GUTIÉRREZ, FRANCISCO**, de Villa de Gota, Alcántara, hijo de Francisco Gutiérrez y Catalina Sánchez Roblada; más tarde habanero, se estableció en Colima o Zacatula; tenía una encomienda en Pochutla y parte de Chipila por sólo un valor de 103 pesos; murió a manos de los indios (D del C, I, 84; V, 233, 234). T a favor de Rodríguez de Villafuerte. Falleció hacia 1557. [abghr]

***GUTIÉRREZ, HERNÁN**, que vio el regreso de la expedición de Hernández de Córdoba a San Cristóbal de La Habana donde era residente. Luego fue con C a Nueva España en el mismo barco que Martín Vázquez. Se quedó en Tenochtitlan con Alvarado en 1520 mientras C volvía a Veracruz a enfrentarse a Narváez. Firmante de la probanza de Tepeaca, octubre de 1520, Patronato, leg. 15, R. 17. Vázquez de Tapia dijo que Hernán Gutiérrez "dixo a este testigo que avía visto en Coyoacán estando allí Cortés entrar a ciertos señores de Tlaxcaltecle con ciertos haldades de texuelos de oro que le parecía que avía mas de ocho o nueve mill pesos de oro" (respuesta a P. 49 en Res. contra C). T a favor de Martín Vázquez, 1525. [agh]

GUTIÉRREZ de ESCALANTE, JUAN, de Escalante (Santander). En Cuba se instaló en Trinidad, y fue con Grijalva en un bergantín que entregó la primera remesa de joyas mexicanas a Velázquez. Era capitán de uno de los barcos de C en 1519. Era muy amigo de C (D del C, I, 82). Uno de los primeros regidores de Veracruz en 1519 y pronto alguacil mayor y teniente en Veracruz. Fue él quien organizó el acarreo a la costa de todos los pertrechos transportados en los barcos que se habían enviado expresamente a aquella tierra. C lo dejó al mando en Veracruz cuando fue a Tenochtitlan. Pero le mataron en las afueras de esta ciudad en noviembre de 1519 con siete más, lo que dio un pretexto a C para prender a Moctezuma (D del C, I, 77; I, 209; II, 87-8; Martínez, *Docs*, I, 205). [bdg]

GUTIÉRREZ de VALDELOMAR, PEDRO, nacido en Illescas, hijo de Fernando de Valdelomar y Francisca Beltrán, se le recompensó con 300 pesos de oro por sacarle el ojo a Narváez según Juan Bono (Info. de 1521, Polavieja, 297). Dorantes se equivocaba al decir que llegó con Narváez. [bdeg]

***GUZMÁN, CRISTÓBAL de**, declaró en la segunda probanza de Tepeaca, en septiembre de 1520, sobre la responsabilidad de Narváez en el desastre de Tenochtitlan. Más tarde estuvo implicado en la captura de Cuauhtémoc. [eg]

GUZMÁN, ESTEBAN (JUAN), nació en Toledo, camarero de C, fue muerto por los indios. Lo capturaron vivo el 30 de junio de 1521 y postergaron su sacrificio 12-13 días (D del C, IV, 141, 159). Hay cierta confusión entre él y el de la entrada precedente. [ar]

GUZMÁN, GABRIEL, joven muy valiente, hijo de un cerrajero de Sevilla. [gr]

***GUZMÁN, PEDRO de**, nació en Guadalajara, consumado ballestero, maestro en la reparación de estas armas (D del C, cap. 93). Posiblemente hijo de conversos de Sevilla. T a favor de Francisco de Granada. Como Guzmán, estuvo presente en toda la campaña. Más tarde apoyó a Nuño de Guzmán, de quien fue alférez y camarero. Fue al Perú con su esposa valenciana, Francisca Valterra, y sus dos hijas, y toda la familia murió congelada en la cordillera de los Andes (D del C, V, 238). [bedg]

GUZMÁN, PEDRO de, nació en Zamora, criado del conde de Alba de Liste, a las Indias en 1510, luego a Cuba; finalmente fue a Perú, donde murió. [bd]

HEREDIA, nacido en Vizcaya, este viejo mosquetero tenía mala catadura, la barba grande y la cara llena de cicatrices; era tuerto de un ojo y cojo de una pierna. Inteligente y experimentado, pues había sido soldado en Italia (D del C, I, 79, 179, 764). El primo de C, Pizarro, se lo llevó en busca de oro al norte de México. Lo dejó allí para montar un granja de cacao y maíz (D del C, II, 134; C de S, V, cap. 101). Volvió con muchos indios a ayudar a C en Cempoala: "un Heredia que estaba en Güacamaso que llevase la más gente que pudiese el dicho Heredia lo hizo asy e los yndios tovieron manera de no entrar a donde el dicho Narváez estaba hasta que supieron que hera preso" (declaración de Holguín en Info. de 1521, Polavieja, 227). [bd]

HERMOSILLO, JUAN de, nacido en Guzmán (Burgos), fue a las Indias en 1515. [bgr]

***HERNÁNDEZ, BARTOLOMÉ**, nació en Palos o Huelva, marinero, uno de los guardias de C. Hernando Mendel le pidió que fuera a buscar a su esposa para traerla a Nueva España en 1528. Tuvo como encomienda la cuarta parte de Ocuiltuco y luego la mitad de Iztaquimaxtitlan (Castilblanco). Casó con Catalina Vélez, hija de García Vélez, que más tarde casó con Francisco de Orduña. T a favor de Pedro González de Nájera en 1528, cuando sobrepasaba los 60 años y conocía a Nájera desde hacía más de 30 años. Estuvo en un bergantín. [abh]

HERNÁNDEZ, BEATRIZ, de Sevilla, hija de Elvira Hernández y esposa de Tomás de Ecijoles.

***HERNÁNDEZ (de MOSQUERA), CRISTÓBAL**, de Alanís (Sevilla), hijo de Gonzalo de Mosquera (que sirvió con los Reyes Católicos en Tarifa y en Orán) y Francisca Hernández, alguacil en México, vivió más tarde en Guatemala, con 40 años en 1539. Estuvo con Hernández de Córdoba. T en la probanza de Bernal Díaz, donde dijo que había llegado con C (véase declaración en la ed. de Cabañas de D del C, 577). Casó con Ana de Pedrosa y tuvo seis hijos y una hija, que casó con Diego Juárez. Su encomienda estaba en Apazco, "de poco provecho". Tuvo una Info. en 1566: AGI, Patronato, leg. 67, R. 5. [abegr]

***HERNÁNDEZ, DIEGO**, aserrador, de Saelizes (o San Felices) de los Gallegos (Salamanca). También sastre. Sedicente hombre pobre. Es posible que en 1519 construyera los primeros carros en Nueva España. Si es así, fue uno de los pioneros de la historia. Era inmensamente fuerte y se decía que podía lanzar una piedra del tamaño de una naranja como si fuera una

bala de cañón. En Tlaxcala vio cómo los indios dieron comida a C a insistencia de Marina, y parece que estuvo en Cholula. En 1520 construyó carros en Tenochtitlan y puertas para casas (Camb. Add. 7292). Más tarde estuvo muy ocupado en la construcción de bergantines en Tlaxcala y Texcoco. Volvió con Sandoval a Texcoco. Según su declaración en el juicio de 1532, también serró la madera necesaria para la catapulta de Sotelo que se usó contra Tenochtitlan en 1521. Dijo que nunca recibió nada de C ni de López por su trabajo. T en la causa de De la Peña contra Santa Cruz, donde dijo que confiaba que ganara el que tuviera la justicia de su parte (Conway, I, 45, 101-4). Interpuso una demanda con éxito contra la audiencia en 1532 exigiendo 400 pesos por haber serrado madera. Hay una transcripción del juicio en la universidad de Aberdeen, colecciones especiales.

T a favor de Diego Halcón en 1531. T a favor de Juan de Herrera en la probanza de 1541 (ref. en Warren, 295). T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546 cuando tenía más de 35 años y cuando hacía más de 23 años que conocía a los padres de Jaramillo. Su Info. fue en 1539 (AGI, México, leg. 204, núm. 7). También hay información en AGI, Patronato, leg. 76, núm. 2, R. 4, en relación con su consuegro, Antonio de Molina. ¿Puede ser que fuera el conquistador más joven? Más tardé se volvió ciego (D del C, IV, 29; V, 239). Recibió una ayuda del virrey de 300 pesos en 1554, y de 200 en 1561. *Nota*: había un Diego Hernández que fue con Narváez. [abegr]

***HERNÁNDEZ (a veces HERRERA), ELVIRA**, de 35 años en 1529. Casó con Juan Coronel, que dio una yegua a Juan de Aluarte a cambio de que ella volviera, pues lo había abandonado. En 1522 trabajó como una de las asistentas de Catalina. Fue ella quien, en la noche fatal de la muerte de Catalina en 1522, le vio sangre en la frente y un tocado alrededor del cuello y, cuando quiso acercarse a retirárselo, C le dijo que lo dejara. Lo hizo, pero declaró que había visto de todos modos que tenía el cuello lleno de morados (*CDI*, 26, 327; *CDI*, 28, 102; *CDI*, 28, 131). Su hija era Beatriz Hernández (cf.), que casó con Ecijoles. [gr]

***HERNÁNDEZ, FRANCISCO**, de Mairena (Sevilla), miembro de la guardia de C, declaró con respecto a Francisco de Mesa en la Info. de Jerónimo López, su yerno. [r]

HERNÁNDEZ, GONZALO, de Palos, marinero, con Juan de la Cosa a Urabá, volvió a Sevilla en 1506; en Cuba, encomendero de la mitad de Pueblo Morisco. Vivió en Puebla. Hubo otro Gonzalo Hernández que llegó con Juan de Burgos. [bi]

***HERNÁNDEZ (NAVARRETE), PEDRO**, de Béjar (Extremadura), notario "del rey", secretario de C y personalidad clave en las primeras fases de la conquista. Posiblemente era el mismo que fue escribano de Velázquez en 1518. Fue quien impulsó a C, en mayo de 1519, a tomar posesión formal de Nueva España en nombre del rey (Gómara, 66). Más tarde, C renunció formalmente a su lealtad a Velázquez delante de él. Era secretario de C cuando los caciques de México declararon su fidelidad a Carlos V siguiendo órdenes de Moctezuma (véase declaración de Flores, página 85). También firmó el documento por el que se entabló la batalla en Cempoala (D del C, II, 205). Después de Cempoala se adelantó hacia Tenochtitlan y volvió para reunirse con C, etc., en Texcoco, con Bernardino de San-

ta Clara, para describir la masacre en Tenochtitlan durante el tiempo que Alvarado pasó allí (Francisco Cervantes de Salazar, *Crónica de Nueva España*, II, México, 1914, 164).

Hay una declaración relacionada con él datada en 1536 que dice que él y su hermano Juan (Pérez) de Herrera habían puesto bajo custodia de la audiencia a la mitad de sus indios de Epatlan. Véase también la Info. de 1541, con Herrera, en AGI, Patronato, leg. 56, núm. 2, R. 3. Su padre, García Hernández (véase en la lista 18), tomó parte asimismo en la conquista. Esos hermanos tenían tres hermanas en Nueva España, de las cuales una casó con Martín de Calahorra y otra con Diego de Holguín. [eg]

***HERNÁNDEZ, PERO**, "el mozo", carpintero que vivía en Zacatula y que declaró en el pleito de López contra C en 1528. Había conocido a Martín López en España y trabajó para él cortando madera, etc. López les dio a él y a sus compañeros aceite, vino y vinagre. [bdgr]

***HERNÁNDEZ, PERO**, de Niebla, herrero, que trabajó en los bergantines. Vio cómo metieron los cuatro bergantines al mar (seguramente el lago) a principios de 1520. T a favor de López en el pleito de 1528 contra C. Sostengo que no es el mismo que el de la entrada anterior. [bdeg]

***HERNÁNDEZ, SANTOS**, de Coria (Cáceres), hijo de Pedro Hernández (que estuvo en la guerra contra Granada), de Coria, llegó a La Española en 1502 y combatió en aquel país y luego en Cuba, Jamaica, Puerto Rico y Cartagena antes de ir con C en 1519. Se le conocía como "el buen viejo" y era buen jinete y explorador. En la Noche Triste, extrajo una flecha de la cara de Francisco de Granada. Más tarde con Alvarado en Guatemala. Se le asignó una encomienda en Petlalcingo. T a favor de Francisco de Granada. Un hija suya casó con Juan Bosque. Aún vivía en 1558. [bdgr]

HERNÁNDEZ BEJARANO, GONZALO, que fue sacrificado en Texcoco. [r]

HERNÁNDEZ CALVO, GONZALO, de Palos, marinero desde *c.* 1504, se unió a C en 1518, "soldado valiente, señor de la mitad del pueblo morisco que ... se llamó Zatapeque [Zultepec], venció en singulares batallas a diferentes caciques", vivió más tarde en Puebla, donde fue regidor. Casó con Isabel Muñoz, viuda de Diego Motrico, y fue padre de Francisco Calvo. [ghr]

HERNÁNDEZ CARRETER, ALONSO. Uno de los tres soldados enviados por C a buscar minas al norte de México con Pizarro. Estableció una hacienda; y luego fue a Narváez y se lo contó todo (D del C, II, 157).

***HERNÁNDEZ PORTOCARRERO (PUERTOCARRERO), ALONSO**, nació en Medellín, hijo del comendador Rodrigo Hernández Portocarrero y María de Céspedes, de Medellín, prima del conde de Medellín, y sobrino de Alonso de Céspedes, "juez de los Grados" de Sevilla. Pero Dorantes, misteriosamente, dijo que era "natural de Écija" y "de la casa del conde de Palma". El 5 de julio de 1515, el rey Fernando ordenó a Diego Velázquez que concediera a Hernández Portocarrero una caballería de tierra, un solar y "150 indios encomendados, en la isla de Cuba" (AGI, Indif. Gen., lib. V, f. 183, *cit.* MGF, n. 16, 33; Paso, I, 30). Dejó España el 29 de febrero de 1516. Se estableció en Sancti Spíritus, Cuba (D del C., I, 78).

Capitán de uno de los barcos de C, en 1518, dijo a C, al llegar a Veracruz, las famosas palabras: "Paréceme, señor, que os han venido diciendo estos caballeros que han venido otras dos veces a estas tierras:

'Cata Francia, Montesinos,
Cata París, la ciudad:
Cata las aguas del Duero
Do van a dar al mar'.

Yo digo que miréis las tierras ricas, y sabéos bien gobernar." Estas palabras recordaban el romance del ciclo de Montesinos, seguramente muy conocido durante la infancia de ambos conquistadores. Montesinos era hijo del conde Grimaltos y una princesa de Francia. Grimaltos había sido arruinado por un cortesano llamado Tomillas. Montesinos fue a París para vengar a su padre y jugó al ajedrez con Tomillas, que hizo trampa. Montesinos agarró el tablero y mató a Tomillas con él. Luego desveló que era nieto del rey. Todo le fue perdonado; porque "quien cumple el encargo del rey es inmune al peligro".

C dijo luego: "Dénos Dios ventura en armas, como al paladín Roldán, que en lo demás, teniendo a vuestra merced, y a otros caballeros por señores, bien me sabré entender" (D del C, cap. 36).

Hernández Portocarrero fue el primer amante español de Doña Marina, y el primer alcalde de Veracruz (con Montejo), procurador en 1519. Vázquez de Tapia dijo que no era capaz de hablar sin jurar pero, como era amigo de C, nunca fue castigado.

Dejó Veracruz con Montejo (véase MONTEJO) el 16 de julio de 1519, y el 23 de agosto llegó a la bahía de Marien (Mariel) en Cuba, donde Montejo tenía su hacienda. Zarparon el 26 de agosto hacia España y llegaron a principios de noviembre después de hacer escala en Terceira, en las Azores.

Andrés de Duero confirmó que había visto una carta de C que Hernández Portocarrero llevó a su padre en la que se hacía patente que C estaba especialmente interesado en el viaje (en Info. de octubre de 1519). Portocarrero representó a C en España y especialmente, en abril-mayo de 1520, en La Coruña. Ofreció su relato de lo que le había pasado en 1518-19 en declaración de abril de 1520. Como Montejo, dijo que, en la expedición de 1519, C quería volver a Cuba, pero que todo el mundo estaba en contra. Esta declaración está publicada en Paso I, 44 ss., y en Martínez, *Docs.*, I, 113. Para sus actividades en España en 1519-20, véase MONTEJO.

Más tarde Portocarrero fue arrestado por el obispo Fonseca bajo acusación de haber seducido a una mujer casada, María Rodríguez, y haberla llevado a Cuba. Murió en la cárcel según Bernal Díaz, aunque GF (p. 487), por alguna razón que no dice, lo dudaba, mientras Wagner (*El alzamiento de Hernán Cortés,* 52) dice que pronto lo soltaron y recibió su parte de las concesiones dispensadas a sus compañeros. Pero, si no murió, ¿qué le ocurrió? No vuelve a aparecer, a diferencia de Montejo, cuya carrera posterior es bien conocida. Las instrucciones que recibieron en 1519 de C fueron publicadas por R. Chamberlain en *HAHR*, 1938, vol. 18, 523. [abdgr]

***HERNÁNDEZ de ALANÍS, GONZALO (o CRISTÓBAL)**, nació en Alanís (Sevilla), bravo soldado. Con Hernández de Córdoba (*BAGN*, ix, 2, 1930, 219). En la probanza de Coyoacán en 1522, cuando tenía 27 años. Murió de muerte natural (D del C, V, 232). [bd]

HERNÁNDEZ de CÓRDOBA, RODRIGO (o CRISTÓBAL), de Córdoba,

casado con Beatriz Ruiz. Murió antes de 1547. [abdgr]

IRCIO, PEDRO de, de Briones (Logroño). Hijo de Pedro Sáenz de Ircio y María Jiménez de Ribafrecha. Era hermano de Martín de Ircio, que fue con Narváez. Del círculo íntimo de C. Había sido criado en las mansiones de Pedro Girón, un gran noble de Andalucía, y del conde de Ureña, su padre, de quien hablaba siempre. Muy hablador, era paticojo. De nula utilidad en la guerra, según D del C (cap. 205). Bernal Díaz añade que "era ardid de corazón y de mediana estatura e pasicorto, e hablaba mucho que había y acontecido en Castilla ... y llamábamosle que era otro Agrajes" [un personaje de la novela *Amadís de Gaula*]. Nombrado capitán de Veracruz por C en 1519. Según Gómara, marchó para fundar una colonia en Pánuco en noviembre de 1519. Luego lo enviaron de regreso a Villarrica con Sandoval, a quien caía bien. Según Gómara (177), estuvo implicado en el incidente de Qualpopoca. Fue alcalde ordinario de Tepeaca (Segura de la Frontera). Alcalde en 1521 en la época de la conspiración de Villafaña. Alderete cenó con él la noche antes de zarpar hacia España en 1522, y murió al día siguiente (declaración de Orduña en Res.). En la expedición de Honduras. Murió en 1527. Sus herederos organizaron una Info. en 1581, en AGI, Patronato, leg. 77, núm. 1, R. 2. [egr]

IZQUIERDO, nació en Castromorcho (Salamanca), más tarde vivió en Guatemala (D del C cap. 205). [bdg]

JAÉN, CRISTÓBAL de, nació en Ademuz (Valencia), carpintero, lo mataron los indios (D del C, V, 246). [bgr]

JAÉN, GONZALO (MARTÍN) de, nació en Jaén. [ber]

JARAMILLO, CRISTÓBAL, nació en Villanueva de Barcarrota (Badajoz), tío de Juan (véase abajo), casó con la suegra de Alonso de Valdés. [br]

***JARAMILLO (XARAMILLO) JUAN**, nació en Salvatierra o en Villanueva de Barcarrota (Extremadura). Hijo de Alonso Jaramillo (Xaramillo), en La Española en los últimos tiempos, y Mencía de Matos. Su tío era Diego García Jaramillo. "Se embarcó en la dicha armada con el dicho don Hernando..." Del círculo íntimo de C, y recordó en la Res. contra C (P. 21) que "don Hernando hazía plato a todos los compañeros que a su casa queryan yr a comer, e tenya larga mesa puesta a todos, e asy mismo les hazía ayudar de costa, e dava dineros a todos los que tenyan nesçesidades." Firmó el documento en agosto de 1519 a favor del quinto de C después del quinto real. También vio cómo "el dicho don Hernando fue helegido por capitan e justicia mayor por los dichos alcaldes e rregidores e aún que se tomó juramento a muchos cavalleros e hijosdalgo que ally estavan, en el qual se les mandava que so cargo detoviesen la tierra por el enperador nuestro señor, e no la diesen a otro señor ... syno a Su Magestad" (P. 86 en Res. contra C). También recordaba cómo C había atracado los barcos y había dicho a sus hombres: "ea, señores, que muy buena tierra tenemos donde sirvamos a Dios e al Rey, nuestros braçcos nos quedan para ganalla e pacificalla."

Jefe de la retaguardia en el viaje hacia Tenochtitlan (Info.). Recordaba el combate en Cholula, al cual dio apoyo, y en su Info. mencionó a Marina a este respecto: "se halló presente a ello e lo oyo dezir a doña Marina e a otros principales" (P. 209 en Res.).

En Tenochtitlan, personalmente "vido que se quebraron muchos çenyas ydo-

los". Recordaba lo bien que C trataba a Moctezuma y "quando el dicho don Hernando quería castigar algund español por algund exceso, por dezir mal a Dios o por otra cosa, vio que el dicho Monteçuma salió e rrogava al dicho don Hernando por el, y el dicho Hernando por hacer plazer al dicho Monteçuma le perdonava" (P. 97 en Res. contra C). Estuvo presente en enero de 1520, cuando "el dicho Monteçuma hizo a los dichos señores e prencipales como la pregunta lo dize e que asy dieron a terra e señorio della a Su Magestad, e que este testigo cree que asentaría el avto porque las mandava asentar quantas pasavan" (P. 98). Jaramillo también estaba presente cuando C y los demás destruyeron los ídolos en el templo principal de Uchilobos e "hizo linpiar los ques de la ynmudancia de los sacrificios e hizo hazer altares e puso en el ymagenes de nuestra [señora]" (P. 102).

Jaramillo bajó a Cempoala con C contra Narváez y vio cómo los hombres de Narváez se preparaban para atacar a C al alba de la noche después del ataque de éste a Narváez (P. 135). En el combate antes de la Noche Triste, se abrió paso luchando hasta la "torre grande de Uchilobos" y echó abajo a muchos de los indios que allí estaban. Antes de la Noche Triste, creía que don Hernando "hordenó y mandó a Juan Velázquez [de León], que este testigo cree que hera uno de los oficiales que estaban puestos por Su Magestad, que se quedase, que quedase en guarda del oro de Su Magestad, e que yendo este testigo por el camyno aquella noche, llegando en la torrecilla de la bitoria, preguntando este testigo por el dicho Juan Velázquez, le dixieron 'alla queda con el oro de Su Magestad', y este testigo preguntó, dixo porque se quedó alla, e que dixieron 'porque se le mandó el capitán que se pusiese cobro el oro del rrey, e que lo toviese en guarda', e este testigo no le vido mas, e que es notorio que le mataron ally aquella noche a el y a otros; e que este testigo nunca supo más del dicho Juan Velázquez ni del dicho oro" (P. 189 en Res. contra C.)

Jaramillo se quedó a cargo de los españoles llegados a Tacuba en la Noche Triste cuando C volvió para ayudar a los que se habían quedado en la calzada (Gómara, 220). En Tlaxcala recordó qué difícil era Sycatenga (*sic*) [uno de los cuatro líderes de Tlaxcala] "porque hera mucha parte en la provincia de Tlaxcala, y hera bullicioso e honbre que alterava la tierra e ... sy se llevantara los pusyeran en gran peligro" (P. 167). Fue firmante del acuerdo de Tepeaca. En la campaña de Tepeaca. En la batalla de Tlaycapan y capitán de un bergantín que en 1521, "una noche, después de anochesído e gran pieça de la noche hera pasada", apresó a 12 canoas mexicanas (Info.) (D del C, IV, 65, 96). El día después de la caída de Tenochtitlan, fue el primero "que rronpió las estacadas de las calles de agua donde estaba fuerça de los enemigos, porque allí se avian rrecogido todos" (Info.).

Después de la victoria, "no a ydo a castilla" (lo que era de buena reputación hacerlo), sino que se fue con Alvarado a tomar Tutepeque y allí fundó Segura de la Frontera. Fue el primer alcalde de esta ciudad. Luego fue alférez general de todas las tropas en Pánuco. Se le asignó la encomienda de Xilotepeque (Gilotepeque) en 1523, una ciudad otomí a 12 leguas de México, con 18.000 tributarios. Eso le reportaba 17.000 pesos al año, mucho más que ninguna otra encomienda concedida. Regidor de México en 1524. En la expedición de Honduras, donde volvió a ser alférez general, y casó con Doña Marina en 1524 "estando borracho" (Gómara, 344). En 1526, alcalde ordinario

de México (también en 1539). Fundó la Cofradía de Espíritu Santo, etc. Se le dio casa y jardín en México, también la nueva encomienda de Olucla y Tetiquepa, en la provincia de Guaçacoalco. Tuvo una hija de Marina, María. Después de la muerte de Marina se volvió a casar con Beatriz de Andrade (hija de Leonel de Cervantes), a quien hacía la corte en 1531 ("velado", en Info.) y no tuvieron hijos. María fue su heredera y contrajo matrimonio con Luis de Quesada. A pesar de ello, dejó dos tercios de su propiedad a Beatriz y sólo uno a María.

La Info. fue en junio de 1532 en Patronato, leg. 54, núm. 8, R. 6. Los T fueron Juan de Mansilla, Andrés de Tapia, Diego Valadés, Gutierre de Badajoz, Gonzalo Hernández, Ruy González, Alonso Pérez, Gonzalo Rodríguez de Ocano, Guillen de Lalo, Alonso de Serna y Juan Ortiz. Lo más destacable de sus declaraciones a menudo interesantes es que ninguno recordaba que Jaramillo estuviera casado con Doña Marina. El 27 de enero de 1535 declaró en la Res. a favor de C. [abeghir]

JEREZ, véase XEREZ.

JIMENES, MIGUEL, artillero de C. [r]

***JIMÉNEZ (XIMÉNEZ), GONZALO**, nació en Trujillo, hijo de Juan Jiménez e Inés, en Cuba en 1518. T a favor de Ordaz en Santo Domingo en 1521, cuando tenía más de 25 años. Confirmó todos los relatos de Ordaz sobre sus hazañas. Volvió a España y más tarde se enroló en otras campañas. Llegó a ser encomendero de Ayacastla. [abgh]

JIMÉNEZ, HERNANDO, nativo de Sevilla. En Cuba en 1518. T a favor de González de Nájera, a quien hacía cinco años que conocía, "mercader, vecino de la Magdalena", con más de 28 años, estuvo "en la dicha conquista", procurador de Nueva España en 1535 y después en Lima, donde pronto fue regidor. [bgr]

JIMÉNEZ de RIBERA, JUAN, de Santander, en Cuba en 1518, con C en 1519, y obtuvo la encomienda de Teutitlan. Casó con Leonor Gutiérrez. [abdghi]

***JUAN, MAESTRE**, cirujano, pasó a Nueva España con C; cobraba en exceso por sus curas; curó el ojo de Narváez (D del C, IV, 194) después de Cempoala (aunque había estado en Tenochtitlan con Alvarado en 1520). T a favor de Martín Vázquez, 1525. [er]

***JULIÁN (JULIANILLO)**, indio de Yucatán, bizco como Melchor, capturado por Hernández de Córdoba en 1517. Muerto al llegar la expedición de C a Cozumel (D del C, II, 17).*

LA MAFLA (o MAFRA), MIGUEL de, seguramente nacido en Sevilla, criado de Martín López, que le pagó una cantidad sustancial por su trabajo en los bergantines. Lo mataron con su hermano Pedro en el sitio de Tenochtitlan.

LA MAFLA (o MAFRA), PEDRO, también seguramente de Sevilla, hermano del anterior, cuyo destino compartió. [g]

LARES, "el buen jinete", como se le llamaba para distinguirlo de "Lares el ballestero". Muerto en la Noche Triste (D del C, I, 87; II, 248). [dg]

LARES, ballestero, valiente, robusto, corpulento. Lo mataron los indios (D del C, V, 227). [dg]

***LARIOS, JUAN**, de Lucena (Córdoba).

Tuvo muchos pleitos (D del C, V, 234). T a favor de Montaño, al que conocía desde hacía nueve años, teniendo él entonces más de 30. El texto de sus respuestas sugiere que llegó con C, no con Narváez. Estuvo en todas las batallas y "este testigo andava en los bergantines". Subió al Popocatépetl con Montaño (C de S, VI, 8-11). [abdegr]

LARÍS, LUIS de, propietario en otro tiempo de Molinero, el famoso caballo de C; murió en la Noche Triste. [r]

Las CASAS, MARTÍN de. [gr]

***LASO, GUILLÉN de**, testigo en Alvarado, 117 ss. En 1519 hacía diez años que conocía a Alvarado y 30 a C (es decir, ¡desde 1489!). Como la mayoría de los otros T en la investigación de Alvarado, se había quedado en Tenochtitlan en mayo de 1520. Estaba entre los guardias de Moctezuma y vio los garrotes que estaban preparando los mexicas, lo que en teoría justificaba la acción de Alvarado (Alvarado, 118).

LASSO de la VEGA, PEDRO, mensajero de Velázquez en Trinidad, pero más tarde se unió a C (D del C, I, 81). En junio de 1524, fue T del testamento de Diego Velázquez, regidor en 1528 en Tenochtitlan, y estableció una posada. Más tarde fue alcalde ordinario y tuvo una encomienda en Paguatla. [g]

La TORRE, JUAN de, nació en Ciudad Real, o quizás en Madrid, primo de Alonso de Estrada. En Santo Domingo, en 1508. Es posible que llegara con Narváez, pero fue testigo a favor de los Alvarado (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1) y, por sus comentarios, parece haber participado en la conquista desde el principio. En todo caso obtuvo encomiendas en Acasuchitlan y Papaloticpac. Murió en 1547. [abdr]

LEDESMA, FRANCISCO de, nació en Ledesma (Salamanca), más tarde, en 1526, procurador de México. [bdgr]

LENCERO, PEDRO, soldado que con posterioridad tuvo una posada con su nombre en Veracruz. Más tarde se hizo fraile mercedario. [g]

LEÓN, ÁLVARO de, natural de Nava, Bimenes (Asturias), hijo de Diego de Sierra, en Cuba en 1519. Góngora lo describe como "cetrero de C". No tenía indios y era padre de seis hijos. Posteriormente, poseyó una casa en la plaza de Santo Domingo. [abdgir]

LEPUZCOANO, RODRIGO, nació en Guipúzcoa, uno de los primeros vecinos de Colima. [bd]

LERMA, FERNANDO, nació en Huelgas de Burgos, "el anciano", se unió a los indios, entre los que murió. [bd]

LEZAMA GALLEGO, HERNANDO, nació en Lezama (Vizcaya), capitán. [bdr]

***LIMPIAS de CARVAJAL, JUAN de**, sevillano, hijo de Hernando de Carvajal y Lucía de Limpias, casado con María Alcocer (a quien Diego Valadés conoció en casa de su tío, el doctor Alcocer, antes de casarse), con cinco hijos: Hernando de Carvajal, Lucía de Limpias, Francisca de Alcocer, María de Carvajal y Leonisa de Carvajal. Juan era hermano de Hernando de Carvajal. Estuvo en las Indias en 1513, en Cuba en 1518, y fue enviado por Velázquez y C a Jamaica (a un puerto llamado Autan) a buscar provisiones en un barco, y también "gastó su hacienda en

mercar tocino, manteca, y otro mucho carnaza", y asimismo "caçabe ques pan de las yslas". Según Bernal Díaz, era un buen soldado que, después de llegar, subió con Montejo por la costa hacia Veracruz en busca de un puerto. Sirvió con C en todas las batallas contra los tlaxcaltecas "como hombre animoso que hera". Cuando llegaron a Tenochtitlan, C lo envió, con Rodrigo Rangel y Juan Velázquez (de León), a "pacificar" las provincias de Tututepeque y Chinantla.

Limpias estuvo con C contra Narváez; se disfrazó como un indio por orden de C para ir a ver quién había llegado con Narváez. Más tarde sirvió en Tepeaca, etc., y fue alférez de una de las "tres compañías" totalmente españolas. Actuó como inspector en el bergantín de Pedro de Briones, que fue destruido. Zarpó en otro bergantín al mando de Tapia hacia Tenayuca y allí esperó con dos bergantines durante la retirada y "rrecoxo muy grande parte de la gente, y fue causa de toda se salvase". Después sirvió con Sandoval en la costa cerca de Guaçaqual, y también fue hacia las provincias de los zapotecas, y luego a Honduras. Aunque C le dio varias encomiendas, se quedó sólo con Utlatitlan en el Río de Alvarado, que la mayoría de la gente creía que tenía "muy pocos indios". Dijo que vio a Marina dar a luz a un niño en el mar. Más tarde vivió en Puebla. Los combates lo volvieron sordo.

Su Info. está en Patronato, 62, R. 12, de noviembre de 1559. Sus T fueron Andrés de Tapia, Martín López, Diego Valadés y Diego de Coria. Más tarde hubo un nuevo cuestionario, cuando los T fueron Pedro Moreno, Juan de Morales Corral, Rodrigo de Segura, Juan Núñez de Mercado, Gonzalo de Carrasco, Alonso Soltero, Juan Pérez, Juan de Nájera, Alonso de la Serna, Francisco Granados, Juan Ziciliano y Diego Hernández Nieto.

T a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa y de Diego Marmolejo en 1533, a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, cuando afirmó que tenía más de 30 años. T a favor de Saavedra en 1562, cuando tenía más de 60 años, y en la Info. de Tlaxcala, I, 1565, con más de 60, en la que dio cuenta de la gran ayuda que habían recibido de los tlaxcaltecas. [agir]

LINTERNO, de Guadalajara, soldado que se hizo franciscano (D del C, V, 244).

LIZANA, JUAN de, nació en Toledo, hijo de Jimeno de Burgos y Catalina de Lizana, murió en 1531. Casó con Catalina de Garay, que más tarde casó con Cristóbal Vallerino. Tuvo cuatro hijos y una encomienda muy pequeña. [abgr]

***LLERENA, GARCÍA de,** "burgalés", hijo de Juan Llerena, conocido como "el jorobado", clérigo, pero nunca fue ordenado. En el comercio en 1516, porque se le encuentra en Sevilla prometiendo a los banqueros genoveses Francisco de Grimaldo y Gaspar Centurión el pago de 6.525 maravedís que le prestaron para la consignación de mercancías por la nao *Santa María de la Esperanza* (APS, i/1254). Era un hombre honrado, según afirman Las Casas y Bernal Díaz (D del C, IV, 201). Fue procurador en la Res. contra C. Su declaración tuvo lugar el 13 de mayo de 1529, en *CDI*, 63, 27. Se refugió en San Francisco en marzo de 1530 con Cristóbal de Angulo. Fue acusado de ser "judaizante" el 4 de marzo de 1530. Los dos fueron apresados y llevados al calabozo público, donde los encadenaron y torturaron. El 7 de marzo, le cortaron a Llerena los dedos de los pies y le dieron 100 latigazos, mientras Angulo era colgado, arrastrado y cuarteado. Más tarde, en

1531, Llerena actuó a favor de C en el pleito contra Matienzo y Delgadillo. Casó con Leonor de Pineda y tuvo cinco hijos. Abrió un taller textil en Cocolista y empleó en él a esclavos africanos, y murió antes de 1547 en Colima o en Zacatula. [abdi]

***LÓPEZ, ALONSO**, bachiller, doctor y cirujano, ciudadano de Sevilla (Santa María Magdalena). Vio las estacas en la plaza del templo en Tenochtitlan en 1520, como testificó en la Res. de Alvarado, y dedujo que serían las estacas a las que atarían a los cristianos para quemarlos. Tenía a la sazón unos treinta años. También fue T a favor de Pedro González de Nájera, del que se contagió las "bubas". Le dieron las encomiendas de Moyutla e Ixtapa cerca de Colima y, más tarde, Aguatlan. *Nota*: había otro Alonso López, de Córdoba, que llegó con Miguel de Aux. [bghi]

***LÓPEZ, ÁLVAR(O)**, de Guadalupe, hijo de Rodrigo Torres y Leonor López, carpintero. Construyó la cruz que C levantó en Cozumel en 1519 (D del C, I, 98). Trabajó en los primeros cuatro bergantines con Martín López, aunque estaba en Texcoco cuando reunieron a todos los demás en 1521. Dijo que "después de Dios, fueron los dichos bergantines" la causa principal de la victoria española. Declaró en el pleito de López contra C en 1528, y en la probanza de 1534. Es probable, pero no seguro, que sea el mismo Álvaro Lopes (*sic*) que declaró a favor de Alvarado (130) cuando tenía unos 30 años. Explicó allí que los indios "tenían una figura de Uchilobos fecha de masa e sangre e muchas maromas e aparejos para lo subir en alto e ... vido después señalados en el retablo de Nuestra Señora los dedos como avían llegado allí e parescían dedos de persona negra". Murió de muerte natural antes de 1547. [abgir]

LÓPEZ, BARTOLOMÉ, arquero, de Sanlúcar la Mayor, hijo de Pedro López, carpintero, en el sitio, etc., y más tarde obtuvo Comala y Cecamachantla como encomiendas. Vivió luego en Villarrica. [abeghir]

LÓPEZ, BERNARDINO, dice que vio el Mar del Sur en 1522 cuando tenía 34 años en la probanza de 1522 (*BAGN*, IX, 2, 1938, 226).

LÓPEZ, CRISTÓBAL, posiblemente nació en Valladolid, llegó a las Indias con su hermana María. Vivió en Santisteban del Puerto. Murió hacia 1547. [agr]

LÓPEZ (de ZÚÑIGA), IÑIGO, nació en Navarra, criado de Colón, trinchante de Colón en su segundo viaje, más tarde en Santo Domingo y en Puerto Rico, finalmente en Cuba y con C. Es posible que en esta entrada se confunda a dos personas distintas, pero, si es un error, también lo comete Boyd-Bowman. [bdr]

***LÓPEZ (ZARAGOZANO), JUAN (LUCAS)**, de Zaragoza, ballestero y después "alcalde mayor" y "juez de residencia" en Veracruz. Tuvo una encomienda en la década de 1530 en Monzapa, Chacapala, Pechucalco y Zolcuautla. T a favor de Pedro de Sepúlveda. Parece que llegó con C, y estuvo en todas las batallas. [bdeghr]

***LÓPEZ, LÁZARO**, T en la Res. de Alvarado, 171. A los 30 años, hacía 15 que conocía a Alvarado. Estuvo en Pánuco con Garay. Testigo en Tepeaca en 1520.

***LÓPEZ (PONCE), MARTÍN**, murió *c.*

1573-75, "de los bergantines". Quizá sea el segundo conquistador más importante por su trabajo con los bergantines. Hay un estudio de Guillermo Muñoz Porras, "Martín López, carpintero de ribera", cuyo título infravalora su posición e importancia. Era hijo de Cristóbal Díaz Narices (cómitre del rey en Sevilla) y Estefanía Rodríguez. De Sevilla. Salió de España el 26 de septiembre de 1516. La declaración con motivo de la concesión del escudo de armas de 1555 decía que López venía de la familia Osorio, marqueses de Astorga, y que también estaba emparentado con los Ponce. Su familia vivía en la calle Calderetes, parroquia de san Vicente, y poseía tierras en el suburbio sevillano de Puebla. Fue a América en 1516, primero a Cuba y luego con C. Cuando se fue de Cuba, dejó poderes para vender sus propiedades a Hernando de Medel, pero Medel las vendió por su cuenta y López no recibió nunca el dinero.

Testificó más tarde que "salió con el dicho marqués de Cuba con 560 hombres y 18 caballos, de los que tuvieron que tirar tres al mar" (Info. de Tlaxcala, II). Estaba en el mismo barco que Limpias de Carvajal.

Según Ruiz de la Mota (Conway, I, Documento 45, p. 39), era "simplemente un hombre muy habilidoso e inteligente. No un maestro constructor". Él mismo dice que, antes de 1519, "no tenía conocimientos de construcción naval, pero que era activo e ingenioso". Zarpó con tres criados y cierta cantidad de mercancías, como vino y telas, y en su mesa durante la campaña siempre comían tres o cuatro de los conquistadores más pobres. Estuvo en todas las batallas y recibió muchas heridas, incluyendo cuatro en la Noche Triste, hasta el punto que no pudo luchar en Tepeaca porque estaba tan "malherido".

En la primavera de 1520, C reunió a la junta de sus capitanes y todos decidieron que debían pedirle a López que construyera barcos porque "era muy inteligente y tenía sirvientes que conocían el trabajo". Andrés de Tapia comunicó que López se había ofrecido a hacerlo. C ordenó entonces a López que construyera cuatro bergantines, cosa que hizo, bajando a Veracruz a supervisar la construcción en marzo-abril de 1520. La madera procedía de Monte de Oliçaba (Orizaba), cerca de Puerto de Maltrata. Diego Ramírez, Hernán Martín, Rodrigo Nájera y Andrés Martínez dijeron todos en 1544 que habían trabajado en esos barcos, que fueron incendiados durante el combate antes de la Noche Triste.

En Cempoala, López estuvo con C y prendió fuego al techo de paja que cubría los cuarteles de Narváez en el gran cu de Cempoala.

Después de la Noche Triste, en la que según dijo en 1576 murieron 600 españoles, C no preguntó por ninguno de los supervivientes y, al enterarse que López vivía, expresó gran satisfacción: "Bamos, que nada nos falta" (V de T, 130). En Tlaxcala, López oyó que C "les hizo muchas promessas en nombre de su majestad e de la corona real de Castilla, en especial este testigo se acuerda que les dixo ... que partiría con ellos lo que conquistasse y ganasse e que serían libres de tributo e que les daria la fortaleza de Mexico" (Info. de Tlaxcala, II).

Ruiz de la Mota dice que él sugirió a C que López construyera de nuevo los bergantines, lo que confirmó Vázquez de Tapia. Tras la consulta, en la que Vázquez de Tapia representó a la junta de capitanes, "entre otros hombres de guerra y experiencia incluido López, después de que el marqués hubiera dejado la ciudad y llegado a Tlaxcala ... llamó a Martín López y le consultó sobre el regreso a México, y

estuvo de acuerdo en que debían penetrar por las aguas, y decidieron construir 13 bergantines" (Ruiz de la Mota, véase su declaración en las Infos. citadas bajo su nombre en la lista 15). Andrés Bravo, Ruiz de la Mota y Andrés de Tapia confirman que fue iniciativa de López. López fue personalmente con sus criados a supervisar la empresa y a encargarse de que cortaran la madera y la llevaran a Tlaxcala (Conway, I, 45, 120). Probaron tres bergantines en un río de la zona, los desmontaron y los volvieron a montar en Texcoco (Andrés de Tapia, 150).

López dice que gastó de 5.000 a 6.000 pesos en la construcción de los barcos durante 12 meses o más. Varios T dicen que la paga de tres pesos de oro al día que recibía era muy buena. Él dijo que, para empezar, había traído a tres carpinteros de ribera a los que les pagaba mejor sueldo del que hubieran tenido en Castilla, porque sabía que le serían útiles (entre ellos estaban los hermanos Pedro y Martín de la Mafla). Vázquez de Tapia dijo que todo el coste de la construcción de bergantines corrió a cargo de López. Aunque la corona le pagó más tarde a C 30.000 ducados de oro por el coste de los bergantines, C no le dio nunca nada a López.

Muchos, como Arévalo, Vargas, etc., recuerdan que López sirvió como capitán de uno de los bergantines en la primera batalla en el lago de Tenochtitlan y que no recibió nada, mientras otros capitanes (Olid, Sandoval, Alvarado) recibieron 400 pesos cada uno. Juan Tirado dijo que López era maestre de la *Capitana*, el buque insignia, donde estaba también C. Vázquez de Tapia dijo simplemente que estaba "a bordo" de la *Capitana*, de la que en realidad era capitán Rodríguez de Villafuerte. En todo caso, "el buque insignia fue asaltado por 5.000 canoas, lo que obligó a su capitán [o sea, Rodríguez de Villafuerte] y algunos de sus soldados a abandonarlo, ya que el barco estaba encallado. López, al darse cuenta de eso, con su espada y escudo defendió el navío contra un número de indios que estaban ya a bordo, tirándolos al agua y matando con un ballesta al jefe que dirigía las canoas, ante lo cual se rindieron o huyeron. También reflotaron el barco" (Andrés de Tapia, 130). Si López no hubiera luchado "muy baronylmente, el dicho bergantín ... los enemigos" lo habrían capturado fácilmente.

Cuando las canoas mencionadas se hubieron rendido con gran número de indios en ellas, López guió a la *Capitana* y entró en la ciudad seguido de otros bergantines y, saltando a tierra en la plaza, levantó el estandarte gritando: "¡Victoria! ¡Victoria para el rey de España!", tras lo cual entró libremente (Conway, I, 123; Ruiz de la Mota, véase su declaración en las Infos. citadas bajo su nombre en la lista 15).

Después de la conquista, López sólo recibió una parte de la encomienda de Tequixquiac, que era poca cosa; "apenas podía mantenerse con eso", dijo Ruiz de la Mota. López entabló más tarde un pleito contra C por no pagarle. También pidió prestados a C 325 pesos de oro para "socorro de sus necessidades" (Porras Muñoz, 316). Ruiz de la Mota y Andrés de Tapia (Conway, I, 45, 137, 151) coincidían en que López había prestado dinero a C. En la causa de De la Peña contra Santa Cruz, éste dijo que López había invertido de 5.000 a 6.000 pesos de oro en total en la construcción de 17 bergantines, durante 12 meses o más en 1520 y 1521. Pero en la ciudad de México-Tenochtitlan, López recibió varias casas, que anteriormente habían pertenecido a Moctezuma, y una en la sede del viejo templo de Huit-

zilopochtli (el Templo Mayor), AGI, Patronato, leg. 57, núm. 1, R. 1.

López fue con Guzmán a Michoacán. Más tarde volvió a Castilla y, muerta su primera esposa Inés Ramírez, casó con Juana Hernández, de Sevilla, y tuvo 12 hijos de ella, de los cuales tres fueron curas (Porras Muñoz, 318).

Elevó una petición al virrey en 1540 en busca de una indemnización. Varios T, como Francisco García, Francisco de Solís, Francisco de Terrazas, dijeron que López merecía una gran recompensa por el gran trabajo que había hecho: sin duda "no era demasiado darle un título por haber conquistado la ciudad de México". Se dice que C le había prometido un marquesado o un condado. Se envió al rey la opinión del virrey Mendoza en la investigación de 1540: "gracias a su inteligencia e industria fueron construidos los bergantines que de acuerdo con la Providencia constituyeron uno de los medios con los que se conquistó esa ciudad."

Más adelante, parece ser que vivía "pobre y con necesidad". De aquí sus recursos constantes a los tribunales para recibir algo de la corona por sus notables servicios.

Hubo un pleito contra C en 1527, y una probanza en 1534, con un cuestionario de 37 preguntas que parece haber sido la base de las transcripciones de los llamados *Conway Papers*. También hubo otras Infos. relacionadas con él: AGI, Patronato, leg. 57, núm. 1, R. 1 (1) en 1544; en 1583 (a estas alturas, él ya había muerto, pero sus tres hijos curas —fray Bernabé, fray Pedro y fray Agustín— seguían en la brecha); otra en 1570; otra en 1583; y hay papeles relacionados también en 1590, en Madrid. Todos esos documentos vienen a repetir lo mismo, como si López todavía viviera en 1570, aunque en ellos se encuentra la interesante declaración de Bicencio de Riberol, un genovés que había conocido a López en España antes de dejar Sevilla.

Diego d'Escobedo también conoció a López en Sevilla y a sus padres.

López fue T a favor de María de Jaramillo y Juan de Jaramillo en 1546, cuando tenía más de 40 años. El 15 de mayo de 1555, la corona le concedió a López el derecho a usar un escudo de armas en el que los bergantines figuran como blasón (*Nobiliario*, 192). En 1555-60, López fue corregidor en Tasco. T a favor de Diego de Coria en 1561, en que nadie dijo nada interesante. También fue T a favor de Limpias de Carvajal en 1559, y de Francisco de Saavedra en 1562 con respecto a Sandoval, cuando dijo que tenía unos 75 años. Reconoció que "si no fuera por la dicha doña Marina después de Dios no se ganara e pacificara la dicha Nueva España". También fue T en la Info. de Tlaxcala en 1565, con 76 años.

Véase C. Harvey Gardner, *Martin López Conquistador, Citizen of Mexico*, Lexington, 1957. [abdeghir]

LÓPEZ, MIGUEL, carpintero, trabajó con Martín López, murió en la Noche Triste. Véase AGI, Patronato, leg. 63, R. 1, núm. 15. [g]

LÓPEZ, PEDRO, de Palma, magnífico ballestero, de buena salud, protegía a Moctezuma en 1520 y dijo: "Maldito sea el perro. Estoy harto de hacerle de guardián". C mandó azotar a López de inmediato. Se fue pronto a La Española con Alonso de Ávila y se quedó allí (D del C, V, 245). Dorantes, y por tanto Boyd-Bowman después de él, se equivoca al decir que llegó con Narváez. Parece que acabó volviendo a Nueva España, donde tenía una encomienda en Chicoloapa por valor de 300 pesos. Murió *c.* 1540. Hay una

Info. organizada por su hijo Melchor en 1561 en AGI, Patronato, leg. 64, R. 8. [bdeg]

***LÓPEZ (a veces LOPES), RAMÓN (ROMÁN)**, nació en Toro (Zamora), hijo de Cristóbal López y María de Solís. En Cuba en 1518, luego fue con don Hernando; en todas las batallas, donde perdió un ojo. Fue alférez de Andrés de Tapia. T en 1529 en la Res. de Alvarado, al que dijo conocer desde hacía nueve o diez años. También dijo que había estado en Xalapa "e vido quel dicho Alvarado tenía preso el señor de Xalapa e a un su hermano e que le avían dado una su hermana e que le pedía oro e que desde allí este testigo se partió para venir a Guaxaca e que en camino tres leguas de allí hallaron este testigo e otros tres españoles que venían los yndios de guerra e que mataron a un español e robaron todo lo que trayan e queste señor se partió otro día huyendo a Tehuantepec e en al camino halló el señor de Xalapa e que oyo dezir este testigo le dieron mucha cantidad de oro e que toda [vía] les pedía oro e que no sabe la cantidad que sería..." (Alvarado, 25).

T a favor de Juan Tirado (1525) y Antonio de Villarroel. Vivió en Medellín y luego en Oaxaca (D del C, V, 230). T a favor de Bernaldino de Santiago en 1531 y de Astorga y Gabriel Bosque en 1558, cuando tenía unos 65 años. Tuvo las encomiendas de Zola e Istayula. Casó con Inés de Guzmán, de quien tuvo seis hijos. [abdghr]

LÓPEZ MORALES, FRANCISCO de, natural de Sevilla. [bder]

***LÓPEZ de ALCÁNTARA, PEDRO**, de Alcántara, hijo de Andrés López de Salcedo e Isabel Rodríguez, "se halló en la conquista", tuvo cuatro hijos. Se fue a Honduras con C, y se le concedió el escudo de armas en 1535 (*Nobiliario*, 247). Llegó a ser lic. y le dieron la encomienda de Tequixistepec. Regidor de Puebla. T a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa. [abgir]

LÓPEZ de ÁVILA, HERNANDO, compró vino, vinagre, aceite, etc., por valor de 200 pesos en Trinidad en 1518. Parece que estuvo con C (aunque yo creo que tal vez llegara con Narváez). Se hallaba en Segura en 1520 como "tenedor de los bienes de los difunctos" (D del C, I, 86). En la expedición de Honduras, pero volvió con el factor Salazar a causa de las bubas (D del C, V, 3, 7); luego fue alguacil en México y más tarde señor de Cuicatlan; volvió a Castilla enriquecido, pero murió pronto, probablemente de sífilis (D del C, cap. 235). [bdg]

***LÓPEZ de BARBAS, PERO**, confirmó todas las hazañas de Ordaz en su Info. de 1521 en Santo Domingo; estuvo con R. de Villafuerte en la Noche Triste. [g]

LÓPEZ de XIMENA (JIMENA), GONZALO, nació en Jimena (Jaén), luego vivió en Sancti Spíritus, Cuba (D del C, I, 117). Murió en poder de los indios (D del C, V, 230). [bdeg]

***LÓPEZ de XIMENA (JIMENA), JUAN**, nació en Jimena (Jaén), hermano del anterior. Alcalde mayor de Veracruz. Declaró a favor de C (D del C, V, 230) en la Res. de 7 de agosto de 1534 (AGI, Patronato, leg. 224, pi. 1, ss. 12-46) y describió la concesión de poderes por Moctezuma en 1520: "vido como se hizo la junta de muchos señores por mandado del dicho Monteçuma ... la lengua que hera cristiano y se llamaba Aguilar"; y añadió: "asy

se lo dezía el dicho Monteçuma a los dichos señores e que asy bido que se asentó por abto el dicho rrazonamiento e obediencia e vasallaje". Y dijo (P. 102) que Moctezuma fue bautizado: "e que fue público que fue bautizado después".

También T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546 cuando tenía más de 40 años. Recordaba entonces cómo fue que "hallaron a la dicha Marina en el rrío de Grixalva". Obtuvo las encomiendas de Ixcatlan, Xicayan y Otlaquista por valor de 545 pesos. Casó con Francisca de Nava y tuvo siete hijos, de los que tres eran varones. [abdgh]

LUCO (LUGO), ALONSO, natural de Peñaranda (Salamanca), encomendero de Chiauhtla. [br]

***LUGO, FRANCISCO de**, hijo bastardo de Álvaro de Lugo, señor de Fuencastín, cerca de Medina del Campo. Pariente lejano de Diego Velázquez y de Bernal Díaz (D del C, I, 104, 154; II, 84, 221). Tenía un perro de caza que asustaba a los indios en Xocotlán. En isla de Mujeres, donde fue a la orilla antes que C y encontró granjas con maíz e ídolos femeninos. Probablemente con Alvarado en el sitio. Liberó Chalco en 1521. Con Sandoval en Tustepeque y Espíritu Santo en 1522. Más tarde vivió en Veracruz. T a favor de Nuño Pinto. [bdeg]

LUGO, LUIS de, "el chismoso". [r]

LUIS, ALONSO, llamado "el Niño" irónicamente, porque era muy alto. Buen soldado enviado por C a buscar a los soldados que Diego Pizarro había dejado atrás. Murió en poder de los indios (D del C, II, 134; V, 236). [g]

***LUISA (TECULUACE)**, hija del jefe tlaxcalteca Xicotenga. Amante de Pedro de Alvarado, entregada a él en 1519. Parece que al principio fue rehén de los españoles ("el dicho don Hernando Cortéz y los otros cristianos no debían estar muy seguros de su amistad [de Xicotenga], les dio en rehenes y en señal de la paz a su hija doña Luisa"; segunda P. en segundo cuestionario de 1563: AGI, Patronato, leg. 69, R. 1). Luisa le fue entregada a Alvarado por C "en guarda". Desde entonces Luisa iba a todas partes con Alvarado: "el dicho Pedro de Alvarado siempre traía en su compañía a la dicha doña Luisa y de ella tuvo dos hijos, don Pedro y doña Leonor": ambos tomaron el apellido de Alvarado. El primero nació en Tutepeque, la segunda en Utlatán. Parece que hubo también otro hijo llamado Diego. Luisa escapó de la Noche Triste en compañía de Doña Marina ("salio la dicha doña Luisa juntamente con Marina"). Alvarado se llevó a Luisa y a Leonor con él al Perú en 1534. Diego fue muerto en Perú, Pedro hijo en Jalisco. Luisa fue enterrada en la catedral de Guatemala, y ofició su funeral el obispo de Guatemala. Su hija Leonor casó primero con Pedro Puertocarrero, conquistador de Guatemala, y luego con Francisco de la Cueva, primo del duque de Alburquerque (véase D del C, I, 232; II, 250). Las encomiendas de Leonor y Francisco de la Cueva eran numerosas, y tenían un valor de 3.000 pesos de minas. Tuvieron dos hijos: Juan y Pedro de la Cueva.*

MADRIGAL, JUAN de, soldado que se las ingenió para estar siempre en Villarrica (D del C, V, 242). [egr]

MAFLA, véase LA MAFLA.

MAGALLANO (MAGALLANES), JUAN, se pasó a Narváez (*CDI*, 26, 557). Segura-

mente pariente del circunnavegante del globo. [g]

MALDONADO, ÁLVARO, "el fiero", de Salamanca. Tuvo encomiendas en Sosola y Jicotepec. Tenía minas con Pedro de Villalobos. Casó primero con Juana de Castro, de quien tuvo a Francisco, véase más abajo; y luego con María de Rincón, de quien tuvo un hijo, fray Cristóbal. Muerto antes de 1528. [abdghi]

***MALDONADO, FRANCISCO**, "el ancho", de Salamanca, hijo de Álvaro (véase arriba). Estuvo con Grijalva y recordó haber estado con Astorga cuando perdió los dientes en la batalla de Lázaro, y con C: "este testigo pasó ansimismo con el dicho marqués a la conquista de esta Nueva España". Recordó que Marina fue ofrecida a C en el río Grijalva por los indios. Describió el proceso de doble traducción como "una cosa casi divina". Fue a Tecoantepeque como teniente de gobernador del tesorero Estrada. Estuvo con Astorga bajo las órdenes de Peramíldez Chirino en Coatlan y con Mazariegos en Suchitepeque. Estuvo con Martín Vázquez, recibió una encomienda que C había dado a Juan Núñez Sedeño, quien en consecuencia demandó a C en 1530. Fue T a favor de Diego Hernández en 1530 en su pleito contra C, y dijo que vio a Hernández trabajando tanto en los bergantines como en la catapulta.

Inició la construcción del gran monasterio de Santo Domingo en Oaxaca y se le concedió el escudo de armas en 1538: sobre sus viejos blasones de lirios, tres pilas de maíz (*Nobiliario*, 237-8). Obtuvo las encomiendas de Tecomastlaguaca y Achuitla, y compartió la mitad de Sustlauaca, Ocotepec y Atoyaque por valor de 2.000 pesos en 1560. Murió *c.* 1548.

Casó con Isabel de Rojas, viuda de Juan de Velázquez, que posteriormente casó con Tristán de Luna y Arellano, un colono que era sobrino de la mujer de C.

T a favor de Juan Tirado en 1525, de Astorga en 1531 (viviendo a la sazón en Oaxaca), de Luis de Soto en 1533 y Jorge de Alvarado en 1533, cuando tenía "más de 25 años"; de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, cuando tenía más de 45 años, y de Antonio de Villarroel. [aeghr]

MALDONADO, MANUEL, "el brabo", encomienda en Xicotepeque y Tizayuca, pero vivió en Texcoco. [r]

***MALDONADO, PEDRO**, estuvo en el sitio, y después tuvo encomiendas en Jalapa. Murió a manos de los indios. Info. en AGI, México, leg. 203, núm. 28, en la que se sugiere que no habría llegado hasta 1537. [gh]

MALLORQUÍN, ANTÓN. [br]

MANSILLA, véase RUIZ de MANSILLA.

MANUSCO, RODRIGO, "maestresala" de C. [r]

***MARINA, DOÑA (a veces MALINALLI, MALINALTZIN, MALINTZIN)**, hija del señor de Painala (Painallan), en Coatzacoalcos. Tradicionalmente se decía que había nacido en Jaltipeque, pero Jaramillo dijo que fue en Oluta. Vivió su infancia en el lujo pero, tras la muerte de su padre, su madre, señora de Xaltipan, se volvió a casar y tuvo un hijo. A fin de asegurar sus propiedades para el hijo, una noche entregó a Marina como esclava a unos mercaderes de Xicalango. La llevaron primero a Xicalango y después a Tabasco, donde la presentaron a C.*

Martín Vázquez dijo en la Res. contra

C que vio cómo otro día "ciertos indios que parecían ser principales llegaron llevando con ellos unas esclavas, entre las que había una que, tras el bautismo, fue llamada Doña Marina y hablaba en la lengua que el español [o sea, Aguilar] entendía y fue tomada por el capitán en Cozumel" (CDI, *28, 131). Más o menos lo mismo dijo Camargo (p. 88): "Marina fue presentada antes en Potonchan con otras veinte mujeres que allí se dieron a Cortés que la trajeron a vender ... a Xicalango." Véase Aguilar para la declaración de Francisco de Granados en este asunto. Camargo dice también que "aunque había lengua mexicana y se hablaba en aquella tierra, era tosca y grosera". El náhuatl que ella hablaba era el náhuatl del sur en el que la* **tl** *no existe. La* **k** *se convertía en* **g** *y la* **p** *en* **b**. *De ahí que fuera* **Huichilobos** *en lugar de Huitzilopochtli* (véase la introducción de Otto Adelhofer a *Codex Vindobonensis Mexicanus I,* Graz, 1983).

López de Jimena recordaba cómo encontraron a Marina en el río Grijalva. Juan de Cáceres la mencionó en la Res. contra C, P. 78, pero no de manera importante.

C la dio a Hernández Portocarrero pero, según Germán Vázquez, al ver sus posibilidades lingüísticas, C la reclamó pronto para él.

"Aquí vinieron indios de aquella tierra a le hablar y nuestro español interprete no les entendía porque es un lengua muy diferente de la de donde el había estado ... y pasando ciertas indias una de ellas les habló por manera que sabía dos lenguas y nuestro español interprete la entendía y supimos de ella que siendo niña la habían hurtado algunos mercaderes" (Andrés de Tapia, 78).

Varios testigos (por ejemplo, Rodríguez de Ocaña) estaban de acuerdo en que fue por Marina que "después de Dios" los españoles conquistaron Nueva España. Dijeron que su conocimiento de las costumbres también permitió a C conseguir comida.

El Lienzo de Tlaxcala siempre presenta a Marina con el pelo largo y en traje español. Sólo en uno o dos de los últimos retratos lleva un anillo en el labio inferior.

Camargo explicó que a Marina la llamaban Malinalli (Enredadera), a lo que se añadía el sufijo "tzin", que aproximadamente equivalía al "doña" española. Malinalli significa día duodécimo en el mes mexicano, y su nombre real era Tenepal. La palabra "Malinche" es una corrupción española de este Malintzin, y Marina es lo más parecido en español (Orozco, IV, 111 ss.). Nótese que, en náhuatl, la **r** *se pronuncia como* **l**. *En realidad, la traducción correcta de Malintzin es "amo de Malinche", es decir, C (véase Aguilar, 164).*

En el país totonaca, Marina no era buena como intérprete porque no hablaba aquel idioma.

Terrazas dijo que sin duda Marina había hablado a C de la conspiración contra él en Cholula. C dijo lo mismo en su única mención a ella en sus cartas: una "india" que le servía como "lengua" le habló de la conspiración (segunda carta, 73).

Leonel de Cervantes encontró a Marina hablando con los indios "syn estar el marqués presente". Ruiz de la Mota dice que llegó a Nueva España en 1521 y encontró allí a Marina y Aguilar, ambos actuando como "lenguas".

Casó con Juan de Jaramillo (supuestamente borracho) y tuvo con él a María.

Pasando por Coatzacoalcos en 1523, Bernal Díaz dice que vio a la madre y el hermano de Marina, que habían sido bautizados como Marta y Lázaro. Mari-

na los había perdonado y les dio oro y ropa.

Francisco de Santa Cruz dijo que sabía que Marina tenia el pueblo de Olacla como dote antes de casarse. Antonio de Villanueva vio a Marina volver de Higueras: "e la dicha doña Marina e traxeron niña", mientras Juan de Limpias la vio en Honduras dando a luz en el mar. Ruiz de la Mota dijo que creía que C había dado Uclala y Tepeque a los Jaramillo como compensación por haberse quedado Gonzalo de Salazar con Xilotopeque: "en recompensa" y "por ser ella natural del un pueblo d'ellos." Pero recuperaron Xilotopeque.

Ella debía de morir a finales de la década de 1520, porque después Jaramillo casó con Beatriz, a la que dejó la mayor parte de su propiedad, y en 1546 se dijo que Jaramillo llevaba 20 años casado con Beatriz. Probablemente murió entre el 28 de diciembre de 1528 y el 29 de enero de 1529; es decir, durante el mes en que se convocó la primera audiencia para que declarasen los que podían testificar contra C. Nuño de Guzmán sugirió que la mató C. Juan de Burgos dijo en la Res. contra C que Marina había muerto en febrero de 1529.

Su nieto dijo que fue la primera india en ser bautizada, que la conquista se consiguió gracias a ella, que gracias a ella dejó Moctezuma sus ídolos y se declaró vasallo del rey de España y que no sólo desveló la conspiración de Cholula sino también la de Cuauhtémoc durante la campaña de Honduras.

***MARINA**, hija de Moctezuma, casó con Juan Paz y recibió una gran donación de C. Véase Josefina Muriel, "Reflexiones sobre Hernán Cortés" (*Revista de Indias, *Estudios Cortesianos, enero-junio de 1948), que también publicó la donación de tierras, es decir, Tacuba, a Marina, el 14 de marzo de 1528.*

MARQUÉS GALLEGO, JUAN. [r]

MARQUÉS GALLEGO, JUAN, gallego. [bdr]

MÁRQUEZ, CATALINA, de Escacena (Huelva), "matrona singular", fue con su marido Francisco de Escobar a las Indias en 1517, con sus dos hijas, Catalina e Inés. [br]

MÁRQUEZ, JUAN, de Galicia, en Cuba en 1518, "capitán de Indios". Según Cervantes de Salazar (cap. 452), con Alonso de Ojeda dio instrucciones a los tlaxcaltecas y otros aliados. Era pues "general de Tlaxcala". En realidad fue nombrado capitán de Tlaxcala en 1520. Fue él quien llevó a Xicotencatl a Texcoco para ser colgado después de su rebelión. Después desapareció y no recibió ninguna encomienda. Posiblemente lo mataron. [bdgr]

MARTÍN, ANTONIO, de Huelva. [bd]

MARTÍN, BARTOLOMÉ, de Palos. [r]

MARTÍN, DIEGO, famoso ballestero, de Úbeda. Puede ser que firmara la "carta del ejército" dos veces. [bdegr]

***MARTÍN, DOMINGO**, de Brozas (Extremadura), la ciudad de Ovando, hijo de Bartolomé Martín Santiago y Beatriz Alonso. En las Indias en 1517. Llegó con Grijalva. Estuvo después en campañas con Peramíldez Chirino. T a favor de Antonio de Ojeda en 1553, a quien conocía desde hacía 38 años. Él tenía a la sazón más de 50 años. Probablemente fue él quien discutió con Nuño de Guzmán en

Pánuco sobre la encomienda de Yagualican en 1527. Véase Gerhard, 250. [abdegi]

MARTÍN, ESTEBAN, de Huelva. [bdr]

MARTÍN, FRANCISCO, medio vizcaíno, camarero de C, no queda claro si este conquistador es alguno de los que aparecían con su mismo nombre en Boyd-Bowman; con Bernal Díaz en Coatzacoalcos en 1523 (D del C, IV, 293). [bdegr]

***MARTÍN, GINÉS**, con Hernández de Córdoba en 1517, y luego con C, aunque no con Grijalva. Vio la batalla de Cholula y le pareció que los "yndios del dicho pueblo estaban de mal arte". Estuvo en la probanza de Ávila en 1522 (*BAGN*, IX, 2, 189) y dijo que pensaba que Hernández de Córdoba tenía como objetivo llegar a Bahamas y no a Yucatán, y explica el cambio de plan a causa del mal tiempo. Tenía como encomienda una parte de Tamintla (véase Hernández de Córdoba en la lista 19 y la Info. de Martín Vázquez, 1525). [gh]

MARTÍN, JUAN, de San Miguel (Salamanca). [bdr]

MARTÍN, JUAN, de Sevilla, "el narices", "soldado animoso", muerto a causa de las piedras que le tiraron los indios en Tlatilulco. [bdgr]

MARTÍN, JUAN, nació en Sevilla, bachiller. Se dice que fue el primer nuevo cura que celebró misa en Nueva España. [r]

MARTÍN, LUIS, capitán, padre de Francisco Martín y Ruy Díaz de Mendoza. [r]

MARTÍN [de ESCOBAR], PEDRO, de Coria (Cáceres), más tarde tuvo Petlacaltepec como encomienda. Murió en 1525. [bdgh]

***MARTÍN CARPINTERO, FRANCISCO**. En la Res. de Alvarado en 1529, cuando hacía 10 años que conocía a Alvarado. Tenía a la sazón unos 50 años. Estuvo con Alvarado en Tenochtitlan y ratificó su versión de los acontecimientos en 1520 en la ciudad (Alvarado, 143).

***MARTÍN HERRERO, HERNÁN**, T a favor de Martín López en su pleito contra C en 1528. Trabajó en los cuatro bergantines de 1520, de los que hizo los accesorios de hierro; también ayudó a construir la carabela que quedó sin terminar en Veracruz en la época de la llegada de Narváez; también ayudó en la construcción de los bergantines de 1520-21; asimismo T a favor de Antonio de Villanueva, a quien había visto en Villarrica con la gente de Narváez (o sea, que él mismo había llegado con C), y estuvo luego con C durante el resto de la campaña. [g]

MARTÍN JACA (JARA), ALONSO, de Jaca, tenía una encomienda en Tezcatepec y Tuzantlalpa. [bghr]

***MARTÍN MILLÁN de GAMBOA, CRISTÓBAL**, nació en el País Vasco, amo del caballo de C (D del C, V, 227). Destacado lugarteniente de C durante toda la conquista. En La Española con Ovando, en 1502. Activo en la campaña en Higuey y Ozama y después en Jaragua. Fue uno de los cinco colonos de La Española que, en julio de 1504, financió la llegada de cinco barcos de Sevilla cargados de caballos y equipo esencial libre de impuestos. Recibió un sustancioso repartimiento en La Española con 164 indios (Arranz, 535). Era claramente partidario de Pasamonte en Santo Domingo (*ibid.*, 216). Casó con María Coronado y tuvo una hija y dos hijos (Cáceres en Info.). Al oír hablar del plan de partida de

Grijalva a Nueva España, se desplazó especialmente a Cuba para estar con él. Más tarde en Nueva España, Martín Millán de Gamboa y otros hicieron "un requerimiento [a Grijalva] que poblase en nombre de Su Majestad".

Con C como "caballerizo mayor" según las P. 11 y 12 de su propio cuestionario. Como miembro más antiguo del ayuntamiento de Veracruz, fue uno de los firmantes en apoyo de C en 1519 (Martínez, *Docs*, I, 90). Resultó herido en la cara luchando contra los tlaxcaltecas. Fue el primero en llegar a Tierra Firme con Sandoval después de la Noche Triste, pero volvió después a Tenochtitlan y salvó a dos capitanes, a saber, Alvarado y Sandoval, llevándoselos a lomos de su caballo. También salvó a Antonio de Quiñones y más tarde a otros como Colmenero. Le mataron el caballo al día siguiente. En la pesquisa de Alvarado, p. 139, recordó que "este testigo en la calzada de Tacuba vido quel dicho D. Pedro estava a pie e queste testigo le tomó a las ancas de su cavallo e le llevó fasta donde agora esta en la dicha calzada una alcantarilla de piedra". Después de recuperarse en Tlaxcala, C hizo regidor de Tepeaca a Martín Millán de Gamboa. En la batalla por Tenochtitlan, Martín Millán salvó a C de la captura: "estando a pie el dicho Capitán en el dicho combate, e dicho capitán Cristóbal MM de Gamboa llegó al dicho capitan viendo el peligro en que estaba, porque escapase con su gente le requerió dos o tres vezes, que subiese en el dicho caballo el cual el dicho capitán Cristóbal MM de Gamboa andaba, y el dicho capitán no lo quisó recebir, antes lo mandó que se estuviese en el dicho caballo e hiciese lo que pudiese e asi lo hizo, e viendo la voluntad del capitán peleó tanto hasta que lo hirieron tan malamente que lo llevaron al real del capitán tres o cuatro compañeros" (P. 27 en la Info. de Cristóbal Martín Millán de Gamboa).

Después fue enviado a conquistar Michoacán como alcalde y capitán y luego en Pánuco. Su encomienda era Asuchitlan y se dedicaba al comercio de ovejas.

Hay una Info. en Publicaciones del Archivo General de la Nación, XII, México, 1927, 22 (como en Fernández del Castillo), cuando sus T fueron Pedro Rodríguez de Escobar, Gonzalo Rodríguez Cano, Francisco López, Pedro Zamorano, Juan de Cáceres, Gaspar de Garnica, Juan de Limpias, Benito de Cuenca, Lorenzo Juárez, Pedro López de Alcántara, Gonzalo Cerezo, Rodrigo de Nájera, Juan de Salcedo, Jorge de Alvarado, Juan Rodríguez de Villafuerte, Andrés de Tapia, Juan Bello y el propio Cortés.

Fue T a favor de Martín Vázquez en 1525, de Alvarado en 1529, cuando tenía 45 años (Alvarado, 139), y de Juan de Cuéllar en 1531, cuando tenía unos 40. T a favor de Antonio de Villarroel, donde dice que llegó con Narváez, y de Gaspar de Garnica en 1533, cuando tenía unos 50 años. [aeg]

MARTÍN VENDAVAL, FRANCISCO de, nació en el País Vasco, lo llevaron a Tacuba para ser sacrificado con Pedro Gallego (C, tercera carta, 203; D del C, IV, 83; V, 232). [bd]

MARTÍN de APELDRINO (ALPEDRINHAS), ÁLVARO, portugués, "ya anciano" en 1519 (D del C, cap. 205). [bd]

MARTÍN de GAMBOA, CRISTÓBAL, véase MARTÍN MILLÁN de GAMBOA.

MARTÍN de HUELVA (LEYVA), CRISTÓBAL, nativo de Huelva, hijo de Cristóbal Martín y Juana Martín. Estuvo en otras conquistas después de 1521. [agir]

MARTÍN de JEREZ, ALONSO, T a favor de Juan Garrido, dijo que habían estado juntos en la campaña de Florida con Ponce de León y también que "se halló asymismo en la dicha toma [de México] ... e asymismo porque vino en conpanía d'este testigo el dicho Juan Garrido a esta Nueva España." [g]

MARTÍN de ZAFRA, CRISTÓBAL, de Zafra, en Cuba en 1518. [bdr]

MARTÍNEZ, valenciano, fue "maestresala" del Señor de Sale en Castilla. Estaba haciendo burla con un casco poco habitual cuando le mató una piedra en Tlacycupan en 1521 (D del C, IV, 60). [g]

***MARTÍNEZ, ANDRÉS**, carpintero, uno de los que ayudó a cortar y transportar la madera para los bergantines. Estuvo presente cuando López hizo los primeros cuatros bergantines a principios de 1520. No sabía leer ni escribir. Quizá fuera de Tudela de Duero. T en 1528 en el pleito de López contra C.

***MARTÍNEZ, CRISTÓBAL**, posiblemente de Huelva, T de la decisión de octubre de 1520 relativa a los costos (Martínez, *Docs*, I, 1). Murió en la costa del sur.

MARTÍNEZ, HERNANDO, posiblemente de Alburquerque, "buen capitán", murió en poder de indios en la costa del sur. Quizá hermano del precedente. [r]

***MARTÍNEZ MERCADO, JUAN**, T a favor de Montaño, a quien conocía desde hacía 20 años, cuando contaba unos 30 años de edad. "Quando el marqués del Valle fue sobre el dicho Pánfilo de Narváez este testigo fue con el e vido al dicho ... Montaño con Narváez". Cayó del cu abrazado a un indio: "este testigo cayo del dicho Cu abraçado con un yndio". Muy mal herido. Más tarde en todas las batallas y en la guerra de Tustebeque. Fue a Honduras con Francisco de Las Casas. [g]

(MARTÍNEZ) SEDEÑO, JUAN. Su declaración está firmada por J. Núñez Sedeño. Probablemente Martínez era un error por Núñez. Véase NÚÑEZ.

MARTÍNEZ de FREGENAL, JUAN. Seguramente de Fregenal de la Sierra (Badajoz). Dos hermanos de La Habana (D del C, I, 84). [b]

MARTÍNEZ de FREGENAL, —, hermano del anterior. [b]

MARTÍNEZ de VILLORIA, JUAN, de Villoria (Salamanca), en la conquista de Zapotecas. Fue T *c.* 1571 para los Alvarado, véase AGI, Patronato, leg. 69, R. 1. Dice allí que "vio hazer al dicho don Pedro de Alvarado muchos y muy notables servicios de guerra". Le pidieron "como lo sabe y dixo que porqueste testigo como dicho tiene es conquistador y se halló con el dicho marqués del Valle a la sazón que lo susdicho passo." [bdgr]

MASARIEGOS (MAZARIEGOS), DIEGO de, de Ciudad Real, primo del tesorero Estrada, en la expedición de Honduras (D del C, V, 3). C le envió como capitán a Chiapas con 150 españoles, cuatro jinetes y muchos indios. Sus hijos fueron Luis Alonso y Pedro Estrada. [bd]

***MAYA, PERO (ANTONIO) de**, de Amaya (Burgos), en Cuba en 1517 , con Grijalva, Dorantes dice que con Narváez, castigado con Francisco de Orduña por blasfemo (*CDI*, 27, 389). T a favor de Astorga, estuvo con él en la conquista de

Oaxaca, con Alvarado. Encomendero de Nochistlan. [bdgh]

MEDINA, FRANCISCO de, de Aracena (Huelva). Hombre perspicaz que sabía cómo tratar a los "naturales". Capitán entre los colonos de Coatzacoalcos (D del C, V, 10). Con Sandoval en Espíritu Santo (D del C, IV, 235). Muerto por los indios (¿con S. de Cuenca?) cuando llevaba un mensaje a C: los indios de Xicalango clavaron astillas de pino tea en su cuerpo y lo quemaron lentamente, mientras le obligaban a andar alrededor de un prado (Gómara, 347). [bdgr]

MEDINA, FRANCISCO de, buen soldado de Medina del Campo que se hizo franciscano (D del C, V, 243). [abdr]

MEDINA, GONZALO de, quizás de Medina Sidonia, "botellero" de C, murió siendo franciscano. [bdegr]

MEDINA, JUAN de, hijo de Juan de Medina y Catalina Díaz de Antequera, y más tarde encomendero de Texupespa. Casó con Juana Clavijo, que más tarde casó con Juan Leiva de Nájera. Con C como "camarero". [bdgh]

MEJÍA, véase MEXÍA.

***MELCHOR (MELCHOREJO)**, un yucateca bizco a quien Hernández de Córdoba llevó a Cuba en 1517. Acompañó a C en el viaje. Imprescindible al principio, antes de Aguilar. Huyó dejando colgadas sus ropas españolas después de Tabasco (D del C, I, 17, 113).*

***MÉNDEZ de ALCÁNTARA, JUAN**, T a favor de Rodríguez de Villafuerte, en todas las batallas, por lo que sostengo que llegó con C. Quizá se trate del mismo que Boyd-Bowman cita como Juan Méndez, de Garrovillas, que está a unos 35 kilómetros de Alcántara, o Grunberg como el segundo Juan de Alcántara. [er]

MÉRIDA, ANTÓN GUTIÉRREZ de, quizá nacido en Mérida. [r]

***MESA, FRANCISCO de**, de Mairena (Sevilla), o tal vez Marchena, casado con Inés de Herrera, de Mairena. Es posible que esta familia fuera originaria de Santander. Había estado en Italia como artillero, y se encargó de la artillería en la famosa expedición de caza de diciembre de 1519 con Moctezuma. Participó en todas las batallas, y estuvo a cargo de la artillería en Texcoco en 1521.

C le ordenó que fabricara armas con Rodrigo Martín *c.* 1 de septiembre de 1521, como testificó en la probanza de 1533 sobre armas en las Atarazanas: "al marqués ... pocos días después de ganada la cuidad de México mandó el testigo, a Rodrigo Martínez, fundidor y a otros muchos españoles que entendían de artillería que fundiesen ciertos tiros y al testigo dio encargo del dicho marqués los tiros siguentes. Primeramente, un tiro que se nombró San Francisco que pesaba a lo que este testigo se acuerda, diez o nueve arrobas, otro tiro que se nombró Santa Clara, algo mayor quel dicho San Francisco e otros dos de un igual que se decía el uno Juan Ponce e el otro ansí mismo del mismo nombre algo menores que los sobredichos, e otro que se nombró Santiago, que echaba una pelota tan grande e mayor que una naranja; otro que se llamaba Santa Catalina que dejó el molde hecho el marqués cuando fue a Castilla, e se fundió por mandado del fator e veedor, del metal de don Hernando Cortés que estaba en la munición que don Hernando Cortés tenía en casa de su majes-

tad: otra media culebrina se fundió por mandado del dicho fator e veedor e no salío entera, salió quebrada la boca, e questos dichos tiros que dicho tiene son los que se fundieron e hicieron en el tiempo que el don Hernando Cortés gobernaba la Nueva España y tenía el testigo por cierto que se hicieron a costa del don Hernando" (Paso III, 12).

Por otro lado confirmó la historia de Montaño sobre la ida al volcán en busca de azufre, porque acompañó a Francisco Montaño en la expedición al cráter del Popocatépetl. En la Info. de su yerno Jerónimo López, hay una pregunta: "¿i fue a la dicha sierra con mucho pellygro asufreado e con que se hyso mucha cantidad de polvora con que se conquysto esta dicha sierra de que Dios Nuestro Senyor fue muy servydo?" (P. 12 en cuestionario). Mesa se ahogó en un río en 1534.

La declaración de Montaño citada en Montaño (cf.) es elocuente (C de S, III, 306). Se le asignó Yguala como encomienda. T a favor de Montaño, a quien había conocido 10 años atrás. Tenía entonces más de 40 años. Casó con Inés de Herrera, y tuvo siete hijos, de los que una hija casó con Jerónimo López, y su Info. contiene muchas preguntas sobre él. Otra hija, Ana, casó con Alonso Gómez Hidalgo (cf.), en cuya Info. se dicen muchas cosas sobre la familia. [agr]

MESTA, ALONSO de la, de Sevilla, lo mataron los indios. [b]

MEXÍA, DIEGO.

MEXÍA, FRANCISCO, nació en Sevilla, "artillero mayor", encomendero de Iguala. [bdr]

MEXÍA GONZALO (RAPAPELO), descendiente de un famoso ladrón de Andalucía con este nombre. Firmante de la probanza de Tepeaca en octubre de 1520. Fue a C para hablarle en secreto de la conspiración de Cuauhtémoc (C, quinta carta, 366). En la expedición de Honduras, lo mataron los indios. [g]

***MEXÍA (MEJÍA), GONZALO**, (I. A. Wright, 36, se refiere a él como GARCÍA MEXÍA), de Jerez de los Caballeros. Más tarde en Trinidad, en Cuba. (Nótese la confusión entre él y el anterior). Viajó desde el asentamiento de Alonso de Hojeda en Urabá, *c.* 1505, y con 26 más naufragó en Cuba. Murieron todos excepto Mexía, a quien los indios de Cuba perdonaron después de la masacre que dio nombre a Matanzas (D del C, I, 39). Permaneció prisionero varios años.

Tesorero y procurador mayor con C en julio de 1519, con la responsabilidad de asegurar el quinto real. Había sido designado para estos cargos por Diego Velázquez, pero también apoyó la declaración a favor de pagar el quinto de C un vez pagado el quinto real en agosto de 1519. Todavía era tesorero a principios de 1520, cuando se ocupaba de marcar todo el oro con el sello real (D del C, II, 130). Tuvo un duelo con Velázquez de León a principios de 1520 por el plato de oro que este último quería, y estuvo dos (¿o más?) días encarcelado y encadenado, y nunca más fue amigo de C (D del C, cap. 146).

Más tarde, en 1520, señaló que "no se contenta Don Hernando con llevar lo de la comunidad salvo ha de llevar lo del rey también" (*CDI*, 27, 14). C lo puso en arresto domiciliario, lo rodeó de guardias y no le dejaba ver ni hablar con nadie, "haciendo humo a sabiendas". Así estuvo durante todo el período del incidente de Narváez (Vázquez de Tapia en *CDI*, 26, 396). Era harto conocido que se

le habían confiado de 2.000 a 3.000 pesos en 1519-20 y que no había dado cuenta de ellos. C negó más tarde haberlo maltratado. Martín Vázquez vio cómo vaciaban los establos para que se pudieran registrar y ver si había escondido allí los pesos extraviados (*CDI*, 28, 154). Perdió su regiduría en México y su encomienda en Morelos, cuando C supo que había escrito al rey para pedirle que le enviara una audiencia a Nueva España. (*CDI*, 27, 16). Pero volvía a ser regidor en noviembre de 1525 y tomó parte en la junta contra C, a quien suponía muerto (Paso, I, 78).

Prestó declaración en la Res. de 1529 (*CDI*, 26, 440), cuando hacía 16 años que conocía a C (es decir, que lo conoció en 1513, seguramente en Cuba). Pidió 500 pesos en 1529 (*CDI*, 27, 157). Mexía declaró que la reconstrucción de México-Tenochtitlan en el viejo emplazamiento en la isla del lago fue "contra volluntad de todos", a causa del peligro de ser sitiados por los indios (!) y porque las calzadas podían cortarse con facilidad y los más juiciosos preferían Coyoacán o Texcoco.

T a favor de Villaseñor en 1525; en 1530 a favor de Lorenzo Suárez, a quien había conocido unos 16 años atrás. Lo vio en las guerras de Cuba, en las que también participó. Lo vio en todas las guerras en Nueva España con C, con ballesta y caballo (véase Grunberg, 288). [egr]

MIGUEL, ESTEBAN, de Aracena (Huelva), hijo de Juan Martín Granado y Juana García del Ingenyo, "camarero" con C, en la conquista y después en "las minas de oro de Oaxaca". Todavía vivía en 1567. Hay una Info. en AGI, Patronato, leg. 65, núm. 2, R. 8, donde se dice que Miguel "fue el primero en poner fuego en las casas del señor de ... Almería". [bdgir]

MIRANDA, FRANCISCO de, nació en Mataseca (Salamanca), hijo de Bartolomé de Mataseca y Catalina Gómez. [bd]

***MONJARAZ (MOCHARAS), ANDRÉS de**, de Durango (Vizcaya). "Este testigo vino el dicho viaje con el dicho don Hernando". Tío de Gregorio y de otro Andrés. Pero él no fue a Cozumel, por lo que se supone que estaba en la nao de Escalante que se separó de la flota. Participó en todas las batallas, y vio cómo Velázquez de León cargaba el tesoro real antes de la Noche Triste. Según Diego Holguín, oyó que Velázquez hablaba con su sobrino Gregorio (véase más abajo) sobre la idea de matar a Andrés de Duero o a Narváez de parte de C. Fue con Sandoval a Medellín para tratar con Cristóbal de Tapia y entonces, cuando llegó Tapia, se nombró a sí mismo "alcalde ordinario" y luego "procurador" de Medellín. Como tal, actuó en nombre de C en el asunto de Tapia (probanza de 1522, *BAGN*, IX, 1938, 207). Amigo de C entonces pero más tarde enemigo. C le dio las encomiendas de Jaso y Teremendo. Salvó a Chirino en la batalla contra los zapotecas y mixtecas en Coatlan. Padecía en extremo a causa de las bubas, "y no le ayudaba su dolencia para la guerra". Presentado por Joan Tirado en Res. *CDI*, 26, 539. T a favor de Villaseñor (Orozco) en 1525 y de García del Pilar. Murió antes de 1534. [abdeghr]

MONJARAZ, GREGORIO ("MATA") de, sobrino de Andrés y hermano de Andrés (hijo), que llegó con Juan de Burgos, amigo de C (D del C, I, 89; II, 309). Diego de Holguín dice que le oyó hablar de la idea de matar a Andrés de Duero o Narváez de parte de C (declaración de Diego de Holguín en Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 229). Se volvió sordo en la lu-

cha. Más tarde tuvo la mitad de Exutla como encomienda, y más tarde todavía la mitad de Coatlan y Miaguatlan. Tuvo hijos. [bdghr]

MONJARAZ, MARTÍN, fue encomendero de Nahuallan y Mispan; aún vivía en 1558. [ag]

MONJARAZ, PEDRO de, paje de C. [r]

***MONJE, MARTÍN**, nació en Palos, hijo de Alonso Gutiérrez de León e Inés Alonso Monja; fue a vivir a Colima, donde más tarde tuvo la mitad de la encomienda de Tecolutla. T a favor de Jorge Carrillo. Tuvo cinco hijas, y estuvo muy enfermo en Colima. [abdghir]

MONROY, ALONSO de, "el Manco", de Monroy (Cáceres), dijo que era hijo del comendador de Santisteban, paje de C en Tacuba, y escapó con él en la Noche Triste pero más tarde murió en poder de los indios (D del C, IV, 23). [bdg]

MONTAÑÉS(Z), PEDRO de, de Santander. [r]

***MONTEJO, FRANCISCO de**, de Salamanca; de estatura mediana y semblante jovial, le gustaba la acción; hombre de negocios y buen jinete, de unos 35 años en 1518, dadivoso, normalmente gastaba más de lo que tenía (D del C, V, 253). De una familia muy conocida de Salamanca, vivió en Sevilla a principios de 1500, donde sedujo a Ana de León, hija del lic. Pedro de León, de la que tuvo "el mozo". Fue a Tierra Firme con Pedrarias en 1514. Decepcionado, volvió a Cuba, donde estableció una extensa granja en la región de La Habana; allí vio a Hernández de Córdoba volver en 1518 "muy maltratado" después de luchar contra los mayas. Estuvo con Grijalva y fue capitán de una de sus cuatro naves.

Luego se convirtió en el hombre de Velázquez en la expedición de C, también capitaneando un barco, pero, según Bernal Díaz, apoyó a C cuando éste le dio 2.000 pesos. Salió tarde y fue con su propio barco de Santiago a La Habana, donde alcanzó a C. También vendió a C 500 raciones de pan y 150 cerdos en 1518 (Polavieja, 156-57). En Cozumel, donde dice en la Res. contra C que "ha estado en la dicha ysla muchas vezes" (respuesta a P. 44), lo que no era del todo cierto. Se dio cuenta en Yucatán que los indios no querían que los españoles se llevasen su agua dulce. Salió a buscar un puerto mientras C efectuaba el golpe de estado contra su consejo. Llegó a ser el primer alcalde de Veracruz con Hernández Portocarrero. Sirvió a C como procurador de Veracruz en 1519-24; sus instrucciones con Hernández Portocarrero están en *HAHR*, 1938, vol. 18, ed. Robert Chamberlain.

Volvió "a los rreynos de castilla", como dijo él, de parte de C, e hizo escala el 23 de agosto en Cuba, en su estancia cerca de Mariel (a 250 leguas de Santiago, el lugar identificado por Juan Álvarez Galeote), donde, según Diego Velázquez (en un carta probablemente a Rodríguez de Fonseca), cargó pan ("cient cargos de pan"), carne ("cincuenta puercos"), agua ("cuarenta botijas") y otros artículos de primera necesidad. Tres días después zarparon rumbo a España. Pero debido a lo que Robert Chamberlain, en su artículo "La controversia entre Cortés y Velázquez" (*Anales de la Sociedad Geográfica de Guatemala*, vol. xix, septiembre de 1943), llamó "una indiscreción imperdonable" por parte de Montejo, el conquistador no pudo resistirse a enseñarle a su viejo socio, Juan de Rojas, lo que llevaba

a casa, y Rojas, amigo de Velázquez además de Montejo, a quien Montejo había escrito "encargandome algunas cosas quiciese hacer en la hacienda", le habló a Velázquez de este viaje secreto, antes de que estuvieran en ruta "no tratada ni sabida, e peligrosa e secreta" porque Alaminos fue "por donde nunca por esos reinos se navegó", es decir, por las Bahamas. Un sirviente, Francisco, en la estancia de Montejo, juró que Montejo llevaba "infinito oro, tanto que no iba otro lastre en el navio sino oro".

Montejo y Hernández de Portocarrero zarparon hacia España el 26 de agosto, hicieron escala en Terceira, en las Azores, y llegaron el 5 de noviembre de 1519 y se les confiscó el tesoro, que quedó en la Casa de Contratación de las Indias gracias a la intervención del amigo de Velázquez, fray Benito Martínez. Eso impidió que actuaran los procuradores. Fueron con Martín Cortés (¿ya estaba en Sevilla, o todavía en Medellín?) a Barcelona, donde llegaron a principios de enero de 1520. El emperador había partido. Pero en Barcelona se reunieron con Francisco Núñez, primo de C, que les presentó a Lorenzo Galíndez de Carvajal, que los ayudó y probablemente les consiguió su audiencia con el emperador en Tordesillas a principios de marzo.

Con Portocarrero, Montejo siguió hacia Santiago y luego declaró en La Coruña en 1520 a la corte sobre lo que ocurría en Nueva España: "este testigo se halló en la corte e hizo relación de todo ello a Su Magestad e visto por Su Magestad e por los de su rreal consejo se dio por bueno todo ... e se le envió la carta" al rey (Res. contra C, P. 178). Las declaraciones de Montejo y Portocarrero ante Joan de Sámano en La Coruña en abril de 1520 pueden consultarse fácilmente en Paso, I, 44 ss., y en Martínez, *Docs*, I, 109-13. Montejo siguió como procurador, aunque en algún momento de 1520 Hernández Portocarrero parece haber desaparecido en la cárcel, probablemente debido a Fonseca.

Después de que el Consejo de Indias fallara a favor de C a finales de 1522, Montejo fue nombrado alcaide de Villarrica de la Veracruz (antes del 22 de octubre de 1523, Paso, I, 57) y volvió a Nueva España en 1524. C le dio las encomiendas de Azcapotzalco, Matlactlan y Chila. Parece que fue procurador de México en 1525; las autoridades le exigieron su renuncia, junto a la de Ocampo, pero luego le restituyeron en su cargo, una vez que Ocampo había sido destituido (Paso, I, 78). Estuvo poco después en Yucatán y volvió a España, como procurador del cabildo de México, en busca del derecho a asentarse en Yucatán. Consiguió este permiso y también un escudo de armas en 1526. Partió en junio de 1527, y puede verse una lista de sus seguidores en Paso, I, 104. Parece que su tesorero, Alonso de Ávila, era el único de ellos que estuvo con él al mando en México.

Declaró en la Res. contra C el 22 de abril de 1535 (AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1).

En 1542, escribió al rey diciéndole que no había resuelto su disputa en Guatemala con Alvarado antes de que muriera, pero que ahora los indios se revolvían contra él (Paso, IV, 40 ss). Hay otros informes que hizo desde Yucatán publicados por Paso. Su propia Res. tuvo lugar en 1549. Se había casado en 1525 con Beatriz Álvarez de Herrera, viuda de Alonso Esquivel, de Sevilla. Una hija suya casó con Alonso Maldonado. Montejo murió pobre y olvidado en 1553/54 o 1556. Hay una Info. en Patronato, leg. 65, núm. 2, R. 1 de 1563, pero está relacionada principalmente con Montejo en Yucatán y, desde luego, en aquella época no

había T que pudieran decir nada interesante de primera mano. Hubo otra Info., en AGI, Patronato, leg. 80, núm. 3, R. 5, en 1592, organizada por el sobrino nieto de Montejo, Juan, el hijo ilegítimo de un sobrino, Francisco.

Andrea del Castillo, esposa de Francisco de Montejo, hijo ilegítimo suyo, conquistador de Yucatán, escribió con insistencia en una carta de 1583 que "no menos conquistadora puedo yo decir que soy que los conquistadores, ... pues entre muchas veces las mugeres principales de mi calidad, cuando se hallan presentes en las conquistas ... con su bista se esfueza y anímar a sénalarse y bien obrar y a servir a sus Reyes y Sénores ...". Véase J. Ignacio Rubio Mañe, *Monografía de los Montejos*, Mérida, 1930, y *Los Padres del Adelantado Montejo, Diario de Yucatán*, de 10 de abril de 1939, del mismo autor. [gir]

MONTEJO, FRANCISCO, según la Info. de Andrés de Tapia, estuvo con C. [r]

***MONTERROSO, BLAS de**, de Monterroso (Lugo). T en 1532 a favor de Martín Aguado, con quien estuvo en gran parte de la conquista. Tuvo encomiendas en Ostuma y Alahuistlán, por un valor de 1.350 pesos. Casó con Francisca de Xexa, que más tarde casó con Juan de Aguilar. [ghr]

MORALES, ALONSO de, nativo de Ciudad Rodrigo, vivió luego en Trinidad, Cuba. Robó pollos a los indios en Cempoala; C le puso una soga alrededor del cuello, pero lo salvó Alvarado (D del C, I, 185). Muerto más tarde en Guatemala. Firmante de Tepeaca. [e]

MORALES, CRISTÓBAL, de la compañía de Andrés de Tapia, más tarde ciudadano de Puebla. José Luis Martínez (*Docs*, I, 90, n. 3) sugería que pudo haber sido este conquistador quien, con el nombre de CRISTÓBAL MEXICO debido a una errata, supuestamente firmó la declaración del 5 de agosto de 1519 que daba poderes a C y un quinto del botín después de haber deducido el quinto real. [gr]

MORALES, MIGUEL de, de Mérida, ("padre"), viejo, cojo, y más tarde "alcalde ordinario" de Veracruz. Casó con Elvira Gutiérrez. [abdg]

***MORALES CORONEL, JUAN de**, hijo de Diego Morales de la Orden, de Sevilla, y Ana de Morales. Fue con C contra Narváez en 1520. En el sitio de Tenochtitlan, estuvo en la calzada de Tepeaquilla (*sic*), después con C en Honduras. T en 1559 a favor de Limpias de Carvajal, de cuya Info. proceden estos datos. C le dio como encomienda Suchitepec y la mitad de Ocuila, que Estrada le confiscó. Casó con Ana de Agüero. [hir]

MORCILLO, ÁLVARO de, de Sevilla, hermano de Francisco, vivió en Guatemala. [bdghr]

MORCILLO, FRANCISCO de, nació en Villanueva de la Serena, hijo de Hernán Sánchez y Elvira González Morcillo, hermano de Álvaro, señor de Indaparapeo, en Guatemala. [bdr]

MORENO, DIEGO, llevó comida a C en Tlaxcala cuando volvía a Tenochtitlan después del asunto de Narváez (C de S, II, 210). Por tanto no podía haber ido con Narváez, como sostenía Dorantes (y Boyd-Bowman). [er]

***MORENO (CENDEJAS), PEDRO**, hijo de Antón Moreno, de Torrehermoso

(Zaragoza), vino con Don Hernando en 1519, y en el mismo buque insignia que C, junto con Limpias, etc. Moreno recordaba que en 1519 los tlaxcaltecas habían aconsejado a C que no fuera a México porque era "una ciudad fuerte, fundada sobre agua y la gente traidores". En AGI, Patronato, leg. 69, R. 1, en relación con una probanza sobre los Alvarado, dijo que los líderes tlaxcaltecas habían pedido a C y sus amigos que sólo dejaran a sus hombres tomar mujeres de este pueblo: "e les persuadieron e rogaron que no tomasen mugeres los españoles sy no fuesen de los de su nasción". Describió cómo C fue con los tlaxcaltecas a Cholula y allí se enteró de que los cholultecas planeaban cierta traición "para los matar saliendo de la ciudad en el camino de Mexico" y cómo los tlaxcaltecas "ayudaron a azer el castigo". Fue a Cempoala con C contra Narváez, más tarde González de León le salvó de ser capturado, con Bartolomé de Salas, en la lucha antes de la Noche Triste. Estuvo en la Noche Triste y escapó de Tenochtitlan con Marina y Doña Luisa ("salió la dicha Marina, lengua, y la dicha Doña Luisa con los españoles que escaparon, porque este testigo salió asymismo con el dicho marquez"). Estuvo en Tlaxcala después, aunque no recordaba especialmente qué había ofrecido C a los tlaxcaltecas a cambio de su ayuda. Sí recordaba que habían prestado ayuda con los bergantines.

T a favor de Nuño Pinto en 1532, a quien hacía 14 años que conocía. Con C y Sandoval en Tututepeque, y con C en Pánuco. T en 1559 a favor de Limpias de Carvajal, también en 1565 (Info. de Tlaxcala, I) cuando tenía 60 años y en 1576 en la Info. de Tlaxcala, II. Fue T a favor de Juan Ochoa de Lejalde en 1562. Hay una Info. en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 4, R. 2, donde su hijo Andrés testificó a favor de él. Tenía encomiendas muy pobres en Amatlan y Cuzamala, así como una parte de Nextlalpa. Vivió en Puebla. [bdghi]

MORENO MEDRANO, PEDRO, conoció a Juan Suárez en Cuba y fue a Nueva España con C, según Dorantes. Sirvió como artillero bajo Alvarado en 1521 (D del C, IV, 143). Fue con Francisco de Las Casas contra Olid (D del C, IV, 368). En el convento de San Francisco como refugiado contra Salazar (D del C, V, 88). Colono en Veracruz, "alcalde ordinario", recto en la administración de justicia, fue a vivir a Puebla. Fiel servidor del rey como soldado y como juez (D del C, V, 230). T favor de Luis Suárez en 1561. Recibió una ayuda del virrey de 200 pesos. [eg]

MORLA, FRANCISCO de, de Jerez de la Frontera, criado y "camarero" de Velázquez, gran nadador, capitán de uno de los barcos de C, cayó por la borda pero le salvaron por la mañana (Las C, III, 228). Como supuesto amigo de Velázquez, fue arrestado en Veracruz por C, a quien posteriormente apoyó de todo corazón. Apareció montado en un caballo rodado en la batalla de Cintla y algunos españoles pensaron que debía de ser Santiago Matamoros en persona. Murió en la Noche Triste (D del C, V, 227), o quizás en el Pueblo Morisco. Tenía cierta cantidad de oro, según Andrés de Duero (Martínez, *Docs*, I, 123). [bdg]

MORÓN, ALONSO, de Morón de la Frontera, músico. [g]

MORÓN, PEDRO de, de Bayamo, en Cuba. El rey (Conchillos) le dijo a Diego Velázquez que "es persona que en guerras pasadas nos ha servido" y por lo tanto deseaba que fuera "favorecido y recibir

merced" (Paso, I, 29). En Nueva España, Núñez Sedeño le prestó un buen caballo. Buen jinete (D del C, I, 232). Atacó a los tlaxcaltecas, los indios se apoderaron de su lanza y no la pudo recuperar, y mataron a su caballo, que se lo había cedido Núñez Sedeño. Aunque entonces le salvaron, murió tres días después a causa de las heridas (D del C, I, 233). [g]

MOSCOSO, SEBASTIÁN de, de Badajoz, con C en 1519, tenía una encomienda en Tepexi y Otlazpa. En el combate perdió la vista, y se casó con una india, de la que tuvo un hijo, Juan, y dos hijas. Más tarde estuvo en la conquista de Pánuco. [bdghir]

MOTRICO, ALONSO de, de Motrico (Guipúzcoa). [bdr]

MURCIA, PEDRO de, barbero, boticario, curandero que cobraba en exceso (D del C, IV, 199). [bdg]

NAIPES, DIEGO de. [eg]

***NÁJERA (NÁJARA, NÁGERA), JUAN de**, de Cañas, en La Rioja, hijo de Martín de Murga y Juana del Corral, ballestero, apodado "el ermitaño", zarpó con C en 1519, enviado con Ordaz a buscar a Aguilar y Guerrero en Cozumel. En las batallas contra los tlaxcaltecas, donde recordaba que había más de mil indios por cada español. Según Bernal Díaz (D del C, I, 84; V, 284), era buen luchador. Hizo la interesante constatación de que los indios sólo herían, nunca mataban: "nunca vido este testigo que se matasen hombre ninguno sino heridos solamente" (en relación con Tapia, 1561). En la Noche Triste, donde sin embargo vio que, en la batalla o antes, los mexicas, de unos 1.000 tlaxcaltecas, los mataron a todos menos a 100. Conocía a Maxicastin y a sus colegas. No podía recordar, en realidad no las supo nunca, las promesas exactas que el marqués había hecho a los tlaxcaltecas. Estaba "casi de hordinario en compañía del dicho Gonçalo de Sandoval" en la conquista de México. Con Sandoval también en Pánuco. En Higueras con C y también con Montejo en Yucatán.

No es el mismo que Juan, aquel hijo de Pedro González de Nájera que llegó con un barco cargado de suministros en 1521.

Vivía cerca de Zacatula y tenía encomiendas en Atlan y Metateyuca. Se casó dos veces, siendo su segunda esposa Juana Clavijo.

Info. en 1541 en AGI, Patronato, leg. 56. T a favor de Bernaldino de Santiago en 1531; de Martín de Gamboa; de Francisco de Granada, con quien llegó a Nueva España; en 1543 de Porras, etc. (cf. la declaración de A. de Trozas, Warren, 284); en 1553 de Alonso de Ojeda, a quien entonces conocía desde hacía más de 30 años, teniendo a la sazón 60 años de edad. T en 1559 a favor de Limpias de Carvajal y en 1561 de Andrés de Tapia y Diego de Coria; de Saavedra en 1562, con unos 70 años; de Martín de Cuéllar en su Info. del mismo año, también 1576; de Andrés de Rozas en 1572; en la Info. de Tlaxcala, II, cuando tenía 84 años. En 1562, sin embargo, como T a favor de Juan de Ochoa de Lexalde, ¡dijo tener 90 años! Fue uno de los que testificó de parte de C en 1543 contra el virrey Mendoza, pero recibió ayuda del virrey Velasco en 1554. [bdegh]

***NÁJERA, RODRIGO de**, el jorobado, trabajó en los bergantines. Vio que López "trabajaba como un negro". T a favor de Rodríguez de Villafuerte en 1525 y de Ló-

pez en 1528 en su pleito contra C. Murió en Colima. [egr]

***NAVARRETE, ALONSO de**, nació en Guadix, estuvo en Cuba en 1518, hijo de Alonso Navarrete (que sirvió en la guerra contra Granada) y Constanza Muñoz.

Declaró en la Res. de C el 1 de julio de 1534, en cuyo transcurso habló de una "elección" de quienes acompañaron a C en la entrada para ver a Moctezuma (P. 87 de la Res.). Habló de la ayuda que habían ofrecido los totonacas para llevar el equipaje de los conquistadores: "honbres que llevavan a cuestas las cargas del fardaje e mantinymientos de los españoles y el artillería y munición" (P. 93). Le pareció que fue muy juicioso matar a tantos cholultecas ("dicho castigo que allí fue hizo fue bueno e provechoso ... para la seguridad de los españoles"). Dijo que, en Tenochtitlan, "con la buena comunycación quel dicho don Hernando tenya con el dicho Monteçuma, el dicho Monteçuma muestra amor al dicho don Hernando e a los españoles e hera público que el dicho Monteçuma daba avisos de las cosas de la tierra al dicho don Hernando" (P. 97).

Navarrete se quedó con Alvarado en Tenochtitlan en el verano de 1520, y recordaba que en esta época "toda la tierra estaba muy paçifica como dicho a un español si hera necesario andava seguro por ella" (P. 150). Recordaba que, en la lucha subsiguiente, Montesuma "salió a una açotea, e de allí habló a todos los que peleaban, y envió principales con mensajes e d'esta manera se çesó la guerra" (P. 150). Con respecto a la Noche Triste: "el dicho don Hernando pasó en la delantería con la gente ... e ganó e puso todos los puentes, e queste testigo se quedó en la rreçaga con el dicho Alvarado e que en la dicha rreçaga cargó la gente de los naturales e peleavan tan recio e tan determinadamente teniendo en poco sus muertes, ponían a los españoles en gran aprieto e peligro" (P. 156) ... "hera de noche e llovia e ... los indios peleando cortaron el hilo de la gente, e cortado el hilo quedaron muchos españoles tajados, de los cuales salieron pocos o no muchos, e que este testigo visto el gran daño que se hazía peleando con los henemigos, e defendiendose, salió ya casi de los postreros que salieron, e que este testigo halló el dicho don Hernando en la dicha calçada camynando la gente, e esforçandola e de allí como la rreçaga hasta el dicho pueblo de Tácuba, e peleando con los naturales, e bolviendo muchas vezes contra ellos peleando los desviaba e hazía canpo dando lugar a los españoles que yban heridos e maltratados para que andubiesen e ansy animandolos e esforçandolos e peleando, syendo padre de ellos, llegó al pueblo de Tacuba ... a lo que este testigo vido ... este testigo cree e tiene por cierto que si el dicho don Hernando faltara en aquel rencuentro o batalla, no se escapara español alguno" (P. 157, 162).

Bartolomé de Góngora dijo que Navarrete era "paje de Cortés, que de un bergantín se echo a nado por descubrir tierra, haciendo pie donde es la hermita de la Santa Ana". Más tarde tuvo las encomiendas de Nespa y Tauzán, así como la mitad de Tancolol, todas pobres. Vivió en Santisteban, Pánuco, donde fue regidor en 1525.

Se hizo padre agustino en 1555. [aeghir]

NAVARRO, FELIPE, soldado, adscrito a Sandoval, en Veracruz, murió de muerte natural (D del C, V, 242). [r]

NIEBLA, HERNANDO de, nació en Niebla (Huelva). [bdr]

***NIÑO, DOMINGO**, con Alvarado en el verano de 1520. Testimonio en la Res. en AGI, Justicia, leg. 220, f. 239. Uno de los que declaró en la Res. contra C que el plan de éste de reconstruir Tenochtitlan había sido un desastre (*CDI*, 28, 100). Dijo también que Alderete había sido envenenado. T a favor de García del Pilar, 1529. [gr]

NÚÑEZ, ANDRÉS, quizá de Salamanca, capitán de un bergantín. [bdeg]

NÚÑEZ, JUAN, de Sevilla, aunque en todo caso hijo de Andrés Núñez Mercado, de Cuéllar, con C (Dorantes dijo que con Narváez), ayudó a fundar Puebla en 1532, encomendero de Tecomavaca y Quiotepec. Murió en la necesidad. T en la probanza de Coyoacán, 1521 (Martínez, *Docs*, I, 154). [bdghr]

***NÚÑEZ GALLEGO, JOAN**, de Santiago de Compostela (Galicia), hijo de Pero Núñez Gallego y Catalina de Prado, casó con María de Torquemada. Estuvo en todas las batallas (aunque sospecho que quizá llegara con Narváez). Entre sus hijos había una hija que casó con Cristóbal de la Puebla, regidor de Antequera. [bgi]

***NÚÑEZ SEDEÑO, JUAN**, "hijodalgo notorio". Nació en Arévalo, hijo de Pedro Sedeño, quizás un converso, y Mari Núñez, se estableció en La Habana como encomendero y mercader. Probablemente fue con Grijalva. A finales de 1518, Diego de Ordaz apresó su barco en alta mar, entre La Habana y Jamaica, con 4.000 arrobas de pan y 1500 hojas de tocino y pollo, y lo dio todo a C. Véase la probanza de noviembre de 1520, *cit.* Polavieja. Sedeño sacó el máximo provecho de un mal paso y también se unió a C, "marineado a mi costa a minsion", y se convirtió en el soldado más rico, según Bernal Díaz, con su propio esclavo africano y con caballo. Herido en Tehuicingo en 1519, por lo que dejó su caballo a Pedro de Morón, que fue pronto muerto y descuartizado por los tlaxcaltecas (D del C, I, 235; I, 87). Regidor de Segura de la Frontera. No estaba en Tenochtitlan cuando los españoles fueron obligados a salir de ella. Estuvo sin embargo en todas las batallas.

Arrestado en el asunto de Pánuco por rebelión, condenado e indultado. T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss.). En febrero de 1530 puso un pleito a C sobre la encomienda de Tlaxiaco en Oaxaca, que C le había quitado supuestamente sin causa, y cuyos indios por lo visto había concedido a Martín Vázquez y Maldonado. Igualmente tenía Calpulalpa y parte de Xilotepec, pero ésta tenía sólo un valor de 300 pesos al año. Reclamó a C 3.000 pesos anuales por cada año que no tuvo Tlaxiaco. García de Llerena se opuso a él. En su pleito, tuvo como T a Bernardino Vázquez de Tapia, Andrés Núñez, García del Pilar, así como a Antón de Villarroel.

T a favor de Lorenzo Suárez en 1530, a quien había conocido hacía unos 15 años. Lo vio en Cuba con un repartimiento de indios, y lo vio también con C como ballestero. T a favor de García del Pilar. Escribió con Francisco de Vargas una carta al rey el 15 de junio de 1544 pidiéndole mercedes y repartimientos (Paso, IV, 114). Se convirtió en poblador de Oaxaca. T también en el litigio de las "casas del marqués" en 1550 cuando tenía 50 años, y de Ortiz de Zúñiga en 1553. Murió de muerte natural (D del C, V, 239), dejando cuatro hijos. [ag]

***NÚÑEZ de MERCADO, JUAN**, originario de Ciudad Rodrigo, pero más tarde de Cuéllar, hijo de Andrés Núñez Mercado y Leonor de Torres. Fue "paje de ancas" de C, estuvo con Sandoval en las batallas del sitio y mató a un cacique en combate singular. Luego fue a Honduras con Francisco de Las Casas. En el convento de San Francisco como refugiado contra Salazar. Se estableció, ciego, en Puebla (D del C, V, 88, 238). T a favor de Limpias de Carvajal y de Juan Ochoa de Lejalde en 1562. Recibió una ayuda del virrey de 400 pesos en 1554. [abdgr]

***OCAMPO, DIEGO de**, nació en Trujillo, su padre era comendador de la Orden de Santiago, de Alcauéscar (Extremadura). Parece que era hermano de Gonzalo de Ocampo. En La Española, donde fue con el visitador Alburquerque, y donde obtuvo una encomienda en la villa de Bonao con 57 indios. Estuvo luego en Cuba, se unió a C y llegó a ser notario de Veracruz, siendo "habil lugarteniente de" C y también amigo íntimo, después encomendero de Tepetlaoztoc (Tepeaustuque en Info.), Ventenilla y Xalatlaco (Info.), y más tarde de Oxtotipac. Alcalde mayor de México en 1523, representó a C en Pánuco en la conversación con Garay en 1523 (cuarta carta, 302), y Vázquez de Tapia también estaba con él (Alvarado, 44); estuvo en Coyoacán la noche que murió Catalina Cortés.

En 1525, todavía era alcalde mayor y, con Montejo, procurador de México, y a continuación fue derrocado, después de que C se fuera a Honduras y las autoridades lo creyeran "difunto". La junta de enemigos de C en noviembre de 1525 exigió una residencia contra Ocampo porque "hizo muchas cosas en desçervicio de Dios y de su Majestad y llevó aquí muchos robos y cohechos y cosas injustas y mal llevadas de manera en el espacio de un año adquirió y sacó de aquí más de veinte mil pesos de oro" (Paso, I, 87). En 1526, tuvo un pleito contra la corona sobre una encomienda de los indios de Tlatelolco. Pero también tenía entonces Tlanapala y Tatatetelco, y más tarde otras encomiendas, todas ellas por valor de 1.400 pesos.

El 4 de marzo de 1528, C zarpó hacia España y, en una ceremonia en la playa de Veracruz, otorgó una procuración a Ocampo. Ocampo, con Altamirano, era procurador de C en 1529. También era procurador de Nueva España cuando otorgó poderes a Pedro de Villalobos. Juez en Medellín.

Info. en México, 203, núm. 12, de febrero de 1531. Sus T fueron Antonio Sánchez, Francisco de Herrera, Diego de Porras, Lope de Saavedra, Pedro de Aguayo, Pedro de Villalobos, Francisco de Berrio, Francisco de Ulloa y el mismo C. Testificó a favor de C en la Res. de 25 de septiembre de 1529, sin nada de interés (*CDI*, 26, 531-8). Tuvo una hija ilegítima que casó con Juan Velázquez Rodríguez (Gómara, 302, 392; D del C, IV, 252), mientras otras hijas casaron con Cristóbal de Tejadillo y Ramiro Arellano. Después desapareció de la vista. Quizá volvió a España. [abdr]

OCAÑA, ALONSO (FRANCISCO) de, nació en Sevilla, emparentado con Diego de Ordaz. Se hizo escribano en 1525. [bdgr]

OCHOA, paje de C, "mozo de espuelas" más tarde.

***OCHOA de LEJALDE (ELIZALDE), JUAN (JOAN)**, murió en 1562. Nació en Salinas (Guipúzcoa), hijo de Lope de Lejalde, hidalgo de Guipúzcoa, donde era mercader, y María de Belategui. Sin em-

bargo, había quienes insistían en que Ochoa de Lejalde era "no ... tal honbre hijodalgo como dezía, antes hera pechero, hijo y nieto de pechero..."

Ochoa fue a las Indias en 1508, y se estableció en Santo Domingo. Luego fue a Puerto Rico y Cuba, en cuyas conquistas participó. En 1519 fue a Cuba para tomar parte en la expedición de C: "pasó en el tiempo que pasó el dicho capitan Hernando Cortés quando pasó a conquistar esta Nueva España". Estuvo en todas las primeras batallas. "Apoderado" o representante de C en 1520. Probablemente fue él quien, con Ordaz, Ávila y Sandoval, se apoderó de los papeles oficiales de Narváez y lo ató. Actuó a favor de C en la primera probanza de Tepeaca del 4 de octubre de 1520 (García Icazbalceta, I, 411 ss.). En la segunda probanza de Tepeaca (García Icazbalceta, I, 421 ss.), testificó sobre la responsabilidad de Narváez en el desastre de Tenochtitlan.

Fue con Diego Ordaz y Alonso de Ávila a La Española más tarde, en octubre de 1520.

En Tehuantepec en 1533 con C. Recibió Teozacualco, Oaxaca y Guautla, Tanatepec y Tututepongo como encomiendas por valor de 710 pesos. Más tarde se afincó en Puebla de por vida. Se le concedió el escudo de armas en 1546: una torre sobre el agua (*Nobiliario*, 205- 6). T a favor de Castañeda, a quien había conocido primero en La Española.

Casó con Catalina Hernández de Endrino, con quien tuvo ocho hijos, cinco chicos y tres chicas. Su hijo Baltasar casó con una hija de Francisco de Reinoso, superviviente de la expedición de Soto a Florida. Otro hijo, Juan, hizo una gran fortuna. Tres hijos se hicieron curas, dos de ellos llegaron a ser canónigos en Puebla, mientras que el tercero fue párroco en un barrio de la misma ciudad. Hay una larga Info. en AGI, Patronato, leg. 64, R. 11, en 1562, organizada por su familia. Contiene una discusión completa acerca de la "nobleza" de Juan Ochoa. La investigación falló a favor de Ochoa. Entre los T estaban Alonso de Mata, Alonso Sotero, Joan Núñez Mercado, Pedro Moreno, Juan de Limpias, Álvaro de Sandoval y Gonzalo Carrasco. [abdeghir]

***OJEDA (HOJEDA), ALONSO de**, hijo de Alonso Hernández de Ojeda, de Moguer, aunque Góngora dijo que era de Badajoz. Las Casas dice que estuvo implicado en la conquista de Cuba como capitán en 1511 (Las C, II, 530); incluso que colocó la imagen de Nuestra Señora en Cueyba. Góngora dijo que fue con Hernández de Córdoba. Los T y otros reunidos por su hijo Pedro dijeron que había ido con Grijalva. Volvió con C, y sirvió durante toda la guerra.

Pedro Meneses, en la Info. de Tlaxcala, I, dice que recuerda que Ojeda era comandante de los tlaxcaltecas en 1520 en la batalla contra Narváez. Cervantes de Salazar utilizó un memorial suyo que confirmaba su papel con los tlaxcaltecas. Fue a buscar el oro de Cacamatzin en Texcoco. En la conquista tenía entre otras tareas la de asegurar los suministros de Tlaxcala (después de la Noche Triste en particular, según Diego Hernán de Ziusto), colocar la bandera en lo alto de las ciudades en la campaña de Tepeaca, actuar como ligazón con Tlaxcala en la preparación de los bergantines, y acudir con un tal Otomis a Tlaxcala, donde organizó la artillería traída por Miguel Díaz (Díez) para ir a Texcoco. Andrés Lucas recuerda haberlo encontrado en plena batalla de la Noche Triste (declaración en Info. de Juan González Ponce de León). Condujo a 180.000 hombres de la provincia de Tlaxcala para la guerra contra Tenochti-

tlan. Estuvo en todas las guerras en Texcoco. Fue con Juan Márquez a arrestar y colgar a Xicotencatl el joven, en mayo de 1521.

Más tarde fue enviado con Sandoval a poblar Medellín y otras ciudades nuevas. Estuvo con Francisco de Las Casas en la conquista de Honduras. Fue uno de los primeros pobladores de San Alfonso.

Casó con Ana de Arcos y tuvo siete hijos. Tenía la mitad de la encomienda de Tiltepec. En 1533 testificó a favor de Antón Pérez sobre San Ildefonso (Paso, III, 52). Parece que murió en la pobreza.

En 1529, en la Info. de Elgueta, describió haber visto llegar a Elgueta a Texcoco "con sus armas y cavallo"; también el mismo año en la Info. de Alvarado, cuando tenía 33 años, Alvarado, 164-5, en la que dijo que había visto a "don Pedro ... a las ancas del cavallo" de Martín de Gamboa. Fue T a favor de Gaspar de Garnica en 1533 cuando tenía unos 30 años. Su propia Info. se encuentra en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 2, R. 1, 23 de junio de 1533. Sus T fueron Alonso Ortiz de Zúñiga, Diego Hernán de Zuisto, Juan de Nájera, Juan Siceliano, Francisco Olmos, Domingo Martín y Pedro Rodríguez de Escobar. [abdegir]

OLEA, CRISTÓBAL (HERNANDO) de, de Medina del Campo, emparentado con Bernal Díaz (D del C, V, 219), valiente soldado, perdió la vida en Tenochtitlan en 1521 intentando salvar a C como había hecho ya en Xochimilco (D del C, II, 267; IV, 75; IV, 141). [bdg]

***OLID, CRISTÓBAL de**, (1488-1524), nació en Baeza, por lo visto durante el asedio, escudero, probablemente de origen navarro; fue a Cuba en 1518, y luchó como importante maestre de campo durante toda la conquista. D del C hablaba de él como "un Héctor" del combate mano a mano (cap. 205). Fue regidor de Veracruz en 1519 después de que Montejo y Portocarrero se fueran a España. En la segunda probanza de Tepeaca, en septiembre de 1520, testificó sobre la responsabilidad de Narváez en el desastre de Tenochtitlan. Fue el único testimonio personal de Olid sobre algún aspecto de la campaña.

Si en 1521 C "le retiró el bastón de mando fue porque ... él y Julián de Alderete, con más de 100 marineros que eran conspiradores, habían trazado el plan, en una reunión ilegal, de matar a C"; después, sin embargo, parece que C le perdonó y lo envió a Michoacán (*CDI*, 27, 228). Luego fue a Honduras, donde se rebeló contra C y fue muerto por Francisco de Las Casas y Gil Gonzalo Dávila, que aunque habían sido prisioneros suyos lo descuartizaron en la villa de Náis.

Felipa de Arauz, la bella esposa portuguesa de Olid, llegó a México desde España en 1522. Más tarde casó con Diego López Pacheco, pero pidió el divorcio aduciendo que él ya estaba casado en Castilla. [abdegr]

***OLMEDO, fray BARTOLOMÉ de**, (1481-1524), mercedario. De Olmedo (Castilla), donde tiene actualmente una estatua dedicada en la plaza mayor. Hijo del doctor Ochaita, de Durango, que se mudó a Olmedo. Posiblemente estudió en la universidad de Valladolid. En Segovia, en el convento, en 1511. Designado para las misiones americanas.

Tan astuto como sagaz (D del C, II, 182). De disposición alegre. Buen imitador. Salió de España el 27 de mayo de 1516. Fue primero a La Española en una nao de Francisco Rodríguez. Llegó a Cuba con fray Zambrano, donde ofreció sus servicios a Diego Velázquez. Fue a

Nueva España como capellán de C. Cerebro espiritual de la expedición: "favorecedor de las cosas de Cortés". A lo mejor le ayudó a escribir las cartas a Carlos V. Con C en lo alto del Templo Mayor en noviembre de 1519. Sin embargo, estaba siempre intentando reprimir el celo de C por levantar cruces y altares. Fue firmante de la probanza de Tepeaca e hizo una breve declaración. Confirmó que todos los jefes del ejército español pidieron a C que abandonara Tenochtitlan antes de la Noche Triste. Vio a Velázquez de León y a Morla con el oro, cuyo valor estimaba en 100.000 pesos de oro.

¿Le interesaba más el oro que las almas? Sin duda fue él quien instruyó a Moctezuma en la fe, y siempre estaba intentando convencerle de que abandonara sus ídolos. También encontró el tesoro secreto en el palacio. Actuó como intermediario de C con Narváez. Secretamente ofreció cadenas y lingotes a los conocidos de C en el ejército de Narváez, y de este modo logró atraerlos (D del C, II, 165-6). Murió de muerte natural, quizá a finales de 1524. C le dijo al juez Zuazo que la ciudad lloró la muerte de Olmedo. Véase G. Placer, *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*; D del C, V, 237. [bdeg]

OÑA, PEDRO de, de Oña (Burgos), en Cuba en 1518, posiblemente con Narváez. [br]

ORDAZ, BEATRIZ de, hermana de Diego. Casó con Hernando Alonso, que fue "relajado" en persona en 1528 como judío profeso. Véase la lista 5. [r]

***ORDAZ (ORDÁS), DIEGO de**, nació en Castroverde de Campos, cerca de Benavente, en León. Es uno de los pocos conquistadores cuya personalidad es algo más que unidimensional, pues escribió muchas cartas, informativas e incluso chismosas, de las que Enrique Otte publicó nueve de los años 1528-30 en *Historia Mexicana*, 1964, vol. xiv, 53, 54.

Ordaz era primo de Cristóbal Flores, que provenía de Valencia de San Juan, y tío de Francisco Verdugo, a quien iban dirigidas muchas de sus cartas de finales de la década de 1520.

Fue a las Indias en 1510 y participó en la conquista de Cuba. Estuvo presente en la derrota de los españoles en la batalla de Turbaco, en lo que es ahora Colombia, en 1510, donde Juan de la Cosa murió a causa de una flecha. Era famoso en Cuba por haber abandonado a su hermano Pedro en una ciénaga cerca de la bahía de Cochinos, pero Pedro sobrevivió y acompañó a Narváez en su expedición a Nueva España en 1520.

Era mayordomo de Velázquez, que lo envió con C en 1518 para asegurarse de que C no se amotinara. Sin embargo, no tardó en llevarse bien con C, aunque más tarde dijo que "el Marqués no tiene más conciencia que un perro" (cartas publicadas por Otte). Tenía 40 años en 1518, manejaba la espada con maestría, bravo y prudente, pero no era un jinete diestro. De buena estatura, semblante muy enérgico y barba negra recortada. Tartamudeaba un poco al hablar y pronunciaba algunas palabras mal (D del C, V, 154; I, 82).

Era capitán de uno de los barcos de C, con 60 hombres, y fue enviado a Jamaica por C a capturar el barco de Sedeño lleno de provisiones. Por orden de Velázquez, Ordaz intentó atrapar a C en La Habana pidiéndole que fuera a cenar a bordo; C no aceptó. Capitaneó dos bergantines en busca de Jerónimo de Aguilar en Cozumel. Partió de las cercanías del puerto de Grijalva con un escribano y un intérprete para hacer el requerimiento a

los indios que allí había, y repelió un ataque de 30.000 de ellos hasta que llegaron otros cristianos. Arrestado por C en Veracruz, fue condenado a muerte, pero C lo indultó y se hizo amigo suyo (según dijo Diego de Vargas en 1521, véase Polavieja, 272).

Pasó en 1519 por un estrecho pasaje con 30.000 tlaxcaltecas a un lado u otro, camino de Tenochtitlan. Subió al Popocatépetl y se adentró una longitud de dos lanzas en el cráter. Desde ahí vio a lo lejos la gran ciudad, y ello permitió a los españoles deducir el mejor camino para llegar (véase su propia declaración en la probanza de Santo Domingo en 1521). Por esta razón, cuando se le concedió el escudo de armas lucía en él un volcán como blasón.

Fue con C a ver a Moctezuma el 9 de noviembre de 1519 (D del C, II, 55). Cuando llegaron a la capital de los mexicas, Ordaz fue el primero que partió a pacificar la provincia de Malinaltepeque, donde estableció una gran hacienda para el rey. Luego, según dijo en su Info., fue a Cuasacucualco (Coatzacoalcos), "facia donde nasce el sol". Volvió allí después del asunto de Narváez, desde Cempoala. Cuando oyó que la "cibdad de Temystitan estaba cercada", se unió a C y dirigió a una parte del ejército en la batalla de Tencohtitlan en 1520, donde recibió tres heridas, perdió un dedo y sobrevivió a la Noche Triste. Como regidor de Veracruz, fue T en la segunda probanza de 1520 sobre la responsabilidad de Narváez en la tragedia de la Noche Triste, etc. Su declaración está impresa en Martínez, *Docs*, I, 142 ss. Señaló que la corona perdió unos 132.400 pesos de oro por culpa de Narváez. Luego dirigió a una de las tres compañías de españoles en la campaña de Tepeaca. Mientras tanto, Diego Velázquez le confiscó a sus indios en Cuba.

C lo envió a Castilla en octubre de 1520, con Alonso de Mendoza, para defender su causa. Tuvo una Info. en Santo Domingo antes de partir, véase más abajo. Sorprendentemente retrasó su regreso a España hasta septiembre-octubre de 1521, cuando zarpó en el *San Nicolás*, un barco cargado de perlas, con el juez Lucas Vázquez de Ayllón y el mercader García de Lerma como pasajeros. Ordaz llevaba consigo 110 marcos de perlas —más que cualquier otro pasajero—, que presumiblemente compró en Santo Domingo (Otte, 410). Parece que las vendió en Lisboa (Otte, 79).

En España le hicieron comendador de la Orden de Santiago, y fue entonces cuando le concedieron su escudo de armas (D del C, II, 291). En algún momento antes del 22 de octubre de 1523, le nombraron alcaide del fuerte de Segura de la Frontera (Tepeaca). También le nombraron regidor de la misma ciudad en 1527 (véase Paso, I, 121).

Aparece en 1524 en el APS como propietario de dos tercios del barco *Santa María de la Victoria* (el otro tercio pertenecía a Cristóbal Rodríguez de Sevilla) y descrito como "vecino de Nueva España", también de Yucatán. Es evidente que tuvo tratos financieros con Alonso de Benavides y Luis Fernández de Alfaro. Volvió a Nueva España en 1524 convencido de que C había muerto, después de ver los restos de Cuenca y Medina tras la lucha en Xicalango (véase D del C, IV, 74; V, 226; Gómara, 341). Alcalde mayor de Tenochtitlan en 1525, tuvo varias encomiendas (como Teutla, Huexotzingo, Chiautla, Calpan, de las que sólo las dos últimas tenían un valor de 3.800 pesos). En 1529 el rey le dio el peñol de Tepetlacinco en el lago de México (Paso, I, 152).

De sus cartas a su sobrino Francisco Verdugo entre 1529 y 1531, y publicadas

por Otte, la primera (desde Toledo, el 2 de abril de 1529) comenta que C se ha casado en Béjar: "Váse a Béjar a casarse, i de ally a ver a su madre, i a Sevilla a se enbarcar." La carta también pide a Verdugo que le envíe plumas: "Enbíame algunas plumas que sean buenas, i una dozena despejos ... y enbiádme un esclavillo mochado." La segunda carta, de 23 de agosto de 1529, dice que el "marqués de Valle estando en Mérida con su muger, la qual no he visto, porque como hos digo nunca e salido de la corte con él ni con nadie ... La persona del marqués a sydo en esta corte y en toda España, del emperador y de todos los señores muy tenida y estimada." Habla asimismo de "las vellaquerías de Lutero". También dice que "Vuestro hermano a estado en Castroverde con el clérigo [su hermano] unos días y agora está con vuestra madre." En España, añade, "hambre y pestilencia jamás falta". En Toledo, donde estaba entonces, había tantos mosquitos "que no perdona emperatriz ni señores ni señoras". En la quinta carta de 12 de octubre de 1529, dice que "a mas de seis meses que no a llovido". Estos originales están en AGI, Justicia, leg. 712 (cf.).

El 20 de mayo de 1530, Ordaz acordó con la emperatriz Isabel llevar a cabo la conquista y poblamiento de "las tierras y provincias que ay desde el río Marañón hasta el cabo de la Vela, de la gobernación de los ... alemanes [los Welser] en que puede aver doscientos leguas de costa, más o menos." Ordaz, que tenía el título de capitán general y gobernador, reclutó hombres en Sevilla, entre los que se encontraba Jerónimo Dortal como tesorero. Escribió el 26 de julio y el 15 de agosto a Verdugo desde Sevilla sobre ello: "llevó dos naos muy buenas, i un caravelón, i dos bergantines anchos en ligazón por amor de los cavallos para los echar algunos pasos malos. Llevaré de España ccc hombres con los marineros ... Llevaré treintal i ocho cavallos."

Ordaz zarpó de Sanlúcar el 20 de octubre de 1530, con dos grandes naos y un carabelón, en el que iban 500 hombres. Llegó a la desembocadura del Marañón en 26 días, de los que pasó tres explorando sin poder atracar debido a lo pantanoso del terreno. Luego fue a Trinidad, donde pretendía aprovisionarse y buscar agua. Un lugarteniente de Sedeño intentó prenderlo, pero Dortal volvió las tornas y, el 14 de junio de 1531, Ordaz fundó el pueblo de San Miguel de Paria. Se quedó en el lugar casi cuatro meses; los indios lo recibieron bien. Ordaz trató de atribuirse distintas competencias estando Sedeño en Trinidad y Ortiz de Matienzo en Cubagua. Pero Ortiz de Matienzo se mostró inflexible. Algunos hombres de Sedeño le hablaron a Ordaz del río Orinoco, y Ordaz izó las velas el 23 de junio, con 350 hombres, incluyendo a algunos pertenecientes a Ortiz y Sedeño, y cuatro caciques. Envió al alguacil Alonso de Herrera (que había estado en Nueva España; véase la lista de Garay, HERRERA DEL LAGO) en avanzadilla, y se encontró que el recibimiento de los indios del primer pueblo grande (¿Uyapari?) "era de amistad y concordia", y que la mayoría de sus gentes eran "flecheros y guerreros y muy belicosos". Ordaz, sin embargo, atracó y procedió a "tantear" a los otros pueblos. En uno de ellos, que bautizó como Tuy, se enteró de que "de la otra parte de las sierras" había otra provincia llamada Guyana. Ordaz envió a Juan González, uno de los lugartenientes de Sedeño, que volvió diciendo que el camino era difícil para los caballos, accidentado y estéril. Ordaz siguió río arriba por tierra, dejando a 25 hombres en Uyapari y a los enfermos bajo las órdenes de Gil González

Dávila. Tras viajar 200 leguas, llegó a un paraje cerca del actual Puerto Ayacucho, pero se le hizo imposible seguir más allá. Los caribes atacaron. Pero algunos de los que fueron capturados dijeron que remontando un afluente, el Meta, se podía encontrar oro. Ordaz volvió atrás hasta la confluencia del Orinoco y el Meta y navegó río arriba por el segundo, pero los rápidos y las corrientes le impidieron penetrar más adentro. Ordaz decidió volver a Paria, cosa que hizo, y luego intentó entrar al territorio en cuestión por el río Cumaná. En esta expedición, la nao de González Dávila, que iba por delante, fue detenida por Ortiz de Matienzo, con su tripulación, y Ortiz decidió defender Cumaná por la fuerza contra Ordaz. Ordaz también fue atacado por los indios. Finalmente llegó a Cubagua, con 30 hombres. Ortiz de Matienzo quiso impedirle que siguiera adelante, lo capturó y lo envió a Santo Domingo, cuyos oidores, sin embargo, lo soltaron. Ordaz intentó reclutar a nuevos hombres, se le impidió hacerlo en Santo Domingo y decidió volver a España para ello. Partió y murió en el camino, según fray Pedro de Aguado, el historiador de Venezuela, envenenado por Ortiz de Matienzo. Murió el 22 de julio de 1532, cuando recibía ingresos de al menos 60.000 tributarios en Nueva España.

Véase un relato de su viaje en John Hemming, *The Search for Eldorado*, Londres, 1978, p. 9 ss.

El heredero de Ordaz fue su sobrino Diego de Ordaz Villagómez, a quien sucedió en 1578 su hijo Antonio.

Ordaz organizó una Info. en Santo Domingo cuando regresaba a España a finales de septiembre de 1521 (véase *CDI*, 40, 74 ss.), en la que sus T fueron Diego Bardalés, Antón del Río, Pero López de Barbas, Gonzalo Giménez y Alonso de Ávila, que volvía a casa con él. [bdegr]

ORDAZ, FRANCISCA de, hermana de Diego de Ordaz, "única e valiente". Muy buena luchadora. Casó con Juan González Ponce de León (cf. lista 5) (Conway, 95; D del C, IV, 188). [gr]

OROZCO, FRANCISCO de, de Úbeda o Sanlúcar la Mayor, hijo de Martín García y Beatriz de Orozco, llegó en 1513 en la nao de Alonso Toino, capitán de artillería, y había sido soldado en Italia. Enviado disfrazado por C al campamento de Narváez. Firmante de la probanza de Tepeaca. Al mando en Tepeaca en 1520, bajo el que sirvió Joan Pérez de Herrera. Padecía de sífilis en esta época. Todavía estuvo al mando en Tepeaca después de la partida de C en diciembre de 1520, y llegó a ser regidor. Más tarde fue enviado a colonizar Oaxaca. Murió en 1524 y su hermano Juan de Villaseñor le organizó una Info. en 1525. [abdgr]

ORTEGA (ORTEGUILLA), JUAN, quizá de Sevilla, paje de C, fue con éste a ver el Templo Mayor en noviembre de 1519. Sabía ya un poco de náhuatl. C le pidio que asistiera a Moctezuma, quien gracias a él se instruyó un poco sobre España. Era tan servicial que Moctezuma acabó tomándole aprecio. Lo mataron los indios (D del C, II, 70, 709; V, 248). [abgr]

ORTIZ, "el músico", tocaba bien la guitarra (y la vihuela). Lo mataron los indios (D del C, I, 78, 87; V, 250).

ORTIZ, CRISTÓBAL, de Sanlúcar la Mayor. [bdegr]

***OVIDE, PEDRO de**, con C en la época de Monone. Estaba de acuerdo en que Alvarado había abandonado a sus hombres en la Noche Triste, porque estuvo presente y lo vio todo. T a favor de Alva-

rado, 23 ss., y recordaba que, cuando Alvarado estaba en Santo Domingo, le llamaban el "comendador". [g]

***PACHECO, CRISTÓBAL**, habanero que "vino con el dicho capitán Hernando Cortés". Obtuvo la encomienda de Tochimilco. Criaba cerdos en colaboración con Diego Valadés; murió de muerte natural (D del C, I, 84; V, 233). Fue T a favor de Juan Tirado el 3 de noviembre de 1525 y murió el mismo año, dejando sus propiedades a su hija, Beatriz Pacheco de Escobar, cuyo tutor era Bernardino de Santa Clara. [egh]

PAREDES, BERNARDINO de, probablemente nació en Paredes de Nava (Palencia). Estuvo en Darién en 1518. [bdegr]

PEÑA, RODRIGO de la, probablemente de Miranda de Arga (Navarra), hijo de Juan de Peña, de Miranda (Navarra), en todas las batallas; obtuvo más tarde una encomienda en Ucila. [bdeghr]

PEÑAFLOR, ALONSO de, quizás de Peñaflor (Sevilla). [bdr]

PEÑALOSA, DIEGO de, con Montaño en 1521 a Michoacán, donde el rey Cozozin lo convenció de que sacrificara a su perro favorito. Fue aquel a quien Montaño descolgó con una polea dentro del volcán Popocatépetl para recoger azufre. Véase MONTAÑO, en la lista 5. [agr]

PEÑALOSA, FRANCISCO de, de Segovia, inspector de Grijalva así como de C, nombrado por los jerónimos en Santo Domingo en 1518, mencionado en las instrucciones de Velázquez a C. El rey le envió una carta, el 1 de agosto de 1519, a Velázquez recomendándole como "criado del padre arzobispo de Rozano", es decir, Fonseca (Paso, I, 44). Quizás hijo de Gabriel de Peñalosa, tío de Bartolomé de Las Casas. Más tarde encomendero de la mitad de Malinalco. [bdgr]

PEÑATE, hermano de Alonso. [g]

PEÑATE, ALONSO de, de Gibraleón; él y su hermano le tenían ojeriza a C por los azotes que recibieron en Veracruz después de su participación en la conspiración de Escudero, y porque no les permitió volver a Cuba después de Veracruz (Gómara, 89). [bdgr]

***PERALES, BARTOLOMÉ de**, *el viejo*, hijo de Andrés de Perales y María Sánchez, de Medellín. Fue a las Indias en 1511. Según dijo, "se halló en la conquista e bido al dicho Gaspar de Garnica servir muy bien en ella". Estuvo con Sandoval y Luis Marín en una batalla cerca de Tenochtitlan y vio cómo el dicho Gaspar de Garnica "ser adelantado de todos..." Nombrado encomendero de Toltitlan, que le reportaba 650 pesos al año. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533 cuando tenía 55 años. Se casó primero con Mari Jiménez, de quien tuvo tres hijos, y después con Antonia Hernández, que más tarde casó con Juan de Moscoso. Un hijo, Bartolomé Perales *el joven*, estuvo en la conquista de Pánuco y Jalisco y contrajo matrimonio con María de Saldaña. [bdg]

PÉREZ, ALFONSO, de Béjar. [bdegr]

PÉREZ, HERNÁN, podría haber sido uno de los cinco conquistadores que ostentaban este nombre en las Indias en esta época. [g]

PÉREZ, JUAN, véase PÉREZ de TUESTA.

PÉREZ, MARTÍN, de Badajoz. Se habla de él a menudo en las probanzas de Martín López como "un hombre de bien", carpintero que trabajó mucho en los bergantines. Puso una demanda a C de 300 pesos por un año y medio de trabajo como carpintero (*CDI*, 27, 157). Más tarde tuvo una encomienda en Xalacingo. Su esposa era Juana Rodríguez. [bdgr]

PÉREZ de ARTEAGA (también de PALENCIA), JUAN, de Palencia, hijo de Antón Pérez de Arteaga, de Vizcaya, y Beatriz Pérez, de Plasencia (?), "soldado muy noble", más tarde conocido como Juan Pérez de Malintzin porque era guardia de Doña Marina (Camargo 186). Fue criado de C. Había estado en La Española desde 1502. Se interesó por el aprendizaje del náhuatl (según Camargo y D del C, I, 273). Llegó a ser "una lengua". Le dieron una encomienda en Tecali (Tecalco), aunque después le fue reasignada en Orduña. Por su parte, consiguió la mitad de Guatinchan. Más tarde vivió en Puebla y murió rico, y de muerte natural (D del C, V, 247). Casó primero con una india, de la que tuvo siete hijos, y luego con una hija de Francisco de Santa Cruz. Como "Juan Pérez Malinche", fue destinatario de la ayuda del virrey en 1554. [bdgh]

***PÉREZ de TUESTA, JUAN**, nació en Higuera de Vargas (Badajoz), (llamado también PÉREZ de la HIGUERA, JUAN), hijo de Álvaro Pérez e Isabel Vergana. Lo dejaron atrás en Tlaxcala como comandante de C en la época del relevo de Alvarado (Álvaro de Sandoval en Info. de Tlaxcala, I, 1565). En 1565 testificó sobre la ayuda de Tlaxcala después de la Noche Triste. Estrada lo condenó a la horca, pero fue perdonado. Era residente y conquistador de la ciudad de México en 1561 (Info. de Diego de Coria), y en 1563, con respecto a González de Nájera, explicó que había venido con el marqués. [abde]

PÉREZ de ZAMORA, ALONSO de, Info. de 1540 en AGI, Patronato, leg. 56, núm. 1, R. 1. [g]

PERÓN (PETÓN), PEDRO, de Toledo, murió de muerte natural. T a favor de Alonso Gallego, a quien en 1529 conocía desde hacía ocho años. Lo vio en el sitio de Tenochtitlan con Alvarado, por lo tanto también debía de estar allí. Tal vez fue con C, quizá con Narváez. [bdg]

***PILAR, GARCÍA del**, intérprete ("naguatato") y "lengua-revoltoso". Afirmaba ser "el primero que supo la lengua de los yndios". Estuvo en Cozumel y en la Noche Triste, en la que, según dijo (cf. *Nobiliario*), los mexicas habían matado a 600 españoles. Encarcelado por robar oro. Véase *CDI*, 27, 375 y *CDI*, 28, 56. Acompañó a Diego de Ocampo y Sandoval a Pánuco, donde actuó como intérprete, y los indios que mataron a los hombres de Garay dijeron que se lo había ordenado C. Sandoval pasó por alto esta acusación. En la declaración, Juan de Burgos dijo que lo vio "ir al dicho García del Pilar a casa del dicho contador, e algunas veces de noche encubiertamente por temor que no lo syntiese don Hernando Cortés, que a la sazón governaba en esta tierra". (D del C, V, 231, dice que murió en la expedición a Colima con Nuño de Guzmán, pero no puede ser así porque sus actividades continuaron.) En el asunto del caballo ruano de Chirino, contó que estaba en Oaxaca y fue arrestado por Chirino, y que se le llevaron cierta cantidad de oro que tenía en propiedad.

T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenoch-

titlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss). Testificó en la Res. contra C en 1529 (cuando tenía 27 años) que C se había llevado el oro de Moctezuma en la Noche Triste, porque a él se lo había enseñado un indio que había adoptado el nombre de Juan Velázquez. También dijo que había oído cómo C pedía a sus criados que le llamasen "alteza". En la Info. en AGI, México, leg. 203, núm. 9, agosto de 1529, sus T fueron Pero González de Nájera, Juan Núñez Sedeño, Pero de Solís, Francisco de Fuentes, Juan Ruiz, Juan Paredes, Julián García, Cristóbal de Oñate, Juan Ceciliano, Guillén de Lalo, Lope de Samaniego, Pedro Sánchez Farfán y Cristóbal Bonilla.

En 1529 también fue T de Alvarado (entonces con 28 años) y, en 1530, de Juan Núñez Sedeño sobre el pleito por la encomienda de Tlaxiaco. En el curso de la declaración dijo que "vio [a don Hernando] que pasó muy pobre e que después se apoderó e señoreó en esta tierra e suya la mayor parte dell e la meyor" (*CDI*, 189). Por sus servicios con C, se le concedió un escudo de armas en 1546 (*Nobiliario*, 235-6), que menciona su papel como "lengua" y cuyo blasón principal es un puente en la ciudad de México. Tenía una encomienda en Toluca.

T a favor de Francisco de Granada, a quien vio en la flota de C en 1519, en la que viajaba también él. Lo vio más tarde en varias fases de la conquista. [aegh]

***PINTO, NUÑO**, nació en Ureña (Valladolid). Cuñado de A. Racio. En Cuba en 1517, quizá viajara con su tío Antonio Pinto; con Grijalva, y luego con C en 1519. Se quedó en 1520 con Alvarado en Tenochtitlan, y participó en la masacre en el recinto del templo. Como T de Alvarado en 1529 (Alvarado, 132 ss.), a los 30 años, describió que vio las estacas en la plaza y, en general, refrendó el relato de Alvarado; y "este testigo desafió el ydolo que los dichos yndios tenían para sobir donde estava Nuestra Señora".

Con Sandoval para pacificar Tustepec y Guaçacalco. Enviado por C con cuatro compañeros a descubrir "el Mar del Sur", del que "tomó posesión". Con C a Pánuco y luego con Sandoval a Tustatepeque. Vivió en Veracruz, de donde fue alcalde mayor en algún momento; había sido regidor en Medellín. Tenía una mujer en Veracruz y siempre trataba bien a los indios, según confirmaron ellos. Sus graneros estaban bien conservados. Murió de muerte natural, rico.

En su Info. de 19 de julio de 1532, Patronato, leg. 54, núm. 8, R. 3, los T fueron Pedro Moreno, Francisco de Lugo, Antonio Romero y Rodrigo de Villandeaño. [bdg]

PINZÓN, GINÉS, de Palos, hijo de Francisco Hernández y Catalina Martín, "la Pinzona". Seguramente emparentado con la familia de los Pinzón, los aliados de Colón. Vivió más tarde en Colima, donde tenía la pequeña encomienda de Petatlan. [abdeghr]

PINZÓN, JUAN, probablemente hermano del anterior. Fue a las Indias con Pedrarias en 1513. También vivió más tarde en Colima, donde obtuvo varias encomiendas, a saber, Tecociapa, Atliacapan, Temecatipan y Xaltepozotlan. Casó con Ginesa López, de Palos. Tuvieron varios hijos, de los que una hija casó con Jácome Rolando, un genovés establecido en Pánuco. [abdeghr]

PIÑEDO, CRISTÓBAL, fue un tiempo criado de Velázquez, huyó de Tenochtitlan en abril de 1520 para intentar unirse

a Narváez pero, tras ser aprehendido por los hombres de C, lo encontraron muerto en una hamaca en el camino a Cempoala (*CDI*, 26, 502). García de Aguilar dijo que había oído que C daba órdenes a cierto indio de ir a capturarlo y llevarlo ante él y "sy no pudiera que lo matasen y ansy fueron" (Aguilar en Tirado contra C, en Conway, Add. 7284, 88). Juan de Mansilla dijo que vio el cuerpo de Piñedo envuelto en una capa pero que no sabía que estaba muerto (Conway, Add. 7284, 25). [g]

PIZARRO, DIEGO, nació en Extremadura, tratado como pariente por C, quizá fuera un primo lejano. Tenía unos 20 años en 1519. C lo envió con cuatro soldados en el invierno de 1519-20 a buscar minas de oro al nordeste (D del C, I, 128). Luego dirigió el ataque contra la artillería de Narváez en Cempoala (D del C, II, 206). Parece que lo mataron los indios poco después. [gr]

PIZARRO, PABLO, nació en Extremadura, "esforzado deudo de Cortés, quedó muerto en la Noche Triste". [bdr]

POLANCO, GASPAR, de Ávila, hijo de Francisco de Polanco e Inés Calderón, en las Indias en 1518, en Cuba en 1518, con C, pero a veces se dice que estuvo con Narváez. Soldado muy bueno, en todas las batallas y después en Guatemala, donde se instaló y murió de muerte natural (D del C, V, 234). [abdgr]

PORTILLO, CARLOS (CINDOS, SINDOS, ANDRÉS) del, de San Román (León), en las Indias en 1514, en Cuba en 1518, soldado de la guardia de C. Trataba tan mal a los indios que se alzaron contra él. En la lucha que siguió casi lo matan. Atribuyó haberse salvado a Dios, liberó a sus esclavos y se hizo franciscano con el nombre de fray Cindos; fue portero del monasterio de San Francisco. Más tarde predicó el cristianismo y enseñó canto gregoriano a los chichimecas en Zacatecas. Murió a causa de la picadura de una serpiente venenosa. [bdegr]

PORTILLO, JUAN, de León (¿Portillo?), capitán de un bergantín. [bdg]

PRADO, JUAN de, de Segovia, en las Indias en 1513, en Cuba en 1518. [bdgr]

***PRIETO, PEDRO**, quizá de Villabad (Lugo), fue con Hernández de Córdoba. Fue él quien informó de que, en la expedición de Hernández de Córdoba, los españoles preguntaron dónde estaban y "un Indio que el dicho Francisco Hernández traía dijo quẽ se decía Yucatán". También vio que alzaban una cruz en Yucatán, la primera que se erigía en lo que sería México/Nueva España. Luego fue con C. T en la probanza de 1522, de Alonso de Ávila, a los 25 años (*BAGN*, IX, 194). [bd]

PUERTO, JUAN del, de Puerto de Santa María, marinero, quizá había sido minero en Santo Domingo, en Darién en 1512, más tarde en Cuba. Murió en poder de los indios (D del C, V, 237). [bdegr]

QUEJADA, DIEGO, de Espinosa de los Monteros (Burgos), hijo de Diego de Quejada y María de Salazar, tuvo una encomienda en Cuacino (Icúcar). [abd]

QUEMADA, ANTONIO de. [eg]

QUESADA, CRISTÓBAL, "libró a muerte a Cortés, quando mataron a Olea en el clamor de Tlatiluilco". [gr]

QUINTERO, ALONSO. Boyd-Bowman

sugiere que era el mismo Alonso Quintero que llevó a C a las Indias la primera vez (cf. CORTÉS y lista 19), pero, como mercader, es improbable y, de haber sido así, habrían aparecido otras pruebas. Aunque pudo haber sido pariente de él. [beg]

***QUINTERO, FRANCISCO**, marinero de Huelva, en La Española en 1504. Quizá emparentado con el Alonso Quintero con quien C viajó a las Indias (cf. CORTÉS y lista 19). En Palos en 1515, en Cuba en 1518. Firmó un documento en agosto de 1519 en apoyo del quinto de C, pero no se tienen más noticias de él durante la campaña. Por lo visto estuvo "malo en Tlaxcalca" cuando C fue a Tenochtitlan. Luchó en batallas posteriores. Fue encomendero de Teticpac, y más tarde tuvo la mitad de Taimeo y todo Yetecomac. Fue en 1548 al Perú. T a favor de Montaño, a quien conocía desde la expedición de Narváez. Tenía más de 25 años. T a favor de Contreras en 1538. [bdgh]

QUINTERO, JUAN, de Palos, se hizo rico, después franciscano. [bdgh]

QUIÑONES (de HERRERA), ANTONIO de, de Zamora. C lo puso con Sandoval al mando de la columna que se batía en retirada en la Noche Triste, firmó la probanza de Tepeaca en 1520, jefe de la guardia personal de C después del asunto de Villafaña; salvó a C con su insistencia de que se retirara de Tenochtitlan el 30 de junio de 1521; capitán del barco que en 1522 llevó a Alonso de Ávila, etc., a casa, y fue apuñalado a muerte en una disputa por una chica en Terceira, en las Azores (D del C, IV, 223; C, tercera carta, 231; Gómara, 220). [bdegr]

RABANAL, nació en Santander, en Cuba en 1519, lo mataron los indios en 1520. [bdg]

RAMÍREZ, "mozo de espuelas de" C, muerto por los indios de camino a Tenochtitlan en 1520 (declaración de Rodríguez de Escobar en la Res. contra C, P. 186). [g]

***RAMÍREZ, DIEGO**, carpintero, de Jerez de la Frontera, hijo de Alonso Fernández Palomino y Juana Fernández. Estuvo en Santo Domingo como carpintero en 1505, luego fue a Cuba y se unió a C en 1519. Trabajó en los bergantines con López, aunque no vio los cuatro primeros bergantines de 1520 "porque les avían quemado los yndios cuando este testigo vino a la conquista desta dicha ciudad". Presente en Tlaxcala cuando C le pidió a López que construyera la segunda serie de bergantines. Trabajó en ellos en Tlaxcala ("este testigo se los ayudó a hazer como carpintero") y describió que López después se lo proporcionaba todo a él y a los otros trabajadores, diciendo: "Comed señores que eso que comeys es myo e a mi me costo mis dyneros que no nos lo da el gouernador o capitán". En el sitio de Tenochtitlan, vio a Martín López luchando en el barco insignia "muy baronylmente".

Consiguió una licencia para un molino en Chapultepec en 1525. T en Martín López contra C, en 1527 y 1534. Más tarde le dieron una pequeña encomienda en Atendo, y casó con Ana de Acosta. [bdgr]

***RAMOS de LARES, o TORRES, JUAN**, (llamado también MARTÍN, aunque Martín pudo haber sido un hermano). Vizcaíno (D del C, I, 74). En Cuba en 1518. Trabajó en los cuatro primeros bergantines en 1520. Esforzadísimo en la Noche Triste. T en 1528 a favor de López en el pleito contra C. [begr]

RANGEL, RODRIGO, nació en Medellín, vivió *c.* 1518 en Sancti Spíritus, en Cuba, donde se cree que mató a un hombre en una reyerta. Probablemente era el conquistador más viejo, pues parece que nació en 1447. Subió por la costa para descubrir el lugar del actual Veracruz mientras C seguía hasta Tlaxcala, acerca de lo cual le llegó una carta informándole. "No era para darle ningún cargo, a causa que estaba siempre doliente y con grandes dolores y bubas ... y todo lleno de llagas, cuerpo y cabeza abierta ... De mala lengua." Quedó al mando de Veracruz como captor de Narváez y Salvatierra. Todavía estaba al mando en 1521, luego pidió permiso para ir a luchar con los zapotecas. "Y el pobre Rangel dando voces de dolor de las bubas, y la mala gana que todos teníamos de andar en su compañía. Siempre que se mencionaba a alguien, decía: 'Al carajo, que lo aspen'" (D del C, IV, 350).

Fue alguacil mayor en México en 1523, regidor en 1526-29. Recibió Cholula como encomienda. En 1527, le acusaron de blasfemias (por negar a Dios diciendo que el diablo era su amo, por decir que la Virgen era una furcia y negar su nacimiento) y le condenaron a oír misa públicamente durante un día entero, ataviado con una capa, la cabeza descubierta y una vela en la mano. También tuvo que ingresar durante nueve meses en un monasterio para hacer penitencia, alimentar a cinco pobres cada viernes durante este periodo, y donar 500 pesos de oro a diferentes monasterios y a huérfanos y otros necesitados. Con sus indios, fue condenado a acabar la ermita de los 11.000 mártires que habían empezado a construir en la calzada de Tlaxcala y también a donar tres docenas de losas para el suelo de la iglesia de San Francisco. Véase Mariano Cuevas, *Historia de la Iglesia en México*, 5 vols., 1921-28, I, 224. Murió antes de 1531 a causa de sus dolencias. [bdegh]

RANGINO, lo mataron los indios cuando Alvarado lo envió a C para que le informara de la lucha en Tenochtitlan en mayo de 1520. [r]

RASCÓN, ALONSO (FERNÁNDEZ), quizás de Huelva, fue a las Indias en 1509. [bdgr]

REDONDELA, FRANCISCO de la, "un hombre de notables hechos", en la Noche Triste rescató a Leonel de Cervantes y a su caballo de una vía fluvial.

***RETAMAL(ES), PABLO de**, de Sevilla. Vio cómo construían tanto los cuatro como los 13 bergantines, así como la carabela en Veracruz. En la Noche Triste, incendió las casas del cacique Municaen en Tacuba. En 1521 vio a López consiguiendo su hazaña en el lago. Más tarde obtuvo la mitad de Mizquiaguala como encomienda.

T a favor de López en 1534. Casó con Inés de Contreras, que después casó con Diego de Escobedo. Uno de sus hijos fue Melchor de Contreras. [abdghr]

***RICO (RICA, RUIZ) de ALANÍS, JUAN**, de Alanís (Sevilla, cerca de Guadalcanal, en Sierra Morena), "valiente", hijo de Juan Ruiz y de Juana, con Hernández de Córdoba en 1517, estuvo en Cholula, etc. Comió un perro en Tepeaca y le gustó la carne ("pensava que havía Dios merced"). T a favor de Martín Vázquez en 1525, declaraba haber sido el primero que vio el Mar del Sur desde Nueva España en 1521. También fue T en la probanza de 1522, a los 25 años. Obtuvo como encomienda la mitad de Teguacan por valor de 1.270 pesos. Murió de muer-

te natural (D del C, V, 232), y fue su hijo Antonio Ruiz de Castañeda. [bdeghr]

***RÍO, ALONSO de (o Juan)**, nació en Aguilafuente (Segovia). Con Velázquez de León en Cempoala en negociación con Narváez (*CDI*, 28, 150). Volvió a Castilla en 1521 (D del C, 232; Gómara, 138). T a favor de Diego de Ordaz en Santo Domingo en la Info. de 1521, cuando tenía unos 30 años. Dijo que se enfrentó a los tlaxcaltecas al lado de Ordaz, estando cercados supuestamente por 80.000 hombres. Fue en 1520 a Coatzacoalcos a buscar a Ordaz para ayudar a defender la posición española en Tenochtitlan después del asunto de Narváez. Góngora dice que lo mataron a pedradas cuando iba "a pedir socorro a Zempoala". [bdegr]

RÍO, PEDRO del, "con C, que llevó a Rodrigo Rangel que estava en la costa del sur la nueva del desastre que tuvieron los castellanos la Noche Triste". [gr]

***RODAS, ANDRÉS de**, de Rodas, hijo de Francisco Benhard Fracazi y María Abramo. Era hermano de Nicolás, véase la lista 5. Nació en Candía, trabajó en los bergantines en 1520. Se quedó con Alvarado en Tenochtitlan mientras C regresaba a la costa para tratar con Narváez; vio las estacas en el patio del templo. Admiraba el trabajo de López. T a favor de López en el pleito contra Cortés en 1528; declaró en la pesquisa de Alvarado (p. 112 ss.) el 10 de junio de 1529, cuando tenía más de 30 años. Dijo que había estado en la sierra con Alvarado en la entrada cerca de Veracruz en 1519 y negó haber tratado a los indios injustamente. T a favor de Diego de Halcón. Parece ser que volvió a Cuba en octubre de 1520 y luego regresó, en el mismo barco que Juan Suárez y Halcón, una nave que había pertenecido al juez Zuazo. Su familia concertó una Info. en 1596, en AGI, Patronato, leg. 81, núm. 2, R. 1. [abdgr]

RODRÍGUEZ, ALONSO, de Trinidad, poseía ricas minas de oro en Cuba. Murió en Los Peñoles en 1521 (D del C, V, 200; I, 98). [g]

RODRÍGUEZ, CRISTÓBAL, carpintero de ribera, vizcaíno, propietario de la tercera parte de la nao *Santa María de la Victoria*, que poseía con Diego de Ordaz en 1524. [egr]

***RODRÍGUEZ, FRANCISCO**, carpintero, nativo de Mérida, a veces se dice que llegó con Narváez, pero no puede ser porque en 1529 puso una demanda a C por el pago de 2.000 pesos a cuenta de los servicios prestados construyendo barcos en Cacalta (que fueron incendiados por los indios en mayo de 1520 y que él intentó reconstruir antes de ser expulsado de la ciudad), y otros 2.000 pesos por su trabajo en los bergantines en 1520-21 (*CDI*, 27, 157). Estuvo con C en la campaña, lo hirieron gravemente en la Noche Triste, y fue uno de los que se curó en Tlaxcala. Andrés Lucas lo vio en la lucha (declaración en Info. de González de León). Firmó la probanza de Tepeaca. Oyó decir a menudo a C que los tlaxcaltecas tuvieron "mucha parte" en la victoria. Participó en la construcción y medición de la segunda serie de bergantines. Más tarde se le asignaron 2.000 indios en Tlaxcala.

T en el pleito de López contra C en 1528 y en el de Alvarado (Alvarado, 164), en el que dijo que "vido quel dicho Don Pedro no llevava oro alguno e tuvo harto que fazer en salirse e yr como los otros huyendo". Fue T a favor de Diego Hernández en 1530, cuando dijo que vio a

Hernández cortar madera para los bergantines. Fue también T en la Info. de Tlaxcala, II, 1576, con más de 70 años (Info. en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 1, R. 1, 526). [egr]

RODRÍGUEZ, GONZALO, portugués, en Cuba en 1518, después vivió en Puebla. Info. en AGI, México, leg. 203, núm. 31. [bd]

RODRÍGUEZ, HERNANDO, de Palos. [bdg]

RODRÍGUEZ, ISABEL. Según C, vivía en la casa de Diego Colón en Santo Domingo antes de ir a Nueva España. Ejerció durante toda la campaña de enfermera de los soldados y en ocasiones luchó o actuó como guardia. Presente en el baile de la victoria (D del C, IV, 188). Casó primero con Juan Lorenzo y más tarde con Miguel Rodríguez de Guadalupe. [g]

***RODRÍGUEZ (MERCADO), JUAN**, nació en Sevilla, vino "con el dicho marqués". Estuvo con el marqués en el sitio de Tenochtitlan. T a favor de Castañeda, a quien en 1533 conocía desde 13 años antes. En 1527 trabajó como maestro de obras, y más tarde obtuvo Guazalingo como encomienda. [ae]

***RODRÍGUEZ, MARTÍN**, según AGI México leg. 205, fue azotado por orden de C por su participación en la conspiración de Escudero. Más tarde fue sastre y tuvo una encomienda en Cozatepeque.

***RODRÍGUEZ, SEBASTIÁN**, hijo de Juan Váez e Isabel Rodríguez, de Olvera, Portugal. Habanero, ballestero con C, de quien había sido criado y trompeta. Fue con Diego Hernández a Veracruz para construir una nao en marzo de 1520, antes que Narváez. Más tarde con Montejo (véase AGI, Escribanía 1006A). Fue T a favor de Diego Hernández en 1530 en su pleito contra C, y dijo que le había enseñado a Hernández a serrar, porque él no sabía, y que "este testigo no sabía cuánto merecía en pago por dicho trabajo". Más tarde sirvió como soldado con Antonio de Carmona y fue regidor de Puebla. C le asignó las encomiendas de Tozongo y Chocaman, y obtuvo también la mitad de Malinalco. Casó con María de Villanueva y una hija de ambos casó con Bartolomé Ponce Bermejo, de Lorca. Murió de muerte natural (D del C, I, 84; V, 247). [abdeghi]

RODRÍGUEZ BEJARANO, JUAN, Info. en AGI, Patronato, leg. 76, núm. 215, de 1581. Le concedieron el escudo de armas en 1539 y tuvo una encomienda en Huaquilpa.

RODRÍGUEZ MAGARIÑO, FRANCISCO, de Mérida o Huelva. Alguacil en Puerto Real, La Española, de donde partió en 1518 especialmente para unirse a C. Con 40-50 hombres, construyó los puentes de madera que se tendieron en la calzada en la Noche Triste (C de S, II, 245). Fue capitán de un bergantín. Tenía encomiendas en Chilacachapa, Cuezala y Tlacotepec por valor de 3.300 pesos al año. En 1537 le concedieron el escudo de armas. Murió alrededor de 1547 (D del C, V, 228). Tuvo cuatro hijos y una hija. [aeghr]

RODRÍGUEZ SEDEÑO, JUAN (XOAN), T contra C en la Res., vivió en Oaxaca. Acusó a C de expulsarle de la alcaldía de Segura de la Frontera y de confiscarle sus indios (*CDI*, 27, 123; también 162). Una lista en AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1, confirma que fue con C a Nueva España.

RODRÍGUEZ de ÁVALOS, CRISTÓBAL, trompeta, tenía media parte de la encomienda de Malinalco. Tal vez primo lejano de C. Le sucedieron sus hijos y, en 1688, su parte estaba todavía en manos privadas. [aghr]

***RODRÍGUEZ de ESCOBAR, PEDRO (PERO)**, nació en Alaejos (Valladolid). Hubo un Juan Rodríguez de Escobar que trató con Pedro de Jerez en relación con diversas mercancías en 1508 (véase APS, i/293). Pedro Rodríguez de Escobar vio a Pedrarias zarpar de Sanlúcar en 1513, y más tarde se fue a Cuba. Estuvo con Grijalva, y "al tienpo que este testigo llega a Cuba ... el dicho don Hernando abía partido del puerto con su armada, y estava en el puerto de Macaca que es en la dicha ysla de Cuba y ... que este testigo syntió e conosció en el dicho Diego Velázquez hablando con el como le avía pesado e pesava que el dicho don Hernando fue por capitán de la dicha armada, e no le plazía dello" (P. 22 en Res. contra C). Dice, sin embargo, que llegó con C: "este testigo así lo vido e se halló presente a ello" y "este testigo vio que en el armada susdicha vino porque estava ya este testigo en esta Nueva España que avía pasado con el capitán Hernando Cortés". Observó que a muchos les disgustaba la idea de hacer una entrada en 1519, aunque "algunos d'ellos que lo rrehusaban, estan agora rricos e prósperos" (respuesta a P. 87). Más tarde vio personalmente que "Monteçuma oya las cosas de Dios con buena yntencion a lo que mostrava, e que pidió el dicho baptismo" (P. 102 de Res. contra C).

T en 1533 a favor de Ojeda, a quien conocía desde hacía 34 años, y a quien vio gravemente herido, incluso en un ojo, y lo curó de sus heridas. Vio a Ojeda en todas las batallas y sabía que había llevado a muchos hombres de Tlaxcala a Cempoala en la época de Narváez, pero no recordaba cuántos. Se quedó en Cempoala después de la batalla como guardia de Narváez. Más tarde volvió y luchó durante el sitio de Tenochtitlan.

Obtuvo la rica encomienda otomí de Ixmiquilpan.

Su esposa Beatriz Palacios y sus hijos se quedaron en Ciudad Rodrigo.

T a favor de C en la Res. (AGI, Patronato, leg. 224, pi. 1, f. 378 ss.). T a favor de Martín Millán de Gamboa y de Ortiz de Zúñiga, a quien conocía desde hacía 38 años "más o menos" en 1553. Tenía a la sazón más de 60 años. [abdeg]

RODRÍGUEZ de la MAGDALENA, GONZALO, de Sevilla, hijo de Alonso García de la Magdalena y Constancia Rodríguez, "fue al socorro de Texcoco", marchó en 1534 a Puebla, donde más tarde estableció una posada. Tenía la mitad de la encomienda de Quechula por valor de 1.700 pesos, y un escudo de armas en 1538. [abdghr]

RODRÍGUEZ de SALAS, JUAN, obtuvo la encomienda de Macuiltiangis. Info. en AGI, Patronato, leg. 68, núm. 1, R. 8 en 1597: ¡311 folios! Probablemente era de Salas (Asturias). [ag]

***RODRÍGUEZ de VILLAFUERTE, JUAN**, hijo del lic. Gonzalo de Villafuerte, nació en Medellín (aunque Dorantes decía que en Salamanca). Por ello, C le favoreció ("amigo e persona muy piadosa del dicho don Hernando"), acompañó a C, "fue desbaratado en el pueblo de los Troques que es en los motínes fundo el sanctuario de Nª Srª de los Remedios por mandado de Cortés", firmó la probanza de Tepeaca, fue con Sandoval a Pueblo Morisco a buscar madera para los barcos,

capitaneó el segundo ataque a Tlayacapan en 1521 (C, tercera carta, 350), al mando de un bergantín en 1521 (según C de S pero no D del C), recordaba que C izó la vela por el lago en mayo de 1521. Después de la victoria, C le dejó con 300 hombres a cargo de la ciudad en ruinas de Tenochtitlan, mientras C iba a Coyoacán. Más tarde en la conquista de Zacatula, donde vivió a partir de entonces. Tenía una encomienda en Mescaltepec, que incluía Acapulco, Xaltzapotlan, Coyuca, Xaltianguis, etc. Según Dorantes de Carranza, fue fundador del santuario de Nuestra Señora de los Remedios. También fue condenado por blasfemia por fray Domingo de Betanzos a 20 años de cárcel y una donación de cera por valor de 25 pesos para la iglesia.

Casó en primeras nupcias con Doña Juana, hija de Axochstin, quien a su vez era hijo de Cacamatzin el viejo, de Texcoco; de este matrimonio tuvo a Gabriel y una hija, que tuvieron también hijos por su parte. Luego casó con Juana de Zúñiga, una parienta de Catalina, la mujer de C, con la que tuvo otra hija, Aldonza, que casó con García de Albornoz. Murió de muerte natural en Colima o Zacatula. Tuvo dos hermanos que también estaban en el Caribe hispano, y un tercero, Gonzalo, fue a Nueva España en 1528. Su hija Aldonza todavía era "encomendera" en 1597.

Su Info. fue en 1525, en AGI, México, leg. 203, y sus T fueron Juan Méndez, Felipe Nabarro, Andrés Alonso, Alonso de Morón, Gonzalo Gallego, Juan Gómez, Francisco Gutiérrez y Pero Hernández. T en De la Peña contra Santa Cruz en 1529, con unos 32 años. Véase también *CDI*, 26, 476. T a favor de Lorenzo Suárez en 1530 (a quien conocía desde hacía 16 o 17 años, y a quien vio "pasar con C", como lo hizo el propio Rodríguez de Villafuerte, y lo vio en todas las guerras en Nueva España) y a favor de C. Martín Millán de Gamboa y de G. López en 1536. [bdegr]

***ROJAS, ANTONIO de**, quizá de Jerez de la Frontera, hijo de Miguel de Rojas e Yseo de Saldaña. T a favor de Jesús Suárez en 1561, teniendo unos 50 años. [r]

ROMÁN, PEDRO de, quizá de Sevilla, en Santo Domingo en 1514, en Cuba en 1518. [bdr]

ROMÁN, RODRIGO, quizá de Sevilla. [bd]

***ROMERO, ALONSO**, hijo de Juan y María Romero, de San Vicente (Soria), fue alguacil en Santo Domingo en 1512 y en Guahuava en 1514. Con C. Alguacil en Veracruz, de la cual fue regidor y donde se instaló finalmente. Obtuvo una parte de la encomienda de Tlacotalpa.

Con Sandoval también en Tustepeque, y con C en Pánuco. Rico. Murió de muerte natural, sin hijos de su esposa, Isabel Vélez.

T en 1532 a favor de Nuño Pinto: "este testigo vino en la dicha armada con el dicho Don Hernando". [bdghr]

ROMERO, ANTÓN, en 1526 se le asignó una huerta en Chapultepec sobre la base de que estaba con C, pero no hay constancia de sus acciones. [g]

ROMERO, BARTOLOMÉ, de Sevilla, en las Indias en 1513, en Cuba en 1518. Tenía las encomiendas de Texoacan y Tepetotutla. Casó con Isabel de Escobar, quien posteriormente casó con Francisco de Reynoso, de Bobadilla del Rioseco (León), que fue a Nueva España *c.* 1540. [bdr]

ROMERO, PEDRO. [eg]

ROZAS (ROSAS), ANDRÉS de, de Huelgas de Burgos, hijo de Andrés de Rozas y Elvira de Omienta. Llegó a Santo Domingo en 1512. Fue un buen jinete, que galopó por las playas de Veracruz con Pedro de Alvarado. Estuvo en todas las batallas y recibió una encomienda en Suchititlan. Grunberg pone en su lista dos personas con este nombre. [bdghr]

RUANO, JUAN, de Salamanca. En las Indias en 1513, capitán de uno de los barcos de Diego Caballero que fue a Paria a buscar esclavos para Santo Domingo en 1516. En 1518 estuvo en Cuba, con C (posiblemente con Narváez), y parece que murió en los puentes (D del C, V, 228). Distíngase de otro Ruano que parece haber viajado con Narváez. [b]

RUIZ, ALONSO, nació en Badajoz (o cerca de Baeza). En Cuba en 1518, "portero", hijo de Gonzalo Ruiz y Juana González. Vivió en Oaxaca y casó con la hija de Andrés de Rozas. Fue procurador de Martín Cortés y "portero" de la audiencia. [bd]

RUIZ, CRISTÓBAL, probablemente nació en Sevilla, ballestero. [bdr]

RUIZ (de YESARES, de ILLANES), DIEGO, de Moguer, hijo de Diego Ruiz y Mari Sánchez. Había conocido a C en Cuba y testificó sobre los detalles de su vida allí en *Tributos y Servicios Personales de Indios para Hernán Cortés y su Familia*, AGN, México, 1984. Estuvo en la campaña de Zacatula, donde vivió a partir de entonces, y tenía la mitad de las encomiendas de Huitaluta y Coyuca. [abdeghi]

RUIZ, GONZALO, vio cómo cargaban el oro en Tenochtitlan durante la Noche Triste; véase su declaración en la probanza de Diego Garrido (AGI, Patronato, leg. 61).

RUIZ (de VIANA), JUAN, de Salamanca, primo de Hernando de Álamos, estuvo con Fernández de Córdoba, después con C (*BAGN*, IX, 2, 220). "Este testigo es uno de los conquistadores ... que vinieron con el dicho marqués." (Dorantes niega este extremo y dice que llegó con la expedición de Garay). T a favor de Castañeda en 1533. [egr]

RUIZ, MARCOS, hijo de Andrés Ruiz y Catalina Hernández, de Sevilla, fue a Santo Domingo con sus dos hermanas en 1511, y luego a Cuba. Después del sitio de Tenochtitlan, recibió como encomiendas Epazoyuca y una parte de Guaniqueo, cuya otra mitad estaba bajo el control de Hernando Alonso, para el cual véase la lista 5. Testificó contra C en la Res. y dijo que sólo C estaba a favor de reconstruir Tenochtitlan donde había estado (*CDI*, 28, 99). Vivió en Texcoco y casó en 1538 con Beatriz de Escobar (que más tarde casó con Pedro de Fuentes). También intercambió en 1540 Epazoyuca por Metatepec, valorada en 1.200 pesos. Fue acusado de haber esclavizado a 3.000 indios en Texcoco. [abdghr]

RUIZ, PEDRO, de Guadalcázar (Córdoba). [bdeg]

RUIZ REQUENA, PEDRO de, de Requena (Cuenca). En Cuba en 1518, vivió en Zacatula, donde tenía media parte de una encomienda en Arimao-Pinzándaro. [bdr]

RUIZ SEDEÑO, JUAN, vivió en Oaxaca.

RUIZ de GUADALCANAL, PEDRO, nació en Guadalcanal, en la Sierra Morena, hijo de Juan Martín Zepezero y Teresa Arias, vivió en Zacatula, donde, como proveedor de buques, tenía las encomiendas de La Guagu y Coyuca (Copula). Tuvo cinco hijas y varios hijos. [abdhir]

***RUIZ de MANSILLA, JUAN**, con Sandoval en Espíritu Santo. "Este conquistador durmió en el aposento de Andrés de Tapia una noche que al dicho capitán se le apareció un hombre que había muerto que ... cierta batalla de peligro se avisa". Él y Juan Tirado escribieron consignas contra C en la muralla de Coyoacán después de la victoria.

Más tarde estuvo en la expedición de Sandoval para aplastar la rebelión en Pánuco, y declaró sobre ello en su Info., en AGI, México, leg. 203, núm. 11, R. 1. T a favor de Vilaseñor (Orozco), Juan Tirado en 1525 y Jaramillo en 1532. Conoció al padre del último, Alonso, y vio a Jaramillo en el sitio de Tenochtitlan. Actuó contra C en la Res. Regidor de Tetela y de México, tenía la mitad de Atlalauca. Volvió después a España y vendió su encomienda a Francisco Rodríguez Odrero. [eghr]

RUIZ de MONJARAZ, MARTÍN (o PEDRO), de Durango (Vizcaya), hijo de Martín de Camallua y María Ruiz de Monjaraz, y tío de los hermanos Monjaraz. Después de la batalla de Tenochtitlan, Ruiz de Monjaraz estuvo en la campaña de Colima, donde vivió desde entonces y donde llegó a ser encomendero de Nagualapa y Mispan. Tuvo cinco hijos y murió *c.* 1560. [abdghir]

***RUYS (RUIZ), FRANCISCO**, probablemente de Sevilla. T a favor de Juan de Cuéllar en 1531 cuando tenía 50 años, y lo vio en todas las batallas, porque este T también vino con don Hernando. [bd]

SÁEZ MARROQUÍN, FRANCISCO. Hay una Info. de su hijo Miguel Marroquín por una guatemalteca, doña Luisa, en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 2, R. 3. Sáez estuvo en Oaxaca y Tututepeque con Alvarado y en Chiapas con Diego de Mazariegos.

SALAZAR, JUAN, probablemente de Sevilla, paje muy querido de C, muerto en la Noche Triste, "en la calle de Tacuba" (Camargo, 295). [bdg]

SALAZAR, RODRIGO de, nació en Madrid, en Cuba en 1519, "camarero" de C (D del C, cap. 174). [bdegr]

SALVATIERRA, FRANCISCO (ALONSO) de. [er]

SAN JUAN de VICHILA, PEDRO, gallego, en Cuba en 1518 (D del C, cap. 205). [bdg]

***SAN SEBASTIÁN, JUAN de**, de San Sebastián, después en Guatemala con Alvarado. T a favor de Alonso de Gallego, a quien conocía hacía ocho o nueve años, y lo vio en 1520 en Tlaxcala, Texcoco, etc. [bdgr]

***SÁNCHEZ, BARTOLOMÉ**, nativo de Jerez, ballestero, hijo de Pedro García e Inés García de Córdoba, llegó con C cuando tenía 27 años. Le hirió una flecha al final del sitio de Tenochtitlan.

Fue T a favor de Diego de Rojas, al que vio en Oaxaca camino de unirse a Alvarado en la batalla contra "los chontales". Estuvo en las campañas de Guatemala y Oaxaca, donde se instaló, llegan-

do a ser allí regidor con encomiendas: Zola y más tarde Cuyotepec y algunas otras cerca de Coatzacoalcos; véase para ello Himmerich, 237. T a favor de Bernaldino de Santiago en 1531, y de Vegil en la Info. de 1548, con 40 años a la sazón, y en el litigio de las "casas del marqués" en 1550: desde luego, recordaba la época en que estas casas eran de Moctezuma, cuando "todo hecho paredones, e cues, e edificios antiguos". Recordaba, asimismo, haber ido "dentro de las dichas casas estando el dicho Montezuma dentro dellas e lo veló e guardó estando en ellas preso." También fue T a favor de Gabriel Bosque en 1558 con más de 55 años. [aeghir]

SÁNCHEZ, GARCÍA, nació en Fregenal de la Sierra (Badajoz). [bd]

SÁNCHEZ (DEL CORRAL), GASPAR, nació en Segovia, hijo de Francisco de Cuéllar y Catalina del Corral, sobrino de Cristóbal de Cuéllar, tesorero de Cuba, enviado por su hermano Alonso Sánchez, de Segovia, y muerto en Guatepec en 1521 (D del C, I, 78; IV, 60). [bdgr]

SÁNCHEZ, GONZALO, nació en el Algarve (Portugal), en Cuba en 1518 (D del C, cap. 205). [bdeg]

SÁNCHEZ (GALINDO), JUAN, de Carmona (Sevilla), hijo de Antón Sánchez de Rueda y Catalina Domínguez Galindo, navegó por las costas del continente, con Martín de Pinedo en Florida. Ballestero. Buen jinete. "Destacó en la prisión de los hijos de Moctezuma", que huyeron de Tenochtitlan en una canoa. Más tarde en Tehuantepec; tuvo la mitad de la encomienda de Nextlalpan. Casó con Elvira Rodríguez. Vivió en México, de cuyo hospital fue comisario. Info. en AGI, Patronato, leg. 75, núm. 3, R. 4 en 1579. [bdgr]

SÁNCHEZ, LOPE, tal vez nació en Jaén, camarada de Pedro de Ircio. [bdr]

SÁNCHEZ, PERO, quizá nació en Las Garrovillas (Cáceres), o en Benavente (Zamora). Soldado con C que exigía la recompensa de 700 pesos de oro por ser quien había prendido a Narváez (Diego de Ávila en Polavieja, 206). Juan Bono en la misma fuente dijo que eran sólo 500 pesos (Polavieja, 297). [bde]

SÁNCHEZ COLMENARES, GIL, T a favor de Jerónimo López en 1527. [gr]

***SÁNCHEZ FARFÁN, PEDRO**, nació en Sevilla, de una familia de escribanos (los Farfán) y, en 1513, estuvo en Trinidad, Cuba. Buen soldado, casó con María de Estrada, hermana de Francisco de Estrada; María fue como miembro de la expedición de Narváez (véase lista 5). Los indios taínos le perdonaron la vida a ella en la masacre de Matanzas en Cuba. Sánchez Farfán pasó varios años como prisionero de un cacique indio en Cuba.

Dijo como T a favor de García del Pilar que, después de llegar a Tenochtitlan, "vido este testigo que dende a dos o tres dias el dicho don Hernando prendió al dicho Motenzuna". T con más de 30 años a favor de Alonso de Ávila, en 1532. Lo vio durante toda la conquista. Fue él quien realmente capturó a Narváez en Cempoala (D del C, II, 209). En la segunda probanza de Tepeaca, en septiembre de 1520, testificó sobre la responsabilidad de Narváez en el desastre de Tenochtitlan. Fue regidor de Veracruz en octubre de 1520.

T a favor de Martín Vázquez en 1525, en el mismo año en que, como procura-

dor de México, de modo sorprendente participó en una reunión de enemigos de C que actuó contra los amigos de C creyendo que éste estaba muerto (Paso, I, 78). Más tarde fue regidor en México. Fue T a favor de García del Pilar en 1529 y de Alvarado en 1529, cuando tenía 40 años y hacía unos 16 o 17 que conocía a Alvarado. Después de la conquista, vivió en Toluca, cerca de la cual tenía una encomienda, en Tetela, por valor de 1.820 pesos; tenía también una parte de las encomiendas de Tlapalcatepec y Xilotlan. Después de la muerte de Pedro en 1543, su viuda casó con Alonso Martín (véase Grunberg, 286). [bdghr]

SÁNCHEZ ZAZARABAZA, CRISTÓBAL, capitán de barco.

SÁNCHEZ de FREXENAL, GARCÍA, en Cuba en 1518. [bdr]

SANDOVAL, GONZALO de, nació en Medellín; su padre Juan de Sandoval era alcayde de una fortaleza (D del C, V, 254). Miguel de Écija, T a favor de Francisco Saavedra, dijo que Sandoval era hijo de "Johana" de Sandobal, y "de fulana la Pabona". Sandoval era tío de Francisco Saavedra (cf. lista 19).

Según Bernal Díaz, Sandoval sin ser muy alto era recio, ancho de pecho, estevado de piernas y buen jinete; con una cara más bien ruda y cabellos y barba rizados de color castaño, ceceaba y tartamudeaba al hablar. No era hombre de letras, y sus conocimientos eran ordinarios. Siempre considerado con los soldados. Tenía el mejor caballo, Motilla, de todo el ejército.

Se reveló como el principal lugarteniente de C después del error de Alvarado en Tenochtitlan. Fue uno de los cuatro primeros regidores de Veracruz en 1519. Fue con C a ver a Moctezuma el 9 y el 16 de noviembre de 1519 (D del C, II, 55). Fue alguacil mayor después de la muerte de Escalante, sucediendo a Alonso de Grado. Tuvo a Pedro de Ircio como ayudante. Resistió a Narváez en 1520 y capturó a sus amigos Vergara, Guevara y Amaya. Dirigió el ataque contra los cuarteles de Narváez en Cempoala. En la Noche Triste estuvo a la cabeza de la retaguardia con Quiñones; segundo de C en la campaña del lago en 1521.

Al mando de los bergantines. Fue enviado a colonizar Tustepec a finales de 1521. Estableció una colonia en Espíritu Santo, donde se quedó con el mejor pueblo para él, Guaspaltepeque. Alguacil en la campaña de Honduras en 1524. Más tarde obtuvo otras encomiendas: Xacona, por ejemplo.

Envió a España 200 pesos de oro para su padre en 1521, y Ordaz consiguió permiso para entregárselos tras pasar el control de la Casa de Contratación de las Indias. Aplastó con brutalidad la rebelión huasteca de 1523. Estuvo con C en Honduras, y volvió con él, y por breve tiempo fue justicia mayor de Nueva España, tras la muerte de Marcos de Aguilar, junto con Estrada, pero le retiraron la "vara" y se fue a España con C en marzo de 1528. Antes de partir, cedió sus poderes en Nueva España a Serván Bejarano. Murió en Palos más tarde, en 1528, después de ser víctima de un robo, y lo enterraron en La Rábida. No tenía "hijos legítimos" y sus herederos, por tanto, fueron sus padres, así como su sobrino Saavedra.

Bernal Díaz dijo de él que tenía buen juicio y que era bueno tanto en la administración como en la guerra. Pero Vázquez de Tapia afirmó que había hablado mal en muchas ocasiones de Dios y su Madre Bendita, que en realidad había renegado de la Divina Providencia y que

había dicho muchas veces que no creía en Dios (*CDI*, 26, 408 y 458). [bdeghr]

SANTIAGO, GREGORIO de, nació en Huelva. En Cuba en 1518, criado de Rangel. Volvió a España rico (D del C, cap. 205). [bd]

SANTISTEBAN, PEDRO (JUAN), nació en Santisteban (La Coruña). En Cuba en 1518, ballestero. [gr]

SANTO DOMINGO, JUAN de, T a favor de Gutierre de Badajoz en 1523, afirmó que estuvo con C. Icaza le da el nombre de "Francisco". Por lo visto dio sus propiedades a Francisco Sánchez de Toledo y zarpó hacia España. [g]

SANTOS, criado de C que fue a Cempoala y distribuyó 10.000 pesos a varios partidarios de Narváez para persuadirlos de que cambiaran de amo.

SARMIENTO, JUAN de. En 1520 fue uno de los que obtuvo los nombres de todos los que estaban en la calle en Tepeaca para que firmaran "en blanco" una de las declaraciones de C (Martínez, *Docs*, I, 204). Sin embargo, fue uno de los acusadores de C en la investigación de 1521 (Info. en Martínez, *Docs*, I, 170). [g]

SECELIANO (SICILIANO), JUAN, véase CECILIANO.

SEDEÑO, JUAN, de Segura de León (cabe suponer que entonces llamada "de la Orden"), en Extremadura; colaboró con C con hombres y armas, en Guatemala con Pedro de Alvarado. Casado con Mari Hernández de Ocampo, tenía la encomienda de Xilotepec. Fue uno de los fundadores de Antequera de Oaxaca. Murió el 16 de mayo de 1528. [gr]

***SEGURA, RODRIGO de**, de Sevilla. Hijo de Ruy Díaz de Segura y Francisca de Frías. Sirvió 20 años en Italia (en "Lombardía y berbería"). Cuando se preparaba para la expedición de 1518, "vido que [C] llevava a comer mucha gente en su casa" (en Res. contra C). Luego estuvo en Jamaica con Limpias de Carvajal en busca de provisiones para C. Fue a Nueva España con el marqués: "yo fui en la conquista". Vio, después de Potonchán, que los españoles buscaban "sacar los cavallos de los navios por mandado del dicho marqués e los bido en tierra" (Res.). Estuvo con C contra Narváez. Luchó bajo el mando de Sandoval en las fases finales del sitio de Tenochtitlan.

Tenía una encomienda, Azcastan (Ixcatlan), en el territorio mixteca, además de Zapotitlán (Coastlavaca) y Tiltepeque (Oaxaca) por valor de 400 pesos, y su casa en Puebla estaba muy "poblada". Su Info. dice que le fue adjudicada la villa de Segura de la Frontera y otros lugares. Vivió 120 años y murió en Puebla. Basándose en los documentos contenidos en AGN Inquisición, V, 9, f. 2248, Grunberg dice que Segura nació en 1470 y que era el "más viejo de los conquistadores". Según él, murió a los 95 años en 1565. No obstante, véase RANGEL.

Info. en Patronato, leg. 55, núm. 1, R. 5 en 1572. T a favor de C en la Res. del 10 de julio de 1535, de Limpias de Carvajal en 1559 cuando tenía 90 años, y de Martín López en 1565. En 1561, fue T a favor de los Alvarado (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1). [abdgir]

SERRANTES, FRANCISCO de, véase CERVANTES.

SICILIANO, JUAN, véase CECILIANO.

SINDOS, véase PORTILLO.

SOBRINO, GASPAR (GONZALO), Gonzalo Sobrino dice que estuvo con C, en AGI, Patronato, leg. 69, R. 1, en relación con una probanza sobre los Alvarado: "dixo este testigo que lo que sabe es que al tienpo quel dicho don Hernando Cortez salió con su conpañía de soldados de los navios en que desenbarcaron, donde este testigo yba". También dijo que "al tienpo que el dicho don Hernando ... fue sobre la dicha ciudad de México el dicho Xicothenga e los más principales de su pueblo fueron en favor del dicho don Hernando ... y esto sabe este testigo por se hallar presente en la dicha jornada". [egr]

***SOLÍS, FRANCISCO de**, de San Martín de Valdepusa (Santander), hijo de Francisco de Solís y Beatriz Suárez, y conocido como "el del huerto" o "el del jubón de seda". Se unió a C en La Habana, y se convirtió en su "repostero de plata". Firmó el documento que estipulaba el quinto para C después del quinto real (Martínez, *Docs*, I, 90). Vio cómo, en Cholula, don Hernando "proscedió contra los susdichos ... e byo que a unos mando de ahorcar e los ahorcaron e de otros hizo otras justicias". En Tenochtitlan, lo que le permitió afirmar con respecto a la cesión de vasallaje de Moctezuma a Carlos V: "este testigo no se acuerda bien de las palabras formales que sobre ello pasaron, más de que cuando vyo que sobre rrazón de lo conthenydo en la pregunta de dicho Montecuma hizo gran rrazonamyento e se acuerda que enfin quedaron por vassallos e subditos de Sus Magestades" (P. 98 en Res. contra C). Estuvo presente personalmente cuando "se derrocaron de los ques los dichos ydolos y se pusieron las dichas ymagenes" (P. 102). Firmó el memorándum de Tepeaca. Regidor de Segura en 1520. Vio a don Hernando justo después de que muriera Catalina y "halló el dicho marqués muy triste e cargado de luto de tristeza e que le paresció a este testigo quel dicho don Hernando estava muy triste de la dicha doña Catalina Suárez" (P. 33 en Res. en "interrogatorio pequeño").

Más tarde, jefe de artillería en Pánuco (*CDI*, 27, 374). Quedó como alcaide de las Atarazanas de Tenochtitlan cuando C partió a Honduras. C le dio encomiendas en Zacualpa, Tlacotepec, Temoac y Guazulco, además de Yecapixtla, compartida con Diego de Holguín. Eso le reportaba 2.300 pesos. Vivió más tarde en México.

T a favor de Chirino en 1529 en el asunto del caballo ruano, que él mismo había vendido a Chirino por 450 pesos de oro fino. T a favor de Alvarado en 1529 cuando tenía unos 30 años (Alvarado, 136), y de Alfonso de Ávila en 1532, cuando tenía más de 40, y a quien vio durante toda la conquista. También T a favor de C el 9 de septiembre de 1534 en Res. (AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1, f. 95 ss.). Solís no estuvo con Grijalva. Se casó y tuvo 17 hijos, de los que cuatro eran mujeres. El virrey Mendoza escribió al emperador sobre su viuda y herederos en 1550 (Paso, VI, 4 ss.). [aeghir]

SOLÍS, JUAN de, tenía reputación de haber estado en las guerras de Italia y, en Nueva España, defendía que se eligiese un capitán general como habían hecho por votación en Italia. Tapia creía que eso no era necesario (P. 213 en la declaración de Tapia en la Res. contra C). Jefe de artillería en la expedición de C a Pánuco (CDI, 27, 374), pero es posible que fuera un error de transcripción. Tuvo Comanja y luego Uruapan como encomiendas. Murió en 1582. [h]

***SOLÍS BARRASO, PEDRO (PERO)**

de, conocido como "Detrás de la puerta Solís" porque siempre estaba vigilando la calle a escondidas. Era de Espinosa de los Monteros (Burgos), e hijo de Pedro de Barraso y Mari Sáez de Redondo. Estuvo con Pedrarias y luego fue a Cuba.

Siempre estaba haciendo preguntas. Estuvo con el propio C: "este testigo bino con el en su compañía desde la çiudad de Santiago de Cuba", y estuvo en San Juan de Ulúa, Tlaxcala y Cholula, donde se enteró que los cholultecas "estaban de acuerdo para matar al dicho don Hernando y su gente"; "andava siempre con el dicho don Hernando y sus capitanes". Él y Francisco de Orduña, más tarde su suegro, custodiaron durante un tiempo a Moctezuma. Cuando estaba en Veracruz con Sandoval, escoltó a la delegación de Narváez a México (D del C, II, 162). Volvió con C para pactar con Narváez. Al volver de Veracruz, a su caballo se le trabó el casco en la calzada y el astrólogo Botelo dijo que significaba mala suerte. En octubre de 1520 fue a Jamaica a buscar yeguas y caballos (D del C, IV, 299). En la expedición de Honduras perdió sus caballos (D del C, V, 49). Fue encomendero de Acolman, que le daba buenos ingresos. Murió de muerte natural en Guatemala (D del C, V, 228).

Casó en 1529 con Leonor, hija de Francisco de Orduña, con quien tuvo ocho hijos y, entre sus nietos, había un oidor de Guatemala y un alcalde mayor en Michoacán.

T a favor de Juan de Villaseñor (Orozco) en 1525 y Juan de Burgos en 1525 y 1531, de García del Pilar en 1529, y Antonio de Villarroel, y en todas las ocasiones dijo que "no lo firmó porque dixo que no sabía escrevir, señalolo de dos señales de yuso contenidas". T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss). Fue también T de Chirino en el asunto del caballo ruano en 1529, y dijo que todavía no sabía escribir; en la primera Info. de Tlaxcala de 1565, cuando tenía 75 años, en la segunda Info. de Tlaxcala, en 1576, con "más de setenta y çinco años". Testificó sobre la gran ayuda de los tlaxcaltecas en la segunda fase de la conquista. Fue enterrado en la iglesia de San Agustín cerca del altar. [abdeghi]

SORIA, BERNARDINO de, delató la conspiración de Escudero y Cermeño. Murió en Chiapas de muerte natural (D del C, V, 235).

SOTELO, ANTONIO de, sevillano o nativo de Zamora, que había estado en Italia con el Gran Capitán. Se le ocurrió la idea de la famosa catapulta en el sitio, que no funcionó (D del C, IV, 178). Cervantes dijo que era capitán de un bergantín. [g]

***SOTO, LUIS de**, "escribano de sus majestades" en Cempoala en 1519 (*CDI*, 15), presente en la declaración del 5 de agosto de 1519 que dio a C el derecho a un quinto del botín. Fue luego "abogado de los pleitos de las Indias", desde el 20 de agosto de 1521, con un sueldo anual de 6.000 maravedís (Schäfer, I, 39). Info. en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 1, R. 2 en 1533, gran parte de la cual trata de su estancia en Guatemala a partir de 1529 con Francisco de Orduña y Diego de Alvarado, junto con Francisco Maldonado en Oaxaca. Tuvo como T a Francisco de Orduña, Pedro de Barbezena y Francisco Maldonado.

SOTO, PEDRO de, de Segovia, fue a las Indias en 1513, primero a Santo Domingo

como criado de Bartolomé Ortiz, luego a Puerto Rico, después a Cuba. Sirvió con Nuño de Guzmán en Nueva Galicia. [bdr]

SUÁREZ (JUÁREZ, XUÁREZ), DIEGO, de Sevilla, en la compañía de Pedro de Ircio. [bdegr]

***SUÁREZ (XUÁREZ), LORENZO**. Portugués nacido en Évora que llegó a las Indias con Ovando en 1502, fue a la "isla de Ahiti", estuvo en las guerras de Salvaleón de Higuey ("cuando mataron Martín de Villamán") y Jaragua, etc., luego pasó a Cuba con Diego Velázquez y participó allí en todas las guerras; después fue a Nueva España con C, al que sirvió en todas las guerras "a mi costa e misión", tanto a caballo como en funciones de ballestero.

Tenía una encomienda en Tlanocopan. Casó con María de Salazar, de quien tuvo un hijo, Gaspar, y a la que mató con una muela, según Bernal Díaz. Luego se hizo fraile ("mató a su mujer con un metate i murió religioso"). T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso I, 127 ss.). Su propia Info. está en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 8, México, 4 de marzo de 1530. Fueron sus T Juan de Cáceres, Francisco Villegas, Juan Juárez, Juan Núñez Sedeño, Diego Sánchez de Sopuerta, Gonzalo Mexía, Martín Vázquez, Juan Rodríguez de Villafuerte y Francisco de Bargas. Fue T a favor de Martín Millán de Gamboa. [abdgh]

TABLERO, BARTOLOMÉ, quizá de Valverde (Badajoz). [bdr]

TALABERA (TALAVERA), ALONSO de, de Talavera de la Reina, a las Indias en 1513, en Cuba en 1518, vinculado a la casa de Sandoval. Lo mataron los indios (D del C, V, 242). [bdgr]

***TAPIA, ANDRÉS de**, nació en León, probablemente en 1496, pero quizá (como sugería Góngora) era de Medellín, ya que su apellido era allí muy conocido. Dijo él mismo que era "amigo e muy familiar en sus secretos" en lo que concernía a C (P. 220 de su declaración en Res. contra C). Bernal Díaz dice que tenía 24 años en 1518: "sería de obra de veinticuatro años cuando acá pasó; era de la color el rostro algo ceniciento y no muy alegre, y de buen cuerpo, y de poca barba y rala, y fue buen capitán así a pie como a caballo" (D del C, V, 251). "Mancebo bien suelto", según Las Casas cuando habla de su primera conversación con Jerónimo de Aguilar en 1519 (Las C, III, 230). Parece que estaba emparentado con Diego Velázquez, cuya tía casó con un Tapia, y en la Res. contra C, él mismo dice que conoció al padre de C. Casó con Isabel de Sosa, y sus hijos fueron Cristóbal de Tapia, Pedro Gómez de Cáceres y María de Sosa.

Era mozo de cuadra de Diego Colón en Sevilla y fue a Cuba a sugerencia de Diego. Llegó a Santiago en diciembre de 1518, cuando C ya se había ido, pero Velázquez mandó a buscarlo, como cuenta en su relato. Se unió a C en La Habana. Recordó el primer domingo de Ramos en Nueva España "e vido dezir la dicha misa, e procesión e poner la dicha cruz con toda veneración" (P. 79 en Res. contra C). A partir de entonces estuvo implicado en la "elección" de C como capitán general: "es quel dicho don Hernando Cortés fue elegido por capitán general e gobernador en nombre de Su Magestad por los más dellos que venyan en la dicha armada, e queste testigo fue junto con ellos e fue en boto de la dicha elec-

ción" (P. 87 en Res. contra C). Camino de Tenochtitlan, vio que C nunca dormía, y le preguntó por qué, a lo que C respondió: "no rreposaré hasta ver el dicho Monteçuma y la calidad de esta tierra, y los ques; e hasta verlo e ser ynformado d'ello, no tendré descanso" (P. 92 en Res. contra C). En Cholula, Tapia vio cómo "don Hernando tomó ciertos prencipales en cantidad de más que ciento, y las dixo que el savía la traición que tenya hordenada e muchos dellos, cada uno por sí, confesaban ser verdad, e este testigo vido e conosció el rrecibimiento que se hizo, y en apercivimiento que los dichos yndios de la dicha cibdad tenyan de piedras en las açoteas e otras cosas, que la dicha traición hera cierta ... tenyan hordenado ... que allí, en aquel mal camino e puentes ... de dar en los españoles e matallos; e que a esta cavsa se hizo el dicho castigo en matar los que murieron ... el dicho castigo ... fue muy fuerte e muy nescesario, y tanto que fue la prencipal cavsa para poder pasar adelante syn guerra, como pasaron, porquel dicho castigo les metió miedo" (P. 209 y 210 en Res. contra C).

En todas las batallas, luchó siempre bien y, por tanto, después de Alvarado y Sandoval, fue el capitán de C de más confianza ("lo tenían por su segunda persona"). Por esta razón, a lo mejor tenía un parentesco extremeño aunque no hubiera nacido allí.

En Tenochtitlan, Tapia recordaba que C fue a la casa de Moctezuma y le convenció de que se mudara, diciéndole que su casa era mejor, y dio la impresión como si pensara que Moctezuma había ido voluntariamente: "quel dicho Monteçuma estaba de su voluntad en el dicho aposento donde estava" (P. 96 en Res. contra C). Observó cómo a veces "el dicho Monteçuma avisava al dicho don Hernando de muchas cosas, especialmente de cómo se avía de tratar los naturales, e horden que se avía de tener en gobernarlos, e quel dicho Monteçuma dixo muchas vezes a este testigo que querían tanto como a un hermano suyo el dicho don Hernando ... e que quería mucho porque hera muy bueno" (P. 97 en Res. contra C).

Tapia estaba presente cuando C rompió los ídolos del templo en Tenochtitlan. Lo que dijo en su "relación", publicada, no es exactamente lo mismo que relata aquí, en su declaración en la Res.: "C hordenó un dia de entrar en el sytio de Vchilobos, que hera el ydolo mayor que los dichos indios venerravan y honrraban, y entrando dentro en el dicho sytio y patio, que hera cosa admyrable de contar lo que estaba dentro, y la manera de los sacerdotes o papas que estaban allí para honrra de los dichos ydolos, suvió el dicho don Hernando a una torre alta, que estaba en el dicho patio, más alta que otras que en el avía, porque allí se dezía que estava el dicho ydolo, e suviendo pacificamente por la escalera que hera muy agra, los dichos papas que allí estaban que ansí llamaban en su lengua se llegaban al dicho don Hernando que yba en la delantera con el este testigo, y hasta diez españoles más o menos, e como por vía de rruego los dichos papas dezían al dicho don Hernando que no quisyese suvir arriba, el cual no embargante los dichos rruegos todavía vio, y entrando en la dicha torre, vido en lugar alto dos ydolos grandes cuviertos con rropa rrica de la tierra, los cuales estavan labrados de piedra, e d'estraña manera e grandes e, sobre la piedra, oro y piedras de balor e pegadas con betume, en tanta cantidad que cubrían la otra de debaxo, por las paredes de la dicha fortaleza mucha sangre en rrostro de figuras de ydolos que estaban

esculpidas en la cantería de la dicha torre, e otra mucha sangre en escudillas, y en una pila, e otras muchas cosas que hera de poner espanto, e visto esto que el dicho don Hernando que pues heran venidos aquel lugar que de cuanta ofensa avían fecha a Dios, que aquel servicio tan señalado se hiziese en quitar aquellos ydolos de las mantas, que se paresciesen bien, y quytar las demás coberturas de otros ydolos y enbió a dezir a Monteçuma quel estaba allí, e quel avía suvido a ver aquello, e porque quería poner en aquel lugar la ymagen de Jesucristo e de su Madre, e mandase que luego que quytase de allí aquellos ydolos e se linpiase aquel lugar muy vien, y en tanto el dicho don Hernando quytaba e los que con el estaban lo que manualmente se podía hechar, de la torre abaxo, ansi como de los ydolos pequeños y otras cosas de parejo de sacrificios, e en esto llegó el mensajero de Monteçuma y hera un prencipal que se dezía Atenpaneca, capitan general del dicho Monteçuma el cual rrogó al dicho don Hernando de parte del dicho Monteçuma que no baxe de allí los ydolos ni llegase de ellos, e veyendo quel dicho don Hernando no quería ni sus rruegos ni mensaje aprobechava, dixo al dicho don Hernando 'pues, save que todos los señores grandes e pequeños, e como lo tenemos en tanto como sy a nosotros mismos, ni a nuestros hijos, ni padres, quantos aquestos dioses e sy tocas a ellos te has de morir tu y nosotros, porque la gente esta armandose para benir a la guerra por ver lo que as fecho' y entonces el dicho don Hernando: 'esto es la honrra de Dios e ansy se ha de azer' e tomó una barreta de hierro e començó a dar golpes en los ydolos, en las caveças, ojos, e rrostros e desbaratarlos, deziendo a este testigo 'pluyese a Dios que nos hiziese tan merced que sobre este caso muriesemos todos si el fuere servido' y mandó a todos que se enbiasen y echasen abaxo de la dicha torre todo que quanto pudiesen e mandó a un mensajero que, secretamente, los españoles que allí estavan en la çibdad con el, que heran pocos, se aderescasen e armasen para rresistir los yndios sy en halgo se pusyesen, e oyo este testigo dezir publicamente e ansy lo dixeron el dicho don Hernando que no avía syno ciento y diez españoles porque los demás heran fuera de la çibdad por la tierra adentro con capitanes para ver la tierra, e ansy el dicho don Hernando e los que con el se hallaron, continuaron en el dicho obra hasta echar todos los ydolos porque heran muy grandes, y el dicho don Hernando y los que estavan con el no los podiendo rrebolver e se fizo a linpiar toda la sangre y lo que allí estaba e hazer altares en dos partes de la torre e con poner en ellos ymagenes, e otro día hizo misa solemne allí. E ansy a visto este testigo que syempre lo a fecho el dicho don Hernando y mandado sus capitanes y otras personas que se hiziese" (P. 220 en la Res. contra C).

Tapia también dijo en el "asunto de Coyoacán", seguramente en 1561 p. 366, que "después que el dicho marqués derribó y mandó derribar los idolos principales d'esta ciudad, que estaban en la torre mayor del patio de uchilobos, puso imagenes de Ihesucristo y de su gloriosa madre Nuestra Señora, e de otros santos, mandó e rogó a todos los principales con quien hablase que quitasen las imagenes de los idolos y pusiesen cruces, y sabe y vido este testigo que después que los naturales echaron fuera de esta ciudad a los españoles matando muchos d'ellos, cuando volvió desde Tlaxcala ... mandó a cierta gente de su compañía derribar los idolos que estaban en el dicho pueblo de Coyoacán".

Tapia también estaba presente cuando "el dicho Montecuma hizo el dicho rrazonamiento a mucha gente de los naturales, e que dezían que todos heran señores, e que ... fue el dicho rrazonamiento segun el ynterprete que hera Aguilar lo dixo e aclaro en lengua española, e queste testigo entendía a la sazón alguna cosa de la lengua, e por rrazón de algunas palabras que entendió del dicho rrazonamiento cree que fue ansí que el dicho ynterprete lo dixo, e vido este testigo que el dicho Monteçuma dio la obediencia e su señorio a Su Magestad con las palabras contenidas en el prencipio de la pregunta, e ansy lo a escrito el dicho escrivano por avto, e vido que todos los señores e principales que allí estavan presentes puestos en manera de presyción otorgaron e concedieron lo quel dicho Monteçuma avía dicho, e cada uno por si se dio por vasallo de Su Magestad deziendo al dicho don Hernando que ansí como hasta allí abian tenido e servido al dicho Monteçuma, de allí en adelante ansí avían de tener en el nombre de Su Magestad aquel señor quel dezía que el enviaba e todo eso dezía a todos con muchas lágrimas e ansy lo a escrito le dicho escrivano, e después fecho esto, los dichos prencipales y el dicho Monteçuma por uno d'ellos fizieron al dicho don Hernando rrazonamiento en el cual dixeron que, pues ellos heran vasallos de Su Magestad, que las avía dicho y en su nombre que le rogavan que d'el fuesen vien tratados e myrados como cosa suya pues lo heran desde allí, e que ellos le serían leales myentras bibiesen" (P. 98 en Res. contra C).

Tapia también visitó Pánuco en el invierno de 1519-20, participó en el reparto del momento y ganó 500 pesos (P. 101), y parece que estaba entre los que se disfrazaron de indios y entraron en el campamento de Narváez. Dijo que uno de los amigos de Narváez le había dicho que "uno se dezía delante del dicho Narbáez de cortar las orejas al dicho don Hernando e comersela una d'ella" (P. 119 en Res. contra C). Tapia creía que la razón por la que los mexicas se levantaron contra C era que Narváez les había enviado mensajes diciendo que iba a terminar con C: "Narváez dezía que venyan a soltar a Monteçuma e darle la tierra, e a matar al dicho don Hernando e a todos los españoles que con el estavan porque eran malos e ladrones" (P. 150 en Res. contra C). Tras derrotar a Narváez, C envió a Tapia antes que él a Tenochtitlan para que le dijera a Moctezuma que volvía y le comunicara "que rrogaba questoviese muy alegre e bien con el, como syenpre avía estado con el, quel no tenya henojo alguno e quel rrogaba mucho que saliese a ver como venya que venyan todos de rregozijo, e que este testigo vino e se lo dixo e quel dicho Monteçuma salió a ver al dicho don Hernando como entraba, a un açotea, e después vido este testigo quel dicho don Hernando le habló vien e le anymaba mucho, e ansy lo azían todos los demás señores e prencipales para que todos estuviesen vien con el, en ansí mismo bido este testigo" (P. 151 en Res. contra C). En la lucha antes de la Noche Triste, cuando las balas de cañón eran escasas, C le dijo a Tapia y a un camarero: "yd aziendo en de plata y oro de lo myo para que se hagan pelòtas con que defendamos" (P. 152 en Res. contra C). En la Noche Triste, él y otros vieron volver a C por la calzada, y le dijeron: "¿dónde vays, señor?", y él dijo: "buelbo alla, a socorrer lo que podiere que antes quiero morir, que por poco probeer nadie peligre e muera" (P. 156 en Res. contra C). Tapia además hizo una viva descripción de la batalla de Otumba. También hay discusión sobre la

pérdida del oro durante el abandono de Tenochtitlan.

Francisco de Olmos, que sirvió con Tapia, afirmó (declaración a la Info. en 1561) que antes de la batalla del sitio Tapia dijo a un grupo de seguidores en la calzada que llevaba a Guadalupe: "señores, hermanos e compañeros míos, porque a todos no es justo dar hombre parte de sus negocios e do lo que tengo pensado es que sabran que yo tengo acordado con vuestro parecer de que juremos en estos evangelios de cunplir lo que yo os diré, y es que en la guarda e defensa de esta calçada o en qualquier parte que nos hallaremos, sy todos los demas compañeros nos faltasen o se retruxesen, nosotros doce con juramento que hagamos en estos evangelios de no bolber el pie atras syno morir todos por uno a uno por todos; e ansy lo juraron". Olmos era uno de los doce.

Según parece, esta asociación caballeresca tenía como miembros a Ramón López Victoria, Marcos Ruiz de Sevilla, Gonzalo de Robles, Francisco de Olmos, Julián Pardo, Alonso de la Serna, Juan Cáceres, Francisco Granados, García de Aguilar, Baena y Venegas (véase Francisco Fernández del Castillo, *Tres Conquistadores y Pobladores de la Nueva España*, Archivo General de la Nación, México, 1927, 210).

Pedro Zamorano recordaba en 1561: "Andrés de Tapia hizo un rencuentro que vino el marqués junto a esta cibdad de Mexico, en una calçada pequeña que se nombra agora la calçada de San Martín, que es de la casa de Badajoz, derecha a la hermita de San Martín, vido este testigo que los naturales pusyeron e tanto peligro e travajo al marqués ... y a su capitanía que hera de gentiles hombres y sobresalientes, donde yba este testigo, que si no fuera por el dicho Andrés de Tapia y su gente llevaran los naturales el dicho marqués, porquel socorro llegó al tiempo que hizo tan gran fruto que se llevaron un soldado que se dezía Olea, que estaba en la capitania del dicho capitan Andrés de Tapia, e por su buen socorro e buena industrya no llevaron al dicho marqués, e con todo esto perdieron cuarenta y cinco hombres los españoles que los naturales sacrificaron aquel día en el qu de Uchilobos en el Tlatelulco, questa donde agora es a el monesterio de señor San Francisco, e ansy el dicho Andrés de Tapia vido este testigo que hizo otros muchos y notables servicios a la corona."

Tapia habló de la tortura de Cuauhtémoc: "el dicho don Hernando dezía [no en el momento, sino más tarde] que le pesava mucho de aver consentido darle el dicho tormento, pero no avía podido menos, porque Julián de Alderete, tesorero de Su Magestad, que a la sazón hera, le avía ynportunado mucho sobre ello, e que por su causa se le avía dado tormento" (P. 200 en Res. contra C).

Más tarde, a Tapia se le asignó Cholula con 10.000 vecinos como encomienda pero, dos años después, en 1523, C le quitó Cholula ("no sabe porque", dijo Francisco Olmos en 1561, pero se la dieron a Rangel) y le dio a cambio Tuzapan, Papantla y otras ciudades en Pánuco, que no eran tan valiosas, donde quizá descubrió petróleo. Sin embargo, estas ciudades, "cerca del mar, a la costa que rrentan poco, tanto que vino el dicho Andrés de Tapia a morir pobre". No fue a Honduras y se refugió en San Francisco en 1525. En 1526 fue alguacil mayor y regidor de México. Juan de Burgos acusó a Tapia, a Diego Becerra, a un negro africano y a otro de intentar matarlo una noche, pero parece que sólo le cortaron dos dedos de la mano izquierda. Quizá fuera una invención (*Sumario de la Residencia toma-*

da a don Fernando Cortés, México, 1852, I, 150).

Acompañó a C en la visita a España en 1528 y volvió con él en 1529. A su regreso, lo hicieron justicia mayor y contador, más tarde mayordomo de C y, en 1533, declaró con respecto a las Atarazanas y dijo que "sabía este testigo que lo enviaban de Castilla porque vio cartas y memorias del padre del marqués y de los factores de este" (Paso, III, 14). Maestre de campo de C en California. Más tarde regresó con C a España y estuvo en la debacle de Argel, y volvió después a Nueva España como contador y justicia mayor. Estaba entre los que testificaron a favor de C en Valladolid en 1543 contra el virrey Mendoza. Más tarde fue alcalde en 1550, un año en que fue T en el litigio de las "casas del marqués". Murió pobre pero honrado en 1560-61, tras tener tres hijos y una hija de Isabel de Sosa, de Toledo. Pobre o no, había conseguido entonces varias encomiendas, a saber, Papantla, Tuxpa, Amola, Xaltepec y Caxitlan, que le reportaban 1.720 pesos al año, pero el virrey escribió al príncipe Felipe en 1554 pidiéndole que dispusiera una ayuda especial para Tapia.

Tapia escribió su relación en 1539 y habló de la historia hasta la llegada de Narváez. Por lo visto, aunque no fue publicada, la usaron otros escritores como Gómara y Cervantes de Salazar. Se perdió y se volvió a encontrar en Madrid en 1859, en la Real Academia de la Historia, donde está todavía en la colección Muñoz. Véase el vol. XXII de la *BAE*, ed. Ribadeneyra. Fue publicada entonces por García Icazbalceta (II, 554 ss.). Una edición española contemporánea se encuentra en *Crónicas de América* de *Historia 16*, ed. Germán Vázquez, 1988. También hay una versión inglesa en Patricia Fuentes (ed.), *The Conquistadors*, Nueva York, 1963. Jorge Gurría Lacroix indicó que la descripción detallada que dio Tapia de un dios era precisamente el Coatlicue encontrado en 1792 en el Zócalo y que ahora se encuentra en el Museo de Antropología de México.

Además, Tapia hizo una gran contribución en la Res. contra C en 1534 (AGI, Justicia, leg. 223, pi. 3), donde sigue con la historia hasta más allá del asunto de Narváez. También hubo una Info. después de su muerte (en Patronato, leg. 64, R. 13), en 1561, cuando su hijo Cristóbal de Tapia tomó el mando. Los T eran Francisco de Olmos, Francisco de Cifuentes, Pedro Zamorano, Diego Hernández Nieto, Alonso Ortiz de Zúñiga, Juan de Nájera, Juan Ceciliano y Diego Valadés, todos los cuales hicieron declaraciones sobre lo que sabían de la vida y logros de Tapia, aunque entonces eran ya todos viejos.

Tapia también fue T en 1532 a favor de Juan Jaramillo, a cuyo padre conoció en Extremadura, y de Martín Millán de Gamboa, de su propio lugarteniente García de Aguilar en 1536, de Martín Pérez, el 27 de mayo de 1540 (Conway, I, 456) con 55 años, y de Francisco Téllez, en Madrid, en 1541, cuando afirmó que tenía más o menos 40 años (lo que significaría que tenía sólo 17 en 1518); dijo que estuvo en San Juan, Santo Domingo, además de en Cuba. En marzo de 1550, escribió una larga carta al lic. Chávez diciéndole que continuaba en Nueva España y esperaba que le ayudara en el próximo reparto: "la venida del nuevo virrey plega a Dios que sea para bien" (Paso, VI, 6).

T a favor de Alonso de Contreras en 1559 y de Juan Limpias de Carvajal (de quien ofreció una vívida impresión al relatar una batalla en un extremo del lago en la que Limpias salvó al destacamento español: véase la respuesta a la P. 12 en

Limpias), cuando tenía más de 60 años; en 1561 a favor de Juan Suárez, cuando dijo tener 64 años; de Ruy González en 1565, así como de Martín López en 1570. [aeghi]

TAPIA, PEDRO de. Murió paralizado justo después de la captura de Moctezuma (D del C, V, 245).

TARIFA, FRANCISCO de, de Tarifa, hijo de Diego de Tarifa e Inés de Arcos, de Sevilla, estuvo con sus dos hermanos, de los que Gaspar era uno de ellos, "de las manos blancas", que se ahogó en el río Dulce en Honduras (D del C, V, 248). Más tarde fue escribano de Santodehesa, y tuvo una pobre encomienda que le daba simplemente 80 pesos al año. También fue T a favor de los Alvarado *c.* 1571, para lo cual véase AGI, Patronato, leg. 69, R. 1: "este testigo vio que el dicho Pedro de Alvarado estuvo en la compañía del dicho don Hernando." [bdgr]

TARIFA, GASPAR de, hermano del anterior, colono en Oaxaca, en "La Muniz" (D del C, V, 248). T a favor de Elgueta, al que vio "servir en la conquista d'esta cibdad ... con sus armas e yegua". Tuvo una encomienda en Chicomesuchitl por valor de 400 pesos. T a favor de Astorga, estuvo con Grijalva y con Astorga, como con C, y en la Noche Triste. [bdegh]

TARIFA, HERNANDO de, un tercer hermano de los anteriores. [bdgr]

TAVIRA, BARTOLOMÉ, de Tavira (Vizcaya). [bd]

***TÉLLEZ (a veces TELLO), FRANCISCO**, "el tuerto", de Sevilla, estuvo en la compañía de Andrés de Tapia. También en Honduras y Guatemala. Pidió 400 pesos a C en 1529 por los servicios prestados (*CDI*, 27, 153). Volvió a España en 1533 y parece que se quedó ahí. Estuvo entre los que testificaron en nombre de C contra el virrey en 1543 en Valladolid.

Info. en AGI, Patronato, 56, núm. 2, R. 1, en 1541, que se celebró en Madrid. Sus T fueron Andrés Núñez, Juan de Valdivieso, Hernán Cortés, Juan Ramírez de Vozmediano, Pero Méndez, Joan Tello de Medina, Juan de Salmerón, Pedro de Paz, Nuño de Guzmán, Alonso de Ulloa, Pedro Soriano de Fuentes, Juan de la Peña, Alonso de Herrera y Andrés de Tapia. T también a favor de Elgueta en 1529, Rodrigo de Castañeda en 1533 y García de Aguilar en 1536. [bdgr]

***TERRAZAS, FRANCISCO de**, nació en 1498 en Fregenal de la Sierra, ciudad de conversos. Su padre era el bachiller Diego de Terrazas. Se unió a C en Trinidad (Cuba), y fue su mayordomo en 1524-26. Estuvo a cargo de la guardia que custodiaba a Narváez en 1520 después de su captura (declaración en Res. contra C, P. 150). Tuvo encomiendas en Igualtepec (compartida con García de Aguilar) y Tulancingo, dos "solares" en México y una granja en la calzada de Chapultepec. Actuó como mayordomo en nombre de C cuando éste fue a España, y le escribió una carta importante el 30 de julio de 1529 diciéndole lo que pasaba y que Guzmán y los demás oidores estaban haciendo todo lo posible por manchar la reputación de C en Nueva España en su ausencia. Fue publicada por Paso (I, 136 ss.). Fue alcalde en 1538-49. Murió de muerte natural después de cosechar 600 fanegas de trigo de las cuatro que había sembrado (D del C, V, 228; Gómara, 299). También fue minero. Sus encomiendas le proporcionaban 48 rollos de tela por valor de 20 pesos cada uno, 24 tarros de

miel, 20 cargas de cera, arrobas de algodón, así como 500 cargas de maíz.

En 1532 casó con Ana de Castro, de la que tuvo cinco hijos, entre ellos el primer poeta mexicano, que llevó su mismo nombre. Su hija Ana casó con Sebastián Vázquez, del que hay una insípida Info. en 1575. En 1532 Alonso de Maluenda testificó que había oído decir a Terrazas que todas las mañanas le rezaba a Dios que viniera y "llevase al Paraiso al presidente e oidores" (Paso, II, 141).

T a favor de Alvarado en 1529, cuando dijo tener 40 años, y de C el mismo año en el asunto del caballo ruano de Chirino. También fue T en la Res. contra C el 28 de septiembre de 1534 (AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1), y de Alonso de Ávila en 1532. Tenía entonces 40 años. En 1544 (1 de junio) le escribió al rey, como "el menor vasallo de vuestra majestad", diciéndole que deberían ofrecerse las encomiendas a los conquistadores a perpetuidad: "se deben dar pueblos a los conquistadores ... porque no se pierde lo ganado con tantos trabajos y derramamiento de sangre de xristianos" (Paso, IV, 104).

T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546 cuando tenía más de 50 años. Confirmó que Marina le dijo a C que había una conspiración india contra él "y por descubrirlo la dicha doña Marina se cree se escuso su mal proposito de los yndios y el marqués y españoles quedaron libres de la trayción que le querían hacer". En la expedición de Higueras. T a favor de Luis Marín en 1532. Lo vio en la conquista, pero en la otra calzada durante el sitio; se quedó en Tenochtitlan mientras Marín estaba con Sandoval. [abdghi]

TINTORERO, ÁNGEL. Fue él quien llevó de vuelta a Aguilar, ya que "avía sido por la dicha isla a caça de puercos un hombre de la dicha conpañía que se llamaba Angel Tintorero e mató ciertos puercos, y en parte donde el susdicho los mató era casi dos leguas de donde estaba el dicho Marqués e su gente e como el dicho Angel Tintorero vido al dicho Gerónimo Aguilar, aunque estaba muy desconocido de ser cristiano según el traje que traya, le conosció en la habla porque le habló e a todo correr se vino el dicho Angel Tintorero a dar nuevas de lo susdicho al dicho marqués e al tiempo que llegó a el le pidió albricias y el dicho marqués se las mandó e ansí declaró de como venía el dicho cristiano Gerónimo de Aguilar, y entonces el dicho marqués mandó a Andrés de Tapia que fuese luego a traerselo e ansí le halló que venía en la manera que dicho tiene, y el dicho marqués se holgó mucho con el, y este testigo se halló presente quando le rresçibió e a todo lo que habló e preguntó e a lo que el dicho Jerónimo de Aguilar le rrespondió" (declaración de Martín López en Info. de Andrés de Rozas, 1572). Por lo demás, Tintorero no figura en ningún otro lugar. A lo mejor lo mataron pronto. [g]

***TIRADO, JUAN**, hijo de Cristóbal Tirado y Beatriz Fernández, de Villalba (Soria), llegó a las Indias en una nao de Diego de Padilla en 1512 (Paso I, 40). Amigo de Velázquez. Herido muchas veces. Con Rangel en 1520. En Almería, por ejemplo, y en Tenochtitlan. En De la Peña contra Santa Cruz, testificó que había visto partir de Pueblo Morisco a 30 hombres con Sandoval en busca de madera. Era proveedor de la "capitana" de los bergantines y declaró que López llegó a ser el capitán del barco. Info. el 9 de noviembre de 1525, cuando también escribió a Carlos V hablándole de sus méritos (en Paso, I, 75 ss.). Sus T fueron Cristóbal Pacheco, Román López, Bernardino Vázquez de

Tapia, Francisco Maldonado y Juan de Mansilla. Escudo de armas en 1527 (*Nobiliario*, 127-29), que muestra cinco cabezas de indios a los que mató y, en otros dos cuarteles, se ven las calzadas sobre las aguas y cinco joyas amarillas. En su mención para el escudo de armas se consignaron estas palabras: "Salvaste la jornada con tres bergantines. También salvaste a un prisionero español". A pesar de todo, Luis Marín le recuerda en la cárcel pública en México, aunque no dice por qué; acaso porque interpuso una demanda a C por un caballo que cayó muerto en la campaña en Tutupeque (*CDI*; 27, 153, 163; *CDI*, 28, 98). También fijó pasquines en las paredes de C en Coyoacán después de la victoria (D del C, IV, 199). Fue detenido en febrero de 1526 en el monasterio de San Francisco, pero el mismo año llegó a ser mayordomo de México.

Tuvo Cuicatlan como encomienda y financió la ermita "de los mártires, donde fue la mayor mortandad de los castellanos la Noche Triste, entre San Hipólito y San Diego". Más tarde casó con Andrea Ramírez, la hija de Francisco Ramírez el viejo, y vivió en Puebla. Su sobrino Francisco fue T a favor de Ruy González en 1565.

T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en México (Paso, I, 127 ss.). T a favor de Juan de Burgos en 1531. Su Info. estaba en AGI, México, leg. 203, núm. 3, 1525. Testificó contra C en 1526 y se volvió su peor enemigo, no habiendo pleito en el que no participara. En 1529 interpuso una demanda contra C por 600 pesos (*CDI*, 27, 150). Fue testigo en De la Peña contra Santa Cruz sobre López. T a favor de Juan de Cuéllar en 1531 cuando tenía unos 35 años, a favor de Alonso de Ávila (cf. en lista 15) en 1532, de R. de Castañeda (declaración deteriorada), donde dice que "este testigo vino con el dicho marqués a la dicha sazón", y de Gaspar de Garnica en 1533, con 38 años. Vio a Cuéllar en una "entrada" en Nautlan (Almería) donde él, Tirado, también estaba; y vio a Garnica en un asalto a la casa de Guatemunçi (Cuauhtémoc). [aghr]

TORO, JUAN de, de Toro, en Santo Domingo en 1502, en Cuba en 1518. [bdr]

TORRES, DIEGO de, nació en Guernica (Vizcaya). En Cuba en 1518. Fue T en 1533 de su compatriota Gaspar de Garnica, con unos 28 años. [bder]

TORRES, HERNANDO de, hijo de Alonso de Torres y Juana Hernández, de Jaén, minero en Colima, aunque tuvo una encomienda en Tepecuacuilco. Casó con Juana de Loyasa, de Béjar (Salamanca), de quien tuvo una hija, Bernardina, que casó con Pedro de Osorio. [bdghr]

TORRES, JUAN de, de Córdoba, cojo y viejo, "soldado viejo de Italia", a quien hicieron vigilante de Cempoala (Zampola) después de que C partiera hacia México en 1519 (D del C, I, 227). [bdgr]

TORREZICAS, quizá un apodo, criado de C a quien éste confió su oro antes de la Noche Triste; el oro lo cargaron en una yegua pero ni hombre ni yegua fueron vistos nunca más (Mexía en Res. *CDI*, 26, 470). [g]

TOSTADO, JUAN, quizá de Trujillo. [bdr]

TOSTADO, MIGUEL, hermano del anterior.

TOVILLA, ANDRÉS de la, de Baeza,

cojo, hidalgo que sirvió en Italia. Muy hábil con las armas, especialmente bueno con la pica. Estuvo en Cuba en 1518 y partió con C en 1519; enviado por C en mayo de 1520 a Chimantecas para proveerse de 300 lanzas largas y disponer que las puntas de cobre fueran ajustadas en sus extremos (D del C, II, 180). Lo mataron en la Noche Triste. Grunberg creía que había dos personas con este nombre. Hay una Info. promovida por su hijo Juan en 1594. [bdg]

TREJO, RAFAEL de, de Plasencia, hijo de Juan de Toro, de Plasencia, y primer marido de Magdalena de Villegas. En las Indias en 1514 y le dieron la encomienda de Zacatepec. [bdgh]

TROCHE, DIEGO, T en Cempoala, 5 de agosto de 1519.

***TRUJILLO, ANDRÉS de**, nació en Huelva en 1492. Valeroso, muy alto, fuerte y campechano. Marinero que, cuando le tocaba el turno de guardar a Moctezuma, se dedicaba a expeler sus ventosidades, por lo que Moctezuma se quejó a Orteguilla, quien le dijo que el hombre no sabía comportarse "porque era un marinero". Como el problema no se solucionaba, Velázquez de León lo cesó (D del C, II, 206). En la compañía de Manuel López en la batalla del lago; le oyó gritar "¡Victoria, victoria para el rey de España!" (Conway, 159). T a favor de López en las vistas de 1540 teniendo 48 años (Conway, I, 45, 155-61). Murió en poder de los indios (D del C, V, 233). [bdegr]

TRUJILLO, HERNANDO de, firmó el documento que disponía la quinta parte del botín para C una vez retirado el quinto real. Lo mataron los indios (D del C, V, 233). [e]

UMBRÍA, GONZALO de, de Umbría (Huelva). Muy buen soldado, dijo Bernal Díaz. Azotado por apoyar la conspiración de Escudero. Andrés del Duero dijo que C le había cortado una parte del pie. Gonzalo Sánchez de Colmenares y Francisco Verdugo dijeron ambos que, cuando llegaron a Nueva España en 1520 con Narváez, vieron "al dicho G. de Umbría e le vido el pie cortado" (Conway, Add., 7284). Umbría ayudó más tarde a contar cráneos en Tenochtitlan con Tapia (Tapia, 109). Fue a España a quejarse al rey, que le dio una renta de 1.000 pesos en Nueva España, pero en realidad ya no volvió a abandonar la Península (D del C, V, 235). [bdgr]

USAGRE, BARTOLOMÉ de, de Triana, tuvo empleo en la artillería y trabajó con piedras preciosas, y en mayo de 1520 fue con Olmedo a intentar negociar con Narváez (D del C, II, 181). Su hermano Diego estuvo con Narváez. [abdg]

UTRERA, PEDRO de, de Utrera. [bdr]

***VALDENEBRO, FRANCISCO de**, paje de C, según declaró él mismo en 1576, con 75 años de edad, cuando vivía en Tlaxcala. T en 1572 a favor de Andrés de Rozas y en la Info. de Tlaxcala, II, en 1576. Dijo que estuvo con C cuando desembarcó en Villa Rica la Vieja, y recordaba a Maxicastin y a todos los demás jefes de los tlaxcaltecas. Recordó también que "el dicho marqués les prometió que le ayudasen en la conquista de México e que no pagarían para siempre tributo", Info. en 1536, AGI, Patronato, leg. 55, núm. 3, R. 1. [g]

VALENCIANO, PEDRO (GARAO) de, era de Palencia. En Tenochtitlan en el invierno de 1519-20, fabricó naipes con

pieles de tambor, de mucha calidad. Establecido en Nueva España, tuvo la encomienda de Hueypoxtla, por un valor de 800 pesos, con Antón Bravo. Le dieron un "solar" en México en 1525, casó en primeras nupcias con Leonor Jiménez y en segundas con Juana Mancheno Cerrano, viuda de Bartolomé Porras, con quien tuvo una hija, María Cirao (Garao), y otros descendientes. Murió de muerte natural (D del C, cap. 205; Gibson, 420). Su hija María casó con Francisco de Albornoz. Info. en AGI, Patronato, leg. 58, R. 3, en 1548. [ahr]

VALENCIO, ALONSO de. La declaración en AGI, Patronato, leg. 78, R. 2, núm. 7, demuestra que llegó con C. Tenía una "solar" en Tenochtitlan en 1524 y, en 1540, fue T a favor de Alonso de León. No sabía leer. [g]

VALLADOLID, JUAN de, de Alberca (Salamanca). En las Indias en 1510, en Cuba en 1518, lo mataron los indios. [bdegr]

VALLE, JUAN del, tal vez nació en Hinojos (Huelva). En las Indias en 1517, "valeroso conquistador en todas las provincias", a quien el emperador concedió un escudo de armas. ¿Quizá sea el mismo que VALLECILLO, capitán? [bdeg]

VARELA, GONZALO, de Gamil (Pontevedra) o de Valladolid, hijo de Juan de Porta de Zoceda y Teresa Varela, de Gamil (Pontevedra). En Cuba en 1518. Fue colono en Colima o Zacatula (D del C, V, 233). Tenía una pequeña encomienda en Cocotitlan y la mitad de Huiztla, cerca de Zacatula. Murió en 1540 en la batalla de Taltenango. [aghi]

***VARGAS, FRANCISCO de**, de Sevilla, hijo de Juan de Vargas y Juana Méndez de Valdés. Estuvo en Cuba en 1518, donde fue "criado de Diego Velázquez, e le servía en su casa", y allí vio a Ortiz de Zúñiga que llegaba de Darién. Fue con C y vio llegar a Ortiz de Zúñiga con Narváez.

Tenía como encomiendas Tulancingo, Amatlan y Suchitepec, de las que C recuperó las dos primeras rápidamente. Su hermano Juan Alonso llegó en 1521 y pronto consiguió también encomiendas. T en De la Peña contra Santa Cruz, actuó para el segundo en 1529 cuando tenía 26 años. Apoyó a Santa Cruz. Cf. Conway, Documentos 82-85, Sección I, p. 45. T en julio de 1520 a favor de la distribución de tierras cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss.). T a favor de Lorenzo Suárez en 1530, al cual había conocido en Cuba 16 o 17 años antes. También lo vio en todas las guerras en Nueva España. T a favor de Juan de Cuéllar en 1531, al que vio "en muchas guerras d'esta Nueva España". En 1544 escribió al rey una carta, firmada con Juan Núñez Sedeño, pidiendo repartimientos (Paso, IV, 114). Murió como "alcalde de minas" de Sultepec.

T a favor de Ortiz de Zúñiga, a quien, en 1533, conocía desde hacía 40 años. Con más de 50 a la sazón. Era el padre de Hernando de Vargas, que llegó a ser paje del virrey Luis de Velasco (Info. 1532 en Patronato, leg. 54, núm. 8, R. 4, y también en leg. 56). [abdeghir]

VARGAS, JUAN de, tenía la mitad de la encomienda de Mizquiagula a través de su esposa María Covral. [i]

***VARGAS, LORENZO de**, nombre tomado por el jefe tlaxcalteca Xicotenga después de su bautizo (D del C, II, 302).*

VÁZQUEZ, ALONSO de, soldado de gran fuerza y valor, lo mataron los indios (D del C, V, 239). [r]

VÁZQUEZ, FRANCISCO, probablemente de Sevilla. [bgr]

***VÁZQUEZ, MARTÍN**, de Izcar de Olmedo (Segovia). Era hijo de Francisco y Mari Vázquez. Fue a las Indias con Pedrarias, luego a Cuba y, como Bernal Díaz, estuvo en la expedición de Hernández de Córdoba en 1518. Ballestero. En Champoton, donde informó de la muerte de 22 hombres, recibió cinco heridas y tuvo que huir nadando. En la expedición de C y en todas las batallas. Pensaba que C había partido hacia el interior con 250 hombres, pero sus cifras son confusas, porque también dice que C partió a reducir a Narváez con 250 hombres y que dejó a 100 con Alvarado. Se dijo que "mandole matar Mocthezuma cuando estava preso, porque, estando este soldado de posta guardandole, escupió en su presencia".

Vázquez contribuyó a la retirada de los ídolos de Tenochtitlan. En el sitio de Tenochtitlan, quedó "herido de tres o cuatro heridas peligrosas de que llegué a punto de muerte, a dos o tres veces en la dicha ciudad, handando peleando con los enemygos en la laguna, por el agua hasta la çinta e a vezes a nado me tuvieron los dichos yndios para me llevar a sacrificar, de que Dios milagrosamente me escapó, e la una vez d'ellas me socorrió el dicho capitán Hernando Cortés, tirando por my de un braço para me sacar del agua, donde estava, e de poder de los dichos yndios me dieron en un muslo una que casi me lo hubieran de cortar." (Info. de 1525, P. 16).

Fue nombrado "repostero" por Estrada, y tenía Xilotzingo como encomienda, así como Chicicuautla, Mistepec y Tlaxiaco, que C arrebató a Juan Núñez Sedeño, quien le puso un pleito en 1530 como resultado. A pesar de todo, le sucedió su hijo Francisco Vázquez Laynes. El valor de las encomiendas era de 2.600 pesos. C también le dio el monopolio del juego en México-Tenochtitlan, de tal modo que su casa se convirtió en una especie de casino (declaración de Jerónimo de Aguilar en Res. contra C).

Casó con una india cubana de la que tuvo cuatro hijos, entre ellos su heredero. Murió rico y de muerte natural hacia 1550.

Info. en AGI, México, leg. 203, núm. 5, 1525, cuando sus T fueron Ginés Martín, Cristóbal Martín de Gamboa, Juan Ruiz de Alanís, Pedro Sánchez Farfán, Hernán Gutiérrez y maestro Juan. Fue T a favor de C en el asunto del caballo ruano de Chirino en 1529, y dijo que era compadre de C. T en Res. (*CDI*, 28, 115 ss.) el 20 de mayo de 1534 cuando tenía unos 35 o 36 años. T a favor de Lorenzo Suárez en 1530, al que conocía desde hacía 10 u 11 años. También T a favor de Francisco Saavedra en 1562, cuando dijo que tenía más de 40 años. *Nota*: Boyd-Bowman dice que había dos Martín Vázquez que fueron con C a Nueva España, pero yo no estoy muy convencido. [aeghr]

***VÁZQUEZ de TAPIA, BERNALDINO (BERNARDINO)**, nació en Torralba, cerca de Oropesa, hijo de Pedro Vázquez de Oropesa y María Alfonso de Balboa, hermana de Francisco Álvarez, abad de Toro e inquisidor de Castilla. Un tío paterno suyo era Pedro Vázquez de Oropesa, profesor de teología en Salamanca. Diego de Oropesa, que probablemente era pariente suyo, fue uno de los encausados en un célebre proceso de la Inquisición en 1517.

Robusto, fuerte, de buena presencia y

rico (D del C, I, 295), casó con Leonor Vázquez en 1530 y en segundas nupcias con María Goñi y Peralta, hermana de la esposa de Juan Suárez (hermano de Catalina Cortés), de quien tuvo varios hijos.

Fue al Colegio Mayor de San Bartolomé en Salamanca. Su padre estaba entonces en el Consejo Real de Castilla. Con Pedrarias, y pasó tres años en la Castilla del Oro. En Cuba, Velázquez le adjudicó una encomienda, que vendió para financiar sus planes en Nueva España. Fue portaestandarte con Grijalva, factor con C; e invirtió todos los beneficios de sus propiedades en Cuba en la expedición de C. Uno de los amigos de C en 1519 y, por tanto, fue nombrado regidor de Veracruz.

Testificó contra Alvarado en 1529 y dijo que recordaba que Alvarado incendió una ciudad en 1519 aunque los habitantes se habían mostrado pacíficos. En Cholula, con respecto a la cual testificó contra C en la Res. de 1529. Dijo que no sabía por qué C se lanzó sobre los cholultecas, teniendo en cuenta que habían recibido bien a los españoles. En todo caso, cree que C y los españoles mataron a 20.000 (respuesta a P. 36). C lo envió de avanzadilla a Tenochtitlan para que echara un vistazo, pero se puso enfermo y regresó. En la vista de Martín López en 1540, recordó que, hacia marzo de 1520, C reunió a la junta de sus capitanes en el lugar donde había decidido construir cuatro bergantines porque había descubierto que los indios estaban levantando terraplenes y excavando grandes agujeros en las calzadas (Conway, I, 45, 126). Él y Rodrigo Rangel fueron enviados por C a Texcoco, donde ya estaba Alvarado, a conseguir más oro de Cacamatzin, "el infante": "sabe este testigo e vido que se prendió aquel señor de Tescuco que se llamaba Cacamazin e después de preso dixo a Cortés que enbiase algunas personajes con un mayordomo e que le daría de lo que tenía e el dicho Cortés mandó a este testigo como a fator e a Rodrigo Álvarez e a otras personas e este testigo e las demás fueron e alla les dio obra de quinze mil pesos poco más o menos con otras muchas rodelas de oro e ropa e lo traxeron a esta cibdad e después vido este testigo como el dicho D. Hernando Cortés enbió con el dicho don Pedro Alvarado con el dicho señor Cacamazi quellos llamavan el ynfante e fueron a Tescuco e segund pareció el dicho Alvarado escrivió a D. Hernando".

Por su declaración en la Res. contra C, sabemos que antes de que C partiera a tratar con Narváez, "Montezuma (*sic*) le pidió licencia para hacer una fiesta grande que cada año solía hacer e quel dicho Cortés se la diõ". Entonces Alvarado, que se había quedado con 130 hombres, incluyendo a Vázquez de Tapia, envió hombres armados al lugar donde estaba Moctezuma y allí "mataron todos los más señores questavan presos con Montezuma que no quedaron sino el dicho Montezuma y quince o veinte criados suyos". En otra parte, en la probanza contra Alvarado, en 1529, dice que "vino con gente armada adonde los dichos yndios estavan haziendo su fiesta e escomenso a matallos el e los que con el ivan por lo que a el se antojó e que de aquella vez murieron cuatrocientas personas principales." Además, los de Alvarado "en el patio mataron mucho numero de yndios questavan baylando y aviendo placer en mas cantidad de tres mill personas." Y se hizo del siguiente modo: "el dicho Alvarado enpeso a cercallos poniendo diez honbres a un cabo e diez a otro e desque les tubo cercados enpeso a dar en ellos e a dezir 'mueran' e ansí hizieron todos los demás que con el yban e mataron muchos d'ellos e los que de allí escapan

yvan apellidando la cibdad escomensavan a tirar piedras e en poco espacio se junto gente e les escomensaron a dar guerra".

También dijo que C "no quiso castigar al dicho Alvarado de aquel esceso antes mostró estar enojado con el dicho Motunzuma".

Vázquez de Tapia fue T en la probanza de Tepeaca y testificó que, cuando estaba en Tenochtitlan, los regidores (presumiblemente de Veracruz) "requirieron todos juntos al dicho señor capitán general que saliese de la dicha cibdad". Explicó que C había hecho construir un barco para "enviar a Castilla a sus altezas con todo el oro que tenía". El testimonio fue básicamente en apoyo de C, a diferencia de lo que diría más tarde.

Vázquez de Tapia fue factor de Veracruz en octubre de 1520. Pensaba que la construcción de los bergantines fue "la principal causa de la conquista de la ciudad". Más tarde, en la declaración en la Res. contra C, dijo que vio que C jugaba a "la primera" (un juego de naipes) con Alderete, Alvarado, Rangel y Morán. También pensaba que Alvarado "en tres o cuatro partes tiene thesoro enterrado y ay honbre que sabe la una cerca de la cibdad en que tiene un millón e más el thesoro que huvo de Motezuma" (respuesta a la P. 47 en Res. contra C). Sabía que C "proybió a los yndios que no tuviesen ydolos ni sacrificar pero quel comer de la carne umana muchos días se les permitió porque yvan en ayuda de los españoles a las guerras e con codiscía de comerse aquella carne de la gente que matasen los españoles y ellos yvan de buena gana en ayuda de los dichos españoles" (respuesta a la P. 35). Vio cómo C, en Tepeaca, "hizo apartar de los dichos yndios los onbres a un caballo que serían a su parecer de este testigo dos mill poco más o menos ... e que ansí apartados los unos de los otros mandó matar a todos los onbres e las mugeres e muchachos hizo escalavos d'ellos se vendieron e otros se repartieron entre la gente" (respuesta a P. 36). También declaró sobre las mujeres de C. (véase CORTÉS y "sobre la religión").

Cuando llegó Catalina, en Ixtapalalpa vio una gran charca, y algunos de su séquito dijeron que darían oro a todo aquel que se tirase dentro de ella. Vázquez lo hizo, vestido de arriba abajo, aunque no recordaba si se había quitado el sombrero (Alonso de Villanueva en *CDI*, 27, 586). Martín Vázquez dice que iba vestido de terciopelo cuando eso ocurrió y, por tanto, "este testigo lo tomó por un hombre libiano" (*CDI*, 28, 215).

Vázquez de Tapia estuvo en la probanza de Coyoacán en 1521 (*BAGN*, IX, 2, 1938, 212), cuando dijo que tenía 28 o 29 años. Recordaba haber hablado con C y Alonso de Grado en 1521 sobre la posibilidad de pedirle al rey que enviara un gobernador para relevar a C. Estuvo en Veracruz cuando llegó Cristóbal de Tapia, y se quedó con C. Regidor en 1524, alcalde en 1526, más tarde regidor perpetuo. Volvió a Castilla en representación de Nueva España para informar a la corte de lo que ocurría en noviembre de 1525, en compañía de Antonio de Villarroel (Paso, I, 691).

Vázquez de Tapia fue el primer conquistador que estableció una casa privada en México-Tenochtitlan. En 1521, C le había dado la encomienda de Churubusco, que intercambió por Guamiustitlan, en Guerrero. También le nombraron fundidor jefe junto con Alderete y Grado. Fue capitán de C en la campaña de Pánuco.

Le hicieron regidor y lo continuó siendo hasta 1556. En 1527 le concedieron el escudo de armas.

Parece que Vázquez de Tapia se pe-

leó con C y Alvarado en 1527, quizá porque C le acusó de deberle cierta cantidad de dinero, motivo por el cual lo metieron en la cárcel en Sevilla. C también pidió al factor Salazar que le propinara 100 azotes por robo (Martínez, *Docs*, I, 541). A partir de entonces se convirtió en "un enemigo capital" de C, y llevó la voz cantante en el pleito que contra él interpuso en 1530 Juan Núñez Sedeño, en el que dijo que, en Cuba, "don Hernando era un vecino como otros que vivían en las dichas yslas", pero después "se hizo gran señor" (*Docs Inéditos*, 185), y en la Res. contra C, donde dijo que C había tomado 25.000 pesos de oro del tesorero Mexía sin desembolsar ningún quinto para la corona (*CDI*, 27, 233). También dijo que C había esclavizado a 20.000 indios para beneficio propio, y que había matado a 6.000 en Tepeaca. Pero en su Info. en 1544 no habló de Cholula ni de la matanza en el Templo Mayor, etc. En 1552, llegó a ser alférez real. Entonces ya había recuperado la encomienda de Churubusco y también tenía una cuarta parte de Tlapa (Tlaxcala), además de retener Guamiustitlan. Le producían 247, 862 y 2.918 pesos respectivamente.

Murió en 1559 y le sucedió un hijo del mismo nombre. Lo enterraron en San Francisco, en México, en cuya capilla mayor hubo durante muchos años una placa y su retrato.

Vázquez de Tapia ha sido estudiado por Porras Muñoz y Grunberg, 284 ss.

T a favor de Antonio de Villarroel, al que vio en la campaña. Declaración en la vista de López, en 1540. T a favor de Juan Tirado en 1525 y de Bartolomé Román en Valladolid en 1527, cuando dijo que tenía 32 o 33 años, y de María de Jaramilllo y Luis de Quesada en 1546, cuando tenía más de 40 años. Estaba de acuerdo en que "la dicha doña Marina fue gran ocasión para todo lo que hizo en esta tierra". [abdegir]

VEGA, FRANCISCO de, boticario. [e]

VEINTEMILLA, MATEO, probablemente del puerto de Ventimiglia (Génova). En Cuba en 1518, más tarde en Colima. [ebg]

VEJER (BEJER), BENITO de, véase BEJEL.

VELÁZQUEZ de LEÓN, JUAN, pariente de Diego Velázquez de Cuéllar y cuñado de Narváez (C así lo dijo en la segunda carta de relación, 116). Tenía buena talla, hombros anchos y era gallardo. Muy buen jinete. De semblante enérgico y barba rizada pero bien cuidada, voz áspera y ronca, tartamudeaba un poco. Era ameno conversando y muy animoso. Cuando tenía posesiones, las compartía. Mató supuestamente a Altasi Rivas en Santo Domingo y, por tanto, huyó a Cuba y después a Nueva España (D del C, V, 251; II, 193).

Se estableció en Cuba, en Trinidad, donde llegó a ser capitán de uno de los barcos de C. Entabló buenas relaciones con C porque estaba enfadado con el gobernador Velázquez, su pariente, ya que no le había asignado un buen número de indios (D del C, I, 89). En Nueva España, C lo envió a buscar provisiones en tres ocasiones, durante las cuales se ejecutó el golpe de C contra los velazquistas. Más tarde lo arrestaron como amigo de Velázquez, su pariente, pero C lo perdonó y pronto se lo ganó del todo.

En Tenochtitlan fue uno de los cinco capitanes que apresaron a Moctezuma en noviembre de 1519, y fue él, con su recia voz, quien acució a C a llevar a cabo esta acción. Fue capitán de la guardia de Moc-

tezuma en noviembre-diciembre de 1519. Encarcelado por C a principios de 1520, después de una disputa por el oro con Mejía. Moctezuma intercedió por él cuando le oyó arrastrar las cadenas por el suelo de las habitaciones de arriba. Visitó Cempoala y riñó de manera espectacular con Narváez y Diego Velázquez hijo. Estuvo en la Noche Triste, en la que al parecer tuvo bajo su custodia el quinto del tesoro para el rey (declaración de Jaramillo, 1534). Ni él ni el tesoro fueron vistos nunca más (D del C, cap. 55, 94, 104, 135, 250). [bdgr]

VÉLEZ (de ABELLA), JUAN. Quizá llegó más tarde. Había también un Martín Vélez. [g]

VENDABAL, véase MARTÍN VENDAVAL.

***VILLA, ALONSO de**, T a favor de Francisco de Granada, se quedó en Veracruz construyendo la "fortaleza", pero estuvo en el sitio con Tapia y Granada.

***VILLACORTA, MELCHOR (o JUAN) de**, de Villacorta (Sevilla). T a favor de Andrés Gallego, al que había conocido nueve años atrás. Desembarcó en "Almería" y vio a Gallego "mal dispuesto" en Veracruz. Vio asimismo a Gallego en el sitio de Tenochtitlan. [bdegr]

VILLADIEGO, probablemente FRANCISCO, quizá de Dueñas (Palencia), enviado por C a Michoacán, pero no volvió nunca. [bdgr]

VILLALOBOS, GREGORIO de, de Almonte, hijo de Diego de Padilla y Teresa de Villalobos, de Jerez de la Frontera. Fue a las Indias en 1516, a Cuba en 1518. Se quedó en la guardia de Veracruz mientras el resto iba hacia Tenochtitlan en 1519. Más tarde intervino en la campaña de Jalisco con Mendoza. Tuvo la encomienda de Ixguatlan. Casó con la viuda de Miguel de Zaragoza y tuvo varios hijos. Colocó pasquines en las paredes de la casa de C en Coyoacán después de la victoria. Con posterioridad fue mayordomo de C, y volvió rico a Castilla (D del C, V, 232). Info. de 1554 en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 3, R. 4, donde se dice falsamente que fue a Nueva España en 1521. Fue el primer gran ganadero después de la conquista (antes había tenido ganado en La Española). [bdghr]

VILLANDRANDO, natural de Villandrando (Pontevedra), pariente del conde de Ribadeo; en Cuba en 1518. [b]

VILLANUEVA, ALONSO, portugués, hermano de Bartolomé y Bernardino, de Villanueva; quedó mutilado por una lanzada de Alonso de Ávila. [bdegr]

VILLANUEVA, BARTOLOMÉ de, portugués, de Villanueva, hermano de Alonso y Bernardino; en la probanza de Juan Rodríguez Bejarano. Una Info. en AGI, Patronato, 20, núm. 1, R. 1, dice, creo que erróneamente, que llegó con Narváez. [bdegr]

VILLANUEVA, BERNARDINO de, portugués de Villanueva, hermano de Alonso y Bartolomé. [bdr]

VILLAR, PEDRO de. [e]

***VILLARROEL (VILLARREAL), ANTONIO de**, más tarde cambió su nombre por el de Antonio Serrano de Cardona (D del C, I, 117). Por lo visto era de Medina de Rioseco. Había llegado a Tierra Firme con Pedrarias en 1514 y sirvió

en Darién tres años. Velázquez lo nombró "alférez mayor" de la expedición de C. Sirvió durante toda la campaña con dos o tres caballos y varios criados. Portaestandarte en Centle. Tutor del rey de Texcoco en 1520. Le dieron Guachinango como encomienda y después Cuernavaca. Casó con la bella Ysabel de Ojeda en Nueva España, hermana de María, pero no tuvieron hijos. Tesorero y visitador general de Michoacán. Alguacil mayor de Tenochtitlan en 1524. Le quitaron la mitad de sus indios y los dieron a Cristóbal de Chaves por sus disputas con C sobre las mujeres indias. Eso le hizo enemigo de C. Más tarde obtuvo la encomienda de Totolapa, que le reportaba 550 pesos.

Villarroel estuvo presente en la reunión de enemigos de C en noviembre de 1525, cuando actuaron contra los amigos de C al creer que éste había muerto (Paso, I, 78). Como procurador en representación de Nueva España, fue con Vázquez de Tapia a informar a la corte de lo que ocurría en noviembre de 1525 (Paso, I, 691). En Valladolid en 1527 como T a favor de Bartolomé Villarroel, y en Sevilla en 1528, donde fue T de González de Nájera, al que hacía cinco años que conocía. Tenía a la sazón 30 años. T en 1532 en el pleito contra la segunda audiencia (véase Paso, II, 134). Poseía un ingenio de azúcar en Cuernavaca, pero murió cargado de deudas.

Fue regidor de 1529 a 1540, y le acusaron de hablar contra la nueva audiencia, aunque se defendió diciendo que había sido Gonzalo de Herrera quien describió al presidente de la audiencia como "un bellaco" (Paso, II, 132 ss.). Posiblemente sea el mismo Antonio de Villarroel que casó (¿en segundas nupcias?) con María de Astorga (quien tal vez "le pusiese los cuernos"; véase *CDI*, 27, 432) y que fue T a favor de Rodrigo Vegil en 1548 (aunque entonces dijo tener 40 años).

Como Antonio Serrano de Cardona, T a favor de Juan de Burgos en 1531 y contra C en la Res., *CDI*, 28, 94; pidió 350 pesos de oro que C le arrebató. T también a favor de Gaspar de Garnica en 1533, y dijo que había visto a Garnica en Cuba pero no en la conquista.

Info. en Patronato 54, núm. 2, R. 1 de 3 de noviembre de 1525. Sus T fueron Gerónimo de Aguilar, Gabriel de Cabrera, Pedro de Solís, Bernardino Vázquez de Tapia, Francisco Maldonado, Alonso de Aguilar, Cristóbal Martín de Gamboa y Román López.

Murió en 1545 (Paso, IV, 222). Véase Grunberg, 283. [abdeg]

VITORIA, ALONSO de, hijo de Francisco Zambrán y Mayor de Vitoria. Obtuvo permiso para dejar España en una nao de Pedro González de Nájera. Más tarde vivió en Oaxaca. En una lista en AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1, aparece acompañando a C.

VIVANCO, hijo de Álvaro González y Blanca Rodríguez. Icaza dijo que había sido conquistador y que había ido con Hernández de Córdoba y con Grijalva. Lo mataron en 1521. [gi]

VIZCAÍNO, PEDRO ("EL VIZCAYNO"), de Bilbao. [bgr]

XUÁREZ, véase SUÁREZ.

YÁÑEZ, ALONSO, nació en Córdoba, carpintero que hizo la cruz de madera de Cozumel (D del C, I, 98). También fue el que se dio cuenta de que habían atrancado una puerta en el palacio de Axayácatl, el alojamiento español en Tenochtitlan, y que cuando C la hizo echar abajo se des-

cubrió una cantidad incontable de joyas (D del C, cap. 93). Fue a Honduras. Mientras estaba fuera, su mujer tomó otro marido. Cuando volvió, se negó a volver con ella (D del C, cap. 205). [bdg]

YLLAN, DIEGO, que tenía una encomienda en Ocelotepec; enemigo de C. [gr]

YLLAN, LUIS, ingeniero de artillería. [r]

ZAMORA, ALONSO (PÉREZ de) de, originario de Zamora, a veces marinero, segundo de a bordo, más tarde, en 1521, capitán de bergantín (D del C, IV, 97). Se instaló en Oaxaca. [bd]

ZAMORA, ÁLVARO, (PÉREZ de), de Zamora, intérprete. Tuvo una encomienda en Mazatlán, que le daba 100 pesos. Hubo una Info. en Patronato, leg. 60, núm. 4, R. 1. [bg]

ZAMORANO, NICOLÁS, de Porcuna (Jaén), tuvo Ocuila como encomienda. [bd]

***ZAMUDIO, JUAN de**, de Zamudio, en el País Vasco. Un soldado valiente. Con C (aunque también había un Juan de Zamudio con Narváez) y en el barco de Alvarado en 1519. Declaró en la vista de Alvarado en 1529 (Alvarado, 19). Estuvo en la entrada de Alvarado en Villarrica, pero no podía recordar si los indios a los que Alvarado acusaba de asesinato salieron de su ciudad pacíficamente o no (Alvarado, 190-91). Más tarde estuvo en la *Capitana* con C (y López) en el sitio de Tenochtitlan. Con posterioridad volvió a España porque había apuñalado a alguien en Nueva España. De todos modos, tuvo Michimaloya como encomienda y también fue señor de Piaxtla. Contrajo matrimonio con Isabel de Olmos, hija de Francisco de Olmos y, después de morir él, ella se casó con Alonso Velázquez. Murió en Castel Novo (D del C, V, 247; Info. en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 8, R. 7). [bdeghr]

ZARAGOZA, LUIS de, de Zaragoza, soldado en el barco de Escalante en 1518. Parece haber sido un "anciano" en la expedición de C. Murió en Nueva España (D del C, V, 232). [bdg]

***ZARAGOZA (SARAGOSA), MIGUEL de**, nacido en Zaragoza, aparece como mercader varias veces en el APS en 1513, enviando mercancías a Santo Domingo (APS, i/1008). Estuvo con Hernández de Córdoba y Grijalva. Según Baltasar Dorantes, formó parte de la expedición de Grijalva y se ocultó secretamente entre los totonacas (Gerhard, 369). Disfrazado de indio, entró a escondidas en los pueblos de Escuacle y "Almería" y descubrió lo que hacían los indios y, por esta razón, según él mismo, ganaron más tarde los españoles. Llevaba consigo una herrada. Su hijo recibió el escudo de armas en 1548, blasonado con herradas de oro sobre un fondo verde; también lucía un tigre al lado de un español con la espada desenvainada. En su divisa figuraba una mano con una bandera azul en la que había una herrada y "dos aspas" (*Nobiliario*, 232-33).

Más tarde estuvo con C. Fue escribano público en 1531 en la Info. de Juan Cuéllar, "escribano de número" en la década de 1570, y T en la Info. de Tlaxcala II, en 1576, donde dijo que había estado en Tlaxcala con el marqués, que había conocido a Maxicastin y los demás y que estuvo en la retirada de Tenochtitlan a lo largo de la calzada de Tacuba en la Noche Triste. Contó que Maxicastin en Tlaxcala ofreció al ejército en retirada

mucha ayuda, mantas y otras cosas necesarias para curar las heridas. Sabía que C había prometido a los tlaxcaltecas "ser libertados de tributos e otros subsidios". Una vívida descripción de primera mano. Miguel casó con Beatriz García de la Fuente, de quien tuvo a su hijo Juan. Más tarde, ella casó con Gregorio de Villalobos y tuvo como encomiendas Chiltoyac, Pilopan y Coatepec. Juan recibió una ayuda del virrey de 250 pesos en 1554. [g]

2. CONQUISTADORES QUE LLEGARON A NUEVA ESPAÑA DESDE CUBA CON FRANCISCO DE SALCEDO (SAUCEDO) *c.* JULIO DE 1519

Esta expedición fue capitaneada por un amigo de Cortés, Francisco de Salcedo, que al principio tenía previsto llegar a Nueva España al mismo tiempo que aquél. Pero, cuando Cortés partió, su navío estaba reparándose en Cuba y no estuvo en condiciones de zarpar hasta junio. Llegó a Veracruz en julio y constituyó un valioso refuerzo para Cortés, que se encontraba todavía en la costa. Pero Salcedo también era portador de una mala noticia: Diego Velázquez de Cuéllar, el gobernador de Cuba, había sido nombrado formalmente en España adelantado del Yucatán, una designación que abundó en la determinación de Cortés de continuar la empresa por su cuenta.

ALONSO, RUI, de Fregenal de la Sierra (Badajoz), marinero. [r]

ANGULO Y GARCIANO, JUAN, habanero, lo mataron los indios (D del C, I, 84; V, 234). [gr]

ARTEAGA, DOMINGO de. [r]

BEJERANO, DIEGO. [r]

BERGANCIANO, PEDRO. [r]

CABEZÓN, CRISTÓBAL, de Almagro, hijo de Pedro Cabezón y Elvira Ruiz. Estuvo en las campañas de Colima y Zacatula y se quedó allí, con la mitad de una encomienda en Colima de Tezcatepec por valor de 700 pesos. Dorantes (187) dice que iba con Salcedo, pero otros sugieren que fue con C. [bdghir]

CARRANZA, DORANTES de, de Balmaseda (Vizcaya), fue con Salcedo a Veracruz, según su nieto, Baltasar Dorantes de Carranza (*Sumario de Relación de las Cosas de la Nueva España*, México, 1902, 116). [bd]

FLORIANO, JERÓNIMO de. Grunberg creía que había otro conquistador con este apellido. Parece que a Jerónimo lo mataron los indios en 1521. [gr]

FRÍAS, HERNANDO de, de Sevilla, hijo de Juan de Frías; en Cuba en 1519. [ebgr]

GALLARDO, PEDRO, de Lepe. En Tierra Firme en 1517, en Cuba en 1519, marinero, con C en todas las batallas posteriores. Recibió una encomienda en Amatlan. Casó con una india de la que tuvo varios hijos. [bdh]

GALLEGO, PEDRO, de Sevilla, marinero, paje de C, capturado en Tacuba y sacrificado con Martín Vendaval (D del C, IV, 83). [r]

GALLEGO, PEDRO, aserrador. [r]

GARCÍA de RIVERA, FRANCISCO. [gr]

GINOVÉS, TOMÁS. [r]

GODOY, BERNARDINO de. [r]

LORENZO, JUAN, quizá de Palos, de

Arroyo del Puerco (Cáceres) o de Segovia. [br]

MARÍN, JERÓNIMO, hermano de Luis (véase abajo), nació en Génova, fue a las Indias en 1515 y lo mataron en 1519. [bgi]

***MARÍN(I), LUIS**, hijo de Francesco de Marín (quien, según Icaza, nació en Génova), de "sangre limpia" de Sanlúcar, y de Marina Bernal Guillén. Los Maríni eran una acaudalada familia de banqueros de origen genovés instalada desde hacía varias generaciones en Sanlúcar de Barrameda. En Cuba en 1518. Fue capitán y "justicia" en la conquista, en la que participó con sus caballos y algunos criados. Gastó más de 3.000 castellanos en el servicio real. Nombrado capitán y "justicia" de Espíritu Santo; también "alcalde ordinario" y visitador. En Chiapas, Amaclan, Tepequilla y Saltoca. En Honduras y en Motuyani. C le concedió Xaltepeque. Con él llegó su hermano Jerónimo, pero lo mataron los indios. De cara larga y agradable, acaso marcada de viruela, era de conversación amena y ceceaba (D del C, cap. 255).

No fue a Tenochtitlan a mediados de 1520 porque estaba enfermo. Alcalde de Segura en 1520. Íntimo amigo de Sandoval, estuvo con él en la campaña del lago. Capitán con C, y con él en la época de la conspiración de Villafaña.

Con Sandoval en la colonia de Espíritu Santo en 1522. Luego en la expedición de Honduras, que encabezó por tierra con Bernal Díaz. Más tarde tuvo una casa junto a la de Alvarado en México, en la calle que llevaba a la plaza, cerca del viejo matadero. Cuando Sandoval fue a España en 1528, él quedó como su representante en México; "alcalde de Mesta" en 1539 y 1540, y "alcalde ordinario" de México en 1540.

Casó con María de Mendoza, emparentada con Juana de Zúñiga, y tuvo 11 hijos, de los cuales cuatro se hicieron agustinos. Su encomienda era un reino zapoteca rico, grande y poblado en la tierra caliente entre la Sierra de los Mixes y Guazacualdo. Eso le reportaba 1.000 pesos al año. Murió en Michoacán.

Info. de 20 de febrero de 1532 en Patronato, 54, núm. 8, R. 2. Los T fueron Rodríguez Ocaño (que siempre lo vio "muy buen encalvagado"), Pero Ramírez (que lo había conocido en Castilla y siempre lo vio "en abyto de caballero"), Francisco de Terrazas, C. Serván Vejarano, Francisco Marmolejo, Diego de Azamar, Martín Hernández, Miguel Sánchez Gasco, Gonzalo Hernández, Juan de Salamanca y Antonio Arroyo (que había conocido a su padre Francisco Marín en Sanlúcar de Barrameda). En su testimonio en la Res. contra C, su nombre sale impreso en *CDI* vol. 28 incorrectamente como "Luis Martínez". Tenía 35 años en 1533. Fue T a favor de Alonso de Ávila y, en 1533, a favor de Gaspar de Garnica cuando tenía más de 35 años. [abdeghi]

MOLINA, ALONSO de, inspector de la expedición de C al Mar del Sur en 1532 (Gómara, 378; *CDI*, 27, 152). [r]

OJEDA, LUIS de. [egr]

***ORDUÑA, FRANCISCO de**, nació en Tordesillas, hijo de Juan López de Barriaga e Inés de Velasco, de Orduña, "escribano del rey"; no se sabe nada de sus actividades en la conquista: quizá estuvo en Veracruz. Fue a Pánuco a pedirle a Garay que acatase los decretos del rey de obedecer a C en 1523, y recibió con Verdugo la mitad de Yautepec y Tepozotlan como encomiendas, y después la mitad de Igualapa, Ometepec y Suchistlaguaca, y

aun Tecalco posteriormente, pero en 1529 era enemigo de C. Casó con Isabel de Ledesma, de Tordesillas, a quien volvió a buscar a España. Su madre era "dueña de honor" de la reina Juana en 1518-27. Sus hijas casaron con Jerónimo Ruiz de la Mota, Gutierre de Badajoz, Pedro Solís de Barrasa, Francisco de Santa Cruz Polanco y Bernardino de Castillo. Cuando murió Isabel, se casó con Catalina Vélez Rascona, viuda de Bartolomé Hernández de Nava, de quien tuvo cuatro hijos más. Tuvo más de 40 nietos. C lo castigó por decir "Pese a Dios" (*CDI*, 27, 383; *CDI*, 28, 187). C dijo que era "hombre de manías y siempre anda a viva quien venga". Testificó que Alderete se puso enfermo tras la cena con Pedro de Ircio en 1522, antes de morir a bordo del barco. Nuño de Guzmán, Matienzo y Delgadillo le pidieron que, junto con Alonso de Maluenda, se decidiera a "tomar residencia" en Guatemala en 1529 a Pedro y Jorge de Alvarado. T a favor de Luis de Soto en 1533, cuando tenía más de 50 años, y de Jorge de Alvarado en 1533. En 1534 fue "alcalde ordinario" de México (Paso, III, 155). Véase también Paso, VI, 57 ss. [aghr]

PARADIÑAS, SEBASTIÁN. [r]

PONCE, PEDRO. [r]

ROBLES, HERNANDO de. [r]

RUIZ GIL, ALONSO. [r]

SALAS, BARTOLOMÉ de. González de León lo salvó junto con Pedro Moreno de ser capturado por los indios en la lucha antes de la Noche Triste. [r]

SALCEDO, FRANCISCO de, "el Pulido", o "el galán". Probablemente de Medina de Rioseco, donde había sido camarero del almirante de Castilla, Fadrique Enríquez. Llegó a Veracruz en 1519 con la noticia de que Velázquez había sido nombrado adelantado de Yucatán: "nuevas de Cuba que le habían llegado de Castilla a Diego Velázquez las provisones para rescatar y poblar". Dicen que llevaba setenta españoles y nueve caballos en una carabela que compró a Alonso de Caballero (Gómara, 109), pero las cifras parecen exageradas. Estaba a favor del quinto para C después del quinto real (Martínez, *Docs*, I, 90). Lo mataron en la Noche Triste (D del C, II, 25, 27; II, 133; V, 227). [bdg]

***SÁNCHEZ, MARTÍN**, de Murcia. T a favor de Alonso Gallego, a quien en 1529 conocía desde hacía nueve años. Vio a Gallego en Texcoco antes del sitio, y por su parte, permaneció allí durante el mismo. No sabía firmar. [gr]

SÁNCHEZ VIZCAINO, ANTONIO. [r]

TOLEDO, ALONSO de. [egr]

***TOVAR, JUAN de**, de Burgos, mercader de Santo Domingo, encomendero de Tequecistlan en 1555 con su hijo (Gibson, 421). T a favor de Francisco Téllez en 1541, vecino de México, con unos 40 años a la sazón, pero en todo caso "este testigo es uno de los conquistadores de la dicha Nueva España". Estuvo anteriormente en La Española, San Juan, Jamaica y en otras partes. Tenía la propiedad total de Yurirapúndaro, que le reportaba 420 pesos al año. Tuvo herederos que le sucedieron. Info. en 1583 en AGI, Patronato, núm. 1 y 5. Casó con Luisa Cervantes. De sus hijos, Cristóbal se hizo monje; otro, Mendo Cervantes de Tovar, casó con Juana Cano de Moctezuma, hija de

Pedro Cano Moctezuma y por tanto nieta de Techiupo, Isabel de Moctezuma. [gh]

TRUJILLO, PEDRO de. [egr]

VARGAS, ALONSO de, señor de Tecpa, "lugar de la costa". [r]

***VILLANDRANDO, RODRIGO de**, posiblemente pariente del conde de Ribadeo. T a favor de Nuño Pinto, vivió como él en Veracruz. Llegó a Nueva España "desde treynta o cuarenta días quel capitán don Hernando Cortés avía desembarcado". Por tanto, seguramente iba con Salcedo. Con Sandoval en Tustepeque. [gr]

VILLANUEVA, PEDRO de, vivía en Puebla. [r]

3. CONQUISTADORES QUE LLEGARON A NUEVA ESPAÑA EN LAS FLOTAS DE FRANCISCO DE GARAY

El gobernador de Jamaica, Francisco de Garay, envió tres expediciones a Nueva España: en 1519, 1520 y 1523.

Las dos primeras se vieron superadas de un modo u otro por la habilidad de Cortés, que logró que algunos de los que participaron en ellas pasaran a engrosar su ejército cada vez más numeroso. La última expedición de 1523 fue capitaneada por el propio Garay, y procedió a fundar una ciudad con el nombre de este gobernador. Pero Cortés lo derrotó, y sus hombres no participaron en la conquista de Tenochtitlan-México porque, cuando llegaron, ya hacía tiempo que la ciudad había caído. Sus nombres, por tanto, no se dan en estas dos listas.

La primera expedición estaba al mando de Alonso Álvarez de Pineda. Sus cuatro naves habían explorado la costa de América desde Florida a Nueva España. Llegó a Veracruz aproximadamente en agosto de 1519, mientras Cortés todavía estaba en la costa; es decir, antes de salir hacia Tenochtitlan. Parece probable que los siguientes conquistadores formaran parte de esta expedición y se quedaran para participar de un modo u otro en la batalla contra los mexicas. Algunos españoles permanecieron como pobladores en el río Pánuco.

AGUILAR, HERNANDO de ("MAXAHIERRO"). Trabajó en los barcos en octubre de 1520 (D del C, II, 302). En la expedición de Honduras, donde Bernal Díaz lo conoció como hombre capaz de soportar adversidades (D del C, V, 4). T a favor de Gabriel Bosque en 1558 cuando dijo que tenía 67 años. [r]

ALONSO, ANDRÉS, nació en Málaga. En Cuba en 1511, T a favor de Rodríguez de Villafuerte; B. de Góngora dice que fue con Ponce. [bdegr]

ANGUIANO, ANTONIO, tuvo una encomienda en Pungaravato. [gr]

BUENO, ALONSO.

CALVO, PEDRO, de Palencia, que fue pionero en el cultivo del maíz para consumo en España: "hizose en Méxica metidor de maiz". [eg]

***CASAMORI, GUTIERRE de**, debió de viajar con Salcedo o en uno de los barcos de Garay en 1519 porque, aunque no estaba presente en la armada de C al principio, sí estuvo en el viaje a Tenochtitlan. Subió con Ordaz al Popocatépetl y más tarde dijo que "quando volvió, traxo nieve de la dicha sierra". T a favor de Diego de Ordaz en Santo Domingo en 1521 cuando tenía más de 30 años. [gr]

CASTROMORCHO, de Guipúzcoa, uno de los capitanes de mar de Garay, que conspiró con Vallejo para cambiar de bando y apoyar a C (en C, cuarta carta, 305).

DÁVILA (de ÁVILA), JUAN, acaso de

Iscar (Segovia), acaso de Fuencastín (Sevilla) (D del C, IV, 289). [bg]

FIGUEROA, DIEGO de, de Toledo, fue a las Indias en 1516 con su padre. Después fue "poblador" de San Ildefonso, Oaxaca. [b]

GUISADO, FRANCISCO. [r]

***La LOA (LALO), GUILLÉN de**, de Vizcaya, hijo de Guillén de la Loa e Isabel de Alvarado, escribano que llegó con Álvarez de Pineda un mes después que C. En 1519 llegó a tierra, fue hecho prisionero y se unió a C.

Fue un jinete que estuvo con Olid en todas las batallas célebres. En la batalla de la torre de Uchilobos con Jaramillo, C, etc. Le dieron una encomienda en Guayacocotla (Tulacingo) y Coyuca. Murió *c.* 1560 al clavársele una vara cuando jugaba con unas cañas de junco (D del C, V, 249).

Casó con otra Isabel de Alvarado, sobrina de Pedro de Alvarado, con quien tuvo cuatro hijos, entre ellos Julián de la Loa y Gómez de Alvarado.

Info. en 1543 en AGI, Patronato, leg. 56, núm. 4, R. 1, con Pedro Medinilla, alguacil de la Inquisición, con quien se casó su viuda. T a favor de García del Pilar en 1527, y de Jaramillo en 1532. [bdg]

LEDESMA, JUAN de, nació en Ocaña (Toledo). Icaza dice extrañamente que "vino a descubrirla por le Mar el Norte ... y el fue en cierta companía a conquistar a Pánuco". Después estuvo en Guatemala, donde tuvo diez hijos, se hizo sastre y recibió una encomienda. Había otro Juan de Ledesma que viajó con Narváez. [abir]

LÓPEZ MONTEALEGRE, PEDRO, portugués.

***LUCAS (MONTÁNCHEZ), ALFONSO (ALONSO)**, quizá de Sevilla, escribano, "pasó a estas tierras con ... Garay" ("por su secretario", dice Rodríguez de Escobar en la Info. de Ortiz de Zúñiga). C le otorgó la mitad de Meztitlan en 1523. Casó con Leonor de Herrera, viuda de Juan de Maldonado, y madre de la tercera señora Ortiz de Zúñiga. "Muchas veces lo ve amigo del dicho Hernán Cortés e otras veces no" (*CDI*, 28, 228). Tenía una casa en México siempre llena de "criados, negros y españoles". Su segunda esposa y ocho hijos murieron en el barco de Pedro Agustín en el golfo cuando volvían a España por un pleito sobre Meztitlan interpuesto por Alonso de Mérida. Sólo una hija sobrevivió, Violante, que casó con Pero Ortiz de Zúñiga. T a favor de Jorge de Alvarado en 1533 cuando tenía más de 30 años, y de Alfonso Ortiz de Zúñiga. [bgh]

***MÁRQUEZ, JUAN**, quizá de Burgos, quizá de Sanlúcar de Barrameda, "fundidor". Distíngase del Juan Márquez que llegó con C. [b]

***NÚÑEZ (VALIENTE), ANDRÉS**, carpintero, hijo de Andrés Núñez, de Cantalapiedra (Santander), se unió a C en 1519. Antes en La Española, Cuba y Jamaica. Ayudó a López a construir barcos para la cacería de Moctezuma en octubre de 1520. Con Guzmán en Jalisco.

Recibió Tequixquiac como encomienda con Martín López. Su hija casó con Gonzalo Portillo, que capitaneaba uno de los bergantines. Más tarde pleiteó con C por la paga del trabajo que había hecho en los bergantines. Fue T a favor de Núñez Sedeño en el pleito contra C, en 1530. Véase también De la Peña contra Santa Cruz en 1529 (Conway, I, 45, 94; D del C, V, 217; II, 302; Gardiner 139). T a

favor de Francisco Téllez. Con 50 años en 1541. Combatió de principio a fin en la batalla de Tenochtitlan. Su declaración es bastante decepcionante. [a]

PEDRO, MAESTRO, nació en Valencia, arpista, se unió a C, murió de muerte natural (D del C, V, 249). [eg]

***SANTIAGO, BERNARDINO de**, de Santiago de la Puebla (Salamanca). Era el hijo de Francisco de Santiago. Le dejaron herido en la Noche Triste. Con Sandoval en Tustebeque, etc. Con Diego de Ocampo a Pánuco y con Alvarado a Guatemala. Tuvo una encomienda en Guazacualco. Pero murió pobre.

Info. en Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 3 en febrero de 1531, con T como Rodrigo de Castañeda, Román López, Francisco de Granada, Juan de Nájera, Juan Cermeño, Bartolomé Sánchez y Gómez de Alvarado.

T a favor de Castañeda, a quien vio activo en todas las batallas. [bg]

SANTIAGO, DIEGO de. [egr]

La expedición que envió Garay en 1520, formada por tres barcos, también estuvo bajo la dirección de Álvarez de Pineda, pero éste murió en el mar y le sucedió en el mando Diego de Camargo. Camargo zarpó hacia el río Pánuco, donde una "rebelión" india había aniquilado a casi todos los colonos que se habían establecido allí con anterioridad. Los supervivientes y los hombres de Camargo se dirigieron a Veracruz. Los que continuaban en vida se incorporaron al grupo de Cortés. Posteriormente Garay envió barcos capitaneados por Francisco Ramírez, un ciudadano de excelente reputación de Santo Domingo que llevaba sólo en su nao cerca de cuarenta soldados, y por Miguel Díaz de Aux, un conquistador mestizo cuyo padre había estado implicado tanto en la conquista de Santo Domingo como de Puerto Rico y que estaba al mando de un barco propio.

Los que llegaron en estas expediciones en la segunda mitad de 1520, y se unieron después a C, parecen haber sido los siguientes:

AGUILAR, JUAN de, nativo de Aguilar de Campóo (Palencia), hijo de Pedro de Solórzano y María Díaz de Saldaña. Iba en el barco de Díaz de Aux (véase más abajo), aunque también se dice que llegó con Narváez. Subió a Tenochtitlan y luchó allí como en otras partes. Más tarde se casó y tuvo seis hijos. [i]

ALONSO, MARTÍN, de Sevilla, portugués. Iletrado, llegó a tener 40 indios, 600 vides y 100 granados en el valle de Atlico. Dorantes y luego Boyd-Bowman dicen que estaba con C, pero no está claro. [a]

ÁLVAREZ, ALONSO, con Ramírez.

ANGUIANO, ANTONIO, con Ramírez; después tuvo una encomienda en Pungaravato. [r]

ARCOS, GONZALO de, "pregonero", con Ramírez. [ar]

ARCOS, HERNANDO de, con Ramírez. [r]

BECERRA, ANDRÉS, en la nao de Ramírez.

BERRA, PEDRO de. [a]

BOCAREZ (BACARAEZ), PEDRO de, en la nao de Ramírez. [agr]

BOLA, MARTÍN, en la nao de Ramírez. [a]

BUENO, ALONSO, en la nao de Ramírez.

***CABRA, JUAN de**, de Ciudad Real, hijo de Antón de Cabra y Teresa Ruiz de Cabra, llegó con Camargo y más tarde estuvo en el sitio de Tenochtitlan. Tuvo encomiendas en Nochtepec y Pilcaya. Casó con María de Herrera, y tuvo una hija que casó con Nicolás Chamorro. Después de su muerte en 1554, su viuda se volvió a casar con Francisco Ramírez Bravo. Info. en 1533, AGI, Patronato, leg. 55, núm. 1, R. 4. [aeghr]

CAMARGO, DIEGO de, ¿ex fraile dominico? Con Garay y segundo de Álvarez Pineda, a quien sucedió. Mencionado por Juan Álvarez en la Info. de junio de 1521 (Polavieja, 261). Llegó a Veracruz hacia octubre de 1520 y subió a Tepeaca con 60 soldados casi enfermos, con un color tan amarillo y macilento, que a partir de entonces se les conocía como "panciverdes". Camargo murió allí, según Bernal Díaz, cap. 133. Véase también Morrison, 517. [g]

CARTEO, ANDRÉS de, con Camargo. [r]

CARVAJAL, HERNANDO de, hijo de Hernando de Carvajal y Lucía de Limpias, hermano de Juan Limpias de Carvajal, llegó en la nao de Ramírez, y murió "en esta tierra", según la Info. de Juan. [agr]

CASTILLO, FRANCISCO, marinero, llegó en la nao de Ramírez. [a]

CASTRO, ANDRÉS, llegó en la nao de Ramírez. [a]

CHICO, PEDRO, llegó en la nao de Ramírez. [ar]

DELGADO, JUAN, nació en Sevilla, hijo de Diego de la Parra y María Delgada, con Camargo, más tarde se hizo platero. [ar]

***DÍAZ de AUX, MIGUEL ("MIGUELICO")**, nació en 1496, hijo del conquistador de La Española del mismo nombre ("el viejo"), con quien normalmente se le ha confundido. Tenía 35 años en 1529. Su padre quería que se hiciera cura, según su testamento de 1504. Garay se cuidó de él de 1500 a 1504 en Santo Domingo, cuando su padre estaba en España.

Fue enviado como capitán de Garay a socorrer a Álvarez de Pineda en Pánuco. Pero, al no encontrar rastro de él, fue a Veracruz, desde donde subió a Tepeaca, llevando consigo 50 soldados en muy buena forma, conocidos desde entonces como "lomos recios", en contraste con los "panciverdes" de Camargo (véase más arriba). Vio cómo C armaba Texcoco el 1 de enero de 1521. Fue con Sandoval hacia el 1 o el 10 de febrero a Pueblo Morisco a buscar madera (declaración en Conway, 97-99). C lo nombró capitán de bergantín en 1521 (D del C, IV, 97). Estuvo con Gaspar de Garnica en la toma de la casa de Cuauhtémoc en Tenochtitlan, según el cuestionario de Garnica. Era alcalde ordinario en Santisteban (Pánuco) en 1524 y tuvo una encomienda en Tempoal. Cuando C se fue a Honduras, le despojaron de la encomienda y lo enviaron a la cárcel a México. Recuperó su posición en 1526. Entonces denunció a Salazar por la pérdida de ingresos en aquel tiempo. El 20 de diciembre de 1537 escribió al presidente del Consejo de Indias criticando las pretensiones de varios conquistadores (Paso, III, 230). T en De la

Peña contra Santa Cruz, interpuso un pleito contra Andrés de Barrios de Sevilla; declaró en 1541 que C dio granjas e indios a algunos de sus amigos sólo porque bailaban bien. Más tarde fue encomendero de Tepetlaostoc, donde se dice que trataba mal a sus indios. Parece que también tuvo una participación en Meztitlan, para lo cual véase Himmerich, 152. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, cuando tenía unos 35 o 40 años, y a favor de Juan de Burgos en 1538, cuando tenía unos 40. En 1561 su casa en Coyoacán era "frontera" con la del segundo marqués. Fue uno de los que testificó en nombre de C contra el virrey en Valladolid en 1543. [abghi]

ESCALONA, PEDRO de, en la nao de Ramírez.

GABARRO, ANTONIO, con Garay. [egr]

GALLEGO, BENITO, de Sevilla, criado de Diego Colón, a Santo Domingo en 1509, en Cuba en 1519, llegó con Camargo en 1520, en el sitio de Tenochtitlan y más tarde en la campaña en Pánuco. Consiguió Aguacatitlan como encomienda por valor de 500 pesos. [bdeghr]

GALLEGO, FRANCISCO, nació en Galicia, piloto y carpintero, con Camargo, en Santisteban del Puerto y, en 1529, en Pánuco como escribano. [br]

GALLEGO, LEPE, con Camargo. [r]

***GARCÍA BRABO (BRAVO), ALONSO**, nació en Ribera (Badajoz), por lo visto había estudiado geometría, con Pedrarias en 1513, hijo de Gonzalo García Bravo, de Ribera del Fresno, hermano de Pedro Fernández, llegó a Nueva España con Camargo, empleado para ayudar a construir la fortaleza en Veracruz, y luego después de 1521 trazó el plano de la ciudad de México: "el dicho Alonso García Brabo, por mandado del dicho marqués, por ser como hera muy buen jumétrico e que tenía e tiene muy buena avilidad y esperencia, traçó esta ciudad de México" (Alonso de Zamora, en Info. de servicios, 1561, *cit.* en Manuel Touissaint, Federico Gómez de Orozco y Justino Fernández, *Planos de la Ciudad de México, siglos XVI y XVII*, México, 1938, 21, 54; véase también la probanza de Pedro Martínez, en 1604, que estuvo casado con Violante, biznieta de García Brabo).

García Brabo fue a Oaxaca, cuyo plano también trazó, y fue encomendero de Mistepec. Casó con María Núñez, hija de Antonio de Almodóvar, con quien tuvo una hija, Violante, que casó con Melchor Xuárez *c.* 1551. "Alcalde ordinario" en Antequera en 1548, oyó la Info. de Astorga. Tuvo una probanza en 1548 en Oaxaca sobre un alzamiento de indios este mismo año en el que participaron muchos "naturales". [abghi]

***GÓMEZ, PIERRE(Z)**, del principado de Hainault, hijo de Pierre(z) Gómez y Catalina, fue primero a La Española en 1505 y luego a Tierra Firme en 1516 con varios "religiosos", después a Nueva España en la nao de Díaz de Aux. Fue a Tenochtitlan con Díaz de Aux y estuvo en la conquista. Más tarde tuvo Ayocinapa como encomienda, por valor de 300 pesos al año. Murió en 1547 o antes. [abgi]

GUISADO, FRANCISCO, llegó en la nao de Ramírez. [a].

GUTIÉRREZ, FRANCISCO, de Lebrija, hijo de Antón Gutiérrez y Elvira Martín, "la clementa". Herrero. En Cuba en 1517,

luego en la nao de Díaz de Aux, y luego en la conquista. Más tarde tuvo la mitad de "el pueblo tarasco", pero le resultó insuficiente. Casó con Antonia Gutiérrez, en Guatemala y Pánuco. Se le encuentra el día de Guzmán en Pánuco quejándose de los altos honorarios de los escribanos. Distíngase de su homónimo de Alcántara que iba con C. [bd]

HERNÁNDEZ MORALLOS, FRANCISCO, con Ramírez. [r]

HERNÁNDEZ PUEBLES, ALONSO, con Ramírez. [g]

HERNÁNDEZ de ZAHORÍ, GONZALO, hijo de Francisco Calo y Leonor Hernández, con Ramírez, más tarde en el Mar del Sur, regidor de Sancti Spíritus.

HERRERA DEL LAGO, ALONSO, nació en Jerez de la Frontera. En Cuba en 1518, posiblemente con C, en las guerras contra los mexicas y luego contra los zapotecas (D del C, V, 125). Apuñaló a Figueroa en una pelea por el mando. C lo envió a España en 1520 con Ordaz cargado de ornamentos y herrajes. Según Oviedo, era un "hombre valiente y experimentado. Había estado con Hernando Cortés en la conquista de Nueva España ... era más proclive a matar indios que a ocuparse de ellos" (Oviedo, 2.ª parte, lib. 24, cap. 7; ed. de 1852, 2, 236). Amigo de Ordaz, como lo reconocen las cartas del último a Verdugo, publicadas por Otte. Luego se unió a la expedición de Ordaz al Orinoco como alguacil mayor y acompañó a Jerónimo Dortal en 1534. En 1531 fue ayudante de Antonio Sedeño en la conquista de Trinidad. Después de la retirada y muerte de Ordaz, Jerónimo Dortal, el veterano de la expedición de Ordaz, que hasta entonces sólo ambicionaba la pequeña línea de la costa de Venezuela, llenó tres barcos con cientos de hombres (entre ellos Alonso de Herrera como segundo) y caballos comprados en Canarias, con muchas armas, y zarpó de España para volver a Paria y el Orinoco y llegar al Meta, que estaba convencido que era la clave de la tierra de "Eldorado".

En octubre de 1534, Dortal estuvo en Paria y, tras armar algunos bergantines, envió a Alonso de Herrera a establecer una base, con órdenes de esperarle en Uyapari. También envió a algunos esclavos indios de Paria a Santo Domingo.

Después de un viaje terrible y agotador remontando el delta del Orinoco (Hemming dice que la carabela era difícil de manejar a vela o remo y, al final, remolcaron el ancla corriente arriba y arrastraron el barco por el cabrestante), Herrera subió por el gran río con la máxima rapidez. Ni siquiera entonces pudieron desembarcar porque la tierra estaba inundada, y tuvieron que cocinar encima de los troncos que sobresalían de las aguas. Él y varios de sus hombres se enzarzaron en seguida en una disputa con los indios después de haber capturado a 3.000 de ellos. También condenó a la hoguera a cinco italianos por practicar la sodomía.

Impaciente por la espera, continuó remontando el Orinoco y llegó a la unión con el Meta en sólo 20 días. En esta ocasión se enzarzó con los caribes e hizo cautivos a muchos que estaban río arriba cerca de las cataratas, los mismos que habían derrotado antes a Ordaz, y los venció aunque mataron a tres españoles. Además, fueron atacados por anguilas eléctricas y murciélagos vampiros, y ascendieron por el Meta, aunque lentamente, remolcando los barcos: "No creo que muchos de ellos hubieran soportado esta

fatiga ni siquiera para llegar al mismo paraíso", escribió Oviedo. Herrera decidió buscar un camino más fácil y, dejando a los hombres más enfermos o cansados para vigilar los barcos, él y sus mejores hombres partieron a explorar caminos por tierra. Encontraron finalmente una aldea abandonada donde había maíz, en lo que parecía un territorio fértil, y allí se asentaron provisionalmente a unos 100 km del río, pero unos días después, 100 arqueros indios atacaron la casa donde estaba Herrera. Herrera corrió hacia su caballo, pero le hirieron cinco flechas. Como estaban envenenadas, murió loco pocos días después, no sin antes nombrar a Álvaro de Ordaz, sobrino de Ordaz, como sucesor. Este último guió a los hombres de regreso al río y todos decidieron volver a Paria, cosa que hicieron, y llegaron al Caribe a mediados de 1535. Véase Hemming, *The Search for Eldorado*, 43-49, para la última etapa de la vida de Herrera. [aeg]

HIDALGO, ALONSO, quizá de Don Benito (Badajoz), en Santo Domingo en 1511, con Ramírez. No debe confundirse con el Alonso Hidalgo de la expedición de Narváez. En AGI, Patronato, leg. 69, R. 1, en relación con la familia Alvarado, declaró como testigo hacia 1571. Fue "uno de los que escaparon huyendo de la dicha ciudad de Mexico" (después de la Noche Triste) y lo recibieron y socorrieron los tlaxcaltecas. [ab]

HUELANO, ALONSO, con Ramírez.

INHIESTA, JUAN de, con Ramírez. [gi]

LÓPEZ, ALONSO, de Córdoba, hijo de Gonzalo López y Mari Gutiérrez, fue a La Española, y se quedó allí hasta que llegó la noticia del descubrimiento de Nueva España, momento en el que partió hacia allí con Miguel Díaz de Aux. Fue con Díaz de Aux a México y luchó allí y en otras campañas y más tarde consiguió las encomiendas de Iztapalapa y Moyotla (Colima) y Aguatlan (Jalisco). También fue mulero y criado de Alonso de Ávila. Info. en México, leg. 204, núm. 1, de 1538. [abdi]

LÓPEZ, PEDRO, portugués, con Ramírez.

MADRID, ALONSO, con Ramírez.

MALLORQUÍN, JUAN, con Ramírez. [agr]

MARTÍN, FRANCISCO, "el hortelano". [a]

MARTÍNEZ, JOAN, de Tiemblo (Ávila), hijo de Diego Navalperal y Catalina López, fue a Nueva España en la nao de Díaz de Aux. Estuvo en la conquista y después vivió en Oaxaca. [abi]

MARTÍNEZ, JUAN, "fundidor".

MÉRIDA, GARCÍA de, de Mérida, probablemente en las Indias en 1513, con Garay, casó con Inés Hidalgo, murió hacia 1547 en Pánuco. [b]

MORENO, PEDRO, de Salamanca, hijo de Pedro Guillén y Juana Moreno. Estaba en Cuba en 1519 y zarpó hacia Nueva España con Díaz de Aux, participó en las conquistas de Pánuco, Chiapas y Guatemala, tuvo una encomienda en Chiapas. Después fue vecino y regidor de Chiapas (distíngase de su homónimo, que fue con C). [abdi]

MOTRICO, FRANCISCO, con Ramírez.

***NIÑO, JUAN**, con Camargo; con sus hermanos Pedro Alonso, Francisco y Cristóbal, tuvo una Info. en 1551 (en AGI, Patronato, leg. 59, núm. 3, R. 1). [ar]

OCAMPO (CAMPO), BARTOLOMÉ de, nació en Trujillo. En Cuba en 1519. Dorantes dijo que fue con Narváez. [bgr]

OCHOA, JUAN, escribano.

***OLVERA, MARTÍN de**, de Utrera (Sevilla), piloto, con Ramírez, vivió en Texcoco, T a favor de Gaspar de Garnica en 1533. [abr]

ORDUÑA, ALONSO, con Ramírez. [a]

PÉREZ, BARTOLOMÉ, quizá de Puente del Maestre (Badajoz) o de Serradilla del Arroyo (Salamanca), o de Antequera (Málaga), con Ramírez. [abr]

PLAZA, JUAN de la, en el barco de Ramírez, y luchó en el sitio de Tenochtitlan. Más tarde encomendero de Zacatula. [agh]

PUEBLA, JUAN de la, piloto en uno de los barcos de Garay según Juan Álvarez en la Info. de 1521 (Polavieja, 260).

***RAMÍREZ, FRANCISCO**, "el viejo", de León, que fue a Santo Domingo en 1502 con Ovando, y después, en 1514, se encontraba en Azúa, donde era regidor y tenía dos encomiendas de 72 y 52 indios respectivamente: más que cualquier otro. Debió de conocer allí a C. También tenía una encomienda en Santo Domingo con 32 indios (véase Arranz, 536, 542). En 1520 fue a Nueva España en la flota de Garay con 40 hombres y 10 caballos, además de dos esclavos negros. Cojo por las heridas, ayudó de todos modos a López a construir los bergantines (D del C, II, 286, 302; V, 247). Después de la caída de Tenochtitlan, llegó a ser "alcalde mayor" de Santisteban del Puerto, Pánuco, y consiguió como encomienda la cuarta parte de Cempoala, que le fue confiscada, Tequequilpa y Metatepec. También consiguió de Estrada Nochtepeque.

Casó con Juana de Godoy, de Córdoba, que estuvo con él a partir de 1502 y le dio varios hijos, una de los cuales casó con Juan de Tirado. Tomó parte en la campaña de Pánuco.

T a favor de Alvarado en 1529 cuando tenía unos 50 años y lo conocía desde hacía 16 años (Alvarado, 172). Era alcalde en la ciudad de Los Ángeles (Puebla) en 1534. Dijo que entonces había plantado 3.500 vides, 45 higueras, 40 naranjos y limoneros y más de 300 granados. Al año siguiente, plantaría un total de 7.000 u 8.000 plantas (Paso, III, 143). Invirtió en total 50.000 maravedís para traer 3.500 árboles frutales a Puebla: eso lo convirtió en el mayor inversor en plantas de Nueva España. [abg]

RODRÍGUEZ, FRANCISCO, de Huelva, marinero, con Ramírez.

RODRÍGUEZ, GINÉS, marinero, con Ramírez.

ROLANDO, JÁCOME, nació en San Remo, Génova, hijo de Bartolommeo Rolando y Blanca Lomelina. A las Indias en 1507. En Florida, Cuba, Tierra Firme y luego en la expedición de Garay, posiblemente en 1521. Con Olid en Michoacán, y casó con una hija de Juan Pentón. [g]

RUIZ CARO, JUAN, de Salamanca, comerciante, con Ramírez. [a]

SÁNCHEZ AGRAZ, LOPE, quizá de Jaén, quizá de Palos, con Camargo. [r]

VALENCIA [NÚÑEZ de], con Ramírez. Firmó la "carta del ejército" y probablemente lo mataron en 1521. [eg]

***VEJERANO (BEJERANO), SERVÁN**, nació en Benalcázar, hijo de Antón de Puelles y Catalina Sánchez Vejérano. Fue a las Indias en 1509, en La Española, Darién, Jamaica y luego fue a Nueva España con Camargo en 1520. T a favor de Luis Marín en 1532, a quien vio en todas las batallas. En la expedición de Honduras como "camarero" de C. Estuvo casado dos veces, en segundas nupcias con Francisca Calderón, de la que tuvo ocho hijos. Estuvo en Nueva Galicia y tuvo encomiendas en Ocuila y Coatepec. Posteriormente, su mujer casó con Antonio de la Torre. Criado de Sandoval durante un tiempo, murió en 1550. [abgi]

VELASCO, PEDRO de, quizá de Loja (Granada), de Vinuesa (Soria), o de Tordesillas; llegó con Camargo. [br]

***VELÁZQUEZ de LARA, FRANCISCO**, nació en Ayamonte, hijo de Gonzalo Velázquez de Lara (que estuvo en la conquista de La Española, con una encomienda en San Juan de la Managua con 18 indios), de Olmedo, y Teresa de Ayamonte, de Ayamonte. Fue "un conquistador de los primeros de que pasaron a estas partes" en la Info. de Diego de Coria. En realidad, llegó con Díaz de Aux. En la Info. de Tlaxcala, II, 1576, cuando tenía más de 60 años, dice que llegó en 1520 y se unió a C en Tlaxcala después de la Noche Triste, donde estuvo "reformando su gente: Tiene por cierto que las haría el dicho marqués muchas promessas". Fue con Sandoval a buscar madera para los bergantines. Más tarde se especializó en la venta de esclavos y caballos y tuvo la encomienda de Ixitlan, que producía seda por valor de 50 pesos. [agi]

VILLAGRÁN, JUAN de, de Villagrán (Valladolid), en La Española en 1508, con una encomienda en San Juan de la Managua de 43 indios; en Cuba en 1519, quizá con Narváez, no con Camargo. En la conquista de Pánuco, donde tuvo una encomienda y, en 1536, era ciudadano de Santisteban del Puerto. [ab]

Algunos de los siguientes también podrían haber ido con Diego de Camargo en 1520, pero, probablemente, unos cuantos de ellos viajaron con Garay en 1523 (cuya lista de participantes no se da porque no tomaron parte en la conquista de México-Tenochtitlan).

ALVARADO. Hubo un capitán con este nombre, que no era hermano de Pedro y que fue con Garay (Gómara, 309).

ÁVILA, GONZALO de, vivió en Santisteban del Puerto. Tenía una encomienda en Tantomol (Pánuco) por valor de 220 pesos.

BOCANEGRA, PEDRO de, con Garay. [r]

BOLA, MARTÍN, con Garay. [r]

DEL CASTILLO, FRANCISCO, marinero de Garay, luego criado de Francisco Bernal. [r]

FRANCISCO, JULIÁN, con Garay. [r]

GARCÍA de MÉRIDA. [a]

GÓMEZ, FRANCISCO, de Palos, marinero de Garay. [r]

***GONZÁLEZ, BARTOLOMÉ**. En 1576 estaba en cama pero declaró de todos modos en la Info. de Tlaxcala, II. Estuvo en la conquista con don Hernando y conoció a Maxicastin, rey de Tlaxcala, y a su padre (!). Tuvo "noticia que a los dichos Tlaxcaltecas se les avia hecho cierta ofrecimiento e promesas de parte de Su Magestad porque ayudasen en la dicha conquista", pero "no save ni se acuerda este testigo que contenía el dicho ofreçimiento". Dijo que más de 50.000 tlaxcaltecas fueron al lago a luchar en 1521. González dijo que "después de Dios, Nuestro Señor, [la ayuda de Tlaxcala] fue la principal parte para que la dicha ciudad se ganasse e la ayuda y socorro de los dichos tlaxcaltecas". [r]

GONZÁLEZ HERRERO, BARTOLOMÉ, nació en Valdeladrones, Portugal, hijo de Joan Alfonso y Catalina Álvarez, que fue a Nueva España con Francisco de Garay, "antes de ganarse esta ciudad; y se halló en ciertas entradas; y hizo todas las hachas, azuelas y clauazones y los demás que fue menester por los bergantines". Tuvo ocho hijos. [gi]

GUISADO, FRANCISCO, con Garay. [r]

GUTIÉRREZ LAVADO, DIEGO. Más tarde tuvo la encomienda de Cuzcatlán por valor de 800 pesos al año. [a]

HERNÁNDEZ, GONZALO, "el Zahorí", con Garay. [r]

HERNÁNDEZ MIRALLO, FRANCISCO, con Garay.

HUELANO, ALONSO, con Garay. [r]

INIESTA, JUAN de, con Garay, fue a Colima. [g]

La TORRE, JUAN de, con Garay. C le otorgó un pueblo en 1523 (D del C, IV, 34). Por lo visto era primo segundo de C y por eso lo hicieron alcalde y se dijo que C ignoró su conducta atroz cuando apuñaló y encarceló a un carnicero que se había negado a venderle carne a uno de sus criados porque no tenía dinero. Véase el testimonio de Ojeda en *CDI*, 26, 481. En noviembre de 1525, estuvo presente como regidor de México en una reunión de los enemigos de C, cuando emprendieron acciones contra los amigos de C al creer que éste había muerto (Paso, I, 78). [r]

LÓPEZ, PEDRO, portugués, con Garay. [r]

MARTÍN PORTUGUÉS, con Garay. [r]

MORÓN, ALONSO de, con Garay. T a favor de Rodríguez de Villafuerte. [r]

MOTRICO, DIEGO de, según se afirma, de Motrico, marinero de Guipúzcoa, "presente en las conquistas d'esta Nueva España". Con Garay. T a favor de Pérez de Herrera. Obtuvo la encomienda de Zultepec. Casó con Isabel Muñoz, de Sanlúcar, quien más tarde, al enviudar, casó con Gonzalo Hernández Calvo. [ah]

MOTRICO, FRANCISCO de, con Garay. [r]

OCAMPO, GREGORIO de, fue con Garay (D del C, IV, 252).

RODRÍGUEZ, FRANCISCO, "natural de Huelva, marinero de Garay". [r]

RODRÍGUEZ, GINÉS, marinero de Garay. [r]

4. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON MARTÍN DE CALAHORRA

Poco después del verano de 1519, llegó una nao de Santo Domingo capitaneada por el licenciado Martín de Calahorra. Había unos cuantos conquistadores a bordo. Los que se quedaron en Nueva España fueron al parecer los siguientes:

CALAHORRA RIOJA, MARTÍN de, de Calahorra (Rioja), hijo de Martín Sánchez de Cuñada e Isabel Vera Matute. A las Indias en 1517 como escribano con el juez Zuazo y actuó como tal en la residencia de los Oidores. Luego fue a Nueva España y participó en el sitio de Tenochtitlan. Más tarde en la campaña de Guatemala. Tenía la encomienda de Tepexoxuma por valor de 800 pesos al año. Casó con una hija de García Hernández, con quien tuvo cinco hijas y dos hijos. [abghi]

CARABASA, "maestre de la nao en que vino Martín de Calahorra". [br]

DÍAZ de ARAÚZ, MELCHOR, "suegro de Francisco Maldonado". [r]

HUERTO, JUAN del, de Sevilla, hijo de Francisco del Huerto y Elvira Hernández, piloto. [ar]

VILLARROEL (VILLARREAL), DIEGO de. [e]

5. CONQUISTADORES QUE LLEGARON A NUEVA ESPAÑA CON PÁNFILO DE NARVÁEZ EN ABRIL DE 1520

Diego Velázquez, gobernador de Cuba, se puso furioso tras la insubordinación de Cortés, de la que se enteró a mediados de 1519, cuando Francisco de Montejo y Alonso Hernández Portocarrero (véase la lista 1), que viajaban a España, hicieron escala en Cuba. En consecuencia, envió a Pánfilo de Narváez, su lugarteniente en la conquista de Cuba, acompañado de todos cuantos en la isla no eran indispensables a la sazón en las labores de defensa y de labranza, para restablecer el control sobre la expedición de Cortés. Sin lugar a dudas, y tal como más tarde declaró, entre otros, Leonel de Cervantes (véase más abajo), el objetivo era capturar y probablemente matar a Cortés. De 1.000 a 1.200 hombres partieron en enero de 1520 con cincuenta caballos, pero poco después de establecerse en el territorio que Cortés ya denominaba Nueva España, el propio Cortés les sorprendió con un ataque nocturno. Mientras Narváez resultaba herido y más tarde encarcelado en Veracruz por Cortés, éste reclutó a la mayoría de sus hombres, que tomaron parte en las posteriores batallas del conquistador. Éstos son los conquistadores que abandonaron Cuba junto con Narváez:

ABARCA, PEDRO de, nació en Calatayud y partió hacia las Indias en 1513. Llegó a Cuba y se unió a Narváez en 1520 (según Dorantes, con C). Más tarde, en la conquista de Guatemala; "hombre de poco arte". Contrajo matrimonio con la viuda de Juan Amezquita y fue suegro de Gonzalo de León. Al morir, sus hijas recibieron una ayuda de 400 pesos. Grunberg pensaba que había dos personas con este nombre. [abdegr]

ABASCAL, PEDRO de. [e]

ABENDAÑO, ÍÑIGO de, colaboró con Narváez para asegurarse de que el lic. Ayllón embarcaba en el barco de Diego Velázquez y abandonaba Veracruz (Polavieja, 97). [r]

ÁBREGO, GONZALO de. [r]

ACEVEDO, BARTOLOMÉ.

ACEVEDO, FRANCISCO.

ACEVEDO, LUIS.

ADALAMA, JUAN, firmó la "carta del ejército" en 1521. Probablemente fue asesinado en 1521.

AGUADO, véase MARTÍN AGUADO.

AGUAYO, LORENZO, nació en Portillo (Valladolid), hijo de Martín de Aguayo y Catalina Ledesma, hermano de Antonio y Diego Aguayo, quienes más tarde fueron a Nueva España. Estuvo en Cuba en 1519 y murió en una batalla contra los indios. [abg]

AGUIDELA, véase GUÍA.

***AGUILAR, ALONSO de**, de la localidad sevillana de Burguillos (Polavieja, 75). Hijo de Gonzalo García y Constanza González Jaramillo. Hermano de García de Aguilar (véase más abajo) y primo de Juan Jaramillo. T a favor de Antonio de Villarroel, a quien vio en la campaña.

Yerno de Leonel de Cervantes al casarse con Isabel de Lara. Fue más tarde "alcalde ordinario" de México (1551). "Alcalde de mesta". Encomienda en Olinalá y Papalutla por valor de 2.000 pesos. Murió en 1564. Su Info. en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 4, R. 3. [gh]

***AGUILAR, GARCÍA de**, nació en Villafranca (Badajoz), en el maestrazgo de Santiago. Llegó con Grijalva, volvió a Cuba con Alvarado (según Alonso Guisado) y más tarde regresó con Narváez. Hermano de Alonso de Aguilar. Regresó a Tenochtitlan con el marqués pasando por Tlaxcala y huyó en la Noche Triste, en que resultó herido. Estando enfermo, no tuvo noticias de lo que sucedía entre los tlaxcaltecas y el marqués. Estuvo en Tepeaca y en la campaña que tenía lugar allí; en la conquista de "Tezcuco". Más tarde, en la compañía de Andrés de Tapia, en "pueblo morisco" y Capulalpa, y "trujimos los bergantines". Tapia dijo que no recordaba cuántas veces "que hirieron al dicho García de Aguilar"; y Alonso de la Serna, que "sabe quel dicho Aguilar fue con el dicho su capitán por la dicha calzada e les acometieron por dos o tres veces mucha cantidad de indios e no los pudieron vencer ni desbaratar". En la campaña alrededor del lago. Fue rodeado con Tapia y Joan de Cáceres, y cinco o seis compañeros, en "Teteluco".

Estuvo con Tapia en Malinalco y Mataláingo. Más tarde fue con Alvarado a Guatemala, hasta Aztaclan. Se le otorgó Ygualtepeque como encomienda junto con Sebastián de Grijalba, y más tarde también consiguió Aysuchiquilazala, por valor de 1.000 pesos al año. "Manco de una mano: me han sacado de cada una de mis piernas una canilla". En 1534 fue alcalde de la Ciudad de Los Ángeles (Puebla). Vivió en Puebla y más tarde fue suegro de Felipe de Arellano (Info. 1533 en AGI, Patronato, 55, núm. 1, R. 7). Casado con María de Ayala. Fueron T Alonso Guisado, Alonso de la Serna, Pedro de Meneses, Rodrigo de Castañeda, Andrés de Tapia, Francisco Téllez, Antón Brabo, Francisco de la Milla y Francisco de Olmos. T en Info. de Tlaxcala, I, 1565, a la edad de 78 años.

T en la Info. de Tlaxcala, II. Aún vivía en el año 1570. Fue T a favor de los Alvarado, *c.* 1571, en AGI, Patronato, leg. 69, R. 1. Allí dijo tan sólo que simplemente "conoció como el dicho don Pedro de Alvarado bino a descubrir esta tierra". [abdeghir]

AGUILAR, HERNANDO de ("MAXAHIERRO"), nativo de León, estuvo con Hernández de Córdoba, vino con Narváez o quizá con Garay. Trabajó en barcos en octubre de 1520 (D del C, II, 302). En el sitio y después en Yucatán. En la expedición de Honduras, donde Bernal Díaz le consideró un hombre que sabía soportar las situaciones difíciles (D del C, V, 4). T a favor de Gabriel Bosque en 1558, donde dijo que tenía 67 años: "bibe myserablemente y con necesidad". [egir]

AGUILAR, PEDRO de, probablemente de Sigüenza o de Toro. Polavieja, 276 (y Rodríguez de Escobar en Res. contra C, P. 186), dice que fue asesinado mientras caminaba hacia México después de Cempoala. Pero esta versión no parece ser cierta porque más tarde aparece en Santo Domingo como Alcalde Menor con Zuazo, siendo quizá hermano de la mujer de este último. Huyó a Cuba después de comprometerse con una mujer casada (GF, I, 132). [abd]

AGUILAR de CAMPÓO, JUAN, de Aguilar de Campóo (Palencia). Hijo de

Pedro de Solórzano y María Díaz de Saldaña. Con Narváez, a pesar de que Icaza afirmaba que había llegado con Díaz de Aux. Vivía en Mérida en 1549, pero anteriormente había tenido una encomienda en Colima. [eir]

AGUILERA, GARCÍA de, con Narváez (Polavieja, 76). T a favor de Alonso de Contreras en 1559.

AGUILERA, JUAN de, nació en Valladolid, al parecer en Concepción de Santo Domingo en 1519, en Cuba en 1519, posiblemente con Garay en Pánuco, Honduras, Valle de Oxitipa. Murió *c.* 1547. [e]

AGUNDEL, DIEGO de, padre de Pedro Martín.

ALAMILLA, FRANCISCO de, con Grijalva. Volvió después con Narváez, ballestero, en todas las batallas después de 1520, se instaló en Santisteban del Puerto. Ayudó a Sandoval en la pacificación de 1523. Falleció de muerte natural (D del C, IV, 263; V, 233). T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, cuando sobrepasaba los 20 años. Alamilla dijo que fue con C. [ag]

ALAMINOS, GONZALO de, paje de C. [r]

ALANÍS, GONZALO.

ALARCÓN, FRANCISCO de, firmó la "carta del ejército", probablemente fue asesinado en 1520. [eg]

ALDUINES, ALONSO de. [e]

ALEMÁN, GASPAR. [eg]

ALFARO, ELÍAS. Su apodo era "Martín Soldado".

ALMODÓVAR, ALONSO, hijo de Juan. Grunberg le llama Antonio y según él era de Ciudad Real.

ALMODÓVAR, ÁLVARO, murió a manos de los indios.

ALMODÓVAR, JUAN. [eg]

ALMONTE, JUAN (o PEDRO) de, de Almonte (Huelva), se fugó con Elvira, esposa de Juan Coronel, quien dio una yegua a Almonte para recuperar a su esposa. Vino con Narváez, con Elvira (Polavieja, 76; *CDI,* 27, 568; Martínez, *Docs,* 582). [bgr]

ALONSO, ANDRÉS, nacido en Málaga; en Cuba en 1519, con Ponce de León, según Dorantes. [eg]

ALONSO (HERRERA, CASTIBAN), HERNANDO, al principio herrero en Lepe o Moguer, en el condado de Niebla. Diego Velázquez le dio una concesión para vender carne en Santiago de Cuba.

Oyó a Narváez anunciar a través de un pregonero por qué había venido, vio a C atacar por la noche, y le ayudó durante el resto de la conquista (tenía aproximadamente 60 años en 1521).

En 1522, se alegró junto con otros ("se hicieron muchas alegrías") cuando llegaron noticias desde España de la confirmación real del poder de C (Conway, I, Add. 7284 53). Su declaración en un pleito contra C en 1526 está en el MS del Hospital de Jesús en México. Allí pone de manifiesto que todavía se consideraba leal a Narváez, el cual, según dijo, "la noche de la batalla, aunque fue tomado por sorpresa, demostró que era un hombre valiente". Bartolomé González declaró en 1574 al inquisidor Bonilla que Alonso había "clavado muchos clavos en los berganti-

nes que sirvieron para reconquistar la ciudad de México".

Prestó servicio a Sandoval en Pánuco en 1523 y en Guanajuato en 1525-26. Estuvo en México a la llegada de Luis Ponce de León y vio "que los alcaldes y regidores se reunieron en la iglesia de esta ciudad y empezaron a gritar y ... Juan de Valdivieso, procurador de Guatencalco, proclamó en la sala capitular que Don Hernando Cortés era su gobernador y capitán general y que la comunidad quería su regreso ... el testigo estaba en la sala capitular y vio entrar a Don Hernando Cortés con un aspecto de lo más arrogante".

Estuvo muy metido en negocios en Tenochtitlan a mediados de la década de 1520, vendiendo carne de ternera y de cerdo. Tuvo una encomienda en Actopan, que compartía con Juan González Ponce de León, y compartió también Guaniqueo con Marcos Ruiz y Pungaravato con Pedro de Bazán.

Apoyó a López en 1528.

Casó con Beatriz de Ordaz, hermana de Diego, que murió en el sitio. Más tarde casó con Ana, que también murió, y después con la bella Isabel de Aguilar, hija de un sastre tuerto llamado Aguilar, a la cual prohibía asistir a misa cuando tenía el periodo menstrual (ella se casó más tarde con Juan Pérez de Gama, que se la llevó a España con una hija que ella había tenido con Alonso, quien a su vez se casó con un escribano; Isabel contrajo matrimonio por tercera vez con Rodríguez, empleado en la casa de moneda en Sevilla, al morir Pérez de Gama). Hubo una acusación que le llevó a ser condenado y quemado en 1528 por "prácticas judías". Los detalles se conocen tan sólo por la investigación sobre lo ocurrido que llevó a cabo el lic. Bonilla en 1574, cuando la Inquisición se estableció en México. Está claro en todo ello que el instigador del proceso fue fray Vicente de Santa María, fundador del convento dominico de México. Alonso confesó que se había bautizado según la ley de Moisés y que años antes, en Santo Domingo, había realizado un simulacro de bautismo. Confesó por miedo al potro de tortura. En 1530, Sebastián Ramírez de Fuenleal, como presidente de la audiencia, dijo que la actuación judicial en el proceso de Alonso (al igual que en el de Gonzalo de Morales), había sido irregular.

Véase G. R. G. Conway, "Hernando Alonso, a Jewish Conquistador with Cortés in Mexico", *Publications of the American Jewish Historical Society*, 31 (1928), 12. Su sambenito permaneció en la catedral de México como mínimo hasta 1632. [bghr]

ALONSO, MARTÍN, de Jerez de la Frontera (Dorantes dice que estaba con C). [bd]

ALONSO de PORTILLO, PEDRO, de Castilla la Vieja, más tarde con Alvarado en Guatemala, donde se quedó. [bdr]

ALVA, LORENZO de. [r]

ALVARADO, FRANCISCO de. [ge]

ÁLVAREZ, ALONSO, quizá de Córdoba, tal vez era platero, procurador de Pánuco en 1525; formó parte de una junta contra los amigos de C cuando a éste se le creía muerto. [begr]

ÁLVAREZ, PEDRO, vecino de Triana, marinero, en Santo Domingo en 1517, estuvo con Narváez (Dorantes dice que estuvo con C). T a favor de García de Nájera, al que conocía desde hacía 13 años, cuando él tenía *c.* 40. [begr]

ÁLVAREZ GALEOTE, JUAN. T a favor de Velázquez en su Info. de octubre de 1519 respecto a Montejo. Tenía por entonces unos 30 años de edad. Vio cómo se preparaba la flota de C. [egr]

ÁLVAREZ SANTAREM, JUAN, de Santarem, portugués. [bdr]

AMAYA, ANTONIO de, familiar de Velázquez que vino con Grijalva (Henry Wagner, *The Discovery of Yucatan*, Pasadena, 1942, 107) y Narváez. Éste lo envió a Villarrica. Según Holguín en Info. de 1521 (Polavieja, 229), estaba entre los que murieron mientras caminaban hacia Tenochtitlan desde Cempoala en 1520, pero Bernal Díaz afirma que se estableció en Oaxaca, donde falleció de muerte natural (D del C, V, 234).

ANCIELOS, JOAN de, alguacil mayor del campamento de Narváez en Salvador (Polavieja, 97).

ANTÓN, MARTÍN, de Huelva; "el tuerto". Dorantes pensó que fue con C. [bd]

APARICIO, MARTÍN, ballestero.

APONTE, ESTEBAN de, de Portugal; en Cuba en 1519. [br]

ARACENA, JUAN de, nació en Aracena (Huelva), hijo de Hernando Domínguez de los Molinos y Catalina Gutiérrez. En Santo Domingo en 1517 y más tarde en Cuba, fue a Nueva España con el lic. Lucas Vázquez de Ayllón. A diferencia de este juez, parece ser que se quedó para tomar parte en la campaña. Más tarde tuvo una encomienda en Guazcomaltepec. [bg]

ARAGÓN, PEDRO de, de Aragón, con Pedrarias y más tarde con Narváez (según Dorantes, con C). En Guatemala con Alvarado; todavía estaba vivo en Oaxaca en 1561, a los 60 años. Recibió una ayuda de 350 pesos del virrey en 1554, y de 250 en 1561. [abdg]

ARCOS, JUAN de, nació en Palos. En Darién en 1515, en Cuba en 1515 y en Nueva España en 1520, probablemente con Narváez. Es posible que falleciera en 1524. [bg]

ARCOS CERVERO, GONZALO. [eg]

***ARÉVALO, ALONSO de**, de Segovia, hijo de Alonso de Arévalo y María de Segovia. Partió hacia las Indias en 1516 y a Cuba en 1517, estuvo con Grijalva y más tarde con Narváez. Estuvo presente en Texcoco mientras se construían los bergantines y, en la primera batalla lacustre, estando en Tacuba (probablemente con Alvarado), vio a C acercarse por el lago. Sabía que López había pagado a los carpinteros y a los aserradores de su propio bolsillo. T a favor de Santa Cruz en las acusaciones de López (Conway, 78-82 de I, 45). Tuvo las encomiendas de Xolotlan y Miaguatlan. Hubo otro conquistador con el mismo nombre que llegó con C. [abgh]

ARÉVALO, ANTONIO de, firmó la "carta del ejército", probablemente asesinado en 1521.

ARÉVALO, PEDRO de, probablemente de Arévalo. [br]

ARGUETA, HERNANDO de. [r]

ARIZAVALO, ANTONIO. [e]

ARMENTA, PEDRO de, aserrador. [gr]

ARPA, PEDRO de, de Valencia, maestre, con C según Dorantes. [r]

***ARRIAGA, ANTONIO de**, nació en Berlanga (Badajoz), pero se dice que era de Sevilla. Hermano de Juan, que fue con C. En Cuba en 1511. Tuvo encomiendas en Teozacualco y Tlazazalca. Preso en 1526. Casó con Ana Quintero, con la que tuvo cuatro hijos. Acusó a C de quitarle 5.000 pesos en Hueyotlipan (Polavieja, 313). T a favor de Alonso de Ávila, a quien conocía desde hacía *c.* seis años (Info. 1548 en AGI, Patronato, leg. 58, R. 6). [abdgh]

ASENSIO (HACENCIO), PEDRO, más tarde con Alvarado en Guatemala y después en Oaxaca, suegro de Juan López de Saltor y de Juan Becerra. Recibió 100 pesos del virrey en 1554. [gr]

ASTURIANO (ESTURIANO), ALONSO. Se trata casi con toda seguridad del Alonso Martín Esturiano que firmó la "carta del ejército". Nació en Ribadesella y era hijo de Alonso Martín Portillo. Era artillero. [eg]

ASTURIAS, PEDRO de, nació en Santuseso (Asturias). Fue con su hermano Benito a las Indias en 1514. [eg]

AVALANO, JUAN. [e]

ÁVALOS, MELCHOR de. [r]

AVELICA, "quien en una ocasión libró de muerte el bachiller Alonso Pérez". [r]

AVESALA (AVISALLA), HERNANDO de, escribano que firmó la "carta del ejército" en 1520 en último lugar. [eg]

***ÁVILA, DIEGO de**, tal vez de Ávila. En las Indias en 1513. Declaró contra C en la Info. de 1521 en Santiago de Cuba (véase Polavieja [2], 195 ss.). Tenía por entonces 30 años. "Vido muchas de las dichas joyas e cosas quel dicho capitan [Grijalva] traxo, especialmente unas caratulas de oro y mantas y plumaje y otras cosas" (*ibid.*, 195); "este testigo yba con el dicho Narváez ... oyo decir estando en el real del dicho Narváez como el dicho Fernando Cortés abía enviado dineros a algunas personas porque no fuesen contra el especialmente ... al artillero quel dicho Narváez llevaba ... mil castellanos y a Verdugo ... 500 pesos de oro ... y a Baltazar Bermudez ... no sabe que cantidad ... y al dicho Andrés de Duero dice este testigo que le vido traer una cadena quo decían quel dicho Cortés se la abía dado que tiene ochocientos pesos de oro." (*ibid.*, 200, 202). Dijo que en Tepeaca los hombres de C andaban buscando apoyo y "a este testigo el dicho Fernando Cortés le mandaba firmar en un pliego de papel que le quisyeron dezir lo que en el estaba escripto y este testigo no quiso firmar y por esto mandó echar y echaron en un pierde amygo etc" (*ibid.*, 217). [bg]

ÁVILA (QUIÑONES), GASPAR de, de Villanueva de Ávila, hijo de Pedro Valderrábano de Ávila e Isabel de Quiñones, hermano de Juan (véase más abajo), "buen hombre de cavallo", con Pedrarias, Fernández de Córdoba y Narváez, yerno de Fernando Sánchez de Ortigosa, el escribano. Más tarde vivió en Tasco y tuvo encomiendas en Guatepec y Cuacuyulican, y puede que también en Taimeo, de las que recibía 1.000 pesos al año. Falleció de muerte natural en 1547 (D del C, V, 240), dejando 11 hijos que promovieron una Info. el 13 de febrero de 1559, en AGI, Patronato, leg. 62, R. 9. [abdeghir]

ÁVILA (QUIÑONES), JUAN de, ("el tuerto"), hijo de Pedro Valderrábano de Ávila e Isabel de Quiñones, hermano de Gaspar (véase entrada anterior), y amigo de Velázquez, regresó a Cuba en 1520. En 1523 volvió a Nueva España con Garay. C ordenó que le expulsaran (C, 308). Sin embargo, más tarde obtuvo una encomienda en Chilguauhtla por valor de 800 pesos al año. Casó con Isabel, una hija de Juan de Cuéllar Verdugo, con la que tuvo un hijo. Existe confusión entre él y un cierto Juan de Ávila que era hijo de Pedro Martín Cansino e Isabel Gutiérrez. Info. de 1562 en Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 7. [abdeghir]

***ÁVILA (DÁVILA), LUIS (LOPE) de**, hijo de Gonzalo de Truxillo y Beatriz Sánchez, de Sevilla, estuvo en Cuba en 1517, vino con Narváez en 1520 (Dorantes dijo que con C) cuando debía de tener tan sólo 13 años. Paje de C en el sitio. Se le dio una encomienda en Xuxupango, que Estrada le arrebató. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, con unos 26 años. Vivió en Yucatán, en Nicaragua y Guatemala. Fue con C a "la isla" (¿California?) y se instaló en Michoacán. Tuvo siete hijos. [bdehr]

ÁVILA, RODRIGO de, nació en Ávila; en Cuba en 1519, vivía en Nueva España en 1528.

AVILÉS, LOPE de, nacido en Salvatierra (Salamanca), en Cuba en 1517 y después en Nueva España en 1520.

AVILÉS (ABILÉS), PEDRARIAS de (ARIAS de ÁVILA, PEDRO), Polavieja 76, posteriormente fue camarero de C. [g]

AVO (¿ARO?), JUAN de. [e]

AYLLÓN, véase VÁZQUEZ de AYLLÓN.

AYLLÓN, JUAN de, uno de los capitanes de Narváez (Polavieja, 75). Le quitaron el caballo, C le hizo ir a pie a Tenochtitlan y fue asesinado en el camino por los indios (Diego de Holguín en Info. de 1521, en Polavieja, 229). [g]

***AZAMAR (AZAMIR), DIEGO de**, posiblemente con C, quizá con Garay. De la compañía de Juan de Salamanca, T a favor de Luis Marín. Con Sandoval en Espíritu Santo (D del C, IV, 235) y murió en Coatzacoalcos. [agr]

AZEDO, BARTOLOMÉ. [r]

AZNAR, ANTONIO, de Guadix, hijo de Beltrán de Aznar y Mariana Díez de Ortega. En Cuba en 1519, más tarde en campañas en Pánuco, Yopes y Jalisco con Mendoza. Vivió en Puebla. Tuvo una encomienda en Puctla ("que es muy poca cosa") y la mitad en Justlaguaca. Murió en 1559. [abdghi]

***BADAJOZ, GUTIERRE de**, casó con Francisca de Orduña, hermana de Francisco. Abandonó España el 3 de diciembre de 1512. Hijo de Gutierre de Badajoz y Catalina Chaves, de Cáceres, aunque él nació en Ciudad Rodrigo. Su padre sirvió al rey en las numerosas guerras portuguesas en los años 1470, y fue a La Española con Ovando. Gutierre hijo fue minero en Buenaventura, La Española, después de 1512. Allí tuvo una encomienda con cinco indios, en 1514 (Arranz, 544). Entonces parece ser que fue a Cuba en 1519 y se unió a Narváez en 1520.

Estuvo en todas las batallas y vio a Montaño en ellas, y Góngora le llama "capitan invencible del puesto de Tacuba". Gutierre de Badajoz se convirtió de he-

cho en capitán bajo las órdenes de Alvarado, y Francisco Montaño estuvo en su compañía en el sitio de Tenochtitlan. Dijo que dio a Montaño la bandera para izarla por encima del Tlatelolco: "fue el primero que entró con su bandera y gente en el dicho Tlatelolco y tomó dos torres fuertes que se dicen Ochilobos y mató mucha gente que estaban en ellas y en las dichas torres alzó sus banderas y sustuvó las dichas torres el y su gente". Se le concedió el escudo de armas en 1527 (véase *Nobiliario*, 15), que muestra dos torres en una isla en el lago, y un casco abierto. Tuvo encomiendas en Tacolula y Huehuetlan. T en julio de 1529 a favor de la distribución de tierras cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss.).

T en la pesquisa de Alvarado, cuando dijo que lo conocía desde hacía 20 años, teniendo él a la sazón unos 40 años (Alvarado, 159). Su propia Info. del 19 de noviembre de 1537 en AGI, México, leg. 203 fue publicada en Paso, *Cartas XIV*. Entre sus T estaba C, quien dijo que conocía a Gutierre desde hacía más de 30 años; Francisco Flores; Pedro Lozano; Alfonso Guisado, quien dijo que había conocido a Gutierre hacía 26 años; Pedro de Trujillo; y Francisco Montaño. T de Juan de Burgos en 1525 y en 1532 a favor de Jaramillo y Montaño, a los que conoció en 1532 en la conquista del Mar del Sur. También fue T a favor de Juan Suárez en 1561. Tuvo tres hijos y tres hijas. [abeghir]

BADILLO, RODRIGO, "conquistador valiente". [r]

BAENA (LORES), ALONSO, tal vez de Baena (Córdoba), en las Indias en 1512 o 1514. [beg]

BÁEZ, JORGE, según su Info. de 1584 en AGI, Patronato, leg. 78, R. 1, núm. 6, vino con Narváez. Uno de los fundadores de Puebla.

BAEZA, PEDRO de, nació probablemente en Sanlúcar la Mayor, seguramente fue a las Indias en 1513. [beg]

BALADÉS, véase VALADÉS.

BALLESTER(O), FRANCISCO, nació en Tudela de Duero (Valladolid). Con el juez Vázquez de Ayllón, navegó con él, naufragó, escapó de las Víboras en un caique y, con Gonzalo Gómez, comunicó en Santo Domingo lo que se estaba tramando en Nueva España (Gómara, 314). [bdeg]

BALLESTERO(S), RODRIGO, nació en Sevilla. [bdr]

BALMASEDA (VALMASEDA), PEDRO de, Polavieja 75; mencionado en relación con la fundición de C. [g]

BANDOY, JUAN de. [r]

BANEGAS (VANEGAS), CRISTÓBAL. [gr]

BAPTISTA, JUAN, maestre, destacado jinete. [r]

BARAHONA, MARTÍN de. [gr]

***BARAHONA, SANCHO de**, de Zafra. T a favor de Diego de Rojas. Encarcelado por Narváez por ser partidario de C en 1520. Fue liberado tras la batalla de Cempoala. Con C en Segura en septiembre de 1520 (Martínez, *Docs*, 140). En la conquista de "Los Chontales" con Alvarado y Rojas. En 1538 fue alcalde ordinario de Santiago de Guatemala, donde vivía. T a fa-

vor de Alonso de la Reguera en 1538, cuando tenía más de 40 años. Vio a La Reguera en Texcoco en 1521. T a favor de Francisco López en 1539: "este testigo se halló en la conquista e lo vido." Casó con Isabel de Escobar. Info. de 1570 en AGI, Patronato, leg. 70, R. 1. [aegr]

BARBA CABEZA de VACA, PEDRO. [eg]

***BARCELONA, CLEMENTE de**, T a favor de López en 1528 contra C. Ayudó a López a cortar la madera para los 13 bergantines en 1521. Es posible que viniera con C y trabajara con Manuel López en marzo de 1520. [g]

BARCO, FRANCISCO del, nació en Barco de Ávila. En Cuba en 1518, posiblemente con C, capitán de los cholultecas en la conquista, en Guatemala en 1539 (D del C, cap. 205). [beg]

BARCO, PEDRO del. [eg]

BASURTO, ALONSO de. [eg]

***BATISTA (BAUTISTA) de RAPALO, JUAN**, de Varazze (señorío de Génova), hijo de Bartolommeo Grifo y Ana Blanca, a los 30 años de edad fue a Cuba y luchó allí en la conquista. Estuvo luego con Grijalva y regresó con Narváez (Icaza insinúa que fue con C), se instaló en Colima y tuvo cuatro hijos legítimos y dos bastardos. T en 1536 a favor de Jerónimo López, a la edad de 40 años. Dice que "vino a esta tierra quando pasó Narváez a esta Nueva España." Alcalde mayor en Oaxaca. [abgi]

BECERRA, ALONSO (ÁLVARO), Polavieja, 75. [eg]

BECERRIL, SANTIAGO. [r]

BELLIDO (VELLIDO), JUAN. [egr]

BELLO, ALONSO. [eg]

BENAVENTE, PEDRO de. [egr]

***BENAVIDES, MUFLO de**, T a favor de Astorga, y deja claro que se hallaba en la Noche Triste, ya que estuvo en la calzada de Tacuba. Tuvo encomienda en Chachuapa, por valor de 380 pesos. Sospecho que estuvo con Narváez, pero podría haber estado en una expedición anterior. [ah]

BENÍTEZ, ALONSO. [r]

***BERGUEÑO (BURGÜENO), HERNANDO**, él y Miguel Díaz tomaron la casa de "Guatemunçi" en Tenochtitlan. T en 1533 a favor de Gaspar de Garnica, a quien había conocido en Cuba. [e]

BERLANGA, véase GARCÍA DE BERLANGA.

***BERMÚDEZ, BALTASAR (AGUSTÍN)** (según D del C, I, 69; II, 184, 297), de Cuéllar, favorito de Velázquez, con cuya sobrina Yseo se casó. Velázquez le ofreció a él en primer lugar, antes que a C, el mando de la expedición a Nueva España (Las C, III, 221). Pensaba que era una operación demasiado cara (Gómara, 19). Fue con Narváez como capitán y alguacil mayor, y fue visto con "una vara de justicia" en San Juan de Ulúa en el asunto de Ayllón (Polavieja, 102); fue T en Segura en 1520 y regresó a Cuba en septiembre-octubre de 1520. Diego de Ávila dijo que C lo sobornó para que se cambiara de bando (Polavieja, 202). [g]

BERMÚDEZ, DIEGO, nació en Palos. Hermano de Juan, el descubridor de Ber-

muda, con Colón en 1492, maestre del barco de Ponce de León, el *Santiago*, rumbo a Florida en 1512. Más tarde probablemente fue piloto de Narváez. Es posible que aquí yo esté confundiendo a dos personas distintas. [egr]

BERNAL, CRISTÓBAL, firmó la "carta del ejército", probablemente asesinado en 1521. [eg]

***BERNAL, JUAN**, nacido seguramente en Torralba (Ávila). T en la Info. de Ayllón, de enero de 1520, en Trinidad (donde vivía). "Este testigo fue con don Hernando Cortés [en 1518] hasta La Habana e vio que llevaba muchos indios ... hasta el numero de mil(!)" e "fue parte de la gente que va en [la armada de Narváez]. Vendio mantenimientos y otras cosas" a las flotas. T a favor de H. de Villanueva; ambos llegaron con Narváez. Fue él quien pensó que Villanueva era "un poco atrás" y por eso Ávila le hirió con una lanza. Más tarde "pobló en Oaxaca" y fue encomendero de Acatlan. Casó con Catalina de la Torre, quien, tras morir él *c.* 1547, se casó en segundas nupcias con Diego de Colio. [abgh]

***BERRIO, FRANCISCO de**, T a favor de Diego de Ocampo en 1531. T en la pesquisa de Alvarado, 131 ss. Tenía unos 30 años por entonces y hacía unos 13 o 14 que conocía a Alvarado. Estuvo con él en la sierra de Sochiapa y no vio que Alvarado hiciera ningún daño a los indios de allí. Tuvo una disputa legal con C por 550 pesos relacionados con Tutetepeque. [gr]

BERRIO, PEDRO de. [r]

BLANCO, HERNANDO, firmó la "carta del ejército", probablemente asesinado en 1521. [eg]

BLANCO, PEDRO, nació en Topas (Salamanca), hijo de Pedro Blanco y María de Topas; en las Indias en 1511, en Cuba en 1519, en Nueva España en 1520. [bg]

BLANES, PEDRO. [e]

BOLEÉS, ANTONIO.

BONAR, FRANCISCO, "calificado cavallero de Salamanca, alcalde mayor de Veracruz, murió en la batalla de Otumba". [r]

***BONILLA (BONELLA), JOAN CARLOS (ALONSO) de**, nació tal vez en Plasencia. T en la Info. de Tlaxcala, II en 1563, donde dijo que había sido conquistador y había conocido a Maxicastin. Dijo que había ido a Nueva España con Joan de Vargas, pero yo no tengo referencias sobre esta persona. Estuvo en el segundo sitio de "la ciudad de México" y vio cuántos tlaxcaltecas había allí. Sabía que se había acordado que, por estos servicios, los tlaxcaltecas sólo tendrían que "pagar cierta maíz". Tuvo una encomienda en Amaltepec por valor de 240 pesos. [b]

***BONO de QUEXO, JUAN**, navegante vizcaíno nacido en San Sebastián en 1475. Más tarde vivió en Palos. En 1502 por lo visto fue piloto en el cuarto viaje de Colón (Deive, 379). Lo encontramos en 1508 como maestre de la nao *Santa María*, de 160 toneladas, pagando Jácome Grimaldo de Génova 59.910 (más tarde 62.300) maravedís por enviar ese barco a Santo Domingo (APS, i/211, 238). En 1510 aparece como residente en San Juan, donde fue "encomendero y minero". Según Las Casas, "De Bono, malo". El "más decidido de los esclavistas" en cuanto al comercio de esclavos del mundo indio (Deive, 180, 379). Asaltó Trini-

dad en busca de esclavos en 1514. Con todo, el rey (y Conchillos) había escrito a Diego de Colón el 21 de enero de 1511: “No deberías perjudicar a Juan Bono” (Paso, I, 11-12). Fue maestre de un barco de Ponce de León que cargaba productos entre Yuma, La Española y San Germán en Puerto Rico y, en el mismo navío, fue uno de los capitanes de Ponce en el viaje de 1513 a Bimini, Florida (GF, II, n. 1030). Declaró en contra de Colón en un pleito de Diego, lo que le reportó el apoyo de los partidarios de Fonseca. Su expedición de captura de esclavos a Trinidad en 1516, en la que parece que Vázquez de Ayllón tenía una participación financiera, regresó con 100 indios. Los dominicos protestaron, pero aquéllos fueron vendidos igualmente (AGI, Justicia, leg. 43, núm. 2, declaración de Lope de Bardeci, *cit.* Deive, 131). Su método para atrapar esclavos consistía en decirles que en Santo Domingo encontrarían las almas de sus antepasados. Construyó un gran bohío al que los indios entraban a admirar la artesanía y, una vez dentro, se los capturaba con facilidad. Dirigió expediciones en busca de perlas en 1517 (Otte, 400). Declaró en la investigación del gobernador Figueroa sobre los indios caribes a finales de 1519 y subrayó el carácter sodomita “de los caribes” (ver Deive, 180 ss. para la declaración).

Aconsejó a Narváez que enviara a Vázquez de Ayllón de regreso a España. Más tarde declaró que Salvatierra le había dicho que C había escrito a Salvatierra, Gamarra, Bermúdez y Yuste diciendo que les daría 20.000 castellanos si se pasaban a su campamento y él, Bono, vio gran cantidad de oro en el campamento de Narváez, que creyó que provenía de C (Polavieja, 294). Bono dijo que “muchos de ellos que estaban en compañía del dicho Narváez se rretruxeron en una torre donde se dezía misa e la tenían por iglesia pensando de se salvar en ella y que el dicho Fernando Cortés y su gente tomaron la artillería que tenía el dicho Narváez e la pusieron contra aquella yglesia e mataron ciertos hombres con ella dentro en la dicha yglesia hasta que se rindieron”. Bono afirmó que él mismo fue herido tres veces en junio de 1520. Al igual que los otros T, dijo que C aprobó que los tlaxcaltecas comieran carne humana, y dijo que había oído contar que un cristiano “comió un pedazo de un higado de un yndio” (Polavieja, 296, 300).

Regresó a Cuba en septiembre u octubre de 1520. Diego Velázquez le asignó 80 indios (Paso, II, 131). Declaró en la Info. de junio de 1521 cuando tenía 46 años (Polavieja, 290 ss.). A finales de 1521, el rey intervino de nuevo a su favor ante Diego Velázquez, diciendo que Diego debía devolver los esclavos que había confiscado a Bono (documento firmado por Adriano de Utrecht, el condestable, el almirante, Samano y Fonseca, en Paso, I, 50). En 1522 regresó a Nueva España e intentó tomar Coatzacoalcos para Cristóbal de Tapia, de quien suponía erróneamente que había derrotado a C. A pesar de ofrecer “varias recompensas singulares” a C, fue desairado (D del C, IV, 240; cuarta carta de C, 290). En una conversación con C, relatada por María Hernández justo después de la muerte de Catalina Suárez, le había dicho: “Capitán, si no estuvierais casado, os podríais casar con una sobrina del obispo de Burgos”. ¿Era acaso una broma contra Velázquez? Si lo era, era de mal gusto: Bono sabía sin duda que las sobrinas de Fonseca ya estaban casadas. Procurador de La Habana en 1528, murió allí siendo a la sazón “teniente de gobernador”. Su hijo era Domingo de Quejo, que tuvo su papel en Nueva España c. 1550.

O bien firmó la "carta del ejército" en 1520 dos veces, o bien había otro Juan Bono, lo que parece improbable. [bdegr]

BORGES, PEDRO, portugués. En Cuba en 1519, con C en la Baja California *c.* 1530, casó con la india Catalina de Cáceres, con la que tuvo varios hijos. [bg]

BORGOÑA, ESTEBAN de, de Borgoña. El único participante francés en la conquista de México. En Cuba en 1519. [agr]

BORJA, ANTONIO. [g]

***BOSQUE, GABRIEL**, hijo de Joan Bosque y Catalina Baona, de Aragón. Con Grijalva (siendo "piloto y maestre en la nao capitana"), y regresó a Cuba con Alvarado. Luchó en la campaña de Tepeaca. Román López dice que Bosque capitaneó un bergantín.

Tras la victoria, vivió en Oaxaca, aunque durante un tiempo tuvo un empleo en el palacio de la Inquisición y fue Alcayde de la Cárcel de México (Jerónimo de Salinas en la Info. de Bosque). Tuvo una encomienda en Tlacotepec. Casó con Ana Benítez, hija de Santos Fernández, y tuvieron un hijo al que llamaron Joan.

T a favor de Juan de Cuéllar en 1531, a los 55 años de edad. Su propia Info. fue en marzo de 1558 en Antequera (Oaxaca), con Hernando de Aguilar, teniendo entonces 67 años, Bartolomé Sánchez, Melchor de Alavés, Román López y Jerónimo de Salinas como T (Info. 1558 en AGI, Patronato, leg. 62, núm. 2, R. 2). [abdgh]

BRABO, CRISTÓBAL, nativo del Puerto de Santa María. Firmante de la probanza de Tepeaca en octubre de 1520 (AGI, Patronato, leg. 15, R. 17). Quizá estuvo con C. Supongo que era el mismo Brabo que fue asesinado en Tlayacapan en 1521 (D del C, IV, 60). [g]

BRIBIESCAS, GARCÍA (GASPAR) de, de Bribiesca (Burgos). [begr]

BRICA, JOAN de, sastre. [gr]

BRIONES, FRANCISCO de, de Briones (Logroño). [r]

BUENO, JUAN. [eg]

CABALLERÍA, véase LA CABALLERÍA.

CABALLERO, ALONSO, probablemente (HERNÁNDEZ CABALLERO), nació seguramente en Huelva, hijo de Fernando Alonso y Catalina Pérez. Las primeras referencias sobre él se encuentran en el APS, donde se habla de un préstamo que tenía que llevar a Puerto Rico (APS, vii/748); también se hallaba en Darién en 1517 (APS, i/1382). Parece que fue maestre de la nao *Santa María la Blanca* alrededor del año 1514. Se encuentra también a Alonso Caballero, hermano de Diego, el 25 de mayo de 1519, con otros seis, incluyendo a Diego, solicitando a Zuazo una licencia para ir a la Costa de las Perlas a buscar esclavos. Supongo que era él, pero el hecho de que hubiera tres Diego Caballeros en este periodo, todos interesados en las mismas cosas, y dos de ellos con hermanos llamados Alonso, lo hace todo confuso.

Bernal Díaz (D del C, II, 216) dice que se llamaba "Pedro", pero ¿podría ser que se tratara de un fallo de la memoria?

Alonso Caballero abandonó Santo Domingo en 1519 rumbo a Cuba y vendió una nao a Francisco de Salcedo en 1519 que llevó a éste y a sus refuerzos a Nueva España. Véase SALCEDO en la lis-

ta 2. Después de que Narváez le nombrara maestre de la nao *San Cristóbal*, Velázquez lo puso al mando asimismo de otros dos barcos, con muchas provisiones, etc. C se hizo con ellos y su contenido. Véase la P. 44 en el cuestionario de 1521 (C "hizo capitán dellos un Alonso Caballero el cual anduvo por la costa guardandola etc."), y la respuesta de Diego de Ávila, confirmando más o menos lo mismo (Polavieja, 152, 180, 208). A continuación C nombró a Caballero su "almirante", y lo puso al mando de todos los barcos de Narváez. En septiembre de 1520 estuvo en Tepeaca y allí declaró en la tercera probanza sobre el aprovisionamiento de la expedición de C.

Tras la conquista, parece que regresó a Sanlúcar de Barrameda, donde se quedó como mercader, comerciando en perlas con su hermano, que se había quedado en Santo Domingo (véase Otte, 197). En 1523 se lo describe como "vecino de Sevilla, colación de Santa María", donde lo encontramos autorizando a "García de Lerma, hijo de García de Lerma, de Burgos, para que cobre dos cuentos, 946.417 maravedís que valio cierto oro que traia de las Indias, el cual por orden de SM les fue embargado para destinarlo a la guerra contra Francia" (15 de diciembre de 1523). Aparece en documentos del APS una o dos veces como hermano de Diego Caballero, propietario de la *Santa María del Pie de Oro* y "vecino de la isla Española".

Supongo que era el Alonso Caballero que fue visto con su hermano Diego Caballero en la capilla del Mariscal, en la catedral de Sevilla. Para ello, véase lista 19, CABALLERO, DIEGO el MOZO. [bdg]

CABALLOS (CABELLO, CABALLO), ALONSO, "de los primeros conquistadores", sirvió en todas las conquistas, casó con María de Leiva, con la que tuvo dos hijas y un hijo. Puede ser el "Cabello" de Robeyna en Sevilla, que aparece en Boyd-Bowman. [aeg]

CABALLOS, lic. HERNANDO, apareció en 1529 en nombre de Narváez en la residencia de C. Acusó a C de ladrón, asesino, traidor, etc. (*CDI*, 26, 106, 108).

CABRERA, HERNANDO. [eg]

CAICEDO (también CAYZEDO), ANTÓN, fue a Michoacán antes que Olid (véase Warren, 295). Posiblemente vino con C, pero es más probable que lo hiciera con Narváez. "Hombre rico", tuvo varias encomiendas: Tarecuato, Perihuan y Tepehuacan, por valor de 3.250 pesos. Se casó con María Montes de Oca y fue suegro de Antonio de Luna. Ella se casó posteriormente con Francisco de Chaves. Info. de 1567 en Patronato, leg. 67, R. 7. [aghr]

CALERO, DIEGO, de Moguer, hijo de Pedro Calero e Isabel Rodríguez. Icaza dice que vino con Diego de Pinedo, pero de todos modos "se halló en la conquista de México." También en Pánuco y Espíritu Santo. Pobló Michoacán. [bdgir]

CAMINO, DIEGO, Info. en 1537, Patronato, leg. 55, núm. 4, R. 4.

***ÇAMORANO (ZAMORANO), PEDRO**, de Porcuna (Jaén), hijo de Pedro Ruiz Çamorano y Beatriz Hernández. T a favor de Andrés de Tapia en 1561. Vino con Narváez a los 15 años aproximadamente. Ofrece una versión muy vívida sobre la actitud de Tapia en Tenochtitlan, para lo cual véase TAPIA en lista 1. Herido en Otumba, estuvo en Tepeaca, Texcoco, Chalco, etc. Con C en la calzada. En Nueva Galicia con Nuño de Guzmán. Fue

un soldado que estuvo implicado en América Central con C (D del C, V, 83). Más tarde consiguió Ocuila como encomienda con Serván Bejerano. Mucho más tarde se hizo cargo de Ocotlan, por valor de 1.900 pesos. Se casó con Marina, una hija de Martín Ruiz de Monjaraz, y tuvieron seis hijos. T a favor de Martín de Gamboa. Info. en México, leg. 204, núm. 24. [abdegh]

CAMPANARIO, SEBASTIÁN. [r]

CAMPO, BLAS de, T a favor de Francisco de Granada, a quien vio en Texcoco con Tapia y en Coyoacán con C, donde él mismo se encontraba. [g]

CAMPOS, ANDRÉS de. [eg]

CAMPOS, BARTOLOMÉ de. [eg]

CANSINO (CANCINO, CANSONO, también CAMINO), DIEGO, nació en Palos, maestre de una nao con Antonio Canario, más tarde fue a Perú, pero lo asesinaron los indios en el retorno a Oaxaca. Era padre de dos hijos. Info. en AGI, Patronato, leg. 69, R. 4 en 1602. [abdgr]

CANTILLANA, DIEGO.

***CANTILLANA, FERNANDO de**, de Sevilla, hijo de Hernando de Cantillana, originario de las islas Canarias (véase más abajo), y Catalina Rodríguez. Fue "uno de los primeros conquistadores de Nueva España", más tarde en la compañía de Ortiz de Zúñiga. Fue asesinado en la conquista. [bdr]

CANTILLANA, FRANCISCO, de Gran Canaria, tío de Fernando de Cantillana y hermano del que sigue. [bd]

CANTILLANA, HERNANDO de, de Gran Canaria, hijo de Diego Rodríguez, "el diablo esta en Cantillana", zapatero de las islas Canarias que estuvo en las Indias en 1514, adonde fue con su hijo Francisco y dos hermanos con Narváez. Se le asignó una cuarta parte de la encomienda de Xilotepec. Casó con Catalina Rodríguez. Info. 1539, en Patronato, leg. 55, núm. 6, R. 4, ¡de 760 folios! [abghr]

CAÑAMERA, JUAN GARCÍA de, de Cañamera (Cáceres). [br]

CÁRDENAS, ALONSO de, probablemente de Cárdenas (Logroño); en Cuba en 1519. [beg]

CARDONEL, ALONSO, posiblemente el ALONSO CARDENAL de Sevilla, que fue a las Indias en 1516. Presente en la construcción de los bergantines en 1521. T a favor de López en el pleito de 1528 contra C.

CARMONA, ESTEBAN de, nació en Jerez de la Frontera; en Cuba en 1518 con su hermano Juan de Carmona, de modo que posiblemente también estuvo con C. Quizá fuera cordelero. [be]

CARO GUTIÉRREZ, GARCI, halconero en la expedición hondureña de C (D del C, V, 3). [aegir]

***CARRASCO, GONZALO**, nació en Las Garrovillas (Cáceres), hijo de Diego de Caso y Constanza Díaz, "la Carrasca", de Jerez de los Caballeros, más tarde en San Salvador, Cuba. T en la Info. de Ayllón, enero de 1520 en Santiago (en Polavieja, 48). En cualquier caso, viajó con Narváez y fue vigía de éste, junto con Hurtado, en Cempoala (Gómara, 202). González de León dijo que le salvó en la batalla pero,

según Juan de Cuéllar, fue capturado por C, quien quería colgarle: "teniendole ya colgado, de donde lo quitaron por ruegos de Francisco de Terrazas, e Rodrigo Rangel; en una ocasión havía peleado i muerto a un cayman que le havía asido de una pierna".

Estuvo en la Noche Triste y regresó a Cuba en octubre de 1520 (D del C, II, 297). Declaró sobre la gran ayuda que los tlaxcaltecas ofrecieron a los españoles. No fue a Honduras. Más tarde vivió en Puebla (D del C, II, 291).

T a favor de Ortiz de Zúñiga, en 1553, al que decía conocer desde hacía 28 años (debían de ser más). Tenía entonces más de 60 años. Vio llegar a Ortiz a Cuba cuando Carrasco ya estaba allí (debió de haber sido hacia 1516).

T a favor de Limpias de Carvajal en 1559 con más de 80 años, Info. de Tlaxcala, I, 1565, cuando tenía más de 90 años, y también a favor de los Alvarado *c.* 1571 (véase AGI, Patronato, leg. 69, R. 1). Por último, dijo que recordaba la conquista, pero no entró en detalles. Recibió una ayuda de 450 pesos del virrey en 1554. [abgir]

CARRASCOSA, JUAN de, de Carrascosa (Cuenca). En el sitio de Tenochtitlan. Tuvo una encomienta en Tamalol (Pánuco), por valor de 640 pesos al año. [abdghr]

CARRETERO, JUAN de.

CARRILLO, JORGE, poblador de Texcoco, más tarde de Colima. Info. de 24 de mayo de 1558 en AGI, Patronato, leg. 61, núm. 2, R. 5. [g]

CARRIÓN, DIEGO, Polavieja, 76.

CARRIÓN, GINÉS de, nació posiblemente en Burgos, hijo de Francisco de Carrión y Beatriz de Miranda. En las Indias en 1512, maestre de un barco en 1520 que venía de Cuba para brindar apoyo a Narváez, pero Alonso Caballero le convenció para que apoyara a C (Diego de Holguín en Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 231). [bdg]

CARRIÓN, GREGORIO de, Polavieja, 76. [g]

CARRIÓN, HIPÓLITO de, de Carrión (Palencia). [bdr]

CARULLOLA, (CARNIELA), según Diego de Ávila en la Info. de 1521, "dixo que Diego Velázquez era el gobernador de aquella tierra e que quería servir al capitan Narváez". A causa de esta declaración le fue propinada una paliza por orden de C. [g]

CARVAJAL, HERNANDO de, vino con Narváez (o tal vez justamente con Camargo), hermano de Juan Limpias de Carvajal; fue muerto "en esta tierra" (Info. de Juan). [gr]

CASANOVA, FRANCISCO de, nació en Chillón (Ciudad Real), estuvo en Cuba. [g]

CASILLAS, JUAN de, "alguacil mayor" de Narváez (Polavieja, 76, 100). Fue uno de los que intimidaron a Vázquez de Ayllón en 1520 (Polavieja, 100). Asesinado por los indios cuando iba de camino a Tenochtitlan después de Cempoala (declaración de Holguín en la Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 229). [g]

CASTAÑO, JUAN, portugués, ballestero, en Santo Domingo en 1498, hermano de Domingo Guía de Alburquerque. Par-

tidario de C, fue procesado por declaraciones desleales a Nuño de Guzmán en Pánuco en 1527. Su encomienda fue asaltada, saqueada y maltratada. [bdr]

***CASTELLAR, PEDRO de**, vivió en San Cristóbal de La Habana, vendió 200 cerdos a C en 1518 (Polavieja, 150). El texto sugiere que había ido a "Yucatán" con Grijalva: "Este testigo fue la primera vez, quando fué el dicho Grijalba con ellos". T en la Info. de Velázquez en octubre de 1519 sobre Montejo, cuando tenía 30 años de edad. Dijo que había oído algo del tesoro de Montejo: que había "mucha cantidad de oro en piezas, en dos ruedas como de carreta, redondas, la una de oro e la otra de plata, e una cabeza de cayman, que sera como cabeza de dos honbres, e que esta de oro macizo, e otras muchas piezas de oro, e trescientos castellanos de oro por fundir, e que esto que lo oyó decir, como dicho a, en la dicha villa a muchas personas, que lo abían oido a un criado del dicho Montejo, questaban en una estancia del dicho Montejo". Más tarde fue a Nueva España con Narváez y al parecer contribuyó a la expedición con una nao. Relató cómo más tarde, en Tenochtitlan, los españoles guardaron agua de lluvia en una cisterna que estaba muy sucia ("una cisterna donde bevían muchas suciedades e otras cosas porque no beviesen d'ella"). T a favor de Pedro de Sepúlveda, 1531. Pronto adquirió la encomienda de Xicaltepec, por valor de 200 pesos. Se casó con María de León, hija de Pedro de León, de Sevilla. Dejó una Info., para la cual véase Icaza, 111. [aghi]

CASTILLO, ALONSO del, hijo de Alonso del Castillo y Aldonza Maldonado, de Salamanca; estuvo con Narváez pero pronto se pasó al bando de C (declaración de Holguín en Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 226). Tuvo una encomienda en Igualapa, Ometepec y Suchistlaguaca. Acompañó a Narváez a Florida pero parece que escapó, ya que tuvo en 1547 una Info. en AGI, Patronato, leg. 57, núm. 4, R. 1. Era hermano de Francisco Maldonado, y uno de los hermanos de su padre, el doctor Cornejo, fue alcalde de corte. Otro era el doctor Luna, oidor de Granada. [egh]

CASTILLO, DIEGO del, posiblemente de La Prada (Burgos). [bdr]

CASTILLO, PEDRO del, posiblemente de Illescas, (Madrid), "el de lo pensado", escribano público respecto a C en 1529 (CDI, 27, 132). [bdr]

CASTILLO MALDONADO, ALONSO DEL, 'EL GALÁN', soldado que Sandoval envió en 1522 a examinar las minas de Oaxaca. T a favor de Luis de Quesada, 1547 (D del C, IV, 232). Lo pongo aquí arbitrariamente. Info. de 1547 en AGI, Patronato, leg. 57, núm. 4, R. 1. [g]

CASTRO, FRANCISCO. [eg]

CELI, BARTOLOMÉ, quizá con C. Estuvo en la campaña de Honduras y después vivió en México. [ar]

CENTENO, PEDRO. [e]

CERBERA, ASENSIO. [r]

***CEREZO (ZEREZO, SEREZO), GONZALO**, hijo de Hernando Cerezo y Catalina de Torres, de Murcia, aunque vivían en Sevilla. Alguacil mayor de México en 1561, cuando tenía aproximadamente 50 años. Vino con Narváez, tal como dice en la Info. de Coria, 1561 (Boyd-Bowman

dice que con C). Pero fue paje de C. Ayudó a traer madera de Tlaxcala, con Sandoval en Pueblo Morisco y regresó con Sandoval a Texcoco. Afirmaba que Martín López se había aprovechado de sus oportunidades para proveerse personalmente de oro (Conway, I, 45, 107-10). Primer destinatario de una encomienda en 1522 en Cholula, por valor de 800 pesos. Se casó con María de Espinosa y no tuvo hijos. Ella se casó más tarde con Diego Pérez de Zamora. Tenía una hermana, Ana. En 1561 fue alguacil mayor en Tenochtitlan y como T en el asunto de Coyoacán dijo que era alguacil mayor de C cuando tenía más de 50 años. Murió hacia 1564. Su viuda poseía una gran fortuna en la década de 1560 y sus numerosas casas en el barrio de Santo Domingo pasaron finalmente al monasterio del mismo nombre. Hay un estudio sobre él en Grunberg, 277-78. Cervantes de Salazar dice erróneamente que él y su caballo fueron muertos en 1520.

T a favor de De la Peña contra Santa Cruz en 1529, cuando tenía más de 25 años. T de Martín de Gamboa. De Hernando de Villanueva dijo que lo vio venir con Narváez. T a favor de Alonso de Contreras en 1559 y de Juan Suárez en 1561. Su propia Info. fue en 1543 en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 4, R. 4. [abdgi]

***CERVANTES, LEONEL de ("EL COMENDADOR")**, comendador de Santiago, descendía de una familia noble de Extremadura. Hijo de Diego de Cervantes, caballero de la Orden de Santiago, y de Guiomar Tello. Se casó con Leonor de Andrade, hija de Gonzalo de Andrade, alcalde de Burguillos. El padre de Diego, otro Diego, era primo de Fonseca. Sus antepasados inmediatos habían vivido en Sevilla, en el barrio de Omnium Sanctum. Véase a este respecto John Schwaller, "Tres Familias Mexicanas del Siglo XVI", HM 122 (1981).

Los hijos de Leonel y Leonor eran Alonso de Cervantes, que casó con Catalina de Zavala; Isabel de Lara, que casó con Alonso de Aguilar; Ana, que casó con Alonso de Villanueva, regidor y uno de los asociados más íntimos de C; María, que casó con Pedro de Ircio; Beatriz, que casó con Juan de Jaramillo en lo que para él eran segundas nupcias, y después con Francisco de Velasco, hermano del virrey Velasco; Catalina de Lara, que casó con Juan de Villaseñor y Orozco, y Luisa de Lara y Andrade, que casó con Juan de Cervantes y Casuas, uno de los primeros pobladores de Pánuco (en Conway, 101), lugarteniente asimismo de Nuño de Guzmán, que tuvo 12 hijos.

Se ha dicho que era comendador de Santiago, pero más tarde hubo discusiones sobre ello.

Capitán de la *Capitana* de Narváez. En la Noche Triste, como recuerda Aguilar (189).

Fue el único de los que vinieron con Narváez que declaró contra él en la segunda probanza en Tepeaca, en septiembre de 1520, sobre la responsabilidad de Narváez en el desastre de Tenochtitlan. Declaró que Narváez había dicho que "si pudiera encontrarse con C, lo mataría o lo secuestraría" (Camb., Add., 7306, 49). Todo el mundo sabía que Narváez había ido en misión hostil contra C (*ibid.*, 58). Fue él quien testificó que Narváez había sugerido a Moctezuma que él y Moctezuma deberían cambiarse los nombres, y que no quería oro de Nueva España, sino que lo que quería era liberar aquel lugar de la presencia de C (*ibid.*, 50).

Regresó a Cuba en 1521, fue a Castilla y después regresó a Nueva España en 1524. Él y su mujer eran los principales benefactores que propiciaron el estableci-

miento del gran monasterio de San Francisco en la ciudad de México. Pronto se convirtió en "alcalde ordinario" de la ciudad, en 1525 y, a petición de C, llevó consigo a sus seis hijas a Nueva España en 1526. En noviembre de 1526 estuvo entre los que tomaron parte en una junta contra los amigos de C, al que entonces creían muerto (Paso, I, 78). Era todavía "alcalde ordinario" en 1534 (Paso, III, 155).

Leonel recibió una concesión para establecer una venta en el distrito minero de Sultepec, cerca de su encomienda en Jalatlaco. Tuvo además encomiendas en Atlapulco y Xalatlaco, por valor de 1.500 pesos.

Murió el 20 de septiembre de 1561 y su sepulcro está en San Francisco.

Su Info. tuvo lugar en 1565, en Patronato, leg. 62, R. 1, y hay otra Info. en Patronato, 76, núm. 2, R. 1 de 1581, inspirada por su nieto Gonzalo Gómez de Cervantes, hijo de Juan de Cervantes y Luisa. T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, cuando tenía más de 60 años. Cervantes recordó que Marina habló con los indios "syn estar el marqués presente".

La familia Cervantes sobrevivió hasta el siglo XX, según Schwaller. Uno de sus miembros fue gobernador de Oaxaca en 1981. [bdegh]

CHAVARÍN, BARTOLOMÉ, nació en Chiavari (Génova), hijo de Estanani Delpin y Bartolommea de Negro. Vivió en Colima, donde estableció su casa familiar. Tenía encomiendas en Chipiltitlan y Aguacatlan. Murió alrededor de 1564. [abdgh]

CHAVELAS, FRANCISCO de. [r]

CHAVES, HERNANDO de, nació en Mairena de Alcor (Sevilla), hijo de Antonio Martín de Trigueras y Leonor Sánchez. Partió de España en 1515 en la nao de Gaspar Rodríguez. Casó con Isabel de Vargas y tuvo una encomienda en Zinacantepec. Hubo una Info. en 1574 en Patronato, leg. 74, núm. 2, R. 4. Grunberg pensaba que había dos conquistadores con este nombre. [bdg]

CHAVES, MARTÍN. [egr]

CHINANTLA, NICOLÁS de. [r]

CIFONTES (CIFUENTES), FRANCISCO de, T a favor de Andrés de Tapia en 1561. Fue herido en la Noche Triste. Conquistó Colima y se quedó allí. Más tarde estuvo con Sandoval en Tustepec, etc., y con C en Pánuco. Tuvo una encomienda en Gualata y Aguacatlan. Recibió una ayuda de 300 pesos del virrey en 1554. [aghi]

CISNEROS, ALBERTO de, de Medina del Campo, casó con Catalina Rodríguez y tuvo un hijo con ella, llamado Antonio. [abdeg]

CISNEROS, JUAN de ("BIGOTES"), obtuvo más adelante la encomienda de Mayamitla y Tasmalaca. Se casó con María de Medina, hija de Jerónimo de Medina, de Illescas, con la que tuvo seis hijos. [aghr]

CLEMENTE, "el servidor".

COLLAZOS, PEDRO de, de Portugal; en Cuba en 1518, encargó a Andrés de Tapia que le trajera de vuelta a su hijo, que estaba en España, en 1527. [bgr]

COLMENERO, JUAN ESTEBAN, marinero, buen soldado, fue capitán de un bergantín en 1521 (D del C, IV, 97). [egr]

CONELLAR VERDUGO, JUAN de. [a]

***CONTRERAS Y FIGUEROA, ALONSO de**, hijo de García de Contreras y María de Lerma, de Burgos, hija ésta de García Martínez de Lerma, embajador de España en Flandes en la boda del infante Juan y la princesa Margarita de Austria. Con Esquivel en la conquista de Jamaica. Se hizo ayudante de C en Cuba, y éste le instruyó sobre cómo organizar las provisiones y el abastecimiento. En Tepeaca, con Alvarado, en el sitio de Tenochtitlan, con Ordaz en Tututepeque, más tarde en campañas de Nuño de Guzmán en Michoacán. C lo envió a Cuba para que se ocupara de la rebelión de Olid. Más tarde estuvo en Nueva Galicia con Nuño de Guzmán. Se le asignó una encomienda en Oaxaca, en Tamazola y también en Cenzontepec, pero más tarde se las quitaron. Se le instruyó una causa en 1541 por estos pueblos, pero parece ser que recuperó la mitad de Tamazola, por valor de 330 pesos, en 1543. Alcalde de México en 1538 (Gómara, 321, 335). También habla de él C (quinta carta, 611). Se casó con Isabel Mexía, con la que tuvo tres hijos y siete hijas. Aún vivía en el año 1568.

Sus propias Infos. fueron en 1537 (Patronato, 55, núm. 4, R. 5) y en 1559. Fueron T en la primera Francisco Verdugo, Gaspar de Garnica, Juan Gómez de Almazán, Jerónimo Ruiz de la Mota, Hernando de Tovar, Francisco de Santa Cruz, Francisco Flores, Juan de Burgos, Francisco Quintero, el bachiller Alonso Pérez, Pedro de Meneses, Juan de Valdivieso, Jerónimo Ruiz de la Mota (de nuevo), Nuño de Guzmán y Francisco de Santa Cruz. En la segunda Info. de 1559, los T fueron Gabriel de Aguilera, Antonio de Oliver, Bernardino de Castillo, Pedro de Solís, Andrés de Tapia y Gonzalo Cerezo. T a favor de Juan de Burgos en 1538. Obsérvese que hubo otro Alonso de Contreras con C. [abdghir]

CORBERA, ASENCIO.

CORDERO, ANTÓN, vino con Narváez (Góngora dijo que llegó con C). Oyó que C ordenaba a Martín López que fuera a Tlaxcala a buscar madera para construir los bergantines, y trabajó en ellos. También vio a Martín López transportando en partes los bergantines desde Tlaxcala a Texcoco. T a favor de López en 1535. Fue piloto en la desastrosa expedición de C a la Baja California (Gómara, 400). [agr]

CORDERO, GREGORIO. [r]

CORDÓN, ANTONIO.

CORONADO, murió en Tepeaca en 1520 a manos de los indios.

***CORONEL, JUAN (JOAN, XOAN)**, de Sevilla, hijo de Diego Corral y Elvira Bernal de Hojeda. En Santo Domingo en 1508, en Puerto Rico con Ponce de León y Cristóbal de Sotomayor, más tarde en la Costa de las Perlas (Venezuela). Posteriormente en Nueva España. Se casó en Veracruz con Elvira Herrera Hernández, originaria de Écija (*CDI*, 20, 102; *CDI*, 28, 231). Véase *CDI*, 27, 442 donde parece que él mismo admitía ser bígamo. Procurador de Medellín en 1525, y participó en la junta contra los amigos de C cuando se creía que éste había muerto (Paso, I, 78). T contra C en Res. (*CDI*, 28, 95). Dio una yegua a Juan de Almonte para conseguir que regresara su esposa. También tenía una encomienda en Puerto Rico. En 1538 se le concedió el escudo de armas por sus servicios en la conquista de México,

aunque no está claro cuáles fueron (*Nobiliario*, 246). T a favor de Marmolejo en 1533 en Veracruz. Dice que vio a Marmolejo durante la conquista, de modo que él también debía de estar allí. Info. en 1532 en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 8, R. 5. Sus T incluían a Alonso de Benavides, Nuño Pinto y Juan de Limpias. Tuvo encomiendas en Orizaba y Jalapa, por valor de 380 pesos. [aighr]

CORRAL, JUAN. [a]

CORRASCO, JUAN.

CORREA(S), DIEGO, hijo de Simón Rodríguez y María Correas, marinero, nació en Santarem, en Portugal. Con Narváez, aunque Góngora dice que con C. En la campaña de Zacatula. Tuvo una encomienda en Mitla. Ayudó a construir los barcos de Saavedra, que zarparon hacia las islas de las Especias. Casado y pobre, "hombre de poco arte". [abdghir]

CORTÉS de MÉRIDA, GONZALO (HERNANDO), de Mérida, Dorantes afirmaba que estuvo con C. Identidad poco clara. [bde]

CORTÉS de ZÚÑIGA, ALONSO.

COSANA, PEDRO de. [r]

CRISTÓBAL, GIL.

CRUZ, MARTÍN de la. [eg]

CUADRAS, FRANCISCO de. [r]

CUADRAS, PEDRO de.

CUÉLLAR, BARTOLOMÉ de, nació en Cuéllar, hijo de Bartolomé Sánchez y Catalina Hernández, "el de la huerta"; en La Española en 1508, en la conquista de Cuba con Diego Velázquez, después con Narváez. Más tarde vivió en Oaxaca. [abdgir]

CUÉLLAR VÉLEZ, JUAN de (también aparece como VÉLEZ de CUÉLLAR), natural de Cuéllar. ¿Se trata tal vez del mismo que fue trompeta de Colón en su cuarto viaje? Sea como fuere, parece que estuvo en la conquista de Cuba en 1511. Se le puede confundir con facilidad con el Juan de Cuéllar que estuvo con C. Tuvo una encomienda en Ixtapaluca. Casó con Ana Ruiz de Berrio, con la que tuvo nueve hijos, entre ellos Andrés y Martín. [bdeghr]

***CUENCA, BENITO de**, de Jerez de la Frontera, hijo de Pedro de Cuenca y Constanza Hernández. "Un hombre famoso a caballo". Había estado con Ovando en La Española, en 1502. Fue a Nueva España con Fernández de Córdoba, Grijalva y Narváez, del que era amigo. En Pánuco, y después recibió encomiendas en Calpan, Tamalol y Chila, que le reportaban 500 pesos. Se le encuentra también en el día de Guzmán en Pánuco, quejándose de las altas tarifas de los escribanos. Casó con Beatriz Hernández Gutiérrez, una conquistadora, con la que tuvo a su hijo Pedro. T a favor de Martín de Gamboa cuando contaba más de 40 años de edad. [abdghir]

CUESTA, ALONSO de la.

DAM, JOAN.

DAVA, LORENZO. [eg]

DÁVILA, RODRIGO. [r]

DELEZCANO (DE LEZCANO), XOAN.

DELGADO, ALONSO, natural de Portillo (Salamanca), hijo de Francisco Delgado; estuvo en todas las conquistas posteriores y era un "buen escopetero". Más tarde regresó a España en busca de su mujer e hijos, pero no se le asignó encomienda. Fue un buen mosquetero. Murió hacia 1547. [bdg]

DEL PUERTO, MARTÍN, soldado en la compañía de Rodríguez de Villafuerte. [gr]

DESTACIO, JOAN. Según la declaración de Juan de Vallezillo en la Info. de Ayllón en Trinidad, de enero de 1520 (Polavieja, 45), Velázquez, en Cuba, lo obligó a ir a Nueva España con Narváez, incluso con "grillones a los pies e estando en el dicho navio se soltó e se salió a nado e se acogió a la yglesia desta villa [de Trinidad] e estando allí vio como Joan de Medina alcalde de dicha villa lo salía de la dicha yglesia sy no fuera por el provisor e un frayle que lo defendieron e estorvaron; preguntando como lo sabe lo susdicho dixo que por lo que dicho tiene e porque vido este preso". Un tal Porras, Peña y otros también fueron enviados a Nueva España en contra de su voluntad. Él mismo fue T en la misma investigación, donde confirmó lo mismo.

DÍAZ, BARTOLOMÉ, marinero.

DÍAZ, CRISTÓBAL, de Colmenares de Arenas, falleció de muerte natural (D del C, V, 238). [bdgr]

DÍAZ, DIEGO, de Sevilla, maestre de un barco de Narváez en Veracruz (el barco pertenecía a Juan Bono de Quexo), que conspiró a principios de 1521 para regresar a Cuba. Fue condenado y ejecutado, según Diego de Ávila ("porque dixo que Narváez era su capitán y que se quería venir a estas partes [Cuba] a buscar justicia del rey") y Diego de Vargas ("al qual vido este testigo llevar a ahorcar diciendo el pregón que porque quería sacar a Panfilo de Narváez de aquellas tierras"), y según confirma Juan Bono (Info. en Polavieja, 216, 286, 303). [bdeg]

***DÍAZ, DIEGO,** al que no hay que confundir con el anterior. T a favor de La Reguera en 1538, cuando vivía en Santiago de Guatemala; vio a La Reguera por primera vez en Texcoco en 1521 y luego lo vio en todas las batallas. Pudo haber llegado en otra expedición. [g]

DÍAZ, DOMINGO, genovés, abandonó su tierra muy joven ("muy mochacho"), no recordaba quiênes eran sus padres, y fue primero a La Española en 1502, más tarde a Cuba en 1510 y después a Nueva España con Narváez. Estuvo en conquistas posteriores. Pero no estaba bien pagado, y hacia 1550 "es casado y padesce necesidad". En la probanza de Andrés de Tapia. Recibió ayuda del virrey en 1554. [abdgir]

DÍAZ CALAFATE, FRANCISCO. [ge]

DÍAZ PEÓN, DIEGO. [r]

DÍAZ de ALCALÁ, DIEGO. [r]

DÍAZ de AZPEITIA, JUAN, nació en Azpeitia; en Cuba en 1518, con Narváez o Medel, en Pánuco, donde estableció una encomienda. [ber]

DÍAZ de la REGUERA, ALONSO, véase LA REGUERA. [g]

DÍAZ de MEDINA, BERNARDINO.

DÍAZ de PEÑALOSA, RUI. [r]

DIRCIO, véase IRCIO, de.

DOCAMPO, véase OCAMPO.

DOMINGO, genovés.

DOMÍNGUEZ, PEDRO, nació en Sevilla. [bdeg]

DOMÍNGUEZ ARIAS, FRANCISCO. Info. de 1572 en Patronato, leg. 721, R. 7. [gr]

DOVIDE (de OVIDE), PEDRO, T con respecto a Alvarado, 1529.

***DUERO, ANDRÉS de**, nació en Fuentes de Duero (Valladolid), hijo de Juan "el mudo", un comerciante de Tudela de Duero, y María; abandonó España el 27 de febrero de 1517. Pero en la Info. de Santiago en 1521 dijo que conocía a todos los principales implicados en el "asunto" de C desde hacía 9 o 10 años, es decir, desde 1511 o 1512, y era considerado "amigo antiguo de Cortés". Se asoció en Santiago de Cuba con Amador de Lares. Fue secretario de Velázquez después de C. "No más alto que del codo a la mano, pero prudente, muy reservado y buen escritor" (Las C, II, 528. Véase AGI, 420, lib. 8, 36-7 y lib. 10.289 v. para sus actividades en Santiago). Prestó dinero a C en octubre de 1518, tal como recordó Rodrigo de Segura en la Res. contra C. Alcalde de Santiago de Cuba antes de que Diego de Velázquez le diera las instrucciones a C en 1518. El gobernador le asignó 250 indios en Cuba, junto con Pedro de Tamayo (Paso, II, 129).

T en la Info. de octubre de 1519 en Santiago respecto al oro que llevaba Montejo, y Diego Ruiz dijo en el asunto de Catalina que se trataba de 1.500 o 2.000 pesos de oro. En el campamento de Narváez se dijo que C había prometido 500 pesos de oro "a quien matase a Andres de Duero" (Holguín en Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 229). El mismo Duero dijo (Polavieja, 311) que, al llegar a Veracruz, "vio las horcas donde los ahorcaron", es decir, a Escudero y Cermeño. Fue T en la probanza de Tepeaca en agosto-septiembre de 1520. Dijo que sabía que todos los españoles principales le habían pedido a C que dejara la ciudad de Tenochtitlan, de la que él mismo escapó en la Noche Triste, y vio "en una yegua cargados tres cajones, en que decían que estaban llenos de oro ... e ansimismo vido en una camera muchas rodelas e plumajes e otras joyas ... que tenian oro". Sabía que si C hubiera podido salvar el oro lo habría hecho.

En octubre de 1520 regresó a Cuba. T en la Info. de 1521 (Polavieja, 308 ss.). Conspiró con Olid en 1524. [bdgr]

DUERO, SEBASTIÁN de. [aegr]

DURÁN, JUAN, de Las Garrovillas (Cáceres), hijo de Gonzalo Durán; en las Indias en 1519. [bdeg]

DURÁN, JUAN, de Madrid; en Cuba en 1519, más tarde tuvo una encomienda en Elozuchitlan, que le proporcionaba 175 pesos al año. Info. en Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 15. Casó con Águeda de la Fresnada y murió en 1547. [bdeg]

ÉBORA, SEBASTIÁN de, "mulato valiente", de Elvas, Portugal, hijo de Luis Méndez de Vasconcelos. Estuvo en la batalla del Mediterráneo contra Barbarroja en 1515. Más tarde con Narváez y en la campaña de Zacatula. Fue a Jalisco con Nuño de Guzmán y a la conquista de California con C. Como encomienda tenía Axapoteca. [abdgh]

EIBAR, ANDRÉS de. [e]

ESCALONA, ALEJO de, de Escalona (Toledo). Tuvo una encomienda en La Española, en Puerto de Plata, con apenas tres indios. No sabía escribir (Polavieja, 76). [bdg]

ESCALONA, FRANCISCO de, de Escalona, (Toledo), "el mozo", hermano de Pedro. [r]

ESCALONA, HERNANDO de. [br]

ESCALONA, LUCAS de, de Escalona (Toledo). [bdeg]

ESCALONA, PEDRO, de Escalona (Toledo), hermano de Francisco. [br]

ESCOBAR, PEDRO de, bachiller, boticario, médico, cirujano, con Grijalva, más tarde con Narváez, alguacil en México, tuvo una encomienda en Tetila. Se casó con Beatriz de Palacios, una "parda" que era una de las cuatro mujeres que irían con Narváez a Nueva España, y con la que tuvo siete hijos. Se volvió loco y murió, y su viuda se casó con Antonio de Alcocer. [ahr]

ESCOBAR, RODRIGO de, cortó el pelo a Diego Méndez delante de los indios guayquis (Morrison, 257), Polavieja 75. [g]

ESCOBEDO, FRANCISCO de. [eg]

ESPINAL(R), JUAN de. [aeg]

ESPÍNDOLA (SPÍNDOLA), GARCÍA de, nació en Sevilla, perteneciente a la gran familia de mercaderes genoveses. [bgr]

ESPINOSA, ALONSO, "de la bendición", así llamado porque introducía esta expresión en toda conversación. Nació en Palos, hijo de Gonzalo Hernández Venegas y Catalina Espinosa; condenado en 1527 a 30 días de cárcel por blasfemia. Más tarde sería el posadero de Tehuacan y explotó minas en Taxco, etc. Se casó con una hija de Enemtaño de Tlaxcala. [g]

ESPINOSA, GARCÍA de. [gr]

ESPINOSA, RODRIGO de. [r]

ESQUIVEL, ALONSO de, de Palos, hijo de Gómez Esquivel (Dorantes dijo que con C). [agr]

ESTEBAN, genovés.

ESTRADA FARFÁN, FRANCISCO de, de Sevilla, hijo de Juan Sánchez de Estrada, grumete de Colón en su cuarto viaje. Fue a Santo Domingo en 1509 con Diego Colón; en 1514 tuvo una pequeña encomienda allí, con cuatro indios. Tras la conquista, recibió la mitad de Tezcatepec y de Tuzantlalpa por valor de 700 pesos al año. Era padre de Andrés de Estrada. T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, cuando tenía más de 40 años. [abeghir]

ESTRADA FARFÁN, MARÍA de, de Sevilla, hermana de Francisco. Dorantes (17) dijo que fue una buena conquistadora en la Noche Triste y en Otumba. Camargo (219) dijo lo mismo, y añadió que luchaba bien con espada y escudo, con furia y garra, a caballo y con lanza. Bernal Díaz dice que se casó con Pedro Sánchez Farfán (D del C, IV, 9), y confirma también que escapó de la Noche Triste (D del C, I, 250). Fue señora de Tetela, y vivió en Toluca. [bg]

EVÍA, FRANCISCO de. [e]

EVÍA, RODRIGO de, seguramente de Asturias, vecino de Colima. [g]

FARFÁN, ALONSO o ANDRÉS, probablemente asesinado en 1521. [eg]

FARFÁN, CRISTÓBAL, de Sevilla. [bde]

FERNÁNDEZ, ALONSO, tal vez de Sevilla. [be]

FERNÁNDEZ, JUAN, de Sevilla, vivió en Colima, donde tuvo una encomienda. [bdi]

FERNÁNDEZ, RODRIGO, de Sevilla, en las Indias en 1517. [be]

FERNÁNDEZ MACÍAS, JUAN. [e]

FERNÁNDEZ de OCAMPO, JUAN, de Ocampo (Lugo). Tuvo una encomienda en Ocotlán por valor de 150 pesos. [bdr]

FLANDES, JUAN de, flamenco. Tuvo una encomienda en Coatzacoalcos. [abdr]

FONSECA, DIEGO de. [eg]

FRANCÉS, JUAN, en Tacuba con Alvarado. Fue a Michoacán, 1521. Declaración de Trozas. [g]

FRANCISCO, PEDRO, AGI, Patronato leg. 20, núm. 1, R. 1, dice que vino con Narváez. [agr]

FRANCO, BARTOLOMÉ. [egr]

FUENTES, DIEGO, seguramente de Alfaro (Logroño), estuvo en Santo Domingo en 1513, en Cuba en 1518 y con Narváez en 1520, y después en Pánuco. [bd]

FUENTES, PEDRO de, de Sevilla, donde vivió de pequeño en el mismo barrio que Las Casas. Fue paje del marqués de Tarifa, y era lugarteniente de Narváez cuando fue muerto en Cempoala (GF, II, 1, 903). Polavieja pensaba que lo habían asesinado los indios camino de Tenochtitlan. [g]

FUSTE, véase YUSTE.

GALÁN, JUAN, de Carmona, hijo de Antonio García Galán y Leonor García. [bd]

***GALEOTE, ALONSO**, nació en Huelva, hijo de Gonzalo de Galeote (véase más abajo) e Isabel Díaz de Cordera. En Cuba en 1517, estuvo con Grijalva, y regresó a Nueva España con Narváez ("bido con el dicho Panfilo de Narváez porque lo bido benir en la dicha armada"), Polavieja 76. En el sitio de Tenochtitlan, y estuvo en una "quadrilla de caballo" con Garnica. Góngora dijo que era "tan esforzado que el solo recuperó un bergantin". Estuvo en las campañas de Pánuco y Tututepec. Consiguió la encomienda de Totomeguacan, por valor de 650 pesos. "Criado", en realidad calpixque, en la finca de C en Huejotzingo, con C en 1531 cuando declaró a favor de C en un pleito contra la audiencia. Acusó a la audiencia de haberse quedado Huejotzingo, pero dice que "el marqués mandaba fuesen bien tratados e industrializados [los indios] e para ello procuró de poner los dichos frayles e monasterio a siete años donde estan hoy." Galeote dijo que Matienzo y Delgadillo habían tomado el pueblo tan sólo para proveerse de comida. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, cuando tenía unos 40 años. Info. de 1566 en Patronato, leg. 67, R. 2. [abdghir]

GALEOTE, ANTÓN, nació en Huelva,

hermano del anterior. En Cuba en 1517, con Grijalva, más tarde con Narváez y después con una encomienda en Puebla. [abdg]

GALEOTE, GARCÍA ALONSO, nació en Huelva. En Cuba en 1517, con Grijalva, tuvo una encomienda en Puebla. Aparece en Paso, *Epistolario*, II, 137. [bdei]

GALEOTE, GONZALO de, padre de Alonso y Antón, conquistador en Santo Domingo, Puerto Rico, Jamaica y Cuba antes de estar con Narváez. Fue asesinado en 1522 por los indios. [h]

GALLARDO, PEDRO, nació en Lepe. Marinero, en el barco de Salcedo, con Narváez o quizá con Salcedo y más tarde con C en las batallas posteriores. Recibió una encomienda en Amatlan. Casó con una india, con la que tuvo varios hijos. [abdegh]

***GALLEGO, ÁLVARO**, nació en Galicia; en La Española, donde tenía una encomienda en Puerto de la Plata (no señalado en Arranz; quizá llegara después de 1514), sastre con Narváez. T en 1532 a favor de Pedro Martín Aguado, al que vio por primera vez en Texcoco en 1521. Más tarde, uno de los primeros pobladores de Nueva Galicia. Tenía una encomienda en Chocándiro por valor de 520 pesos. Su viuda casó con Gonzalo Galván. [abdgr]

GALLEGO, ANDRÉS, nació en Galicia. T a favor de Diego Halcón en 1531. [bdgr]

GALLEGO, DIEGO, tal vez de Esparragosa de Lares (Badajoz). [bd]

GALLEGO, HERNANDO, nació en Galicia, marinero, contramaestre, "que estaba con ... Narváez ... dixo abozes a los de Cortés ...", pero más tarde "se pasó a la gente del dicho Cortés" (Holguín en Info. de 1521, Polavieja, 226). [g]

GALLEGO, JUAN, nació en La Coruña, hijo de Juan Hernández de Ares y Mayor Rodríguez. A las Indias en 1511, tuvo una encomienda en Puebla y murió alrededor de 1564. [abdg]

***GALLEGO (de ANDRADE), JUAN**, probablemente de Andrade (La Coruña). Estuvo en la compañía de Monfaraz. Tenía encomiendas en Lapaguia, etc. Casó con Isabel, hija de Moctezuma, que le dio un hijo, del que descendió la conocida familia Andrade de México. T a favor de Alonso de Gallego, al que conocía desde hacía unos ocho o nueve años. [bdgh]

***GALLEGO, LUCAS**, de Sevilla, estuvo en Santo Domingo en 1506, intérprete junto con Ponce de León en Puerto Rico, después en Cuba antes de unirse a Narváez. Fue malherido en 1520 y más tarde se marchó a Tlaxcala a buscar madera para los bergantines. Posteriormente tuvo dos casas en la calle de Celada, en México, y una encomienda en Cuacuacintla. La Inquisición lo condenó por blasfemia en 1528. T a favor de Juan González Ponce de León. Casó con Catalina, hija de Rodríguez Magariño.

"GALLEGUILLO, EL", soldado de Narváez que huyó con C justo antes de Cempoala (D del C, V, 244). Asesinado por los indios. [g]

GALLO, GÓMEZ. [r]

GAMARRA, JUAN de, posiblemente de Gamarra (Álava), tal vez en La Española en 1502; uno de los capitanes de

Narváez en Cempoala, y regidor de la "ciudad" de San Salvador, fundada precipitadamente. Tras la derrota de Narváez le quitaron el caballo, y le dijeron que fuera a México a pie. Durante el camino fue asesinado, junto a otros, por los indios (declaración de Rodríguez de Escobar, en Res. contra C, P. 186; también de Holguín en Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 229). [bdg]

GAMITO, BARTOLOMEO, firmó la "carta del ejército" y probablemente fue asesinado en 1521.

GARCÍA, ALONSO, maestro de obras. Era portugués. Recibió ayuda del virrey en 1554. [e]

***GARCÍA, ANDRÉS**, de Oliva, cerca de Medellín; T en el pleito de Diego Hernández contra C en 1530, dijo entonces que había venido con Narváez. Ayudó a cortar la madera para los bergantines. [bdg]

***GARCÍA, ANTÓN**, de Sevilla, piloto, posiblemente el mismo que fue con Colón en 1492, con Ojeda a Tierra Firme en 1502, y maestre en La Española en 1508. Pero puede que sea otro hombre. Declaró en el caso de Vázquez de Ayllón en 1520 a la edad de 50 años; véase Polavieja, 98, donde dice que conoció a Velázquez 14 años antes (es decir, en 1506) y a Narváez diez años antes (es decir, en 1510). Fue piloto en el barco en que viajó Ayllón y declaró sobre lo que le ocurrió: véase VÁZQUEZ de AYLLÓN.

"Pregonero" en Tlaxcala el 26 de diciembre de 1520, leyó las ordenanzas de C preparadas el día 22. [bdg]

GARCÍA, DIEGO.

GARCÍA, DOMINGO.

GARCÍA, GONZALO. [eg]

***GARCÍA, JULIÁN**, T a favor de Francisco de Granada, sirvió durante toda la campaña. T a favor de Montaño, al que conoció 12 años antes, cuando él tenía 30. Estaba luchando en la "otra calle", cuando C y Montaño subieron al cu en 1520. Vio a Montaño en lo alto del cu de Tlatelolco en 1521, ya que él mismo estaba allí. [gr]

GARCÍA ALBANÍ, ALFONSO. Era maestro de obras y ayudó a García Bravo a establecer el plan del nuevo México-Tenochtitlan. Proyectó el ayuntamiento y seguidamente fue nombrado arquitecto de la audiencia. [r]

GARCÍA CAMACHO, JUAN. [egr]

GARCÍA FARFÁN, FRANCISCO, nació en Sevilla, más tarde en la Baja California, hermano de Pedro Sánchez Farfán, que fue con C. No recibió ninguna encomienda. Casó con María Leonor Hernández, y sus hijas casaron con Francisco de León y Constantino Damiel, respectivamente. Su hijo era Damián García. [ae]

GARCÍA HERRERA, JUAN.[er]

GARCÍA JARAMILLO, DIEGO, de Badajoz, llegó a Santo Domingo en 1497 y estuvo en las conquistas de Puerto Rico, Jamaica y Cuba antes de ir a Nueva España. Era tío de Juan Jaramillo. Tuvo una encomienda en Citlatomagua y Zumpango, que le reportaba 900 pesos. Se casó con Cecilia Lucero y trabajó en el comercio con Alonso Valiente. [h]

GARCÍA MÉNDEZ, JUAN (XOAN), no sabía escribir (Polavieja, 76). [eg]

GARCÍA de BEAS (BÁEZ), JUAN, nació en Beas (Huelva), más tarde en Oaxaca. Se le concedió un escudo de armas. Info. en AGI, Patronato, leg. 63, R. 19, de 27 de junio de 1560. [begr]

GARCÍA de BERLANGA, DIEGO, de Berlanga (Badajoz), en Cuba en 1519. [bdr]

GARCÍA de CONTRERAS, JUAN. [r]

***GARCÍA de LUCAS, JUAN**, T a favor de Elgueta: dijo que estuvo en Texcoco cuando Elgueta llegó en 1520, y también en la conquista de Tenochtitlan.

***GARNICA, GASPAR de**. Primero fue con Pedrarias a Darién (declaración de Alonso Galeote) y más tarde con Grijalva, estuvo en el descubrimiento de Lázaro y, al principio del viaje de C, llevó las cartas de Velázquez a Ordaz y a Vázquez de León, con órdenes de capturar a C en 1518 (D del C, II, 88). Se quedó con C y sus amigos en 1519 "hasta que salieron de toda esta isla." Fue T en la investigación de Velázquez en Santiago en octubre de 1519 respecto a la breve visita de Montejo, en la que afirmó que había oído decir que el barco de Montejo contenía "mucha cantidad de oro, e dos ruedas de carreta, la una de oro, la otra de plata, e vajilla de oro ... e todo valía mas de doscientos mil castellanos" (Polavieja, 183).

Más tarde, Garnica regresó a Nueva España con Narváez, y estuvo entonces en todas las batallas, también en el campo de C en el sitio de Tenochtitlan, tal como declaró en la Info. de Contreras. "Fui uno de dos españoles que pasamos una agua grande y albarrada questaba delante, por fuerça de una casa fuerte que hera de Guatemunci [Cuauhtémoc] ... donde estaba mucha gente de guerra hechos fuertes defendiendola, y por fuerça de harmas la ganamos, donde matamos muchos de los naturales que la defendían" (Info. de 1533). Declaró con entusiasmo sobre C en Otumba: "el dicho don Hernando sy penolo mucho su persona, porque allí defendió mucho a la gente que llevaba, y la ánimo que estava muy desmayada e que vyo que en todo lo hizo como buen capitán deve hazer" (P. 162 en Res. contra C). En Pánuco. Regidor de Trujillo. En la expedición de Honduras, según Luis Marín y también Bernal Díaz (D del C, V, 3). Fue encomendero de parte de Zapotitlan y Tlacotepec, lo que le suponía una ganancia de 1.275 pesos.

Info. del 9 de enero de 1533 (en la que fueron T Juan de Salcedo, Juan Tirado, Hernando Burgueño, Bartolomé Perales, Francisco Verdugo, Antonio Serrano de Cardona, Cristóbal Martín de Gamboa, Luis Marín, Juan Tello de Medina, Francisco de Alamilla, Gonzalo Rodríguez de Ocaña, Luis de Ávila, Alonso Guisado, Alonso de Hojeda, Alonso Galeote, Diego de Torres, Francisco de Miñana y Miguel Díaz de Aux); y de nuevo, Info. del 17 de enero de 1583, organizada cuando él ya estaba muerto por su hija María, viuda arruinada de Antonio Sánchez de Toledo, que había sido secretario del reino de Nueva Galicia (fueron T Simón de Coca, Juan de Santacruz, Manuel de Olbera, Francisco de Hoyos, Juan de Torres, etc., y otros desconocidos). T a favor de C en la Res. del 25 de agosto de 1534 y a favor de Alonso de Contreras en 1538. Su viuda se casó con Julián de Salazar, de Frías. [abdgh]

GARRIDO, DIEGO, de Moguer, más tarde en Colima, donde obtuvo encomiendas en Zapotlanejo, Suchitlan y Epatlan. Minero. Casó con Elvira de Arévalo, hija de Alonso de Arévalo, y su Info. está

en AGI, Patronato, leg. 61, núm. 1, R. 1, 29 de enero de 1557. [gh]

GARRO, PEDRO de, capitán de Nicaragua arrestado por Sandoval. Subordinado de Francisco Hernández. [r]

GARZÓN, FRANCISCO.

GENOVÉS, DIEGO, seguramente de origen genovés. T en la Info. de Ayllón de octubre de 1520 en Santo Domingo, cuando tenía unos 30 años (Polavieja, 91). "Fue de marinero en la caravela que fueron los dichos licenciado (Ayllón) e secretario (Ledesma) e Sotelo a Yucatán e al dicho Pánfilo de Narváez lo sacó de la dicha caravela e lo quiso ymbiar preso... Porque no quiso yr con el Diego Velázquez, lo tobo preso." No sabía escribir. (Polavieja, 93). [g]

GENTIL REY, NUÑO. [e]

GIBRALTAR, ALONSO de. [eg]

GIL, FRANCISCO de, de Osuna, hijo de Bernabé Sáenz de Trujillo y Ana Suárez; en Chiapas en 1540, más tarde tuvo una encomienda en Tabaso. [be]

GINÉS, MARTÍN.

GINOVÉS, DOMINGO, nació en Génova. [begr]

GINOVÉS, ESTEBAN, nació en Génova, fue a Perú y murió en Cuzco. [br]

GINOVÉS, LUIS. [r]

GINOVÉS, MARCOS. [eg]

GINOVÉS, RAMÓN, nació en Génova, en Cuba en 1518. [bdeg]

GODOY, GABRIEL de, en la compañía de Alonso Ortiz de Zúñiga. [r]

GOLESTE, ANTONIO.

GOLLOVIN (GULLORIN), FRANCISCO. [r]

GÓMEZ, ALONSO, de Trigueras (Huelva), vivió en Tecupantlan (Teopantla). Dorantes dijo que estaba con C. [bdr]

GÓMEZ, ALONSO, de Portugal.

***GÓMEZ, BARTOLOMÉ**, de Huelva, hijo de Antón Sánchez de Ruy Gómez (que luchó en la guerra contra Granada) y Mari Hernández, de Morón de la Frontera. En la misma nao del doctor Cristóbal Ojeda, tal como dijo cuando fue T a favor de Diego de Coria en 1561, a los 70 años aproximadamente. En las campañas de Tehuantepec, Oaxaca y Guatemala. Tuvo encomiendas en Guatemala, Oaxaca y Tepetitlan, por valor de 550 pesos. Vivió en México. Posiblemente es el mismo Bartolomé Gómez Catalán en Grunberg. [bdh]

GÓMEZ, FRANCISCO, marinero, nació en Torralba (Toledo), hijo de Gonzalo Gómez (criado del rey en Granada) e Isabel de León. [ab]

GÓMEZ, JUAN, barbero, poblador de Guatemala, regresó a Castilla siendo rico (D del C, V, 234). Posiblemente era el Juan Gómez Estracena de Grunberg. [er]

GÓMEZ, MIGUEL. [eg]

GÓMEZ, PEDRO, tenía una encomienda compartida en Tenamastlan que sólo le reportaba 100 pesos. Info. de 1562 en Patronato, leg. 65, R. 11. [egh]

***GÓMEZ, RODRIGO (GÓMEZ de ÁVILA)**, natural de Ávila, T a favor de Juan Pérez de Herrera, recuerda que vio cómo Pérez de Herrera venía con su padre: "anduvieron en las conquistas ... de esta Nueva España, conquistándola como otros conquistadores" (Info. 1533 en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 1, R. 6). Más tarde él mismo tuvo una encomienda en Atucupa (Actopan), por valor de 3.000 pesos. Para sus demandas en la Res. contra C, véase *CDI*, 27, 158. Murió alrededor de 1543. Se casó con Juana Guenaro, de Alcaraz. [bdg]

GÓMEZ CORNEJO, DIEGO. [eg]

***GÓMEZ HIDALGO, ALONSO**, Info. de 1535 en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 2, R. 3, que tuvo lugar en 1535. Estuvo con Orozco en Oaxaca y con Alvarado en Tututepeque y en Tehuantepec. Después estuvo en Pánuco y Guatemala. Recibió una encomienda en Chichibistlán y se casó con Ana de Mesa, hija de Francisco de Mesa, con la que tuvo siete hijos.

***GÓMEZ de ALMAZÁN, JUAN**, de Almazán, hijo de Gómez de Almazán y Catalina de Huete. Fue alguacil de Hatilulco (Info. de 1540 en Patronato, leg. 56 y también de 1575 en Patronato, leg. 74, núm. 1, R. 7). En Tepeaca y "de allí fueron a Texcoco y conquistaron y apolignaron muchas tierras y provincias cercanas a la laguna". Tenía Izmiquilpa como encomienda. [abdgi]

GÓMEZ de JEREZ, HERNANDO de, "muy buen caballero y suegro de Gonzalo López de Ávalos". [r]

GONZÁLEZ, ALONSO, de Lisboa, hijo de Juan Álvarez da Gago, de la familia de los Gago, criados de los reyes de Portugal. Mercader, compartió la encomienda de Teupantlan, por valor de 375 pesos, se casó con Isabel de Bolaños y tuvo cuatro hijos. [bdeghir]

GONZÁLEZ, ÁLVARO, posiblemente pintor de Badajoz, o de Sevilla. [beg]

GONZÁLEZ, BARTOLOMÉ, seguramente nació en Almendralejo (Badajoz), con Nicuesa a Tierra Firme en 1509. Recibió una ayuda de 250 pesos del virrey en 1554. [bd]

GONZÁLEZ, CATALINA, casó con Juan de Cáceres. Véase lista 19.

GONZÁLEZ, HERNÁN (de ORTIGOSA), de Badajoz, fue a Santo Domingo, más tarde a Puerto Rico y finalmente a Cuba. Marinero con Narváez, hermano de Pedro Ximénez Nájera, que desenvainó la espada para expulsar a Vázquez de Ayllón de Veracruz (Polavieja, 100). Después regresó a España a buscar a su mujer y sus dos hijas, una de las cuales se casó con Gaspar de Ávila, y la otra con García Llerena. Tuvo una encomienda otomí en Chapantongo por valor de 1.430 pesos, y vivió en Çacatula. [ai]

***GONZÁLEZ, JUAN**, de Cádiz, T a favor de Rodríguez de Villafuerte. Fue él quien relató cómo, en la retirada de Tacuba, C le preguntó el camino a Rodríguez de Villafuerte. Obtuvo Tlapotonga como encomienda. [bdgr]

GONZÁLEZ, RODRIGO. [e]

***GONZÁLEZ, RUY**, de Villanueva de Fresno (Badajoz), hijo de Alonso González y Catalina Suárez. Descrito en *CDI*, 17, 298 como cuñado de Diego Velázquez. Tuvo una hija ilegítima, Catalina (de una

india conocida como Doña Mencía), que fue legitimada y casó con Francisco de Nava, de Mérida, en Castilla.

Ruy González estuvo en Cuba en 1518, antes de partir con Narváez. En la Noche Triste, donde él mismo se distinguió "porque derribó una puente que no pudieron seguirlos los dichos indios". En la expedición de Sandoval a Pueblo Morisco, y ayudó a transportar la madera cortada para los bergantines. Estuvo con Olid en Coyoacán en la batalla del lago. Vio a C cruzar el lago en su bergantín (Conway, I, 45, 39). En Michoacán con Olid pero, cuando Guzmán salió de allí, López envió a su hermano Alonso, pues él estaba demasiado "ocupado en cosas tocantes al servicio de SM". Fue "alcalde ordinario" de Tenochtitlan, y también "regidor perpetuo y veedor de las fundiciones de oro". Tuvo una encomienda en Tlalcosautitlan y más tarde también en Teutlalco.

T en julio de 1529, estuvo a favor de la distribución de tierra cerca de México-Tenochtitlan en beneficio de los conquistadores que vivían en la ciudad (Paso, I, 127 ss.). Se le concedió el escudo de armas el 1 de septiembre de 1530, en el que se mencionan sus hazañas guerreras (Paso, II, 6 ss.). "Alcalde ordinario" de México en 1533 y regidor hasta 1550. La audiencia le ordenó contar los tributarios de C. En abril de 1553 escribió al rey (al que se dirigió como "César sapientísimo") arguyendo que la ciudad de Mexico (*sic*) no debía trasladarse. Defendió a los conquistadores contra las calumnias de Las Casas. Dijo que los españoles en Otumba contaron 340 soldados de a pie y 27 "de caballo". La carta ofrecía una versión de primera mano de la batalla de Otumba, con un punto de vista distinto del de C. Siguió hablando de la relación entre Tlaxcala y C (carta en Paso, VII, 31 ss.). Véase también su carta al rey de 1540, donde dijo que intentó organizar un complot contra la vida de C ("a inducido a muchas personas que se concertaron de matar al dicho Don Hernando").

Su Info. está en Patronato, leg. 61, núm. 2, R. 7, 16 de abril de 1565. Sus T fueron Alonso Ortiz de Zúñiga, Diego Baladés, Francisco de Granada, Juan Pérez, Andrés de Tapia, Jerónimo Ruiz de la Mota, Bernardino del Castillo, Francisco Tirado, Juan Núñez Gallego, Salvador de Estrada, Gregorio de las Ribas, Pedro de Salcedo Plata y Luis Delgado y, en una segunda investigación sobre Álvaro López de Soria, Pedro de Lara, Bernardo de Celi, Hernando de Lora y Diego Altamirano. Fue T a favor de Santa Cruz en la causa instruida por De la Peña en 1529, y a favor de Juan Jaramillo en 1532. Escudo de armas en 1530. Declaró como "enemigo capital del dicho don Hernando" (Res. contra C en AGI, Justicia, leg. 220, 142-3). Procurador mayor, regidor en 1553, alférez, parece que en 1559 aún vivía. Hay un estudio de su carrera en Grunberg, 280. [ghir]

GONZÁLEZ de GRANADA, FRANCISCO, Res. y T a favor de Segura, en agosto de 1520 (Conway, I, Add, 7301). [g]

***GONZÁLEZ de GRANADA, HERNANDO**, T en una probanza, 1520 (Martínez, *Docs*, I, 128).

GONZÁLEZ de HEREDIA, JUAN, nació en Heredia (Álava), estuvo en Cuba en 1519 y más tarde en Nueva España en 1520. [bdg]

***GONZÁLEZ (PONCE) de LEÓN, JUAN**, nació en Sevilla, hijo del conquistador de Puerto Rico (donde estuvo con

su padre) y descubridor de Florida, y de Beatriz de Luna. Casó con Francisca, hermana de Diego de Ordaz.

En su Info. de junio 1532, él y sus criados ofrecieron un relato apasionante de la conquista de San Juan de Borinquen (Puerto Rico) y de Nueva España.

Partió de España en 1505 rumbo a Santo Domingo. Iba como intérprete de la armada bajo las órdenes de su padre, Juan Ponce de León, a quien Ovando había enviado a conquistar Puerto Rico: tomaron tierra en el "rryo que se llamaba Guarobo, y allí surjieron todos los navyos", y allí Juan le dijo a su padre que 'querya yr en la barca a tierra, a ver sy se entenderya con los indios de aquella ysla que estavan muchos por unos corrillos que estavan por unos llanos que avía cerca del rryo ... y el dicho Juan Gonçales ... entró luego en la barca y saltó en la tierra syn otra persona ninguna y llamó a los yndios en la lengua ... y dos yndios con sus arcos y flechas en las manos, y hallegaron junto con el dicho Juan Gonçalez ... y estovieron hablando un muy gran rrato, y después de hablados ... el dicho Juan Gonçales... traxo a los yndios de su voluntad a la barca ... y los traxó a la nao donde estava el capitan Juan Ponce de León, y les habló y les dio seguro y camisas y quentas y peynes y otras cosas de cacona ... y el dicho Juan Gonçales... se tornó a tierra los dichos yndios y ... otro día vinieron muchos caciques e yndios de paz y se desembarcó otro día el capitán y todos los cristianos syn contradicción ninguna".

Más tarde Juan González descubrió la bahía donde se encuentra ahora San Juan, y su padre decidió trasladar allí a todo su ejército, que se encontraba al otro lado de la isla, y, gracias a Juan González, con "todos los yndios que heran de menester para llevar todo el fardaje", y llegaron a "una cabaña que es dos leguas del dicho puerto [y] mando el dicho capitan... que se hiciese ally el pueblo, porque el dicho Juan Gonçales le avía dicho que en todo no avía mejor sytio que ally, y se hizo y le puso por nonbre Çapatta, y ... el dicho Juan Gonçales hablava a todos los caciques e yndios en la lengua muy bien, y se hazía todo lo que les mandava, y hizo venir munchos caçiques y muncha cantidad de yndios, y hizieron el pueblo y las casas a todos los cristianos ... [y] el dicho Juan Gonçales quel dicho capitan como avía sabido de algunos de aquellos caciques e yndios como ellos cojían oro en unos arroyos y rryos muy cerca de aquel pueblo de los cristianos que sy queryamos oro que ellos nos llevaryan a donde lo sacayan para sus ydolos ... y han sacado de los dichos rryos y aroyos mas de dies millones de oro de que Su Magestad ha avido muchos provechos de sus quintos".

Pero entonces llegó Cristóbal de Sotomayor y se comportó de forma muy arrogante con los indios, empezaron a pelearse e incluso "el dicho Juan Gonçales se escapó con treynta y seys flechas y una lançada por los lomos, y una puñalada, por el honbro derecho y quatro macanazos por la cabeza ... Y después que el dicho Juan Gonçales sano de todas las herydas, vieron como el dicho Juan Ponce de León y capitán mandó a pregonar como querya el yr a la guerra, y hizo alarde ... y el dicho capitan le dio [a Juan Gonçales] una capitanía de ciento y cinquenta cristianos ... y hazia muy buenas entradas y gran daño en los enemygos de dia y de noche, y ... el dicho Juan Gonçales se desnudava en cueros y se enbixava con una como almagra y otros vezes se tiznava y dexava a los compañeros cerca de las casas o ranchos de los yndios de guerra, y con un arco y flechas en los ma-

nos ... y entrava en las dichos casas y rranchos".

Entonces fue a Nueva España con Narváez, más tarde volvió a Tenochtitlan con Cristóbal de Olid y participó de modo esforzado en la batalla de Tenochtitlan. En esa ciudad, Moctezuma le dijo que "el dicho Narváez le avía enviado a dezir que venya a prender al marqués" (Res. P. 150). En la casa en que se alojaban los españoles, vio "tres cámaras grandes en que avía mucha cantiadad de oro, e plata, plumajes, muy rricos con mucho oro, e plata e pedrerías esmeraldas e turquesas, e otras piedras de prençipales, que podía valer los ochoçientos mill ducados poco más o menos" (Res. contra C, P. 101). También vio en el cu más principal, "una ymagen de Nuestra Señora, y en otra no hera tan grande una ymagen de San Cristoval e que este testigo oyo decir al dicho Montecuma e a otros señores que no querían que obiesen los ydolos ny dyablos, syno ymagenes de Nuestra Señora y de Nuestro Señor, e de los santos en que adorasen, porque asy se lo abía dicho el marqués, que aquello hera la verdad e los que abían de dar los mayzes, e los hijos, e todo lo bien, e hera el que abía hecho el çielo y la tierra, e señor de todo el mundo" (Res. contra C, P. 102). Posteriormente González de León estuvo con Ordaz en la calle de Tacuba, y también con Sandoval y otros 300 que fueron a tomar la casa de Moctezuma, además del cu de Huichilobos: "señor, no es tienpo estar los honbres en las camas", le dijo a C cuando éste le pregunto por qué, estando tan malherido, porfiaba en subir por los escalones. Él recordó que en estas batallas había "más yndios que yervas en el campo".

La proeza más osada de González de León tuvo lugar en el episodio de la "viga ardiente" contra los mexicas: en la Info. de González de León, Andrés López, un viejo criado de la familia de Ponce de León, declaró que "quando llegaron cerca de las dicha casa de Montençuna, vieron como los caçiques e yndios que estavan dentro avían quitado una Puente de madera levadiza, que tenían por adonde entravan dentro, y que una sola viga que avían dexado de la dicha puente le avían pegado los yndios fuego, y estava ardiendo a muy grandes llamas, por munchos cabos, y para pasar a la otra parte a un gran patio, avía una cava y calle de agua muy grande y honda y vido este testigo como en el dicho patio avían muchos señores y todo lleno de gente de guerra, armada muy rrycamente, con muncho oro y plata, y rryca pedrerya en todas sus devisas e armas, y vido este testigo como dixo el dicho Juan González Ponce de León que sy le seguían que el se aventurarya a pasar por aquella viga ardiente a la otra vanda, y entrar en el patio adonde estava toda la gente de guerra, y vido este testigo como luego tomo el dicho Juan González Ponce de León un dalle y una rrodela en las manos, y muy bien armado su cuerpo, y derrybo la vista su çelada y enconmedandose a Dios y al capítan y apostol Santiago arremetió con muy gran denuedo, y a pesar de todos los enemigos que le defendían muy rreziamente el paso, entró y pasó por la dicha viga que estava ardiendo, y saltó en el patio alançeando con el dicho dalle a muncha gente de los enemigos y como los enemigos lo vieron de la otra parte, y sólo, cargó muncho gente sobre el, tirandole munchas varas con harpones de pedernales, e otros con lanças, y de todos se defendía e sostuvo gran rrato sólo, syn que nynguno le podimos yr a socorrer, hasta que traximos otras tres vigas grandes, y las posymos por adonde pasó la gente al dicho patio adonde estava peleando el dicho

Juan Gonçales ... y quando este testigo allegó adonde estava el dicho Juan Gonçales, vido como tenía muertos a la rredonda d'el a quinze o diez y seis señores de aquellos de las armas y devisas rrycas, y hallaron al dicho Juan Gonçales ... muy malherido de tres lanzadas y de cuatro varazos por los muslos, y por las piernas que no las llevaba tan armadas como la cabeça y querpo, y luego como entro toda la gente de cristianos debaratamos a todos los señores e yndios, y les tomamos la casa del dicho Monteçuma, matando en los enemigos, y depeñandolos por los açoteas y casas".

Sobre la Noche Triste, el mismo T declaró que "Juan Gonçales saltó de un lecho adonde lo llevavabamos y, con su espada y rrodela arremetió a los yndios que ansy estaban matando a los sobredichos y los quitó, y mató a syete yndios por su persona y espada, y vido como tenían por ally a la rredonda ya muertos los yndios a más de treynta o cuarenta cristianos, y como quito de poder de los yndios a los sobredichos que los tenían ya muy maltrados y herydos, y que sy no fuera el dicho Juan Gonçales, que tanbien los mataran como a los demás que avian muerto, porque andavan los yndios tan encarniçados y ardiles, que hicieron mucho mas daño de lo que avían hecho, sy el dicho Juan Gonçales no allegara aquel tienpo por ally, y porque aquel hera mal paso adonde los yndios estavan matando a los cristianos se detuvo allí cantidad de dos oras poco mas o menos, rrecojiendo a todos los cristianos que veyan desbaratados de los patios de la poblazón de Tacuba, y ally pelearon Juan Gonçales ... y este testigo y más de otros cien cristianos que avía rrecojido y no se quiso quitar de ally hasta que no avía rrecojido, y no quiso quitar de ally hasta que no avía ya cristiano que pasase, ally hizo mucho daño en los enemigos, el tienpo que ally se detuvo y vido este testigo como ally se le soltó la sangre de algunas de las herydas al dicho Juan Gonçales y en tanta cantidad que pensaron que ally se les mueyera, syno que lo llevaron muy presto adonde estava el marqués rrecojiendo a los cristianos que avían quedado vivos en una torre que posymos nonbre el qu de Nuestra Señora de los Remedios y como lo vido el marqués venir tan lleno de sangre y para espirar, mando que lo metiesen en su tienda y que luego entrasen muy bien, como fue curado, y vido este testigo de desde los aposentos de Taquba hasta este qu de Nuestra Señora, vido que avían muerto los yndios a más que ciento y cinquenta cristianos, y esto sabe porque lo vido y se halló presente a todo ello".

González de León estuvo en Coyoacán la noche en que murió Catalina (véase SUÁREZ, CATALINA). Un fuerte ataque de gota impidió a Juan González acompañar a C a Honduras, aunque envió un representante al que pagó 100 pesos.

Su Info. está en AGI, México, leg. 203, de 18 de junio de 1532; los T fueron Andrés López, Francisco Rodríguez, Lucas Gallego, Gonzalo Suárez y C. Véase también la declaración de su hijo Diego Ordaz de León, donde se describen sus servicios especiales, principalmente en la casa de Moctezuma. C le asignó las encomiendas de Atliacapan, Chicaguastla, Tecaxique y Tetitlan, pero estaba tan irritado porque no había ido a Honduras que se las quitó, aunque Juan González había enviado a Diego Hernández en su lugar (Info.); no obstante, Gibson habla de Tecama como de su encomienda (Gibson, 426). Fue "alcalde mayor" y "juez de residencia". T a favor de Hernando de Villanueva (al igual que de Juan González), al que había conocido 15 años antes y con

el que estuvo en San Juan. Lo vio durante toda la campaña.

Hizo unas declaraciones que fueron de gran ayuda para C en la Res. de 27 de agosto de 1535 (AGI, Justicia, leg. 24, p. 1, 722 ss.), y también a favor de Juan de Burgos en 1538. Tuvo pleitos contra algunos de sus propios indios en 1552, Paso, VI, 131 ss., y 133 ss. [ag]

GONZÁLEZ de NÁJERA, HERNÁN.

GONZÁLEZ de NÁJERA, PEDRO, hijo de Gonzalo de Nájera. Descrito como "uno de los primeros conquistadores de ... Mexico" en 1563. Tenía más de 40 años en 1563. Aparece en la Info. de su padre (Info. en 1528 en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 4, R. 1). Fue enviado a casa junto con Alderete y Alonso de Ávila. En la conquista fue herido en la mandíbula y perdió a un hermano y a tres primos hermanos. Su hijo (¿hermano?) Juan llegó con "mucha munición y socorro de mucha pólvora" y hombres y caballos, posiblemente en 1521. Tuvo bubas, de las cuales le curó el bachiller Alonso López. Fue a Guatemala con Alvarado, sobre lo que testificó en su declaración en la pesquisa de Alvarado, y más tarde también regresó con él a España.

Info. de 18, 19 de junio de 1528 en Sevilla, Patronato, leg. 54, núm. 5, R. 1, ante Pedro Farfán, escribano público de Sevilla. Sus T fueron Bartolomé Hernández, Hernán Jiménez, Francisco Morales, Antonio de Villarroel, Diego Sánchez, Pedro Álvarez y Alonso López. T en 1525 a favor de Juan de Burgos y en 1529 a favor de Alvarado, cuando tenía unos 26 años de edad. Habló muy bien de Francisco de la Cueva en la Info. sobre Francisco de la Cueva y Leonor de Alvarado en f. 50. Murió en Guatemala (D del C, V, 234). [begr]

GONZÁLEZ de TRUJILLO, PEDRO, de Sevilla, maestre de un barco en Cuba en 1518, estuvo con Narváez, pero Boyd-Bowman, siguiendo a Dorantes, dice que estuvo con C, y que murió alrededor de 1547. Parece que fue aquel jinete de la ruta de Cuernavaca-Xochimilco en 1521, cuya yegua fue decapitada por los indios (D del C, IV, 71). [bd]

GORDILLO, GONZALO, nació en Osuna, hijo de Gonzalo Gordillo y Beatriz González. En Santo Domingo en 1511. [beg]

GRANDE, FRANCISCO, nació en Huelva. En Cuba en 1519. [bdr]

GRIJALBA, RODRIGO de, en Cuba en 1518. [bdg]

GRIJALBA, SEBASTIÁN de, nació en Cuéllar, posiblemente con Núñez de Balboa en 1512 (José Toribio Medina, *El Descubrimiento del Océano Pacífico*, México, 1945, 311), uno de los signatarios de la probanza de Tepeaca en 1520 (Patronato, leg. 15, R. 17). T respecto a las "casas del marqués" en 1550, a la edad de 60 años. Tenía una casa cerca, aunque había vivido en Antequera durante 20 años. Tuvo la encomienda de Sosola y Tenexpa, por valor de 550 pesos. Se casó con Beatriz Hernández y tuvieron tres hijos, entre ellos Antonio y Rufina. Una Info. en AGI, Patronato, leg. 77, núm. 1, R. 1, describe a Grijalba como "uno de los primeros conquistadores" y dice que fue a Nueva España con C. Era hidalgo y "persona de Calidad". [abdegh]

GRIJALVA, JUAN de, nació en 1480 y murió en 1527, de Cuéllar. Sobrino de Diego Velázquez (lo sabemos por el memorial de 1562 de Antonio Velázquez de

Bazán, heredero superviviente de Diego, y porque en el cuestionario de la Info. de Cristóbal Martín Millán de Gamboa se habla de Grijalva como el "pariente" de Velázquez), que siempre le trató como a un "deudo"; Grijalva fue con él a Cuba y le ayudó en la conquista de la isla. Había ido a Santo Domingo en 1508. Las Casas lo conoció allí y le llama "mancebo sin barbas aunque mancebo de bien" (Las C, II, 531), pero dice erróneamente que no creía que tuviese ninguna relación con Velázquez (Las C, III, 165). Estuvo en la incursión en busca de esclavos de Juan Bono en Trinidad.

A principios de 1518 (Las C, III, 204), Grijalva fue a Nueva España con cuatro naos. Alonso de Ávila, Francisco de Montejo y Pedro de Alvarado invirtieron en ellas, pero, según Oviedo, Diego Velázquez invirtió 100.000 pesos (Oviedo, lib. xvii, cap. xix). Hay un informe de primera mano del viaje por parte de fray Juan Díaz. Oviedo posiblemente usara la versión de Grijalva. Las Casas da buena cuenta de esta expedición (Las C, III 204 ss.), diciendo que Grijalva tenía instrucciones de "que por ninguna manera poblase en parte alguna de la tierra descubierta por Fco. Hernández, ni en que más descubriese, sino solo que rescatase y dejase las gentes por donde anduviesen i pacíficas y en amor con los cristianos".

Según Anglería, 4ª década, el viaje de Grijalva duró del 25 de enero de 1518 al 28 de junio de 1518, con 300 hombres, nuevamente con Alaminos como piloto principal. Llegaron a Cozumel, a la que llamaron Santa Cruz (pues llegaron el día de la Santa Cruz), donde volvieron a encontrar suntuosas mansiones (jambas de mármol, pabellones de ladrillo o de piedra), templos en ruinas, escaleras nobles, estatuas de mármol, osos de terracota. Había sacrificios, incienso, perfumes. Entonces Grijalva siguió a Hernández de Córdoba costa arriba y atracó cerca de Campeche. Pero esta vez el cacique Lazaro no recibió tan bien a los españoles y, en realidad, les pidió que se fueran: "no os queremos como huéspedes". De otro modo, sería peor para ellos. Hubo una batalla en la que los indios se dispersaron ante las salvas de los cañones. Pero Grijalva no persiguió a los indios.

Pasaron por el puerto conocido como el Deseado y por el río de Grijalva y encontraron una canoa con unos pescadores que utilizaban anzuelos de oro. Grijalva capturó a uno de ellos y el cacique local le prometió que le daría el peso del hombre en oro pero Grijalva, "a pesar de sus compañeros", lo rechazó.

Más tarde, un cacique diferente le dio a Grijalva "todo el contenido de una estancia" y gran número de ornamentos: "Empezaron a darle zapatos dorados, después polainas, y corazas, y todas las partes de la armadura de hierro y acero que lleva un coracero cuando entabla batalla, sólo que era todo de oro bellamente forjado; hecho esto, el cacique rindió homenaje a Grijalva."

Grijalva llegó entonces a la Isla de los Sacrificios, donde se descubrieron señales inequívocas de sacrificios humanos, así como ingestión de carne humana. Encontraron cuerpos descabezados. En la playa, el cacique de "Coluacan" dio a Grijalva una vasija de oro, algunas pulseras y bolas así como cierta cantidad de joyas de diferentes formas. Los españoles "querían deternerse allí y fundar una colonia, pero Grijalva lo impidió." Permanecieron de todos modos unos días y conocieron a un cacique al que llamaron Ovando: "en cuanto este jefe comprendió que los españoles querían oro, les ofreció varios lingotes, fundidos ... al día siguiente, el cacique les llevó una pequeña estatua de

oro de un hombre, y también un abanico y una máscara de oro, finamente trabajada y con piedras incrustadas. También les obsequió con abalorios y con otros objetos de distintos tipos y variedades adornados con piedras preciosas". El cacique les invitó a cenar. Se dice que los mexicanos se metieron en el río, recogieron arena y luego la separaron fácilmente del oro con la mano: "al cabo de dos horas tenían lleno un tubo de un dedo de largo". Grijalva aceptó del cacique "una joven que vestía bellos ornamentos", pero rechazó un chico "a pesar de sus compañeros". Grijalva envió de regreso una carabela a Cuba [a las órdenes de Alvarado] para llevar noticia de ello así como el propio tesoro. Tuvieron otras aventuras, con caciques menos entusiastas, y posteriormente volvieron, Grijalva muy contento pero "sus compañeros extremadamente insatisfechos".

Martín Millán de Gamboa y otros hicieron un "requerimiento [a Grijalva] que poblase en nombre de Su Majestad". Joan de Cuéllar describe cómo Grijalva perdió dos dientes en la batalla en México (P. 134 en Res. contra C); después regresó a casa y no fue muy bien recibido por Velázquez. Más tarde se lo contó todo a Las Casas (Las C, III, 220). Francisco Dávila, en *CDI*, 28, 22, dice que Velázquez se contrarió mucho porque Grijalva no había encontrado los secretos de la tierra ni oro. Alaminos (probanza de 1522) dijo que Grijalva "no habia rescatado en la dicha tierra todo lo que pudiera y que de ello el dicho Diego Velázquez habia recibido enojo, aun delante de este testigo el dicho Diego Velázquez riñó con el dicho Juan de Grijalva, y que a esta causa oyo decir este testigo que el dicho Diego Velázquez se habia concertado con el dicho capitán Hernando Cortés que hiciesen ambos una armada, so color de venir a buscar el dicho Juan de Grijalva". I.A. Wright dijo que a Grijalva le disgustaba Velázquez porque había ignorado las condiciones de su acuerdo. Más tarde, en 1522, Velázquez le asignó 134 indios (Paso, II, 130). Posteriormente, Grijalva estuvo con Narváez (Polavieja, 75), y después con Garay en Pánuco, como comandante de su flota. Se negó entonces a seguir a C, y fue arrestado pero más tarde liberado y devuelto a Cuba (C, cuarta carta, 305). Después todavía fue a Nicaragua con Pedrarias, donde fue asesinado por los indios en el valle de Ulanche, Tabasco, en 1527. [bdeg]

GRIS, FRANCISCO, T a favor de Diego de Coria.

GUERNICA, GASPAR de, véase GARNICA.

GUERRA, MARTÍN. [gr]

***GUERRERO, LÁZARO**. En 1528 conocía a Martín López desde hacía 25 años, lo que probablemente significa que él también era sevillano.

A finales de 1520 estaba en Veracruz, buscando algunas ropas para Martín López, cuando López le escribió diciendo que tenía que construir 13 bergantines y proponía hacerlo en Tlaxcala. Fue a Tepeaca y más tarde a Tlaxcala, donde trabajó en los bergantines con López. Recordó cómo López, mientras trabajaban, les daba a él y a los otros vino tinto y blanco. A veces trabajaban de noche con velas, cortando la madera que necesitaban. Vio cómo López tomó el mando de la *Capitana* en la batalla del lago en mayo de 1521, sustituyendo a Rodríguez de Villafuerte.

T a favor de López en el pleito de 1528 contra C y en la investigación de 1535 (con más de 50 años de edad) y de

1540. Declaró el 5 de junio de 1540 (Conway, I, 45, 161-9). Tuvo la encomienda de Tepexicoapan. [agh]

GUEVARA, fray, véase RUIZ de GUEVARA, JUAN.

GUEVARA, LUIS de, Polavieja, 76. [g]

GUÍA (GUIDELA o AGUINDELA), JUAN, de Piedrahita (Ávila) o Palencia, el esclavo negro africano o quizá el africano libre que trajo la viruela. No está claro cómo llegó a Castilla. Era un ingenioso bufón que melló la victoria de C contra Narváez al decir socarronamente que los romanos jamás habían actuado tan bien como C en Cempoala (D del C, II, 212). [g]

GUÍA de SALCEDO, SEBASTIÁN. [r]

***GUISADO, ALONSO**, nació en Almendral, condado de Feria, hijo de Toribio Martínez y Ana Guisado, fue a La Española alrededor de 1505. Estuvo en la conquista de Cuba y más tarde con Grijalva. Regresó a Nueva España probablemente con Narváez (en la declaración de Garnica dice que estuvo "en el cerco de México", aunque no dice que también vino con Narváez) y formó parte de la guarnición de Veracruz más tarde. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, cuando tenía unos 50 años, y a favor de García de Aguilar en 1536. Info. en AGI, Patronato, leg. 70, R. 10. Tuvo dos hijos naturales, uno de los cuales, Alonso, fue cirujano en las minas de Zacatecas. [abdgi]

GUTIÉRREZ, ÁLVARO, natural de Almodóvar (Córdoba), Info. en AGI, Patronato, leg. 61, núm. 2, R. 9. [gr]

GUTIÉRREZ, ANTÓN, de Sanlúcar la Mayor, probablemente ballestero, con una encomienda en Guatulco, y antes en Ocotepeque. Tuvo un hijo llamado Diego. [abdi]

GUTIÉRREZ, DIEGO, de Sevilla, suegro de Pedro Portillo, señor de la mitad de Tequixquiac. Posiblemente fue él quien denunció a Diego de Villapadierna a Nuño Guzmán, en Pánuco en 1528, por apoyar a C. [bdr]

GUTIÉRREZ, GASPAR. [gr]

GUTIÉRREZ, GÓMEZ, encomendero de Pomayagua y Chapula. Casó con María Gutiérrez de Villacorta, hija de Juan de Villacorta, que más tarde casó con Juan Buriezo. [aegh]

GUTIÉRREZ, GONZALO. [eg]

GUTIÉRREZ, NUÑO, probablemente asesinado en la Noche Triste. [eg]

GUTIÉRREZ, PEDRO, de Segovia. En Cuba en 1518, a Honduras en 1523, padre de Luisa Durán. [bdr]

GUTIÉRREZ TRUJILLO, PERO (PEDRO), primer marido de Ana, sobrina de Moctezuma, que fue seducida por C, y después se casó con Juan de Cuéllar. Murió joven. [e]

***GUTIÉRREZ de BADAJOZ, ALONSO**, T a favor de Alonso Gallego, al que conoció nueve años antes, y en 1531 a favor de Diego Halcón, con el que estuvo en el ejército de Alvarado en Oaxaca y Guatemala tras la conquista de Tenochtitlan. Estuvo con C cuando huyó de Tenochtitlan y fue a Tepeaca. No sabía firmar. T de Hernando de Villanueva, al que vio venir con Narváez. En la columna que

abandonaba México tras la Noche Triste, estaba "algo delante", y así no vio cómo Ávila hería a Villanueva. Más tarde en Pánuco. Quizá fue con Narváez; o quizá con C o con Salcedo, etc. [g]

GUTIÉRREZ de LAS HUERTAS, FRANCISCO. [r]

GUTIÉRREZ de NÁJERA, ALONSO. [e]

GUTIÉRREZ de SALAMANCA, HERNÁN, nació en Salamanca. En Cuba en 1519. [b]

GUTIÉRREZ de SANTA CLARA, véase SANTA CLARA.

GUZMÁN, LUIS de. Obtuvo una encomienda en Tilantongo de 350 pesos. [r]

HEBORA, véase ÉBORA, SEBASTIÁN. [r]

***HERNÁN de YUSTE (JUSTO), DIEGO**, T a favor de Alonso de Ojeda en 1553, al que conocía desde hacía más de 33 años, cuando tenía más de 50. Llegó con Narváez y encontró ya a Ojeda con C. Vio a éste repartir comida de Tlaxcala y supo que había tomado a más de 150.000 tlaxcaltecas para la conquista. Se enteró de que Ojeda fue enviado de vuelta a causa de los bergantines. Con Alvarado en el sitio de Tacuba. Con C en Honduras.

HERNÁNDEZ, ALONSO, soldado capturado en Xochimilco en 1521, le cortaron las extremidades y lo sacrificaron (D del C, IV, 80). Quizá fue con C. [eg]

HERNÁNDEZ, BEATRIZ, nació en Cortegana (Huelva), esposa de Pedro Valenciano y más tarde de Benito de Cuenca. [bgr]

HERNÁNDEZ, BLAS (BLASCO), posiblemente es el Blas Hernández de Sevilla que había estado en Puerto Rico, y que regresó a España alrededor de 1516. [abegr]

HERNÁNDEZ, CRISTÓBAL, portugués, carpintero. En 1537 aún estaba establecido en México. [bdegr]

HERNÁNDEZ, DIEGO. Según su Info. del 3 de febrero de 1539 (México, leg. 204, núm. 5) llegó con Narváez. Conviene no confundirlo con Diego Hernández, el aserrador que iba con C, ni con Diego Hernández Nieto, *el loro*. Seguramente es el Diego Hernández que nació en Magariño, Tineo (Asturias), en Boyd-Bowman y Dorantes, pero no aparece en la lista de Grunberg.

Fue herido en la Noche Triste, pero se recuperó para ir a la campaña de Tepeaca e Izúcar y estuvo en la compañía de Sandoval y más tarde en la de Olid. En el sitio de Tenochtitlan combatió en la compañía de Pedro de Alvarado, y estuvo implicado con fray Juan Díaz en una dura pelea para hacerse con una "albarrada muy fuerte". También ayudó a salvar la vida de Alonso Ortiz de Zúñiga, "que estaba peleando contra más de mil indios y estaba en el suelo malherido. Nadie se atrevió a entrar ni a desir a Diego Hernández que se metió entre ellos y lo sacó recibiendo también el muchas heridas." Más tarde estuvo con Alvarado en Tutupeque y Tehuantepec, y después con C en Pánuco y Honduras. Se le otorgó la encomienda de Turicato, Michoacán, pero como no se había pacificado como era debido, tenía poco valor: "cuando el marqués lo supo, se lo quitó para darle otra encomienda mejor y se lo dio al padre Francisco Martínez y Antón Sánchez. En ese tiempo llegó a la tierra Juan Ponce

de León (*sic*) juez de residencia y se quedó sin encomienda pues el marqués no le pudo dar ya ninguna." [bd]

HERNÁNDEZ, GONZALO, de Zamora. [bd]

HERNÁNDEZ, GONZALO, "el de Fregenal", pero vivió en Huelva, hijo de Francisco Calvo y Leonor Hernández. Seguramente con Narváez, aunque Icaza dice que "pasó a esta Nueva España ... al tienpo que el marqués benya sobre esta ciudad en cuya toma e conquista se halló". Más tarde en otras batallas. Casó con la viuda de Diego Motrico, tuvo la mitad de Cuixtepeque como encomienda, se casó de nuevo y finalmente vivió en Puebla, donde llegó a ser regidor. [bdgir]

HERNÁNDEZ, JUAN, residente en Sevilla, hijo de Diego Hernández y Catalina Hernández, "en la toma d'esta ciudad y provincias ... y que fue a prender a Guatemala, y el primero que el echó mano en una canoa; y después en Mechuacán ... y en Colima", donde se instaló. Se casó tres veces y allí tuvo una encomienda. [abgir]

HERNÁNDEZ, MARTÍN, de Belalcázar, en la Sierra Morena, en Cuba en 1518. [bdeg]

HERNÁNDEZ, PEDRO, sastre.

HERNÁNDEZ BALSA, FRANCISCO, de Baeza. [r]

HERNÁNDEZ CARRETERO, ALONSO.

HERNÁNDEZ HERMOSA, GONZALO. [r]

HERNÁNDEZ NIETO, DIEGO, residente en Almeida (Zamora), muy cerca de la frontera con Portugal. Hijo de Gonzalo Hernández Nieto, "de color loro" (como dijo Diego Pérez en la Info. citada más abajo), es decir, mulato, aunque hidalgo, de Sevilla ("hijo de un jurado de Sevilla"), y Catalina García, "una muger prieta, libre e muger soltera" que "tenía en su casas." Estuvo casado con una hija de Bartolomé Hermoso, de Villanueva del Ariscal (Sevilla). Un T de su Info., Juan de la Hilera, dijo que había "hecho en cosas de byen e de honra lo que qualquiera hombre blanco". Dice que vio a Carvajal en Santo Domingo en 1517, y vino con Narváez (a pesar de que Dorantes dijo que vino con C). Subió al volcán de Popocatépetl con Montaño. En 1524 estuvo con C en Higueras. Tuvo una encomienda en Turicato por valor de 300 pesos y recibió una ayuda de 200 pesos en 1561.

En 1539 tuvo una Info. en Sevilla, ahora en México, leg. 204, núm. 7, donde sus T fueron Diego Pérez, "mercader de azyestes", Juan de la Hilera, armero, Alonso Hernández, botero, y Juan Suárez, curtidor. En 1561, fue T a favor de Andrés de Tapia, Luis Suárez y Diego de Coria, cuando tenía unos 58 años. T en 1561 supuestamente en el asunto de Coyoacán, cuando se cree que tenía 55 años. Dice que estuvo en la conquista de Tenochtitlan. T a favor de Carvajal en 1561, y de Saavedra en 1562, con más de 70 años de edad. [abir]

HERNÁNDEZ RENDÓN, GONZALO.

HERNÁNDEZ ROLDÁN, PEDRO, de Sevilla. [r]

HERNÁNDEZ SEVILLANO, PEDRO, residente en Sevilla, hijo de Bartolomé Ramos y Juana Fernández. Con Hernández de Córdoba, y más tarde con Nar-

váez, a los 24 años. Tuvo mujer y tres hijos, caballos y armas, pero no tuvo indios. Se hizo barbero. [abgi]

***HERNÁNDEZ de MÉRIDA, GARCÍA**, T en 1532 a favor de Martín Aguado, al que vio por primera vez después de la llegada de Alderete, y estuvo con él en la guerra. [eg]

HERNÁNDEZ de MÉRIDA, JUAN, nació en Mérida, hijo de Bartolomé y Elvira Sánchez. En las Indias en 1512, en Nueva España en 1520, fue con Alvarado a Oaxaca y a Tutepec. Tenía una encomienda en Ixtlán por valor de 400 pesos. Más tarde vivió en Oaxaca. [abg]

HERNÁNDEZ de MOSQUERA, CRISTÓBAL, más tarde encomendero de Apazco por valor de 600 pesos, se casó y tuvo seis hijos y una hija. Info. en Patronato, leg. 67, R. 5. [h]

***HERNÁNDEZ de MOSQUERA, GONZALO**, de Alanís (Sevilla), acompañó a Suárez a Cuba en 1521 para ir a buscar a Catalina. Véase SUÁREZ, JUAN. Encomendero de Tornacuxtla. Casó con una sobrina de Pedro de Alvarado y tuvo cinco hijos con ella; fue padre asimismo de ocho hijos ilegítimos. T a favor de Luis Suárez, en 1556. [aghir]

HERNÁNDEZ de PRADA, JUAN, de Galende, en las montañas de Sanabria (Zamora), hijo de Juan de Prado de Galende y María de Prada. Más tarde tuvo una encomienda en Guamelula. Tuvo una Info. en 1561. [aghi]

HERRERA, BARTOLOMÉ. [r]

***HERREROS, SANTOS**, T de Hernando de Villanueva, al que vio con Narváez. Estuvo con él durante toda la campaña.

***HIDALGO, ALONSO**, de Cáceres, hijo de Alonso Gomes e Inés Velázquez. En Cuba en 1518, en todas las batallas. Alvarado le dio una encomienda en Chinystlán (Cinacamitlan). [abegi]

HOCES, ANDRÉS de. [eg]

***HOLGUÍN, DIEGO de**, nació en Cáceres, estuvo en La Española en 1506, en Cuba en 1511 y de nuevo en Cuba en 1517. Diego Velázquez le debía dinero, según el Apéndice XX en APS, i/494. T en la Info. de 1521 (Polavieja, 220 ss.); entonces tenía algo más de 30 años. Relató cómo C se hizo muy impopular en la costa cerca de Veracruz, porque había matado a muchos indios: "abían muerto mucha cantidad de los dichos yndios ... más de tres mill ... e dezían otros ... cinco mill." Dijo que, en la Noche Triste, mataron a 400 españoles, y que se había producido porque C "no querer hablar al dicho Montecuma". Otros 300 españoles murieron en los campos alrededor de Tenochtitlan. Al igual que Diego de Ávila, hizo una cruenta descripción de la batalla española en Tepeaca, etc., con muchos indios muertos y algunos "aperreados". Más tarde parece que estuvo enfermo en Veracruz, por lo que no tomó parte en el sitio de Tenochtitlan. Regresó a Cuba y fue a Pánuco con Garay en 1523.

Permaneció en Nueva España y fue corregidor transeúnte en Los Ángeles (Puebla) en 1534 y 1538. Allí fue T a favor de Bernardo de Castillo. Compartía la mitad de la encomienda de Yecapixtla. Casó con Elvira Herrera, hija de García Hernández, con la que tuvo cuatro hijos. En 1561 fue T a favor de Juan Suárez, Info. de 1546 en AGI, Patronato, leg. 60,

núm. 4, R. 3. En esta Info. de 1546, C hizo una referencia muy elogiosa sobre él: véase el testimonio de la p. 452. Regidor en 1561 en Los Ángeles. Boyd-Bowman presenta a dos conquistadores con este mismo nombre, ambos de Cáceres, al igual que Grunberg. [abeh]

HOLGUÍN, GARCÍA, nació en Cáceres. Posiblemente era familiar del anterior. Para referencias a la familia, véase Muñoz de San Pedro, "Aventuras ... de Diego García de Paredes", en *REE*, xiii, 1957, 8 ss. Fue "alcalde ordinario" de Bayamo, en Cuba, en 1515 (donde también se había establecido Diego de Holguín) (Polavieja, 75). Un T en la Info. de Ayllón en Santo Domingo en 1520, Juan Ramírez de Vázquez, dijo que había oído a García Holguín decir que el teniente de gobernador de Cuba, Manuel de Rojas, asesoró mal a Diego Velázquez (Polavieja, 108). Capitán de uno de los 13 bergantines en junio de 1521. Diego de Ávila (en la Info. de 1521, 216) dijo que "un García Holguín dixo quel dicho Fernando Cortés no estaba en servicio de Dios ni del rey" y que C "lo mandó prender e que luego este testigo se partió de aquellas tierras e no sabe lo que hizo d'el". Fue quien capturó a Cuauhtémoc en 1521, un honor que se disputaba con Sandoval, lo que llevó a C a evocar con presunción una disputa similar entre Sila y Mario sobre la captura del rey Yugurta de Numidia: algo que seguramente había aprendido en un romance. "Alcalde ordinario" de Tenochtitlan, en febrero y agosto de 1531 (D del C, IV, 180, 184). Uno de los pocos conquistadores importantes que no tuvo Info. [gr]

HOYOS, GÓMEZ de, de Medina de las Torres (Badajoz), hijo de Pedro de Perada, llegó a las Indias con su hermano Alonso de Perada en 1512. No sabía escribir (Polavieja, 76). Tuvo una encomienda en Xuluapa. Murió en 1550. [bghr]

***HURONES, GONZALO**, de Las Garrovillas o de Coria, ambos cerca de Alcántara (D del C, V, 219), en las Indias en 1513. T a favor de Alonso Gallego, al que había visto en Tepeaca, Tlaxcala, etc. Seguramente él también estaba allí. [bg]

HURTADO, ALONSO, uno de los dos vigías de Narváez (con Carrasco), al que los hombres de C llamaban "espía" de Narváez. Le comunicó a Narváez que C se acercaba: "Le huyo ... al dicho Panfilo de Narbáez e le dixo como el dicho don Hernando venía sobre el" (Luis Marín en *CDI*, 28, 41; Gómara, 202; D del C, II, 200). [gr]

HURTADO, LUIS, de la compañía de Monjaraz. [r]

ILLESCAS, HERNANDO de, nació en Illescas (Toledo), en Cuba en 1518. Más tarde en Guatemala. Info. en AGI, Patronato, leg. 62, R. 3, de 7 de diciembre de 1559. Casó con Leonor Farfano y tuvo dos hijas. [bdegr]

IRCIO (DIRCIO), MARTÍN de, de Briones (Logroño), hermano de Pedro e hijo de Pedro Sánchez (Sanz) de Ircio, y Mari Jiménez de Ribafrecha. Su padre fue durante un tiempo alcalde de San Vicente de la Sonsierra, en La Rioja. Con C en el sitio, y más tarde recibió encomiendas en Oapa, Huitziltepec y Muchitlan. Todas juntas tenían un valor de 5.400 pesos, más que cualquier otra propiedad, exceptuando la de Jaramillo. "Buen soldado", vivió en Tepeaca, "justicia de Arotencl" y otros lugares en Tlaxcala después de que mataran al cacique Cristóbal, "que ya era cristiano". Casó con María de Mendoza, de

Guadalupe, hermana del virrey, con la que tuvo numerosos hijos, entre ellos Fernando de Altamirano y Velasco y Antonio de Velasco y Ircio. Una de las hijas se casó con Luis de Velasco joven. [beghir]

IREJO, ANTONIO.

JAÉN, HERNANDO de, nació en Jaén; en Santo Domingo, donde tenía un encomienda en Puerto Plata. [g]

JAÉN, MARTÍN de, nació en Jaén, hijo de Juan López de Jaén y Mari López de Jaén. En las Indias en 1514, en Cuba en 1519 y en Nueva España en 1520. [bg]

JARA, CRISTÓBAL, dueño de la mitad de Axuluapa.

JEREZ, ALONSO de. [eg]

JEREZ, HERNANDO (GÓMEZ) de, de Jerez de la Frontera. Trabajó para C, que le dio una encomienda en Zacapo y Tescalco, y más tarde también en Atlatlauca y Suchiaca. Contrajo matrimonio con Ana Rodríguez, también de Jerez, y tuvo una hija con ese nombre, que se casó con Gonzalo de Ávalos, de Úbeda. Ana Rodríguez se casó con Pedro de Funes en segundas nupcias. [aegh]

JEREZ, JOAN de, hermano de Martín Alonso, fue el comandante de la flota de Narváez (Polavieja, 75, 100) y estuvo implicado en la expulsión de Ayllón. [aeg]

JERÓNIMO, MARTÍN. [g]

JIBAJA, PEDRO de. [ge]

JIMÉNEZ, FRANCISCO, arcabucero.

JIMÉNEZ, JUAN, de Trujillo, "mataronle los indios la noche de la retirada de la ciudad". [gr]

JUAN, vizcaíno.

JUAN, MARTÍN, muerto a pedradas en Tlatelolco.

JUÁREZ, véase SUÁREZ.

JUSTE, véase YUSTE.

La FUENTE, HERNANDO de. [gr]

La GARCÍA, ALONSO de.

***LAGOS, GONZALO de**, T en 1532 a favor de Martín Aguado. Estuvo como mínimo en la última parte de la conquista ("porque vido e se halló presente e le vido servir en la dicha guerra"). Buen soldado, lo mataron los indios (D del C, V, 237). [egr]

La MEZQUITA, DIEGO de, vivió en Oaxaca. [r]

***La MILLA, FRANCISCO de**, estuvo con Grijalva y más tarde con Narváez, pero tras la batalla de Cempoala cayó enfermo en Veracruz y no fue a Tenochtitlan. Se reincorporó a la expedición en Texcoco en 1521, formando parte de la compañía de Ortiz de Zúñiga. Fue T a favor de Jaramillo en 1532, de García de Aguilar en 1536 y de Francisco Montaño, al que conocía desde hacía 12 años, teniendo él a la sazón más de 25. Al igual que Montaño, estuvo con Alvarado. Estuvo al pie del volcán, y sabía lo difícil que era subirlo. Más tarde vivió en Pánuco. [r]

La PALMA, MIGUEL de. [gr]

La PEÑA, FRANCISCO de, aserrador.

La PEÑA (y VALLEJO), JUAN (JOAN) de, fiscal de la corona que acusó a Francisco de Santa Cruz de perjurio y de subestimar el tiempo que pasó López construyendo los bergantines. Según Andrés López, fue compañero de Narváez (Conway, Documento 45, sección I, p. 95). Santa Cruz arguyó que no era un verdadero fiscal. Véase también *CDI*, 27, 103. Fue señor de Teticpac, Tasco, por valor de 750 pesos, y también "factor del emperador". Era uno de los que declararon en nombre de C contra el virrey en 1543.

LARA, JUAN de, quizá de Córdoba, quizá en Puerto Rico. Le cortaron los brazos y las piernas tras la captura de Xochimilco, y fue sacrificado (D del C, IV, 80). [bgr]

LARES, AMADOR de, natural de Burgos. Contador del rey en Cuba en 1518, y antes "maestrasala" del Gran Capitán en Italia durante 22 años (GF, I, 67; II, 356). El rey intervino a su favor ante Diego Velázquez en 1513, pidiendo a éste que le diera los indios apropiados para su cargo (Paso, I, 28). "Hombre astutísimo", según Las C (III, 220), a pesar de que no sabía leer ni escribir. Muy amable con C, quizá fue él quien sugirió a Velázquez que fuera C quien comandara la expedición. Invirtió en la empresa (León-Portilla, 12). Parece ser que murió en la Noche Triste (D del C, I, 89). [bd]

Las CASAS, MARTÍN de. [e]

Las MOZAS, CRISTÓBAL de. [r]

La TOVILLA, ANDRÉS de. [r]

LÁZARO MARTÍN, FABIÁN, nació en Alcollarín (Cáceres), fue a las Indias en 1511. [bd]

LEDESMA, ALONSO de, nació seguramente en Ledesma (Salamanca), procurador en México en 1526. [bdeg]

LEDESMA, JUAN de, de Sazelle (Salamanca). En las Indias en 1512, en Cuba en 1519. *Nota*: había otro Juan de Ledesma que vino con Garay. [bdg]

***LEDESMA, PEDRO de**, nació en Ledesma (Salamanca), "secretario y escribano de audiencia" en Santo Domingo desde 1511, un puesto que obtuvo por mediación de Francisco de Lizaur y por el que pagó 600 pesos a Conchillos. En 1514 tenía una encomienda en San Juan de la Maguana con 113 indios (Arranz, 549). Estuvo en Puerto Rico en 1517. Más tarde, en la expedición de Vázquez de Ayllón con Narváez y tomó la declaración de Francisco de Cervantes (Polavieja, 83). Regresó a Santo Domingo con Ayllón, y declaró en la Info. de Ayllón en Santo Domingo en noviembre de 1520, cuando tenía más de 40 años. Se estableció con Sandoval en Espíritu Santo en 1522 (D del C, IV, 231; Info. en Nueva Segovia, Yucatán, en 1556, AGI, Patronato, leg. 60, núm. 5, R. 1). [b]

LEIVA, JUAN de. [e]

***LEMA (LERMA), HERNANDO de**, de Suesto, en el condado de Altamira, hijo de Rodrigo Siruarredonda y Mayor Martínez de Figueroa; fue a La Española en 1508, con 40 años de edad, estuvo después en Cuba, donde no se le asignaron indios, y finalmente con Narváez, convirtiéndose en capitán de un bergantín. Quedó malherido cuando salvó a C de ser capturado y le quedó inutilizada la mano derecha, por lo que no podía firmar documentos. Pero tuvo una encomienda (véase D del C, IV, 97, 141; V,

234; véase también Info. en Patronato, 56). [bgi]

LEÓN, DIEGO de, de Sevilla, en las Indias en 1514, compañero de Colmenares. Algunos dicen que estuvo con Ramírez en la expedición de Garay. Posiblemente había dos conquistadores con este mismo nombre. Casó con Beatriz Vázquez y tuvo cinco hijos. [bdr]

LEÓN, GONZALO de, yerno de Pedro de Abaría. [r]

LEÓN, JUAN de, soldado, estuvo siempre en Villarrica (D del C, V, 242). [egr]

LEÓN, fray JUAN de, "clerigo animoso", a quien C trató de ganarse (D del C, II, 188; mencionado en Polavieja, 102). [gr].

LERMA, LOPE de, valiente y osado; reprendido por C, desertó y se fue a vivir con los indios. Nunca más se supo de él (D del C, V, 244). [r]

LEZCANO, JUAN de. [g]

LIMÓN, JUAN.

LLANIMPINTO, HERNANDO. [e]

LLANOS, HERNANDO de. [e]

LLERENA, ALONSO de. [eg]

LLERENA, DIEGO de. [eg]

LOBATO, CRISTÓBAL, nació en Huelva. En Cuba en 1519. [bdeg]

LOBOS de SOTOMAYOR, RUY, encomendero de Acanepécora (*sic*).

***LÓPEZ, ANDRÉS**, de Sevilla, criado de González Ponce de León, del que fue T en 1532, cuando tenía unos 70 años. No sabía escribir. Había conocido a González Ponce de León hacía 50 años cuando vivían en Sevilla, pues era criado de sus padres. Estuvo con él en la armada a Puerto Rico, y ofreció un relato largo e importante de la conquista en la Info. de sus amos. En Cuba, también con González Ponce de León. Dice que, aunque todavía era criado, él y Juan fueron "compañeros muncho tiempo". [g]

***LÓPEZ, ANDRÉS**, "natural de Sevilla", tenía 40 años de edad en 1529. Vio ensamblar la madera para los bergantines, etc. Estuvo en Texcoco en 1521, con Sandoval en Pueblo Morisco y regresó con la madera para los bergantines. Vio la batalla de la *Capitana* desde otro bergantín. No sabía escribir. No era familiar de Martín López. Declaró en la causa de De la Peña contra Santa Cruz, y fue T a favor de Martín López. Obtuvo la encomienda de Guaquilpa, valorada en 900 pesos. Casó con Catalina López y tuvo tres hijos. Parece ser que fue asesinado en 1543. [abdh]

LÓPEZ, ANTÓN, quizá de Segura de León (Badajoz) o de Carmona; de Colima. [bdg]

***LÓPEZ, FRANCISCO**, de Lodares (Soria), vino con Narváez. "Correo a pié que llevara cartas de México a la Veracruz." Era regidor y estuvo en Guatemala (D del C, II, 276) con Alvarado. Info. en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 6, R. 3, de 15 de enero de 1539, en Guatemala, siendo sus T Juan de Espinar (no estuvo en la conquista), Alonso de la Reguera, Gaspar Arias de Ávila y Sancho Barahona. [bdg]

LÓPEZ, GARCÍA, posiblemente de Almazán (Soria), lego. [b]

LÓPEZ, GONZALO, "el camarero". Se le asignó Cuiseo como encomienda. Fue T a favor de Peramíldez Chirino en el asunto del caballo ruano en 1529. Seguramente fue él quien en 1545 regresó a España con Alonso de Villanueva para solicitar la suspensión de las Leyes Nuevas. [gh]

LÓPEZ, JUAN, de Ronda. [bd]

LÓPEZ GABRIEL, SIMÓN, asesinado por los indios. [eg]

LÓPEZ MARROQUÍ, PEDRO, mercader, nació en Madrid, hijo de Juan López Marroquí y Francisca Díaz de Vozmediana. En 1509, acompañado de su esposa, fue con Diego Colón a Santo Domingo y se quedó allí como poblador de Yaquimo. Más tarde fue a Cuba como conquistador con Velázquez, y vivió en Santiago de Cuba. Fue con Hernández de Córdoba, pero ni con Grijalva ni con C. Polavieja, 76. Más tarde fue corregidor en Puebla. [gr]

LÓPEZ de BAENA, ALONSO. [g]

LÓPEZ de LUQUERA, FRANCISCO de. [r]

LORCA, SEBASTIÁN de. [eg]

LORENZO, de Génova, más tarde de Puebla.

LOZA(N), JUAN de. Info. en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 5, en 1531. Fue a Tututepeque con Alvarado hacia 1523. La encomienda de allí y la de Çuistla se repartieron entre él y Juan de Rojas. Su hija Ana casó con Diego de Ayo. Hubo una segunda Info. relacionada con él en 1557, cuyos T incluían a Diego Núñez de San Miguel, Gutierre de Badajoz y Melchor de Chaves. [gr]

LOZA, PEDRO de.

LOZANO, FRANCISCO de, encomendero de Ayutla y Tututepeque por valor de 500 pesos.

LOZANO, HERNANDO de. [eg]

LOZANO, JUAN, de Puebla.

LOZANO, PEDRO de, quizá nació en Galisteo (Cáceres). En las Indias en 1512, vino a sus expensas; con Alvarado al Mar del Sur, y con Orozco a Oaxaca. Tuvo una encomienda en Ayutla; su viuda casó con Diego de Ojeda. Info. de 1539 en AGI, México, leg. 204, núm. 6. [bdg]

LUGO, ALONSO de.

LUGÓN, PABLO de, fue a vivir a Puebla.

LUIS, de Génova.

LUZÓN, PABLO de. [gr]

MACÍAS, ALONSO, nació en Palos, hijo de Bartolomé Macías y Leonor Peinado. Luchó contra los huastecas, y casó con Francisca de Silva; insistió en que vino con Narváez y no con Garay. [abg]

MADRID, ALONSO, jorobado, murió en el sitio. [a]

MADRID, FRANCISCO, de Madrid, quizá el mismo que fue a La Española en 1494, llegó a ser escribano público en La Habana en 1519. [bdg]

MAEDA, CRISTÓBAL de, en las gue-

rras italianas, llegó con Narváez y con sus hijos, Juan y Telmo. Info. en AGI, Patronato, leg. 63, R. 4, de 9 de marzo de 1560. Su esposa era Isabel de Muñiz. [g]

MAEDA, JUAN.

MAEDA, TELMO. Estuvo en la Baja California con C.

MAESTRE, JUAN, jinete. [g]

MALDONADO, nativo de Medellín, regresó enfermo de "bubas" (peste bubónica) a Cuba en octubre de 1520 (D del C, II, 297). [bg]

MALUENDA, PEDRO de (LICENCIADO), pertenecía a una poderosa familia de mercaderes conversos de Burgos, parientes de los famosos Santa María. Era primo de los hermanos Nebreda y de Hernando de Castro, con el que colaboró usando la flota de Narváez como medio de transporte de mercancías a Nueva España en 1520. Antes, aparece a menudo como "un burgalés mercader estante en Sevilla" que trataba con Gaspar Centurión, Hernando de Carrión, Sancho de Saldaña, etc, en relación con mercancías que se vendían en Santo Domingo o en Cuba. En 1505 parece que se encargó del suministro de pan en Sevilla (véase Enrique Otte, *Sevilla y sus mercaderes*, Sevilla, 1996, 141-3). Era mayordomo de Velázquez y estaba a cargo de sus haciendas (*CDI*, 28, 43).

En 1520 fue como comisario o mayordomo de Narváez, pero después de Cempoala se convirtió en "tesorero real" de C. Una carta suya dirigida a Hernando de Castro en Cuba, con fecha del 10 de octubre de 1521, y en la que relataba que no quedaba nada de Tenochtitlan, fue publicada por Otte en su ensayo sobre Nebreda (véase NEBREDA). En ella dice que Alderete era su mejor amigo allí. Véase también *CDI*, 27, 216. Cuéllar lo vio con Narváez: "de ver en el dicho real al dicho Maluenda y en el puerto de la Veracruz con cosas de mercadería, e vender otras muchas cosas que bendó" (Res. contra C, P. 139). Murió en Nueva España *c.* 1522, y su heredero fue su primo, Francisco de Santa Cruz. Para la relación entre Maluenda y los Santa María, véase Edward Cooper, 582. Un familiar, Alonso de Maluenda, tenía negocios en Nueva España en 1524. [bdegr]

MANUETO, RODRIGO de.

***MANZANILLA, JUAN de (MANCINILLA)**, de Manzanilla (Huelva), con Narváez, según el testimonio de sus hijos a Pedro de Villanueva (Icaza, 110). Tuvo la encomienda de Cicapuzalcol (Tasco), por valor de 200 pesos, se casó dos veces y tuvo cuatro hijos. Murió *c.* 1545. Fue T a favor de Alonso Gallego, al que conoció ocho años antes en Texcoco, en 1520. Allí era "quadrillero" y Gallego estaba en su "quadrilla". [abdegir]

MANZANILLA, PEDRO de, D del C lo menciona como uno de los que murieron en el sitio en 1521.

MARCO, ANTÓN, nació en Barcelona. En Cuba en 1519, en Nueva España en 1520; casado con Madona Francina y padre de Juan Marco. [bgi]

MARÍN, CRISTÓBAL, seguramente MARINI. [r]

MARMOLEJO, ANTONIO, de Sevilla, en la probanza de Joan Pérez de Herrera. Estuvo en Tepeaca en 1520. No tuvo encomiendas y no sabía leer. Su hija se llamaba Guiomar. [bdgr]

MARMOLEJO, FRANCISCO de, de Sevilla, en La Española en 1507, en Cuba en 1519, lugarteniente de Narváez y más tarde "alcalde mayor" de Veracruz. Info. en AGI, Patronato, leg. 63, R. 9, de 5 de diciembre de 1560. Su hija era la Isabel que casó con García Osorio. Estuvo en la conquista de los zapotecas. [bd]

***MARQUÉS, FRANCISCO** (a veces también aparece como JUAN), gallego. Fundidor que en nombre de C estableció una fundición ilegal para fundir y acuñar oro confiscado (D. de Vargas, Info, de 1521, Polavieja, 283). [egr]

MÁRQUEZ, JUAN, ballestero. Había otro Juan Márquez con C. [r]

MARROQUÍN, FRANCISCO, de Madrid. En Cuba en 1519, más tarde en las campañas de Chiapas, etc. [bgr]

MARTA, PEDRO de.

MARTÍN. Dos hermanos de Fregenal (Badajoz), donde, según Kamen, 284, la mayor parte de sus habitantes eran "conversos". Murió en manos de los indios (D del C, V, 237).

MARTÍN, ALONSO (MANGASVERDES), nació en Jerez de la Frontera, hijo de Diego Martín Martín y Ana Martín. En las Antillas en 1514, lo mataron los indios en 1520. [bg]

MARTÍN, ANTÓN, quizá de Sevilla, "el tuerto". [bdr]

MARTÍN, APARICIO, ballestero. [gr]

MARTÍN, CRISTÓBAL, quizá de Toledo, "el tuerto", T en Tepeaca en 1520. [begr]

MARTÍN, CRISTÓBAL, un valiente marinero de Sevilla. [er]

MARTÍN, FRANCISCO, quizá de Jerez de la Frontera, Lora (Sevilla) o Sevilla ciudad. "El Ortelano", pidió 500 pesos a C para un caballo y parte de Tututepeque (*CDI*, 27, 155). [gr]

MARTÍN, JERÓNIMO, hermano de Luis, quien fue muerto por los indios cuando intentaba llevar ayuda de Veracruz a México-Tenochtitlan. [r]

MARTÍN, GONZALO, quizá de San Martín de Trebejo (Cáceres), de Huelva, de Alcalá del Río (Sevilla) o de Sevilla ciudad. [beg]

***MARTÍN, LÁZARO**, de Sevilla, hijo de Hernán Sánchez de Casarabaén y Leonor Jiménez, en la compañía de Jorge Alvarado. T en 1532 a favor de Martín Aguado. Estuvo en las últimas batallas, como por ejemplo en Pánuco. [gir]

MARTÍN, MAYA, hermano de Ginés Martín, con el que más tarde compartió Tamintla. [h]

MARTÍN, PEDRO, quizá de Portezuela (Cáceres), de Moguer, de Villoria (Salamanca) o de El Espinar (Segovia), hijo de Diego de Agúndez. Info. de 1562 en Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 10. [gr]

MARTÍN GALLEGO, JUAN. [r]

MARTÍN GRANADO, ALONSO de, quizá con C. Más tarde estuvo en Chiapas, y casó con Leonor de Mayorga. Su hija, Mariana Fernández, casó con Juan López. [ar]

MARTÍN MUÑOZ, GREGORIO. [r]

MARTÍN SASHE.

MARTÍN XAID, ALONSO, más tarde "alguacil". [r]

MARTÍN de AGUADO, JUAN, padre de Diego de Agúndez. [gr]

MARTÍN de ALBURQUERQUE, FRANCISCO. [r]

MARTÍN de AYAMONTE, DIEGO. Buen soldado que falleció de muerte natural (D del C, V, 239).

MARTÍN de CUÉLLAR, JUAN, firmó una carta de apoyo a Velázquez. Probablemente murió en el sitio de 1521. [g]

MARTÍN de PORRÁS, PEDRO. [r]

MARTÍN de VILLANUEVA, JUAN, nació en Sevilla, algunos dicen que estuvo con C. Casó con Catalina. [abg]

***MARTÍN DEL ALBERCA, JUAN**, T a favor de García del Pilar.

MARTÍNEZ (también como MARTÍN), RODRIGO, capitán de artillería, jefe de la artillería de Narváez, C lo sobornó con oro, según la declaración de Holguín en la Info. de 1521, en Polavieja, 226 ("cree que fue dadivas que se dieron a Rodrigo Martines"). Diego de Vargas dice que Juan Velázquez de León ejecutó el soborno: "que el falsease los tiros de polvora para que no pudiesen hacer mal" (Info. de 1521, en Polavieja, 275). Más tarde ayudó a Francisco de Mesa a fabricar armas de fuego para C. Hay un comentario de Mesa sobre su cometido en la probanza de las Atarazanas en 1533, pero no parece que declarara él mismo. Véase Paso, III, 5-18. Se le asignó Ximultepec como encomienda. [ghr]

MARTÍNEZ, VALENCIANO.

MARTÍNEZ CUEVA, JOAN.

MARTÍNEZ GALLEGO, JUAN.

MARTÍNEZ de CEBRIÁN. [r]

MARTÍNEZ de SALVATIERRA, JERÓNIMO (GONZALO), nativo de Burgos, vino como inspector, buen amigo de Narváez. Juró en contra de C (al que llamaba "*Cortesito*") y dijo que se comería una oreja suya. Un cobarde vocinglero, según Bernal Díaz (D del C, II, 163, 170). Uno de los primeros regidores de Narváez en la nueva ciudad de San Salvador. Le quitaron el caballo, lo condenaron a ir a pie hasta Tenochtitlan y lo mataron los indios en el camino (declaración de Diego de Holguín en la Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 229, 248). [g]

***MATA, ALONSO de**, de Quintana Rico (Santander), hijo de Diego Pérez de Ríos y Mari Sáez de Soto. Había estado en las guerras de Francia. Fue el escribano de Narváez que envió mensajes a C. También ballestero. No fue a Tenochtitlan después de Cempoala para ayudar a Alvarado en 1520, porque estaba enfermo. C lo hizo arrestar por hacerse llamar "escribano del rey" (Gómara, 198). Fue con Sandoval a Perote a finales de 1520. Relató la expedición a Cervantes de Salazar (C de S, III, 40). Estaba entre los que, en el sitio de 1521, subieron a la torre de Tlatelolco. Más tarde en otras conquistas y regidor de Puebla: "sirvió bien y es hombre de bien".

T en 1529 a favor de Alvarado, a los 38 años de edad (Alvarado, 174). T en

1529 (a los 35) en Res. contra C (*CDI*, 26, 556). Le otorgaron un escudo de armas en 1561 por ser uno de los primeros descubridores y conquistadores de Tenochtitlan, donde sirvió de manera esforzada en la batalla por México: "Subiste a la torre de Tlatelolco por los 85 escalones, de donde saliste mal herido." El escudo de armas no sólo tenía un león de oro sino también "un cu de plata" con "albarradas en torno de el", y en otro cuartel también estaba el cu con torres en la bordura (*Nobiliario*, 313-15). De viejo fue pobre y necesitado. Casó con Elvira de Porras. Estaba vivo en 1558, y recibió una ayuda de 400 pesos en 1554, y de 300 en 1561. [abgir]

MATEOS (MATAS), ALONSO, de Lepe. En las Indias en 1516; escapó de la nueva iglesia de Salvador en el momento en que iban a bombardearla los hombres de C, según Diego de Holguín en la declaración en la Info. de 1521 (Polavieja, 228). [bd]

MATIENZO, ALONSO de. [a]

MAYA, ANTONIO de, nació en Cuéllar. Estuvo con Grijalva. Murió en el sitio. [abdg]

MAYA, JUAN de. [eg]

MAYOR, JUAN. [e]

MAYORGA, BALTASAR de. [r]

MAZAS, CRISTÓBAL.

MEDINA, FRANCISCO, quizá el sevillano que era "batidor de oro". En las Indias en 1512, casó con Juana López. Diego Velázquez lo embarcó a Nueva España en contra de su voluntad, según afirmó Joan de Vallezillo en la Info. de Ayllón, Trinidad, enero de 1520. (Polavieja, 46). [bdg]

MEJÍA, véase MEXÍA.

MELGAREJO, JUAN de. [eg]

MÉNDEZ, BENITO, vivió en Colima. Llegó con C, según se da cuenta en una lista en AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1. [ag]

***MÉNDEZ de SOTOMAYOR, HERNANDO**, de Écija, hijo de Bernaldino de Badajoz y Beatriz de Hinestrosa. A las Indias en 1515, estuvo con C en Texcoco. Fue "alférez" y sirvió en Pánuco, y estuvo en Guatemala con Alvarado. Casó con la hija de Fernán Gutiérrez de Jibaleje. En 1540 fue alcalde de Santiago de Guatemala y en 1554 regresó a España como procurador. Se le otorgó un escudo de armas en 1546. Tenía una cuarta parte de Suchitepec como encomienda, la mitad de Cuilco y la mitad de Chiconamel. Más tarde obtuvo la mitad de Amatengo. Todas estas encomiendas no tenían demasiado valor. T a favor de La Reguera. Tenía 30 años en 1520. Su propia Info. está en AGI, Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 2. [bdgr]

MÉNDEZ de SOTOMAYOR, JUAN, de Écija, pariente del anterior, ballestero. [bdgr]

MENDÍA, PEDRO de. [e]

MENDOZA, ALONSO de, de Medellín. Hijo de Álvaro de Mendoza y Catalina López. Los Mendoza de Medellín no parece que tuvieran mucho que ver con la gran familia castellana del mismo nombre, aunque sospecho que debían de tener un

parentesco lejano. Alonso de Mendoza era hermano de Juan Mosquera. En 1508 estuvo en Santo Domingo, regresó a España en 1509 y fue de nuevo a La Española el 4 de mayo de 1510. Fue a Cuba y tuvo minas y granjas. Llegó a ser alcalde de Santiago de Cuba en 1518.

Bartolomé de Góngora dice que era "hombre de tanta confianza que le embió Cortés con quien vino con un presente al emperador Don Carlos." Pero parece haber ido con Narváez (Polavieja, 75). C lo envió junto con Ordaz a Castilla el 5 de marzo de 1521, con la carta de relación de octubre de 1520 (D del C, II, 298). También por la Info. de 1521 sabemos mucho de este viaje y que Mendoza llevaba 4.000 pesos para los procuradores que estaban en Castilla "para negocien como el dicho Fernando Cortés sea gobernador de aquellas tierras" (declaración de Diego de Ávila, Polavieja, 217). Parece ser que más tarde, en 1523, se unió a Garay, que lo nombró alcalde de su ciudad nacional de Garay antes de que llegara (Gómara, 308). Más tarde fue teniente de gobernador de C en Pánuco y huyó a Tenochtitlan en el día de Guzmán. Había llevado esclavos indios de Pánuco a las "islas". Más tarde tuvo la mitad de la encomienda de Tamoín, una de las pocas de Pánuco que producía oro. Casó primero con Isabel de Lara, hija de Leonel de Cervantes, viuda de Alonso de Aguilar, y en segundas nupcias con Leonor de Villasanto. Tuvo una encomienda en Tamistla (Pánuco) por valor de 400 pesos y murió en 1538. [abdeghr]

***MENESES, PEDRO de**, hijo de Pedro Suárez de Meneses, de Talavera de la Reina, y Leonor de Guzmán, hija de Juan de Carvajal y Elvira de Toledo. Vino con Narváez, pero se convirtió en paje de C. Dijo que C había llevado 15.000 o 20.000 tlaxcaltecas a Cempoala en 1520, para luchar contra Narváez. Dijo además que 700 españoles murieron en la Noche Triste. Reconoció que C prometió a los tlaxcaltecas que "perpetuamente serían libres de tributo y que les daría de aquello que ganassen y conquistassen y les hizo otras muchas promesas y ofreçimientos, a lo qual este testigo se halló presente porque desde luego enpeço a entender la lengua mexicana." Estuvo con Mendoza en la campaña de Michoacán.

T a favor de Juan de Cuéllar en 1531 y Alonso de Ávila en 1532, cuando tenía más de 25 años. A ambos los vio en la conquista. También fue T a favor de García de Aguilar en 1536, a favor de Alonso de Contreras en 1537 y a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, teniendo entonces más de 30 años (la declaración está deteriorada, pero es breve). En 1576 fue T en la Info. de Tlaxcala, II, con más de 70 años. T a favor de Juan Suárez en 1561, a la edad de 60 años. Vivió en Puebla y tuvo encomiendas en Coyuca, Tequepilpa, y partes de Cacaotepec y Chicontepec. Más tarde obtuvo la mitad de Zultepec. Los ingresos que recibía por estas encomiendas eran de 2.300 pesos. Véase también Grunberg, 289. En relación con una carta suya al rey en 1552, en la que le describía sus talentos, véase Paso, VI, 146 ss. Tuvo ocho hijos y murió en 1566. [aghir]

MEXÍA, APARICIO, soldado de la compañía de Ortiz de Zúñiga.

MIGUEL, FRANCISCO de, "chismoso". [g]

MINO, RODRIGO, de Colima.

MOGUER, FRANCISCO de, "el choroneso". [r]

MOGUER, JUAN de, de Moguer, quizá el mismo que estuvo con Colón en su cuarto viaje. En Santo Domingo en 1514 (Ibonao). [beg]

MOGUER, RODRIGO de. [eg]

MOLA, ANDRÉS de, de Levante, en Cuba en 1519. [bdeg]

MOLA, DIEGO de. [eg]

MOLINA, ANTONIO de, de San Miguel Arcadebuey, en el condado de Niebla, hijo de Martín Sánchez, de Ayamonte. Estuvo en la conquista como mosquetero y ballestero, mientras su mujer y sus hijos se quedaban en Sevilla. Nunca los llevó a Nueva España a causa de su pobreza, pero su hija se casó con el carpintero Diego Hernández. Véase AGI Patronato, leg. 76, núm. 2, R. 4. [abdei]

MOLINERO, JUAN. [r]

MONDRAGÓN, PEDRO de. [g]

MONTALBO, ALONSO de, "pobló en Puebla". [gr]

MONTAÑÉS, JUAN, nació en Espinosa de los Monteros. En las Indias en 1517. [beg]

MONTAÑÉS, LUCAS. [ge]

***MONTAÑO, FRANCISCO**, ("El del volcán"), nació en Ciudad Rodrigo en 1503, hijo de Francisco López y Elvira Montaña. Casó con Leonor Pérez, sobrina del bachiller Alonso Pérez, tuvo cuatro hijas (Leonor, Inés, Elvira y Catalina) y nueve hijos, y fue enterrado en Espíritu Santo.

Estuvo en Cuba en 1519, más tarde con Grijalva y Narváez. En la Info. de Tlaxcala dice que C tenía con él a muchos tlaxcaltecas en Cempoala. Después subió a Tenochtitlan con C para liberar a Alvarado. Uno de los primeros que subieron al famoso cu en junio de 1520, donde fue herido en la cara después de haber matado a muchos indios. Con Vasco Porcallo.

Luchó en Otumba. Reposó y se curó en Tlaxcala (en la Info. de Tlaxcala, II, dice que "si no fuera por este ospediamiento y socorro que hallaron en los dichos indios tlaxcaltecas, todos los españoles murieran por ir heridos de muchas heridas" y confirma que C "les havía prometido en nombre de Su Majestad que siempre serían favorecidos y honrrados y que Su Majestad les haría merçedes y les gratificaría sus servicios"); siguió hacia Tepeaca, Texcoco y Tenochtitlan, donde estuvo con Alvarado.

En la batalla, Montaño "se adelantó con una bandera que llevaba escondida e la puso e la alço en una fuerça e Qu del Tlatelolco donde los naturales estavan muy fortalesçidos, porque creyan que allí no les podían entrar nadie". Gutierre de Badajoz, que entonces era capitán de una compañía bajo el mando de Alvarado, dijo en 1432: "conosciendo ... Montaño seer persona ardil para la guerra le dio la bandera, el cual vido este testigo que la alçó en uno de los dichos Ques e la canpeó para que los españoles que venían en el alçance la viesen, dende después de vista rresçibieron mucho ánimo e rrespondieron con mucha alegría, e que esto es lo que sabe d'esta pregunta".

Tras la victoria estuvo con el marqués en Coyoacán. Entonces el marqués "[tenía] ... mucha necesidad de materiales para hazer pólvora, el dicho marqués syendo informado que cerca d'esta ciudad de México estaba una boca donde

sale grandísima cantidad de humo e fuego el dicho capitán enbío la dicha boca, que esta treze leguas de México a buscar sí en la dicha boca avía alguna piedra sufre para hacer la dicha pólvora, e ... para ello enbío a Francisco de [la] Mesa e ... Francisco Montaño, los cuales fueron adonde la dicha boca estava, la qual es un cosa muy alta e muy espantosa de subir, e subidos traxieron mucha piedra sufre con quel dicho capitán yzo cierta cantidad de polvora".

Como T a favor de Jerónimo López, dijo: "este testigo subyo con el dicho Fco. de la Mesa a la dicha syerra del Bolcan con otros dos españoles, e vydo entrar al dicho Francisco de Mesa estado colgado de una ... guindalesa, a sacar el dicho asufre, dentro en la boca del dicho Bolcan, y este testigo e un Diego de Peñalosa tenían al dicho Francisco de la Mesa colgado de la dicha guindalesa mientras baxaba a lo sacar, del qual dicho asufre rredundo mucho provecho a Su Magestad, por la cantidad de la pólvora que con ello fyso, porque en aquella sazón al dicho don Hernando Cortés se le avía acabado la pólvora".

Fue a Michoacán "en busca de las Amazonas". Describió el viaje a Cervantes de Salazar, contándole cómo Gaspar de Torrija descubrió Michoacán mientras andaba a la búsqueda de pavos. Trajo consigo a dos tarascos. Entonces C envió a Montaño con 20 mexicas y un perro. Se encontraron con los cazonçi, que insistieron en sacrificar al perro.

Se le otorgó la mitad de la encomienda de Tecalco, que más tarde le fue confiscada, según él, sin motivo. Más tarde tuvo la encomienda de Ecatepec y la mitad de Zapotitlan, que le reportaban 1.000 pesos. Con Sandoval a Tututepeque y con Cristóbal de Olid a Honduras. Gutierre de Badajoz dijo que Francisco de Montaño tenía en México a la suegra y a un cuñado en 1532.

Se le concedió un escudo de armas en 1540. La mención del escudo describe que ayudó a conquistar México, siendo alférez de Gutierre de Badajoz, y subió al cu de Huichilobos (Huitzilopochtli). "Entonces, estando sin pólvora, te enviaron a buscar azufre y lo obtuviste, lo que contribuyó a conquistar la ciudad" (esto es falso porque la expedición al volcán fue posterior a la caída de Tenochtitlan). Su blasón era un cu con la cruz azul de C sobre fondo amarillo (*Nobiliario*, 315).

Info. en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 1, de 11 de agosto de 1530. Sus T fueron Francisco de la Milla, Juan Pérez, Francisco Flores, Juan de Salcedo, Julián García, Francisco Quintero, Vasco Portallo, Juan Larios, Francisco de Mesa, Juan Martínez Mercado, Gutierre de Badajoz y Alonso Pérez. También Info. en 1586 (en el leg. mencionado). T a favor de Gerónimo López en 1536 y en el litigio de las "casas del marqués" en 1550, con 50 años, y a favor de Diego de Coria en 1561, con más de 60. Se dijo que tenía más de 67 años en 1563, con respecto a González de Nájera. T a favor de Luis Suárez en 1561, y de Francisco Saavedra en 1562, con más de 59 años. T en la Info. de Tlaxcala, II, en 1576, cuando tenía más de 70 años. En 1571 fue T en la segunda Info. de Juan de Cuéllar, ya fallecido. [bdeghr]

MONTERO, DIEGO, más tarde vivió en Oaxaca. Una lista de AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1, lo incluye en la expedición de Narváez. [aeg]

MONTES, ALONSO. [e]

MORA JIMÉNEZ, JUAN de, nació probablemente en Ciudad Real. En las Indias en 1513. [br]

MORALES, ESTEBAN.

***MORALES (NETROS), FRANCISCO**, residente de Santa María, en Sevilla, T a favor de González de Nájera al que conoció diez años antes, a los 30, "estuvo con las otras gentes en la conquista". Parece que también estuvo en un bergantín. Véase Las Casas, II, 475, para más información. [bdeg]

MORALES, JUAN de, de Sevilla, hijo de Diego Morales de la Orden y Ana de Morales. En las Indias en 1519, con Narváez (quizá con Garay), en las campañas de Pánuco y Honduras, más tarde tuvo una encomienda en Oquila. Regresó a España para casarse y, mientras estaba en España, el tesorero Estrada le confiscó la encomienda. Regresó a Nueva España y estuvo con C en la Baja California. [bdegr]

MORALES, MARTÍN de. [e]

MORALES, MIGUEL de, escribano del rey en diciembre de 1521 (Martínez, *Docs*, I, 216). Conviene no confundirlo con Miguel de Morales, "padre", de Mérida, que estuvo con C. [r]

MORANTE, CRISTÓBAL de, nació en Medina del Campo, estuvo en La Española en 1514 y más tarde en Cuba. Fue uno de los que comandaron la expedición de Francisco Hernández de Córdoba en 1517. Apareció ante Ayllón en Guaniguanico, el 23 de febrero de 1520, en nombre de varios T. Más tarde navegó con Narváez y se perdió en la costa de Yucatán (puede que en la misma tormenta en la que naufragó Parada). Se cree que murió ahogado (D del C, II, 155). [bdg]

MORANTE, FRANCISCO, nació en Medina del Campo, estuvo en Verapaz, La Española, Cuba y después con Narváez. Más tarde se convirtió en franciscano. [gr]

MORCILLO, ALONSO de, de Sevilla, se fue a vivir a Oaxaca, y obtuvo Chicaguastepec e Iztapec como encomiendas por valor de 260 pesos. Casó con Catalina García. [bdegr]

MORCILLO, ANDRÉS, de Sevilla. [bd]

MORENO, DIEGO, de Écija, en las Indias en 1516 (Polavieja, 76). Firmó la "carta del ejército" en 1520. [bdg]

MORENO, JUAN, quizá de Coria de Galisteo (Cáceres), o de Galisteo en la misma región, o quizá de Lepe. [bdeg]

MORISCO, PEDRO.

MORO, ALONSO de. [eg]

MOYA, JOAN.

MUDA (MUELA), JULIÁN de la, casó con Isabel de Orrego, más tarde fue uno de los fundadores de Santiago de Guatemala, de la que fue alcalde y regidor. Tuvo una encomienda en Cactalula. [eg]

MUÑOZ, GREGORIO. [eg]

MUÑOZ, HERNÁN. [eg]

MUÑOZ, JUAN, nació en Úbeda, en Puerto Rico en 1515, criado de Narváez. [bdegr]

MUÑOZ, JUAN, de Retortillo (Santander).

***NÁJERA MORENO (o MORENO de NÁJERA), PEDRO de**, nació en Orihuela, tierra de Nájera, casó con Leonor

de Nájera. Zapatero con Narváez, murió en 1528 tras liberar a su esclavo. Info en AGI, Patronato, leg. 75, núm. 3, R. 3, en 1579. [gr]

NAPOLITANO, LUIS (¿FELIPE?), quizá nació en Nápoles, vino con Narváez y vivió en Texcoco. Se dice que había ayudado a fabricar armas de fuego para C en 1528. T en el asunto de las Atarazanas en 1533 cuando tenía unos 33 años (Paso, III, 12). Fue heredero y testamentario de Esteban de Burgoña. [bdegr]

NARVÁEZ, PÁNFILO de, nació probablemente en Navalmanzano, entre Cuéllar y Segovia. Alto, con el pelo medio rubio tirando a rojizo, honrado, juicioso aunque imprudente, buen conversador y de buenas maneras, valiente en la lucha contra los indios, pero sin importarle la vida humana (Las C, IV, 5). De cuerpo grande y robusto, "hablaba algo entonado, como medio de bóveda" (D del C, V, 258). Buen jinete.

Partió a La Española *c.* 1498, fue segundo de Esquivel en Jamaica en 1508 y de Velázquez en Cuba, donde llegó según Las Casas con 30 expertos ballesteros. Marchó hacia el oeste y Velázquez le envió a 50 hombres, diez de ellos montados, como refuerzo. Tras conquistar Bayamo, partió hacia el actual Camagüey. Wagner lo consideraba el verdadero conquistador de Cuba. Allí casó con una viuda rica, María de Valenzuela. Tras la masacre de los indios en Caonao, Narváez le preguntó a Las Casas: "¿Qué opina su señoría de los españoles que han hecho esto?" Las Casas respondió: "A ellos y a usted los mando al diablo". Según Las Casas, así era "siempre la actitud de Narváez después de una masacre: nunca decía ni hacía nada, y se quedaba como una piedra, porque si lo hubiera deseado, sobre un caballo y con una lanza en la mano, podría haber evitado que los españoles mataran a más de diez personas" (Las Casas, II, 536-7).

Narváez se hizo rico rápidamente y tenía varias encomiendas en Cuba. Regresó a España para defender que Velázquez debía ser nombrado adelantado. En 1518 el rey le otorgó el derecho a la recaudación de todos los almojarifazgos que se pagaban en Cuba desde la conquista de la isla (Paso, I, 35). A finales de 1519 fue contador de Cuba. Diego le asignó 159 indios (Paso, II, 130).

En marzo de 1520 fue enviado a derrotar a C con 19 barcos y, según Diego de Ávila (Polavieja, 203), 780 hombres: por mi parte, creo que serían entre 1.000 y 2.000. Según el cuestionario de 1521, "hizo un pueblo de ochenta o noventa casas y tomaron los vezinos solares para hazellas y las hizieron y eligieron alcaldes y regidores, y se llamó la dicha villa Sant Salvador". Juan Bono dijo que Narváez no quería actuar contra C porque sabía que, si lo hacía, morirían muchos y, además, "porquel dicho Cortés hera su hijo" (Polavieja, 295). Pero fue derrotado por C y en la batalla perdió un ojo. C incendió una iglesia que Narváez había fundado y también "quemaron las ynstrucciones" de Narváez, que perdió 200.000 pesos de oro y permaneció recluido cinco años como prisionero (Conway, I, Add. 753, VII, 5. Véase también D del C, I, 201; II, 250; V, 258). Diego de Holguín dijo que creía que "hasta catorce o quinze personas" habían muerto en la batalla de Cempoala (declaración en la Info. de 1521, Polavieja, 228). Pero no está claro en absoluto quiénes fueron, aparte de Pedro de Fuentes y Francisco Pérez.

En su ausencia, su esposa María de Valenzuela administró muy bien las pro-

piedades de Narváez en Cuba y su valor aumentó, consiguiendo 13 o 14.000 pesos de oro de minas (Oviedo, lib. xxxv, Proemio). En febrero de 1527, Narváez regresó a España y "se quexo que el marqués havía enbiado a Su Magestad relaciones de la Nueba España que no eran verdaderas e que estauan ympresas e que heran de perjuicio e se mandó dar cedulas para que no ymprimiesen sus relaciones que las que estavan ympresas se quemasen e ansí se executó en Seuilla i en Toledo e en Granada y en otras partes" (Memorial de Francisco Núñez, 7 de abril de 1546).

En 1527 condujo una expedición a Florida, donde al año siguiente él y sus hombres, exceptuando a Álvaro Cabeza de Vaca, murieron en la batalla.

Hubo un Rodrigo Narváez que, junto con su hijo Juan Narváez, era mercader y maestre de barcos en Sevilla alrededor de 1516, pero no está clara la relación de parentesco entre ambos, si es que la hubo. [bdg]

NASCIEL, ALONSO de. [e]

NAVARRO (NAVARRA), JUAN (ANTONIO), de Xulbe, emparentado con el conde de Belchite. En las Indias en 1513, en Cuba en 1519, ballestero y sastre, vivió en Puebla y tuvo encomiendas en Guautla y Nanaguaticpac, que tenían un valor de 960 pesos. Otra encomienda en Zayanaquilpa le reportaba 850 pesos. Murió alrededor de 1547. [beghi]

NEBREDA, HERNANDO de, nació en Burgos, miembro de una extensa familia de mercaderes conversos. En La Española en 1512, hermano de Alonso de Nebreda (véase lista 19), que actuó como su representante en Santo Domingo, Nueva España y Cuba en 1520-1523. No está del todo claro que estuviera con Narváez, pero su familia vendió mercancías en Veracruz. Una carta suya fue publicada por Enrique Otte en *HM*, xviii, julio- septiembre de 1968. [b]

NIETO, GÓMEZ, implicado en una pelea con Nuño de Guzmán en 1527 en Pánuco. Véase su pleito, con Domingo Martín, en AGI, Justicia, leg. 124, núm. 2. Dirigió una expedición al Río de las Palmas en 1528. [r]

NIETO, PEDRO, nació en Las Fuencaladas (Ávila). En las Indias en 1510, encomendero en parte de Xicayan y Ayutla, así como de Tetepec. La primera de estas encomiendas le reportaba 200 pesos. Luchó con CorraLen Pánuco. [aeghir]

NIÑO de ESCOBAR, ALONSO de, encomendero de Otumpa durante un día, ya que a la sazón fue colgado por el factor Salazar por ser amigo de C.

NOBUCAS (NOBURIAS), FRANCISCO, en Colima. [r]

NORTÉS, ALONSO. Grunberg presenta a dos conquistadores con este nombre. [egr]

NORTÉS, JINÉS (o GINÉS), capitán de un bergantín en 1521 (D del C, IV, 97). Guardián del factor Salazar (D del C, V, 78). Murió en Yucatán en poder de los indios (D del C, V, 238). [gr]

NÚÑEZ, ALONSO, de Constantina, cerca de Cazalla, en la Sierra Morena. En las Indias en 1512. [bdeg]

NÚÑEZ GALLEGO, JUAN, T a favor de Ruy López. Dice allí que "se halló en la conquista e toma de esta ciudad". Pero

no está claro cómo. Recibió una ayuda del virrey en 1554.

NÚÑEZ TREJO, DIEGO, residente en Sevilla, "animoso soldado".

NÚÑEZ de DUERLA, JUAN. [r]

***NÚÑEZ de GUZMÁN, PERO**, tuvo una actuación cumplida como tesorero de Cuba *c.* 1520. Encomendero en Santo Domingo. Había combatido en Flandes.

OBLANCA, GONZALO de, de Oblanca (León), en Cuba en 1519. Hidalgo, de familia ilustre. Era partidario de C, lo que le valió ser arrestado por Narváez, y murió cuatro días más tarde "de enojo" (D del C, I, 167). [bg]

OCAMPO, ÁLVARO de. [r]

OCAMPO, ANDRÉS de.

OCAMPO, PEDRO de. En 1514 en Villanueva de Yaquimo, La Española. Probablemente con Narváez.

OCAÑA, PEDRO de, quizá de Ocaña (Toledo), o de Sevilla. En Cuba en 1519. [eg]

OCHOA de VERAZÚ (VERGARA), PEDRO, nació en Vergara (Guipúzcoa), en las Indias en 1516. [bg]

***OJEDA, CRISTÓBAL (doctor)**, sevillano, nació *c.* 1489. Hombre alegre y satisfecho. Pero C dijo que era un individuo que estaba siempre "metido en banquetes e borracheras e siempre se xunta con quien sabe que trata en semexantes banquetes e borracheras" (*CDI*, 27, 429). Zumárraga dice que él y Antonio de Carvajal eran los principales enemigos de C en Nueva España. Cuidó a Cuauhtémoc tras su tortura, y llegó a ser "regidor perpetuo". Cuidó también a Ponce de León y a Garay antes de que murieran y, en 1529, dijo que Ponce por lo menos había sido envenenado (Martínez, *Docs*, I, 463). Tuvo la mitad de la encomienda de Capula, cerca de Pátzcuaro. Regresó a Sevilla en 1538. Declaró contra C, en *CDI*, 26, 473 ss. (Gómara, 312; D del C, V, 114. Véase *CDI*, 28, 216-17). [gr]

OLANO, FRANCISCO d'. [e]

OLANOS, SEBASTIÁN d'. [e]

OLBERA (OLVERA), DIEGO de, nació en Olbera (Cádiz), hijo de Hernando de Olbera y Antonia de Saavedra. Más tarde residió en México y tuvo las encomiendas de Tecaxique y Chicaguasco, además de Acatalan, Cintla y Xalapa. Tecaxique tenía un valor de 500 pesos. Casó con Juana Ruiz, con la que tuvo siete hijos. [bgh]

OLEA, HERNANDO de, mencionado en AGI Justicia leg. 223, f. 19, pero en ningún otro lugar. Probablemente lo mataron en la Noche Triste.

OLIBEROS, FRANCISCO de, de Lisboa, hijo de Diego de Oliberos y Ana Bella. En Cuba en 1519. Halconero de C durante el sitio. Finalmente fue a Puebla, donde llegó a ser regidor y obtuvo la encomienda de Zautla (Çacatlan). T a favor de Marmolejo en 1533 en Veracruz. [abeghr]

***OLMOS, FRANCISCO (de, d')**, de Portillo (Valladolid), hijo de Antonio Martín Olmos e Isabel Olmos. Tras la batalla de Cempoala estuvo enfermo y se quedó en Veracruz mientras se socorrió a Te-

nochtitlan. Subió a Tlaxcala después de la Noche Triste (con Sandoval y Nájera) y "vio que los españoles que quedaron que serían hasta 460 de unos 1.200 ... casi todos heridos y con heridas muy peligrossas y los yndios de Tlaxcala los guiaron para su provincia" (Info. de Tlaxcala, II). En su declaración en la Info. de Tapia dijo que 467 españoles pudieron salir después de la Noche Triste y que 1.100 fueron muertos.

Resultó condenado junto con Francisco de Orduña por blasfemia (*CDI*, 27, 389). Más tarde estuvo en la campaña de Pánuco. Se le concedió una encomienda en Piastla que le reportaba 500 pesos al año. Casó con Beatriz Bermúdez Velasco ("La Bermúdez"), que vino con Narváez, y tuvo una hija con ella, Isabel, que casó primero con Juan de Zamudio y más tarde con Alonso Velázquez, de Portillo. Posteriormente, Olmos fue "alcalde de sastres".

T a favor de García de Aguilar en 1536 y a favor de Alonso de Ojeda en 1533, al que conocía desde hacía más de 30 años. Él tenía entonces más de 50. T a favor de Tapia en 1561, y en 1576 en la Info. de Tlaxcala, II, con más de 76 años. Recordaba a los cuatro señores ancianos de Tlaxcala, pero no tenía "al presente memoria de las promessas" que hizo el marqués, excepto que sabía que los tlaxcaltecas sirvieron muy bien a España. Esta declaración está en otra investigación de 1575. Info. en Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 9, de 1652. [ghi]

ORDANA, FRANCISCO.

ORDAZ, BEATRIZ y FRANCISCA de, véase lista 20.

ORDAZ, PEDRO de, nació en Castroverde de Campos, hermano de Diego de Ordaz, de quien se dijo que lo había abandonado durante la invasión de Cuba en la Ciénaga de Zapatos. Véase APS, i/apéndice XX. Más tarde, un hijo suyo con su mismo nombre estuvo en la expedición que remontó el río Marañón y en la conquista de Yucatán. Vivió en Puebla. Posteriormente murió en las Bahamas, donde lo mataron los indios. Diego de Ordaz se hizo cargo de Álvaro, su hijo natural. [bg]

OREDO, MARTÍN de. [eg]

ORELLANA, PEDRO de, vendió a C 170 cerdos y 600 raciones de pan en 1518 (Polavieja, 196).

OROZCO (HOROZCO), JUAN (MELGAR), nació probablemente en Medina de las Torres (Badajoz). En las Indias en 1516, "capitan de los exploradores que C embío a la tierra dentro". Hay una Info. en AGI, Patronato, leg. 70, R. 4. [br]

ORTACHO, FRANCISCO de, padre de Orteguilla, también lo mataron los indios (D del C, V, 241). [g]

ORTIZ, JUAN, probablemente de Badajoz, vino con sus hijos Francisco, Catalina, Martín e Isabel en 1512. [eg]

***ORTIZ de ZÚÑIGA, ALONSO**, de Sevilla, hijo de Sancho Ortiz de Zúñiga y Ana de Mesa. Fue a Darién con Pedrarias. Más tarde, viendo que el territorio "se despobló por morir mucha cantidad de gente", fue a Santo Domingo y después a Cuba, donde Diego Velázquez le asignó indios en la provincia de Bayamo (en un lugar llamado Sanlúcar, según dice Gonzalo Carrasco). Al enterarse por Hernández de Córdoba de la noticia sobre México ("aunque confusa"), fue allí con Grijal-

va. No volvió con C, pero sí con Narváez (Polavieja, 75), y observó que C tenía con él a muchos tlaxcaltecas.

Estaba en los cuarteles de Narváez cuando vio que Alonso de Ávila cogía unas cartas del jubón de Narváez. Luchó en las campañas siguientes, a menudo como capitán de los ballesteros. Resultó herido en varias ocasiones, incluso en la Noche Triste, y admite que, de no haber sido por los tlaxcaltecas en 1520, "pereçieran los dichos españoles." También "se acuerda muy bien quel dicho marqués del Valle les hizo muchas promessas que le ayudassen en las guerras", y "que en nombre de Su Majestad les prometió que serían señores sobre los mexicanos, y serían libres de tributo, asi les dio hententender mediante Marina y Gerónimo de Aguilar" (Info. de Tlaxcala, II).

Ortiz de Zúñiga fue herido mientras estaba con Alvarado en el sitio de Tenochtitlan como capitán "de los ballesteros y escopeteros". Estando en Tlaxcala en 1520, C envió a "este testigo desde el dicho pueblo con Gonzalo de Sandoval a la Villa Rica la Vieja por socorro de jente". Para pagarle por sus servicios, Alonso de Estrada le dio la mitad del pueblo de Tanchinamol, a 40 leguas de México.

Interpuso un pleito contra C en 1529 (*CDI*, 27, 176). Reclamó 2.000 pesos por las heridas que sufrió en la batalla de Narváez (*CDI*, 27, 126, 155). Declaró a favor de Narváez en la Res. contra C. En la misma, alegó que todos estaban en contra del plan de C de reconstruir Tenochtitlan en el antiguo emplazamiento. T a favor de Juan de Cuéllar en 1531, a los 32 años, a favor de Pérez de Herrera y de Juan Suárez en 1561, a los 66 años. Pero se supone que el mismo año fue T con 52 años, "más o menos", con respecto a Coyoacán, lo que sugiere que el asunto de Coyoacán pudiera haber sido mucho antes de la fecha supuesta de 1561.

Tenía como encomiendas una parte de Tlanchinolticpac y otra de Cuimantlan. La primera de ellas le reportaba 4.500 pesos, lo que le convirtió en uno de los colonos más ricos.

Casó en primeras nupcias con Inés Martel ("persona hijadalgo") y, al enviudar, se casó con su hermana María Martel (¿o acaso no era su hermana?). En terceras nupcias se casó con María de Herrera, hija de Juan de Maldonado y Leonor de Herrera, e hijastra de Alfonso Lucas (que casó con Leonor), con quien Ortiz de Zúñiga mantenía una amistad especial. Ortiz de Zúñiga fue tutor de Pedro, hijo de Alfonso Lucas y de su hermanastra Violante de Herrera (que casó con Pero, sobrino de Ortiz de Zúñiga). Tuvo unos siete hijos.

T a favor de Tirado contra C, en Conway, I, Add 7284, 36-38, cuando tenía 30 años de edad. T a favor de Ruy López en 1565. También tuvo un pleito con Alonso de Mérida, regidor de Tenochtitlan, por el pueblo de Meztitlan. Más tarde se estableció en San Pedro e informó a C sobre la existencia de San Gil de Buenavista.

T a favor de Alonso de Ojeda en 1553, al que había conocido 35 años antes. Él tenía más de 55 años. T a favor de Francisco de Saavedra en 1562, con 76 años.

Info. de 1553 en Patronato, leg. 60, núm. 2, R. 2, promovida por su hijo Alonso Ortiz de Zúñiga, "el Mozo". Los T de su primer interrogatorio fueron Alonso Álvarez Galeote, Francisco de Vargas, Ángel Villafaña y Pero Rodríguez de Escobar. Los T de su Info. en el segundo interrogatorio fueron Gonzalo Carrasco, Juan Núñez Sedeño, Diego de Castañeda, Gutierre de Badajoz, Diego Hernández, Ruy González, Lorenzo Suárez, Francisco

Montaño, Francisco de Villegas, Juan de Burgos, Francisco Corro, Francisco de Alamilla, Miguel de Salas y Juan Jaramillo. T a favor de Tapia en 1561 y en Tlaxcala, II, con más de 78 años. [bdeg]

OSMA (OZMA, DOZMA), HERNANDO de, "valiente en la Noche Triste, librando un caballo perdido". [egr]

OSORIO, JUAN, de Castilla la Vieja, casó con María de Vargas. [agr]

OVALLE, JUAN de. [r]

OVANDO, DIEGO de, "el isleño", hijo del doctor Ovando, según Pedro Gutiérrez de Santa Clara, mestizo, encomendero en 1514. Según fray Vicente Rubio, este Ovando fue seguramente un sobrino nieto de fray Nicolás de Ovando, Diego López de Salcedo, o quizá de Alonso de Cáceres. En 1518 estuvo en Cuba. Más tarde estuvo con C en Nueva España, donde se quedó cinco años. Regresó a Puerto Príncipe de Cuba, donde estuvo de 1526 a 1534. Entonces fue a Perú, bajo las órdenes del sanguinario Pedro de Puelles, partidario de Gonzalo Pizarro.

Lo mataron en junio de 1547. Para más referencias, véase fray Vicente Rubio en *El Caribe*, 12 de diciembre de 1987. [g]

OVIEDO, BERNARDINO de, de Oviedo, en Cuba en 1519, en Guatemala con Alvarado en 1524, donde vivió en Santiago. [bdeg]

PABLO, PEDRO. [r]

PADILLA, HERNANDO de, de Sevilla, hijo de Pedro de Padilla y Constanza de Porras, en las Indias en 1517. [bdgr]

PÁEZ (PAZ), JUAN de, signatario de la probanza de Tepeaca, primer marido de Leonor Moctezuma, con la que compartía la encomienda de Ecatepec. Escribano público en Guatemala en 1528. Info. en AGI, Patronato, leg. 68, núm. 2, R. 3. Casó en segundas nupcias con Marina Hernández, hija de Alonso Martín Granado. [g]

PAGE, JUAN. [r]

PALACIOS, BEATRIZ de, "muger de Pedro de Escobar, parda, tan singular ... que mientras su marido se posava hacia en el cuerpo de guardia la posta por el ensillava el caballo i peleava al lado de su marido". [gr]

PALACIOS, CRISTÓBAL de, dirigió una hacienda real en 1520 en Cuba. [g]

PALACIOS, NICOLÁS. [eg]

PALMA, PEDRO de. [e]

PANTOJA, JUAN de, de Medellín, hijo de Pedro Pantoja y Catalina Rodríguez, capitán de ballesteros. Estuvo en la campaña contra Michoacán, tuvo una encomienda en Guacana y más tarde en Ixtlahuaca (Laguna), por valor de 600 pesos. [bgir]

PAPELERO, ANTÓN. [r]

***PARADA, ALONSO de** (bachiller), nació en Salamanca, hijo de Antonio de la Vara y Elvira de la Parada. En La Española en 1514, alcalde mayor y juez de residencia de La Concepción, donde tenía 85 indios en su encomienda (Arranz, 530). Después fue a Cuba, y fue T de las instrucciones de Velázquez a C (Martínez, *Docs*, I, 57). Capitán de los barcos de Narváez que se hundieron de camino a Yucatán, y naufragó en Cozumel. Parada se

unió a Narváez más tarde, en abril de 1520. No obstante, no está claro que fuera a México con C. Es posible que se quedara en Veracruz. Velázquez le asignó 190 indios en Cuba en 1522 (Paso, II, 129). Conspiró contra C con Olid en 1524.

El 2 de julio de 1527 elaboró un informe en Valladolid "sobre algunas de las islas Antillas". Dijo que en La Española "no ay iglesias sino de paxa, e se convernía se diese orden como se fysiesen yglesias en que obiese el Santo Sacramento, e las yglesias que ay no estan bien tratadas ni reparadas". Dijo que Santo Domingo es "poblada, e se sustenta e acrescienta su población ... ay en las poblaciones de la dicha cibdad, siete o ocho ingenios que ya muelen sin otros más que comienzan a fazer; ay estancias de mucho pan e maiz de que se provee Cubagua, donde se cogen las perlas". Sigue una descripción de los pueblos de La Española y de Cuba, donde tampoco hay iglesias que no sean las de paja, "e estas no las ay en todos los pueblos, quen algunas casas se dize la misa en algunos de los dichos pueblos". En Jamaica había dos pueblos, Sevilla y Oristan, y en el primero había "una fortaleza e un yngenio de azúcar que fizo el adelantado Francisco Garay, e es bueno de buena azúcar; los vecinos desta Ysla cogen oro ques bueno; anse dado viñas en aquella ysla, de que se fizo según dizsen los que vieron, una pipa de vino el año pasado ... e a la Ysla Fernandina traxeron unos frailes franciscanos un barril de vino que abía media arroba ... e diszen queste año se cogerian mas de cuatro o cinco pipas de vino".

"Estas dos Yslas, Fernandina e Santiago, estaban muy perdidas, e de cada día se despueblan e se van los vezinos dellas, a cabsa de no tener con que se poder sustentar; e así lo fazen en la Ysla Española, sino es las partes donde ay yngenios, las personas que tienen con poder poner cañaverales para moler en los yngenios".

Alonso de Parada sugirió que "debe vuestra majestad mandar tomar contratación con el Rey de Portugal para quen las dichas tres Yslas se metiesen fasta numero de quatro mil e quinyentos o cinco mill negros e negras; que se repartiesen en la dicha Ysla el numero que paresciese dellas". Parada quería que la mitad de los esclavos fuesen mujeres, "para que los dichos negros asegurasen e estubiesen domésticos en la tierra, abia de ser la mitad de ellos de negras". [bd]

PARDO, BARTOLOMÉ, murió a manos de los indios. (D del C, V, 235). [egr]

PARDO, JULIÁN, de Cáceres, hijo de Alonso Hernández y Juana García, fue a Cuba en 1517, después a Nueva España. Estuvo en todas las batallas y más tarde en Chiapas, donde a pesar de tener una encomienda vivía en la miseria. [agi]

PARDO, RODRIGO, de Córdoba, hijo de Juan Pardo y Beatriz Rodríguez, en 1511 se fue a las Indias con su esposa Ana Fernández y un criado, Juan de Aguilar. [b]

PASTRANA, ALONSO de, de Pastrana (Guadalajara), parece ser que estuvo en las Indias en 1517. [beg]

PAYO (PAYNO), LORENZO. Buen soldado, en la compañía de Ortiz de Zúñiga. Más tarde, obtuvo la encomienda de Xipacoya, por valor de 800 pesos al año. Casó con Marina Rodríguez, y su hija Isabel casó con Juan de Jaso, "el mozo". [eghr]

PAZ, GARCÍA de. [e]

PAZ, MARTÍN de. [e]

PEDRAZA, MAESE DIEGO de, hijo de Hernán Pérez de Tiedra, de Pedraza (Segovia). Vivió durante mucho tiempo en La Española, antes de ir a Nueva España con Narváez. Casó con Ana Hernández, con la que tuvo 12 hijos. Tuvo una encomienda en Atotonilco por valor de 1.050 pesos. Era hombre de negocios y médico, y fue maestro cirujano en la expedición de C a Honduras (D del C, V, 3). [hr]

PEDRO, PABLO.

PENCÓN, JUAN. [a]

PEÑA, FRANCISCO de la.

PEÑA, PABLO, "Peñita" o "el pulido", forzado a ir con Narváez a Nueva España con Porras, etc. Más tarde tuvo una encomienda en Tetela. [g]

PEÑA VALLEJO, JUAN de la.

PEÑARANDA, ALONSO, de Puebla.

PERAL, PEDRO.

PÉREZ, AGUSTÍN. [eg]

***PÉREZ, ALONSO** (bachiller), de Trigueros (Huelva), hijo de Fernando de Trigueros e Inés Sánchez. Era el único "bachiller" del ejército de C. "Subió con el marqués ... e con otros españoles en la dicha torre [de Uchilobos]" (Info. de Jaramillo). En la Noche Triste vio cómo metían el oro en bolsas. Le dijo a C en Tacuba que no les dejase pronunciar: "Mira Nero de Tarpeya/a Roma como se ardía" (D del C, II, 39) [Sempronio recita este antiguo cantarcillo en el acto I de *La Celestina*]. Defendió al rehén Juan Cansino ante C en 1521. Estuvo en Pánuco. Fue encomendero de Acamistlaguaca y Tezontepec y compartió Teupantlan. T a favor de Alvarado en 1529, cuando tenía unos 35 años (Alvarado, 157). En la Res. dijo que pensaba que C estaba planeando conseguir la independencia: había oído decir a amigos de C que habían hecho un juramento para no entregar el territorio al rey a menos que C fuera gobernador. También hizo la principal acusación contra C por la muerte de Catalina (véase *CDI*, 27, 130). Se casó en España y trajo consigo a su mujer y 13 hijos a Nueva España, entre ellos Luis Pérez de Padilla. Parece que tomó una decisión muy deliberada de intentar "poblar" el nuevo país. Uno de sus hijos fue con Coronado a Santa Fe y Nuevo-México, y otros fueron más tarde a Perú con Lagasca.

En 1532 fue T a favor de Jaramillo y de Montaño, cuando tenía más de 30 años. Montaño estaba casado con una sobrina de Pérez, Leonor Pérez. Creyó haber visto cómo Montaño recibía una pedrada en el ojo. Vio a Montaño en todas las batallas posteriores. T a favor de Contreras en 1538. [aeghir]

PÉREZ, ALONSO, quizá de Sevilla. [eg]

PÉREZ, FRANCISCO, sastre, "el sordo", de Sevilla, uno de los hombres de Narváez que murió en Cempoala (Info. de 1521, Diego de Ávila, Polavieja, 204). [bdg]

***PÉREZ, GINÉS**. Había estado con Grijalva. T en la Info. de Montejo, de octubre de 1519, en Santiago de Cuba. Estaba en Trinidad cuando C pasó por allí, y C "dixo e rogó a este testigo que volviese aquellas islas con el ... e queste testigo le dixo que por entonces no podía, hasta ver al dicho señor Adelantado que le

mandaba". Pero fue al año siguiente con Narváez (Polavieja, 188). [gr]

PÉREZ, HERNANDO, seguramente de Sevilla, en las Indias en 1512, piloto. [r]

PÉREZ, JUAN, quizá de Sevilla, sastre. Vio a Montaño subir al cu en 1520, y lo vio herido. Estuvo en todas las batallas posteriores. En un bergantín. Con Sandoval en Pánuco. Fue con Sandoval a conquistar la provincia de Guacaqualco.

T a favor de Castañeda en 1533. T de Montaño, al que conoció 12 años antes, cuando tenía unos 30. T de Limpias de Carvajal en 1559 y de Ruy González en 1565. Padre de Juan Pérez Ramírez, sacerdote. [r]

PÉREZ, JUAN, "el mozo", de Higuera de Vargas (Badajoz), hijo de Alonso Pérez e Isabel Verjana, estuvo en todas las conquistas, casado y con tres hijos y una hija, sin indios. [bdegir]

PÉREZ (DE AQUITANIA), JUAN, quizá de Sevilla, "intérprete". [egr]

PÉREZ, PEDRO, quizá de Trujillo, vino con sus hijos Alonso y Álvaro (cf.). Pedro murió en Tenochtitlan. [bh]

PÉREZ CUENCA, BENITO. [e]

***PÉREZ de DONCE, JUAN**, escribano, en 1576 dijo que "vino en la flota de Pánfilo de Narváez". Declaró en nombre de los tlaxcaltecas, y suponía que habían muerto unos 700 en la Noche Triste.

PÉREZ de GAMA, JUAN, señor de la mitad de Tlacupa. [gr]

***PÉREZ (de) HERRERA, JOAN**. Vino con su padre Garci Hernández (que se había casado con Elena Hernández de Herrera) y su hermano Pedro Hernández, secretario de C (véase lista 1), se quedó en Cempoala con Narváez durante un tiempo, "y después vinieron a México". Estuvo en Tlaxcala después de la Noche Triste, pero no recordaba "las promesas" del marqués a los tlaxcaltecas. Estuvo en Tepeaca con Orozco. Se repartió la encomienda de Epatlan con su hermano Pedro. La encomienda tenía un valor de 280 pesos al año. Tuvo 14 hijos. Dos de sus hermanas casaron con Diego de Holguín y Martín de Calahorra, respectivamente. Uno de sus hijos se hizo sacerdote.

Info. en México, leg. 203, núm. 24, en 1534. Sus T fueron Andrés de Rozas, Diego de Nájera, Rodrigo Gómez, Diego de Motrico, Francisco Verdugo y Alonso Ortiz. En 1574 fue T en la tercera Info. de Juan de Cuéllar y, en 1576, en la Info. de Tlaxcala, II, con más de 70 años. [agi]

PEROL, PERO, reclamó 2.000 pesos a C en 1529 (*CDI*, 27, 155). [r]

PINTO, ANTONIO, nació en Urueña (Valladolid), en Cuba en 1518, tío de Nuño Pinto (véase lista 1), probablemente con Grijalva; más tarde, en 1520, otra vez en Nueva España. Murió seguramente en la Noche Triste. [bgi]

PINTO, MARTÍN, quizá otro sobrino de Antonio, probablemente murió en la Noche Triste. [eg]

PIÑEDA, DIEGO de, de Trinidad, en Cuba (D del C, I, 78). Enviado a conquistar Pánuco con Vicente López a finales de 1521 (D del C, IV, 201).

PLASENCIA, JUAN de. [gr]

PLAZUELA, según D del C fue asesinado en el sitio de México.

PONTE, ESTEBAN de. [eg]

***PORCALLO de FIGUEROA, VASCO**, nació en Cáceres, familiar del conde de Feria. Véase FIGUEROA. Según la Info. de Ortiz de Zárate, estuvo con Pedrarias antes de ir a Cuba. Pero no tardó en ir a Cuba a ayudar a Velázquez (y a C) a fundar ciudades, como por ejemplo Remedios y Puerto Príncipe. Velázquez lo había considerado como posible candidato a dirigir la expedición que finalmente dirigió C. Fue capitán en una compañía en la que Montaño era alférez. Más tarde fue camarero de C, vivió con él en su "real", y estuvo en todas las batallas. Fue tesorero del ejército tras la conquista de 1521. Regresó a Cuba alrededor de 1521 y Diego Velázquez le asignó 165 indios en 1522 (Paso, II, 130). Mató a un hombre (Hernando Cabrera) y, a pesar de refugiarse en la iglesia de Coyoacán, C y sus amigos lo arrestaron y condenaron, pero fue liberado cuando C zarpó hacia Honduras, (*CDI*, 27, 392). En Cuba fue acusado de brutalidad con los indígenas. Más tarde fue encomendero de la mitad de Tlacosautitlan. Tuvo un hijo, Lorenzo Porcallo de Figueroa.

T a favor de Montaño, al que conocía desde unos 10 o 12 años antes. ¡Dice que tenía más de 25 años! (sin duda más hacia 1532, a no ser que hubiera otro con su mismo nombre). [abdeg]

POREGO, HERNANDO. [eg]

PORRAS, BARTOLOMÉ, de Sevilla. En Cuba en 1519, fue a Nueva España con su mujer, y lo mataron antes de 1526. [bdegi]

***PORRAS (HOLGUÍN), DIEGO de**, nació en Arroyo de Molinos (Cáceres), hijo de Diego Martínez e Isabel de Porras. Primo de García Holguín. Con Hernández de Córdoba y después con Narváez. Estuvo en la Noche Triste. T en la probanza de 1522, cuando tenía 30 años de edad (*BAGN*, IX, 2, 223; Cuevas 393). Más tarde tuvo la encomienda de Achachalintlan, por valor de 1.800 pesos. Tuvo cuatro hijas, una de las cuales, María, fue su heredera. T en Valladolid a favor de Bartolomé Román en 1527, a favor de Alonso de Ávila, al que había conocido unos cinco años antes, y a favor de Diego de Ocampo, cuando tenía 40 años: había conocido al padre de Ocampo. En la década de 1530 fue residente, regidor y también procurador de Antequera. El 29 de abril de 1532 "consta por privilegio del emperador en Medina del Campo". "Muy bullicioso, sutil y mañoso". Suegro de Juan de Cuenca y tío del mulato Martín de Porras. Firmó dos veces la "carta del ejército", quizá por esto Grunberg enumera a dos conquistadores con este nombre. [abdeghir]

PORRAS, FRANCISCO de, seguramente no es el conquistador del mismo nombre que estuvo con Colón en el segundo y cuarto viajes. Estaba entre los que testificaron a favor de C contra el virrey en 1543 en Valladolid. [ar]

PORRAS, HERNANDO de. [eg]

PORRAS, PEDRO MARTÍN, figura entre los que fueron forzados a ir a Nueva España con Narváez (Polavieja, 220 ss.) en contra de su voluntad.

PORRAS, SEBASTIÁN de. [eg]

PORTILLO, ALONSO de. [eg]

PORTILLO, FRANCISCO de, Info. en AGI, Patronato, leg. 63, R. 14, de 15 de enero de 1560. Casó con María Jiménez y tuvo cuatro hijos, dos de los cuales se hi-

cieron sacerdotes; uno de ellos fue el provisor Sancho Portillo. [g]

PORTILLO, PEDRO ALFONSO de.

PORTILLO, VASCO de. [r]

PORTILLO SALCEDO, JUAN de. [r]

PREGONERO, CRISTÓBAL, Alonso de Ojeda lo encontró junto con su mujer muriendo de sed cerca de Tlaxcala. Pero parece que se recuperó y murió en el sitio de Tenochtitlan (D del C, cap. 205).

PRIETO, SEBASTIÁN. [r]

PUEBLA, BARTOLOMÉ ALONSO de la. [eg]

PUENTE, ALONSO de la, nació en La Parra (Badajoz), posiblemente emparentado con Francisco Becerra. En Santo Domingo en 1507, regresó a España, fue con Pedrarias, dejó a su mujer e hijos en Badajoz. Después fue con Narváez, regresó a Badajoz en 1527 siendo rico, y murió en 1529. [be]

PUERTOCARRERO (PORTOCARRERO), PEDRO de, en Guatemala con Alvarado, con cuya hija Leonor casó, y murió joven. Más tarde, ella casó con Francisco de la Cueva. Véase LUISA en lista 1. [r]

QUADRAS, PEDRO de. [r]

QUEMADO, BARTOLOMÉ. [r]

QUESADA FARFÁN, CRISTÓBAL de, factor del obispo de Cuba y recaudador de diezmos que vendió a C todos los cerdos y el pan que tenía en 1518 (*CDI*, 27, 314; también en la probanza de 1520, *cit.* Polavieja, 157). Montejo habló de él en su declaración en la Res. contra C (declaración en respuesta a la P. 34). Supongo que vino con Narváez, ya que se le encuentra firmando la probanza de Tepeaca en 1520. [g]

QUESADA Y MATA, BERNARDINO, escribano, enviado a Tenochtitlan en nombre de Narváez tras la detención de Ruiz de Guevara para ordenar a C que abandonara el país (Álvarez en la Info. de 1521, Polavieja, 556; Gómara, 198). Fue enviado de vuelta a Cuba en octubre de 1520 (D del C, II, 297). [g]

***QUEZADA, BERNARDINO de**, de Baeza, "este testigo fue en la armada de ... Narváez ... y estuvo allí tres años". T en relación con Catalina en 1529 en Santiago de Cuba. Fue él quien dijo que muchas personas "le culpaban [a C] porque se había casado con Catalina por ser mujer pobre sin dote". [b]

QUISADA, DIEGO, carpintero. [gr]

RAMÍREZ, DIEGO, en La Española, participó en la campaña de Higuey, le fueron asignados indios en el reparto, trabajó con Pedro de Las Casas y se hizo amigo de Bartolomé. Según Arranz, en 1514 tenía 39 indios en Higuey. También fue conquistador en Nueva España, aunque no está del todo claro cuándo vino. Más tarde obtuvo, con la ayuda de su sobrino Sebastián Ramírez de Fuenleal, presidente de la audiencia, el corregimiento de Tlaxcala. Lo tenía todavía en 1548 (*CDI*, VII, 201, *cit.* GF, II, 594). Uno de los fundadores de Tampico. Hay una Info. de 1541 en México, leg. 204, núm. 12. [g]

RAMÍREZ, GONZALO, de Gibraleón (Huelva), hijo de Alonso Ramírez y Bea-

triz Díaz. En Cuba en 1518, en la conquista y en otras campañas. No tuvo encomienda. Murió alrededor de 1547. [abgi]

RAMÍREZ, GREGORIO, más tarde ciudadano de Colima, tuvo una encomienda cerca de Tlaxcala. [g]

***RAMÍREZ, PERO**, marinero. Quizá de Moguer, y con Pinzón en 1499 a Tierra Firme, etc. Llegó después de Luis Marín, al que había conocido en "los reinos de Castilla". Con él y con Sandoval. T en 1532 a favor de Luis Marín, al que por entonces conocía desde hacía más de 20 años. [bgr]

***RAMÍREZ de VÁZQUEZ (VARGAS), JUAN**, nació en Guadalcanal, en la Sierra Morena (Sevilla). T a favor de Ayllón en la Info. de 1520 en Santo Domingo y comentó que había estado en San Salvador, la ciudad de Narváez, con García Holguín, y que Holguín había dicho que Rojas aconsejó mal a Velázquez (Polavieja, 108). Más tarde escribano. Casó con Inés de Escobar, hija de Juan de Burgos. Tenía intereses en minas. [g]

RAPALLO, JUAN BAUTISTA de, hijo de Bartolommeo Grifo y Ana Blanca de Génova, estuvo con Grijalva y con Narváez (Dorantes dijo que con C). Sirvió en varias campañas después de Tenochtitlan, y vivió en Colima, donde tuvo una encomienda en Tecolapa y Totolmaloya. Dijo que ésta tenía tan sólo 25 indios. [bgh]

RECINO, JUAN ANTÓN de. [eg]

RELLERO, GONZALO. [e]

***REQUEÑA, PEDRO de**, T a favor de Juan de Cuéllar en la segunda Info. No se conocen a sus antepasados.

RIBADEO, FRANCISCO de, "beberroso", porque siempre estaba bebido. A veces se lo incluye con C. Fue "alcalde de la cárcel" y alcaide. Tuvo una cuarta parte de Tlapa y de Papaloticpac. Casó con Leonor de Osorio, de Sevilla, viuda de Juan de Espinosa, que murió en el sitio de Tenochtitlan (Polavieja, 76). En 1529 reclamó una cuarta parte de unos 12.000 pesos por los intereses de C en 1521 (*CDI*, 27, 154). Boyd-Bowman incluye a dos conquistadores con este nombre. [bdgh]

RIBERA, HERNANDO de. [e]

RIBERA (RIVERA), JUAN de, de Ribera (Badajoz), quizá emparentado con C. Escribano, tuerto, hacía trampas en las cartas. Polavieja, 75. Firmó la probanza de Tepeaca, y fue "escribano de sus altezas" en 1520 en la probanza sobre la financiación de la expedición de C. Estuvo presente en 1521 cuando C leyó sus ordenanzas antes de avanzar hacia Tenochtitlan (*Escritos sueltos*). En Coyoacán en 1522, C firmó ante él los poderes que cedía a su padre y a Las Casas. Criado de confianza de C, que le dio un pueblo en 1523. Volvió a España a bordo de uno de los barcos cargados de tesoros que escaparon de los ataques de Florin y llevó una copia de la tercera carta de C a Carlos V. Se dice que robó el dinero que C le envió a su padre. Le contó su historia a Pedro Mártir de Anglería, y parece que habló mal de C. Afirmó que hablaba náhuatl y que había estado con C durante todo el tiempo (Anglería, II, 191). Regresó a Nueva España en 1524 y volvió otra vez a España en 1529, donde murió tras haber ingerido tocino en mal estado en Cadalso (Cáceres). Ordaz habla de su muerte en una carta a Verdugo en 1529: "ya avreís sabido cómo murió Juan de Ribera". [bdg]

RICO, FRANCISCO, más tarde en Oaxaca.

RIERO, DIEGO, signatario de la "carta del ejército". Probablemente murió en la Noche Triste. [eg]

RIEROS, ALONSO. [eg]

RIGOLES (RIJOLES), TOMÁS de, nació en Italia, pero no está claro dónde. Se enteró en las islas Canarias de que su amigo Juan de Cuéllar había ido a Nueva España, y él fue a Cuba a tiempo para irse con Ayllón y Narváez. Posteriormente fue paje de C en Tacuba (D del C, IV, 83). Estuvo en las campañas de Pánuco, Honduras y Tabasco e incluso con Alvarado en Nueva Galicia en 1541.

Intérprete (naguatato) en la causa de Juan de Cuéllar en 1531, que llamó a cuatro T indígenas de Texcoco. Por aquel entonces tenía unos 33 años. Fue encomendero de Tlapotongo y cultivó algodón. La encomienda tenía un valor de sólo 30 pesos al año. Más tarde fue intérprete en la audiencia. Casó con Beatriz Fernández, de Sevilla, una conquistadora que había servido en varias campañas. [abdeghi]

ROBLES, CRISTÓBAL de, no sabía escribir (Polavieja, 76).

ROBLES, GONZALO de, de Mérida, hijo de García de Robles e Inés Gutiérrez de Rueda, en Cuba en 1518. Más tarde con Orozco a Oaxaca, donde se instaló, y tuvo una encomienda en Apuala por valor de 352 pesos. Murió alrededor de 1547. [abeghr]

ROBLES, HERNANDO de. [eg]

ROBLES, JUAN de.

ROBLES, PEDRO de, Polavieja, 75. [g]

***ROCAS, ANDRÉS de**, nació en Rocas (Santander), hijo de Andrés de Rocas y Elvira de Omeyenta. Con Narváez en 1520. T a favor de Diego de Soto. Obtuvo Suchitlan como encomienda. Su nieto, Andrés de Roça (hijo de Alfonso Ruiz) "portero de la real audiencia", tuvo una Info. en 1572 en la que hablaba de su abuelo y también de su esposa, que era la nieta mestiza de Jerónimo de Aguilar. Entre los T estaban Francisco de Granados y Juan de Vera, que dio una versión de primera mano de gran valor sobre el rescate de Jerónimo de Aguilar en 1519: véase AGUILAR. T a favor de Juan Pérez de Herrera en 1536 y a favor de Juan Suárez en 1561.

RODALÉS (RODAS), NICOLÁS de, nació en Candía (Creta), hermano de ANDRÉS, para el cual véase la lista 1. En Cuba en 1519 y en todas las batallas posteriores. Se casó y tuvo hijos. Recibió una ayuda de 100 pesos del virrey en 1554. [gr]

RODAS, ANTÓN de, llamado a veces erróneamente AGUSTÍN, nació en Grecia, quizá marinero, en Cuba en 1519. Más tarde en Zacatula. [bdeg]

***RODAS, PEDRO de**, nació en Grecia, hijo de Pedro de Rodas y Juana Fernández, probablemente andaluz. Vino en la misma nao que Hernando de Villanueva. T de Hernando de Villanueva. [egir]

RODETA, véase SANTOS de la ROSETA.

RODRÍGUEZ, ALONSO, de Trinidad, poseía minas de oro en Cuba. Murió en los Peñoles en 1521 (D del C, V, 200; I, 98).

RODRÍGUEZ, ALONSO, de Jamaica. [r]

***RODRÍGUEZ, FRANCISCO**, de Sevilla, "Pablo sabio". T a favor de Juan González Ponce de León en 1532, cuando tenía unos 60 años. Criado de la familia Ponce de León, vivió en Sevilla en la misma casa (sus padres "moravan pared y medio de la casa del Don Juan Ponce de León") y estaba allí cuando nació Juan, el hijo; estuvo con él durante toda la campaña, y había estado en Puerto Rico. Aprendió el idioma de los taínos. [g]

RODRÍGUEZ, JUAN, quizá de Sevilla. [e]

RODRÍGUEZ, NICOLÁS. [eg]

RODRÍGUEZ, PEDRO, quizá de Las Garrovillas (Cáceres), quizá de Córdoba, de Salamanca o de Villoria (Salamanca), o tal vez de Sevilla. [ebg]

RODRÍGUEZ, VASCO, estuvo con Grijalva antes que con Narváez; alrededor de 1530 estaba de vuelta en Cuba como ciudadano de Trinidad. Fue T a favor de Pedro Velázquez en 1567 (AGI, Patronato, leg. 83, R. 1, núm. 5).

***RODRÍGUEZ PABLOS, FRANCISCO**, natural de Aracena (Huelva), hijo de Alonso Rodríguez Centero y Joana Garúa, cuyo padre participó en la guerra de Granada. Estuvo en todas las batallas posteriores. Casó con la hija de Pero Martín de Escobar, y tuvo hijos y una casa en el lugar donde estaba el templo de Huitzilopochtli. Info. de 1581 en Patronato, leg. 76, núm. 2, R. 8. Recibió una ayuda de 300 pesos en 1554 y otra de 200 en 1561. [abgi]

RODRÍGUEZ SANABRIA, DIEGO, nació en Cáceres, hijo de Benito de Sanabria e Inés González. Estuvo en las Indias en 1519 y en todas las batallas. Más tarde reclamó que C le debía 400 pesos. Dejó instrucciones para que lo enterraran en San Francisco. Tuvo una encomienda, casó con una india y tuvo una hija, Beatriz. Murió en 1528. [abdi]

RODRÍGUEZ de CABRILLO, JUAN, cabo de ballesteros. Probablemente era quien estaba a cargo de conseguir brea de las minas cercanas a Huexocingo para calafatear los bergantines de López. En la batalla de Tenochtitlan. Capitán con Alvarado en Guatemala. Su hermana casó con Juan de Aguilar (Wagner, *HAHR*, mayo de 1945, núm. 2, 201). [gr]

***RODRÍGUEZ de CARMONA, PERO**, T a favor de La Reguera en 1538. Estuvo con C en Texcoco. [g]

RODRÍGUEZ de la MAGDALENA, GONZALO, de Sevilla. En Cuba en 1519, vivió en Puebla en la década de 1530, casó con una indígena, tuvo la encomienda de Cachulac y era dueño de una posada. [bi]

***RODRÍGUEZ de OCAÑO(A), GONZALO**, nació en Villanueva de Barcarrota como Jaramillo. Alguacil mayor en Cuba en 1518. Fue el "alguacil de campo" de Narváez (se ocupaba de la limpieza). Más tarde fue jefe de la caballeriza de C en el sitio. Acompañó a Sandoval a Pueblo Morisco a buscar madera para los bergantines. En el combate en Huacachula. Vio a C atravesar el lago para sitiar la ciudad. Asistió a la boda de Jaramillo y Marina. Estuvo en la expedición de Honduras como capitán de la caballería. Había oído decir a C que Marina, después de Dios, era la principal razón de su éxito, y él es-

taba de acuerdo. Regidor en México en 1527, también entonces tenía la encomienda de Xochimilco, que mantuvo hasta su muerte en 1546. Era platero. Alguacil en 1536. Casó con Margarita Pérez y parece que no tuvo herederos. Ella casó más tarde con Juan Navarro.

En la causa de De la Peña contra Cruz en 1529, con más de 40 años, T a favor de Jaramillo y de Luis Marín en 1532, en 1533 a favor de Gaspar de Garnica (con más de 45 años), a favor de C en la Res. del 23 de noviembre de 1534 (AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1, f. 294, reverso), y a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada, al que había conocido hacía más de 22 años, en 1546 (él tenía entonces más de 50). [a]

RODRÍGUEZ DEL PRADO, HERNANDO. [e]

ROJAS, nació en Cuéllar, capitán de Narváez. Murió en Cempoala mientras luchaba contra C (D del C, II, 213). [b]

ROJAS, HERNANDO de, en Cuba en 1519. [bdeg]

ROJAS, MANUEL de, nació en Cuéllar, y su familia era una de las más importantes de la ciudad. Era primo de Diego Velázquez de Cuéllar, con quien fue a Cuba alrededor de 1511; regidor de Santiago en 1513, procurador en España en 1516, residente en Bayamo, alcalde de Baracoa. En Santo Domingo fue mensajero de Figueroa a Velázquez, al que llevó una carta. Ayllón le oyó decir, seguramente en Cuba, que deberían capturar a Ayllón y sus amigos y enviarlos presos a España, "e que sí a el se los entregasen el los llevaría e aun queríamos cortase las cabezas si menester fuese" (Polavieja, 91). Velázquez le asignó 130 indios en 1522. Sucedió a Velázquez como gobernador de Cuba en junio de 1524. Boyd-Bowman sugiere que fue a Perú en la década de 1530, pero se trata de un primo suyo del mismo nombre. [bdg]

ROJO, TOMÁS. [eg]

***ROMÁN, BARTOLOMÉ**, vino con el lic. Ayllón en 1520, es decir con Narváez. Estaba en Tenochtitlan cuando fue evacuado y lo perdió todo en la Noche Triste, incluso sus zapatos "en una cienaga". Después "se halló en el cerco e toma de la dicha ciudad de México". Luchó "unas veces a pie, unas veces a caballo". Estuvo en Pánuco y en otras conquistas, fue alguacil mayor de Medellín. Estuvo con Jerónimo López en la misma compañía en el sitio de Tenochtitlan. Tuvo Tepetotula y Coxtocan como encomiendas, por valor de 1.300 pesos.

Info. en AGI, México, leg. 203, núm. 7, en Valladolid (Castilla), siendo T Pedro de Villalobos, Antonio Serrano de Villarroel (Carmona), Diego de Porras y Bernaldino Vázquez de Tapia. T a favor de Jerónimo López en 1527 y a favor de Pedro de Sepúlveda en 1531. [aegr]

***ROMERO, CRISTÓBAL**, nació en Lucena (Córdoba), hijo de Juan Romero y Leonor Gutiérrez. En Nueva España durante el sitio de Tenochtitlan, aunque no está claro cuándo llegó. Estuvo en la campaña de Pánuco y de Nueva Galicia. Tuvo una parte de la encomienda de Malinalco. Posteriormente fue encomendero de Tepeaca, Epatlan y Guadalajara, y también de Yagualica. Tuvo nueve hijos. [bd]

ROMERO, FRANCISCO, padre del prior/diácono de Puebla. [r]

ROMERO, PEDRO. En una lista en

AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1, aparece como acompañante de Narváez. [eg]

ROMERO, PEDRO. [eg]

ROMO, JUAN, de Torrelaguna (Madrid), en las Indias en 1511. [r]

RONDA, ANTONIO de, [r]

ROSAS, JUAN de, "el cazador". [r]

RUANO, JUAN, principal instigador de la traición de Olid. Fue a Honduras con el bachiller Moreno y allí, según la quinta carta de C (412-15), tuvo una actuación sanguinaria. Véase también Gómara, 333. En la campaña de Honduras y tesorero de Honduras. Podría ser que éste fuera el mismo Juan Ruano que vino con C y que no murió en los puentes, tal como sugiere D del C: Bernal Díaz se equivocó en otras ocasiones. [g]

RUBIO, DIEGO. [e]

RUBIO, JUAN. [e]

RUIZ GONZÁLEZ, BOTIMO, en Salvatierra de la Sabana, La Española, en 1518, donde actuó como procurador, Polavieja, 76; *CDI*, 28, 200.

RUIZ de GUEVARA, fray JUAN, fraile, Sandoval lo arrestó en Veracruz, y los indios lo llevaron a México en una hamaca (C, segunda carta, 473). [g]

SABIOTE, PEDRO. [eg]

SALAMANCA, ALONSO de, de Salamanca, en Concepción, Santo Domingo, en 1513, en Cuba en 1519 y luego a Nueva España, quizá con Garay. Fue regidor de Santisteban, Pánuco, alrededor de 1525. Grunberg enumera a dos personas con este nombre. [bdeg]

SALAMANCA, DIEGO de, hijo de Payo Gómez de la Cabeza y Beatriz Barrientos, de Salamanca. Estuvo en Santo Domingo en 1512, donde tenía una encomienda de 18 indios, fue a Cuba en 1519, con Narváez en 1520, más tarde con C, en varias campañas, en el bergantín de Ruiz de la Mota en 1521, y C le asignó encomiendas en Atenpa y Japala. Pero entonces Salamanca fue a Santo Domingo en busca de una cura para su enfermedad y, a su vuelta, se encontró con que el marqués le había arrebatado sus pueblos. Tuvo tres hijos ilegítimos. Info. en AGI, México, leg. 204, núm. 26, de 1547. [bdeghir]

SALAMANCA, FRANCISCO MIGUEL de, de Salamanca, en La Española y se estableció en Yaquimo. Polavieja, 76. No sabía leer ni escribir. [be]

SALAMANCA, GASPAR de. [r]

SALAMANCA, JUAN de, de Fontiveros, cerca de Ávila. Probablemente fue él, hijo de Juan Ramos y Catalina Manjón, quien en 1511 recibió una licencia para ir a las Indias, según Paso (I, 40). En Santo Domingo, donde vivió en Puerto Real, más tarde en Cuba, desde donde fue a Nueva España. En todas las batallas posteriores, incluyendo la de Otumba, donde llevó a cabo una famosa carga montada y donde, según la mención de cuando recibió su escudo de armas, mató a un indio que llevaba un plumaje verde con "cierta argentaria ... en lo cual fue gran cabsa para que los dichos indios y provincia se pacificase" (*Nobiliario*, 71). Ese indio era el comandante del enemigo. Salamanca también tenía en su escudo un "penache

de oro" en memoria del tocado que llevaba el indio. El emblema era una espada desenvainada. Posteriormente fue con Sandoval a Espíritu Santo y fue alcalde de Coatzacoalcos (D del C, IV, 231), donde residió y donde recibió una encomienda. Estuvo en Huapalcalco como teniente de gobernador. Tuvo una Info. el 13 de marzo de 1539, en Patronato, leg. 55, núm. 6, R. 1. [eghr]

SALAMANCA, MIGUEL de, nació en Salamanca, fue a las Indias en 1512, en La Concepción, en La Española, donde tenía una encomienda con 30 indios (Arranz, 530). Sastre con Narváez. [r]

SALAZAR, ANTONIO de, Polavieja 75. [g]

SALAZAR, FRANCISCO de, probablemente nació en Toledo. [be]

SALCEDO, DIEGO de, en la compañía de Monjaraz. [r]

***SALCEDO, JUAN de**, "el Romo". Velázquez lo envió a Santo Domingo en 1517 para conseguir la aprobación de los padres jerónimos con vistas a una expedición a "Yucatán" (Gómara, 19). La aprobación le fue concedida. Fue con Grijalva y regresó con Narváez. Prestó dinero a C. Remarcó "que por aber dado con los dichos navios al través la gente tubo mas anymo para entrar la tierra adentro" (en Res. contra C, P. 90). Luego fue a Tenochtitlan. Con Garnica en Honduras (véase además D del C, V, 3). Más tarde fue un mercader que trabajó en el comercio de cacao. Pero tenía encomiendas en Tenancingo, Zacualpa y Amatepec; las dos primeras producían 2.500 pesos. En 1527, impidió el paso a uno de los mensajeros de Nuño Guzmán, que iba de Pánuco a Tenochtitlan.

T en Res. contra C (Justicia, leg. 224, p. 1, ss. 660-722). Su declaración sobre Catalina aparece en la entrada de CATALINA SUÁREZ, en la lista 19. En 1533 fue T a favor de Gaspar de Garnica, al que había conocido en Cuba. T a favor de Cristóbal Martín Millán de Gamboa.

Presenció uno de los ataques de corazón que tuvo Catalina antes de que C dejara Cuba. Casó con Catalina Cortés (cf.), hija de C y de Leonor Pizarro, la "señora cubana", y con ella tuvo a su hijo Pedro de Salcedo.

T a favor de Juan de Cuéllar en 1531, cuando tenía unos 45 años. T a favor de Montaño, al que había conocido 10-12 años antes. Estuvo en la mayoría de las batallas y, al preguntarle cómo supo que Montaño había sido valiente, contestó que "se halló presente e lo vido". También fue T a favor de Gaspar de Garnica en 1533. T en Res. contra C, de 23 de agosto de 1535. Por entonces conocía a C desde hacía unos 20 años. [hr]

SALCEDO, SANCHO de. [eg]

SALCÉS, BARTOLOMÉ.

SALDAÑA, ALFONSO de, de Benavente, en las Indias en 1517, posteriormente en Colombia. [bdhr]

SALDAÑA, ANTONIO de, nació en Benavente (Zamora). Fue a las Indias en 1518, lo mataron en Tabasco. [bdeg]

SALDAÑA, PEDRO de, lo mataron en Tabasco (D del C, II, 118).

SALDERÓN, GÓMEZ. [r]

SALGADO, JUAN. [eg]

***SALINA(S), JERÓNIMO de**, hijo de

Bernaldo de Salinas y Petronila Garcés, de Zaragoza. Con Pedrarias en 1514. Más tarde en Cuba, en Matanzas, cuando Velázquez envió a Grijalva. Estuvo en la expedición de Olid en 1518. En La Habana durante la expedición de C. Pero se quedó allí y fue con Narváez —"este testigo bino con el dicho Pánfilo"— y más tarde estuvo en todas las batallas. En la Noche Triste y en un bergantín con Lázaro Guerrero y Gabriel Bosque. Luego buscó oro en Oaxaca con Suárez, en los ríos Olibos, Nuestra Señora y otros. T a favor de Gabriel Bosque en 1558 cuando tenía 70 años, y a favor de Juan Suárez en 1561. T a favor de Astorga, que entonces vivía en Oaxaca. Vivió en Oaxaca y obtuvo la encomienda de Tiltepec y Xaltepetongo, y más tarde se hizo también con Cimatlan y Tepecimatlan. Perdió estas dos últimas pero obtuvo a cambio la de Alpizagua. [abdeghir]

SALVATIERRA, véase MARTÍNEZ de SALVATIERRA.

SALVATIERRA, ALONSO de, de Burgos, estuvo viviendo en Santiago de Cuba en 1518, más tarde con Narváez, en nombre del cual negoció durante algún tiempo con C (D del C, cap. 117). [eg]

SAMOS, GUTIERRE de. [eg]

SANABRIA, DIEGO de. [eg]

SAN JUAN, PEDRO de, "El Entomado", murió a manos de los indios en 1520. [g]

SAN MARTÍN, DIEGO de, con Grijalva, signatario de la "carta del ejército", probablemente descubrió las montañas de Sierra Nevada que llevarían el nombre de Grijalva. Casó con María Corral, que al quedar viuda casó con Antonio Gutiérrez. Murió alrededor de 1530.

SAN MARTÍN, FRANCISCO, T a favor de Pedro de Villarroel, al que había conocido 25 años antes, es decir en 1500, cuando él tenía 50 años. Lo había visto en la conquista de Cuba. Confirmó que había ofrecido suministros a la flota que zarpaba hacia Nueva España sin recibir nada a cambio. Uno de los acusadores de C en la Info. de 1521. [eg]

SAN MIGUEL, MELCHOR de, de Valladolid, hijo de Hernando de San Miguel y Catalina Velázquez, de Ledesma. Fue a las Indias en 1514 con Melchor de Castro, de Medina del Campo, estuvo con Narváez y más tarde en Pánuco y Honduras, donde fue camarero de C; llegó a ser uno de los primeros pobladores de Oaxaca. Sus encomiendas estaban en Teguaxeque y Nanacatepeque, ambos pueblos mixtecas cercanos a Oaxaca. [abdegi]

SAN REMÓN, JUAN CARLOS de. [eg]

SÁNCHEZ, ANTÓN, carpintero de ribera, vivió en Oaxaca. [gr]

SÁNCHEZ (ZAZARABANA), CRISTÓBAL, marinero de Triana, contramaestre, a las Indias en 1509, maestre en Santo Domingo en 1513, capitán de una nao de Narváez en 1520. [br]

SÁNCHEZ, DIEGO, de Sevilla, hijo de Pedro de Jerez y Leonor de Jerez. [bg]

SÁNCHEZ, FRANCISCO, de Cazalla de la Sierra, en la Sierra Morena, hijo de Francisco Martín de Guadalcanal y Juana Martín de Abad. Tocaba el tambor y estuvo en Cuba en 1518. Posiblemente este era el "Francisco Sánchez de Aldeanueva" de Grunberg. [bd]

SÁNCHEZ, HERNÁN, quizá de Gua-

dalcanal (Sevilla). Escribano, fue a las Indias en 1508, en la campaña de Puerto Rico. Tras la caída de Tenochtitlan, se hizo conocido como mercader y cobrador de deudas. Fue encomendero de Chiapantongo. Se trajo a su mujer Leonor Vázquez de Vivanco de vuelta a México en 1525, y murió *c.* 1550. [bh]

SÁNCHEZ, LEÓN, de Fregenal (o Trigueras, Huelva), marinero, tuvo Tehuilotepeque como encomienda. [bdgr]

SÁNCHEZ, LUIS, nació en Ledesma (Salamanca). Hijo de otro Luis Sánchez. Trajo caballos y armas a la expedición. Colonizador de Texcoco y mayordomo de la ciudad de México. Su encomienda estaba en Pungaravato, y casó con Catalina de Santa Cruz. Hay una posibilidad de confusión con el Luis Sánchez que según Dorantes iba con C. No estoy convencido de que hubiera dos personas. [bdg]

***SÁNCHEZ COLMENARES, GONZALO**, con Narváez, pero se alegró en 1522 (manifestó "muchas alegrías") con Hernando Alonso, al llegarle la noticia del nombramiento de C con los nuevos poderes (en Conway, I, Add., 7284, 66). T en Tirado contra C. Había visto cómo en 1520 "le sacaron las provisiones reales de Su Majestad del seno del dicho Pánfilo de N, estando ya preso las cuales le sacó Alonso de Ávila e este testigo se las vio sacar e el dicho Narváez dixo dame por testimonio como me sacan las provisiones reales que tengo del emperador nuestro señor me las tomó e el dicho Alonso Dávila dixo vos retys que no son sino ciertas cartas ... e ansy se las tomara e llevaron el dicho don Fernando Cortés se llevó".

SÁNCHEZ GASCO (GARZÓN), MIGUEL, T en 1532 a favor de Luis Marín. [gr]

SÁNCHEZ ORTIGOZA, FERNANDO. [gr]

SÁNCHEZ de MONTEJO, ALONSO. [e]

SÁNCHEZ de ORTEGA, DIEGO. [r]

***SÁNCHEZ de SOPUERTA, DIEGO**, de San Martín de Valdeiglesias (Madrid), piloto, vivió en Moguer y en Triana, en Santo Domingo en 1502. Estuvo en Cuba como conquistador con Velázquez, en una encomienda en La Cavana de Aniguayagua, más tarde con Grijalva (Juan Díaz, 46) y después se unió a Narváez. Trabajó en los bergantines. Se sumó a la guardia de C y, en la Noche Triste, cayó en una "azequia", de la que escapó con muchas heridas. González Ponce de León dice que lo salvó. Pero se lo dio por muerto en el campo de batalla en los alrededores de Tenochtitlan, hasta que María de Estrada lo encontró. Se quedó en Nueva España, donde recibió las encomiendas de Tecistlan, Tarasquillo y Chinantpepeque. Casó con una muchacha india en 1524 y tuvo dos hijos. Un hermano suyo, Alonso, hacía sombreros. Hay una Info. en 1554, México, leg. 205, núm. 7, organizada por su hijo Diego, y en 1573, en Patronato, 73, núm. 1, R. 3. [bdghr]

SANCHO, de Asturias, pero su apellido no aparece. ¿Un sirviente? [bd]

***SANDOVAL, ÁLVARO de**, de Carrión de los Condes (Palencia), hijo de Colín de Sandoval y Leonor de Modoya. En Cuba en 1518, más tarde estuvo en la campaña de Tepeaca. Fue corregidor de Puebla,

donde quedó ciego. Casó con una hija de Álvaro Martín, de Carmona, en 1536. Dio fe de la gran ayuda que los tlaxcaltecas proporcionaron en las campañas, y más tarde estuvo también en Jalisco con Mendoza. T en la Info. de Tlaxcala, I, de 1565, con más de 60 años. No tuvo indios. Su testimonio a favor de la familia Alvarado *c.* 1571 daba la impresión de que estuvo con C y con Alvarado, y no menciona a Narváez: "bido este testigo que el dicho don Hernando Cortés ... bino a conquistar e pacificar esta Nueva España" (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1). Más tarde casó con Estefanía de Mafra, hija de Alonso Galeote. Tuvo nueve hijos. En 1554 recibió una ayuda de 300 pesos del virrey, y otra de 200 pesos en 1561. [bdgr]

SANTA ANA, ANTÓN de, de Colima. [g]

***SANTA CLARA, BERNARDINO (BERNALDINO) de**, hijo de David Vitales de Santa Clara (judío), de Salamanca. (Sin embargo, Himmerich, 240, dice que se llamaba Pero Gutiérrez de Santa Clara; quizá fuera éste su nombre una vez cambiado). Hermano de Antonio y de Cristóbal Santa Clara, con el que fue a Santo Domingo en 1502. Antes, los Santa Clara se encontraban en Zaragoza. En Cuba en 1511, donde Santa Clara fue notario en Baracoa (Asunción). Allí tuvo negocios con su hermano Antonio, y con Francisco de Grimaldi y Gaspar Centurión (véase la lista 19), por lo que pudo prestar dinero a C en 1518. Santa Clara tenía una encomienda en Cuba. El rey intervino dos veces a su favor ante Diego Colón y Diego Velázquez en 1512 y 1513, "porque Bernaldino de Santa Clara nos ha servido" (Paso, I, 27). Estuvo atareado "carteándose" con Conchillos y más tarde con Cobos; en una de las cartas, la del 20 de octubre de 1517 (*CDI*, II, 556), describe la nueva tierra descubierta por Hernández de Córdoba y se refiere a "esta ysla", que "es maravilla de las cosas", y cómo un indio de allí había hablado "de la mucha población e riquezas della". Pero su principal objetivo era escribir "de la mucha pobreza que tengo".

Parece que fue a Nueva España con Grijalva, cuya expedición abandonó con Alvarado. Con Pedro Hernández describió lo que sucedió. Recibió otra cálida recomendación del rey (esta vez firmada por Cobos, Fonseca, Chièvres y Zapata) el 12 de diciembre de 1518 (Paso, I, 38). Bernal Díaz dice que era un hombre muy honrado que calculaba siempre el coste de todo a plazos (D del C, IV, 200).

Fue tesorero de Narváez en 1520, pero se puso del lado de C en cuanto la expedición llegó a Veracruz (*CDI*, 27, 345; Gómara, 197). Debió de ser inestimable para C, dados sus contactos en España. Quizá incluso intervino ante Cobos mediante una carta a favor de C. Más tarde fue con Alvarado a Guatemala y regresó a México, donde dispuso de una lucrativa encomienda en Teciutlan y Atempa. Después estableció su hogar en México, y fue procurador en 1527 y procurador general en 1528. El 8 de diciembre de 1537 dictó su testamento.

Casó en Cuba con Teresa Cervantes, pero ella murió dejándole tres hijas, una de las cuales casó con Fernando de Torres, de Sevilla. Otra, María Gutiérrez, casó con Hernando de Terrazas, y Magdalena se hizo monja. También tuvo un hijo de una muchacha india, que más tarde sería el historiador Pedro Gutiérrez de Santa Clara. Tuvo dos hijos más, María y Vicente, con otra muchacha india llamada Juliana; el segundo participó activamente en la pacificación de Jalisco. Dos días después de dictar el testamento, deshere-

dó a todos sus hijos y legó su dinero a Francisco de Villegas, un socio comercial. Fray Vicente Rubio ha escrito sobre él en *El Caribe*, 9 de mayo de 1992.

Fue T a favor de A. de Ávila (cf.en lista 15). Recordó que Ávila vino de La Española y que estuvo en Pánuco y Michoacán con él. [abdghr]

SANTA CRUZ, FRANCISCO de, hijo de Francisco de Santa Cruz y Catalina de Salamanca, de Burgos. Es probable que fuera un converso. Se dice que luchó en Francia. Parece ser que estuvo en La Española, donde tuvo una encomienda con 30 indios en Puerto Real en 1514. En octubre de 1519 llevó una carta de Rodrigo de Figueroa a Diego Velázquez, desde Santo Domingo a Cuba, cuando era "regidor perpetuo" en Bayamo. Estuvo con Narváez, como declaró en la Info. de Contreras. Era sobrino de Hernando de Castro (véase NEBREDA) y también fue heredero del comisario Pedro de Maluenda. Trabajó con C como recaudador de tributos (indígenas) tras la caída de Tenochtitlan. Regidor de Tenochtitlan, tuvo encomiendas en Axapusco, Tlacamama y Tuzantla por valor de 1.150 pesos. Más tarde casó con una hija de Francisco de Orduña, con la que tuvo 10 hijos, siete de ellos mujeres, y uno de los cuales, Álvaro, se convirtió en el heredero. Fue a Higueras y, en 1529, se le nombró regidor de la ciudad, cargo que todavía ocupaba en 1534 (Paso, III, 155). Proyectó el plano del primer ayuntamiento de México-Tenochtitlan.

En 1529, el doctor Ojeda arguyó que no se debía permitir que Santa Cruz, como criado de C, entrara en el cabildo. El dictamen fue confirmado, pero tras casarse con una hija de Francisco de Orduña, uno de los enemigos de C, la orden fue retirada (4 de febrero de 1530).

Juan de la Peña lo acusó de perjurio en 1529: Santa Cruz dijo que López tan sólo había pasado dos meses construyendo bergantines, mientras que él había pasado 14 o más. De hecho, Santa Cruz tan sólo había visto una parte del trabajo de López. Fue puesto en libertad bajo fianza de 1.000 castellanos de oro. La causa se desarrolló de forma tensa, y De la Peña presentó a varios T.

Fue T a favor de C en el caso del caballo ruano de Chirino en 1530, y en 1532 fue acusado de hablar mal de la nueva audiencia: Diego Hernández de Proaño le oyó decir "vamos a ellos y juntémonos todo el pueblo y el marqués y así lo harán". Por otro lado, Pedro de Sámano le oyó decir: "no, sino juntémonos con vicinos del pueblo y hagámosles un requerimiento que le remedien pues se pierde la tierra y no sea a nuestro cargo" (Paso, II, 139). En 1533, todavía regidor, fue T en el asunto de las Atarazanas. Declaró que el marqués recibió armas de Juan de Córdoba después de 1521: "que en tiempo del gobierno del marqués recibió este muchas armas de todas clases de Castilla que le enviaba un fulano de Córdoba, porque el testigo vio un conocimiento que Juan de Ribera hizo al dicho marqués por el constaba que para comprar dichas armas llevaba tres mil y tantos pesos de oro que Ribera había de dar en Castilla al Córdoba" (Paso, III, 13). Es algo sorprendente que Santa Cruz, tan implicado con los Nebreda, etc., se refiriese al ubicuo Juan de Córdoba como a "un fulano" de C. Tuvo una encomienda en el Mar del Sur, en Tecamama, fue alcalde ordinario en 1546 y también "tenedor de los bienes de difuntos".

T en la Res. contra C, Justicia, leg. 224, pi. 1, 1533, aunque resulta poco interesante. T a favor de Contreras en 1538 y a favor de María de Jaramillo en 1546

cuando tenía unos 40 años. Estuvo presente en el casamiento de Jaramillo con Marina. T en el litigio de las "casas del marqués" en 1550, con 50 años. Véase Grunberg, 287. [aehir]

SANTANA, JUAN de. [e]

SANTAREM, JORGE de, nació en Portugal, posiblemente en Santarem. En Cuba en 1518. [br]

SANTIAGO, MIGUEL de, "vizcaíno". [r]

SANTILLANA, HERNANDO. Vino con sus hijos Diego y Rodrigo de Vargas.

SANTISTEBAN, ANDRÉS de. [eg]

SANTO DOMINGO, MIGUEL de, de Segovia, en las Indias en 1513. [bgr]

SANTOS de la ROSETA, FRANCISCO de, "hombre insigne de caballo". Info. en AGI, Patronato, leg. 65, núm. 2, R. 7, en 1563. Más tarde en Colima con Juan Rodríguez de Villafuerte y en Jalisco con Diego Cortés. Casó con Isabel de Garay y tuvo un hijo, Juan. [gr]

SASTRE, MARTÍN. [r]

SEDEÑO, GREGORIO. [eg]

SEDEÑO, JUAN, casado. [gr]

SEGURA, MARTÍN de. [eg]

SEPÚLVEDA, MARTÍN de, de Sepúlveda, fue "maestre de obras" de C después de 1522 y trabajó en la reconstrucción de Tenochtitlan. Cf. García Bravo. Más tarde fue uno de los arquitectos de la primera catedral de México. Le otorgaron la encomienda de Iscateupa. Casó con María de Guzmán, con la que tuvo un hijo, Baltasar. [gh]

***SEPÚLVEDA, PEDRO de**, de Sepúlveda, herrero y fundidor, estuvo en La Española en 1514, en Puerto Real, donde tenía una encomienda con siete indios. Su cuestionario en 1531 describía cómo, al llegar a Tenochtitlan en junio de 1520, después de Cempoala, no había agua y lucharon durante ocho días, alimentándose de maíz y agua de lluvia, y "una noche nos salimos de la çibdad de Mexico y no fue tan secretamente nuestra salida que los yndios no nos syntiesen, donde acudieron a la dicha salida y nos la defendieren de tal manera que nos mataron ynfinitos españoles, y, los que salimos, salimos muchos heridos e desnudos e descalços". Sepúlveda perdió toda su ropa excepto la que llevaba puesta. Los indios los siguieron hasta tres leguas más allá del lago y los españoles tardaron ocho días en llegar a Tlaxcala, "y que en todos ocho dias nunca hezimos sin pelear con los dichos yndios". Luego pasaron unos días recuperándose en Tlaxcala, y después conquistaron y pacificaron la provincia de Tepeaca. En la batalla de Tenochtitlan, Sepúlveda fue "cabo d'esquadra de veynte onbres o alferes de los ballesteros y escopeteros".

Con Sandoval, y posteriormente le asignaron junto con Bartolomé Gallego un pueblo llamado Zongolica. Al morir Gallego, Sepúlveda se quedó con ambas partes de la encomienda. También tenía Chalchitlan, Chalchiquautla y Picula. Más tarde fabricó pólvora. En la Info. de 1531 en Veracruz, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 4, sus T fueron Juan López, Pedro de Castellar, Bartolomé Román y Juan Bolante. T a favor de Marmolejo en 1533 y a favor de Ojeda. T en la Res. (Martínez, *Docs*, II,

545). Alcalde ordinario de Veracruz en 1532, en relación con Pinto. [aeg]

***SERNA, ALONSO de la**, Alonso de Serna (*sic*), hijo de Cristóbal de la Serna (hijo de Alfonso de la Serna) y Juana Ruiz, de Canena (Jaén). Dice que llegó "en conpañía del dicho Hernán Cortés", en la Info. de Jaramillo. Pero en Conway, con respecto a López dice que llegó a Nueva España en 1519 y se encontró con que "el dicho Hernando Cortés era capitán general de Su Majestad y ... mandaba a las gentes en vuestro nombre y supe que había dado muerte a determinadas personas que habían intentado dar conocimiento de ello al dicho Diego Velázquez, y por estas dos razones no pude por menos que obedecerle, no habiendo en esta tierra otro capitán general ... aunque lo hice con la mayor cautela, porque el dicho don Hernando envió a decir a Su Majestad lo que aquí sucedía y que él estaba gobernando estas tierras en nombre de Su Majestad en uno de los barcos de su flota de acuerdo con los hidalgos Portocarrero y Montejo" (Conway, Add., 7253, vii, 10).

En Tenochtitlan, De la Serna estuvo presente cuando Moctezuma juró lealtad: "este testigo vido que el dicho Montecuma hizo el rrazonamyento conthenydo en la pregunta a muchos principales e señores del pueblo e de provincias, a los cuales dixo que ya sabían como por sus coronyas e escripturas pasadas thenyan de cierto que los avían de venyr a mandar e governar unas gentes barbudas e con vestiduras, e que paresce cierto quel dicho don Hernando e los que venyan que los rrogavan todos que le fuesen leales amygos e vasallos, como sus padres e abuelos lo avían sydo a los suyos, e porque el avía determinado de dar todo su señorio al dicho don Hernando, que todos se lo diesen asymysmo e lo oviese por bien, porque el en nombre de Su Magestad, en cuyo nombre el dicho don Hernando les dezía que venya, que syendo como hera tan gran señor como el dicho don Hernando dezía, quellos serían muy bien tratados e honrrados d'el e de los españoles que todos le obedesciesen dende en adelante porque el asy lo avía de hazer e hazía, e les dixo el dicho Montecuma otras palabras muchas semejantes, e los dichos prencipales que allí estavan, que heran en mucho numero, dixeron e rrespondieron que o avían todo por bien, e que harían e cunplirían lo quel dicho señor Montecuma les mandava, e que asy todos dieron la obediencia a Su Magestad e al dicho don Hernando en su nombre juntamente con el dicho Monteçuma e que este testigo no vido si se asentó lo susdicho por abto de escrivano pero no cree que se asentaría porquel dicho don Hernando mandava asentar las cosas semejantes que pasavan con el dicho escrivano [Pedro Hernández] conthenydo en la pregunta" (respuesta a la P. 98 en Res.).

De la Serna también estuvo presente en la muerte de Moctezuma: "dixo que sabe e vydo que después de llegado el dicho don Hernando a esta ciudad, procuró por todas las vías que pudo estorvar la guerra, e que los yndios so sosegasen e dezía a Monteçuma que saliese fuera e hablase a sus vasallos, y les mandase que no diessen guerra, los cuales no lo querían hazar, e que estando el dicho Monteçuma diziendo a los dichos yndios lo susodicho, le dieron una pedrada en la cabeça de la cual el dicho Monteçuma murío dende a ciertos días que fueron pocos, e que este testigo cree, como a dicho que fue la cabsa de la dicha guerra e levantamiento la venyda del dicho Narváez ..." (respuesta a la P. 151 en Res. contra C).

De la Serna estuvo en la batalla de la torre de Uchilobos en 1520. Más tarde estuvo en la Noche Triste: "este testigo quedo en la rretaguardia con el dicho don Pedro de Alvarado, e que el dicho don Hernando pasó adelante en la delantera, donde en la primera puente puso e hizo poner una plancha de madera, e este testigo cree que tenía con quyen pelear, porque la gente de los naturales hera mucha, e que en la rreçaga donde este testigo venya con el dicho don Pedro de Alvarado cargó mucho gente en gran manera, e les davan gran trabajo donde matavan e heran muchos españoles al paso de la puente donde estava puesta sola una viga, e que allí cayya e derrocaba e matavan muchos españoles, e que allí peleando los naturales con los españoles rronpieron el hilo de la gente, e atacaron muchos españoles que venyan, los cuales todos pereçieron, porque como les tomaron la delantera tan gran golpe de gente no pudieron tornar a rronper e se dixo que viendose perdidos se bolvieron a los aposentos donde todos murieron, e queste testigo cree que según la matança hazían los naturales en los españoles, que se darían e dio por mandado al dicho don Hernando, e que este testigo salió al tienpo quel dicho don Pedro de Alvarado salió que cree que fueron los postreros, y este testigo salió herido en una pierna" (P. 156 en Res. contra C). "Este testigo salió como dicho a en una pregunta antes desta, con el dicho Pedro de Albarado, allí en la dicha calçada obra de un tiro de ballesta de la dicha puente de la matança, el dicho don Hernando Cortés, capitán general, que venya e esta detthenydo con el dicho don Pedro de Albarado, capitan, que avía quedado en la rreçaga y el dicho don Hernando le dixo: 'que es de la gente que os dexe' e quel dicho don Pedro rrespondió 'señor, todos estan ya aca, e si algunos quedan no hagays quenta dellos' e que todavía no enbargante lo quel dicho don Pedro de Alvarado dezía, el dicho don Hernando Cortés quería bolver otra vez a la çibdad, e que allí con el los que se hallaron se lo estorvaron, diziendo que no fuese alla porque morirían todos, que anduviese camyno e saliese de la calçada porque estavan en peligro, e que asy salieron los que restavan, e quel dicho don Hernando quedó en la rretaguardia, e llevó la gente hasta donde la pregunta dize, syn que rresibiese peligro" (P. 157 en Res. contra C). "La noche fue muy trabajosa e a mucho peligro ... vydo que llegados al dicho pueblo de Tacuba ... la gente no sabía por do camynar ... e que el dicho don Hernando tomó la vanguardia con çiertos de cavallo, por un camino que yba a do agora se dize Nuestra Señora de los Remedios, y este testigo como yba herido no vido entonces se peleava, más de que avía por todos partes de los enemigos que davan guerra e dezían los españoles quel dicho don Hernando andava peleando con ellos, e aun estovo un rrato que no paresció, ny sabyan d'el, de que todos los españoles tenyan mucho desconsuelo, e asy pareçió después delante el paso de un rrío, peleando como la pregunta dize" (P. 158-9 en Res. contra C).

"Este testigo vido como el dicho don Hernando llevó la rretaguardia hasta la dicha provincia de Tascala peleando e manparando la gente e que llevaba todas las guardias, a las vezes en la rreçaga, e otras vezes acudiendo a la delantera e otras vezes a todas por donde parecía aver mas necesydad, e que todo lo cuidava, e corría e solicitava e bydo este testigo que an la batalla de Otunba conthenyda en la pregunta, el dicho don Hernando tan bien que fue cabsa de dar a todos lo vyda e este testigo cree que el Espiritu

Santo lo alumbrava y esforçaba a çofrir los trabajos tan grandes que sufrio, porque la gente española yba tan cansada e muerta de hanbre, e muchos heridos e tales pocos podían pelear, e que en la dicha batalla el dicho don Hernando andava tan esforçado e hizo tantas cosas d'esfuerço con los que le ayudaban e rronpieron los yndios muchas vezes asy pelearon, que los dichos naturales se rretiran con muerte de muchos señores e prencipal ... por donde los dichos enemigos se començaron a rretirar afuera algun tanto, asy los españoles pudieron andar su camyno, la vía de la dicha provincia de Tascala que llevavan e ansy llegaron a la dicha provincia" (P. 162 en Res contra C).

En Tlaxcala, De la Serna "oyo mucho rremover entre la gente española diziendo que sería bien yrse un puerto para se yr a las yslas, para se proveer de armas e cavallos, porque todos los mas estavan destroçados" (P. 163 en Res. contra C).

Más tarde estuvo en Tepeaca y en todas las batallas alrededor del lago, en la expedición de Honduras, y posteriormente tuvo minas de plata. El tajo de una espada le había dejado una cicatriz en la cara (D del C, V, 231). En el juicio que le enfrentó a Zavallos en 1529 dijo: "Niego que alguien de nuestro bando cegara de un ojo al dicho Narváez y si, como dice la acusación, su ojo fue arrancado, tuvo que hacerlo el mismo Narváez o alguno de sus hombres ... los hombres de Narváez fueron confundidos y atacados a tientas y al azar en la oscuridad" (Conway, I, Add., 7253). De la Serna se inspiró en Fernando de Zavallos para montar un juicio en nombre del entonces fallecido Narváez en 1529, en el que dijo, con respecto a lo que vio C en la nueva tierra, que "el dicho C cuando hubo llegado y desembarcado, al ver la riqueza de la tierra y su disponibilidad, y la humildad con que los nativos lo recibieron, y la gran distancia entre esos puertos y el rey de Castilla ... y siendo una persona vil de bajas ideas al que Diego Velázquez había sacado de la humilde posición de escribano en el pueblo de Azúa para llevarlo a la isla de Cuba, donde le ofreció puestos de honor y finalmente lo envió a este país como jefe de la expedición mencionada, compuesta por hombres jóvenes de la misma isla que estaban en situación de necesidad y quedaron deslumbrados por él con facilidad" (Conway, Add., 7253).

Se le asignó la encomienda de Zumpaguacan y de Zoquicingo. Él y Gaspar de Garnica compartieron Tlacotepec, y todas producían 1.750 pesos. Su Info. tuvo lugar en Canena, en septiembre de 1534, y parece que pretendía demostrar ante todo que sus antepasados eran de Canena, y que él era quien decía que era, ya que el escribano tuvo que dar cuenta de su altura, color y marcas de nacimiento en la cara, etc. Sus T eran todos nativos de Canena: García González, Hernán Cantero, Mateo Gutiérrez, Cristóbal de Moza, Silvestre Hernández, Juan Díez, Pero Álvarez y Pero Ruiz de Pareja. También intervino a favor de García del Pilar en 1527, de Jaramillo en 1532, en la Res. contra C de 21 de julio de 1534. T a favor de García de Aguilar en 1536, de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, con "más de 30 años", y de Limpias de Carvajal en 1559.

Se casó y tuvo un hijo, Antonio Velázquez de la Serna. [gh]

SEVILLA, MARTÍN de, piloto/marinero. A Puerto Rico en 1513, en Cuba en 1519, implicado en la expulsión de Ayllón en 1520 (Polavieja, 100). [bg]

SILVA, ANTONIO de. [e]

SIMANCAS, PEDRO de, en todas las últimas batallas, en la campaña de Colima, donde vivió y tuvo una encomienda, al igual que en Cecamachantla, que compartía con otros, para lo cual véase Himmerich, 244. [gh]

SIMÓN, JUAN. [r]

SOLDADO, MARTÍN (CLIAS ALFARO), de Sevilla. T a favor de Diego de Soto en 1524. [eg]

SOLÍS, GONZALO de. [e]

***SOLÓRZANO, GONZALO de**, Info. de 1551 en Patronato, leg. 59, núm. 3, R. 4 (con Pedro de Solórzano y Francisco Ortiz, y también con Melchor Solórzano). [g]

SOLÓRZANO, PEDRO de. Casó con Leonor de Torres. Info. en AGI, Patronato, leg. 76, núm. 2, R. 2 de 1581. Estuvo en el sitio, en Oaxaca, Guatemala y Chiapas. Su hijo era Melchor. [eg]

***SOLTERO, ALONSO**, nació en Gibraleón (Huelva), quizá converso. Fue a Tlaxcala después de la Noche Triste, y estuvo en la campaña de Tepeaca. En la compañía de Alvarado en el sitio de Tenochtitlan, y más tarde fue también a Guatemala con Alvarado. T a favor de Limpias de Carvajal en 1560, y en la Info. de Tlaxcala, I, 1565, cuando tenía más de 72 años. Recibió una ayuda de 350 pesos del virrey en 1554 y otra de 250 en 1561. [bgi]

SORIA, JUAN de, había estado en las Indias desde 1514, residente de San Juan, murió a manos de los indios en 1520.

SOTO, CRISTÓBAL de, más tarde vivió en Puebla, donde fue padre de Luis y María de Soto. Llegó a ser teniente del gobernador en la zona del río Grijalva. En 1539 tuvo la encomienda de Ahuehuetlan, por valor de 500 pesos, y en el valle de Atlixo plantó 110 vides y otros árboles de Castilla. Murió antes de 1547. [agir]

***SOTO, DIEGO de**, de Toro, llegó a las Indias y fue a La Vera Paz, en La Española, donde tuvo una encomienda con 30 indios en 1514 (Arranz, 551); posteriormente a Cuba, y fue capitán con Narváez (Polavieja, 75). Mayordomo con C. Firmó la probanza de Tepeaca en 1520. Procurador en Cempoala con C (Tapia, 1521). En Coyoacán en 1522, con Antonio de Villanueva firmó poderes a favor de Martín Cortés y Francisco de Las Casas en España. Sustituyó a Alderete como tesorero en 1522. En el mando de la ciudad de México cuando C se fue a Pánuco. Soto se llevó el famoso fénix de plata y la cuarta carta de relación al partir hacia España en octubre de 1524, adonde llegó en marzo de 1525. T a favor de C, en *CDI*, 26, 433. Su Info. fue en 1524, en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 1. Grunberg cree que había dos personas con este nombre. [bdegr]

SOTO, SEBASTIÁN de, quizá de Burgo de Osma, en las Indias en 1515. [br]

SOTOMAYOR, RUY (LOBO) de, encomendero de Acanapecora (Michoacán) al que no he identificado. [r]

SUÁREZ, GONZALO, probablemente de Sevilla, en Puerto Rico en 1514. T a favor de Juan González Ponce de León en 1532. Siempre consideró a Juan como amigo y señor, del cual era sirviente, y se unió a él en la armada a Puerto Rico, más

tarde en Cuba y en Nueva España, donde parece que estuvo en la mayoría de las batallas. [bg]

SUÁREZ, HERNANDO. [e]

SUÁREZ, JOAN, quizá sevillano, en las Indias en 1514. No sabía escribir (Polavieja, 76). [b]

SUÁREZ, MELCHOR. [r]

SUÁREZ, MENDO, nació en Benavente. A las Indias en 1512, con su hermano Álvaro Suárez, en Cuba en 1519. [abeg]

TABLADA, HERNANDO de. [r]

TABORDA, HERNANDO, amigo de Velázquez (D del C, V, 289). Más tarde demandó a C por daños, en *CDI*, 27, 161. [g]

TAMAYO, BARTOLOMÉ. [eg]

TANILA, JUAN de, signatario de la "carta del ejército" en 1520, probablemente murió en el sitio. [g]

TAPIA, tambor de Narváez en Cempoala (D del C, II, cap. 212).

TAPIA, ALONSO de, nació en Plasencia, hijo de Diego y Leonora de Herrera, partió de España el 18 de agosto de 1517. [b]

TAPIA, HERNANDO de. [egr]

TAPIA, JOAN de, nació en Alba de Tormes (Salamanca), en las Indias en 1511, en Buenavista, La Española, en Cuba en 1519. [egr]

TAPIA, LUIS de. [r]

TAVIRA, ANDRÉS. [r]

TEBIANO, JERÓNIMO. [e]

TEJADO(A), ALONSO de. [r]

***TELLO de MEDINA, JOAN**, de Sevilla, hijo de Luis Tello e Isabel de Medina, vino con Narváez cuando era tan sólo un niño. Había estado en Cuba. Estuvo a cargo de la plata que C llevaba encima en el viaje a Honduras. Se le otorgaron encomiendas en Cuyotepeque y Guaxuapa-Tuctla. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, cuando tenía más de 25 años, y a favor de Francisco Téllez en 1541. Tenía a la sazón 38 años. Murió aún joven el 20 de octubre de 1550. Casó con Inés de Vega, que más tarde casó con Pedro Calderón. [aghir]

TERRAETA, ANTÓN. [r]

TERRAZAS, sin nombre de pila registrado, nació en Mayorga (Valladolid). En Cuba en 1519. [br]

TERRÓN, JUANES. [eg]

TIERES, PEDRO de, uno de los que prestó dinero a C para pagar el material (*CDI*, 27, 309).

TILLADO, GUILLÉN. [e]

TIÑALES, LORENZO, T en Res. contra C en 1529 (*CDI*, 27).

TIRADO, JUAN, "AYRADO". [r]

TOBAR, véase TOVAR.

TOMBORÍA, JUAN. [e]

TORRES, ALONSO de, quizá de Pueblo de Montalbán (Toledo). [eg]

TOSTADO, PEDRO, padre de Juan Tostado. Murió a manos de los indios (D del C, V, 241). [gr]

TOVAR, "el comendador". [r]

***TOVAR, HERNANDO de**, con Narváez, tal como dice en la declaración en la Info. de Contreras en 1538. En el grupo de Alvarado en el sitio. En la campaña de Guzmán contra Michoacán. [g]

TRIGUEROS, PERO, de Trigueros (Huelva), quizá fue a La Española en 1508 con Diego Colón, más tarde en Cuba. Amigo de Ayllón después, fue con Villalobos al campamento de C desde el de Narváez (*CDI*, 27, 357). [b]

TRUJILLO, RODRIGO de, de León. [r]

UÍAS (VÍAS) RODRIGO de, de La Barreda, cerca de Santillana, residente de Colima, hijo de Sancho de la Huelga y Elvira Gutiérrez de Vías. En varias campañas. [i]

URIOLA, GONZALO de. [eg]

USAGRE, DIEGO, de Usagre (Badajoz), jefe de artillería de Narváez, hermano de Bartolomé Usagre que servía con C. Fue abordado por los agentes de C y sucumbió (D del C, II, 181). [gr]

UTRERA NÚÑEZ, FRANCISCO de, de Utrera (Sevilla), en Cuba en 1519. [bdeg]

VADILLO, RODRIGO del.

***VALADÉS (BALADÉS), DIEGO**, "EL VIEJO", de Villanueva de Barcarrota (Badajoz), tal como dice en su declaración en la Info. de Juan Jaramillo. Era hijo de Alonso Valadés (que luchó en la batalla de Toro en 1479) y Catalina de Retamosa. En Cuba en 1519. Vio todas las batallas en 1520 y luchó en tierra en 1521. Relató cómo los españoles se quedaron en Tlaxcala durante 15 días recuperándose de la Noche Triste. Los indios le mataron el caballo en Michoacán. No fue a Honduras. T a favor de Jaramillo en 1532, Juan de Limpias de Carvajal en 1559, Diego de Coria en 1561 y Ruy López en 1565. En la Info. de Tlaxcala, I, cuenta cómo los tlaxcaltecas ayudaron a apagar fuegos en Tenochtitlan antes de la Noche Triste, "mojando sus mantas". "Cabo d'escuadra" en el sitio de Tenochtitlan.

T a favor de Martín Aguado en 1532, a favor de María de Jaramillo en 1546 cuando tenía más de 45 años, y conocía a Jaramillo desde hacía más de 21. Apoyó fervientemente a doña Marina por haber sido su ayuda tan determinante para la conquista. T a favor de Tapia en 1561, a favor de Saavedra en 1562 y en 1576, en la Info. de Tlaxcala, I, de 1565 y en la Info. de Tlaxcala, II, cuando tenía unos 70 años, donde relata el papel de los tlaxcaltecas en la guerra contra los mexicas, construyendo los bergantines y ayudando a C tras la derrota de la Noche Triste. Su Info. se encuentra en Patronato, leg. 62, R. 10, de 20 de diciembre de 1559.

Alguacil en 1526, mayordomo del cabildo en 1533, procurador en 1533. Se le concedió el escudo de armas en 1544; su encomienda de Tenampulco le reportaba 150 pesos en metálico, ajos, capas, camisas y ropa interior. Casó con Catalina Rodríguez, de Sevilla, y tuvo seis hijos, dos de ellos ilegítimos. [abghir]

***VALBUENA, DIEGO de**, cacique indio de Cuba, fue como "conquistador y es casado en esta Nueva España, y con hijos, no nombra cuantos; y que es natural de*

Cuba; e en la conquista desta Nueva España fue de los primeros y se halló con cuarenta hombres; que pasó a ella sus vasallos de quien el hera cacique, y que dello dió ynformación quando vino el señor visitador; y se le hizo merced de sesenta pesos de Tepuzque ... y se padesce necesidad". Esta cita es de Icaza y no dispongo de ninguna otra fuente relacionada con la asombrosa información que incluye. La declaración de este individuo es poco clara, pero Grunberg aceptó su existencia. [gi]

***VALDENEBRO (también Baldenebro), DIEGO de**, (1482-?). Vio "al tiempo quel dicho Fernando Cortés entra en esta cibdad, Moctezuma pregunta sy el dicho D. Fernando Cortés venía enojado ... al qual tenía muchas joyas para dar al dicho don Fernando". C no quería hablar con Moctezuma en esos días de junio de 1520 porque él y Alvarado "creyeron que haría mal e se alçaron contra los españoles" (Valdenebro en Conway, Add., 72894, 14). Fue jinete en la ruta de Cuernavaca-Xochimilco. Con Tapia en la batalla de Tenochtitlan, en 1521 (D del C, IV, 71, 145). Llevó el mensaje crítico de C a Alvarado en un momento difícil, en 1521 (D del C, II, 82). Fue uno de los procuradores de C en el asunto de Cristóbal de Tapia, en diciembre de 1521 (Wagner, 399), y allí vio lo enfadado que estaba Alvarado con su hermano Gonzalo por obedecer a Tapia. También vio cómo Olid era "maltratado", a pesar de que C le había asegurado a Olid que era su amigo y "servidor" (Conway, 1284, 15-16). Se hizo público que él, junto con García del Pilar, había obtenido oro de la población indígena, razón por la cual después fue encarcelado durante un breve periodo de tiempo (Luis Marín en *CDI*, 28, 56; también C en *CDI*, 27, 375). Residente y regidor de Tenochtitlan en 1522, según la probanza de 1522, cuando tenía 40 años (*BAGN*, Archivo General de la Nación, ix, 2, 1938, 203). Aún regidor en noviembre de 1525, cuando las autoridades de México se rebelaron contra los amigos de C, al que creían muerto (Paso, I, 78). [eg]

VALDERAS, LOPE de. [g]

VALDERRAMA, GÓMEZ de, alguacil con Narváez en 1520 en el asunto de Ayllón (Polavieja, 103). Declaración no tomada (¿o no impresa?) de septiembre de 1520 en relación con la Noche Triste. [eg]

VALDÉS, DIEGO. Polavieja 75. En 1574, a la edad de 80 años y enfermo, declaró ante el lic. Bonilla diciendo que recordaba a Hernando Alonso y había oído la historia de que llevó a cabo el bautismo de un niño según la tradición mosaica. Declaró en 1572 en nombre de los tlaxcaltecas. [g]

VALDÉS, LUIS. [r]

VALDOVINAS (BALDOBINAS), JUAN de. [gr]

VALENCIA, PEDRO de, nació en Plasencia (D del C, cap. 205). [bdeg]

VALLADOLID ("el Gordo"), RODRIGO de, nació en Valladolid, en Cuba en 1518, murió a manos de los indios (D del C, cap. 205). [eg]

VALLE, GONZALO del. [e]

VALLECILLO, PEDRO de, en las Indias en 1505, residente de Santiago de Cuba en 1512, más tarde fue alcalde de la expedición de Olid a Honduras y obtuvo un solar en Tenochtitlan. Murió en 1536 dejando una viuda, Juana de Alarcón.

VALLEJO, PEDRO de. Polavieja 75. C lo dejó como comandante de Santisteban del Puerto, en Pánuco, después de la guerra que hubo allí en 1523. Sancho de Caniega lo mató en 1528 durante su brutal expedición al río de las Palmas. [g]

VALVERDE, FRANCISCO de. [r]

***VARGAS, DIEGO de**, hijo de Hernando de Santillana (cf.), "el Galán". Con Narváez hasta Tenochtitlan, sobrevivió a la Noche Triste. Regresó a Cuba en octubre de 1520. Declaró en la Info. de 1521 en Santiago de Cuba cuando tenía 30 años. (Polavieja, 270 ss.). [g]

VARGAS, RODRIGO de, hermano de Diego. Murió en la Noche Triste en Tacuba.

VÁZQUEZ, JOAN, ballestero. [r]

VÁZQUEZ de AYLLÓN, licenciado LUCAS, oidor, caballero de Santiago, alcalde mayor y negociante en Santo Domingo, vecino de Toledo, seguramente converso (GF, II, 125; véase también *CDI*, I, 309). Era hijo de Juan de Ayllón (el Bueno), "cavallero principal" y regidor de Toledo, y de Inés de Villalobos. Por lo visto, fue el primero en La Española, en 1504, que se dedicó a la minería y la agricultura; "alcalde mayor" de Concepción de la Vega tras el nombramiento de Ovando. Hizo fortuna en Chicora, donde tenía una hacienda con 400 indios (Las C, lib. 26, cap. 2). Llegó de nuevo a Santo Domingo en 1509, tomó la residencia a Ovando y se hospedó al principio en la casa de Francisco Tostado, uno de los miembros más importantes de la elite de Santo Domingo. Llevaba consigo a varios toledanos, como Pedro de Herrera. Parece ser que regresó a España en 1511 (APS, i/738), ya que lo encontramos en Sevilla vendiendo un esclavo negro y confiando la responsabilidad a su hermano Pedro Álvarez de Ayllón ("cavallero de la orden de Santiago" también, que había estado en Nápoles con el Gran Capitán, según Diego de Herrera) para tratar de la boda de su hijo Pedro Álvarez de Ayllón en Carmona (APS, i/740). Fue nombrado oidor en el año 1512 y recibió la Orden de Santiago. Fue entonces cuando regresó a Santo Domingo.

Al poco tiempo puso en marcha con Lope de Bardecí un almacén y compró muchas granjas, etc., cerca de la capital. En Santiago obtuvo una encomienda con 200 indios. Casó, en segundas nupcias, con Ana Becerra, hija del lic. Juan Becerra, que había descubierto varias minas de oro y era un rico terrateniente, y con él financió varias armadas a Trinidad en busca de esclavos indios. También aprovechó rápidamente la posibilidad de comprar y vender esclavos indígenas de las Antillas Menores alrededor de 1512 (véase Deive, 99). Muchos de ellos estaban destinados a la pesca de perlas en Cubagua. Parece que estuvo implicado financieramente en la expedición de Juan Bono a Trinidad en 1516. Deive afirma incluso que tenía el monopolio de la importación de esclavos de Lucayas (Bahamas) en 1517 (140). Otte (113) lo describe como "el organizador más activo de armadas de rescate y captura de indígenas, sobre todo en las islas inútiles [Bahamas]". Su base estaba en Puerto Plata. En respuesta a la pregunta de un cuestionario oficial, dijo: "es mucho mejor que los indios sean hombres esclavos que bestias en libertad" (Hanke, 44). Parece ser que fue el principal instigador de la aniquilación de la población de las Bahamas.

Estaba emparentado con Gómez de Ribera, el capitán que secuestró al cacique Alonso en la costa de Cumaná y que provocó la muerte de los misioneros dominicos en 1514, y ayudó a Ribera a escapar de la justicia (Otte, 127).

Entre los compañeros que tuvo en varias iniciativas de esta clase se encontraban Francisco de Ceballos, de Puerto Plata; Santiago Rodrigo Manzorro; Pedro de Herrera, partidario de Pasamonte, también de Puerto Plata pero "escribano" de Santiago, y Diego Morales. Él y el regidor Francisco de Ceballos pusieron en marcha un molino de azúcar que se convirtió en uno de los más importantes de la isla.

La audiencia de Santo Domingo (de la cual, por supuesto, era miembro) lo envió a detener la flota de Velázquez-Narváez en contra de C en enero de 1520, llevándose a Pedro de Ledesma y Luis Sotelo. Pero Velázquez contaba con el apoyo de Fonseca en España. Vázquez de Ayllón sufrió una grave afrenta en el oeste de Cuba, causada por Diego Velázquez, Narváez y sus seguidores (Conway, Add., 7253, vii, 10), aunque I. A. Wright dice (88) que Vázquez de Ayllón persuadió a Velázquez para que no fuera a Nueva España. Velázquez con todo "insistió en enviar la mencionada flota ya que, en virtud del poder que ostentaba, había tomado la decisión de apropiarse de una tierra que no le pertenecía". Vázquez de Ayllón llegó a San Juan de Ulloa con Narváez, y allí fue detenido y puesto bajo vigilancia en dos barcos, uno al mando de Pedro (¿o Diego?) Velázquez y el otro al mando de Juan Velázquez. Cristián de Ancielas dijo que fue enviado hacia Santo Domingo "so pena de muerte" (Polavieja, 97). Antón García, piloto de su propio barco, describió "questhando este testigo en la caravela en el cual dicho licenciado fue quería cenar, llegó a la dicha caravela un batel de la nao de Nájera e que dentro en el dicho batel venía el dicho licenciado Ayllón e con el fasta quince o diez e seys hombres con espadas tablachines los cuales feran de la armada del dicho Diego Velázquez e quel dicho lycenciado venía desgarrada la camisa de los pechos e que a este testigo le aparesció quel dicho licenciado venía en son de preso". Pedro de Ledesma dice que oyó a Ayllón preguntar: "¿quien tiene el poder para me mandar prender?" (Polavieja, 102), "e oyó este testigo como el dicho licenciado yba diciendo al juez del rey se a de tratar ansy a el rey". Juan de Casillas, Pedro Jiménez Nájera, Hernán González, Martín de Sevilla y Juan de Jerez fueron los que lo hicieron, pero Luis Sotelo, el secretario, dijo que era Diego Velázquez, el sobrino del gobernador, quien dio las órdenes: "el dicho Diego Velázquez ... fizo un señal con la mano a ciertas tiendas que por allí estaban e salieron de allí mucha gente con espadas e rrodelas e thomaron el dicho licenciado" (Polavieja, 106).

Luego Ayllón tuvo un terrible viaje de vuelta a Santo Domingo, donde no llegó hasta finales de agosto. Se quejó del viaje en una interesante Info. de 15 de octubre de 1520 (en Polavieja, 84 ss.) y en una carta que escribió al rey el 20 de noviembre de 1520. Posteriormente regresó a España como pasajero en el mismo barco que Diego de Ordaz, en septiembre-octubre de 1521 (llevando consigo 14 marcos de perlas; véase Otte, 410), y en España, probablemente contribuyó a poner al Consejo en contra de Narváez y Velázquez y a favor de C.

Más tarde obtuvo una licencia para ir a Florida y lo nombraron gobernador y adelantado de esa tierra. Regresó a Santo Domingo en 1524, gastó mucho dinero en la expedición —"la más parte de su

hacienda", según Juan Martínez Morán (4.500 ducados, según Diego de Herrera)—, zarpó con 600 hombres y cinco barcos y, para empezar, se llevó a gran número de esclavos. Al cabo de dos o tres meses murió en el mar, el 18 de octubre de 1526, y su cuerpo fue echado por la borda.

Con Ana Becerra, que quedó en la miseria como consecuencia del fracaso de la expedición a Florida (según Bernardino de Fuentes), tuvo cinco hijos: Juan de Ayllón, Hernando Becerra, Pedro (Pero) Álvarez (Vázquez) de Ayllón, Constancia de Ribera e Inés de Villalobos. Pedro (Pero) casó con Juana de Pasamonte, hija de Estevan de Pasamonte, tesorero de Santo Domingo y sobrino de Miguel de Pasamonte.

Su hijo, Pero Vázquez de Ayllón, tuvo una Info. en Santo Domingo el 20 de marzo de 1560 (Patronato, 63, R. 24), en la que se plantean muchas preguntas interesantes sobre Vázquez de Ayllón en un largo cuestionario. Los T fueron Lope de Bardecí (que por entonces tenía unos 60 años y llevaba 49 en La Española), Hernando de Jaén (con más de 70 años), Diego de Herrera (con 44 años), Rui Días Cavallero (más de 60 años), Jerónimo López, mercader (más de 60 años), Álvaro Cavallero, Francisco Gómez, Alonso Agudo (de Yepes), Hernando de Carmona, Juan Martínez Morán y Bernardino de Fuentes (quien dijo que vino a Santo Domingo en 1521). [bg]

VÁZQUEZ de MONTERREY, GONZALO de. [r]

VÁZQUEZ de VALDÉS, FRANCISCO de. [eg]

VEINTIMILLA, ANTONIO de, de Génova, marinero, en Cuba en 1518. [begr]

VEINTIMILLA, SEBASTIÁN de, hijo de Jorge Barranco y Ginebra Baranueva, según parece con Narváez, "se halló en la conquista". Más tarde en otras campañas, y "tollido en el pueblo de Acatlán". Pero no está del todo claro con quién llegó. [abgr]

VELASCO, MELCHOR de, de Valladolid, a las Indias en 1512, en Cuba en 1518 y regresó a Cuba en octubre de 1520 con Diego de Holguín (del cual fue T en 1555), Lares, etc. Dorantes dijo que fue a Nueva España con C. Posteriormente, colono en Guatemala. [bg]

VELÁZQUEZ, BERNARDINO (BERNALDINO), familiar del gobernador Diego. Hombre de negocios en Cuba en 1517, con tratos con Gaspar Centurión y Juan Francisco de Grimaldo (APS, i/1398). Fue un posible candidato a comandar la expedición de 1518 en lugar de C (D del C, I, 69). Sucedió a Insunsolo como factor en Santiago de Cuba, *c.* 1519. Cuando acompañaba a Narváez se vio implicado en el asunto de Ayllón (Polavieja, 103). Se le asignaron 117 indios y 48 naborías en Cuba (Paso, II, 129).

VELÁZQUEZ, DIEGO, pariente del gobernador, probablemente sobrino. Acusado de asesinato en Santiago de Cuba, según la Res. contra Velázquez. Véase Polavieja, 93, donde se le describe como capitán de uno de los barcos de Narváez que actuaron contra Ayllón. Aparece como sobrino del gobernador en la declaración de Ledesma (Polavieja, 102). Según Luis Sotelo, fue él quien organizó la acción contra Ayllón. Véase VÁZQUEZ de AYLLÓN. Regidor de San Salvador, la ciudad de Narváez (D del C, I, 191).

No está claro qué hizo en la campaña. Supongo que se quedó en Veracruz,

pero más tarde fue "uno de los que llevaron el presente de Cortés al emperador cuando lo robó el corsario Florio, llevandole captivo a Francia, con Almonovar i Antonio de Anguiano, estubo en cautiverio hasta que el marqués fue segunda vez a España que lo redimio" (Góngora). [bdg]

VELÁZQUEZ, FRANCISCO, jorobado, emparentado con el gobernador Diego, regresó a Cuba en octubre de 1520; T en la Info. de Tlaxcala, II, 1576. [beg]

VELÁZQUEZ, JUAN (XOAN), capitán de uno de los dos barcos en que Ayllón partió hacia Cuba, "cuñado del adelantado", según Ramírez (Polavieja, 98), implicado en el asunto de Ayllón en 1520 (Polavieja, 100; Conway, Add., 753, vii, 12).

VELÁZQUEZ, LUIS, de Arévalo, en Cuba en 1518. Dorantes dijo que fue con C. En Honduras, etc. [beg]

VELÁZQUEZ, PEDRO, sobrino del gobernador, capitán de uno de los barcos en que Ayllón fue encarcelado y enviado a Cuba (Polavieja, 103; Conway, Add., 7753, vii, 12). [bg]

VELÁZQUEZ MUDARRA, FRANCISCO. [r]

VELÁZQUEZ de BALQUERTA. [r]

VELÁZQUEZ de la HUERTA.

VELÁZQUEZ de LEÓN, PEDRO, hermano del gobernador Diego, alcalde ordinario de San Cristóbal de La Habana, capitán de Diego Velázquez. Tenía una gran propiedad en Matanzas, lo que le permitió abastecer la expedición de Narváez y también la de Soto a Florida. Regidor de San Salvador, la ciudad de Narváez. T a favor de Antonio de Villarroel, al que en 1525 conocía desde hacía 14 años, teniendo 30, y confirmó que Diego había ofrecido provisiones a las flotas que iban a Nueva España sin ningún recargo. Parece ser que prestó dinero a C. Fue padre de Catalina, que casó con Francisco de Gaztelu, y sus descendientes fueron legión. [r]

VELÁZQUEZ de NARVÁEZ, ANTONIO, nació en Cuéllar, hijo de Rodrigo Velázquez y María de Narváez, la hermana de Pánfilo. Vino con armas. Estuvo en todas las batallas después de 1520. Recibió un solar en México en 1530, y tuvo Xumiltepeque como encomienda. Casó con la viuda de Antonio de Escobar. [ag]

***VERA (BERA), JUAN de**, nació en Jerez de la Frontera, hijo de Alfonso de Vera y Catalina de Fuentes, vino en la nao de Ayllón, mencionado como "vezino e conquistador de ... México" en 1563 en la Info. de González de Nájera, "a quien corrieron los indios hasta el real de Tacuba". En todos los conflictos, y tuvo un solar en la ciudad de México desde 1526. En 1576 participó en la Info. de Tlaxcala, II, en la que dijo que tenía más de 70 años y era conquistador de Tlaxcala y de Nueva España, y que había estado con el marqués don Hernando "porque este testigo estuvo con el quando por allí paso". En la Info. de Rozas dijo de Aguilar y Marina que "sin ellos no hazía cosa alguna". No recordaba concretamente cuáles fueron las promesas que don Hernando hizo al pueblo de Tlaxcala, pero era sabido que por la ayuda prestada C les hizo promesas. Fue notorio el hecho de que Tlaxcala diera a C 30.000 hombres para ayudar en la batalla contra los mexicas (Info. en AGI, México, leg. 206 y Patronato, leg.

63, R. 7). T con respecto a Juan Suárez en 1561, y Andrés de Rozas en 1572. Recibió una ayuda de 300 pesos en 1554 y otra de 200 en 1561. [r]

VERAZA, OCHOA de, vasco, en Cuba en 1518. [br]

***VERDUGO (a veces BERDUGO), FRANCISCO**, nació en Cogeces de Iscar, cerca de Cuéllar, hijo de Francisco Verdugo e Inés de Cuéllar (que era hermana, según creo, de Diego de Ordaz, porque éste le escribió a Verdugo en 1529-31 como "sobrino" suyo; también porque ella estaba en Castroverde en 1529, en la casa de Ordaz). Casó con Isabel, una hermana de Diego Velázquez ("cuñado de Velázquez", *CDI*, 28, 221; *CDI*, 27, 434). Tuvo una hija, Francisca, que casó con Alonso de Bazán, hijo de Andrés Bazán y María de Herrera. Sus hijos eran Antonio Velázquez de Bazán y Andrés de Bazán. Se lo describe como sobrino de Diego de Ordaz en la correspondencia entre ambos.

Abandonó España con Diego de Ordaz (de acuerdo con su Info.) el 11 de mayo de 1515, según Bermúdez Plata, y viajó con su sastre, Pedro, y su mujer, de Tudela. Véase también Paso, I, 42. Fue alcalde de Trinidad en 1518, y ayudó a C "por mandado del dicho Diego Velázquez" (Conway, Add., 7284, 73-86); las órdenes del gobernador cancelando este mandato llegaron demasiado tarde. Fue a Nueva España con Narváez, sirvió a C como ballestero, estuvo en la Noche Triste, fue signatario de la probanza de Tepeaca, estuvo en la campaña de Tepeaca, comandó una compañía en Tlaycapan y en el sitio de Tenochtitlan, y fue un posible candidato para suceder a C en la presunta conspiración de 1521. Además, fue comandante con C en la conquista, capitán del tercer grupo de asalto en Tlayacapan (C, tercera carta, 194) y, según Cervantes de Salazar, capitán de un bergantín en 1521.

Posteriormente, desde 1526, tuvo un solar en México, y una encomienda en Teotihuacan alrededor del año 1525 (Gibson, 428), y obtuvo más tarde Yauhtepece y Tepoztlan, y también Cuestlaguaca. Tuvo una disputa con C en relación con Cristóbal de Tapia y fue alcalde ordinario de Tenochtitlan en 1528-32. Sus ingresos de las encomiendas eran de 500 pesos. Recibió muchas cartas de su tío, Diego de Ordaz, en los años 1528-30. En 1532, Guzmán lo nombró alcalde mayor de Espíritu Santo (Paso, II, 9). También fue juez, alcalde mayor y corregidor en Tlaxcala, Tepeaca, Tecamacachalco y Calpuco, etc. Cuando ocupaba este último cargo, fue responsable de la construcción de 33 puentes de piedra entre Tlaxcala y México, haciendo así accesible esta ruta de forma efectiva. Declaró en la Res. contra C que éste había causado la muerte de 3.000 indios en Tepeaca. Regresó a Castilla en 1534 y volvió a Nueva España en 1536. Participó en el viaje de Francisco de Mendoza, hijo del virrey, a Perú, para salvar a Lagasca, e invirtió en ello una gran cantidad de dinero. Más tarde el virrey Velasco le pidió que fuera a Florida como "maestre de campo", pero él dijo que estaba enfermo, y este rechazo irritó a Velasco.

Su Info. estaba en Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 18 en enero de 1562; los T fueron Gonzalo Gómez, Francisco Montaño, Juan de Cuevas, Antonio Oliver, Hernando de Herrera, Francisco López, Jerónimo de Medina y Hontañón de Angulo; y más tarde, Pedro Núñez, Alonso Ruiz, Jerónimo Flores, Juan Millán de Gamboa, Antonio de Carvajal, Pedro Vázquez de Vergara, Diego Hernández Nieto y Pedro Cal-

derón. Es una Info. bastante decepcionante. También fue T a favor de Jerónimo López en 1527 y en contra de Alvarado en Alvarado 13-17, el 6 de abril de 1529, cuando dijo que hacía 13 años que lo conocía. Declaró que había visto a Alvarado llevar la cruz de "comendador" y que así había oído llamarlo erróneamente en Cuba, aunque en Nueva España sólo en tiempos más recientes. T a favor de Gaspar de Garnica en 1533, cuando tenía más de 35 años, a favor de Juan Pérez de Herrera en 1536, a favor de Jerónimo López en 1536, con 40 años, y de Alonso de Contreras en 1537. [abdgr]

VERGANCIANO, PEDRO. Polavieja, 75. [g]

VERGARA, ALONSO de, quizá de Sevilla, en las Indias en 1516. Polavieja, 76. Fue uno de los pocos conquistadores que regresaron a España. Casó con Ana de Brujas y tuvo tres hijas. Visitó en Sevilla *c.* 1540 a C, quien dijo que había sido "un muy buen servidor". Info. en AGI, Patronato, leg. 73, núm. 2, R. 9. [bg]

VERGARA, ANTONIO de, quizá de Vergara. En las Indias a Tierra Firme en 1514, escribano que vino con Narváez, quien lo envió a visitar a Sandoval y le pidió que se rindiera. Parece ser que más tarde fue escribano público en Veracruz y registró el oro, etc., que fue enviado de vuelta a España con Alderete, Ávila y otros. [b]

VERGARA, DIEGO de, firmó una carta de apoyo a Diego Velázquez y lo mataron poco después. [eg]

VERGARA, JUAN de, tal vez de Brihuega (Guadalajara), tal vez un boticario de Vergara (Guipúzcoa).

VERGARA, MARTÍN de, de Vergara. [begr]

VERGARA, MIGUEL de, de Vergara (Guipúzcoa). [bdr]

VERRIO, PEDRO de. [r]

VICTORIA, ALONSO de, interpuso demandas a C por varios pueblos que decía que le habían arrebatado (*CDI*, 27, 156). [r]

VICTORIA, CRISTÓBAL, de Madrid, en Cuba en 1518. Conspirador contra C. [br]

VIETES, GONZALO de. [r]

VILLAFAÑA, ÁNGEL, T a favor de Ortiz de Zúñiga, al que en 1553 conocía desde hacía 39 años; con Pedrarias, con el que pasó a Darién con su padre Juan de Villafaña. Regresó a Cuba *c.* 1516 con Ortiz de Zúñiga, al que vio en la casa de Diego Velázquez. Vio a Ortiz de Zúñiga embarcar con Grijalva y luego estuvo con Narváez en Cabo San Antonio. Posiblemente zarpó hacia Veracruz, pero parece que no tuvo una participación destacada en la conquista de México y no hay indicios que confirmen que estuviera emparentado con Antonio de Villafaña (véase más abajo), "el de la conspiración". Es de suponer que se quedó en Veracruz con varios partidarios más de Narváez. En 1550 fue "alcalde ordinario" y, como tal, fue T en el litigio de las "casas del marqués", cuando tenía más de 40 años. Estuvo con C en Castilla en 1528. Fue T a favor de Juan Suárez en 1561 y a favor de Francisco de Saavedra en 1562, con más de 50 años. Estuvo en la pacificación de Jalisco y Honduras. Tuvo una encomienda en Xaltepec por valor de 4.000 pesos.

VILLAFAÑA, ANTONIO de, residente en Zamora. Amigo de Velázquez y "ginete animoso." En Cuba en 1519. Fue administrador de los bienes de los difuntos. Según Bernal Díaz, fue el cerebro de una conspiración en la primavera de 1521 para poner a Francisco de Verdugo y a otros amigos de Velázquez al mando de la expedición de C. Planeaban matar a C al regresar de la campaña del lago en mayo de 1521. Villafaña fue traicionado y colgado (D del C, II, 41-42). Vázquez de Tapia confirmó que fue colgado: "e a un Villafaña hizo ahorcar" (en respuesta a la P. 39 en la Res.). Véase también Gómara. C se hizo con una lista de conspiradores, pero reconoció que Villafaña se había tragado el papel antes de que él pudiera verlo. [bgr]

VILLAFELIZ, LEONARDO de, de Villafeliz (León), luchó en el sitio de Tenochtitlan y tuvo la encomienda de Xiquilpa. [bhr]

VILLAFRANCA, ANTONIO de. [e]

VILLAGRÁN, clérigo que murió poco después de la victoria. [r]

VILLAGRÁN, JUAN de, de Villagrán (Valladolid). En Santo Domingo en 1508, donde tuvo una encomienda en San Juan de Maguana con 43 indios en 1514 (véase Arranz). Fue a Cuba. Estuvo en el sitio de Tenochtitlan, y más tarde en la campaña de Pánuco, y fue encomendero de Tamistla. Posteriormente Villagrán fue obligado a aceptar Tempoal en lugar de Tamistla y una parte de Tancolol. Se le encuentra protestando por las altas tarifas de los escribanos en el día de Guzmán. Él y sus hijos pasaron varios años reclamando, después de que les confiscaran aquellas concesiones hacia 1534. [abgr]

***VILLALOBOS, PEDRO de**, de Villalobos (Zamora). Vino con Vázquez de Ayllón (declaración respecto a Román), y por lo tanto con Narváez en 1520. Se unió con entusiasmo a C. ¿Era portugués? La Res. de Luis Marín (*CDI*, 28, 43) lo sugería. Obtuvo el escudo de armas en 1527 por "sus destacados servicios día y noche a caballo. Con cuarenta personas tomasteis la torre alta de la mezquita mayor. Fuisteis uno de los primeros en subir a la torre. Conquistasteis la casa de Moctezuma y matasteis a muchos. En la batalla de los puentes (Noche Triste) os distinguisteis sumamente. En Otumba y de vuelta a México, fuisteis extraordinario". En el escudo de armas se veían seis puentes de plata sobre un lago (*Nobiliario*, 212).

En la Res. contra C, puso una demanda a C en nombre del pueblo de Tepeaca (*CDI*, 27, 157). En 1527 fue T a favor de Bartolomé Román y, en 1531, a favor de Diego de Ocampo. Ocampo le otorgó poderes cuando regresó a España como procurador. [eg]

***VILLANUEVA, HERNANDO de**, hijo de Diego de Villanueva y Leonor Rodríguez, de Baeza. Llegó con Narváez con un caballo y un negro. Había estado con su hermano Pedro en San Juan y Cuba. Dijo erróneamente que los mexicas se alzaron dos días antes del día de San Juan. Subió al cu en junio de 1520 y dijo que con él había 300 españoles. Fue herido en dos ocasiones, actuó como escribano registrando a los que sobrevivieron. Fue herido por Ávila con "una lançada de una lança que llevava en la sangradera del braço derecho" por no quedarse en la columna después de Otumba. La herida le hizo perder la fuerza del brazo derecho. En Tepeaca. C dio su yegua a otra persona y Villanueva trabajó con su esclavo

negro "cegando acequías con los naturales ... que eran nuestros amigos". C lo envió al Mar del Sur con otros cuatro y tomó el mando de Zacatula, donde fue escribano público durante cuatro años. Más tarde en Puebla, donde él y su hermano compartieron la encomienda de Quechula. Casó con Isabel Rodríguez y murió *c.* 1535. Info. en Patronato, leg. 54, núm. 4, R. 2 de 4 de diciembre de 1530. Sus T fueron Juan González, Juan Bernal, Hernán Martín Herrero, Gonzalo Cerezo, Santos Herreros, Pedro de Rodas y Alonso Gutiérrez de Badajoz. Grunberg creía que había dos personas con este nombre. [abdgh]

VILLANUEVA, PEDRO de, hermano de Hernando (arriba), con quien participó en la expedición de Narváez (quizá con Alderete). Tuvo la mitad de la encomienda de Quechula, que compartía con su hermano, por valor de 1.700 pesos. Tenía un solar en México en 1527 y vivió hasta 1560. Hacia 1530, y en nombre del maestre Joan Carixaco, puso una demanda de 200 pesos a C por una vieja deuda (*CDI*, 27, 162). [agi]

***VILLANUEVA TORDESILLAS, ALONSO de**, nació en Villanueva de la Serena (Góngora dice que en Medellín). Viajó con Narváez, primero a Cuba y más tarde a Nueva España como fundidor (Polavieja, 75) y (por entonces) no sabía escribir (Polavieja, 76; *CDI*, 27, 486). Fue uno de los criados de Garay en Jamaica que fue despedido por haber seducido a una criada (Anglería, 343). Se pasó a C como camarero, mayordomo y secretario (*CDI*, 27, 481-569). Estuvo en Segura, en 1520, en la investigación sobre cómo C había financiado su expedición (*CDI*, 28, 16). En la compañía de C cuando hizo la gira por el lago (*CDI*, 27, 521-2). C lo nombró también lugarteniente de su caballería. En 1522 firmó en Coyoacán, junto con Diego de Soto, la cesión de poderes a Martín Cortés por parte de C.

Estuvo con C la noche de la muerte de Catalina, y C lo envió a decirle a Juan Suárez (el hermano de Catalina) que no saliera de su habitación. No lo hizo, pero envió a un sirviente, Isidro Moreno, a ver qué ocurría (*CDI*, 26, 321). Posteriormente Villanueva fue enviado a Jamaica a comprar caballos, etc, y allí se hizo de nuevo amigo de Garay. Se le asignó un solar en la calle de Tacuba (6 de noviembre de 1522, según Góngora), donde Garay se alojó justo antes de morir en 1523.

En la expedición de Honduras (D del C, V, 56), donde causó una impresión de arrogancia en Bernal Díaz (D del C, V, 56). Casó en 1554 con Ana de Cervantes, una de las hijas de Leonel. Tres de sus hijos, Agustín, Leonor y Ana, casaron con miembros de la familia Suárez de Peralta. Ana casó con Juan. Estuvo en la batalla contra los chichimecas en 1542. En 1545 regresó a España con Gonzalo López para solicitar la suspensión de las Leyes Nuevas. En 1554 fue regidor de México. Tuvo una encomienda en Ocelotepec y más tarde en Guachinango y en varios pueblos cercanos a México. Las encomiendas tenían un valor de 3.900 pesos. Murió en 1554.

Fue T a favor de Alonso de Ávila en 1532, cuando tenía más de 30 años. Vio cómo Ávila abandonaba Trinidad en Cuba, donde era residente, y lo vio durante la conquista. T a favor de C en la Res. *CDI*, 28, 1-16 de 21 de abril de 1534, y declaró sobre la muerte de Catalina. Fue T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, cuando tenía más de 35 años. Vio regresar de Higueras a Marina y Jaramillo, y vio que ella llevaba un bebé. Info. en AGI, Patronato, leg. 55,

núm. 4, R. 3; también en leg. 60, núm. 3, R. 5. [bdegr]

VILLAR, JUAN de, firmó la "carta del ejército" en 1520 y lo mataron poco después. [eg]

***VILLARROEL, PEDRO de**, nació en Baeza, hijo de Diego de Villanueva y Leonor Rodríguez; teniente de gobernador de San Cristóbal de La Habana. Participó en la conquista de Cuba. Dijo que había pagado la provisión de pan y carne y otros productos de las flotas que fueron a descubrir Nueva España. Solicitó permiso para ir a Nueva España.

Info. de 5 de noviembre de 1526 en Patronato, leg. 54, núm. 3, R. 4. Los T fueron Diego Malena, Juan García de Lemos, Pero López Marroquín, Francisco de San Martín, Gonzalo Martín, Antón Madrid, Antón Ruiz (quien dijo que, por haber provisto las flotas, Villarroel ahora era "muy pobre"), y Pero Velázquez. [g]

VILLASANTA, MIGUEL de. [eg]

VILLASINDA, RODRIGO de, más tarde franciscano. [g]

VILLAVERDE, PEDRO de. [eg]

VILLORIA, PEDRO de. [eg]

VIZCAÍNO, JUAN. Casó en Cazalla de la Sierra con Leonor Díaz. Corregidor de Guaçaqualco durante un tiempo, y alguacil menor de esta localidad. Info. en octubre de 1537, y los T fueron Gonçalo Muñoz, Hernán Gonçales, Hernán Sánchez Candil, Juan Hermosilla, Francisco Ramos y Cristóbal Vaca. [gr]

VIZCAÍNO, SANTIAGO, marinero. [r]

XANUTO, BARTOLOMÉ. [e]

XARA, CRISTÓBAL, encomendero de la mitad de Xalpa. [r]

***XIMÉNEZ, MIGUEL** (?), de Trujillo, regresó a Cuba en octubre de 1520 para recoger a sus hijos, y entonces fue a vivir a Oaxaca (D del C, II, 297). Fue T a favor de Juan de Burgos en 1525. Compartió una encomienda en Arimao-Pinzandaro. [begh]

XIMÉNEZ de HERRERA, ALONSO, probablemente murió en la Noche Triste. [eg]

XORISTA (JORRISTA), PEDRO de. [eg]

XUÁREZ, véase SUÁREZ.

YAJESTAS, JUAN de. [eg]

YERRAETA, ANTONIO.

YUSTE (también FUSTE), JUAN de, jinete. Según Juan Bono de Quexo, fue "alcalde ordinario" de San Salvador, la nueva ciudad de Narváez en Veracruz. Según Rodríguez de Ocaña, fue "el caudillo de la celada" relacionada con el encuentro con C planeado por Narváez (P. 123 en Res. contra C). Polavieja, 294. Capturado por los mexicas, fue encarcelado en Pueblo Morisco y allí murió. Más tarde Sandoval encontró sus escritos en la celda (D del C, IV, 26). [g]

ZAMORA, DIEGO de, hermano de Francisco. [r]

ZAMORA, FRANCISCO de, vio cómo C quemaba y ahogaba a un indio por haberlo engañado sobre el paradero del te-

soro de Cuauhtémoc (C, tercera carta, 492). Obtuvo Mitla y Tlacolula como encomiendas. [ghr]

ZAMORA, SANTIAGO.

ZAMORANO, véase ÇAMORANO.

ZAMUDIO, GONZALO de, firmó la "carta del ejército" en 1520 y lo mataron poco después. [eg]

ZÁRATE, BARTOLOMÉ de, regidor de México. Tuvo una encomienda en Mixquic por valor de 550 pesos. Su viuda casó con Gil Rodríguez de Avalos. [ar]

***ZAVALLOS, FERNANDO de**. Tras estar un tiempo en la cárcel, en 1529 tuvo un juicio contra De la Serna en nombre de Narváez (entonces ya muerto), en el que dijo, refiriéndose a la asamblea de Veracruz de 1519 en que se eligió a C: "el dicho Cortés y el ... resto de sus seguidores acusados por mí se encontraron en secreto y eligieron alcaldes y regidores para que a su vez pudieran elegir al dicho Cortés como capitán, cometiendo de ese modo un crimen de lesa majestad, porque sólo Su Majestad tiene el poder de actuar así" (Conway, Add., 7253, vii, 23).

Respecto al intento de Narváez de detener a C, dijo "no es excusa alegar que mi superior [Narváez] y el dicho don Hernando habían acordado encontrarse en el campo con 10 hombres por bando y que mi superior había acordado arrestar a su adversario, porque, en primer lugar, la declaración no es cierta y, en segundo lugar, según la ley, cualquier autoridad tiene el derecho de arrestar a cualquier malhechor en cualquier momento, y este malhechor era el dicho don Hernando" (Conway, Add., 7253, vii, 28). Añadió: "El dicho don Hernando siempre fue tomado como un rebelde en Vuestra Corte Real y en todos vuestros reinos y dominios, pero Su Majestad no quería dar oportunidad a persona de tan humilde cuna de provocar conflictos sin motivo y tratasteis de ganar tiempo con él hasta que pudisteis implantar vuestra autoridad aquí, en la Audiencia Real".

Respecto a Moctezuma, dijo: "La afirmación de que mi superior enviara mensajes subversivos al dicho Moctezuma es falsa, una falsedad maliciosa preparada y difundida por el dicho C y sus seguidores para apoyar y sostener sus abusos de autoridad, no siendo creíble que un hombre tan sensato como mi superior hiciera algo tan insensato" (Conway, Add., 7253, vii, 26, 28. Véase también A. de la SERNA en esta misma lista 5).

ZAYAS (SAYAS), SANCHO de. [g]

ZENTINO (CENTINO).

ZIMBRÓN de VITORIA, ALONSO, de Madrid, hijo de Francisco Zimbrón y Mayor Victoria. En las Indias en 1516. Dijo que estuvo con C, pero Dorantes, y Boyd-Bowman tras él, dice que es una invención y que estuvo con Narváez. Tuvo una encomienda en Xalapa y Zentzotepec. [bdgi]

6. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON HERNANDO DE MEDEL

Esta expedición partió de Cuba con el objetivo de apoyar a Narváez, pero llegó en junio de 1520, cuando este capitán ya había sido derrotado. A partir de entonces, Medel y sus hombres apoyaron a Cortés. Éstos fueron los participantes:

AZPEITIA, JOHANNES de, de Azpeitia (Guipúzcoa). En las Indias en 1516, en Cuba en 1518, hijo de Juan de Barrasuete y Marina de Ricarte. Más tarde tuvo una encomienda en Pánuco. [abg]

***LA MEZQUITA, MARTÍN de**, de Sevilla, hijo de Juan de la Mezquita y Catalina Muñoz, de Sevilla. Estuvo en Guatemala y de allí fue a Tenochtitlan. Conoció a Juan Suárez en Oaxaca, donde estaba acumulando mucho oro ("cojo mucha cantidad de oro") y donde vivía como regidor. Obtuvo las encomiendas de Tecuilco y Atepec. Posteriormente estuvo en varias campañas menores como la de Tepetotula, en calidad de alférez. Fue T a favor de Luis Suárez en 1561, cuando tenía 58 años. Info. en AGI, 1540, Patronato, leg. 56, núm. 1, R. 3; también en 1549, leg. 59, núm. 1, R. 1; asimismo en leg. 62, R. 2, que indica que vino en el barco de Hernando de Medel. Recibió una ayuda de 400 pesos en 1554 y otra de 250 en 1561. [bdghir]

MEDEL, HERNANDO (FERNANDO) de, de Palos, propietario de la nao *San Antón*. Tuvo tratos con Pedro de Jerez en Santiago de Cuba y, al parecer, huyó con dinero de Martín López mientras éste estaba en Nueva Galicia (Conway, I, 45, 161); de ahí el pleito (*ibid.*, 173). En 1519-20 fue capitán de un barco que zarpó en busca de perlas y esclavos en la Costa de las Perlas (Otte, 178, 181, 199). Pero lo hizo sin haber obtenido la licencia, y fue perseguido por el juez Figueroa, que lo arrestó, le puso una multa de 60 pesos y le dijo que no podría participar en otros viajes de esta clase. El pleito duró un largo tiempo, aunque todos los esclavos de Medel se vendieron a Hernando de Porras. Medel también fue acusado de robar en el monasterio franciscano de la Costa de las Perlas. Llegó a Veracruz procedente de Cuba en un barco con la única intención de abastecer a Narváez, pero desde el momento en que llegó, 15 días después de la derrota de este último, apoyó a C. Más tarde le asignaron Ocuituco como encomienda. Murió en 1531. [bghr]

PÉREZ, ÁLVARO I, de Santa Marta de Tera (Zamora). Casó con Catalina Domínguez. Viajó con sus hijos Alonso de Zamora y Álvaro Pérez. Todos ellos se unieron a C. El padre murió en la batalla. [abghi]

PÉREZ, ÁLVARO II, de Zamora. Vino

con su padre Álvaro Pérez y con su hermano Alonso de Zamora. Intérprete de la audiencia.

Le concedieron un escudo de armas en 1563 y fue T a favor de Diego de Rojas, con el que viajó en el mismo barco. Estuvo con él en su campaña contra "los chontales [mayas]". El pasaje de Pérez (de Zamora) en el barco de Medel se halla confirmado en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 4, R. 1, de 1555: "padre y hijo fueron en la caravela en que iba por maestre Hernando Medel ... llegó a San Juan de Ulúa ocho días aproximadamente después de que llegada allí la armada de Pánfilo de Narváez". [bghi]

ROJAS, DIEGO de, de Cuéllar, en Cuba en 1519, alférez de Narváez, más tarde en Guatemala, donde murió. Hubo una Info. de 28 de marzo de 1528, en Patronato, leg. 54, R. 2. [bdgr]

ZAMORA, ALONSO de, de Santa Marta (Zamora), hijo de Álvaro Pérez y Catalina Domínguez. Llegó con su padre y se unió a C. Estuvo en la campaña de Tututepec. Posteriormente fue intérprete de la audiencia. En 1544 recibió la encomienda de Maztalan, cerca de Tehuantepec, y también la de Tolcayuca. Casó con una hija de Alonso de Ortega, de Portillo, y tuvo 11 hijos.

Le concedieron un escudo de armas en 1563 y fue T a favor de Diego de Rojas, con quien viajó en el mismo barco. Estuvo con Diego de Rojas en la campaña contra "los chontales". [abghi]

7. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON PEDRO BARBA

Fue una expedición enviada en apoyo de Narváez, pero también llegó después de la derrota de éste, por lo que tanto su capitán como sus seguidores se integraron en el grupo de Cortés.

***ARIAS de ÁVILA, GASPAR**, T a favor de Francisco López y de Hernando de Elgueta (1529). Estuvo en la conquista, donde vió a Elgueta "servir en la toma d'esta cibdad". Info. de 7 de enero de 1551 en Patronato, leg. 59, núm. 3, R. 2. [g]

BARBA (CABEZA de VACA), PEDRO, de Sevilla, lugarteniente de Velázquez en La Habana en 1518. C se alojó en su casa en su viaje de ida y le compró 500 raciones de pan (Polavieja, 156). Según Bernal Díaz, era gran amigo de C (D del C, I, 490). Llegó a Veracruz en 1520 con un barco para ayudar a abastecer a Narváez, pero Alonso Caballero lo convenció de que apoyara a C (Polavieja, 208). Fue capitán de los ballesteros en Tlaycapan en 1521, cuando resultó herido (D del C, IV, 61). Llegó a ser capitán de un bergantín y, más tarde, lo capturaron los mexicanos y lo mataron (D del C, cap. 124). [bgr]

***GALLEGO, ALONSO**, probablemente nació en Galicia y pasó algún tiempo en Santo Domingo. Casó con Leonor de la Peña. En su Info. de 10 de marzo de 1529 en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 6, R. 4, dijo que llegó alrededor de 1520 (¿cómo?) cuando C estaba en Tepeaca, y luchó en el sitio de Tenochtitlan bajo las órdenes de Alvarado. Villacorta, al llegar, lo vio "mal dispuesto" en Villarrica. Sus T fueron Juan Gallego, Johannes de San Sebastián, Melchor de Villacorta, Pedro Perón, Martín Sánchez, Hernando de Lerma, Alonso Martín Asturiano, González de Huranes, Pedro de Alvarado y Juan de Manzanilla. Obtuvo una encomienda en Chocándiro. Bernal Díaz lo menciona como colono (D del C, V, 245). Murió en 1530, y su viuda casó de nuevo con Antón de Silva, de Écija. [bh]

***LÓPEZ, FRANCISCO**, quizá de Lodares, en León (Dorantes dijo que llegó con Narváez). También había estado en Yucatán con Hernández de Córdoba. Véase D del C, I, 491. "Correó a pie que llevara cartas de Mexico a la Veracruz". Fue regidor y estuvo en Guatemala (D del C, II, 276) con Alvarado. Info. en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 6, R. 3, de 15 de enero de 1539, en Guatemala, y sus T fueron Juan de Espinar (que no estuvo en la conquista), Alonso de la Reguera, Gaspar

Arias de Ávila y Sancho de Barahona. [abdeg]

***VOLANTE (BOLANTE), JUAN**, llegó a Nueva España "a la sasón quel dicho capitán don Hernando Cortes avía debaratado al dicho Pánfilo de Narváez, e allá supo quel dicho capitán avía partido de Cempual para la çibdad de México". Más tarde con Barba. "Alférez famoso de Pedro de Ircio", estuvo presente en la conquista de Tepeaca y en todas las otras conquistas. Fue portaestandarte de C en 1521. Cayó al agua durante el sitio de Tenochtitlan, pero gracias a su fortaleza pudo salvarse e izar de nuevo el estandarte antes de que concluyera el asedio. Ircio se burló de él. Fue procurador de Villa Rica en noviembre de 1525 y participó en una junta de los enemigos de C que tomó medidas en contra de Ocampo y sus amigos al creer que C había muerto (Paso, I, 78; D del C, IV, 36-7). En 1531 fue T a favor de Pedro de Sepúlveda, y de Diego de Marmolejo en 1533. [g]

8. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON RODRIGO MOREJÓN DE LOBERA

Otra expedición de refuerzo absorbida por Cortés.

MOREJÓN de LOBERA, RODRIGO, de Medina del Campo, amigo de Pedro Barba, fue a Nueva España en agosto de 1520 con dos barcos, en uno como capitán con ocho soldados, seis ballesteros y un caballo. Llegó a Villarrica donde, al igual que Pedro Barba, Alonso Caballero lo convenció para que se pasara al bando de C (Diego de Holguín en la Info. de 1521, *cit.* Polavieja, 231). Más tarde fue enviado a Segura, donde C lo acogió (D del C, I, 492). Cervantes dijo que era capitán de un bergantín en 1521. Posteriormente lo mataron en Honduras.

Los hombres con los que llegó son los siguientes, aunque suman diecinueve:

ALONSO, RUY.

ARTEAGA, DOMINGO.

BEJERANO, DIEGO.

BERGANCIANO, PEDRO.

GALLEGO, PEDRO, aserrador. [g]

GIL, ALONSO.

GODOY, BERNARDINO.

LORENZO, JUAN.

PARADINAS, SEBASTIÁN.

PÉREZ, JUAN, el mozo.

PONCE, PEDRO.

RAMÍREZ, GONZALO.

RODRÍGUEZ, GONZALO, de Sevilla. En una Info. de 1537 (AGI, México, leg. 203, núm. 31) se afirma que llegó a Nueva España "hacia 1520". Posteriormente estuvo con C en Pánuco así como en Tututepeque.

SALVATIERRA, RODRIGO.

SÁNCHEZ, ANTONIO, vizcaíno. El virrey le otorgó una ayuda de 300 pesos como ex conquistador en 1554.

SÁNCHEZ, MARTÍN.

TOMÁS, GERVES.

VARGAS, ALONSO.

VILLANUEVA, PEDRO.

9. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON JUAN DE NÁJERA

Esta expedición de refuerzo llegó probablemente de Santo Domingo en el otoño de 1520. Todos los participantes fueron a Tepeaca más tarde para luchar con Cortés.

NÁJERA, JUAN de, "el sordo", de Nájera (Navarra), hijo de Pedro González de Nájera, capitaneó varias expediciones en busca de perlas a Margarita en 1518 y 1519; llegó a Veracruz a finales de 1520 con una nao que pertenecía a Joan de la Puebla, con "mucha munición, polvora, gente y cavallos", según su padre y los T de este último.

Fue T a favor de Juan Pérez de Herrera. Dijo que vio a Pérez de Herrera "en la conquista d'esta dicha ciudad, e antes d'esta ciudad", declaración que demuestra que él también estuvo allí. En realidad parece que perdió una oreja en el sitio de Tenochtitlan, de ahí su sordera y su apodo. Le concedieron la mitad de Tezuica y de Xilocingo como encomiendas, y más tarde obtuvo Metateyuca, Atlán y Tezapotitlan, pero todas ellas le fueron arrebatadas, según él, sin motivo alguno. Posteriormente luchó en Nueva Granada con Mendoza. Tuvo seis hijos y tres hijas, y tres de sus hijos varones fueron a Perú. Él mismo recibió una ayuda de 400 pesos del virrey en 1554, y de 300 en 1561. [g]

10. LA NAVE DE FRANCISCO DE ROSALES

Este barco probablemente llegó a Veracruz alrededor del mes de junio de 1520 procedente de Santo Domingo.

***Las RIBAS, GREGORIO de**, como T a favor de Ruy González, declaró que partió "a esta Nueva España pocas días después que bino el dicho Pánfilo ... en un navio que bino de la isla Española". Estuvo en Villa Rica durante la Noche Triste, pero más tarde se unió a C en Texcoco. Posteriormente fue con Corral a ocupar Meztitlan y Tututepeque. Rosales era socio comercial de Juan de Córdoba y Luis Fernández de Alfaro (véase la lista 13). [g]

11. LA NAVE DE ANTONIO DE CARMONA

Otro refuerzo para Cortés, a finales de 1520, procedente de Santo Domingo.

CARMONA, ANTONIO de, seguramente de Sevilla, maestre y mercader, que llegó con un barco de provisiones para C (D del C, V, 63). Falleció de muerte natural (D del C, cap. 205). Vino con su hermano, que quizás era Fernando.

12. LA NAVE DE FRANCISCO DE SAAVEDRA

Otro refuerzo más para Cortés procedente de Santo Domingo y capitaneado por uno de sus muchos primos.

SAAVEDRA, FRANCISCO de, hijo de Pedro López de Saavedra e Isabel Álvarez Rangel, de Medellín. Era primo lejano de C por la rama de los Altamirano, aunque todavía no he podido verificarlo con exactitud. Vasco Porcallo dijo que había conducido un barco con provisiones a Veracruz a finales de 1520.

13. EL BARCO DE JUAN DE CÓRDOBA Y LUIS FERNÁNDEZ DE ALFARO

Esta nave que traía refuerzos al parecer llegó directamente de España. Sus promotores fueron Juan de Córdoba y Luis Fernández de Alfaro; este último conocía a Cortés desde 1506. Debe decirse que ninguno de los dos fue a Nueva España, donde sí llegaron sus mercancías.

CÓRDOBA, JUAN de, sevillano, del barrio de Santa María. Converso, "financiero de Cortés", según Giménez Fernández, pero la afirmación, de acuerdo con lo que dice, no está fundamentada. Tampoco he encontrado ninguna declaración que lo corrobore en los documentos de Giménez Fernández en el archivo del Ayuntamiento de Sevilla, a pesar de haberla buscado.

Juan Gil ha encontrado que "en la composición de 1494 aparece un Juan de Córdoba, platero, reconciliado, hijo del corredor de lonja Alonso Sánchez, habilitado por 4.000 mrs. Es presumiblemente nuestro personaje". Casó con María de Villa, hija de Constanza de Villa, que aportó al matrimonio una dote de 42.200 maravedís. Sus hijos fueron: Diego Hernández, Isabel de Villa (casada con Francisco de Plasencia), Catalina de Villa, Pero Sánchez, Francisco, Juan Bautista y Bartolomé. El hijo mayor, Diego, fue enviado a Salamanca en 1524.

En 1502 (el 8 de enero), Córdoba aparece por primera vez en el APS como "platero": "escritura otorgada entre Pedro Gutiérrez de Salamanca y Juan de Córdoba, platero, obligándose a cargar diversas mercaderías en cuatro carabelas y a marchar a la isla Española en compañía de Juan Álvarez, platero, dos hombres a soldada y un esclavo de Juan de Córdoba" (APS, x/29). En 1502 fue "cargador de la flota de Ovando" (Ursula Lamb, *Fray Nicolás de Ovando*, Madrid, 1956, 103 ss.). En 1507, determinadas personas se comprometieron a devolverle un dinero que les había prestado para ir a Santo Domingo. Lo encontramos expidiendo mercancías, principalmente vino, y seguramente vino de Guadalcanal, a Santiago de Cuba; por ejemplo, siete pipas que transportó Juan Fernández en la nao *Trinidad* en junio de 1517 (APS, i/1415). En 1517-20 vendió perlas por valor de 370.000 maravedís a comerciantes andaluces (Otte, 73). Comerció con plata, y fue amigo de Diego Colón.

Aunque no de C, parece que también fue banquero de Pedrarias. Así, en el APS (i/1016) de 13 de enero de 1514, lo encontramos con Gaspar Centurión autorizando a Pedrarias a recibir de Antón Martínez en las Indias "todo lo que éste les debiera". En 1515 vendió tres esclavos (*ibid.*, 1145). En 1516, de forma un tanto sorprendente, dio plenos poderes para comerciar en su nombre en las Indias ("para todos sus asuntos en las Indias") a Pedro Fernández de Córdoba (APS i/1240). También comerció con perlas *c.* 1516, para lo cual

véase APS, i/1264. Montó una compañía con Juan de Herrera, maestre de Huelva, y con el lic. Rodrigo de Figueroa, para enviar una flota a la costa de Venezuela *c.* 1519 en busca de esclavos y perlas. También trató de conseguir éstas mediante una asociación con Luis Fernández de Alfaro y su factor en Santo Domingo, Jerónimo de Riberol.

Por lo visto, Córdoba se comprometió con C a través de Luis Fernández de Alfaro (cf. más abajo). Así, el 9 de diciembre de 1519 (APS, vii/1577, f. 3739, lib. 1519, oficio iv, lib. iv, escribanía de M. Segura) se firmó una "escritura de fletamiento entre Juan Bautista vecino de la isla fernandina que se dice Cuba, maestro de la nao *Santa María de la Concepción*, y Luis Fernández de Alfaro y Juan de Córdoba, para llevar ciertas mercaderes al puerto de San Juan ... [y] para llevar ciertas ropas a Fernando Cortés, capitán de la dicha tierra". Los dos documentos siguientes describen en primer lugar que estas mercancías para C tenían un valor de 200.000 maravedís y que corrían por cuenta de Luis Fernández de Alfaro y Juan de Córdoba, además de Martín Cortés y Fernando de Herrera, un socio suyo de Medellín. El segundo documento establece que Martín Cortés y Fernando de Herrera, "estantes en Sevilla", devolverían en seis meses a Juan de Córdoba y Luis Fernández de Alfaro los 200 ducados de oro que les habían prestado. Un documento posterior (APS, vii/1585) indica que el capitán Juan Bautista también debió de tomar dinero prestado, ya que acuerda devolver 20 ducados a los mismos dos negociantes.

El 13 de agosto de 1520 encontramos que Córdoba se compromete, por medio de Juan de Herver, pariente suyo o puede incluso que hijo suyo, y Francisco de Rosales, "criado" de Fernández de Alfaro, a enviar a San Juan (Puerto Rico) y a Santo Domingo, "mercaderias por valor de un quento, doscientos setenta y cinco mil trecientos noventa maravedís y continuar previa licencia su viaje al Yucatán con Gerónimo de Ribero, mercader estante en Santo Domingo en el navio llamado *Santa María*, de que es el señor Francisco Alcaparrero y su maestre Juan de Salamanca" (f. 2482, oficio iv, lib. iii, escribano Manuel Segura). El final de esta historia se encuentra en un asiento del 15 de septiembre de 1525. Fernández de Alfaro y Francisco de Rosales "liquidan las cuentas de ciertas mercaderias que el primero y Juan de Córdoba ... había entregado al segundo y a Juan de Herver hijo del dicho Juan de Córdoba cuyo valor ascendía a 1.275.390 maravedís de los correspondían ¾ a Luis Fernández de Alfaro y el resto a Juan de Córdoba para llevarlas el año 1520 en el navio *Santa María* de que era señor Francisco Alcaparrero y maestre Juan de Salamanca a la ciudad de Santo Domingo y al Yucatán de las Indias del mar Oceano para alla venderlas a sus mejores precios" (f. 880, lib. del año 1525, oficio iv, 15 de septiembre, Manuel de Segura). Herver, que tenía una participación en una firma de Santiago de Cuba, había contribuido a financiar a C en 1518 (véase HERVER en la lista 19).

Véase también *The Conquest of Mexico*, 1518 ss., para más detalles de sus actividades con Fernández de Alfaro (véase a él en cualquier caso en 1522). Organizó en su casa la oposición a los comuneros en 1520.

En 1533, Francisco de Santa Cruz, en la probanza de las Atarazanas, declaró que el marqués recibió armas de Juan de Córdoba: "que en tiempo del gobierno del marqués, recibió este muchas armas de todas clases de Castilla que le enviaba un fulano de Córdoba, porque el testigo vio un conocimiento que Juan de Ribera

hizo al dicho marqués por el constaba que para comprar dichas armas llevaba tres mil y tantos pesos de oro que Ribera había de dar en Castilla al Córdoba" (Paso, III, 13).

Córdoba aún vivía en 1530. Su testamento está en el APS, V, 1224.

FERNÁNDEZ de ALFARO, LUIS, capitán de barco, más tarde mercader que tuvo una parte principal en la financiación de C y que organizó su primer viaje al Nuevo Mundo. Alfaro es una ciudad castellana cercana a Tudela y es posible que él, al igual que Córdoba, fuera converso.

Aparece por primera vez en el APS en 1504 (i/50) como maestre del *San Juan* que partió rumbo a Santo Domingo gracias a los 32.000 maravedís que le prestó Pedro de Jerez para armar su barco. Ese mismo año le devolvió a Pedro de Jerez, el llamado "cambiador" de San Alfonso, la cantidad de 28.000 maravedís (APS, vii/183). En 1506, Luis Fernández de Alfaro fue capitán de la nao *San Juan* (APS, vii/237), mencionada a veces como *San Juan Bautista*. Ese mismo año, C pagó 11 ducados a Luis Fernández de Alfaro para llevarlo a las Indias, probablemente el 29 de agosto de 1506 (véase el documento en el APS, 379, lib. del año 1506, oficio IV, lib. II, escribanía Francisco Segura, f. 102-3, «sin fecha», aunque «las escrituras anterior y posterior estan fechadas en 29 de agosto". Está citado y reproducido en facsímil en la edición española de mi obra *La Conquista de México*).

El mismo 29 de agosto de 1506, Antón Romo, "portero de var", y Elvira Martínez, su esposa, convinieron en pagar 15.000 maravedís a Luis Fernández de Alfaro para hacer la travesía hacia las Indias con sus seis hijos (APS, vii/378). En el mismo año hay una referencia al pago de 12.000 maravedís a Fernández de Alfaro por parte de Francisco de Morales, por llevarlo junto a su esposa e hija, y una "caja de mercaderías", a Santo Domingo (APS, vii/388). También en 1506, Constanza Fernández vende a Fernández de Alfaro, mencionado como "Maestre, vecino de la Carretería", "una esclava negra natural de Guinea" por 8.500 maravedís. Finalmente, en 1506, Fernando de Alvarado (sin parentesco claro con los Alvarado de Badajoz y marido de Isabel de la Fuente) asumió el pago de 8.525 maravedís al mercader Diego de Castro por 174 varas "de medias holandesas" que llevó al *San Juan Bautista*, del que Fernández de Alfaro era maestre (APS, vii 432).

En su siguiente aparición en el APS, Fernández de Alfaro es "mercader", ya que Francisco de Licao y el lic. Alonso de Maldonado, de Santo Domingo, se obligaron a pagarle al "mercader" 60 pesos de oro que Licao le debía por un "contrato público" (APS, vii, 703). En 1507 Ambrosio Sánchez (cf. lista 19) acordó disponer con él "todas los mercaderías que quisiere con destino, a la isla Española" (APS, i/178). En 1509 lo encontramos en el momento en que le devuelven un préstamo de 9.000 maravedís (APS, i/668). Hay otros documentos en el APS de 1511-19. Además se empiezan a ver referencias sobre su hijo, Juan de Alfaro. En 1512 sabemos de la creación de "una compañía mercantil integrada por Luis Fernández de Alfaro, Gaspar de Villadiego y Fernando de Carrión" con un capital de 3.700 pesos de oro, administrado por el primero de ellos. Esta compañía se cerró en 1517, con lo que Fernández de Alfaro recibió 617.737 maravedís (APS, vii/793). Por aquel entonces era "condueño" del navío *San Juan*, con Diego Rodríguez Pepiño (APS, i/1106), y "cómitre", es decir, capitán de barcos reconocido ofi-

cialmente. Este barco llevó a los padres jerónimos a Santo Domingo en 1516, y Fernández de Alfaro los acompañó hasta Sanlúcar de Barrameda.

En 1519-20 era socio (parece que veterano) con Juan de Córdoba de la Compañía de Yucatán, que envió mercancías, y armas, a C. Véase JUAN de CÓRDOBA para más detalles. C le envió a él y a Juan de Córdoba 502 pesos de oro en el *Santa María de Rábida*. Véase *CDI*, 12, 257. También recibió 4.200 pesos de oro para Francisco de Rosales, su "criado". En 1521 fue el destinatario de perlas enviadas por Esteban de Pasamonte y el genovés Jerónimo de Riberol desde Santo Domingo, y por su hijo Juan de Alfaro en 1527 (Otte, 411, 412, 420).

El 13 de febrero de 1523 encontramos a Bernardino de Alcalá, mercader de Sevilla, pagando a Fernández de Alfaro 33.600 maravedís por azúcar blanco de las Indias (APS, v/189). El 20 de noviembre de 1527, él, "Juan Martínez, Fernando de Jaén y Ruy de Segura otorgan poder ... a Juan de Alfaro, a Pedro Gutiérrez y Francisco de la Torre, mercaderes estantes en Santo Domingo, para que se solicitan a Benito Centurión, mercader genovés ... la enbya de 77.000 ms. que su hermano Esteban Centurión, vecino de Granada, les havía enviado para que los pagase a Sancho de Monasterio y a Juan de Alzola, banqueros públicos de las cuales eran cesionarios" (APS). En 1531 lo encontramos como "contador interino" de la Casa de Contratación de las Indias (Otte, 308, n. 1637), puesto que todavía ocupaba en 1534 (Paso, III, 155).

El capitán de esta expedición de Sevilla, que no incluía a ningún otro hombre, era:

SALAMANCA, JUAN de, de Triana, maestre, piloto y más tarde mercader. En Santo Domingo hacia 1510, llegó como capitán del barco *Santa María* en 1520 (APS, iv/711). Al parecer, Alvarado lo ejecutó en 1522 por haber organizado un complot en su contra. [b]

14. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON JUAN SUÁREZ

Este barco procedía de Cuba, y fue el único de los que llevaban refuerzos a Cortés que consiguió llegar. A bordo iba Juan Suárez, un viejo amigo de Cortés y hermano de su esposa, Catalina Suárez (véase la lista 19). Era un barco portugués del que Suárez poseía la mitad, y fue el primero que zarpó de Cuba para ayudar a Cortés. Pudo ir gracias al lic. Alonso de Zuazo (véase lista 19), que estaba entonces instruyendo la Res. contra Velázquez, y que dio permiso a Suárez para que se fuera, según Diego de Villapadierna, con "españoles y cavallos y armas, y que fue muy provechoso el socorro que traxó en aquel tiempo porque avía mucha necesidad" (declaración de Montaño en 1561).

Las únicas personas a bordo que he identificado son Juan Suárez, Juan de Alba, un mercader, y Diego Halcón, del que Juan de Alba fue T en 1531.

***SUÁREZ (XUÁREZ), JUAN**, hijo de Diego Xuárez y María de Marcayda, simpatizó en primer lugar con C, según su hijo, el historiador Juan Suárez de Peralta (véase la lista 19), porque "vio su audacia y su vigor". Casó con Magdalena de Esparza y tuvo dos hijos, Juan y Luis.

Nació en Granada. Fue a Santo Domingo con Ovando en 1502, y estuvo allí en todas las batallas, etc. Más tarde fue a Cuba con Velázquez y se llevó consigo a su madre y a tres o cuatro hermanas que habían ido anteriormente a Santo Domingo como damas de honor de la virreina María de Toledo. También según su hijo, en 1518 Diego Velázquez le nombró sucesor de C a través de un mensajero (enviado por el gobernador a Luis Medina) que fue muerto por el camino. Según Tapia, fue Suárez quien se ocupó de los asuntos de C en Cuba cuando éste se fue a conquistar México: "estaba y tenía a la dicha su muger en casa de del dicho Fernando Cortés su cuñado y tenía cargo de sus haziendas y minas y casa del dicho marqués ... en la ciudad de Santiago".

Posteriormente fue a Nueva España en una nao con armas, etc., a petición de C, y luchó en el sitio de Tenochtitlan. De nuevo a petición de C, volvió a por su hermana Catalina en Cuba en 1521: Gonzalo Hernández de Mosquera recordó que Juan Suárez "fue d'esta ciudad a la ysla de Cuba por mandado de don Hernando Cortés a traer como truxo a doña Catalina ... vino y truxo a la dicha Catalina, su hermana ... y ... se perdió en la mar en la costa y salí a lo de Guaçaqualco [Coatzacoalcos] y le aperece que perdería su hacienda y lo que traya pues que dieron al través ... y la entregó al dicho don Hernando Cortés su marido en el pueblo de Coyoacán" (declaración de Diego de Holguín, 1561). Hay pruebas parecidas de que C envió a buscar a Catalina en las declaraciones de Pedro Moreno, Diego Hernández Nieto, Pedro de Meneses y Ortiz de Zúñiga, mientras Tapia decía que C "le rogó muchas vezes que tornase a Cuba por su muger del dicho Cortés".

Unos meses más tarde, C ordenó a Suárez que no saliera de su habitación la noche en que murió Catalina, porque

pensaba que lo que la había matado era su acoso (de Suárez). Posteriormente recibió la encomienda de Tamazulapa en territorio mixteca. Todavía más tarde, Suárez "mantubo en este cibdad muchos cavallos y negros y armas para el servicio de Su Majestad". Según Montaño, descubrió minas de oro en Oaxaca. También fue alcalde mayor de Tehuantepec. Según un cuestionario de 1560, en Michoacán, en la ciudad de Zinzonea, Suárez "prendió al caçonci que era principe cacique y señor por que le entregase y esibiese ciertos cueros de cristiano que tenían y abían desollado y sacrificaron al Demonio y por lo mismo prendió a los naguatatos que el dicho caçonci tenía e en efecto descubrió el dicho Juan Suárez una cassa con muchos patios que es y cercada de leña a donde los yndios sacrificaban y comían carne umana y hera adonde al presente llaman Pascuaro [Pátzuaro] y el dicho Juan Suárez halló allí algunas piessas y salas lleno el suelo de sangre umana y el mismo subió a caballo doce escalones y lo vio y prendió las papas que llamaban y estaban dentro y otros ministros de la maluada ydolatria y heregía y hizo justicia dellos" (P. 14 en el cuestionario de 1560). T a favor de C en 1529 (*CDI*, 27, 147); T a favor de Lorenzo Suárez en 1530, al que había conocido 24 o 25 años antes. Alrededor de 1530, Suárez apoyó a su madre, La Marcayda, en varios pleitos contra C, pero tanto su familia como señaladamente su hijo siguieron siendo leales a su antiguo capitán (véase JUAN SUÁREZ en la lista 19).

Hubo una Info. en 1561 (Patronato, leg. 64, R. 15) organizada por su hijo Luis Suárez de Peralta, que citó como T a Diego de Holguín, Francisco Montaño, Gonzalo Hernández de Mosquera, Martín de Mezquita, Pedro Moreno y Diego Hernández Nieto.

También hubo una Info. en 1573, de la que encontré una transcripción en los documentos de Conway que hay en Aberdeen. Sin duda proviene del AGI, pero Conway, que la hizo circular de forma privada, no daba ni una referencia. Se trata en general de la genealogía de Luis y Juan Suárez de Peralta y se demuestra que entre sus antepasados había cristianos viejos. Hay además un anexo, que es otra Info. de 1560-61, en el que aparecen como T Antonio de Rojas, Jerónimo de Salinas, Diego de Coria, Diego Núñez de San Miguel, Pedro de Meneses, Andrés de Rozas, Andrés de Tapia, Diego de Villapiensa, Gutierre de Badajoz, Juan de Vera, Hernando de Herrera, Alonso Ortiz de Zúñiga, Gonzalo Guizo y Ángel Villafaña. [g]

ALBA (ALVA), JUAN de, descrito en su declaración a favor de Halcón como "mercader". Dijo que Suárez trajo unos veinte caballos y yeguas que pertenecían al juez Zuazo. Participó en la guerra más tarde, y vio que Halcón también lo hizo. En 1561 fue T a favor de Francisco Sánchez. [g]

***DIEGO HALCÓN**, de Cazalla de la Sierra (Sevilla), parece que subió a Tenochtitlan más tarde porque, cuando él llegó, "toda la gente" estaba en Coyoacán. De modo que no podemos afirmar que participara en la conquista de los mexicas, excepto en lo relativo al abastecimiento.

C lo envió con Pedro de Alvarado a conquistar Guaxaca, Tutupeque y Tegoantepeque, y más tarde fue con Sandoval a Cyopelcingos y Colima, y también a Michoacán. Después fue a Guatemala con Alvarado, y a Pánuco con Alonso de Mendoza. Luego partió con Peramíldez Chirino a conquistar y pacificar la provincia de Coatlan. En 1527 denunció a Diego

de Villapadierna ante Nuño de Guzmán en Pánuco por su apoyo a C.

Su Info. está en AGI, México, leg. 203, núm. 10, febrero de 1531, y los T fueron Andrés García, Alonso Martín Granados, Diego Hernández, Agustín de Rodas, Andrés Gallego, Francisco de la Mylla, Juan Rys, Alonso Gutiérrez de Badajoz, Juan del Puerto, Juan de Orduña, Juan Gómez, Jerónimo Flores y Juan de Alba.

15. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON JULIÁN DE ALDERETE, GRACIAS A RODRIGO DE BASTIDAS

En febrero de 1521, RODRIGO DE BASTIDAS, próspero mercader de Santo Domingo y futuro gobernador de Santa Marta, decidió apoyar a su viejo conocido Hernán Cortés enviándole un cargamento de armas y caballos.

Bastidas, un hombre de negocios de Triana (Sevilla), fue uno de los empresarios más interesantes de los primeros tiempos en las Indias. Había sido capitán de la nao Santa María de Gracia *en 1500, así como de la carabela* San Antón *y, el 5 de junio de 1500, se le otorgaron varios derechos en virtud de la licencia que los Reyes Católicos le habían dado para explorar las Indias (APS, i/4). El mismo año descubrió el golfo de Urabá y el río de la Hacha, con Juan de la Cosa, se instaló en Darién y encontró cierta cantidad de oro colombiano. Sus barcos naufragaron en Jaragua, en La Española, de donde regresó a pie a Santo Domingo en 1501. Volvió a España en la flota de Bobadilla, en la que él y Juan de la Cosa lograron sobrevivir, aunque Bobadilla y la mayor parte de los demás desaparecieron en una gran tormenta. A pesar de haber perdido gran cantidad de dinero en el desastre, donó una quinta parte de lo que le quedaba (esmeraldas, perlas, oro) a los monarcas en Alcalá, y sus descubrimientos llamaron mucho la atención. Las Indias, por fin, parecían ser productivas. Así se creó el comercio de perlas.*

En 1504 Rodrigo de Bastidas se estableció en La Española, donde se convirtió en un próspero mercader del que siempre se dijo que tenía mucha "hacienda". Invirtió en ganado (dejó 8.000 "cabezas de ganado bovino" a su muerte), pero también fue responsable de la importación de muchos indios a Santo Domingo y Puerto Rico a instancias de Diego Colón c. *1510 (Deive, 83). Fue testigo principal en la causa de Tapia contra Ovando en 1510 y, desde 1514, estuvo en posesión de una pequeña encomienda con 10 indios (Arranz, 539). Probablemente conoció a Cortés entre 1506 y 1510 y reconoció sus méritos.*

En 1516 todavía trataba de introducirse en el comercio de esclavos indios, e invirtió en la flota de Juan Bono. En 1519 era almojarife mayor, es decir, recaudador "de las rentas del rey". Está documentado que solicitó permiso al juez Zuazo para enviar barcos a tierra firme o a las Lucayas (Bahamas) en busca de esclavos (Deive, 165). El plan funcionó muy bien y en 1519-20 envió cinco barcos más a la Costa de las Perlas en busca de esclavos y perlas (Deive, 192). Tomó la inciativa en la demanda de una residencia contra el juez Figueroa en 1520.

Sus tres barcos llevaron hombres y dinero a Cortés en febrero de 1521. Las Casas le concede una buena reputación. Fundador de Santa Marta en 1524. Murió en el mar en 1526 (¿o en Cuba?), cuando volvía de Santa Marta tras una rebelión de españoles en su contra, en la que resultó herido. La llamada Casa de Bastidas todavía hoy es uno de los monumentos de Santo Domingo. Su esposa era Isabel Ruiz de Romera, y su hijo fue el primer deán, y posteriormente obispo, de Santo Domingo. Pensaba que los indios "son todos bestiales e inútiles; viven y mueren como bestias" (AGI, Indif. Gen., leg. 1624, f. 812). Un sobrino suyo, Francisco de Bastidas, estuvo implicado en el comercio entre Es-

paña y Santo Domingo. (Véase Sauer, 116; APS, i/445 y J. J. Real, "El Sevillano Rodrigo de Bastidas", en Archivo Hispalense, *111-12, 1961).*

En la flota de Bastidas hacia Nueva España viajó una porción de conquistadores a las órdenes de Julián de Alderete. La lista, al parecer, es la siguiente:

ALDERETE, JULIÁN de, de Tordesillas, donde su familia era importante (véase el palacio, la capilla, etc). Había sido "camarero" del obispo Rodríguez de Fonseca. Estando en Santo Domingo en 1520, fue nombrado "tesorero del rey" y llegó a Veracruz con tres barcos. Él mismo navegó en el *María*. El 24 de febrero de 1521 subió hasta el lago y quedó asombrado al ver Tenochtitlan por primera vez. Luchó como ballestero en las batallas alrededor del lago. Posteriormente insistió en torturar a Cuauhtémoc y al rey de Tacuba para tratar de encontrar oro (D del C, II, 122; véase también la declaración de Tapia en la Res. contra C, al principio de la p. 128). El obispo Zumárraga, en su carta al rey en 1529, decía que fue por su "importunación" que C aceptó la idea de establecer encomiendas en Nueva España. Pero Luis de Cárdenas afirmó en 1527 que Alderete le había dicho a C: "¡O traidor malo! ¡Ya no lo puedo sofrir; yr me quiero a Castilla a dezirlo al emperador nuestro señor, e ponga cobro en estos reinos!" (*CDI*, 40, 273 ss.). Al parecer desempeñó un ambiguo papel en el incidente de Cristóbal de Tapia (diciembre de 1521) y se dice que más tarde C lo amenazó. Pero C rechazó esta presunción (*CDI*, 27, 233). De regreso a España en 1522, cenó en Veracruz en casa de Pedro de Ircio, en la que había de ser su última noche en tierra firme, y después cayó enfermo, según Francisco de Orduña. Domingo Niño dijo que se puso enfermo tras comerse una ensalada justo antes de zarpar (véase Martínez, n. 359). Sea como fuere, murió en el barco rumbo a España. Sus herederos tuvieron un pleito con Alonso de Ávila por las tierras de Medellín (Patronato, 54, núm. 7, R. 6). [bdg]

ALMESTO, JUAN de, de Sevilla, hijo de Juan de Almesto e Isabel Hernández Guerrero, fue a México con un hermano. [ag]

ALONSO ROLDÁN, PERO, de Moguer. Vino como capitán y piloto de un barco en el que también navegó su hijo, Rodrigo Simón. Fueron a México-Tenochtitlan y participaron en todas las batallas. Casó con Inés Álvarez Liximano. [bgi]

ALTAMIRANO, lic. JUAN (GUTIÉRREZ) de, hijo de Hernán (Fernán) Gutiérrez Altamirano y Teresa Carrillo. Era

primo de C, según Gómara, 390. En los Documentos de Medellín hay una referencia a la venta de una propiedad en Medellín a Fernán Gutiérrez Altamirano, al que considero padre de Juan. Probablemente Fernán era hermano de la madre de C, Catalina Altamirano.

Mayordomo de C, quien según Góngora fue a Nueva España con Alderete. Regresó a Cuba para convertirse en teniente de gobernador y juez de Res. en 1524. El 29 de mayo de 1524 llegó a Santiago de Cuba. Tuvo grandes dificultades para tomar la Res. a Velázquez y tuvo que suspender en sus funciones a todos los regidores, entre ellos Pedro Paz, Andrés de Duero y Diego de Soto. Cuando Guzmán fue a tomarle su Res. en 1526, se defendió y se marchó a Nueva España. C lo dejó a cargo de todos sus asuntos cuando fue a España. Fue uno de los procuradores de C en 1529 y contestó en la Res. de parte de C (con Ocampo y Llerena: véase *CDI*, 27, 97). Representó a C en la causa de Diego Hernández contra C en 1529-32, y fue T en la Info. de Saavedra en 1562, con unos 60 años. Tuvo encomiendas en Metepec y Tepemaxalco-Calimaya, por valor de 2.500 pesos.

Casó con Mencía Maldonado, con la que tuvo a Juan Altamirano, y en segundas nupcias con Juana Altamirano, una prima de Medellín, con la que tuvo a Hernán Gutiérrez Altamirano. Un biznieto suyo fue conde de Santiago de Calimaya. [bdhr]

AÑASCO, RODRIGO de. Fue colono en Pánuco más tarde y Nuño de Guzmán pagó sus deudas. T a favor de García del Pilar. [r]

ARIAS, ANTONIO. [gr]

***ÁVILA, ALONSO de**. No es el mismo que el famoso conquistador de Ciudad Real. Por lo visto era de Montalbán. Bernardino de Santa Clara lo recordaba llegando de La Española y "después aca se conquistó la dicha ciudad de Temistitan". En su declaración a favor de Elgueta en 1529 dijo que había estado en Tacuba con Alvarado y también que "este testigo truxó al dicho Elgueta en su navio de la ysla Española". Ello significa que este Ávila llegó en 1521, probablemente con Alderete, cuando C preparaba los bergantines. Icaza dice que viajó en el mismo barco de Ruiz de la Mota. Le vendió una yegua a Elgueta.

Dice que estuvo en Pánuco, con Sandoval. Tenía dos caballos y estuvo en Michoacán, donde fue "alcalde (de las minas) y justicia". Más tarde fue encomendero de Malatepeque y vivió en Texcoco.

Info. en Patronato, leg. 54, núm. 3, R. 3, de 4 de diciembre de 1526. Tenía esposa y una casa en Tenochtitlan. Protestó porque le arrebataron la encomienda de Teloapa sin ningún motivo. Sus T fueron Juan Tirado, Jerónimo López, Hernando Alonso Herrero, Bernardino de Santa Clara, Antonio de Carvajal, Jerónimo Ruiz de la Mota, Antonio de Arriaga y Diego de Porras. [gir]

BRIONES, PEDRO de, de Salamanca, alardeaba de haber estado en Italia y de haberse mostrado muy valiente allí. Dijo que había perdido la parte inferior de los lóbulos de las orejas por no haberse rendido en Italia. Capitán de un bergantín en mayo de 1521, en el que Juan Limpias de Carvajal era inspector (D del C, IV, 56). Capitán con Sandoval contra los zapotecas en 1522. Estuvo con Olid en Honduras. En la colonia de Espíritu Santo (D del C, IV, 229, 370). Por lo visto fue colgado más tarde en Guatemala por su talante perturbador. [gr]

"CAMPITO" (seguramente CAMPOS), paje de Alderete, probablemente lo mataron en 1521.

CANO, ALONSO, nativo de Alanís (Sevilla), hijo de Alonso Martyn Cano y Beatriz Sánchez, llegó con Ruiz de la Mota a Nueva España en 1521, participó en el sitio de Tenochtitlan y posteriormente en numerosas campañas, incluyendo Pánuco. Se le otorgó la encomienda de Temascalapa. Fue pionero en el transporte con mulas en Nueva España, y más tarde fue corregidor de Tlahuitoltepec y alcalde ordinario. Casó con Antonia Pérez Carballo, viuda de Diego Benítez. ¿Era pariente del pintor del mismo nombre? Su Info. en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 4, R. 6 de 1537 no aclara nada en este aspecto. [ghr]

CARRALERO, ANTONIO, nació en Villanueva de los Infantes (Valladolid), hijo de Mateo Sánchez Conreas y María Jiménez. Llegó a Nueva España en 1519, cuando C estaba en Texcoco. Aquí tiene que haber un error: de la fecha o del lugar. Supongo que el error está en la fecha, de ahí que lo incluya de forma deliberada con Alderete. [abg]

***CARVAJAL, ANTONIO de**, al parecer de Toro, aunque quizá también de Zamora. Hijo de un clérigo, Pedro González de Carvajal, y de una pescadera, Isabel Delgadillo, cuyo hermano vendía pescado en Sevilla, según C (Res. *CDI*, 27, 443). C afirmó que Carvajal era un hombre de malas costumbres y malas maneras. Casó con Catalina de Tapia, sobrina de Bernardino Vázquez de Tapia, y tuvo una hija, también llamada Catalina de Tapia, que casó con Gonzalo Gómez de Cervantes. En segundas nupcias casó con María de Olid, con la que tuvo siete hijas y un hijo llamado Antonio. Aparece en la Info. de Cervantes, aunque tuvo lugar en 1581.

Fue a La Española en 1509 y estuvo en la conquista de Puerto Rico y de Cuba. Vino a Nueva España en el barco de Ruiz de la Mota. Probablemente lo acompañó su sobrino, Antonio Carvajal Turrencaos. Capitán de un bergantín en 1521 (D del C, IV, 56, 97). Sospechaba que C había ordenado el uso de artillería en 1521, y dijo que vio una demanda escrita por algún conquistador que se dirigía a C pidiéndole que no reconstruyera Tenochtitlan en el antiguo emplazamiento (*cit.* en Rayon, I, 514). Más tarde llevó a cabo una inspección de Michoacán con Garrido, etc. (Warren, 74). Amigo de Verdugo y enemigo de C (*CDI*, 28, 98). Estuvo presente como regidor en la reunión de regidores de México y procuradores de Nueva España que emprendieron acciones contra Ocampo y los amigos de C en noviembre de 1525, cuando creían que C había muerto (Paso, I, 78).

En su carta al rey en 1529, Zumárraga lo calificó como "sin comparación enemigo" de C, al igual que al doctor Ojeda. "Regidor perpetuo de México", T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, con más de 35 años. "Alcalde ordinario" de México en 1535, T a favor de Alonso de Ávila (véase más arriba), al que dijo conocer desde hacía seis años. Acompañó a Ávila en una visitación a Michoacán. Tuvo la encomienda de Zacatalán, por valor de 1.840 pesos, que en 1750 todavía pertenecía a su familia (Himmerich, 136). Info. en AGI, Patronato, leg. 62, R. 1. [abghi]

CARVAJAL TURRENCAOS, ANTONIO, sobrino del anterior, al que probablemente acompañó. Dorantes dice que estuvo con C, pero su Info. de 1565 en

Patronato, leg. 62, R. 1 dice que murió en la batalla del templo de Tlatelolco. [bdg]

CUBÍA (ZUBÍA), JUAN de, de Oñate (Guipúzcoa), hijo de Gonzalo de Guevara y María de Cubía, en 1521 viajó a Nueva España con Alderete, estuvo en la toma de México y de Pánuco, en Honduras, etc. También en Nueva Granada. Posteriormente vivió en Guadalajara y tenía menos de 50 indios, "de muy poco provecho". [agi]

ESPINOSA, MARTÍN de, nació en Espinosa de los Monteros (Burgos), hermano de Francisco de Espinosa. En 1520 fue T en la probanza de Tepeaca, más tarde fue mayordomo de C en su molino de azúcar en Tlaltenango, y también estuvo con C en la Baja California. [agr]

FRANCO, ALONSO, pobló en Zapotecas. [r]

FRANCO, PEDRO, de Palos, hijo de Juan Franco y Elvira Gil. T en el litigio de las "casas del marqués" en 1550, y dijo que, cuando fue por primera vez a México, "el dicho sitio del dicho marqués era casas e aposentos grandes, e casas de recreación e huertas, y era público y notorio que era de Montezuma", aunque "cuando este testigo entró en México era muerto el dicho Montezuma". También "sirvió a Su Majestad en la conquista y pacificación d'esta ciudad de México e su tierra e Michoacán". [agr]

GALLEGO, LOPE.

GALLEGO de VIGO, DIEGO. [r]

GARCÍA, ANDRÉS, de Oliva. Aún vivía en 1575. AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1, tiene una lista que lo incluye entre los que estaban en Tepeaca antes de la caída de Tenochtitlan. [aber]

***GIL, CRISTÓBAL**, T a favor de Martín de Aguado en 1532. Exigió a C que le pagara el precio de su yegua, muerta en batalla en Oaxaca (*CDI*, 27, 161). [g]

GÓMEZ de MOGUER (MIGUEL), PEDRO.

GUTIÉRREZ, FRANCISCO, de Madrid, sacristán. [ghr]

La PIEZA, MARTÍN de. [r]

***La REGUERA, ALONSO (DÍAZ) de**, llegó al valle de México cuando C estaba ocupado con los bergantines en Texcoco. En la guerra alrededor del lago. Fue inspector en uno de los bergantines. Estuvo en la compañía de Jorge de Alvarado, y posteriormente en conquistas como la de Tututepeque y Guatemala, también con Alvarado. Vivió en Santiago, donde fue contador y justicia (D del C, IV, 56). Info. en Patronato, leg. 55, núm. 5, R. 2, Santiago de Guatemala, 14 de diciembre de 1538. Sus T fueron Sancho de Barahona, Hernando Méndez de Sotomayor, Diego Díaz, Pero Rodríguez de Carmona y Juan de Espinar. [g]

***LÓPEZ, GERÓNIMO (JERÓNIMO)**, nació en Pedroso (Sevilla), hijo de Antón López de Bias (Veas), de Sevilla, que había luchado en Granada, y Elvira Hernández de la Cuesta. Según la concesión de su escudo de armas en 1530 (Paso, II, 3), estuvo "en el cerco y toma de la dicha ciudad de Tenustitan, Mexico", y fue ayudante de fray Pedro de Melgarejo; más tarde efectuó una inspección a Oaxaca con Diego de Valdenebro y García del Pilar. Después estuvo en Pánuco y Tutupe-

que, y posteriormente fue con Francisco Cortés a Colima "con provisión de yr a conquistar la provynsia de Myllpoco e yr en busca de la isla de las amazonas". Al parecer actuó como agente del Consejo de Indias, y volvió a España como procurador en 1527, pero regresó en 1528, y fue escribano de cámara de la audiencia en Nueva España en 1532. Recibió la encomienda de Tepetango, Colima, que Estrada le arrebató porque "dijo que el marqués era vivo". También obtuvo Axacuba, que le fue devuelta y que más tarde tendría un valor de 1.490 pesos. El escudo de armas le fue otorgado el 30 de junio de 1530.

Con posterioridad empezó a escribir asiduamente al emperador sobre varios temas. El 6 de febrero de 1541, por ejemplo, le escribió sobre los repartimientos de indios que todavía no se habían llevado a cabo, y sobre el tratamiento injusto que él recibía. Empezó a escribir también al infante Felipe. Sus cartas ocupan mucho espacio en la colección de Paso (Paso, IV, 18 ss.; véase también Paso, IV, 64, 150 ss., y V, 4 ss., 43 ss., 52 ss., 64 ss., 99 ss., etc.). Pero es poco probable que el emperador leyera las cartas con atención, pues eran largas en exceso. En una ocasión, en 1545 (Paso, IV, 168), relató lo que "decía Motezuma al marqués del Valle cuando le vía regalar algún indio o dalle, algo que no sabía lo que se hacía, que esta gente no se quería tratar por amor sino por temor, porque de otra manera se le pornían a las barbas e que de su calidad era no tener más que una manta, porque teniendo dos luego perdía el reconocimiento a su señor y que pues sabía que había de gobernar la tierra, que toviese este principal cuidado dello".

Añadía que "en el tiempo de Moctezuma eran apremiados a muchas cosas especialmente a dos que eran buenas, la una que cada una hiciese su oficio e lo usase forciblemente, y lo otro que todos generalmente sembrasen e fuesen labradores por sus personas o por sus dineros por manera que todas las tierras que se podían sembrar por todos los pueblos y provincias de su reino se habían de sembrar por fuerza e habían veedores a su tiempo para que las viesen si estaban sembradas y si no el cacique era puesto en prisión tal, que era peor que muerte".

En la declaración de Jorge de Alvarado, dijo que vino "a poco tiempo antes de que biniesen los españoles sobre esta ciudad a la conquistar e ganar bino este testigo" (¡sea cual sea el significado de esto!). Estuvo en "la conquista de las provincias del Mar del Sur" en 1524. Luego regresó a España "a negociar". Casó con Elvira Álvarez de Mendoza, hija de Alonso Durán de Mendoza, de Medellín, con la que tuvo tres hijos: Jerónimo, Ana y María de la Concepción. Casó en segundas nupcias con Catalina Álvarez, de Badajoz, con la que tuvo un hijo, y por tercera vez con Mencía de Ribera, de Nogales (Soria), con la que tuvo siete hijos.

Su Info. fue en agosto de 1527, en AGI, México, leg. 203, núm. 6, en la que sus T fueron Diego Coria, Bartolomé Román, Rodrigo de Villasinda, Francisco Verdugo y Francisco Martínez. Más tarde añadió a Gil Sánchez de Colmenares, Hernán Gómez, Hernando de la Peña, Miguel Díaz, Alonso de Ávila y Francisco de Vargas. También fue T a favor de Alonso de Ávila (cf. p. 301), al que conoció unos seis años antes, en 1533 a favor de Jorge de Alvarado, con más de 40 años, y a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, con más de 50. Tuvo Tepetitango como encomienda al principio, pero posteriormente recibió Axacuba del virrey. Su testamento se puede ver en Francisco Fernández del Casti-

llo, *Tres Conquistadores y Pobladores de la Nueva España*, México, 1927, 227 ss. Murió en el mar hacia 1550. Su testamento indica que dejó grandes casas cerca de la prisión y un considerable número de vacas, caballos, ovejas, etc. Hay un estudio de su vida en Grunberg, 276-7.

Probablemente fue este Jerónimo el que, en una fecha que no recordaba, pasó por el estudio de un "maestro de pintores" mexicano llamado Francisco Gualpuyogualcal, que estaba pintando, por orden del virrey Mendoza, un cuadro-relato donde "poner toda la tierra ... y todos los señores que la habían gobernado hasta la llegada de los españoles ... y el repartimiento que Moteçuma hizo de estos pueblos y provincias entre los gobernantes de esta ciudad de México". Quizás se trataba del Códice Mendoza (véase F. Gómez de Orozco, "¿Quién fue el autor material del Códice Mendocino?", *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 5, 1941). [bdhi]

LUCAS, piloto genovés.

***MARMOLEJO, DIEGO (LUIS) de**, de Sevilla, el mejor ejemplo de un conquistador que también combatió en Europa, donde había luchado en todas partes: a los 18 años de edad, "yo salí de la dicha ciudad donde soy natural, e con mis armas y caballo, en compañía de vuestro capitán Gonzalo Martín, yo pasé en las partes de África de Melilla y Cazaza, donde serví como dicho tengo con mis armas e caballo y con dos mozos en las dichas fronteras ... más de cinco años e dallí fuí en compania del dicho mi capitán Gonzalo Mariño a la ciudad de Oran ... e de alli fuí y me hallé en toda la guerra que en Tremecen se hizo contra Barba Roja, e de allí fuimos a conquistar la cibdad de Argel donde por nuestro pecados permitió Nuestro Señor fuésemos desbaratados de la gran tormenta de la mar, unos muertos e otros cativos ... a aportar a la isla de Ibiza donde el capitan Mariño murió, donde pasamos muchas hambres e pestilencias e grandes necesidades e trabajos ... y después ... yo vine en esta Nueva España ... [cuando] don Hernando Cortés ... iba a poner cerco sobre la gran cibdad de Tinustitan Mexico, donde había sido por fuerza echado de los enemigos naturales de esta tierra ..." Todo esto proviene de una declaración del 23 de febrero de 1533 que hizo a su propio favor, en AGI, publicada por Paso, III, 35.

En realidad Marmolejo parece que llegó con Alderete y que estuvo con Sandoval en Tustepeque, al igual que con Rangel, contra los zapotecas. Dijo (AGI, Patronato, leg. 69, R. 1) que vino "dos años quel dicho capitan Cortés llegó a esta provincia". Recibió la encomienda de Ozumacintla por el escaso valor de 50 pesos al año. Info. en Veracruz, 1533. Sus T fueron Juan de Limpias, Francisco Bonal, Juan Bolante, Pedro de Sepúlveda, Juan Coronel y Francisco de Oliveros. Casó con Francisca Mejía de Villalobos, que más tarde, tras la muerte de Marmolejo, casó con Juan de Miranda, un veterano de la expedición de Soto a Florida. [agh]

MARMOLEJO, LUIS, de Sevilla. [bd]

MARTÍN, BARTOLOMÉ, reclamó, con Alonso de Molina, 2.000 pesos a C (*CDI*, 27, 152). [r]

MARTÍN RUIMÓN, PEDRO, hijo de Jorge Martín Ruimón e Inés Pérez. [ag]

***MARTÍN de AGUADO, PEDRO**, casó con Catalina Martínez. Luchó en la conquista. Estuvo en las conquistas de Tutu-

tepeque y Meztitlan bajo las órdenes del capitán Corral, y más tarde en Pánuco con C, quien lo dejó allí. Fue asediado por los huastecas y liberado por Sandoval. Prestó servicio con Pedro de Vallejo en la guerra de Tamohi y Uxitipan. Al parecer fue pionero en vender esclavos huastecas en el Caribe. Fue el primero en recibir una encomienda en Pánuco (1 de mayo de 1523). Murió hacia 1547.

Info. en Patronato, leg. 54, núm. 8, R. 1, de 7 de marzo de 1532. Sus T fueron Cristóbal Gil (que habló de los esclavos), Rodrigo de Salvatierra, Blas de Monterroso, Lázaro Martín, Diego Gómez, Diego de Villapadierna, Gonzalo de Lagos, Álvaro Gallego, Diego Valadés, Jorge Hernández y García Hernández de Mérida. [agi]

MELGAREJO de URREA, fray PEDRO, franciscano, de Sevilla. Orden de frailes menores (OFM); estuvo en La Española en 1514, en Cuba en 1520. Vino a Nueva España con algunas bulas papales con las que "podemos absolvernos si tuviéramos alguna deuda a cuenta de las guerras en que estuvimos implicados". En unos meses regresó a España siendo rico.

Amigo de C, aunque más tarde se enemistaron porque Melgarejo no le dio a Martín Cortés, su padre, los 10.000 pesos que C le había confiado (declaración en el memorial de Francisco Núñez en 1546, citado en la lista 19 en NÚÑEZ).

Fue predicador de la corona "y consejero de Indias". Grijalva dice que era valiente y luchaba con un crucifijo en las manos. Predicó en ocasiones menores. (Véase Robert Ricard, "Note sur Fr. Pedro de Melgarejo, évangélisateur du Méxique", *Bulletin Hispanique*, 25, 1923, 253-56). En 1534 se convirtió en obispo de Dulcigno, en la Albania veneciana. [bdgr]

MIBIERCAS, FRANCISCO, de Medina del Campo, hijo de Juan de Mibiercas y Teresa López. Estuvo en todas las batallas a partir de 1521 y se casó. Tuvo dos hijas y un hijo. [ag]

MORALES, CRISTÓBAL de, nació en Sevilla, hijo de Diego Morales de Ladrón y Ana Morales, vino en el mismo barco que Ruiz de la Mota. Luchó con Andrés de Tapia. Perdió varios dedos en la toma de México, fue malherido y nunca remunerado. Estuvo en la Baja California y más tarde obtuvo la encomienda de Suchitepeque. Fue uno de los primeros colonizadores de Puebla. Su Info. es de 1545 y está en AGI, Patronato, leg. 77, núm. 2, R. 4, donde dice que "fue cuadrillero de veinte personas, teniendolas a su cargo". [ai]

MORENO, BLAS. [r]

MOTRICO, FRANCISCO, quizá con Garay; en todo caso en la conquista, y tuvo la encomienda de Sultepeque.

OCHOA, GONZALO de, paje de C. [r]

ORDUÑA, "el viejo", vivió en Puebla, regresó a España para traer a tres o cuatro hijos que tuvieron un buen casamiento.

PÁEZ, LORENZO. [r]

PRISA, MARTÍN de la.

RIBERA (RIVERA), DIEGO de, seguramente de Ribera (Badajoz), vino "con Ruiz de la Mota", sobrino del lic. Ayllón, "murió como esforzado en el pueblo de Tacuba cuya cabeza echaron los indios". [bgr]

ROMAN, DIEGO, sirvió con Olid. Era

ciudadano de Oaxaca alrededor de 1537. T a favor de Alonso Cano en AGI, Patronato, leg. 55, R. 4, núm. 6.

***RUIZ de la MOTA, JERÓNIMO**, nació en Burgos *c.* 1500 y murió antes de 1569. Su hija casó con Francisco Flores hijo. Sus padres eran Pedro Ruiz de la Mota, regidor de Burgos, y Leonor de la Peña. Su tío era Juan Alonso Ruiz de la Mota, comendador de la Orden de Santiago y alcalde de Burgos, y señor de Otero. Ruiz de la Mota era primo del influyente limosnero de Carlos V Pedro Ruiz de la Mota (véase lista 19). Fue "maestresala" de Diego Colón, por cuya recomendación vino a Nueva España con Carvajal. Cuando "este testigo vyno a esta tierra" (al mismo tiempo que Alderete, en marzo de 1521), "halló en ella al dicho Alonso de Ávila". Ruiz de la Mota dice que llegó a Nueva España en marzo de 1521 (en la declaración a favor de Juan de Burgos en 1538), y encontró allí a Marina y Aguilar actuando como lenguas. Se hizo capitán de un bergantín y navegó justo detrás del de C. Vio a López defender la *Capitana*. En la expedición de Honduras (D del C, IV, 50, 97; V, 3). Obtuvo dos huertas en la calzada de Tacuba, además de dos encomiendas, una cerca de México, en Chiapa, y la otra en territorio mixteca (Mitlatongo). Tenían un valor de 1.485 pesos. En 1529 fue T a favor de Peramíldez Chirino contra C en el asunto del caballo ruano, y dijo que había estado presente cuando C afirmó que partía para tratar con Olid, no sólo para liberar a algunos españoles en la costa de Yucatán, y vio a C darle el caballo de Chirino al hombre que había traído la noticia de la muerte de Olid. Por aquel entonces era obvio que Ruiz de la Mota era contrario a C, y declaró en contra de su comportamiento.

En 1530 fue "alcalde ordinario" y actuó como tal con respecto a Lorenzo Suárez. Alcalde de México en 1547.

Casó con Catalina Gómez de Escobar, hija de Francisco de Orduña, cuyo casamiento lo emparentó con las familias de varios conquistadores. Con ella tuvo cuatro hijos y siete hijas, de los que Antonio, su heredero, casó con María Manuela, hija del tesorero real Fernando de Portugal, y una hija casó con Luis Pérez del Castillo. Otro de sus hijos, Alonso, fue finalmente obispo de Guadalajara en 1578 y de Puebla en 1606. Los descendientes del hijo mayor, Antonio, mantuvieron las propiedades hasta el siglo XVIII.

T a favor de Alonso de Ávila en 1532. Por entonces tenía 33 años, de modo que debía tener 22 en 1521. Fue T a favor de Juan de Burgos en 1531, y de nuevo en 1538, a la edad de 38 años. T a favor de Alonso de Contreras en 1538. En la vista de López en 1540, cuando tenía 40 años. Después fue T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada, con más de 44 años. Estuvo en la boda de los Jaramillo. T a favor de Ruy López en 1565.

Ruiz de la Mota dijo que creía que C les dio a los Jaramillo los pueblos de Ucila y Teteque como compensación por haber perdido Xilotopeque a favor de Gonçalo de Salazar -"en recompensa"- y "por ser ella natural del uno pueblo d'ellos". Fue procurador de los conquistadores en 1560.

T a favor de Diego de Coria en 1561, con más de 73 años. Para más información sobre su familia, véase John Schwaller, "Tres Familias Mexicanas del Siglo XVI", *HM*, 122, 1981. [gi]

SALAZAR, HERNANDO de.

***SALVATIERRA, RODRIGO de**, hijo de Joan Díaz e Inés González de Zerezo, de Salamanca. En 1532 fue T a favor de Martín Aguado. En primer lugar juró que "asa-

ría las orejas de Cortés y se comería una". Vio a Martín Aguado en la conquista y él mismo estuvo allí. Participó en varias campañas posteriores y recibió Suchitlán como encomienda, que C le confiscó cuando regresó a Castilla. Más tarde fue a Guatemala, donde vivió a partir de entonces. [agi]

SEDEÑO, JUAN, soltero. [r]

SIMÓN, GINÉS, estuvo más tarde en la conquista de Michoacán con Olid, y lo mataron. [g]

SIMÓN, RODRIGO, de Moguer, hijo de Pero Alonso Roldán e Inés Alonso Liximano, con Bastidas, su padre era capitán y piloto de la nao en la que vino, y trajo armas y un caballo de La Española. Más tarde estuvo en todas las batallas y recibió una encomienda que le fue confiscada. Estuvo en las campañas de Pánuco y Nueva Galicia, tuvo una encomienda en esta última, y fue a Nuevo México con Coronado. [abgi]

TALAVERA, JUAN de, de Talavera de la Reina, en Santo Domingo en 1512, en Cuba en 1518. [r]

TALAVERA, PEDRO de, de Talavera, en Santo Domingo. [r]

TOFIÑO, BARTOLOMÉ, natural de Sevilla, hijo de Alonso Tofiño y Leonor López Patiña, casó con Catalina Marqués, "la Bermuda", viuda de Hernando Martín, del cual recibió la encomienda de Malinaltepeque. Luchó en el sitio de Tenochtitlan.

TRUJILLO, ALONSO de. [gr]

UBIDÉS, PEDRO de. [r]

VALDIVIESO, JUAN (JOAN) de, de Burgos o quizá de Santillana, tenía 35 años en 1541, de modo que nació en 1506. En 1541 dijo que, como "un valeroso ginete ... se halló presente con los otros conquistadores en la conquista y entrada". En realidad vino con Ruiz de la Mota, y estuvo en el sitio. Después vivió en Colima, México y finalmente en Oaxaca, cerca de Etlatongo y Guautla, donde tenía una encomienda. Compartió Tamazola y Cenzontepec con Alonso de Contreras. En 1537 fue T a favor de Alonso de Contreras, y estuvo en su boda. Info. de 1573 en Patronato, leg. 873, núm. 1, R. 1. [bghr]

VELÁZQUEZ, LUIS, nativo de Arévalo. Dorantes dijo que vino con C. [bdr]

16. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON JUAN DE BURGOS

Esta expedición vino directamente de las islas Canarias y llegó a Veracruz en febrero de 1521, capitaneada y financiada por Juan de Burgos, un mercader converso de Sevilla. Creo que se detuvo en Santo Domingo para recoger a algunos voluntarios.

***ÁVILA, FRANCISCO de**, de Sevilla, T a favor de Juan de Burgos: "este testigo fue a la dicha guerra", comentario que contradice la declaración de Himmerich (123), que dice que llegó a Nueva España en 1524. Supongo que vino con Burgos. Fue alcalde ordinario en 1525. Tuvo encomiendas en Los Amusgos y en Tulcingo. Casó con Beatriz de Llanos. Quizá sea el mismo que Dávila, ya que como T a favor de Chirino en el asunto del caballo ruano en 1529 dijo que conocía a C desde hacía 20 años. [bh]

BAUTISTA de GRIMALDO, JUAN, de Xibari, Saona (Génova). "Se halló en la toma de la ciudad", sirviendo con la artillería, y resultó herido. También estuvo en Pánuco, Colima, etc: "No ha sido gratificado". Pero tuvo una encomienda en Pánuco. [gi]

BERMÚDEZ de VELASCO, BEATRIZ, "La BERMUDA". Casó con Francisco Olmos de Portillo (D del C, IV, n. 188). Luchó sin tregua, y fue una de las mujeres que bailó para celebrar la victoria de 1521. Dio testimonio en la Info. de Álvaro Pérez de Zamora, en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 4, R.1. Es uno de los pocos testimonios de una conquistadora. Allí explica que viajó con Juan de Burgos. [gr]

***BURGOS, JUAN de**, nació en Sevilla, converso, emparentado con los Santa María, de Burgos. Supongo que era el mismo Juan de Burgos que aparece de forma frecuente en la vida comercial de Sevilla *c.* 1510 (véase Enrique Otte, *Sevilla y sus Mercaderes*, Sevilla, 1995). Si es así, vendió jerez en 1508, paños segovianos y hojalata el mismo año, vinos de Cazalla y Alanís en 1509, espejos en 1510, y hierro en 1516. Aparece por primera vez en el APS de 1509, cuando Juan de Ledesma y Juan Quevedo le pagan 14.300 maravedís por "ciertos lienzos que le compraron para llevarlos al puerto de Santo Domingo" (APS, i/664). Su esposa estuvo enferma en la isla de La Palma, en las Canarias, en la década de 1530 (declaración de Ruiz de la Mota), aunque Juan de Burgos había intentado varias veces que ella viniera a Nueva España (declaración de Álvaro de Temino). Su hija Isabel de Escobar casó con Juan Ramírez, de Guadalcanal. Hay una nota en AGI, Contratación, 1511, que dice que Juan de Burgos, hijo de Pedro de Victoria y María

de Salazar, podía ir a las Indias en el barco de Francisco González (Paso, I, 40). Seguramente es él.

Llevó un barco de su propiedad, muy cargado, de las Canarias (o puede que de la Península) a México a finales de 1520, "vino a traer socorro en navyo suyo, estando México cercado". Al parecer anteriormente había vivido en La Palma, en Canarias. Su capitán era Francisco de Medel (D del C, II, 305). Trajo consigo algunos caballos, mucha pólvora, gran número de ballestas, mosquetes y arcabuces, además de cuerdas para ballestas. C (véase tercera carta, 334) dijo que envió a uno de sus sirvientes a Tlaxcala para informarle. C compró todo lo que tenía para vender. Seis días después de llegar a Villarrica, fue a Tepeaca a unirse a C. Se quedó con C y luchó durante el resto de la guerra, donde se gastó más de 6.000 castellanos. Facilitó cuatro caballos y un esclavo negro para el combate. Fue herido y perdió un brazo. Estuvo con Alvarado, y vivió durante el sitio en la calzada. Fue herido a pedradas en la batalla por el peñol.

Más tarde fue encomendero de la mitad de Cuzamala y de Teutenango, por valor de 4.700 pesos al año. Riñó con C porque lo condenó por robo en Tezcuco (*CDI*, 27, 430) y le asignó tan sólo unos indios pobres. C seguía estando en deuda con él y la saldó solamente con la concesión de la ciudad de Guastepec en 1528, pero incluso después C intentó recuperarla. En su declaración a la Res. contra C, Burgos dijo que Andrés de Tapia, Diego Becerra, un esclavo y alguien más habían intentado matarlo en su casa una noche, pero él escapó con una herida en la mano izquierda y perdió dos dedos.

Su escudo de armas (un jinete en un caballo blanco, una torre sobre el agua con un tigre en la puerta y cinco cabezas de indios "que tú mataste") está en *Nobiliario*, XLVII, en 1527, en el que se dice que había "hecho muchos servicios y pasado muchos trabajos, hambres y enfermedades especialmente que vos hallastes en el cerco de la dicha ciudad en compañía de Pedro de Alvarado, capitán" (reiterado en AGI, México, leg. 203). C lo envió a luchar contra los matacingos, etc., y fue herido en Pánuco. Declaró en contra de C en la Res., en la que testificó negativamente en el tema de Catalina, diciendo que C tenía relaciones con más de 40 mujeres en Coyoacán (*CDI*, 28, 92).

Fue teniente de gobernador con Estrada, Salazar, etc., (véase declaración de Peramíldez Chirino) y "veedor de funciones". También trabajó como mayordomo y procurador mayor. Fue T a favor de Peramíldez Chirino contra C en el caso del caballo ruano en 1529. Luchó con Nuño de Guzmán contra los chichimecas. "Alcalde ordinario" de Temixtitan en 1532, más tarde procurador general. En 1545 fue T a favor del virrey Antonio de Mendoza, en su "información de servicios y méritos". Probablemente murió *c.* 1547.

Tuvo varias Infos.: una en 1525, otra en 1529 (AGI, México, leg. 203), en la que los T fueron Pedro de Solís (que lo vio muchas noches en casa de Estrada), Benito Méndez, Juan de Santana, Juan Ortiz, Pedro González Nájera, Gonzalo Hernández, Jerónimo de Aguilar, Gutierre de Badajoz, García Hernández, Sebastián Hernández y Juan Jiménez (que dijo que había conocido "al dicho governador Hernando Cortés, difunto"); una tercera en 1531, siendo T Pedro de Solís de nuevo, Jerónimo Ruiz de la Mota (que lo vio con frecuencia durmiendo en casa de Estrada con "sus armas"), Alonso Pérez de Bocanegra, Andrés de Barrios, Antonio Serrano de Cardona y Francisco de Ávila. Y tuvo todavía otra Info. en 1536 (siendo

T Alonso de Contreras, Juan González de León, Jerónimo Ruiz de la Mota, Juan Cano, Álvaro de Temimo, Gonzalo Hernández y Miguel Díaz de Aux). Fue T a favor de García del Pilar en 1529 y de Contreras en 1538 (véase también Carmen Carla, "Mercaderes en España", *Cuadernos de la Historia de España*, xxi-xxii, 1954). [abgh]

***ELGUETA (HELGUETA), HERNANDO de**, corregidor de la Ciudad de Los Ángeles (Puebla) en 1534 (Paso, III, 138); Info. en 1529 en AGI, México, 203, núm. 8. Explicó que "me halló e que estaua en Texcuco, aparejando vergantines y rrecogiendo gente cristiana para yr a ganarla y ... fui con el dicho Hernando Cortés a ganar la dicha ciudad". También estuvo con él en Higueras, y más tarde con Alvarado. Sus T fueron Juan Gallego, Juan de San Sebastián, Gaspar de Tarifa, Gaspar de Ávila, Alonso de Ojeda, Juan García de Ucas, Alonso de Ávila y Francisco Tello.

Es posible que Elgueta viniera por otros medios, pero tuvo que ser por estas mismas fechas. [ag]

***ESPINAR, JUAN D'**, T a favor de Alonso de La Reguera en 1538, con más de 25 años. Vio a La Reguera en Texcoco trabajando en los bergantines, y él también estuvo allí. Hombre muy rico que se estableció en Guatemala (D del C, II, 304). [g]

GONZÁLEZ de PEÑAFIEL, DIEGO, hijo de Luis de Balbuena y Mari Sauz, "escribano" de Peñafiel (Valladolid). En Cuba en 1519, vino o en la nao en que iban Alonso y Álvaro de Zamora, o en la de Juan de Burgos: "halló en la conquista e toma d'esta ciudad ... donde sirvió a pie e a caballo; y ques casado con la hija del licenciado Antonio Ruiz de Medina", con la que tuvo tres hijos. [bg]

***HERNÁNDEZ, GONZALO**, probablemente nació en la provincia de Zamora. En Cuba en 1519. Dorantes dijo que vino en 1520 (Narváez), pero él mismo dijo que había venido en el mismo barco que Juan de Burgos. Estuvo presente en todas las batallas a partir de entonces. Luchó en el mismo bergantín que Juan Jaramillo. Estuvo con C en Guatemala y en Honduras. Alcalde ordinario de Tenochtitlan en 1532, cuando fue T a favor de Luis Marín y Juan Jaramillo. En 1532 y 1538 también fue T a favor de Juan de Burgos. T a favor de Castañeda. Info. en 1541, AGI, Patronato, leg. 56. Otro Gonzalo Hernández vino con C. [br]

MEDEL, FRANCISCO de (AMEDEL), de Palos, capitán del barco de Juan de Burgos que fue a México con 13 soldados y mucho material: "mucha hacienda e cavallos e armas e otras cosas necesarias". Llegó a Veracruz el 15 de febrero de 1521, directamente de las Canarias, según la Info. de Juan de Burgos (9 de noviembre de 1525 en México, leg. 203, núm. 4; también en D del C, I, 512).

***MONJARAZ, RUIZ**, de Vizcaya, "mató a su mujer sin motivo alguno, en Santo Domingo". Padre de La Monjaraza y tío de Andrés y Gregorio (D del C, II, 305. "Cuando estábamos sitiando Tenochtitlan, él subió al alto Cu para ver si los mexicanos eran valientes, pero lo mataron" (D del C, II, 305). *Nota*: puede ser que fuera Andrés quien vino con Burgos, y que Ruiz viniera con C. [b]

***ORTIZ, JUAN**, seguramente nació en Badajoz, probablemente hijo de Juan Gutiérrez y Marina Ortiz. T en 1525 a favor de Juan de Burgos. T a favor de Jaramillo en 1532. En el mismo bergantín que Jaramillo. También en la compañía de Alvara-

do en Tututepeque. Tuvo Tamaholipa como encomienda. [b]

PANIAGUA, GÓMEZ de, de Trujillo, hijo de Fernando (Francisco) de Paniagua y Sancha de Ayala, "pasó a Nueva España, estando el marqués en Texcoco, haciendo los bergantines, se halló en la conquista y la toma de la ciudad de México". Más tarde en Oaxaca y Guatlán, y tuvo dos hijos varones. Puede ser errónea la identificación del barco en el que llegó Paniagua pero parece ser la más apropiada. Su Info. está en AGI, Patronato, leg. 68, núm. 1, R. 7 en 1568. Casó con Isabel Páez. [ga]

***RODRÍGUEZ, SEBASTIÁN**, T a favor de Juan de Burgos. Más tarde tuvo una encomienda en Chocamán (Córdoba), que posteriormente mantuvo su viuda María Villanueva.

"SAGREDA, La", nació en Medellín, en Cuba en 1519, en la conquista con Juan de Burgos (D del C, cap. 136). [bd]

SAGREDO, nació en Medellín. Tío de "La Sagreda" (D del C, II, 305). [bg]

***SANTANA, JUAN de**, T a favor de Juan de Burgos en 1525.

TRUJILLO, MELCHOR de, de Sevilla, hijo de Pero Trujillo y Joana Ruiz Cabeça de Vaca, de Jerez de la Frontera, "pasó a esta Nueva España en 1521, estando el marqués en Texcoco, y puesto cerco a esta ciudad en cuya conquista y pacificación se halló", y más tarde sirvió como ballestero. Hermano de Pero González, que estaba con C. Al igual que Paniagua, es probable que llegara en el barco de Burgos en las expediciones. [g]

***VERA, MARÍA de**, "valiente, heroica y sabia", era el "ama de Juan" de Burgos, que fue a la casa de C en la noche de la muerte de Catalina y habló. Amortajó el cadáver de Catalina, y mientras lo hacía, dijo que le vio unas marcas en cuello que demostraban que había sido estrangulada ¡con una cuerda! Declaración de Juan de Burgos. [r]

17. CONQUISTADORES QUE FUERON A NUEVA ESPAÑA CON JUAN PONCE DE LEÓN

En julio de 1521, el barco de Juan Ponce de León, que viajaba a Florida, se desvió de su ruta y llegó a Veracruz; algunos de los que iban a bordo se unieron a Cortés, y al parecer fueron los siguientes:

AGUILAR, JUAN de, quizá de Villalba (Badajoz), acaso hijo de Pedro de Aguilar y Elvira de la Torre. Es posible que fuera a las Indias en 1512. Casó con la hermana de Juan Rodríguez de Cabrillo. Fue encomendero de Xiciotlan, Xonacatalan y Cuautecomatlan. Info. en Patronato, leg. 64, R. 1, del 31 de enero de 1564. [bghr]

ALANIS, ALONSO.

ALAYOS (ALAEJOS), JUAN de, nació en Alaejos (Valladolid). En Santo Domingo y en Cuba, y más tarde vino a Nueva España. Posteriormente estuvo en Guatemala con Alvarado. [g]

BERGARA, JUAN de. [r]

BOCANEGRA, de Córdoba. Amigo de Alonso de Villanueva, un enemigo de C (*CDI*, 28, 16, 115).

BURGUEÑO, HERNANDO de, de Aranda del Duero o de Oropesa, en Nueva España en 1520 y participó en el sitio de Tenochtitlan. Tuvo una encomienda en Piaztla, compartida con Francisco de Olmos, y casó con Inés Gómez. Regresó a España *c.* 1547 y murió durante el viaje (D del C, V, 236). [abghr]

CONILIEN, FRANCISCO, (calcetero).

DEL CAMPO, BLAS. [r]

HERNÁNDEZ, LUIS, de Sevilla. [r]

HERNÁNDEZ, PEDRO, sastre. [r]

IZQUIERDO, MARTÍN, de Castromocho (Salamanca), hijo de Alonso de Izquierdo y Juana de la Ricata. En Guatemala, y vivió en Santiago de Guatemala. [bdr]

La ENCINA, JUAN de. [r]

LAÑOZ, MIGUEL de. [r]

MILLES, JUAN. [r]

MONTEJO, DIEGO de. [r]

MORA, ALONSO de, de Ciudad Rodrigo (Salamanca), hijo de Alonso de Mora y Ana de Paz. En las Indias en 1514, minero en Buenavista, La Española, donde te-

nía una encomienda con un indio (!), en Cuba en 1518; algunos dijeron que vino con C, pero sea como fuere murió en los Peñoles. [bdg]

MORENO, ISIDRO, de Ciudad Real, hijo de Alonso Moreno de Morillas y Catalina Indo. Fue a las Indias en 1516 y a Nueva España, más tarde estuvo en la conquista y en el sitio de Tenochtitlan. Tuvo Huizco y Utatlán como encomiendas, que eran pobres, pero se descubrió que tenían minas. Casado, tuvo tres hijos y dos hijas. [bdgi]

MORENO, JUAN, de Lepe, más tarde en el sitio, y posteriormente recibió Alpizagua como encomienda. [bdh]

MOTRICO, PEDRO de, amigo de Juan Coronel. [r]

NÚÑEZ, ANTÓN. [r]

***NÚÑEZ de SAN MIGUEL, DIEGO**, de Gibraleón (Huelva), hijo de Pedro Núñez de San Miguel y Joanna Hernández, "la Picona". Posiblemente con Narváez. Más tarde estuvo en la expedición de Alvarado a Guatemala. Posteriormente vivió en Tepeaca. Fue acusado en 1527 de practicar el judaísmo, y fue condenado por blasfemia. T a favor de Juan Suárez en 1561 y también en el "asunto de Coyoacán", supuestamente el mismo año. Vio cómo el marqués daba órdenes de "derribar los cues" incluso en Coyoacán. Info. en AGI, Patronato, leg. 77, núm. 1, R. 4. Casó con Isabel Núñez y tuvo cuatro hijos varones. [bdg]

PABLO, sabio.

RAMIRO, BARTOLOMÉ. [r]

RODRÍGUEZ, FRANCISCO.

RUISTIÑÁN, JUAN de.

SANTA MARÍA, JERÓNIMO. [r]

***VILLASINDA, RODRIGO de**, T a favor de Jerónimo López, al que había visto en todos los combates en 1521; estuvo con Francisco Cortés en las batallas alrededor de Colima. [r]

***ZAMBRANO, ALONSO**, nació en Sanlúcar la Mayor, hijo de Diego Martín Zambrano y Elvira Ortiz. En las Indias en 1512, en Cuba en 1519. [bd]

18. PERSONAS CUYO MOMENTO DE PARTIDA HACIA LA CONQUISTA AÚN NO HA PODIDO SER AVERIGUADO

A continuación se ofrece una lista de conquistadores que llegaron a Nueva España en la época de la conquista, en viajes hasta el momento desconocidos. Supongo que la mayoría de ellos participaron en las batallas, aunque fuera sólo en las de 1521. Mantengo la esperanza de identificarlos más adelante en el futuro. Sospecho que muchos de ellos formaban parte del ejército de Pánfilo de Narváez, aunque probablemente algunos llegaron a Nueva España con Cortés.

ALAMILLA, SEBASTIÁN. En una lista en AGI, Patronato, leg. 20, núm. 1, R. 1, se afirma que estuvo en Tepeaca con C antes de que la ciudad fuera conquistada. [g]

ALBACETE, BENITO.

ALLENDE, ANTONIO de, Info. de 1542 en AGI, Patronato, leg. 1542.

ALONSO, ÁLVARO, de Jerez de la Frontera, habría estado con C. [r]

ALONSO, RODRIGO, nació en Sevilla, llegó a las Indias en 1513 o 1516, en Cuba en 1521, tal vez en una de las expediciones posteriores a Nueva España. [bg]

ÁLVAREZ de ESPINOSA, ALONSO, de Villanueva de la Serena (Extremadura), hijo de Luis Álvarez, quien tomó parte en muchas de las guerras de España en Europa, así como en las de Granada y Orán, y de Catalina Hernández. Más tarde encomendero de Xiquilan e Ixtayucan, en el valle de Balderas. Aún vivía en 1551.

ANAYA, PEDRO de, se cree que estuvo con C. [r]

ARANDA, JUAN de, nació probablemente en Aranda de Duero, nieto de un navarro, fue a las Indias en 1513 con su amo, Juan Gutiérrez. [b]

ARCHIAGA (¿ARTIAGA?), capitán de la guardia del factor Salazar (D del C, V, 79).

ARCOS, FRANCISCO de, Dorantes lo menciona como conquistador que había servido en Nápoles. Su hija se casó con Hernando de Burgos.

ARROYO, ANTONIO, en 1532 T a favor de Luis Marín, a quien conocía desde hacía 20 años. T en el juicio de C (*CDI*, 27, 147). Era vecino de Sanlúcar de Barrameda. Vivió en Espíritu Santo. Conoció al padre de Luis, Francisco de Marín, y a su madre. Tomó parte en la conquista de Chiapas.

BACHILLER, MARTÍN, hermano lego. Se supone que estuvo con C. [r]

BAENA, originario de Trinidad, Cuba (D del C, I, 77). Murió a manos de los indios (D del C, V, 239).

BÁEZ, RODRIGO de, habría estado con C. Poseía una encomienda en Chila por 600 pesos de valor. [r]

BAEZA, DIEGO de.

BALDIVIA, lo mataron los indios.

BALDOVINAS, soldado muerto por los indios (D del C, cap. 219).

BANDADAS (VANDADA), dos hermanos de Ávila muertos por los indios (D del C, V, 244). [g]

BARCENA, PEDRO de, nació en Salamanca, hijo de Pedro de Barcena e Inés Rodríguez; llegó a las Indias en 1514. Fue T a favor de Luis de Soto en 1533 cuando contaba más de 30 años. [b]

BARRIENTOS, ÁLVARO, buen soldado. [r]

BARRIOS, CRISTÓBAL de, T en el juicio de C en 1529 (*CDI*, 27, 147).

BECERRA, ÁLVARO, Góngora afirma que estuvo con C. [r]

BELLIDO, ALONSO, soldado, murió a manos de los indios (D del C, V, 244). [g]

BENAVIDES, NICOLÁS de, se cree que estuvo con C. [g]

BENITO, arcabucero, quizá de Burgos. [b]

BERGANCIANO, JUAN, habría servido con C.

BERNALDINO, acaso Bernaldino Sánchez, de Bañobarez (Salamanca), que llegó a las Indias en 1517; Alvarado lo mandó ahorcar en 1522 por conspirar contra él en Tututepeque en 1522 (D del C, IV, 244). [g]

BOTELLO, JUAN, guardián de los franciscanos en La Española y encomendero.

BRETES, GONZALO de, firmó la "carta del ejército" en 1520 y probablemente fue muerto en 1521. [eg]

BUENO, TOMÁS, capturado por los mexicas, fue liberado por los habitantes de Chalco e informó a C de las dificultades de Alvarado. Quizá con C, y "a quien los Indios de Chalco libraron de los manos de los mexicanos, quando iva a dar noticia a Cortés del prieto en que estaba Pedro de Alvarado i los dichos Indios amigos le pusieron en Tlaxcala".

BURGOS, RODRIGO de, puede que sirviera con C. [r]

CABALLERO, PEDRO.

CABEZAS, ALONSO, Info. en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 2, R. 4.

CABRERA, HERNANDO, posiblemente con C. [r]

CABRERA, JUAN de, según Boyd-Bowman no llegó a México hasta 1525 (Info. en AGI, Patronato, leg. 59, núm. 1, R. 1).

CAMARGO, TORIBIO, acaso estuvo con C. [r]

CANTO, ANDRÉS del, quizá con C. [r]

CÁRDENAS, JUAN de, se le supone nieto de un comendador mayor. Le mataron los indios (D del C, V, 229). [r]

CÁRDENAS, LUIS de, uno de los capitanes de C en la flota de las islas de las Especias en 1527 (Gómara, 387).

CARPUÉS, SANTIAGO de, demandó a C a causa de uno de sus esclavos (*CDI*, 17, 158).

CARRANZA, PEDRO de, nació en Pancorbo (Burgos). Mayordomo de C en la expedición a Honduras (D del C, V, 3). Poseía una encomienda en Tepexi y Teguantepec. Tuvo dos hijos con una india. [agh]

CARRILLO, HERNÁN, T a favor de Alvarado en la Res. de Alvarado en 1529, cuando tenía 25 años. Conocía a Alvarado desde hacía 7 años (Alvarado, 155).

CARRILLO, JUAN, quizá estuvo con Alderete. Su Info. en Patronato, leg. 61, núm. 2, R. 5 dice: "pasó antes de que se conquistase México y lo ayudó a ganar". Luego estuvo en Michoacán, Colima etc. [r]

CASAS, FRANCISCO de LAS, primo de C, tal vez estuviera con él. Info. de 1580 en Patronato, leg. 76, núm. 1, R. 1. Tuvo una encomienda en Yanquitlan por valor de 1.500 pesos.

CASCO, FRANCISCO, descrito como conquistador por Álvarez. [ag]

CASCORRO, marinero, salvado por los indios de la masacre de Matanzas en Cuba. Según Alonso Remón, un cacique de Cuba lo casó con su hija y le hizo agujerear las orejas y la nariz (D del C, I, 39).

CASTAÑEDA, DIEGO de, naviero, Icaza dice que tomó parte en la conquista, pero no especifica cómo. Más tarde residió en Veracruz. Se casó con Elvira de Salcedo. *Nota*: un tal Gregorio de Castañeda fue con Grijalva, pero ni estuvo con C ni en la conquista. [gi]

CASTAÑEDA, JOAN de, testigo en el juicio de C en 1529 (*CDI*, 21, 130).

CASTELLANOS, PEDRO, sacerdote.

CASTELLÓN, "fiscal de su majestad", según Francisco Rodríguez en Info. de Tlaxcala, II; estuvo en 1519 en Tlaxcala. No hay ninguna otra prueba de que algún miembro de esta familia genovesa estuviera en Nueva España tan pronto.

CASTILLO, MELCHOR de, residente en Temixtitan en 1531.

CASTRILLO, ALONSO de, procurador de Coatzacoalcos en 1525 y como tal formó parte de la junta contra los amigos de C en México, cuando se creía que C había muerto (Paso, I, 78).

CASTRO, PEDRO, proveniente de Burgo de Osma, acaso llegó con C. [r]

CAVRAS (CABRAS), BARTOLOMÉ, Info. de 1552, AGI, leg. 60, núm. 1, R. 2.

***CAYAS, DIEGO de (ZAYAS)**, T a favor de Jerónimo de Aguilar en 1520 cuando tenía unos 40 años. Fue a las Indias con éste y con Diego Colón.

ÇOMONTES (SOMONTES), CRISTÓBAL de.

CORRAL, FRANCISCO, hombre de gran mérito (D del C, V, 227).

CORREA, JUAN, quizá con C. [r]

CORTÉS de SAN BUENAVENTURA, FRANCISCO, capitán en la expedición a Colima, etc., primo de C.

CUBIERTAS, SEBASTIÁN, quizá llegó con C. [r]

CUBILLAS, JUAN de, quizá llegó con C. [r]

CUETO, PEDRO de, tal vez de Baeza, puede que llegara a Tierra Firme en 1508 con Diego de Nicuesa. T a favor de Diego de Rojas, a quien vio embarcar en La Española. Estuvo con él en Guatemala y en 1532 fue "alcalde ordinario" de Santiago de Guatemala.

DEL CASTELLAR, PEDRO, quzá con C. [r]

DELGUERRERO, HERNANDO, Info. en 1541, AGI, Patronato, leg. 56.

DE LOSA, JUAN, Info. de 1531 en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 7, R. 5.

DÍAZ, MIGUEL, "el viejo", tal vez llegara con C. [r]

DÍAZ de SOTOMAYOR, PEDRO, bachiller, quizá llegara con C, defendió Tepeaca cuando C sitió México. [r]

DIOSDADO, ANTONIO, llegó a México con Juan Suárez.

DONAIRE, FRANCISCO, de Mérida, participó con Sandoval en la expedición a Honduras (D del C, V, 85).

DORIA, CRISTÓBAL, se casó con Luisa, hija mestiza de Jerónimo de Aguilar (véase su Info.). T a favor de Vigil en Info. de 1548, contando entonces más de 30 años.

DOVIDE (de OVIDE), PEDRO, T con relación a Alvarado en 1529; con Narváez.

DUEÑAS, BEATRIZ, de Oropesa. Aparece en un pleito en 1543 en AGI, Escribanía, 1006A.

DURÁN, ALONSO, bizco, fue sacristán, falleció de muerte natural (D del C, V, 242). [g]

DURÁN RODRIGO, se tiene noticia de él en octubre de 1525, cuando denunció al lic. Altamirano.

ENAMORADO, JUAN. [gr]

ENAO, RODRIGO de, natural de Ávila, estuvo con Marín y Bernal Díaz en Coatzacoalcos en 1523 (D del C, IV, 290).

ENRÍQUEZ de GUZMÁN, JUAN.

ERASO, JUAN de, amigo de Tirado (*CDI*, 28, 99).

ESQUIVEL, JUAN de, se le describe como conquistador, aunque no está claro. [g]

FARFÁN de GAONA, JUAN, nació en Sevilla, era hermano de Inés Farfán, de Granada, y aparece en 1521. Cuñado de Diego de Mendoza, no tuvo encomiendas a pesar de que participó en un sinfín de batallas en América Central. Murió antes de 1547.

FRANCO, FRANCISCO, tuvo cuatro hijas y las cuatro se casaron en Nueva España. Dorantes lo clasifica como conquistador pero no aclara de qué forma. [dg]

FUENLLAMA, LUIS de, Info. de

1550 en AGI, Patronato, leg. 59, núm. 2, R. 1.

FUENTERRABÍA, JUANES de. [g]

FUENTES, PEDRO de, era de Jerez, capitán de C en la flota de las islas de las Especias en la década de 1530 (Gómara, 387).

GALLARDO, ÁLVARO, obtuvo Horcándino como encomienda y se casó con la mujer que más tarde sería esposa de Antonio de Silla, de Écija.

GALLEGO, JUAN CRISTÓBAL, junto con Antón Rodríguez interpuso una demanda reclamando 415 pesos por servicios prestados (*CDI*, 27, 153).

GALLEGO, RIVADEO, los indios lo mataron cerca de Almería (D del C, V, 244). [g]

GÁLVEZ, MELCHOR, vivió en Oaxaca.

GARCÍA, ALONSO.

GARCÍA, ESTEBAN, marinero. [r]

GARCÍA, GINÉS, quizá con C.

GARCÍA CASADO, PEDRO, quizá con C. [gr]

GERÓNIMO, PEDRO. Info. de 1542 en AGI, Patronato, leg. 56, núm. 3, R. 2.

GIRÓN, FRANCISCO, Info. de 1549 en AGI, Patronato, leg. 589, núm. 1, R. 2.

GÓMEZ, DOMINGO, quizá con C. [g]

GÓMEZ BALLESTERO, ANDRÉS, quizá con C. [r]

GÓMEZ HIDALGO, ALONSO. Info. de 1535 en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 2, R. 3.

GÓMEZ de GUEBAR (HUÉVAR), JUAN, quizá con C. [r]

GÓMEZ de LEPE, JUAN, quizá con C. [gr]

GÓMEZ de PEÑAPARDA, JUAN, era probablemente de Salamanca, Icaza se refería a él como si hubiera estado en la conquista, pero no existe ninguna prueba. Era ciudadano de México en 1527. Más tarde combatió con Gil González de Ávila y después contribuyó a fundar Puebla. [g]

GÓMEZ de SOTOMAOR, JUAN.

GONZÁLEZ, HERNÁN, "fundidor" de Oaxaca. [r]

GONZÁLEZ, NUÑO, quizá con C. [r]

GONZÁLEZ CASADO, JUAN, quizá con C. [r]

GONZÁLEZ GALLEGO, ALONSO, se cree que estuvo con C. [r]

GONZÁLEZ REALES (RALEAS), JUAN, quizá con C. [r]

GONZÁLEZ SABIOTE, PEDRO, integrante de la guardia del factor Salazar (D del C, V, 78). Falleció por causa natural (D del C, V, 247).

GRIEGO NEGRETE, MARTÍN.

GRIJALVA, ALONSO de. [r]

GUDIEL, FRANCISCO, T a favor de

Pedro Grao Valenciano en 1547. Se hizo barbero en Tenochtitlan. Más tarde adquirió un molino y una pequeña granja en Tacuba. [g]

GUECHO, MARTÍN.

GÜEMES, MIGUEL de, vivió en México y casó con Antonia Hernández. [agr]

GUERBA, BALTASAR.

GUERRERO, o GUERRA, jinete ahogado en Chiapas mientras luchaba junto a Bernal Díaz (D del C, IV, 301).

***GUERRERO de LUNA, lic. JUAN**, hijo de Juan Guerrero de Luna y Beatriz d'Ávila, a su vez hija de Rodrigo Gómez de Ávila, considerado como "uno de los primeros capitanes y conquistadores de la dicha ciudad". Info en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 1., R. 6. en Madrid en 1566. Poco convincente.

GUINEA, DIEGO de, administrador de C en la expedición a Honduras. Poblador en Oaxaca (D del C, V, 3). Actuó en nombre de C y de su hijo, Martín Cortés, respecto a sus bienes en Tenochtitlan.

GUTIÉRREZ, PEDRO, hermano de Ruy Díaz de Segura, vendedor de Sevilla que recibió el azúcar enviado por el lic. Figueroa desde Santo Domingo después de 1522 (Deive, 376). [agr]

GUTIÉRREZ DURÁN, JUAN, estuvo con C, padre de Luisa Durán. [gr]

GUZMÁN, MANUEL de, reclamó el pueblo de Tecualoya a C en 1521 (*CDI*, 27, 154).

GUZMÁN, NUÑO de, T a favor de Francisco Téllez en Madrid en 1541, cuando tenía unos 30 años de edad, por lo que no puede tratarse de Nuño. T a favor de Alonso de Guzmán en 1538.

HERNÁNDEZ, ALONSO, mayordomo del marqués según el "resumen de los autos del pleito seguida por los indios de Coyoacán en contra de d. Martín Cortés" (¿1561?); Info. 1554, AGI, Patronato, leg. 60, núm. 3, R. 3. [g]

HERNÁNDEZ, DIEGO, originario de Margarín, Tineo (Asturias). [g]

***HERNÁNDEZ GARCÍA**, T a favor de Juan de Burgos en 1525. Como conquistador recibió 100 pesos del virrey. [g]

HERNÁNDEZ, JORGE, T a favor de Martín Aguado en 1532. Al parecer no participó en la conquista, pero vio a Martín Aguado; en Pánuco en los días en que Garay estuvo allí.

HERNÁNDEZ, MARI, se casó con Juan de Cáceres. Estuvo en el baile de la victoria en 1521 (D del C, cap. 188).

***HERNÁNDEZ, MARÍA**, esposa de Francisco de Córdoba, una de las criadas de Catalina que fue T en 1529 en relación con el 1 de noviembre de 1522. "Amiga de Catalina desde Cuba".

HERNÁNDEZ CALVO, DIEGO.

HERNÁNDEZ GARIJO, LUIS, T en la Info. de Tlaxcala, II, poblador de Tlaxcala, pero seguramente no fue un conquistador.

HERNÁNDEZ MAYA, ALONSO. [g]

HERNÁNDEZ MONTEMAYOR, GONZALO.

HERNÁNDEZ PAULO, ALONSO, tuvo dos sobrinos; a uno de ellos, llamado Alonso, lo mataron los indios. Él mismo y el otro sobrino murieron por causa natural (D del C, V, 237).

HERNÁNDEZ PÉREZ, FRANCISCO.

HERNÁNDEZ de HERRERA, GARCÍA (GARU), de Mérida, "el filósofo", padre de Juan Pérez de Herrera y de Pedro Hernández, el escribano. [r]

HERNÁNDEZ de JEREZ, FRANCISCO. [r]

HERNÁNDEZ de PABLO(S), ALONSO, sobrino de Hernández Portocarrero, muerto a manos de los indios. [g]

HERNÁNDEZ de TAVIRA, JUAN, era de Sevilla. [br]

***HERRERA, FERNANDO de.** T a favor de Jorge de Alvarado en 1533, cuando contaba más de 25 años. Estuvo con los Alvarado en la conquista de Guatemala.

HERRERA, JUAN de, fue a Michoacán con Porras. Andrés de Rozas estuvo en la probanza a favor de Herrera y de su hermano Pero Hernández. Véase la ref. en Warren.

HERRERA, PEDRO de, constructor de naves en Santo Domingo en 1517. Iba en busca de esclavos de tierra firme o de las Lucayas. Tal vez estuvo con C. [r]

HERRERO, LÁZARO, quizá con C; sus nietos fueron fray Andrés Herrero y fray Diego de Tello. [r]

HERRERO, HERNANDO ALONSO, T a favor de Ávila (cf. en la lista 15), a quien hacía unos seis años que conocía.

HIDALGO MONTEMAYOR, GONZALO, nació en Villanueva de la Serena, quizá estuvo con C. [r]

HOYOS, GÓMEZ, nació en Medina de las Torres (Badajoz). Llegó a las Indias en 1513. [b]

HOYOS, GONZALO, más tarde vivió en Colima.

HÜEMES, MIGUEL.

HUERTO, JUAN del.

HURTADO, HERNANDO de, quizá estuvo con C. Capitán en Honduras, "murió a manos de los Indios de León". [r]

INFANTE, LUIS, tenía unos 35 años en 1529. Declaró en la causa de De la Peña contra Santa Cruz (Conway, I, 45, 105-6, i).

IRCIO, JUAN de, vivió en Tepeaca.

JARA, RODRIGO de, corcovado, muy susceptible hacia su persona, vivió en Colima o Zacatula (D del C, V, 233).

JASO, JUAN de, maestresala en la expedición a Honduras (D del C, V, 3). En 1554 recibió una ayuda de valor indeterminado por parte del virrey.

JEREZ, CRISTÓBAL de, quizá con C, era suegro de Gonzalo de Ávalos. [r]

JIMÉNEZ, dos hermanos de Extremadura. Uno murió a manos de los indios (D del C, V, 234).

JIMÉNEZ, FORTÚN, piloto vasco de

una de las naves de C en el Pacífico en 1533. Asesinó a Becerra y los indios lo mataron a él (Gómara, 398).

JIMÉNEZ, FRANCISCO de, nativo de Herguijuela (Extremadura). Estuvo con Bernal Díaz en Coatzacoalcos en 1523 (D del C, IV, 230).

JIMÉNEZ, GONZALO, quizá con C, se estableció en Oaxaca. En 1554 el virrey le otorgó una ayuda no especificada. [r]

JUAN, MARTÍN, de Sevilla.

JUANES, de Fuenterrabía (D del C, I, 77).

JULIÁN, FRANCISCO.

JULIÁN, GONZALO, T a favor de Pedro de Villarroel a los 30 años. Lo conocía desde hacía 13. Corroboró que Villarroel había provisto de alimentos a las expediciones para Nueva España sin obtener recompensa alguna.

JULIANO, JUAN, tal vez estuvo con C. [r]

JUSTE, véase Yuste.

La CUESTA, ALONSO de, quizá con C. [r]

La CUEVA, LUIS de, implicado en la causa contra C en 1533-35 (Conway, Add., 72386) en relación a sus posesiones después de 1530.

La NAO RODRIGO de, quizá con C. [r]

La PANDILLA, AMADO de, acusador de C en 1529 (véase *CDI*, 27, 112).

La TORRE, LUIS de, primo segundo de C. Recibió de éste Acasuchitlan y Paguatlan como encomiendas por un valor de 3.260 pesos. Teniente de gobernador y alcalde mayor (*CDI*, 28, 24). T en el litigio de las "casas del marqués" en 1550.

LAZO, PEDRO, herrero.

LEÓN CARDONA, JUAN, quizá con C, tenía una encomienda en Huehuetela.

LÓPEZ, fray BENYTO (VENYTO), "clérigo presbítero y provisor" de la iglesia de Los Ángeles. En 1538, cuando rondaba los 40 años, fue T a favor de Bernardo de Castillo, a quien conocía entonces desde hacía casi 23 años. Había estado en Cuba cuando Castillo estuvo allí.

LÓPEZ, DIEGO, ballestero, se hizo sastre y murió soltero. [ag]

LÓPEZ, GARCÍA, "clérigo que vino con C". Tal es la indicación de Góngora. Probablemente un hermano lego. [r]

LÓPEZ, VICENTE, en las postrimerías de 1521 C le ordenó conquistar Pánuco (con Pineda).

LÓPEZ BENGUIDINO.

LÓPEZ CABEZA, BARTOLOMÉ, casó con María Ángeles, viuda de Francisco de Paradiñas.

LÓPEZ CANO, RODRIGO, quizá con C. [r]

LÓPEZ SÁNCHEZ.

LÓPEZ de AGUIRRE, JUAN, T en la Info. de Ayllón, en Trinidad, enero de

1520 (Polavieja, 51). Estuvo con Sandoval en Espíritu Santo (D del C, IV, 235).

LÓPEZ de BALLESTEROS, DIEGO, quizá con C. [r]

LÓPEZ de MENA, JUAN.

LÓPEZ de SALINAS, DIEGO de, gobernador de Trujillo, Info. de 1529, en AGI, Patronato, leg. 54, núm. 6, R. 3.

LORDA CARRANDA, MARTÍN de.

LORITA, HERNANDO de, nació en Jerez de los Caballeros, hijo del bachiller Francisco Guillén y de Catalina Méndez. Llegó a Nueva España en 1536 y disfrutó de una encomienda en Xareta por un valor de 210 pesos. No tuvo hijos. [g]

LOS RÍOS, DIEGO de, quizá con C. [r]

LOZA, JUAN de, durante la conquista, su hija Ana casó con Diego de Ayo.

LUNA, ANTONIO de, T a favor de los Alvarado en AGI, Patronato, leg. 69, R. 1, donde *c.* 1571 afirma que unos cincuenta años antes se enteró de que C y Alvarado iban a Tenochtitlan. También menciona a "María la lengua".

MADRID, soldado muerto en Colima (D del C, V, 233).

MALDONADO, el "ancho", marido de María del Rincón que falleció de muerte natural (D del C, II, 297; V, 227).

MALDONADO, el fiero, casado con María Arias (D del C, II, 297).

MALUENDA, ALONSO (o ANTONIO) de, T a favor de Jorge de Alvarado en 1533, cuando contaba más de 30 años. En 1529 fue, junto con Francisco de Orduña, a Guatemala, donde tomó la Res. a los Alvarado. Fue uno de los T en la causa de los regidores que criticaron abiertamente a la nueva audiencia y declaró contra Francisco Terrazas en lo referente a este asunto (Paso, II, 141).

MAR, MIGUEL de la, Icaza lo menciona como conquistador. [gi]

MARROQUÍN, BARTOLOMÉ.

MARROQUINO, MIGUEL, uno de los jefes militares de la expedición de C al Mar del Sur en 1532 comandada por Diego Hurtado (Gómara, 398).

MARTICOTE, FRANCISCO.

MARTÍN de TREJO, ALONSO, supuestamente participó en la conquista, tuvo una encomienda en Coatalán y vivió en Coluna en 1532. [g]

MARTÍNEZ, FRANCISCO, presbítero. T a favor de Jerónimo López en 1527.

MAZARIEGOS, DIEGO de, capitán.

MAZUELA, JUAN de, nombrado por C tesorero de la expedición al Mar del Sur a cargo de Hurtado (Gómara, 397).

MEDINA, JERÓNIMO de, "el viejo", natural de Illescas, hijo de Jerónimo de Medina y Ana Roca. Vino con su padre y recibió la encomienda de Tepexpan en 1522. De ella obtenía 4.050 pesos, lo que le convirtió en uno de los encomenderos más ricos. [a]

MENA, DIEGO, quizá con C. [r]

"MÉXICO, CRISTÓBAL", supuestamente fue quien firmó la declaración del 5 de agosto de 1519 que otorgaba poderes a C y una quinta parte del botín una vez descontado el botín real. Dado que tal apellido era inconcebible en 1519, José Luis Martínez (Martínez, *Docs*, I, 90, n. 3) sugiere que se trata de Cristóbal Morales.

MILLA, FRANCISCO.

MILLÁN, JUAN, sobrino de Cristóbal Martín Millán de Gamboa. [r]

***MIÑANA, FRANCISCO de**, T a favor de Gaspar de Garnica en 1533 cuando rondaba los 36 años.

MOL, ANDRÉS de, levantino, lo mataron los indios (D del C, V, 251).

MONTE, HERNANDO de, quizá con C. [r]

MONTES, PEDRO de, quizá con C. [r]

MONTES de ALCÁNTARA, JUAN, véase MÉNDEZ de ALCÁNTARA.

***MONTES de OCA, HERNANDO**, estuvo con Sandoval en Espíritu Santo (D del C, IV, 235). Fue muerto en Honduras. Se habla mucho de su muerte en la Info. de Luis Marín.

MONTESINOS, JUAN (PEDRO) de, tal vez con C. [gr]

MORA, murió en Guatemala.

MORALES, soldado cojo y ya mayor vinculado al comendador Solís. Fue alcalde de Veracruz e impartió auténtica justicia (D del C, V, 242).

MORALES, carnicero, maltratado por Luis de la Torre, un primo de C.

MORALES, BARTOLOMÉ de, T a favor de Alonso de Ávila en 1532, cuando pasaba de los 40. Vio cómo los frailes dominicos llevaban la cal para el monasterio que Ávila estaba construyendo en su encomienda de Cinpango.

MORENO, provisor, junto con Olid conspiró contra C en 1524.

MORENO, bachiller PEDRO, *c.* 1523 la audiencia de Santo Domingo le envió a Nombre de Dios para averiguar la posición relativa de Olid, Pedrarias y Francisco de Las Casas en América Central. Tenía autoridad para dirimir las diferencias entre las flotas (*CDI*, 13, 462; D del C, V, 68).

MORILLAS, murió en el sitio, es mencionado por D del C.

MORLA, de Ciudad Rodrigo, buen soldado. Murió en las colinas de Guatemala (D del C, V, 227).

NARVÁEZ, GONZALO de, quizá con C. [r]

NIETO, ANTONIO, relevó como lugarteniente a Armenta en San Gil de Buenavista, Honduras (D del C, V, 45).

NIETO, DIEGO, al mando de Nito, donde llegó C (C, quinta carta, 388).

NIÑO, JUAN, con Camargo y sus hermanos Pedro Alonso, Francisco y Cristóbal; Info. en 1551, dos en España, dos en Guatemala, en AGI, Patronato, leg. 59, núm. 3, R. 1. [r]

OCAMPO, ALONSO de, T a favor de

Francisco de Saavedra, con quien había estado en las minas de San Martín, etc.

OCAÑA, GONZALO de, tal vez nació en Valladolid. T a favor de Alvarado en 1529, cuando tenía 42 años, aunque sin decir nada interesante. [b]

OCAÑA JUAN de, nació probablemente en Alcázar de Consuegra, en Santo Domingo en 1512; tal vez con C. [bd]

OCHOA, vasco, uno de los primeros regidores de Veracruz, poblador de Oaxaca. Falleció por causas naturales (D del C, V, 246; I, 157).

OLIVER, ANTONIO, quizá con C. [r]

OLMEDO, JUAN de.

ORDUÑA, ALONSO de, T en la pesquisa de Alvarado en 1529, cuando tenía unos 40 años.

ORDUÑA, PEDRO, quizá con C. [r]

OROZCO ACEVEDO, HERNANDO de.

ORTEGA, CRISTÓBAL de, hijo de Francisco de Ortega y Francisca Sánchez de Morales, de Jerez de la Frontera. Casó con Catalina Maldonado, quien contraería segundas nupcias con Diego de Torres. Quizá estuvo en las Indias *c.* 1512. Fue procurador de Santisteban del Puerto y tuvo una encomienda en Tantala. Murió *c.* 1543. [g]

ORTEGA, HERNANDO de, mencionado en AGI, México, leg. 96, núm. 4, donde se dice que fue un conquistador que murió en 1536. [g]

OSORIO, murió en Veracruz.

PÁEZ, FRANCISCO BERNAL.

PALACIOS RUBIOS. Bernal Díaz (D del C, V, 36) afirma que era pariente de C. Murió en la expedición a Honduras a causa de un reblandecimiento de las carnes por haber galopado demasiado.

***PALOMARES, NICOLÁS de**, quizá con C. [r]

PANDILLA, AMADO de la, declaración contra C (*CDI*, 27, 112 ss.).

PARADIÑAS, CRISTÓBAL de.

PAREDES, ALONSO de, fue abogado de C en 1528 y habló en su nombre en la Res. de 1534 (Cuevas, 173, 142).

PAREDES, BERNAL de, Info. de 1541 en AGI, Patronato, leg. 56. [g]

PAREDES, JUAN de, conquistador de Oaxaca, T a favor de Juan de Villaseñor en 1525. [g]

PARTIDOR, MARTÍN, se casó con una mujer que vino con C y que encabezó un ataque en Ocuituco.

PEDRO, MARTÍN, de Coria.

PEINADO, ANTONIO, soldado astuto, tal vez con C. [gr]

PEÑA, JUAN de la, T a favor de Francisco Téllez, más o menos a los 50 años, no estuvo en la conquista pero vivió 17 años en México y 32 en las Indias.

PEÑARANDA, "hombre libiano e de poco sosiego e hablador", según A. de Villanueva en la Res., y hombre de "poco

arte" que vivió con Marcos de Aguilar (*CDI*, 28, 15).

PERALES, JUAN de. [g]

PÉREZ, ANTONIO, citado por Dorantes. [dg]

PÉREZ, BLAS, Info. de 1536 en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 3, R. 5. Defendió heroicamente Santisteban (Pánuco) contra una rebelión india en 1523, ocupando un puente sin ayuda de nadie, como lo hiciera Horacio.

PÉREZ, GARCÍA, tal vez con C. [g]

PÉREZ, JUAN, escribano público en Guatemala en 1528. [g]

PÉREZ, JUAN, mató a su mujer, a la que ridiculizaba por ser hija de un vaquero. Murió de causa natural (D del C, V, 233).

PÉREZ CARDO, FRANCISCO. [r]

PÉREZ MAITE, ALONSO, buen soldado, casó con una bella india de Bayamo, en Cuba, y murió a manos de los indios (D del C, V, 247). [g]

PÉREZ PAREJA, ALONSO.

PÉREZ ZAMBRANO, JUAN, T en la investigación sobre Catalina en Santiago en 1529. Había estado en Baracoa alrededor de 1515 y vio la boda de C y Catalina.

PÉREZ de ARDON(A), JUAN, nació en Écija, hijo de Juan Pérez de Ardona y Mayor Páez. Estuvo en Cuba y más tarde en Guatemala con Alvarado. Pudo haber ido a Nueva España en 1521. Casó con Juana Rodríguez y tuvo un hijo que llevaba su mismo nombre. [bdg]

PÉREZ de ARÉVALO, ALONSO, Info. de 1543 en Patronato, leg. 56.

PÉREZ de MONDRAGÓN, JUAN, trabajó en la fundición de C (Polavieja, 301).

PIZARRO, FERNANDO, T a favor de Alvarado en 1529 cuando tenía 25 años (Alvarado, 145). "Vido que los yndios de Guatemala dieron cierto oro al dicho D. Pedro [de Alvarado] quando entró en la cibdad".

PONCE, DIEGO, de Santiago, quizá con C, lo mataron los indios (D del C, V, 248). [g]

PORTILLO, JUAN de, sacristán.

PRADO, ALONSO.

PUEBLA, paje de C en la expedición a Honduras (D del C, V, 3).

QUEMADO, BARTOLOMÉ.

QUEVEDO, FRANCISCO, tal vez con C; tenía una encomienda en Xilotepec que le fue expropiada sin causa justificada. Murió alrededor de 1547.

QUEVEDO, FRANCISCO de, casó con María Hernández, la amiga de Catalina Cortés (Martínez, *Docs*, II, 558). Obtuvo una encomienda en Xilotepec (una cuarta parte). [gh]

QUIJADA, BERNARDINO, quizá con C. [r]

QUINTALLE, JOAN de, T en la Res. contra C en 1529 (*CDI*, 29, 103).

QUINTANA, FRANCISCO, quizá con C. [r]

QUINTANA, HERNANDO de, demandó a C para que le pagara ciertos servicios en 1529 (*CDI*, 27, 158). [g]

QUINTERO, de Moguer, rico propietario de indios que lo dejó todo para convertirse en fraile franciscano (D del C, V, 243). [g]

QUINTERO, JERÓNIMO, interpuso una demanda en 1529 por 1.400 oro de minas porque estuvo al servicio de los marineros; también porque pasó acuertelado 14 meses en un barco (*CDI*, 27, 162).

RAMÍREZ, PEDRO.

RAMÍREZ, RODRIGO.

RAMÍREZ de BOZMEDIANO, JUAN, vecino de Talavera, T a favor de Francisco Téllez en 1541, cuando contaba 40 años. Fue a Tenochtitlan siete u ocho meses después de la conquista. Participó en la conquista de Michoacán, Zacatula y Colima. Regresó a España en torno a 1534.

REINA, JUAN de, hijo de Juan Alonso y Leonor Gómez de Reina, de Aracena (Huelva), quizá con C, "soldado que pobló en Colima". [ar]

REMO, JUAN, arcabucero, acaso estuvo con C, se casó con una india y acabó viviendo en la Baja California. [r]

RENGIFO, LUIS.

***REQUEÑA, PEDRO de**, T a favor de Juan de Cuéllar en la segunda Info. No conoció a sus antepasados.

REYNOSO, ALONSO de, Info. de 1542, en AGI, Patronato, leg. 56, núm. 3, R. 3.

RIAÑO, LOPE de, "uno de los primeros conquistadores de Nueva Galicia", Info. en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 5, R. 1.

RIBERA, JUAN MARTÍN. [g]

RIBERA, PEDRO de, soldado de la expedición a Honduras (D del C, V, 19).

RÍO, JUAN del, quizá nació en García (Cáceres), regresó a España.

RÍOS, GREGORIO, colono portugués establecido en Puebla, falleció de muerte natural (D del C, V, 240).

RÍOS de OCAMPO, GONZALO, en la expedición a Honduras (D del C, V, 3).

RIVERA, ALONSO de.

RODRÍGUEZ, ANDRÉS, interpuso una demanda a C por ciertos servicios prestados en el pasado (*CDI*, 27, 164).

RODRÍGUEZ, ANTÓN, en 1529, junto con Juan Cristóbal Gallego, reclamó 415 pesos a C por servicios prestados (*CDI*, 27, 153).

RODRÍGUEZ, BALTASAR, marido de Antonia Hernández, doncella de Catalina Suárez de Cortés. [g]

RODRÍGUEZ, CRISTÓBAL, carpintero de ribera, vizcaíno, propietario en 1524 de un tercio de la nao *Santa María de la Victoria* junto con Diego de Ordaz, que poseía los dos tercios restantes. [r]

RODRÍGUEZ, GARCÍA, heredero de

Alonso Ortiz, reclamó el pago a C de una venta de pescado que nunca le pagaron (*CDI*, 27, 159).

RODRÍGUEZ, SEBASTIÁN, vino con su mujer, poseía la mitad de la encomienda de Malinalco. [g]

RODRÍGUEZ CASADO, ALONSO, quizá con C. [r]

RODRÍGUEZ DONAYRE, JUAN, quizá con C. [r]

RODRÍGUEZ de GUADALUPE, MIGUEL, interpuso demandas a C en 1529 por un indio que se había evadido (*CDI*, 27, 156).

RODRÍGUEZ de OCAMPO, GONZALO, caballerizo de C en la expedición a Honduras (D del C, V, 4).

ROJAS, ANDRÉS de, habanero, se estableció como residente en Puebla y más tarde fue a Perú, donde murió (D del C, I, 84; V, 241).

ROMERO, RODRIGO. [g]

RONQUILLO, FRANCISCO de, Info. en 1554, en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 3, R. 2.

RUIZ, ALONSO, protestó en 1529 porque no le habían pagado servicios pasados (*CDI*, 27, 135).

RUIZ, ANTONIO, T a favor de Pedro de Villarroel, cuando tenía 50 años y conocía a Villarroel desde hacía 13-14 años. Confirmó que Villarroel había ayudado en la conquista de Cuba y había proporcionado flotas con suministros para Nueva España.

RUIZ MARTÍNEZ, XOAN, reclamó 1.400 pesos a C en 1529 por servicios prestados en la conquista (*CDI*, 27, 152; 27, 159).

RUIZ de la PARRA, JUAN, se estableció en Colima o Zacatula, donde murió por causa natural (D del C, V, 233). [g]

RUSIÑÁN, JUAN de, quizá con C.

SAAVEDRA, PEDRO de, quizá con C. [r]

SAGRA, JUAN de, quizá con C. [r]

SALAMANCA, RODRIGO de, piloto, probablemente murió durante la conquista; estuvo en Tututepeque con Alvarado, quien lo ahorcó por rebelde.

SALAZAR, PEDRO de, capitán de una armada de Santo Domingo que andó a la captura de 500 esclavos en las islas Gigantes en 1512 (Deive, 104). Posteriormente, en 1526, estuvo al mando de la fortaleza de Tenochtitlan, según los *Escritos sueltos*.

SALINAS, GARCÍA de, quizá con C, nació en Medina de Pomar (Burgos). [r]

SALINAS de LOYOLA, JUAN de (Adelantado), Info. de 1537 en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 4, R. 2. [g]

SALVATIERRA, PEDRO de, quizá con C. [r]

SANABRIA, DIEGO de, quizá con C. [r]

SAN JOAN, ALONSO de, habló a favor de C en la Res. (*CDI*, 28, 278).

SAN PEDRO, DIEGO, quizá con C. [r]

SAN PEDRO de PANDO.

SÁNCHEZ, ANTONIO, gallego (¿o era su nombre Sánchez Gallego?). Fue T a favor de Diego de Ocampo en 1531; calpixque de Diego de Ocampo y también de Francisco de Ávila.

SÁNCHEZ, BENITO, ballestero, "de fama", natural de Marchena, habría estado con C. [r]

SÁNCHEZ, ESTEBAN, marinero, quizá con C. [r]

SÁNCHEZ, JUAN.

SÁNCHEZ, RODRIGO.

SANCHO, BARTOLOMÉ, interpuso una demanda a C en 1529 por el pago de servicios en 1521 (*CDI*, 237, 153).

SANLÚCAR, GASPAR de, quizá con C. [r]

SANTA ANA (*sic, en Góngora*), JUAN, quizá con C. [gr]

SANTA CLARA, ÁLVARO de, se menciona que estuvo en Trinidad en 1520 (Polavieja, 95). [g]

SANTA CLARA, JUAN de, joven de La Habana que murió a manos de los indios (D del C, I, 84; V, 234).

SANTA CRUZ, DIEGO de, acaso con C, gobernador del marquesado durante la ausencia de C en 1528-30. [r]

SANTA CRUZ, GASPAR.

SANTIAGO, de Huelva, se retiró a Castilla siendo rico (D del C, V, 248).

SANTISTEBAN, PEDRO de.

SANTOS HERNÁNDEZ, "el gran jinete veterano". Falleció de muerte natural.

SERRANO, ballestero, lo mataron los indios (D del C, V, 250). Es posible que se trate del Juan Serrano de la lista de Grunberg. [g]

SERRANO, ANTÓN, reclamó a C "200 pesos de mina" en 1529 en recompensa por sus servicios (*CDI*, 27, 157).

SERRANO, PEDRO, quizá con C, lo mataron los indios. [r]

SOLÍS, DIEGO, paje de Quiñones, vivió en Guadalajara.

SOLÍS, ESTEBAN.

SOLÍS, quizá FRANCISCO de, capitán de artillería (*CDI*, 28, 186).

SOLÍS, quizá GARCÍA de, anciano muerto por los indios (D del C, V, 228).

SORIA, DIEGO de, marido de Violante Rodríguez, una de las criadas de Catalina Cortés. Poblador en Nueva España. Habló en nombre de C en la Res. de 1534. Cf. Cuevas, 142. Falleció de muerte natural (D del C, V, 238).

SOSA, HERNANDO de, escribano en el juicio de C en 1529 (*CDI*, 27, 140).

SOSA, PERO DE, T en el juicio de C en 1529 (*CDI*, 27, 147).

SOTOMAYOR, PEDRO de, bachiller, nació en Sevilla, hijo de Gonzalo Sotomayor y Francisca Alonso. "Uno de los primeros conquistadores". Poseyó la mitad de la

encomienda de Cuestlaguaca y toda la de Pachuca. Fue alcalde de Antequera. [g]

SUÁREZ, DIEGO.

SUEGRA, JUAN de la.

TABOADA, DIEGO de, quizá con C, consta en la probanza de Alonso Ortiz de Zúñiga. [r]

TORRE, LUIS de la, primo de Estrada (*CDI*, 27, 421). [g]

TORRES, DIEGO de, T a favor de Gaspar de Garnica en 1533.

TORRES, JUAN de, de Almodóvar, quizá con C.

TORRES, PERO de. En nombre de su madre, Catalina, reclamó a C 160 pesos en 1529 que correspondían como herencia a su hermano Luis de Torres. Info. de 1535 en AGI, Patronato, leg. 55, núm. 2, R. 1.

TOVAR, MARTÍN de, quizá con C. [r]

TREBEJO, JUAN de, era de Fuente Giraldo (?). Conspiró contra Alvarado, quien delató la conjura de Tututepeque en 1522. Ahorcado por Gil González de Ávila en Honduras (D del C, V, 250). [g]

TROZAS, ANDRÉS de, declaró en relación con Michoacán en la probanza de Juan de Herrera y su hermano Pedro Hernández, en Patronato, leg. 56, R. 2.

TRUJILLO, CRISTÓBAL de, descrito por Icaza como conquistador, más tarde estuvo en Guatemala. Murió en 1528. [gi]

URBETA, PEDRO de, quizá con C. [r]

URRUTIA, SANCHO de, era regidor perpetuo en Puerto Príncipe, Cuba, en 1519.

VACA, LUIS, compareció como T a favor de Gonzalo de Salazar y en contra de C en 1529 (*CDI*, 27, 104).

VALBUENA, ALONSO de, conquistador, según Icaza. Su mujer, Isabel Ximénez, llegó a Nueva España desde Cuba para encontrarle, mas la búsqueda fue en balde.

VALDERRAMA, BERNARDO de.

VALDIVIA, lic., pidió 1000 pesos a C por llevarle con sus criados a Honduras (*CDI*, 27, 154). [g]

VALDIVIESO, PEDRO, de Béjar, primo de Andrés Dorantes de Salazar; estuvo en Santo Domingo, quizá con C, posteriormente en Cuba y con Narváez en Florida, donde murió con todos los demás exceptuando a Núñez de Vaca y Estebanico.

VALDOVINOS, CRISTÓBAL.

VALLADOLID, PEDRO de, poblador en Colima o Zacatula, C le otorgó poderes en 1531; actuó en nombre de C en el pleito entablado por Diego Hernández, el aserrador; murió a manos de los indios (D del C, V, 233).

VALLEJO, PEDRO de, más tarde comerciante, murió joven en 1529.

VARGAS, eran dos hermanos, ciudadanos de Sevilla; uno murió por causas naturales y el otro a manos de los indios. Uno de ellos parece que se llamaba RODRIGO [g] y fue muerto en 1520. [g]

VARGAS, HERNANDO de, más tarde paje de Luis de Velasco.

VARGAS, PEDRO de, declaró en la probanza de Maeda en 1544. Tenía como encomienda la mitad de Castilblanco por valor de 500 pesos.

VARILLAS, JUAN de LAS, fray, mercedario. Tras la conquista estuvo con C, a quien le unía casi con seguridad un parentesco lejano. Los Varillas eran antepasados de los Monroy.

VEGA, BALTASAR de, Info. de 1554, en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 3, R. 1.

VERA, MIGUEL de, quizá con C. [r]

VERA, VASCO de, quizá con C, hermano de Miguel. [r]

VERRIO, PEDRO de, quizá con C. [r]

VIGIL, RODRIGO de, yerno de Bartolomé de Astorga; tuvo una Info. en 1548, en el mismo leg. que la de Astorga. Luchó con Camas contra los indios tityiquipa.

VILLAGÓMEZ, BERNARDINO de, Info. de 1546, en AGI, Patronato, leg. 57, núm. 3, R. 2.

VILLANUEVA, ALONSO, tuvo un enfrentamiento con Grado, y vivió en Puebla.

VILLARREAL, DIEGO de. [g]

VILLAVICIOSA, HERNANDO de.

XILALFA, PEDRO de, quizá con C. [r]

XIUJA, PEDRO.

ZABALA, ALONSO de, quizá con C. [r]

ZAFRA, CRISTÓBAL de.

ZAMORA, fue marinero por un tiempo, segundo de a bordo y más tarde, en 1521, capitán de un bergantín (D del C, IV, 97). Se estableció en Oaxaca.

ZARZA, DIEGO MARTÍN de la.

ZORITA, seguramente ZURITA, doctor, oidor, conocía de los pleitos en México en 1563, en Patronato, leg. 54, núm. 5, R. 1, en relación con González de Nájera.

ZUAZO, ALONSO de, quizá con C. [r]

ZUBIETA, SEBASTIÁN.

ZÚÑIGA, HERNANDO de.

19. PERSONAS DE INTERÉS INDIRECTO PARA LA CONQUISTA DE MÉXICO QUE NO ESTUVIERON DIRECTAMENTE IMPLICADAS EN LA CAMPAÑA

ADRIANO, deán de San Pedro de Lovaina, preceptor de Carlos V, obispo de Utrecht, más tarde obispo de Tortosa, cardenal, regente de España y papa Adriano VI. De él provenía la devoción que de forma esencial caracterizó a Carlos V.

Nació en Utrecht con el nombre de Florencio Adriano Boeyens en 1459, hijo de un carpintero de ribera; alumno de los Hermanos de la Vida Común, por entonces en la universidad de Lovaina, doctor en teología en 1491 y posteriormente, en 1497, cancelario de aquella universidad. Elegido por Maximiliano como preceptor de su nieto Carlos en 1507, enviado a Aragón como embajador en 1515 por el ducado de Borgoña, cuando Fernando acariciaba la idea de promover para después de su muerte al infante Fernando como regente. Pero Fernando murió antes de que pudieran verse. Cisneros incorporó a Adriano a su gobierno de España, pero fue un gobernante tímido y silencioso, pues desconocía España y no hablaba español. Con los españoles eruditos habitualmente se comunicaba en latín. Al parecer, en 1517 se vio influido por el obispo Fonseca [véase RODRÍGUEZ de FONSECA más abajo].

Sin embargo, Adriano perdió la ilusión y, tras la muerte de Cisneros en noviembre de 1517, adoptó una postura más independiente. Así, su discurso de La Coruña ante el Consejo de Indias, en mayo de 1520, resultó decisivo para permitir que Las Casas partiera hacia las Indias en busca de su Utopía y para asegurar la condena por parte del rey de la esclavización de los indios. También desde esta fecha, y en contra de los deseos de Fonseca, apoyó a C.

Regente de España en mayo de 1520, más tarde en asociación con el almirante Fadrique Enríquez y el condestable Velasco. En Burgos. A fin de resolver la controversia entre C y Velázquez, el 11 de abril de 1521 se dejó persuadir por Fonseca para que enviara a Cristóbal de Tapia a Nueva España. Entre mediados de octubre de 1521 y el 12 de marzo de 1522 pasó gran parte del tiempo en Vitoria. Posteriormente fue a Zaragoza. Aconsejado por Pedro Mártir de Anglería y Charles Poupet, señor de Chaulx, el 16 de julio de 1522 recomendó dar apoyo a C.

Por entonces había sido elegido papa con el nombre de Adriano VI, el último papa no italiano antes de Juan Pablo II y

el último en conservar su propio nombre en el Vaticano. En Roma se reían de él porque le gustaba la cerveza, y Cellini jamás le perdonó que no le encargara ninguna escultura. A pesar de su devoción y su austeridad, o acaso por eso, su papado fue un fracaso.

AGUILAR, MARCOS de, lic., de Écija, T a favor de Jerónimo de Aguilar (de quien probablemente era primo) en 1520, con quien había ido a Santo Domingo, en compañía de Diego Colón, en calidad de "alcalde mayor". Allí se quedó con su esposa.

Partió para las Indias con tres cajas de libros y de inmediato se dedicó al comercio, tal como se ve en APS, i/615, equipando una nave, la *Santísima Trinidad*, destinada al comercio en las islas. Conservó el puesto de "alcalde mayor" cuando Diego regresó a España en 1515; al parecer, en 1515 fue encarcelado por dar apoyo a los Colón, pero el cardenal Cisneros lo puso en libertad en 1516. Ayudó a los jerónimos y a Zuazo en La Española (véase GF, II, 24). En noviembre de 1519, en Sevilla (donde había regresado por entonces) "un Portocarrero e Montejo" informaron que su primo Jerónimo había sido encontrado en Yucatán (en la Info. de Jerónimo de Aguilar en Écija, para lo cual véase la lista 1). Según parece, aunque Marcos de Aguilar había sido "alcalde mayor" de la isla, fue expulsado en diciembre de 1518 a petición real (firmada por Cobos) por ser "una persona escandalosa" (Paso, I, 36, 37). ¿De qué podía tratarse? ¿De homosexualidad?

En 1525 estaba en Santo Domingo y Luis Ponce de León, el juez de residencia contra C, lo nombró su ayudante. A la sazón era tan viejo que tenía una mujer castellana para que le diera de comer. Tullido, no sabía nada de México y carecía de autoridad (D del C, V, 116). Acompañó a Ponce a Nueva España pero se quedó en Medellín cuando Ponce marchó a México. Ponce lo mandó llamar en su lecho de muerte. Aguilar le escribió al emperador el 3 de agosto de 1526 que, al llegar a Medellín (Veracruz), se enteró de que C había llegado hacía 20 días, de vuelta de Honduras, etc. (Paso, I, 97). Ponce tuvo tiempo de entregarle a Aguilar la "vara" del cargo antes de morir. Aguilar comenzó la Res. contra C, pero, según el doctor Cristóbal Ojeda, C intentó envenenarlo con tocino. Aguilar no se lo comió gracias al consejo de Ojeda, pero Sepúlveda, su criado, sí lo hizo y se puso muy enfermo (declaración de Ojeda en Res. contra C). Aguilar murió poco después dando lugar a nuevos rumores de que C lo había envenenado. Pero hacía tiempo que padecía sífilis. En su lecho de muerte nombró como su sucesor a Alonso de Estrada. No obstante, éste compartió el poder con Gonzalo de Sandoval, amigo de C. (Paso, IV, 132 ss.).

AGUILAR, PEDRO MANRIQUE, marqués de, amigo entusiasta del cardenal Cisneros en 1516, por lo que fue nombrado tutor del infante Fernando en agosto de 1518.

AGUILÓN, véase GUTIÉRREZ de AGUILÓN.

ALBORNOZ, RODRIGO de, contador en octubre de 1522. Icaza dijo que había sido secretario real en una ocasión. Provisto de una clave para sus informes secretos (Anglería, II, 406), llegó a Nueva España con Lope de Samaniego. Se peleó con Estrada. En 1525 envió un informe sobre C francamente hostil, "lleno de ataques a la astucia de Cortés, a su insaciable avaricia y su tiranía en parte desvela-

da." (Anglería, II, 406). De todos modos, Albornoz sugirió en 1525 fundar un colegio para los hijos de los nobles que ejercieran el sacerdocio. Encarcelado por Salazar, se encontró con C en Texcoco y, a pesar de su dudosa conducta, se alegró de ello. Fue nombrado nuevamente gobernador por C. Regresó a España (D del C, V, 72, 107, 129). Hay una relación de sus encomiendas en Himmerich, 116. Todavía era contador general y fue T a favor del virrey en su Info. en 1545. Su carta al emperador fechada el 15 de diciembre de 1525 comentando las iniquidades de Cortés está en García Icazbalceta, colección, I, 484 ss. Info. de 1544 en Patronato, leg. 57, núm. 1, R. 2.

ALBURQUERQUE, RODRIGO de, nació en Salamanca, "repartidor" en La Española en 1513, emparentado con Zapata, el secretario real. De muy joven fue a La Española, llegó a ser alcaide de La Concepción, regresó a España e invirtió en una nave, la *Santa María de la Victoria*, que vendió en 1514 a la reina Germana de Foix. Regresó entonces a La Española para llevar a cabo su "repartimiento".

ALTAMIRANO, DIEGO ALFONSO (ALFON), mayordomo de la condesa de Medellín, abuelo de C, se hace referencia a él varias veces *c.* 1480 en los Documentos de Medellín en la casa de Pilatos como "escrivano y notario del rey nuestro señor". Esto indica que probablemente había ido a la universidad, y en Salamanca. Se casó con Leonor Sánchez Pizarro.

ALTAMIRANO, fray DIEGO de, primo de C, había sido soldado antes de convertirse en fraile. Góngora insinúa que fue enviado a Nueva España para intentar que C volviera de Honduras. Regresó a España en 1526 y en 1527 vivía retirado en Salamanca (D del C, V, 92). Quería a C, era sabio y valiente (Gómara, 375). Fue T en Castilleja de la Cuesta de la muerte de C, quien en su testamento le dejó 10.500 maravedís como limosna (1547). "Un fulano de un primo hermano" de don Fernando Cortés, según Tapia en declaración sobre Juan Suárez en 1561. Tal vez se tratara de Diego o de Francisco. T a favor de Ruy González, 1565. Tenía entonces alrededor de 60 años.

ALTAMIRANO, FRANCISCO de, "hombre valiente", presente como escribano en nombre de C en la Info. de 1521. Primo de C según una carta del mismo C a la Info. de 1521 en Santiago: "yo Fernando Cortes ... debo dar y otorgar e de derecho más puede que debe valer a vos Francisco Altamirano, mi primo" (Polavieja, 312). [r]

ALVARADO, DIEGO de, tío de los hermanos Alvarado, que llegó a La Española en 1493, amigo de Colón y antiguo secretario suyo. En 1500 defendió la fortaleza de Santo Domingo contra Bobadilla. A partir de entonces no volvió a salir de La Española. Fue "proveedor" de las tropas en la guerra de Higuey, con Ovando, y más tarde, en 1514, fue encomendero de Santo Domingo con 65 indios. A finales de 1517, junto con otros vecinos de Santo Domingo, firmó un documento en el que se hablaba de los males que existían en la colonia y en el que se sugerían los remedios. Véase Arranz, 535. GF, I, 313, n. 866 dice que fue a Nueva España con Pedro y Jorge después de 1522, aunque al parecer murió en Santo Domingo. Alguien de su mismo nombre figuró en la pesquisa de Pedro de Alvarado, 163.

AMPIÉS, JUAN de, amigo aragonés de Conchillos, factor en La Española a partir de 1511; durante varios años participó en las expediciones en busca de perlas y esclavos. Declaró en la investigación de los priores de 1517, donde habló con dureza de los indios y dijo que eran holgazanes, lujuriosos y glotones y que no eran capaces de vivir en libertad. Recibió en encomienda a muchos de los indios que habían pertenecido a propietarios absentistas. Le concedieron una capitulación el 15 de noviembre de 1526 para llevar esclavos desde varias islas improductivas de la costa de Venezuela y fue el fundador de Coro y gobernador de las islas Gigantes, así como de las islas de Curaçao. Su hija y heredera Beatriz casó con Erasmian Bejarano.

ANGLERÍA, PEDRO MÁRTIR de (PIETRO MARTIRE D'ANGHERA) (1457-1526). Nació en Arona (Como), cerca de Anghera. Llamado como San Pedro Mártir, dominico de Verona canonizado en 1252 y objeto de culto en la Lombardía del siglo XV. Mártir de Anglería era médico del rey Luis XI, que lo envió a Roma en misión. Allí trabajó para varios cardenales. En 1481, Bartolommeo Scandiano invitó a Anglería a su villa de verano en Viterbo. Poco después fue secretario de Francisco Negro, gobernador milanés de Roma, por lo que tuvo que pasar varios meses en Perugia, donde se hizo amigo del cardenal Ascanio Sforza. A continuación entró al servicio de Íñigo López de Mendoza, el conde de Tendilla, que había ido a Roma como embajador de España. De septiembre de 1486 a agosto de 1487, estuvo en España. Los amigos de Anglería le rogaron que se quedara, y él aceptó a causa de la guerra santa contra los moros. Sforza le hizo prometer que enviaría cartas regularmente sobre lo que ocurría en España, cosa que hizo durante los siguientes 30 años, muchas veces al Papa. Sus cartas eran esperadas con impaciencia en Roma y se convirtieron en un acontecimiento literario de primera magnitud; Menéndez Pidal, sin embargo, dijo que Anglería no era más que "un periodista *avant la lettre*". Los Papas le enviaban mensajes animándolo a continuar. El rey de Nápoles le pedía una copia de sus cartas a Sforza y el papa León X se las hacía leer en voz alta durante la cena. Escribía en latín como si fuera una lengua viva y, como a veces usaba palabras españolas o italianas, ofendía a los cardenales puristas como Bembo.

Se ordenó sacerdote y fue tutor de los pajes de la reina Isabel, y con su encanto, logró dominar a los toscos jovencitos. Fue capellán de la casa real y "contino de su casa". Presenció la caída de Granada.

Luego fue designado embajador en Praga en nombre de Beatriz, hija del rey de Nápoles, a quien el rey Ladislao quería repudiar. Pero el rey Fernando cambió de idea y, en lugar de enviarlo allí, lo envió a Alejandría como embajador ante el sultán, que simpatizaba con los musulmanes expulsados de Granada y amenazaba con expulsar a los cristianos del Levante y a los franciscanos de Palestina. Anglería convenció al sultán de que era deseable tener buenas relaciones con España. Lo hicieron entonces embajador de Felipe el Hermoso. Escribió con hostilidad sobre Cisneros a Marliano, el médico de Carlos V.

En 1520 estuvo en Tordesillas, y vio el tesoro que trajeron Montejo y Hernández Portocarrero: "Lo que me pasma es la industria con que la obra aventaja e la madera. He visto mil cosas que no puedo describir. Me parece que he visto jamás cosa alguna que por su hermosura pueda atraer tanto las miradas de los hombres".

Al parecer, se le empezó a consultar

en asuntos relacionados con las Indias en 1518. Anglería dijo que ya pertenecía al Consejo de Indias en 1516 y Las Casas dijo que sin duda era así en 1518. Pero el Consejo no existía entonces formalmente. Estas complejidades fueron tratadas con eficacia por Schäfer (I, 38). A Anglería nunca se le ofreció el obispado ni la abadía de San Gracián en Arona, que codiciaba, pero Carlos V lo hizo *pfalzgraf*, con privilegio de nombrar escribanos imperiales, y en 1524 abad de Santiago en Jamaica, cerca de la bahía de Santa Ana, donde todavía es conmemorado. No fue nunca allí, pero percibía una renta. Probablemente fue el primer hombre en España que se dio cuenta de la importancia del descubrimiento de C. "Protonotario apostólico". En contacto con muchos marineros y conquistadores que le relataron sus expediciones. Carlos V lo hizo también prior del cabildo de la catedral de Granada.

ANGO, JEAN (1480-1551), aventurero florentino, de Dieppe, Varengeville, vizconde de Dieppe. Casó con Anne de Guilbert. Su inspirador fue el abad Descelliers, de Arques, creador de la cartografía francesa. Su casa solariega d'Ango, abierta al mar, estaba decorada por artistas florentinos, como la chimenea de la biblioteca. Sus jardines escalonados en terrazas fueron los primeros jardines renacentistas de Normandía y solía haber en ellos muchas estatuas, ahora desaparecidas. Entre los capitanes al servicio de Ango estaban Jean Florin (cf.), Verazzano y Jean Denis. Ango pagó el rescate de los hijos del rey de Francia en Madrid. Su palomar, cuando se construyó en 1532, era el más grande de Francia y de él partirían 3.500 palomas mensajeras hacia sus barcos.

ARAGÓN, CARLOS de, vicario del obispo de Concepción, La Española. Poseía un título de París y era seguidor del teólogo escocés John Major. Lo mencionaba con frecuencia en los sermones que daba en La Española. Le disgustaba Santo Tomás de Aquino. En 1513 disolvió el matrimonio entre una india y su marido español porque "era estúpida y falta de razón". Regresó a España, donde la Inquisición lo condenó por herejía. Abjuró pero fue sentenciado de todos modos a cadena perpetua. Las Casas habla mucho de él en su *Historia*, II, 554-6.

ARANGO, SANCHO de, nacido alrededor de 1479, fue a las Indias con Ovando en 1502, estuvo con Cerón en Puerto Rico después de 1510, se le conocía por haber sido rescatado en 1510 de antropófagos caribes en Puerto Rico; tenía un perro famoso llamado Becerrillo, "un ballestero más". En 1516 fue procurador de Puerto Rico.

ARIAS de ÁVILA (DÁVILA), PEDRO de ("PEDRARIAS"), hermano del conde de Puñonrostro, "el gran justador", "el galán", "el gran cortesano". Véase su genealogía en Edward Cooper, II, 1.034, donde se muestra su ascendencia de converso. Su abuelo era Diegarias, Diego de Arias, tesorero de Castilla con Enrique IV, y un tío suyo fue obispo de Segovia. A su padre lo llamaban también Pedrarias el valiente, segundo señor de Puñonrostro, Alcobendas y Torrejón de Velasco. Su madre, María Ortiz de Valdivieso, fue la segunda esposa de éste.

Era alto, de tez muy blanca, ojos verdes y pelirrojo.

La fecha de nacimiento de Pedrarias podría ser 1440, pero no es seguro. Las Casas dice que fue a las Indias "hombre de mucha edad porque pasaba 60 años". Oviedo dijo que exageraba su edad. En

todo caso fue paje de Juan II y después de Enrique IV. Se casó con Isabel de Bobadilla, sobrina de Beatriz de Bobadilla, la gran amiga de Isabel la Católica, y tuvo con ella nueve hijos.

Fue uno de los segundos ("coronel") de Pedro Navarro en la campaña africana de 1510. En el escudo de armas que le concedieron se menciona su presencia "en la santa conquista de Granada e África ... en la toma de Orán donde os señalasteis muy honoradamente ... en la toma de Bugía". El documento iba firmado por la reina Juana y por Conchillos, Carvajal, Cobos, Castañeda y Jimeno.

Gravemente herido, sus parientes decidieron enterrarlo en el monasterio de Nuestra Señora de la Cruz, en los alrededores de Torrejón, pero cuando ya estaba en el ataúd, uno de sus criados se dispuso a darle el último abrazo y vio que estaba vivo. Poco después despertó. Este incidente afectó en gran manera al galán, a quien a partir de entonces llamaron también "el Resucitado". Todos los años celebraba un réquiem solemne en un ataúd para dar gracias a Dios de haberlo salvado en el último minuto.

Fue nombrado gobernador de Castilla del Oro en junio de 1513, por recomendación de Fonseca. Su sueldo sería de 366.000 maravedís al año, de los que se le debieron de anticipar 183.000 al nombrarlo. Pero fue retenido en España en 1513 mientras un comité trabajaba en el famoso Requerimiento. Con Oviedo como veedor y con el grupo bizarro de Fernández de Enciso, Bernal Díaz, etc., fue a Darién, "Castillo de Oro", en abril de 1514. Es evidente que Juan de Córdoba, los Centurión y los Grimaldo fueron sus banqueros y proveedores (véase APS, i/1017, 1026). Hizo ejecutar a Balboa, aunque fuera el marido de su hija Isabel. Lope de Sosa, acompañado por Alarconcillo (Juan Rodríguez Alarcón), fue enviado con órdenes de reemplazarlo y de tomarle un juicio de residencia, pero como Lope murió en el puerto de Antigua, Pedrarias se quedó. Consiguió el control de Nicaragua pero perdió Darién a manos de Pedro de los Ríos. Murió el 6 de marzo de 1531 en León. Oviedo dijo que debía de ser responsable de la muerte de al menos dos millones de indios (Salas, *Tres cronistas de Indias*). Para su testamento, véase María del Carmen Mena, *Pedrarias Dávila*, p. 244 ss. El proceso de rehabilitación de su persona comenzó con la campaña de su descendiente Puñonrostro contra Herrera.

ATIENZA, PEDRO de, el Museo de las Casas Reales de La Española sostiene que en 1501 tenía un ingenio azucarero.

ÁVALOS, ALONSO de, hijo de Pedro López de Saavedra e Isabel Álvarez Regón, hermano de Juan de Ávalos, Francisco de Saavedra y Hernando de Saavedra, pariente de Ferrante Pescara (cf.) y también de C, que le dio un pueblo en 1522 (D del C, IV, 341; V, 3); parece que se trataba de un extenso conjunto de encomiendas (Himmerich, 122). Fue enviado a Colima en 1523 junto con Juan Álvarez Chico; descubrió el puerto de Jalisco y le puso el nombre de Ávalos. Participó en la expedición de Honduras. En 1547 fue encomendero de la mitad de Teutiquitlan así como de Chapala. Se casó con Francisca, hija de Alonso de Estrada, y luego con Inés de Rivera. [h]

ÁVALOS, GARCÍA D' (DÁVALOS), escribano de Medellín con Diego Alfon Altamirano *c.* 1480, en Documentos de Medellín, leg. 1, doc. 9. Tal vez estuviera emparentado con los Altamirano.

ÁVALOS, JUAN de, hermano de Alonso

y Fernando de Saavedra, fue enviado como capitán de barco a Santo Domingo pero naufragó en Cuba, y en La Habana reveló que C estaba vivo (D del C, V, 65). C dice que más tarde se ahogó (quinta carta, 420).

AYORA, JUAN de, nativo de Córdoba y veterano italiano. Cruel capitán que fue lugarteniente de Pedrarias. Efectuó una expedición en busca de esclavos por las Tierras de Comogre.

AYORA, JUAN de (JOHANNES VAN DER AUWERN), primer franciscano que fue a Nueva España en agosto de 1523. Murió en Honduras.

BADAJOZ, GONZALO de, estuvo en Darién con Pedrarias, superviviente de la expedición de Nicuesa, aseguró Nombre de Dios para Pedrarias aproximadamente en 1515. Este mismo año quemó sus naves en Nombre de Dios para evitar que 80 soldados huyeran de vuelta a casa y probablemente le dio a C la idea. Uno de los capitanes más crueles. Perdió mucho oro en su precipitada fuga de Nombre de Dios al Mar del Sur. Gaspar de Espinosa intentó recuperarlo.

***BARRIONUEVO, FRANCISCO de**, natural de Soria, según Otte "uno de los hombres más apasionantes de la historia de América", empresario en Puerto Rico, beneficiario de la caída de Ponce de León en 1514, de quien heredó los cargos de "mayordomo de las grangerías de su alteza"; también fue encomendero de la isla de Mona, importante productora de yuca. En 1519 fue procurador de Puerto Rico en España. Se casó con la rica mestiza Elvira Manzorro, hija de Rodrigo Manzorro, regidor y encomendero de Santiago en Santo Domingo, de quien aprendió mucho. Más tarde se interesó por las perlas en Cubagua, donde él y su sobrino Pedro de Barrionuevo construyeron la primera casa de piedra en 1526, que fue utilizada como lugar de encuentro de la elite de la ciudad. (Su capitán, Bartolomé Ruiz, fue capturado por Pedrarias y más tarde pasó a ser piloto de Pizarro.) En 1527, al enfermar su esposa, regresó a Soria y permaneció en España por espacio de cinco años. Estuvo en la corte y en Sevilla, donde otorgó poderes al comerciante burgalés Juan de la Torre. En 1531 fue nombrado comandante del ejército que tenía que sofocar la rebelión india de Enriquillo en Santo Domingo. Derrotó a Enriquillo y luego pasó a Tierra Firme, una base que utilizó para convertirse en uno de los empresarios más importantes de Perú. En 1540 aparece como empresario de minas en Perú con 45 esclavos africanos. Obtuvo una encomienda en La Paz y contribuyó a fundar Zamora, en Quito. En 1542 fue nombrado teniente de gobernador de Perú (véase Otte, 204).

BECERRA, FRANCISCO, viejo soldado experimentado de La Española, tratante de esclavos de las Antillas Menores junto con su hermano Juan (1512) (Deive, 99), conocido por su crueldad (Oviedo, xxix, cap. 10); bajo el mando de Pedrarias en 1515: expedición al oeste. Lo mataron y recibió su merecido en territorio sinú (Sauer, 254, 258).

BECERRA, JUAN, "descubridor de minas de oro y regidor y estanciero de La Española". Suegro de Vázquez de Ayllón (que se casó con su hija Ana, véase la lista 5), junto con el cual participó en numerosas empresas, incluido el tráfico de esclavos en Trinidad, etc., con su hermano Francisco.

BÉJAR, ÁLVARO de ZÚÑIGA, duque

de, conde de Belalcázar, compañero de infancia del infante Juan hacia 1490, defendió a C ante el emperador e influyó en él (D del C, IV, 380). Su sobrina Juana se casó con C en 1528 en Béjar. Murió en 1531 y su sucesión abrió un pleito entre su hijo y su viuda (para el cual véase Manuel Fernández Álvares, *Corpus Documental*, I, 327) que disgustó mucho al emperador.

BELTRÁN, doctor DIEGO, entre 1504-16 trabajó en la Casa de Contratación de Sevilla. Se trasladó a Bruselas a principios de 1516 y luego regresó a Castilla para preparar la llegada de Carlos V. Se dice que en julio de 1516 compró su participación en el Consejo de Castilla de Carlos. En Castilla en 1519-22 y, aunque bajo sospecha (se sabe que vendió un secreto de Estado al conde de Benavente y que prestó dinero a los comuneros), se convirtió en el primer miembro asalariado del Consejo de Indias "por todo su vida". En 1526 se le concedió el derecho a "coger pastel y orchila y pescar corral en todas las indias" (Schäfer, 49). Era un jugador empedernido; por eso necesitaba tanto dinero. Galíndez de Carvajal habló de él en términos hostiles: "el doctor Beltrán tiene buenas letras y es agudo. Sus defectos son tantos según lo que publicamente se dice que no bastaría papel para los dezir; y por eso, no es honesto particularizarlos ... ni su linaje ni manera de vivir, ni sus costumbres y fidelidad al secreto al consejo son para ser consejero de ningun señor cuanto menos de tan gran rey y emperador" (*CDI*, I, 125). En la visita de 1542 fue "culpado". Resultó que había recibido dinero de muchas personas, entre ellas Almagro, Pizarro e incluso C (véase AGI, Patronato, leg. 185, núm. 34) y por ello fue condenado a la pérdida de su cargo y sueldo, y multado. Se retiró entonces a un monasterio agustino en Medina del Campo, donde pasó el resto de su vida.

BENAVENTE, conde de, fue el único noble castellano que rehusó el vellocino de oro cuando el rey se lo ofreció en 1519, diciendo que "el era muy castellano y que no se honraba con blasones extranjeros, pues los había tan buenos en el reino y a su estimación mejores..."

BOTE, ALONSO, soldado de Hernández de Córdoba capturado y luego muerto en la batalla de este último en Potonchan (J. Díaz, 38, n. 6).

BRIBIESCA(S), JIMENO de, escribano, converso (GF, II, 171), fue el funcionario que colaboró más de cerca con Fonseca como consejero en los primeros tiempos de las Indias, y fue nombrado "contador de la armada de las Indias" por la reina Isabel el 14 de febrero de 1503. Fue nombrado al mismo tiempo primer "escribano-contador" en la Casa de Contratación. Se retiró en 1505 y le sucedió Juan López de Recalde. Fue "un converso corrupto y sin escrúpulos que a partir de 1493 mostró una asombrosa capacidad para el cohecho" (GF, II, 593, n. 593).

CABALLERO, DIEGO (de la ROSA), natural de Sanlúcar, contador y luego "secretario de la audiencia real" en La Espaola. Su casa puede verse aún hoy en Santo Domingo. En 1516 llevó 350 indios del golfo de Paria a Santo Domingo y estuvo involucrado en la importación de esclavos de las Lucayas en 1518-20. En 1519, por ejemplo, envió una carabela con Jácome de Castellón y el gobernador Figueroa abrió una investigación para conocer la procedencia de los indios (véase Deive, 168). Al menos una vez envió una

nave a la Costa de las Perlas, con su tocayo Diego Caballero el Mozo.

CABALLERO, DIEGO EL MOZO, o "de CAZALLA", natural de Guadalupe, hijo de Pedro Caballero y Catalina de Villegas, hermano menor de Pedro Caballero (desde 1506 prestamista, casó con Inés Díaz, de la que tuvo tres hijos, estaba interesado en la exportación de vino y murió *c.* 1550); Fernando Caballero (naviero, murió joven en 1529), y Alonso Caballero (cf. en la lista 5). Su padre Pedro volvió a Cazalla a terminar sus días.

Diego era mercader en Santo Domingo en 1511, luego viajó de Logrosán a las Indias en 1517 en calidad de factor, naviero y prestamista. Al principio era socio de Rodrigo de Bastidas, para el cual testificó en 1521 en una información (*CDI,* II, 379 ss.). Conocía a Bastidas desde 1511. Todavía era armador *c.* 1519 y envió un barco para recoger a 121 esclavos de la Costa de las Perlas y Paria, etc. (Deive, 169). Envió 980 marcos de perlas a España en septiembre de 1521 en el mismo barco que llevó a Ordaz (Otte, *Perlas*, 410), destinados a su hermano Alonso. Aunque conservó con su hermano una factoría de perlas en Cubagua y siguió ostentando el título de contador de la Casa de Contratación en Santo Domingo, volvió a Sevilla en 1523 y siguió con sus actividades como factor, naviero y prestamista, además de tratante de esclavos (Otte, *Perlas*, 379). Su homónimo Diego le sucedió como contador y luego su sobrino Álvaro, hijo de Alonso Caballero. Casó con Leonor de Cabrera, hija de Pedro de León Garabito y Francisca Cabrera, que también eran los padres de la esposa de su hermano Alonso, Mencia. Fue contador mayor del cardenal Loaisa y obtuvo el monopolio del jabón en Sevilla en 1531 junto con Rodrigo de Illesca.

Los tres millones de maravedís que amasó en Santo Domingo le permitieron obtener entre otras cosas el título honorífico de "Mariscal" (Carlos Deive, *Heterodoxia e inquisición en Santo Domingo*, Santo Domingo, 1983, 128). Como tal, donó la capilla del Mariscal en la catedral de Sevilla, donde *c.* 1540 él y su hermano Alonso, así como sus esposas y algunos hijos, fueron retratados por el bruselense Pedro de Campaña (Kempeneer). Véase GF, II, 198, 1124, y José Gestoso y Pérez, *Sevilla Monumental y Artística*, Sevilla, 1892, 365 ss. Véase Gil, II, 31 para los detalles de los apuros que Caballero pasó a consecuencia del retrato. Su funeral en noviembre de 1560 fue suntuoso.

CABEZA DE VACA, LUIS, maestro, instructor de don Carlos, el rey, en 1517. Regresó a España con el rey en 1517.

CABOTO (CABOT), SEBASTIÁN, descrito como "inglés" en el APS, i/1297; según Anglería, I, 347, sus padres venecianos lo llevaron de pequeño a Inglaterra. Anglería (*loc. cit.*) también describe cómo navegó hacia el norte y se encontró con hielo marino incluso en el mes de julio. Luego descendió por la costa de América que él llamaba Bacallaos. Anglería dijo en relación con eso que Caboto a menudo estaba en su casa. Contratado por Fernando el Católico por un sueldo de 50.000 maravedís. Piloto mayor en Sevilla, en sustitución de Díaz de Solís el 5 de febrero de 1518, por otros 50.000 (de los que 10.000 se pagaban a la viuda de Vespucci, su tía política); nombrado también "capitán de la Reina" el mismo 5 de febrero de 1518 (Schäfer, 22). Su aceptación de una deuda con un comerciante inglés, Tomás Mallar, se publicó en el apéndice xviii del APS i, p. 490 ss. Casó con Catalina Cerezo, sobrina de María Cerezo, esposa de Vespucci. En 1526

hizo un viaje desastroso a las Molucas, tras el cual fue encarcelado por el duro tratamiento que había dispensado a su tripulación.

CALVO, ANDREA, editor milanés *c.* 1520, con su hermano Francesco. Provenían de Menaggio, setenta y cinco kilómetros al norte de Milán, sobre el lago Como. Viajaron por toda Europa para establecer contacto con los autores. Publicaron a Boccaccio, Erasmo, y una crítica de Lutero de Luigi Marliani, el doctor imperial que llegó a ser obispo de Tuy. En diciembre de 1522 publicaron "Nove de la Isole e terra ferma nouamente troüate in India per il capitaneo de la armata de la Cesarea Maéstate, Fernando Cortes". Se trataba de un extracto de las cartas de C a Carlos V. Fue publicado nuevamente en edición facsímil y traducción inglesa por Labyrinthos, Culver City, California, 1985.

CAMPAÑA, PEDRO de (PIETER KEMPENER), pintor flamenco que fue a Sevilla *c.* 1535. Pintó a Diego Caballero y a su hermano Alonso en la capilla del Mariscal de la catedral de Sevilla. También pintó en la década de 1540 un retrato de C para el palacio de Paolo Giovio en el lago de Como que se perdió, pero del que se hicieron muchas copias que actualmente se encuentran en Yale, Madrid (Museo Naval), Florencia, Viena y tal vez Praga, tal como sugiere el retrato de Lobkowicz. Era "el artista de la aristocracia marrana", según Gil, II, 70. Pintó un *Descenso de la Cruz* para el convento de Nuestra Señora de la Gracia, que era el gran convento de monjas conversas. El cuadro en la actualidad se encuentra en el Musée Fabre de Montpellier. Gil (II, 98) se pregunta si el entusiasmo que tenía le venía de su esposa, Beatriz de Sequera, que era portuguesa y quizá conversa, y que quería ser enterrada en San Isidoro, donde estaba sepultada su madre.

CARBONERO, PEDRO, héroe legendario de las guerras contra Granada en el siglo XV. Una vez penetró en tierras de los moros y se negó a regresar. Se enfrentó a un ejército árabe con 12 caballeros y luchó hasta morir. Inspiró muchos romances (Gómara, n. 113; D del C, cap. 251).

CÁRDENAS, JUAN de, "visitador de naos" en Sevilla *c.* 1520; ese mismo año recibió licencia del rey en Valladolid para comerciar con perlas en Cubagua, etc., en la zona reservada a Las Casas.

CARLOS V, emperador del Sacro Imperio Romano Germánico (**CARLOS I**, rey de España), 24 de febrero 1500-56. Nació en Gante, corazón del principado de Borgoña. Le fue dado el nombre del último duque de Borgoña. Príncipe que en los primeros años de su vida no tuvo otro deseo que el de convertirse en un noble borgoñón. Entre sus 32 antepasados inmediatos tenía uno solo de estirpe alemana, pero ese era un Habsburgo. Otros antepasados eran portugueses, aragoneses, borgoñones, castellanos, etc. Hizo su primera visita de Estado a Inglaterra en 1513, cuando se lo consideró como posible novio de María, la hermana de Enrique VIII, y su aspecto larguirucho y su aire reservado dieron una gran impresión de dignidad. En sus primeros años, su tía Margarita fue para él la principal influencia. Era la regente de Flandes.

Su infancia fue modesta, rayana en la indigencia, pero a partir de 1515, las exigencias del esplendor borgoñón le crearon problemas económicos. Mostró tendencia a vestir "muy rico y galán" (cartas de Manrique y Lanuza, *cit.* GF, I, 58).

Cabe mencionar los comentarios que de él hizo GF: era un rey "extraordinariamente bien dotado de cualidades naturales, pero desde su más tierna juventud se vio rodeado por una pequeña camarilla de cortesanos voraces, ambiciosos e inmorales, con tanta falta de visión que jamás vieron más allá de los frutos de su último soborno". Proclamado mayor de edad como duque de Borgoña el 5 de enero de 1515. La regencia de Margarita había tocado a su fin. Se reestructuraron el personal y la organización de la corte. Viajó por los Países Bajos. Se estableció en Bruselas. Desafiado por Charles de Lannoy, quien adujo que la música era afeminada, eligió lanzas y caballería pesada y, aunque al final ganó el duelo, le quedaron señales de las lesiones producidas por la caída de su caballo.

Educación: tras enviudar Margarita de Saboya, recibió la influencia de Gattinara, su consejero real. Sobre todo se vio influido por Adriano de Utrecht, de quien heredó la devoción. Otros consejeros flamencos fueron Roberto de Gante, Adrian Wiele, Juan de Anchita, Luis Vaca (español) y, sobre todo, Croÿ (véase más abajo). Borgoña le dio serios principios, un porte distinguido, el ambiente de un gran príncipe, la idea del honor caballeresco y de la lucha por la fe cristiana tal como está concebida en el código del Vellocino de Oro. ¿Era el ideal de un nuevo mundo o el de una época que terminaba? (¡Honor! ¡Reputación! Las noticias de Pavía de 1525 le llegaron a Carlos en Madrid cuando acababa de escribir una nota autobiográfica: deseaba "lesser quelque bon memorye de moy ...", pues "jusque ici n'ay fait chose qui redonde à l'honneur ...", y su aspiración última era hacer algo "par ou Dieu peust estre servy et que je ne sois blamer").

Carlos se inclinaba más por el ejercicio físico que por el intelectual, un prejuicio compartido por sus pajes (Juan de Sajonia, el joven Balmançon, Federico del Palatinado, Fürstenberg, Max Sforza), y su dominio de la caza, la equitación y la cetrería era tan superior al de los demás que era capaz de astillar una lanza sin perder la cabalgadura.

Proclamado rey de España el 13 de marzo de 1516 en Sainte-Gudule (Bruselas). Fue un "golpe de Estado" (Joseph Pérez), porque el testamento de Fernando lo dejaba simplemente como "gobernador" de España. Probablemente Carlos lo ejecutó pensando que tendría más oportunidades de que lo nombraran emperador si era rey y no sólo gobernador del reino. El Consejo del Reino de España le había escrito el 4 de marzo diciéndole que como Juana, su madre, vivía, "no hay necesidad en vida de la reina, nuestra señora, su madre, de se intitular Rey ... porque aquello sería disminuir el honor y reverencia que se debe por ley divina y humana a la reina nuestra señora, vuestra madre ..." (Alonso de Santa Cruz, *Crónica del Emperador,* Madrid, 1922-25, I, 106-10). Pero de nada sirvió. Es de suponer que la carta no llegó antes del 13 de marzo.

Dificultades con el español: en 1516 sólo sabía francés y flamenco (¿por culpa de Croÿ?) y era evidente que desconocía el español, tal como demuestra su carta a Cisneros del 9 de marzo. Cuando tenía que decir algo en español, daba la impresión de estar recitando una lección no muy bien aprendida. A finales de 1519 seguía aprendiendo, por ejemplo, en el Consejo Real de Molins de Rey, donde el obispo de Darién, Juan de Quevedo, trató de las Indias con Las Casas y Diego Colón. Se dirigía a Las Casas como Micer Bartolomé, al estilo flamenco. Dantisco dijo que al emperador le parecía difícil el

español y que desconocía el alemán: eso era *c.* 1525. Jamás aprendió latín a pesar de los esfuerzos de Adriano VI y, por ese motivo, sin duda, le obsesionaba la necesidad de asegurar que su hijo Felipe lo dominara.

Como monarca universal: "Dios le ha concedido la dignidad suprema para que actúe ante el mundo y ante la cristiandad como la segunda espada, acompañando a la primera, que es la del vicario de Cristo. Está a punto de producirse el clímax de la monarquía universal de nuestro César ... el resto del mundo debe ser conquistado" (Oviedo *cit.* Brading, 34). Juan de (H)ortega en la Res. contra C en 1534 se refería al emperador como "su magestad hera señor del mundo" (P. 3 del pequeño interrogatorio). Véase Menéndez Pidal (*La idea imperial de Carlos V*, Madrid, 1941), quien creía que la idea imperial era española y no de Gattinara. Evidentemente, Carlos quería ser emperador: el 5 de marzo de 1519 le escribía a su tía Margarita "pour parvenir a ladicte election nous sommes totalment deliberez, n'y rien espagner et y mectre le tout por le tout comme la chose en ce monde que plus désirons et avons à coeur" (*cit.* Chabod, 103). Fue elegido emperador el 28 de junio de 1519 y coronado en Aix-la-Chapelle el 23 de octubre de 1520.

Viajes: véase Foronda, "Estancias y viajes de Carlos V", en *Boletín de la Sociedad Geográfica*, Madrid, 1914. Llegó a España, a Tazones, cerca de Villaviciosa de Asturias, o a Villaviciosa misma, y permaneció en España entre el 19 de septiembre de 1517 y el 20 de mayo de 1520. El 6 de julio de 1519 recibió en Barcelona la noticia de que había sido elegido emperador. Explicó que no le había sido posible ocuparse de sus intereses imperiales "a causa de haber andado siempre de camino, ni ahora con las ocupaciones de mi partida se puede hacer como sería razón" (Otte, 183).

Con los indios: vio a los indios enviados por C a Tordesillas en marzo de 1520 y pidió que se los cuidara bien: "de serles el frio contrario a su salud acorde que se volviesen a esa ciudad para que vosotros los tengays en tanto que yo vos enbió a mandar lo que en ello se haga ... yo vos encargo e mando que los hagais tratar e curar muy bien entretanto" (*cit.* GF, 40).

Físico: rostro pálido e insignificante, bajo de estatura, ojos inexpresivos, la boca abierta a causa de la deformación de la mandíbula; en cierta ocasión, en Calatayud, donde fue recibido con gran entusiasmo, un labrador se le acercó y le dijo: "Señor, cerrad la boca, las moscas de esta tierra son malas" (*cit.* Ramón Menéndez Pidal, *La idea imperial de Carlos V*, Buenos Aires, 1941, 15).

Modales: reservado, de hablar tan lento que comenzó a sospecharse que fuera mentalmente incapaz.

Título: a partir del 1 de octubre de 1519 pasó a llamarse oficialmente Majestad en lugar de Alteza (Anglería, 38).

Las Indias: en su nota autobiográfica de 1524 no mencionaba a las Indias, pero le dijo a Felipe II: "No dejes de mantenerte bien informado del estado de estas lejanas tierras, por el honor de Dios y por el bien de la justicia. Combate los abusos que allí han surgido" (carta de 1548 a Felipe II).

Cortés: posiblemente oyó hablar por primera vez de C en el invierno de 1519-20, informado por Fonseca. Aunque en marzo de 1520 vio a Montejo y a Hernández Portocarrero, probablemente en Tordesillas. Montejo (cf. MONTEJO) da prueba de esta audiencia en su declaración en la Res. contra C. No está claro que volviera a ver a los procuradores, aunque decidió parcialmente en su favor el 20 de

mayo en La Coruña. Decidió finalmente a favor de C el 15 de octubre de 1522 cuando emitió su cédula nombrando a C "gobernador y capitán", "general de la Nueva España". Posteriormente vio a C en 1528, en Toledo, en Burgos y, más tarde, en Monzón.

Su boda: en Sevilla con Isabel, en febrero de 1526, y su luna de miel en Granada, mientras Francisco I estaba preso en Madrid, marcan el apogeo de su reinado.

Su consejo a Felipe II: "No te entregues demasiado a los placeres del matrimonio. Una indulgencia indebida no sólo puede dañar tu salud sino la de tus herederos. Puede incluso cercenar tu vida, como le ocurrió a tu tío, el infante Juan, tras cuya muerte yo heredé estas tierras ... Te aconsejo que poco después de tu boda encuentres alguna excusa para dejar a tu esposa y no vuelvas junto a ella demasiado pronto ni te quedes con ella mucho tiempo" (carta de 1548, *cit.* Brandi, 488).

Sobre Francia: "Francia nunca ha mantenido la fe. Los franceses siempre estarán buscando excusas para hacer valer sus reclamaciones reales sobre Nápoles, Flandes, Tournai, Artois y Milán. Ante ellos nunca cedas una pulgada porque se tomarán un codo ... recuerda que los franceses se desaniman si no tienen un éxito inmediato en todo lo que emprenden" (carta de 1548, Brandi, 584).

Y Borgoña: siempre quiso que lo enterraran en la cartuja de Champnol, cerca de Dijon, y siempre esperó poder recuperar de Francia esa parte de Borgoña, que en sus consejos a Felipe II le imploraba no olvidar, pues era "notre duché de Bourgogne, qui est notre ancien héritage"; más o menos lo mismo decía en 1548: "propio y verdadero patrimonio mío".

Sobre Constantinopla: en 1519 dijo que tres años después volvería a Constantinopla si no moría antes; en 1523 volvió a prometer que, tras liberar Borgoña, liberaría Constantinopla de los turcos; volvió a este tema después de Pavía, y pensaba lo mismo en 1544.

Y Roma: su impasividad ante el saco de Roma resulta impresionante: "les coeurs des princes son des abismes qu'il est difficile de sonder, et nous nous contenons de rapporter les faits adquis par l'histoire". Pero no pudo perdonar a Pablo III por sus tratos secretos con Francia: "disculpo en los jovenes el contagio del mal francés, pero en los viejos es imperdonable".

Sus diversos dominios: se sentía "borgoñón entre los borgoñones, español en Castilla y en Aragón, italiano entre los italianos".

Relojes: su colección de relojes siempre lo acompañaba, acelerando y exacerbando su melancolía.

Su herencia: siempre abrigó la esperanza de que su hijo Felipe fuera emperador y, en 1551, dejó trazado un plan según el cual, tras su muerte, el imperio pasaría a su hermano Fernando, quien aseguraría que Felipe lo sucediera como rey de Romanos y emperador. A cambio, Maximiliano, hijo de Fernando, se convertiría en rey de España. Pero Fernando siempre dio por sentado que tras él los electores preferirían a un alemán.

En Yuste: se llevó uno de los libros de Olivier de la Marche, también la *Guerra de las Galias* de César.

Perlas: en su vida recibió más de 15.000 "marcos de perlas", todas producto de sus políticas imperiales (Otte, 57). Le dio muchas a su hermana Leonor, reina de Portugal, en 1521, casi todas ellas de Cubagua.

Retratos: los dos mejores retratos de

Carlos V en tiempos de la conquista de México son, en primer lugar, el relieve de Konrad Meit, *c.* 1520, en el Museo de Gruuthuse, en Brujas; en segundo lugar, el del Museo Fitzwilliam en Cambridge, *c.* 1516, atribuido a Bernard van Orley. Al parecer, ambos son anteriores a su partida para España en el verano de 1517.

CASTELLÓN, JÁCOME de, hijo ilegítimo de Bernardo Castiglione, mercader genovés, y una dama de Toledo (Otte, 109, 239); mercader de Santo Domingo, donde llegó por vez primera en 1510, y hermano de Tomás. Se dedicó al tráfico de indios. También se dedicó a la ganadería y la agricultura. En 1513 Castellón era socio de Diego Caballero "el mozo" y de Jerónimo Grimaldi y con ellos se ocupó del tráfico de esclavos indios. En 1518 seguía dedicado al mismo negocio en la Costa de las Perlas (véase Deive, 157, 374). Una nave suya, de la que era propietario con Diego Caballero y que fue a la Costa de las Perlas en 1519, fue examinada minuciosamente por el gobernador Figueroa. En 1522 fue capitán de su propia armada en la costa de Cumaná, y se le encargó la construcción de una fortaleza, de la cual le nombraron alcaide en 1524 y por lo que le pagaron 900 pesos. Pero siguió viviendo en Santo Domingo, y tenía como lugarteniente a Andrés de Villacorta. Realizó otros viajes en busca de esclavos indígenas, por lo que no es de extrañar que, cuando en 1527 obtuvo un escudo de armas, figuraran en él una fortaleza y cuatro cabezas de indios "principales" (Otte, 242). En la década de 1530, tuvo un ingenio azucarero en Santo Domingo.

CASTELLÓN, TOMÁS de, hermano de Jácome, representante de su familia en La Española en 1515, luego en Puerto Rico, donde vivió en San Germán, y explotó las minas de sal de San Juan. Construyó el primer ingenio azucarero de Puerto Rico.

CASTRO, HERNANDO de, mercader bien relacionado de Burgos que en 1520 colaboró con Nebreda en el envío de mercancías a Nueva España. Tuvieron un barco juntos, al que Castro aportó un tercio de las mercancías y en el que viajó él mismo. Las mercancías incluían 70 pipas de vino, 80 de harina, mucho lino y telas lujosas, como terciopelo, escarlatas y rasos, adquiridas en Medina del Campo. También había seis esclavos negros traídos por Juan Fernández de Castro, primo de Hernando, y uno de los compradores del privilegio de esclavos de Lorenzo de Gorrevod (cf.). Castro llegó a Cuba alrededor del 20 de julio de 1520. Mandó que un barco siguiera adelante con una pequeña parte del cargamento, valorada en 300 pesos, pero naufragó camino de Veracruz. Intentó vender su mercancía en Cuba, pero le resultó difícil. En Jamaica le fue mejor. En general, no le fueron bien las ventas y, a principios de 1522, regresó a Sevilla, donde pasó a ser "escribano mayor de la alhóndiga" y "factor interino de la Casa de la Contratación". Más tarde regresó a Cuba como factor real y regidor de Santiago. Fue uno de los primeros que pensó en construir allí un ingenio de azúcar. Murió en 1546. Véase Otte acerca de NEBREDA, de donde proviene gran parte de lo anterior, y también Manuel Basas Fernández, "Mercaderes burgaleses del siglo xvi", *Boletín de la Institución Fernán González,* xxxiiii, Burgos, 1954.

CENTURIÓN (CENTURIONE), GASPAR, mercader genovés en Sevilla antes de 1518, pertenecía a una gran familia de mercaderes descrita como "banquera" en 1516, participó en innumerables tratos, como el que hizo con vinos de Guadalca-

nal con Juan de Córdoba (APS i/1.206), y en préstamos (APS, i/1.245). Se asoció con Juan Francisco de Grimaldo y Agustín de Vibaldo en una factoría en Santo Domingo a partir de 1506. Él y sus socios siempre adelantaban dinero a los capitanes o mercaderes con rumbo a La Española, incluido el capitán de C, Juan Bautista. Fue también el banquero de confianza de Fonseca y Conchillos, a quienes llevaba todos los asuntos financieros, incluidos los sobornos. Hasta humildes eclesiásticos como Juan de Santa María, arcipreste de la iglesia de Santa María de la Concepción de la Vega, en La Española, le debían dinero (APS i/1.444), lo mismo que Ponce de León (APS i/1.478). En 1517 era propietario de las dos terceras partes de una casa (el resto pertenecía a Juan Herver) en Santiago de Cuba (véase HERVER). En Sevilla, la familia Centurión alquiló una casa a Jorge de Portugal en la actual plaza de Doña Elvira.

Gaspar Centurión fue uno de los tres hombres de negocios que en 1518 compró a López de Recalde la licencia para vender esclavos africanos que había sido concedida a Gorrevod (cf.), y Melchor Centurión, hermano de Gaspar, fue responsable de la mayor parte de las ventas en Santo Domingo (véase GF, II, 565).

CEREZO, MARÍA, esposa de Americo Vespucci, aún vivía en 1516; véase el apéndice xix en APS, i, 492, donde dice "que no sabia screvir". Probablemente emparentada con Gonzalo Cerezo.

CERVANTES, JUAN de, hijo de Gonzalo de Cervantes, corregidor de Jerez de la Frontera y a partir de 1501 de Cartagena. Al parecer se trata del Gonzalo Gómez de Cervantes que se casó con Francisca de Casaus en Sevilla y tenía una capilla en la iglesia de Omnium Sanctorum. Juan era nieto de Diego y, por lo tanto, primo carnal de Leonel (véase la lista 5). Diego, su abuelo, era primo carnal de Rodríguez de Fonseca, y entiendo que se trata del Diego Gómez de Cervantes que, como corregidor de Cádiz en 1502, fue "aprovisionador de la flota transatlántico" para Ovando. En 1521 fue nombrado para un puesto oficial en Puerto Rico. "Factor real" en Pánuco en 1524 donde, en marzo de 1526, recibió de las autoridades de México una licencia para traficar con 300 esclavos indios. Tuvo la encomienda de Guautla y más tarde las de Ilamatlan, Altehuacan y Tamazunchale. Se casó con Luisa de Lara, hija de su primo, Leonel de Cervantes, de la que tuvo muchos hijos. Uno de ellos fue Gonzalo Gómez de Cervantes, que casó con Catalina de Tapia, hija de Antonio de Carvajal (y otra Catalina de Tapia), de la que tuvo 22 hijos. Gonzalo fue "uno de los primeros ... que se salieron a resistir en conpañía del doctor Vasco de Puga" cuando llegó "el corsario inglés"; se trataba de Hawkins, con Drake. [ah]

CÉSPEDES, lic. ALONSO de, "vecino de Santa María la Blanca", en Sevilla, juez de los grados a partir de 1516, que se ocupó de los intereses de C en Sevilla, 1518-19. Anteriormente había actuado a menudo para Diego Colón, pues existen varios documentos en el APS que lo citan como "poderio" de Colón. Era hermano de María Hernández Portocarrero y, por lo tanto, tío de Alonso Hernández Portocarrero, procurador de C en 1519. Esta relación debió de serle útil a C y tal vez explica por qué Hernández Portocarrero fue elegido procurador por C. En el APS también hay documentos que demuestran que Céspedes tuvo tratos con Jacobo Cromberger, que en 1523 envió a Nueva España "mercaderías" por valor de

379.222 maravedís (APS, v/551). Como entre la Casa de Contratación y la "audiencia de las gradas" no había buenas relaciones, y como la primera institución estaba dominada por los partidarios de Fonseca, a C debió de resultarle útil contar con un amigo en los grados (véase Schäfer, I, 17).

CHIÈVRES, señor de, véase CROY.

CHIRINO (CHERINO), PERAMÍLDEZ (PEDRO AMÍLDEZ), de Úbeda, nombrado veedor en octubre de 1522 para "asistir" a C en el gobierno de Nueva España. Llegó en agosto de 1523. Agente de Los Cobos (por tanto, y sin duda, de Úbeda) para recaudar los derechos del emperador. Se puso al lado de Salazar, a quien siempre le bailaba el agua, y fue apresado por Estrada y C y posteriormente liberado.

En 1529, Chirino interpuso un pleito a C (entonces en España) por la devolución de un caballo ruano que había comprado a Francisco de Solís por 450 pesos de oro fino y que él aseguraba habérselo prestado a C en Coatzacoalcos en 1525. El lic. Juan Altamirano, en nombre de C, dijo que "no es cierto que el dicho Pedro Amíldez prestara su caballo como dice a mi cliente, para ir a la mencionada provincia de Higueras y cabo de Honduras, y que incluso suponiendo que el dicho caballo fuera prestado para dicho propósito, mi cliente no estaría en obligación alguna de pagar por él, puesto que no pudo servirse de él para el dicho propósito, ya que murió en el viaje y en todo caso no valía los mencionados 600 pesos de oro, ni siquiera 200". Uno de los testigos de Amíldez, Gerónimo Ruiz de la Mota, dijo que C le había dado el caballo como regalo al hombre que le llevó la noticia de la muerte de Cristóbal de Olid. Francisco de Solís dijo que había vendido el caballo a Chirino por 450 pesos.

C salió a la demanda diciendo que Chirino fue a Oaxaca en su ausencia en Higueras y se apropió de manera indebida de 5.000 pesos de lingotes y pepitas de oro que los indios pagaban como tributo, oro que "el dicho veedor ha conservado ... hasta el día de hoy, por cuya razón contesto debidamente la demanda ..."

Después de la presentación de testimonios, la audiencia resolvió a favor de Chirino y ordenó pagar a C los 400 pesos y las costas del pleito. C recusó esta decisión un año más tarde. Se presentaron nuevos testimonios (como Alonso Valiente, Juan de Salazar, Francisco de Santa Cruz).

Se hizo una transcripción del proceso para G.R.G. Conway y hay una copia en la universidad de Aberdeen. Testificó en dos juicios con C a cambio de 1.200 pesos de oro. T a favor de Lope de Samaniego en 1531.

T a favor de Juan de Burgos en 1531. Su encomienda era Tepeaca, y más tarde Xacona. Volvió a España en 1544 como regidor para protestar contra las Leyes Nuevas, pero decidió quedarse para siempre. Info. en Valladolid (España) en 1544, Patronato, leg. 57, núm. 1, R. 3, cuando sus T fueron Francisco de Lerma, Andrés de Barrios, Miguel Díaz de Aux, Iohan de la Peña, Jorge Robledo, Francisco de Loaisa, Alonso Franco, Pedro de Medinilla, Francisco de Ayala, Ortega Gómez, Bartolomé de Çarate y Cortés.

CISNEROS, CRISTÓBAL de, provenía de Escalona (Toledo) y estuvo con la expedición de Grijalva. Pero no regresó a Nueva España hasta 1529. Pasó entonces a ser encomendero de Metepec, Calimaya y Tepemaxalco. Más tarde vivió en Villarreal, Chiapas. [h].

COBOS, FRANCISCO de Los, nació en Úbeda *c.* 1480-90, nieto de Pedro Rodríguez de los Cobos y de Isabel de la Tovilla, hermana del comendador de ese nombre. Su padre fue Diego de los Cobos Tovilla y su madre Catalina de Molina. Era hermano de Mayor, que se casó con Alonso Cerón, caballero de Baeza, cuyo hermano Jorge Cerón casó con Catalina de Mendoza. Caballero de la Orden de Santiago. Comendador de León.

GF dice (I, 283) que era "inteligente, ingenioso, trabajador incansable, experto diplomático, de conversación encantadora, con ciertas pretensiones de humanista, buen escritor [de cartas], pero al mismo tiempo duro, vengativo y, por encima de todo, sediento de ganancias", debido en parte a su mujer, María de Mendoza, condesa de Rivadavia, hermana de Catalina y también de Francisca, quien fue cortejada brevemente por C en Guadalupe en 1528.

Sirvió como amanuense de Hernando de Zafra, el secretario de los Reyes Católicos (GF, II, 79, n. 252). Trabajó después para Conchillos, que lo utilizó como intermediario en negociaciones difíciles. En esta época sus ingresos ascendían a 65.000 maravedís anuales. Fue vicecanciller de Fernando en 1515. Estuvo en Bruselas durante gran parte del período de la regencia de Cisneros y, según Giménez Fernández (GF, I, 283), trabajó con Croÿ, y su primer acto importante en política fue construir un muro de prejuicios entre el joven Carlos V y el cardenal. Aún en Flandes, pasó a ser secretario del rey el 21 de mayo de 1517 y se responsabilizó de las Indias tras el regreso de Carlos a España en septiembre de 1517. Refrendó por primera vez una cédula referida a las Indias el 10 de febrero de 1518.

Después de 1524, fue "fundidor y marcador de las Indias", y también tenía una licencia para vender esclavos africanos que revendió. Fue él quien recibió de Carlos V el famoso fénix que le había regalado C y quien lo hizo fundir para hacer 20.000 ducados. También obtuvo una subvención de 20.000 ducados de Nueva España. Consiguió además el monopolio de la sal en Tierra Firme, en 1529. Acompañó al emperador a Alemania, Italia y "Berbería". Fue miembro del consejo de regencia de tres, 1539-41. Fue enterrado en Úbeda en la iglesia de San Salvador, construida por Vandaelvira, que había fundado en 1540.

Su éxito se debió a su personalidad decidida y a su infatigable diligencia. En 1543 Carlos V le escribía a Felipe II: "Cobos se hace viejo y más fácil de manejar pero es recto. El peligro es su ambiciosa esposa. Nadie sabe tanto de todos mis asuntos como él, y siempre tendrás motivos para alegrarte de su servicio. Pero no le des más influencia de la que he autorizado en mis instrucciones ... por encima de todo, no cedas a ninguna de las tentaciones que te pueda plantear. Es un viejo libertino y es posible que intente despertar en ti los mismos gustos. Cobos es un hombre muy rico porque saca mucho de los lingotes que recibe de las Indias, así como de las minas de pizarra y de otras fuentes ... no dejes [que estas cosas] sean heredadas por su familia. Cuando yo muera, tal vez sea un buen momento para recuperar esos derechos para la corona. Está muy bien dotado para manejar los asuntos de finanzas. Hay que culpar a las circunstancias, y no a él, por el deplorable estado de nuestras rentas".

En la capilla de Úbeda donde Cobos fue enterrado había un retrato que ahora está en el Prado. Existe una extraordinaria biografía de Hayward Keniston, Pittsburgh, 1961.

COBOS, PEDRO de Los, primo de

Francisco que actuó para él en 1520-22, cuando Francisco estaba en Alemania con el emperador.

COLÓN, DIEGO, hijo de Cristóbal Colón, criado en la corte con su hermano Fernando, casado con María de Toledo, sobrina del duque de Alba, gobernador de La Española en 1508, cuando todavía se le describe como "almirante del océano, virrey y gobernador de las islas y tierra firme de las Indias, descubiertas y por descubrir" (APS, i/555). Heredó la angustia, las fatigas y el poco favor de que gozaba su padre más que la posición, los honores y privilegios que se había labrado con tanto esfuerzo. En realidad, sólo le nombraron "gobernador" con ciertos derechos económicos, pero sin el título de virrey y sin nada derivado de las Capitulaciones de Santa Fe, que continuaron sometidas a pleito.

De mayor estatura que su padre, amable, de cara larga, cabeza erguida, se enorgullecía de ser una persona de posición y autoridad. Era afable, de muy buen corazón y más sencillo que la mayoría. No era malicioso. Era bien hablado, devoto, temeroso de Dios y amigo de los monjes, especialmente de los franciscanos, como lo fue su padre (Las C, II, 371).

Con el tiempo abandonó Santo Domingo (dejando a su esposa María hasta 1518, cuando se reunió con él en Castilla) porque estaba cansado de las deslealtades de Velázquez, Garay y Pasamonte y de las muchas discusiones con jueces y otros funcionarios, incitados por Fonseca y Conchillos. De vuelta en Castilla después del 9 de marzo de 1515 (llegó entonces a Sevilla), Diego no obtuvo más que buenas palabras del rey y absolutamente nada de Cisneros, en cuya corte tuvo ocasión de tratar a Las Casas el verano de 1516. Estuvo en Madrid casi todo el año 1516, cuando Las Casas le planteó su idea de una colonia en Tierra Firme. La llegada del rey Carlos V no contribuyó en nada a mejorar la posición de Diego, aunque mantuvo su actitud y luchó por controlar los derechos de Tierra Firme. Sólo gracias a la casa de Alba y al consejo de Las Casas consiguió mantener sus reclamaciones sobre Cuba. Regresó a Santo Domingo en 1520 y fue a Cuba en febrero de 1522 a investigar a Diego Velázquez. Lo hicieron volver otra vez en 1522 a España, donde murió en 1526. Su viuda, María de Toledo (cf.), que había traficado mucho con esclavos indios, pasó a hacerlo con africanos.

CONCHILLOS, LOPE de, aragonés. Hijo de Pedro Conchillos, cristiano nuevo, y de Margarita Quintana, hermana del secretario del rey, Pedro de Quintana. Como secretario del rey Fernando en relación con las Indias sucedió a Gricio a partir de 1508. Ya de joven gozaba del favor de Fernando, por lo que fue enviado a Bruselas como secretario de doña Juana y para organizar allí los servicios de su padre. Lo hizo con Fonseca, pero Felipe el Hermoso descubrió que él y Fonseca intentaban persuadir a Juana para que lo despojara de su autoridad, y lo mandó torturar bárbaramente en una prisión subterránea. Estuvo encarcelado hasta la muerte de Felipe. Posteriormente, utilizó su poderosa posición para sus propios fines. Así, en 1508 se convirtió en "Escribano Mayor de Minas de las Indias", y en 1510 en "Fundidor y Marcador del Oro de Puerto Rico", con 100 indios en repartimiento; en La Española consiguió otros 200 en 1515. A partir de este año fue "Registrador del sello de las Indias". Desde 1513 obtenía 50.000 maravedís al año por gastos de la Casa de Contratación. Habitualmente vivía en la corte, lo que signifi-

caba que siempre estaba con el rey y viajaba con él: muchos documentos dicen simplemente "Refrenda por Lope de Conchillos". Tenía un salario anual de 100.000 maravedís como secretario real (GF, II, 16). Jorge Varacaldo lo llamaba "Codicillos". Fue también secretario de las Órdenes de Santiago, Montesa y Calatrava.

Cisneros lo destituyó en 1516 y le escribió a Diego López de Ayala que "no es una persona que conviene para su servicio [es decir, del rey], no se debe servir dél" (*Cartas del Cardenal Cisneros,* 157, eds. P. Gayangos y V. de la Fuente, Madrid, 1867). A mediados de 1516 fue a Bruselas y desde allí conspiró con éxito contra Cisneros, en alianza con otros "confesos", según Giménez Fernández (GF, I, 282). Sin embargo, tras la muerte de Cisneros no volvió al poder como hizo Fonseca. Se sabe que firmó documentos en enero de 1518, pero después de febrero "aún ni sirve ni reside en mi corte". Siguió recibiendo su paga como secretario del rey, pero perdió a sus indios. Cobos fue su sucesor.

Conchillos fue a vivir a Toledo, de donde provenía su mujer, permaneció allí durante la guerra de los comuneros y murió en 1522. Le había pedido a su esposa, María Niño de Ribera (hija de Jaime Ferrer, corregidor de Toledo), que entregara todos sus documentos a Cobos (Schäfer, 34). Su hija, la hermosa Francisca de Ribera Niño, casó con Pedro López de Guzmán, primer conde de Olivares, uno de los victoriosos comandantes imperiales que entraron en Toledo después de la resistencia de la viuda de Padilla. Francisca era, por tanto, abuela del conde-duque de Olivares (véase John Elliott, *The Count- Duke of Olivares,* New Haven, 1986, 10 [*El conde-duque de Olivares*, Barcelona, 1989]).

CONTARINI, GASPAR, nació en Venecia en 1483, más tarde embajador de Venecia ante Carlos V. Era hijo de Luis Contarini y de Polixene Malipiero. En la universidad de Padua en 1501; se dedicó a la vida literaria y fue nombrado embajador en 1521, año en que fue por primera vez a Worms; luego estuvo en Flandes, después en Bruselas; siguió a Carlos V a España y llegó a Santander. Su llegada se produjo más o menos por la misma época en que Elcano regresó en la nave *Victoria.* En 1525 leyó ante el senado de Venecia un claro panorama de los descubrimientos en el Nuevo Mundo, especialmente de Nueva España. Dijo: "yo he visto algunos vasos de oro y otros objetos venidos de allá, bellísimos y muy bien trabajados ... he visto igualmente espejos hechos de piedra. Preparan también labores de plumas de aves, milagrosas. Ciertamente, no he contemplado en ninguna parte recamados ni otras labores tan primorosas y sútiles como algunas de estas plumerías, las cuales tienen otro encanto, que reflejan diversos colores, según reciben la luz, como vemos sucede en el cuello de un pichón". A Contarini le sucedió como embajador un viejo amigo, Andrea Navigiero. Más tarde, Contarini estuvo en Bolonia cuando fue coronado Carlos V, fue nombrado cardenal en 1535 y marchó a vivir a Roma, donde presidió el consejo para organizar la reforma de la Iglesia. Estuvo en Trento. En 1540 fue legado papal en Ratisbona y murió en 1542. Para su biografía, véase Ludovico Beccadelli, *Vita del Cardinale Gasparo Contarini.*

CORNER, CORNARO, embajador veneciano en España en 1520, véanse sus informes sobre el tesoro enviado por C, que tuvo oportunidad de ver. Su familia estaba entre los mecenas de Palladio: véase el capítulo sobre Alvise Cornaro en

Palladio's Villas de Paul Holberton, Londres, 1990.

CORRALES, juez en Darién que en una ocasión se encontró un fugitivo del interior (territorio maya o Perú), que le dijo: "¿También tiene libros? ¿También entiende los signos por los que se comunica con los ausentes?" Lo preguntaba al mismo tiempo que miraba un libro abierto con la esperanza de ver los mismos caracteres que utilizaba su gente. Pero vio que las letras no eran las mismas. Dijo que en su país las ciudades estaban amuralladas, y que los ciudadanos iban vestidos y se regían por leyes. "No he podido saber la naturaleza de su religión, pero se sabe por el examen de este individuo y su manera de hablar que están circuncidados [la traducción española no menciona nada de la circuncisión]. ¿Qué pensais de esto, Santo Padre...?" (Anglería, I, 400).

CORTÉS, ANTONIO, librero de Sevilla *c.* 1487, hijo de Bartolomé Cortés, de Florencia (J. de la Torre, *Beatriz Enríquez de Harana y Cristóbal Colón,* Córdoba, 1984, 171).

CORTÉS, CATALINA, hija de C, su preferida, y de Leonor Pizarro, de Cuba; Velázquez fue su "padrino" (Las C, III, cap. xxvii). Se tenía la idea de casarla con el hijo de Garay (*CDI*, 27, 396). Más tarde, casó con Juan de Salcedo. Burlada por Doña Juana, ingresó en el convento de la Madre de Dios en Sevilla, donde murió en 1565.

CORTÉS, CATALINA, primera mujer de C. Véase SUÁREZ.

CORTÉS, FRANCISCO, pariente de C. Fue con C a Jalisco cuando Diego de Soria estaba al mando. Más tarde dirigió una campaña en la región de Colima y Zacatula, en la que tomó parte Jerónimo Flores. Obtuvo encomiendas en Tecoman, Zalagua y Tlacatipa. Fue procurador y lugarteniente de C en Colima en 1525, y formó parte de la junta de los amigos de C cuando a éste se lo dio por muerto. Las instrucciones que le dio C en 1524 están en García Icazbalceta, I, 464 ss. [h]

CORTÉS de MONROY, MARTÍN (en AGS, GARCÍA MARTÍN de), padre de C. "Un escudero que yo conocía, harto pobre y humilde, aunque cristiano viejo y dicen que hidalgo" (Las C, III, 27). Al parecer al principio de su vida se hacía llamar García Martín Cortés, más tarde, Martín Cortés y, al final, Martín Cortés de Monroy.

Martín Cortés luchó en la guerra de Granada del lado del rey en la década de 1480 y a principios de la de 1490; según los archivos de la época se le cita varias veces como formando parte de un grupo de caballeros pobres siempre en disputa con el señor de la ciudad, el conde de Medellín (la ciudad y "condado" de Medellín fue uno de esos lugares "señoriales" de Extremadura que en el siglo XV cambiaron a menudo de dueño); véase AGS. Más tarde pasó a ser procurador general de la ciudad (Diego López en la audiencia de Trujillo en 1525, con respecto a la entrada de C en la Orden de Santiago).

No era muy adinerado: sus propiedades producían 5.000 maravedís al año. Braudel consideraba que cualquiera cuyos ingresos estuvieran por debajo de los 7.500 maravedís al año podía ser considerado pobre, y se necesitaban 56.000 para considerarse razonablemente acomodado (Fernand Braudel, *The Mediterranean in the time of Philip II,* Londres, 1972, I, 418 [*El Mediterráneo y el mundo mediterrá-*

neo en la época de Felipe II, Madrid, 1976]). Juan Suárez de Peralta, sobrino político de C que alrededor de 1570 escribió unas memorias, dijo que los padres de C eran "pobrísimos" (Suárez de Peralta, 81). Por otra parte, en una declaración de 1533 editada por José Luis Martínez, C dijo que su padre le había dejado tierras por valor de 400.000 maravedís, y su madre, 10.000 ducados (Martínez, *Docs*, IV, 70). Por lo que respecta a las tierras, seguramente significaría que podía venderlas por esa cantidad. Presumiblemente le dieron alrededor de 20.000 maravedís. Me ha resultado imposible aclarar estas discrepancias.

Martín también luchó como capitán de 50 jinetes con Alonso de Monroy, el clavero, su primo, contra el rey, probablemente con María Pacheco, condesa de Medellín, en la década de 1470. Al parecer no fue castigado por su participación en esta rebelión. Según Sánchez Barba, nació en Salamanca. Junto con Portocarrero y Montejo, fue representante de C en 1522.

Su hacienda en Medellín, heredada quizá de su madre (la misteriosa María Cortés), incluía una granja a orillas del río Ortigas, un colmenar al sur de Medellín y un viñedo en "la vega" entre el Guadiana y el camino de San Benito. De allí sacaba todos los años 219 fanegas de trigo, 20 arrobas de miel y 20 arrobas de vino, que representaban 5.000 maravedís al año. El cálculo se debe a Celestino Vega, en *REE*, número especial 1948.

Hay varias referencias a las actividades de Martín en 1519-21 en el APS. En 1519 sabemos que pidió dinero prestado a Fernández de Alfaro y a Juan de Córdoba (véase CÓRDOBA, JUAN de) para ayudar a su hijo. También vendió —o dispuso que Luis Fernández de Alfaro vendiera— la *Santa María de la Concepción* a Pedro de Soria por 30.000 maravedís (APS, iv/687, 725). El 15 de septiembre de 1520 Martín Cortés reconocía una deuda de 200 pesos de oro a Luis Fernández de Alfaro y a Juan de Córdoba y emitió a su favor un crédito que había obtenido de Alonso de Céspedes, "integrada por cierta cantidad de oro que Fernando Cortés mi hijo me ha enviado de las Indias y estaban en depósito en el poder del dicho Alonso de Céspedes" (APS, iv/726).

En 1533, Andrés de Tapia declaró con respecto al "asunto de las Atarazanas" y dijo que "sabía este testigo que lo enviaban de Castilla porque vió cartas y memorias del padre del marqués y de los factores de este" (Paso, III, 14).

Podemos constatar que en 1523 "Martín Cortés vecino de Medellín, estante en Sevilla, se obliga a pagar a Fray Antón de Zurita, ministro de la Orden de Santa Trinidad por el rescate de Juan Morato, Juan Garcia de Tarifa y sus hijos ... [y] Cristóbal de Ortega ... cautivos en Tetuán. Andrés Ximénez Martín, Francisco Rodríguez ... cautivos en la isla de Gómera, definitivos cantidades para agregar a los 100 dobles (320 en cada una) limosna acostumbrada de rescate ... 21 de marzo 1523" (APS, v/195). Hizo lo mismo con respecto a Juan Pinzón, prisionero en Fez.

Martín Cortés murió en 1528 justo antes de que Hernando regresara por primera vez de Nueva España.

COVARRUBIAS, LUIS de, maestre de la nao *Santiago*, que trajo de vuelta cartas de Diego Velázquez para el rey y para Fonseca, y también 102 "pesos de oro" para Martín Cortés en 1520 de Andrés de Duero: una curiosa transacción (véase APS, vii/1570). También llevó otras mercancías a Santo Domingo. En 1516 había sido capitán de la nao *San Antonio* y

pagó deudas a los banqueros genoveses Francisco de Grimaldo y Gaspar Centurión (APS, i/1253).

CROMBERGER, JACOBO, murió en 1529, impresor alemán de Sevilla, adonde había llegado el año 1500. Montó su imprenta allí, y en Lisboa y en Évora. Imprimió muchos de los romances de caballería. También publicó la segunda carta de C a Carlos V. Consiguió el monopolio del comercio de libros de Nueva España en 1525 (Leonard, 97). Véase Joaquín Hazanas y la Rua, *La Imprenta en Sevilla*, 2 vols, Sevilla, 1949, y documentos en AGI, Indif. General, 420, lib. 10, 98 v. Véase también Cristóbal Bermúdez Plata, "Relaciones entre Jacobo Cromberger y Hernán Cortés", *AEA*, IV, 1947, 665-8.

CROŸ, GUILLAUME de, señor de Chièvres (en español, Xebres), Hainault, gran canciller de Borgoña. Hijo de Antonio Porcien y de Jacqueline de Luxemburgo. Caballero del Vellocino de Oro desde 1495. Embajador en Francia en 1500. Maestro y representante del rey Felipe en Lyon en 1501. En 1505, gobernador de España en ausencia del rey Felipe. A partir de 1509, gobernador y gran chambelán de Carlos V. Dormía en la misma estancia que Carlos y no le quitaba la vista de encima. Más tarde, Carlos le contó a Contarini que se había dado cuenta muy pronto del valor de Chièvres y había subordinado su voluntad a la de él durante mucho tiempo. Su ojo fino, inteligente y observador hacía de él un buen contrapeso a la archiduquesa Margarita. Arrogante. GF (I, 16) dijo que era "hombre hábil, dúctil, cortés, ambicioso e inmoral". Incondicionalmente profrancés. En 1518 gozaba de gran poder en España y él y sus amigos saquearon el tesoro y se hicieron muy impopulares. Llegó incluso a nombrar arzobispo de Toledo a su sobrino. GF sostenía que Croÿ formó una asociación con Fonseca para desbaratar las reformas de Cisneros. Murió en Worms en 1521: ¿envenenado?

CUÉLLAR, CRISTÓBAL de, "contador del infante Juan", más tarde, en 1509, "contador de los Reyes en las Indias", tesorero de Cuba, llevó a su hija María, que se casó con Diego Velázquez y murió una semana más tarde en Cuba. Él vivió hasta *c.* 1520, agasajando a Diego Velázquez y a sus contertulianos vespertinos con historias sobre el infante, cuyo servicio, decía, le reportaria seguramente más de una "voltereta en el infierno" (Las C, II, 531). Era el padre del conquistador Juan de Cuéllar (véase la lista 1).

DANTISCO (DANTISCUS), JUAN, es decir, Dantiscus von Höfen, 1485-1548, embajador polaco ante Carlos V, desde 1530 hasta su muerte obispo de Chełmno. Con Isabel Delgado tuvo una hija ilegítima que, con el tiempo, se casó con Diego Gracián de Alderete, secretario del emperador, con quien tuvo muchos hijos.

Amigo de Copérnico, fue el centro de un grupo de humanistas que incluía a Erasmo y Juan de Valdés. En un poema en latín celebró su amistad con C. Véanse sus cartas en las que habla de un retrato (presumiblemente de su amigo Christoph Weiditz) que envió al canciller Szydłowiecki en Cracovia. La carta de agradecimiento de este último está en Antonio Fontán y Jerzy Axer, *Españoles y polacos en la corte de Carlos V*, Madrid, 1994, 324, donde también hay cartas de C a Dantisco. Parte de sus cartas desde España, principalmente al rey Segismundo en 1524-27, se publicaron en *Boletín de la Real Academia de Historia*, ed. A. Paz y Meliá, 1924- 25.

DÁVILA, FRANCISCO, sevillano. T en la Res. *CDI,* 28, 16. Dijo haber conocido a C durante más de 26 años (o sea desde 1508, pues hablaba en 1534). Había estado con C en las minas de Cuvanacan, en Cuba. Tenía 50 años cuando testificó que C le había dicho que en 1518 un mensajero de Velázquez le había ofrecido el mando de una nueva expedición a Nueva España. Participó en la conquista de Cuba, donde conoció a C. Fue a México en 1524, participó en la conquista de Peñol de Coatalan, y tuvo encomiendas en Tulancalco y Oaxaca. Regresó a Cuba a buscar a su esposa, Beatriz de Llanos, y en 1525, fue alcalde de México. Fue uno de los que se refugió en San Francisco en 1526. Tenía una huerta en Tacubaya. Murió antes de 1541.

DEZA, fray DIEGO, dominico de Zamora. Latinista y tomista, catedrático de Salamanca en 1477-86. Prior del Colegio de San Esteban en Salamanca. Era del séquito de Diego Merlo, el asistente que había llevado la paz a Sevilla pero que también estaba implicado contra los conversos. "Ni sus palabras ni hechos indicaron jamás que supiera o siquiera sospechara de algo impúdico o indecente". Publicó allí sus *Defensiones sancti Thomae*, impresas por Ungut y Polono en 1491. Sobrino de Rodrigo de Ulloa, lo llamaron para organizar la educación del infante Juan en 1486. No siendo humanista, se cerró en una estrecha actitud católica. Impartía clases diarias al infante, a quien enseñó latín. Se hizo muy amigo, incluso íntimo, de Colón, aunque no está claro cómo exactamente. Sólo Colón recordó más tarde los días que estuvo en casa de Deza, seguramente en Salamanca, y evocó "el amor fraterno que se tenían". Véase *Cristóbal Colón, Textos y documentos completos,* ed. de Consuelo Varela. *Nuevas cartas,* ed. de Juan Gil. Madrid, 1992, para las cartas que le envió Colón. Siempre fue sin lugar a dudas un gran apoyo para Colón. Las Casas dijo que Deza y el camarero Cabrero habían sido la "causa que los reyes tuvieron las Indias" (Las C, I, 156). Y el propio Colón dijo en 1504 que Deza, desde que había llegado a Castilla, siempre le favorecía y deseaba su honor (*Textos*, 508). En 1505, Colón se refirió a él ante su hijo como "el que fue causa que sus altezas hobiesen las Indias" (Colón a Diego, en *Textos*, 518). Y estando con él, Colón acusó en una ocasión al rey de mala fe, aunque apelar en su contra sería algo así como "acotar el viento" (*Textos*, 531).

Obispo primero de Zamora en 1494 y luego de Salamanca en 1497 ("ya obispo", en un discurso de Sempronio en *La Celestina*). En sus brazos murió el infante Juan el 4 de octubre de 1497, en Salamanca, y presumiblemente allí estaba como obispo cuando C fue a la universidad. Obispo de Palencia de 1499 a 1504, año en que le nombraron arzobispo de Sevilla. Como capellán real fue a la reunión de la Orden jerónima para tratar de posponer la prohibición de los conversos. Inquisidor general de Castilla después de la muerte de Torquemada en 1499-1507, y gran inquisidor en 1501-06. Fue uno de los inquisidores más vengativos y defensor de Lucero, a quien apoyó en 1507 contra el obispo de Tagasto. El rey Felipe le requirió a abandonar su cargo, aunque lo recuperó a la muerte del rey. Pero entonces Cisneros, de quien era poco amigo, tomó el poder. Le dijo al rey que el nombramiento de Cisneros sería "la destrucción de la Inquisición" (GF, II, 102), pero Cisneros ganó, un triunfo de los franciscanos sobre los dominicos, que hasta entonces habían dirigido el tribunal.

Volvió a Sevilla creyendo que sería un

gran reformador para una ciudad infestada de conversos y musulmanes, mucho más permisiva que la austera Castilla. Desde el principio tuvo la oposición del duque de Medina Sidonia, que contaba con el apoyo de la corte mediante Fernando Tello, un sevillano en la corte. Ejerció gran influencia sobre el rey Fernando en sus últimos años. En Sevilla estaba rodeado de un "círculo letrado". Véase su concilio de 1512 para una muestra de sus actitudes. Fundó el Colegio de Santo Tomás para suplantar a la universidad. Nombrado para Toledo en 1522, a la muerte del "Cardenal Niño" de Croÿ, nunca ocupó el cargo pues murió el 23 de mayo de 1523. Según GF, era "tenido por converso" (GF, I, 152, n. 442) y provenía de un linaje de "conversos políticamente acomodaticios" (GF, II, 918).

Domínguez Ortiz (*Los judeo-conversos en España y América*, Madrid 1971) decía también que era de "probable o seguro abolengo converso ..." Gil, II, 54, dice que probablemente fue la influencia de Baltasar del Río en Roma lo que impidió el acceso de Deza al cardenalato. Hay un retrato de él en el Prado pintado por Zurbarán, aunque desde luego no lo tuvo como modelo: véase la vida de Colón de Consuelo Varela.

DÍAZ, BARTOLOMÉ, "cómitre del rey", vecino de San Lorenzo (Sevilla), capitán de la nao *Santa María de la Luz* en 1500, que en ese año "comerciaba con Lisboa" y que envió a las Indias en 1501. Allí fue piloto en la desastrosa expedición de Vélez de Mendoza. En 1506 formó una compañía con Luis Fernández de Alfaro para llevar ropa a las Indias y también vino. Vivió en Triana a partir de 1508, cuando era capitán de tres barcos. Ese año compró una huerta en San Juan de Aznalfarache. Para entonces estaba bien relacionado con los asuntos indios, porque era amigo de Nicuesa, Diego Quintero y Cristóbal Rodríguez Besos, así como de Alonso de Hojeda. A partir de 1516 recibió un salario de 12.000 maravedís de la Casa de Contratación. Se enzarzó en un pleito con Pedro de Ledesma, piloto que desertó en el cuarto viaje de Colón, y lo mató de una cuchillada, por lo que acabó en prisión, de donde salió gracias a la intercesión de dos sobrinos de Ledesma; a pesar de ello, fue amigo de Las Casas, a quien facilitó mucha información sobre las actividades de los fonsequistas en las flotas (GF, I, 101 ss.).

DÍAZ, DIEGO, compañero de Castro, Nebreda, etc., mencionado a menudo en sus cartas, publicadas por Otte.

DÍAZ HEREDERO, fray JUAN, sacerdote de C, nombrado en Cuba. Probablemente se trata del sacerdote que tenía cuando estuvo en Cuba el 20 de marzo de 1518.

DÍAZ de AUX, MIGUEL (el viejo). Miguel era de Barbastro (Aragón). Hijo de Jordán Díaz de Aux y de Bárbola; tenía cinco hermanas (Monserrada, Aldonza, Estefanía, Catalina y Violante) y dos hermanos (Juan y Jordán). También era sobrino de Pedro Díaz de Aux, capellán y juglar del rey Fernando, y estaba emparentado con Luis de Santángel y quizá con Conchillos. Arrogante. Llegó a La Isabela en junio de 1494, acompañando a Bartolomé Colón, de quien era "criado". Oviedo describe cómo se enfrentó a "otro español, criado de Bartolomé Colón, e con cuchillo dióle ciertas heridas; e aunque no murió de ellas, no osó atender; e ausentóse de temor de castigo e con él, siguiéndole e faciéndole amigable com-

pañía, cinco o seis cristianos; algunos de ellos porque habían sido participantes de la culpa del delito del Miguel Díaz e otros porque eran sus amigos. E huyendo [probablemente a pie, dice fray Vicente Rubio en *El Caribe*, 4 de abril de 1992] de la Isabela, fuéronse por la costa arriba hacia el Este o Levante, e bajáronla hasta venir a la parte del sur, adonde agora está aquesta ciudad de Sancto Domingo, e en este asiento pararon, porque allí hallaron un pueblo de indios. E aquí tomó este Miguel Díaz amistad con una cacica, que se llamó después Catalina, e hobo en ella dos hijos".

Más tarde hizo las paces con Bartolomé Colón y fue alcaide de Santo Domingo en 1500 cuando llegó Bobadilla. Probablemente Díaz de Aux fue encarcelado con los hermanos Colón, y enviado con ellos de vuelta a España, donde fue liberado.

Es posible que estuviera en Sevilla hasta 1504, cuando hizo testamento el 2 de julio de ese año, citado por fray Vicente Rubio, *loc. cit.* Regresó a La Española (hay rastros de él en el APS, i/47 donde lo encontramos en 1504 pagándole a Piero Rondinelli, el famoso mercader de Florencia, "75 ducados de oro para abastecer su nao in el viaje que hizo a La Española"), donde trabajó con Garay para tratar de encontrar oro, cosa que hizo. Diego Colón lo nombró "alguacil mayor" de Borinquen en 1509 (Puerto Rico), y así aparece varias veces en documentos del APS (i/715, 719). En 1510 el rey ordenó a Ponce de León que le quitara su "vara" del cargo de "alguacil mayor" (Paso, cartas, 1) y el 10 de julio de 1510 Ponce lo envió a casa con Cerón ("alcalde mayor"). Entre diciembre de 1510 y junio de 1511 casó con Isabel Carrión de Cáceres, una pariente cercana de la esposa de Conchillos, perteneciente a una conocida familia de conversos. Con ella regresó a Puerto Rico, donde fundó la ciudad de San Germán y tuvo una hija, Luisa. En 1513 todavía se referían a él como "alguacil mayor" de Puerto Rico (APS, i/967). Se le permitió usar y llevar ropa de seda al Nuevo Mundo. Varias cartas enviadas por Conchillos, y firmadas también por el rey, hablaban de beneficios para él en 1511, por ejemplo, de la concesión de licencia para llevar dos barcos con suministros, así como de la restitución de la "vara de alguacil" y del "nombramiento como factor" y como "alguacil mayor", permitiéndole la venta de 40 esclavos (véase Paso, I, 13-24). Murió el 4 de abril de 1519. Véase su hijo Miguel en la lista 3.

DICHERO, DIEGO, criado del mercader Diego Díaz que en 1519 le escribió hablándole del tesoro de Portocarrero y Montejo, que decía haber visto en Sevilla. La carta fue publicada en alemán en Nuremberg. Véase Marshall H. Saville, "The Earliest Notices Concerning the Conquest of Mexico by Cortés" en *Indian Notes and Monographs*, ix, 1, 192.

D'OVALLE, GONZALO, T a favor de Diego de Rojas, cuyos padre y tío conoció, y también a su prima, la virreina María, esposa de Diego Colón. Fue gobernador en funciones de Cuba durante un tiempo después de Zuazo. Estuvo en Guatemala con Rojas y Alvarado.

DURÁN, fray DIEGO, nació en Sevilla *c.* 1537. ¿Converso? Fue a Nueva España en 1542 y vivió en Texcoco. Dominico en 1556. En Santiago Tlatelolco, luego fue a Oaxaca. Empezó su gran libro *La historia de las Indias* en 1574 y lo terminó en 1581. Murió en 1588.

DURERO, ALBERTO (en alemán AL-

BRECHT DÜRER). Seguramente debía de haber leído *Ein Auszug Ettlicher Sendbrieff* sobre C en México, impreso en marzo de 1520 por un impresor de Nuremberg, Friederich Peypus. De este modo quizá estuviera preparado para lo que vio en su viaje a Bruselas en octubre de ese año. Véase su relato en su *Record of Journeys to Venice and the Low Countries*, ed. y trad. de Roger Fry, Merryment Press, Boston, 1913, 47. Octubre de 1520: "He visto [en Bruselas] las cosas que le han traído al rey [Carlos V] de la nueva tierra del oro: un sol todo de oro de una braza de ancho, y también una luna de plata del mismo tamaño, también dos estancias llenas de armaduras y la gente que en ellas había con toda suerte de maravillosas armas, arreos, dardos, magníficos escudos, extraordinarios ropajes, camas y toda clase de cosas fantásticas para uso humano más dignas de verse que prodigios. Estas cosas son todas tan preciosas que están valoradas en 100.000 florines. En todos los días de mi vida no he visto nada que conmoviera de tal forma mi corazón, porque entre estas cosas he visto objetos artísticos de maravillosa factura y he admirado el sutil ingenio de los hombres de tierras extrañas; en verdad no sé cómo expresar lo que he visto". Con toda probabilidad dibujó varias de estas cosas pero, si lo hizo, los dibujos se perdieron.

***ELVIRA, DOÑA**, "pariente muy cercana de la dicha Dña Ana" fue tomada por C, quien "se echava con ellas carnalmente", según Vázquez de Tapia, que añadió que era "pariente dentro del quarto grado de la dicha Dña Ana".*

***ELVIRA, DOÑA**, hija de Masi Escasi, de Tlaxcala, "casada" con Juan Velázquez de León (D del C, cap. 258).*

ENCINA, JUAN del, ¿1468-1530? Poeta y padre del teatro renacentista en España. Hijo de un zapatero de Salamanca. Cantor en la catedral, estudió en la universidad salmantina. Bachiller en leyes *c.* 1490, tomó las órdenes menores y, en el verano o el otoño de 1495, entró al servicio del duque de Alba, al que sirvió como cortesano, poeta, actor, etc. Fue a Roma y llegó a ser "continus comensalis noster" del papa Alejandro VI, que por lo visto le concedió beneficios en varias iglesias de la diócesis de Salamanca. También compartió la plaza de cantor en la catedral salmantina. Se quedó en Roma hasta 1509, en que fue nombrado arcediano y canónigo de la catedral de Málaga, y volvió en varias ocasiones a Roma, donde logró que el papa León X le hiciera prior de la catedral de León.

Escribió música y poesía lírica y en su *Cancionero* de 1496, dedicado al infante Juan, recopiló cerca de 300 canciones de la corte, incluyendo poesías acompañadas de viola y laúd, que tuvieron gran influencia en posteriores ediciones, como la de 1507, a la que se añadió la *Égloga de las grandes lluvias*, y la de 1509, donde se añadió una obra de teatro representada ante el infante Juan, quizá en Alba de Tormes o Salamanca. Otras obras dramáticas, todas llenas de rústica comicidad y en su mayoría profanas, protagonizadas a menudo por pastores flautistas y amos benévolos, son de esta época y se representaron sobre todo en el palacio ducal de Alba de Tormes, según Edward Wilson (*The Golden Age: Drama*, en R.O. Jones, *A Literary History of Spain*, Cambridge, 1971, 3 [*Siglo de Oro: Teatro*, en *Historia de la literatura española*, Barcelona, 1974]). La lengua utilizada en ellas se denomina "sayagués" por una asociación errónea con Sayago (Zamora). Probablemente recibió la in-

fluencia de los "momos" cortesanos de finales del Medioevo. Fue él quien escribió sobre la época de Fernando e Isabel: "con vosotros empieza una edad de oro". (*Antología de poetas líricos castellanos*, Buenos Aires, 1943, ed. Menéndez Pelayo, II, 136, 141).

En la última parte de su carrera, parece que imitaba modelos italianos, como en la *Égloga de Fileno*, adaptación de una obra italiana de Antonio Tebaldeo. Es posible que su ambiciosa égloga *Plácida y Victoriano* fuera representada por primera vez en Roma en 1513, en la casa del embajador de España. Véase Wilson 6 para un comentario. En 1521 publicó *Tribagia*, un relato escrito en versos de arte mayor sobre su peregrinación a Tierra Santa: una obra aburrida que daba fe de la pérdida de su vena poética coincidente con su ordenación sacerdotal. Sus poesías serias, como *Triunfo de la fama, triunfo del amor*, pese a que fueron muy leídas, son muy grises. Sus poemas absurdos, en cambio, como *Juicio* y *Almoneda*, son atractivos, así como sus *Disparates*. Su *Cancionero musical de Palacio* está integrado por 61 composiciones bastante ingeniosas.

ESCALANTE, ALONSO de, escribano en Santiago de Cuba, atestiguó las instrucciones de Velázquez a C. Su casa en Santiago era el establecimiento de la "fundición". Fue testigo en la Info. de Velázquez de octubre de 1519 sobre Montejo. Según I.A. Wright fue quemado en la hoguera por judío (155).

ESPINOSA, GASPAR de, vivió en Santo Domingo, fue "alcalde mayor" de Ayora bajo Pedrarias. Condujo una expedición a Coiba en 1517 y mató a miles (Sauer, 252). Deive dice que se mostró como "el más cruel y despiadado" de los capitanes de España cuando Pedrarias le pidió que recuperase el oro abandonado por Gonzalo de Badajoz (Deive 139). Gobernador de Panamá que sitió a Pizarro y posteriormente intervino en nombre de Benalcázar, manteniéndose al mando de Quito a pesar de Pizarro (Hemming, 91).

ESQUIVEL, JUAN de, sevillano, con Ponce de León supeditado a los T de La Española, más tarde; en 1503, procurador de La Española con Francico Velázquez; enviado a Jamaica en 1510 por Diego Colón. Las Casas lo culpó de arruinar Jamaica (Las C, II, 6, 171). Tuvo a Narváez como segundo en el mando. Estuvo en Jamaica como gobernador hasta que fue reemplazado por Garay en 1515. Quizá casó con Isabel de Melgarejo, hija de Antonio González del Almonte, y tuvo una hija del mismo nombre, aunque es probable que todos ellos sean de una generación anterior.

Había un Juan de Esquivel a favor del cual su padre, Pedro de Esquivel, renunció en 1478 a su venticuatría, siendo éste el mismo Pedro que casó con Constanza Fernández de Arauz, hija del jurado García Sánchez, converso que sin embargo tuvo toda su vida la zobairía de la aduana de Sevilla. Pedro fue prisionero de los moros en la rota de Ajarquía y se benefició de la bondad real. De todos modos, según Gil (I, 155), la familia estuvo siempre marcada por el estigma inquisitorial.

ESTRADA, ALONSO de, de Ciudad Real, donde fue "regidor perpetuo". Se jactaba de ser hijo ilegítimo de Fernando V (D del C, V, 6). Tal vez lo fuera. Estuvo en Flandes, luego fue almirante en Málaga y luego corregidor en Cáceres (Icaza, I, 219). Llegó a Nueva España en 1523 como tesorero real, teniente de gobernador en 1524-27, en que sucedió a Marcos de Aguilar como "justicia mayor", al prin-

cipio con Sandoval y luego solo, y como tal trató inadecuadamente a C, incluso lo desterró (Gómara, 394). Pero retuvo la "vara" hasta que el rey nombró la primera audiencia. Obtuvo la encomienda de Tepeaca y también la de Teocalhueycan, así como la mitad de Tlapa. En 1537, el lic. Ceynos y Agustín Guerrero montaron una investigación de su conducta y la de sus colegas (véase Paso, III, 203 ss.). Muñoz creía que la Memoria de los acontecimientos sobre México-Tenochtitlan después de que C se marchara el 12 de octubre de 1525 fue escrita por él (en García Icazbalceta, I, 542).

Casó con Marina Gutiérrez Flores de la Caballería con la que tuvo siete hijos, de los cuales dos eran varones, Juan Alonso (se convirtió en fray Juan de la Magdalena) y Luis Alonso, que heredó propiedades en Ciudad Real. Sus hijas Ana, Luisa, Marina, Beatriz y Francisca casaron con Juan Alonso de Sosa, Jorge de Alvarado, Luis de Guzmán, Francisco Vázquez de Coronado y Alonso de Ávalos. Con Ana Rodríguez tuvo un hijo ilegítimo, Bartolomé, que se hizo sacerdote. Fue enterrado en Santo Domingo, México, donde había una placa. [h]

FARFÁN, JUAN, capitán del barco de Diego Nicuesa *La Trinidad*, que zarpó de Sevilla en 1508. Nicuesa lo nombró capitán el 8 de agosto de 1508 (véase apéndice iv del APS, i, 457). Véanse numerosas alusiones al cargamento bajo NICUESA.

FERNÁNDEZ de CASTRO, JUAN, negociante de Burgos que comerció mucho con las Indias antes de 1519. Lo encontramos en contacto con Juan de Maluenda en 1515 en relación con varias deudas (APS, i/1197). Más tarde, compró a López de Recalde parte de la licencia de esclavos de Gorrevod y, en 1520, se llevó nueve de ellos para venderlos en Cuba y Nueva España en una nave de su primo Hernando de Castro.

FERNÁNDEZ de ENCISO, MARTÍN, autor de la *Suma de Geografía*. Fue propuesto como lugarteniente de Alonso de Hojeda en su primera colonización de Tierra Firme en 1510, pero llegó tarde y se estableció en Darién; estuvo al mando en Urabá, pero Balboa se mostró más hábil que él y le quitó el puesto. Se marchó y regresó con Pedrarias, para quien realizó una invasión del territorio sinú, y obtuvo esclavos con Pedrarias el mancebo. Fue en busca del oro de Dabeiba. Dijo que era muy razonable que el rey enviara hombres para exigir a los indios idólatras que le entregaran sus tierras, pues se las había dado a él el Papa. Si los indios se negaban, podía con toda justicia declararles la guerra, matarlos y esclavizar a los que no murieran en la batalla, exactamente como Josué había tratado a los habitantes de la tierra de Canaán. El cacique sinú dijo que el Papa debía de estar borracho cuando entregó América al rey de España. Su monumento a San Pablo en Valladolid cita la conquista de Jericó por Josué. Para más datos véase Sauer, 174, 257. En 1513 compareció ante Diego Barbosa, "alcaide de los alcázares y atarazanas de Sevilla", en relación con una casa que tenía delante de la Casa de Contratación (APS, i/939). En 1524 obtuvo la gobernación de Tierra Firme (véase María Teresa Zubiri, "La capitulación del bachiller Enciso", en Demetrio Ramos, *Estudios de la Historia de Venezuela,* Caracas, 1976).

FERNÁNDEZ de LAS VARAS, JUAN, empresario que vendía sal, indios y cualquier cosa de la que pudiera sacar provecho. En 1519 su solicitud de varios favo-

res en España hizo acuñar al rey la expresión, según Schäfer, de "los de mi consejo que entienden en las cosas de las Indias". En 1515 fue "almojarife mayor" de Santo Domingo. En 1512 organizó una expedición en busca de esclavos con Diego Méndez con destino a las Antillas Menores y, en 1518, una tripulación suya fue condenada por abusar de la hija del cacique Leonor en la Costa de las Perlas (AGI, Justicia, leg. 43, núm. 1). En esa época era socio del almojarife de Sevilla Gaspar de Santa Cruz, y uno de los constructores navales más ocupados del Caribe. Las Casas abandonó Tierra Firme en 1522 en uno de sus barcos.

FERNÁNDEZ de OVIEDO, GONZALO (1478-1557). GF dice que provenía de una dilatado linaje de escribanos conversos. Comenzó su carrera en 1485 como "mozo de cámara" del duque de Villahermosa, hijo bastardo del rey Juan II de Aragón. En 1491 fue a la corte del infante Juan, y estuvo en Nápoles con el duque de Calabria. Las Casas dijo que no sabía latín. Luego, en 1507, fue escribano de la Inquisición. Uno de los protegidos de Conchillos. No consiguió que lo nombrasen escribano del Gran Capitán.

El 11 de abril de 1514 fue con Pedrarias a Darién en calidad de veedor, y allí fue el primero en leer el famoso Requerimiento. Pérez de Tudela (que escribió su mejor biografía, en la introducción a sus obras, *BAE*, Madrid, 1959, I, vii-clxxv) dice que no mencionó la marca de los esclavos, que debió de haber visto porque recaudaba un "tomín" por esclavo marcado. También vendía hachas sin afilar a los indios, que tenían que volver a él para que se las afilara. Oviedo acusó a Pedrarias de haber causado la muerte de 2 millones de indios (Hanke, 40).

Fernández de Oviedo regresó a España el 10 de octubre de 1515 y fue enviado a Flandes en 1516, donde naufragó en las islas Frisias. Luego pasó en Madrid dos años. En 1519 estuvo en la corte ocupado en dificultar los planes de Las Casas, que le tenía especial ojeriza: "un rencor oculto y mutuamente sentido que ... duró durante la vida de ambos". Regresó a Darién en 1520, donde permaneció cinco años mientras C estaba en México. Consiguió tierras en Santa Marta. Fue entonces a Santo Domingo, donde escribió sus obras. Siguió su nombramiento como alcaide de la fortaleza real de Santo Domingo en 1532. En 1541 entrevistó a Orellana y a Juan Cano. Sus opiniones sobre los indios eran en general hostiles: "Sus cráneos son cuatro veces más gruesos que los de los cristianos. Por eso cuando se les declara la guerra y te encuentras peleando con ellos frente a frente, hay que cuidarse mucho de no golpearlos en la cabeza con la espada, porque así he visto partir muchas espadas" (Oviedo, I, 43). También dijo que la pólvora usada contra los indios debía considerarse como incienso para el Señor.

En sus últimos años en Santo Domingo tuvo como enemigo al juez Alonso López Cerrato, el cual le acusó de cobrar el salario de ocho hombres inexistentes de la guarnición de su fortaleza (Brading, 8; Sauer, 248; también Enrique Otte, "Un episodio desconocido" en *Ibero-Amerikan Archiv* 3, NF, 1977). En 1550 fue acometido violentamente por Las Casas en Valladolid.

Su primera obra, la *Historia Natural*, apareció en 1526, y los primeros 19 libros de la parte I de su *Historia General* se publicaron en 1535. Otra edición apareció en 1547 en Salamanca. Las Casas la atacó y, al parecer, impidió que se publicara el resto ¡Hubo que esperar hasta el siglo XIX para que la Real Academia de la

Historia editaran sus 50 libros completos prefiriéndolos a la *Historia* de Las Casas! Existe un estudio sobre la rivalidad entre Las Casas y Oviedo, y sobre las cambiantes opiniones de Oviedo en cuanto a los indios, en Hanke, 34-45.

FIGUEROA, fray LUIS de, probablemente nació en Sevilla, políticamente ambicioso y maquiavélico, "politicastro", jerónimo, prior de la Mejorada, cerca de Medina del Campo; fue a La Española como comisario en 1516. Fue él quien sustituyó al prior de San Jerónimo, en Sevilla, el anciano e ineficaz fray Alonso de Santo Domingo. Su espíritu quedó cautivado por Pasamonte (cf). Dio permiso a C para zarpar en 1518 (Gómara, 19). Tras su regreso a España, Pasamonte intentó asegurarle el obispado de Santo Domingo y la presidencia de la audiencia, pero murió el 23 de marzo de 1523.

FIGUEROA, RODRIGO de, nacido en Zamora alrededor de 1471, estudió en Salamanca, trabajó de abogado para las órdenes militares y, en 1518, fue "juez del almojarifazgo" en Sevilla. Juez de residencia enviado a La Española en 1518 tras su nombramiento como sustituto de los priores el 12 de diciembre de 1518, y en 1520, después de la marcha de los jerónimos, fue gobernador de La Española (GF, II, 297; véase también GF, II, 1033, n. 5809). GF añade (*Cortés y su Rev. Comunera,* 53) que fue el primero de los hidalgos arruinados que fue al Nuevo Mundo para rehacer su fortuna. Recibió instrucciones de liberar a todos los indios que seguían siendo capaces. Figueroa llegó a La Española el 10 de agosto de 1519. No llevó consigo a Las Casas porque este último creía imposible animar a los campesinos libres a abandonar España para irse a la isla. Pero consiguió gran cantidad de información útil e instrucciones recogidas por los consejeros del rey con respecto a las Indias. Su problema era el mismo que el de los priores: si trataba bien a los indios, tenía que abolir las encomiendas. Y si eliminaba las encomiendas, se encontraba con que los castellanos regresarían a su tierra. De los 30 pueblos indios planeados por los priores, sólo sobrevivieron cuatro (Santo Tomás y San Juan Bautista en la costa de Higuey; Mejorada, cerca de Cotui; y otro, sin nombre, en La Vega). Figueroa fundó algunos más (San Juan de Ortega en Bonao; Villaviciosa en La Vega; Santiago en el río Yaque; Verapaz en Jaragua). También le parecía tan importante la escasez de mano de obra que tuvo que aceptar la presión de los encomenderos y enviar algunas expediciones a las Lucayas y a la Costa de las Perlas.

Para entonces, Figueroa, como la mayoría de los demás funcionarios, había comenzado a interesarse en las actividades comerciales de la isla: Deive dice que ya tenía intereses en las perlas antes de partir de Sevilla, y por eso estuvo en contacto con Alonso de Nebreda y Alonso de Sotelo, mayordomo del arzobispo de Sevilla. También tuvo que ver con Juan de Córdoba y Juan de Herrera, de Huelva, respecto al comercio de perlas en Venezuela.

En La Española, tenía intereses en las "nuevas minas" de Buenaventura, donde tenía trabajando a un equipo de dos africanos y seis indios, así como en la industria del azúcar en Azúa, donde él y Alonso Gutiérrez de Aguilón construyeron un ingenio. En el norte de la isla se asoció con Juan de León para desarrollar plantaciones de azúcar.

Figueroa escribió a Diego Velázquez en octubre de 1519 unas cartas que Manuel de Rojas y Francisco de Santa Cruz

llevaron a Cuba. Más tarde ayudó a evitar la guerra entre C y Velázquez.

Con el tiempo, Figueroa dispuso un tráfico más efectivo de esclavos y perlas en la Costa de los Esclavos, a través de su agente Antonio Flores, el alcaide, pero entre los dos alejaron del negocio a los constructores navales de Santo Domingo que tenían poderosos amigos en España. Figueroa era arrogante y declaraba que "no hay mercader que tenga consciencia ni verdad", lo que, como es lógico, los ofendía a todos. Contaban con el apoyo de los tres jueces de "apelación" y también de amigos en la corte. Así, el 17 de mayo de 1520, en La Coruña, Carlos V rehabilitó a Diego Colón como gobernador y nombró a García de Lerma como "veedor de los rescates". Se ordenó a Figueroa que entregara las "varas" del cargo y, a cambio, se le ofreció un puesto como cuarto juez de "apelación": Diego Colón había hecho una alianza temporal con Las Casas en la corte y garantizado por su parte que trabajaría por la evangelización de los indios de Tierra Firme.

A principios de agosto de 1520, la cédula del 17 de mayo que rehabilitaba a Diego Colón al frente del gobierno llegó a Santo Domingo, los jueces de "apelación" volvieron a ocupar sus puestos y los oficiales reales pidieron que Figueroa fuera sometido a una residencia. Bastidas, Caballero *el mozo* y García Fernández acusaron a Antonio Flores de numerosas fechorías en Cubagua, principalmente en relación con las perlas. El lic. Lebrón, "juez de residencia", condenó a Figueroa por sus abusos, pero éste apeló al Consejo de Indias, por entonces más o menos establecido, que en 1525 confirmó la sentencia en Toledo y le impidió seguir actuando como juez. Alonso de Sotelo le dio empleo en Sevilla en casa del duque de Medina Sidonia, pero murió a poco.

FLORES, FERNANDO, capellán, tradujo al latín el libro de fray Juan Díaz. También tradujo la carta del nuncio a Pedro de Acosta, Valladolid, 1520.

FLORIN, JEAN (JEAN FLEURY), de Honfleur, capitán francés a las órdenes de Jean Ango, de Dieppe. Fue el comandante que se apoderó de gran parte del tesoro de C en una incursión en 1522 cerca de las Azores. Al frente de otra incursión, fue capturado por España y colgado en Puerto de Pico en 1526.

FRANCISCA, DOÑA, hija del señor de Texcoco con la que C tuvo amoríos.

"FRANCISQUILLO", truhán de Velázquez; fue quien le dijo un día a Diego Velázquez: "Mirá lo que hacéis, Diego, no hayamos de ir a montear Cortés" (Las C, III, 223).

FUGGER, JAKOB (1459-1525). Se casó con Sybille Artz y no tuvo hijos. Nació en Augsburgo, hijo menor de una familia numerosa, y su padre era Jakob el viejo, que murió en 1469, muy involucrado en el negocio de la lana, el algodón, el fustán, la seda, etc. Todos sus hermanos mayores se dedicaron a los negocios familiares —Ulrich dirigía la firma en Augsburgo, Andreas y Johannes en Venecia, Pierre en Nuremberg— y sus hermanas, excepto una que ingresó en un convento, se casaron con familias ricas de Augsburgo. Jakob hijo se había hecho canónigo pero, cuando murieron algunos de sus hermanos, Ulrich y Georg le pidieron que se uniera a ellos. Accedió y fue a Venecia, al Fondaco dei Tedeschi, donde se inició en el mundo mercantil y aprendió el italiano, que entonces era esencial para los mercaderes alemanes. De regreso a Augsburgo atravesó el Tirol y se involucró en los ne-

gocios de la minería en las regiones de Schwaz am Inn, cerca de Innsbruck, donde había numerosas minas de plata y cobre. Primero en Tirol y después en Hungría, la manipulación del cobre le procuró una gran fortuna. Véase la biografía de Léon Shik, *Un grand homme d'affaires au début du XVIe siècle: Jacob Fugger*, París, 1957. Compró las joyas de Carlos el Temerario a los suizos. También fue responsable de la venta de indulgencias en Roma, donde la banca Fugger era muy próspera (Via dei Banchi Nuovi). El banco, sin embargo, perdió su preponderancia después del saco de Roma en mayo de 1527.

Fugger prestó 543.585 florines a Carlos V para que pudiera ser emperador, casi un 64% del total que necesitaba (Shik, 178). Fue el mayor préstamo hecho jamás por Fugger y el primero en el que no se utilizaron metales como garantía. Representaba aproximadamente la mitad del capital total de los Fugger, de algo más de un millón de florines y el mayor de Europa. Ello significaba que la banca Fugger quedaba atada en el futuro a los Habsburgo, como así sucedió hasta la desaparición del banco a mediados del siglo XVII. La única garantía eran unos 300.000 florines de Vargas, tesorero de Castilla, y Sanchís, tesorero de Aragón. Fugger tuvo que reunir el dinero de los socios, etc. Para cobrar los intereses, recibiría durante unos años casi todos los metales extraídos en el Tirol. Llegó a su apogeo en 1525 y murió el último día de este año.

Según Clement Sender, el personaje era "un hombre magnífico, alto, elegante, de carácter alegre y de un humor similar. Modesto y jovial, no perdió nunca la sencillez. Practicaba la hospitalidad con largueza. Su liberalidad era incluso mayor cuando se dirigía a los menos afortunados ... Emperadores y reyes, príncipes y señores le enviaban sus embajadores. El Papa le abrazaba como a un hijo, los cardenales se erguían ante él. Fue la gloria de Alemania y especialmente de Augsburgo ..." (Shik, 222-23).

GALÍNDEZ de CARVAJAL, doctor LORENZO. Por parte de los Orellana y los Monroy, era primo lejano de Hernán Cortés. Véase mi Genealogía II en *La Conquista de México*. Según GF: "muy afecto a Cisneros, y ... después de él, el más recto y sagaz político de su época". Astuto y erudito. Según GF (I, 117), "honrado y algo cínico". Historiador y catedrático. "Consejero de Castilla" y después de las Indias. Estuvo junto al lecho de muerte de Fernando el Católico en Madrigalejo en 1516 y escribió el nuevo testamento por el que se dejaba la regencia a Cisneros (véase GF, I, 21). Francisco Núñez lo presentó a Montejo y a Hernández Portocarrero en Barcelona, en enero de 1520, y probablemente fue él quien dispuso la audiencia de ellos ante el emperador y quien examinó a los procuradores de C en La Coruña en 1520 y se puso a favor de C contra Velázquez. Véase su informe sobre un cometa en España en 1505. Para más datos sobre él véase A. Rodríguez Moñino, "'El memorial de los Carvajales' del doctor Galíndez de Carvajal", *REE*, julio-diciembre, 1951, 655-92.

GANTE, PEDRO de (c. 1480-1572), conocido también como Pedro de Mura, Peter van der Moere, etc. Nació en Iguen, Budarda, una parte de Gante conocida como Ayghem Saint Pierre. Nunca se refirió a sus padres pero se supone que estaba emparentado con el emperador Maximiliano, tal vez fuera su hijo ilegítimo. Al fin y al cabo, en 1546 le escribió al empe-

rador: "pues que VM e yo sabemos lo cercanos e propincuos que somos e tanto que nos corre la misma sangre". En 1552 repitió: "ser tan allegado a VM y de su tierra". Fray Alonso de Escalona, provincial de los franciscanos, al referirle al rey Felipe II la muerte de fray Pedro, el monarca le dijo que: "era deudo muy allegado de su cristianísimo Padre, gracias a lo cual hemos podido obtener grandes y numerosas mercedes".

Se educó en la universidad de Lovaina, luego fue al monasterio franciscano de Gante, donde se convirtió en lego. Junto con el emperador se marchó de allí el día de Pentecostés del año 1522, se embarcó el 1 de mayo de 1523 con rumbo a Nueva España y llegó a México el 13 de agosto de 1523, con Ayora y de Tecto (que murieron en Honduras). Pasó luego tres años y medio en "Techcicu" (Texcoco). Permaneció en México hasta 1572 (véase Ricard, 20, 209), año en que murió. Se conocen cinco cartas suyas. Son la del 27 de junio de 1529 a sus hermanos y padres de la Orden en Flandes; la del 31 de octubre de 1532 a Carlos V; la del 20 de julio de 1548 también a Carlos V, en la que habla de la muerte del arzobispo Zumárraga; la del 15 de febrero de 1552, también a Carlos V; y la del 13 de junio de 1558 al rey Felipe II. Todas ellas están publicadas en Ernesto de la Torre Villar, "Fray Pedro de Gante", *Estudios de Historia Novohispana,* V, 9-77. En la última de ellas se refería con hostilidad a los indios: "empero la gente común estaba como animales sin razón, indomables, que no os podíamos traer al gremio y congregación de la Iglesia, ni a la doctrina, ni a sermón, sino que huían desto sobremanera" (García Icazbalceta, II, 206).

Declaró a favor de C el 16 de enero de 1535: "a la sazón que el dicho Luys Ponce vyno a esta ciudad, vyno el dicho fray Tomás Ortiz con el dicho Luys Ponce, e ... a la sazón venyeron aquel día de mañana al monasterio de San Francisco, e que este testigo a la sazón estaba en la sacristía del dicho monasterio, y entro en ello el dicho fray Tomás Ortiz, frayre del dicho monasterio de Santo Domingo, y habló a este testigo y ... este testigo le rrespondió e dixo: 'habladlo señor a los frayles de la casa, porque en una cosa tan grande como esa yo no puedo poner algund rremedio' e que hablando en esto entro en la dicha sacristía el dicho Alonso Valiente, vezino de la Beracruz ... y habló en secreto con el dicho frayre que este testigo no entendió lo que hablaron, e luego el dicho Alonso Valiente se salyó, e apriesa, y e luego entró el dicho don Hernando Cortés e habló con el dicho frayre e hablando se subieron arriba a lo alto a una sala e ally el dicho fray Tomás Ortiz en presencia de otros frayres habló al dicho don Hernando Cortés, e que este testigo no estovo al rrazonamyento que pasó, más de que cree que la dicha platica dixieron a este testigo que el dicho fray Tomás Ortiz abía dicho al dicho don Hernando lo contenydo en la pregunta, e que el dicho don Hernando le abía rrespondido las palabras que la setena pregunta dize, e que asy abía quedado la platica, e que vido que después el dicho don Hernando abía rescibo al cargo de justicia al dicho Luys Ponce, como Su Magestad lo mandava" (AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1; parte de su testimonio fue editado por Martínez, *Docs*, II, 371).

Se quedó en Nueva España enseñando a leer y escribir a miles de indios hasta su muerte en 1572.

GARAY, FRANCISCO de, 1475-1523. Nacido en la torre de Garay, en el valle de Sopuerta, en "las encartaciones de Vizcaya". Al parecer fue a Santo Domingo en

1493, en el segundo viaje de Colón. Después tan sólo fue un escribano. Consiguió la confianza de Colón, que lo envió junto con Díaz de Aux, Juan de Rojas, Pedro Gallego y otros en un viaje de exploración por las laderas boscosas de Bonao. Llegaron a orillas del río Hayna, donde descubrieron viejas minas, razón por la cual Santo Domingo fue construida allí, a orillas del río Ozama. Famoso con Miguel Díaz de Aux por su grupo de trabajadores en las nuevas minas de Santo Domingo. Durante el descanso para la comida, una mujer encontró un pedazo de oro que pesaba 35 libras, la famosa "pepita", junto a un arroyo. A consecuencia de ello, Garay se convirtió en uno de los hombres más ricos de Santo Domingo en la época de Bobadilla.

En 1503, Garay construyó la primera casa particular de piedra en el nuevo Santo Domingo, en la orilla oeste del Ozama. Actualmente se la conoce como la Casa de Cordón, restaurada por el Banco Popular Dominicano con unos criterios impugnados por fray Vicente Rubio, el cual hubiera preferido una reconstrucción más modesta. Garay también construyó la capilla del monasterio de San Francisco. En 1511 se le dio la orden de conquistar la isla de Guadalupe, pero fue rechazado por los caribes.

Garay llegó a ser encomendero y en 1512 defendió el régimen de encomiendas con Pero García de Carrión ante la Junta de Burgos. En España, casó con Ana Muniz (Moniz) de Perestrelo, hermana de Felipa, la esposa de Colón, con lo cual se convirtió en tío de Diego Colón (*N.B.*: una tercera hermana, Briolanja, se casó primero con Miguel Moliart, un valenciano que cuidó de Diego cuando éste era pequeño. Después casó con Francisco de Bardi, de Florencia). Ana era la viuda de Juan de Barahona, jurado de Sevilla, y, con Garay, tuvo a Antonio, Amador, Luisa (que casó luego con Diego de Agüero, lugarteniente de Pizarro), Bartolomé, que murió joven, y Ana, a la que Doña María le dejó 1.000 ducados de oro en 1548 porque era una "pariente necesitada" (Las C, II, cap. 3; GF, I, 116, n. 378; también fray Vicente Rubio en *El Caribe*, 2 de febrero de 1991).

Garay era amigo de C: "un gran amigo en tiempos pasados" (D del C, IV, 255).

A su regreso, Garay pasó a ser regidor de Santo Domingo y "alcaide de la fortaleza de Villanueva de Yaquimo" en la costa sur de La Española. Testificó en 1510 a favor de Ovando en el juicio de Tapias contra ese gobernador y, a instancias de Tapia, se interrumpió su testimonio. En el repartimiento de Alburquerque, recibió 185 indios y todos los refugiados del cacique Andrés. En 1514 dio autorización a Nicolás Cataño para devolver 12 esclavos cristianos a La Española y vender uno negro de Guinea al mismo mercader genovés (APS, i/1054, 1055).

Poco después se convirtió en segundo gobernador de Jamaica (formalmente, teniente de gobernador), a la que convirtió en un campo de concentración privado (GF, II, 316) Su base para la conquista de La Española fue Villanueva de Yaquimo. Los indios cuidaban de sus "hatos de ganados" y confeccionaban capas que Garay vendía a las carabelas y a otros que pasaban. Influido por el juez Zuazo, y apoyado por Fonseca, más tarde intentó conquistar Pánuco, al norte de Veracruz. Equipó cinco naves propias en 1519. Es evidente que al menos contó con el apoyo moral del juez Zuazo, como se ve en la declaración del mercader Marcos Martínez en la declaración de la Res. contra Figueroa, en la que dice que los había visto intercambiar cartas (AGI, Justicia, leg. 43,

pi. 1., f. 212). Pedro Ircio le dijo a C que Garay navegaba cerca de Veracruz con cuatro naves. Un escribano le dijo a C que debía compartir México con Garay. Sin embargo, se produjo un choque y Garay se hizo a la mar, dejando algunos hombres que después lucharon al lado de C (Gómara, 93).

En 1523 se organizó la expedición de 11 barcos, con 150 soldados de a caballo y 400 soldados de infantería. Volvió a financiar esta empresa para ir a Pánuco en junio de 1523. Garay zarpó con una buena armada y llegó a Xagua, en Cuba, donde descubrió que C ya había tomado posesión de Pánuco. La expedición fue un desastre, e hizo las paces con C de mala gana cuando en octubre le leyeron la real cédula de abril de 1523. Según C, al recibir estas noticias, murió de pena. Según Alonso Lucas, Garay cayó enfermo después de cenar con C la víspera del año nuevo de 1523. Pasó la noche vomitando. Al día siguiente, C fue a verlo con el lic. Pedro López. Un barbero le hizo una sangría. Murió el día siguiente por la tarde. C fue posteriormente acusado de asesinato. Pagden (*Letters from Mexico*, New Haven, 1986, 413) creía que era cuando menos posible sostener que C lo hubiera matado (así como al lic. Ponce de León). Pero tanto Diego García como Pérez Hernán, su alguacil, dijeron que murió de pleuresía (Anglería, II, 358, 350). Muchos de sus seguidores murieron a manos de los indios. Pedro Mártir de Anglería comenta su viaje en la séptima década (II, 280).

GARAY, LUIS de, fue con su padre a Pánuco, donde estuvo temporalmente comprometido con Catalina, la hija de C (D del C, cap. 260). En 1529 exigió 50.000 pesos a C por lo que le habían quitado en Pánuco (*CDI*, 27, 164).

GARCÉS, fray JULIÁN, de Aragón, alumno de Lebrija, que lo consideraba un buen latinista. Dominico, buen predicador. Nombrado obispo de Cozumel por Fonseca (de quien era confesor) en 1519 cuando se enteró de la expedición de Grijalva. Al parecer perdió esta oportunidad, pues apoyó a los rebeldes en la época de la guerra de las comunidades (GF, II, 900). No obstante, más tarde fue nombrado obispo de Tlaxcala, adonde llegó el 19 de octubre de 1527. En 1533 hizo la siguiente declaración: "Ha llegado el momento de hablar contra aquellos que han juzgado mal a esta pobre gente, aquellos que pretenden que son incapaces y sostienen que su incapacidad es razón suficiente para excluirlos de la Iglesia ... esta es la voz de Satán ... una voz que proviene de las gargantas codiciosas de los cristianos cuya avaricia es tal que para aplacar su sed de riquezas insisten en que estas criaturas racionales hechas a imagen de Dios son bestias y asnos". Añadió que los hijos de algunos indios hablaban mejor el latín que los hijos de muchos españoles.

GARCÍA de FUENTEDECANTOS, ÁLBAR, escribano de Medellín *c.* 1480 con Diego Alfon Altamirano (Documentos de Medellín, leg. 1, doc. 6).

GATTINARA, MERCURINO de, consejero legal de Margarita de Saboya, humanitario y clarividente; después de 1518, canciller de Carlos V. Nacido en Vercelli, Piamonte, en 1465, de la pequeña nobleza. Llegó a ser un eminente jurista que trabajó para el duque de Saboya y luego para la archiduquesa Margarita. Presidente del parlamento del duque, en el que tuvo que dar entrada a la pequeña nobleza. Adquirió la posesión de Chevigny en el Franco Condado y de ese

modo se convirtió en súbdito borgoñón de Margarita. A partir de entonces subrayó siempre su origen borgoñón, cosa que no estaba justificada. Pero los conceptos borgoñones del honor tuvieron siempre un papel decisivo en su vida y no daba muestras de *italianità*, aunque Contarini creía que era esencialmente italiano. Gattinara siempre tuvo propiedades en el norte de Italia y el duque de Milán le dio más tarde una posesión por valor de 6.000 ducados al año. Contaba con la confianza de Margarita y Maximiliano y este último, en 1509, lo envió a España como embajador. Levantó sospechas allí al intentar imponer una rigurosa justicia legal sobre la nobleza intratable, que buscó y obtuvo su cese. Cuando lo nombraron canciller, todavía era presidente del parlamento de Dôle, y había sido jefe del consejo privado de Margarita. Era un tímido discípulo de Justiniano. Christopher Scheurl de Nuremberg lo recuerda como "orador consumado, jurisconsulto erudito, fiel consejero, trabajador inflexible, amable, simpático, jovial, bondadoso, versado en los asuntos de la buena sociedad (*rerum humanarum*). Nunca cena solo y se siente revivir en compañía de invitados. Es avispado, ríe, conversa, mezcla chistes con temas serios cuando come, moderado, de maneras muy agradables, muy accesible, servicial, honra a todos los que a él acuden y los escucha con indulgencia" (Scheurl, *Briefbuch*, Aalen 1962, II, 19, *cit.* John M. Headley, *The Emperor and his Chancellor,* Cambridge, 1983, 80).

Tenía una visión universal y la letra clara y pulcra de un erudito. Su concepción del imperio y del emperador era humanista y dio a Carlos fórmulas prácticas. Era un hombre de "profunda educación, inmensa energía y un idealismo de vasto alcance en política" (Brandi, 47). El 15 de octubre de 1518 sucedió a Sauvage como gran canciller de todos los reinos y posesiones del rey y volvió a ir a España. Llegó a Zaragoza el 8 de octubre de 1518 y besó las manos del monarca el 15 de octubre. Fue el consejero clave que no sólo influiría en la política de Carlos sino también en su carácter, como había hecho antes Croÿ. Sus consejos introdujeron un cambio radical en la orientación marcadamente profrancesa de Croÿ y Sauvage, su predecesor. Pronto se puso a racionalizar y reorganizar los consejos aragoneses y napolitanos. Además fue portavoz del derecho de Carlos a ser emperador universal, un concepto de inspiración religiosa en el que resonaba una exaltación dantesca (véase *De Monarchia* de Dante), y encarecía a Carlos para que se hiciera emperador a fin de poder usar el título de "iustisimus" y dominar el globo. Soñaba con una monarquía universal bajo un solo pastor. *Nota*: Menéndez Pidal consideraba que la idea de Gattinara era la "monarquía universal", mientras que la de Mota era la "universitas cristiana".

Gran "escritor de memorandos".

Aunque era canciller de todos los reinos, nunca actuó con respecto a Castilla y, por lo que hace a España, operaba a través de Aragón, que dirigía los dominios italianos españoles. También pasaba mucho más tiempo en Aragón que en Castilla. Sus responsabilidades castellanas eran ejecutadas a través de su secretario Urbina.

El 12 de julio de 1519 rindió homenaje a Carlos como emperador en Barcelona con estas notables palabras: "el mayor emperador y rey que ha existido desde la división del imperio hecha por Carlomagno vuestro predecesor, y encaminándoos derecho a la monarquía universal, para reducir el mundo bajo un solo Pastor". Insistió ante Carlos acerca de la importan-

cia de tener buenos funcionarios: "porque, señor, tan grandes reinos, y provincias tan diversas, con la monarquía imperial, no se pueden conducir ni gobernar bien sin buen orden y buen consejo, que consisten en la elección de las personas, pues se tiene frecuentemente más carestía de gente que de dinero. Es necesario que Vuestra Majestad *(sic)* tenga más cuidado en proveer que los oficios y beneficios sean honrados con personas virtuosas dignas y suficientes que en querer decorar personas indignas e inhabiles mediante oficios, beneficios y dignidades. Porque, Sire, estaréis obligado a responder ante Dios de los males que sobrevengan por la promoción de personas indignas e inhabiles..." (*cit.* GF, II, 259). Véase el discurso que escribió para Carlos V en Santiago en 1520. Gattinara, según Contarini, estaba interesado en asegurar la colaboración de otros reyes (¿inferiores?) de cuya fraternidad se beneficiaba la monarquía imperial. Aunque políglota consumado, Gattinara nunca habló bien el alemán.

Pese a que formalmente no fue presidente del Consejo de Indias, parece ser que Gattinara siempre manifestó un profundo interés por el tema. No queda claro, a partir de los documentos disponibles, si estuvo oficialmente en el consejo o si actuaba informalmente. Sin embargo, presidió la comisión que en 1522 falló a favor de C. En 1528 pasó a ser "gran canciller del consejo y de las Indias" (Schäfer, 48).

Su consejo en 1523: "Si a vuestros dones le agregarais aunque fuera la sabiduría de Salomón, seguiríais siendo incapaz de hacerlo todo por vos mismo". Dios le había dicho incluso a Moisés que no fuera tan exigente consigo mismo y tomara ayudantes. Carlos era responsable de más reinos que Moisés. Resultaba esencial aliviar al emperador de las incontables trivialidades que a menudo tenían precedencia sobre importantes asuntos de Estado. Las meras formalidades no requerían ni un contrato ni tampoco la firma real. Un sello o un nombre timbrado manejados por un funcionario bastaban. Los asuntos de Estado, las finanzas y la guerra debían recibir atención diaria. El Consejo debía reunirse a las siete de la mañana en invierno y a las seis en verano, en una estancia cercana a la del emperador. Había que levantar acta de todas las reuniones. (Muchos más detalles en Brandi, 214, 215).

Después de la victoria de Pavía, al parecer se sintió embargado por la emoción del momento: "A pesar de su diligencia y de su gran sentido del deber ... Gattinara no poseía esa serena indiferencia ante los acontecimientos que hacía de Chièvres casi un gran estadista" (Brandi, 224). En 1526 se sentía desdichado y escribió una amarga carta al emperador quejándose de la degradación de que había sido objeto al ser excluido del control de hacienda: "No soy más que un letrero de taberna", le dijo (Keniston 100). Envió una larga carta de demandas que puede verse en Keniston 101-102 y pasó la mayor parte de 1527 con posterioridad al 18 de marzo (después de dirigirse a las Cortes de Castilla en Valladolid) en Italia para organizar sus propiedades: en aquel tiempo tenía deudas de 34.000 ducados. No llegó a ir a sus propiedades en el Piamonte a causa de la gota y de la marina francesa, que tenía Génova sitiada. Volvió a la corte el 4 de octubre de 1527 aunque, para sorpresa de muchos, el emperador lo recibió en Palencia. Los problemas de salud le impidieron en un principio a Gattinara recuperar las posiciones que había perdido a favor de Lalemand y Cobos. Lalemand parecía controlarlo todo, aunque luego

cayó en desgracia. Dantisco dijo que entonces Carlos se dio cuenta de la fidelidad, la integridad y la prudencia de Gattinara, y que empezó a confiar en él más que nunca.

A lo mejor Bataillon exageró su erasmismo, pero de todos modos fue amigo de Erasmo. Sus juicios eran siempre políticos: Roma le parecía esencialmente una gran potencia. En sus memorandos, no dedica una sola palabra a la condena de Lutero. Lo que sí decía era que, cuando todo iba bien, aceptaba todos los méritos ("Mercurino consilio") y cuando iba mal era culpa de otros. Declaraba también en sus memorandos que se había opuesto a la petición de Carlos en La Coruña para que le subvencionaran su viaje a Alemania (un acto que contribuyó a la guerra de los comuneros), pero en realidad los registros de La Coruña muestran que Gattinara intervino a menudo. Sus amigos en los últimos tiempos incluían a Dantisco y Schepper (que se refería a Gattinara como "nuestro Néstor"), y también a Marliano, hasta que murió joven, Transylvanus, Perrenot, Valdés (que fue su principal albacea e intentó seguir con su política de reconciliación con el protestantismo), y acaso Hannart.

Menéndez Pidal dice que no le gustaban mucho los españoles y que odiaba a los franceses.

Fue nombrado cardenal en 1527 y murió en 1529, justo antes de la dieta de Augsburgo. Ya no volvería a haber otro gran canciller. Siempre firmó Mercurin o Mercurinus de Gattinara. Amigo íntimo de Mártir de Anglería, según Headley, 13. Ayudó a sus parientes, como su yerno Alessando di Lignana y su sobrino político Stupnix.

GAVIRA, MIGUEL de, de Vergara (Guipúzcoa), casado con María de Soraluce, también de Guipúzcoa; comenzó su vida como "criado" del doctor Matienzo en Sevilla. En 1515, escribano de Martín López de Oñate, un mercader de Santo Domingo, luego en Cuba, donde a partir de 1521 fue escribano en Santiago. A través de Garay comerció con Nueva España y, en 1528, se trasladó a Cubagua, donde pasó a ser "escribano del cabildo" y "veedor real sustituto de López de Archuleta". En 1535 fue a Panamá, donde también fue "escribano del cabildo". Perdió todo en dos incendios y luego regresó a España y a Vergara. En 1546 regresó a América como escribano de Nuestra Señora de los Remedios, Río de la Hacha (Otte, 383-4).

GERALDINO, ALEXANDRO, capellán de la reina Catalina de Aragón, en Inglaterra, de donde regresó a España en 1517, para ser nombrado obispo de Santo Domingo.

GERMANA DE FOIX (1488-1538), reina de Aragón. Hija de Jean de Foix, vizconde de Narbona, y María de Orleans; la bella pero impopular segunda esposa de Fernando el Católico. San Germán de Puerto Rico fue bautizado así en su honor. Carlos V la nombró virreina de Valencia. Se refería a ella en las cartas como "Serenisima Reyna mi muy clara y muy amada señora madre".

GIBRALEÓN, RODRIGO de, mercader de perlas a gran escala de Cubagua a Sevilla entre *c.* 1520 y 1540; en 1529 envió 329 "marcos de perlas".

GIL, JUAN, que pasó a las Indias con Luis de Arriaga para "poblar con labradores La Española". En 1511, capitán general de la guerra contra Agueybana en Puerto Rico después de la muerte de Sotomayor. Alcalde de San Germán. Más

tarde comandante de una flota que traficaba con esclavos indígenas en 1514, propietario de un barco que transportaba pan de mandioca de Mona a San Germán y, en 1516, cuando fue de San Juan a las islas de los Gigantes, con Antón Catalán. A su regreso fue acusado por su comportamiento criminal con los indios y encarcelado en Santo Domingo, en cuya prisión murió poco después (Deive, 131).

GIOVIO, PAOLO (JOVE en francés, JOVIO en español), obispo de Nocera, véase su *Elogia virorum illustrium* de 1551. Conoció a Carlos V en Génova en 1529, y era un hombre afable de físico imponente. Véase también sus vidas de Fernando de Ávalos y el Gran Capitán, a cuyos descendientes, los Sessa, conocía bien. Describe una cena con algunos sirvientes de los emperadores en la que cierto hidalgo, sintiéndose ignorado, preguntó: "¿Cómo pues, es así como tratan a un hombre honorable?" "Pero ¿quién es usted exactamente?", preguntaron los italianos. "Soy el primer lavador de la copa de oro del conde de Benavente". Véase Alfred Morel-Fatio, *Historiographie de Charles Quint*, París, 1913, 121. "Le mot fit la fortune", decía Giovio. Conoció a Pedro Navarro, el famoso traidor, y Cortés le dio un manuscrito mexicano y una esmeralda magnífica con forma de corazón.

GLAPION, JEAN, confesor de Carlos V hacia 1520: "tout-puissant" según Bataillon, *Erasme*, I, 145. Intentó convencer a Carlos V de que confiara el asunto de los luteranos a Erasmo. Fray Juan Glapion y fray Juan de los Ángeles se ofrecieron voluntariamente para ir a México en 1520, y el papa León X, en la bula *Alias Felicis* de 25 de abril de 1521 dio su autorización. Pero Glapion murió y De los Ángeles se convirtió en general de la Orden franciscana. Sin embargo organizó la misión y nombró a Valencia para dirigirla.

GONZÁLEZ, fray ALONSO, sacerdote que acompañó a Grijalva a Nueva España. Más tarde vivió en San Cristóbal de Cuba (D del C, cap. 13).

GONZÁLEZ, CATALINA, esposa de Juan de Cáceres Delgado. Dijo que C había intentado seducirla y que ella se había defendido. Pero su hija Marina de Triana "dixo que sí" (Camb. Add., 7886, 21).

GONZÁLEZ, PEDRO, alquiló a C un barco por 18 pesos de oro al mes (Polavieja, 157).

GONZÁLEZ DÁVILA, GIL, al que Pedro Mártir de Anglería llama Egidius Gonzales, nació en Monte Albán (Ávila), hijo de Alonso de Ávila y hermano mayor del Alonso de Ávila de la conquista. Como muchos otros oficiales reales en las Indias, procedía de la casa del príncipe don Juan. Contino de la casa real, favorito de Fonseca, fue a La Española en 1509 como contador, y posteriormente hizo el trayecto de ida y vuelta a las Indias en numerosas misiones en nombre de la corona. Como contador en 1509, fue, con Pasamonte y Diego Colón, uno de los promotores de la idea de tomar como esclavos a los lucayos de "islas inútiles" y llevarlos a La Española. Con Pedrarias en Darién en 1514. Volvió apenas un poco antes que Las Casas, el 3 de mayo de 1515, visitó a Fonseca y a Fernando el Católico. En 1515 se lo encuentra en diversos tratos comerciales en Sevilla (APS, i/1123 y 1124). Su función le obligaba a viajar para informar sucesivamente a Cisneros en Madrid, a Fonseca en Zaragoza y, más tarde, a Gattinara en Barcelona. En enero de 1518, escribió un memorial firmado

por los indianos que en aquella época estaban en España reclamando que se introdujera en las colonias españolas una agricultura mediterránea (véase GF, II, 412).

Fonseca lo nombró general del Mar del Sur el 1 de abril de 1521 y así fue como viajó a Honduras, donde Olid lo capturó, aunque posteriormente González mató a Olid. En 1523 dejó Panamá y exploró el golfo de Sanlúcar; penetrando en tierra firme y bordeando los lagos Nicaragua y Managua llegó a la bahía de Fonseca, a la que puso este nombre. Sucedió a Alonso de Ávila en la gran encomienda de Cuauhtitlan. Más tarde fue a Nicaragua para desafiar a Pedrarias y, con Andrés Niño, organizó una expedición con este objetivo preciso. De regreso a España, lo nombraron gobernador, pero murió en 1526 dejando el terreno libre a Pedrarias. "Muy amigo" de Alonso de Estrada (Paso, IV, 21).

GF dice que era un hombre bien intencionado, "sagaz, decidido, emprendedor, si bien acérrimo partidario de la esclavitud de todos los indios".

Descripción de Anglería (II, 211 ss.) de este viaje a Nicaragua: el 21 de enero de 1523, Gil Gonzalez zarpó de la isla de las Perlas (Ricas) en Panamá con 4 barcos pequeños. Puso rumbo al oeste en busca de un estrecho. Navegó cerca de 2000 millas y, en los siguientes 17 meses, descubrió nuevos reinos. Al cabo de este tiempo, sus barcos estaban tan agujereados por la carcoma que tuvo que seguir por tierra. Se adentró entonces unas 240 leguas con 100 hombres, y recibió regalos por valor de 112.000 pesos, de los que el tesorero Cerezeda llevó a España la parte del emperador. Eran las tierras que se extendían detrás del Yucatán, con "las mismas costumbres y lengua". Más de 32.000 nativos se bautizaron voluntariamente. Gonzalez comunicó que las herramientas de los carpinteros, etc., eran todas de oro, pero debió de confundir el oro con el cobre. Pasó por tierras donde los ríos eran de aluvión y terminó en San Vicente. Un poco más adelante, Gonzalez se encontró con el cacique Nicoiano, al que convenció de bautizarse y que por eso le entregó seis dioses de oro de un codo de altos. Nicoiano le habló a González de la existencia del cacique Nicaragua 50 leguas más allá y, tras recibir un mensaje de González, el cacique y 9.000 de sus hombres recibieron bautismo, y él dio a los españoles 15.000 pesos de oro en forma de collares. González le dio al cacique un jubón de seda, una camisa de lino y un sombrero rojo. Anglería da cuenta de las conversaciones que hubo cerca del lago Nicaragua a través de intérpretes. El cacique Nicaragua pensaba que pronto llegaría la destrucción total de la raza humana por culpa de sus crímenes y sus deseos antinaturales. El cacique formuló todo tipo de preguntas a Gonzalez, como cuál era la causa del frío y el calor, y si bailar y beber estaba permitido. González le dio una buena descripción de las virtudes del cristianismo y los males de los sacrificios humanos. El cacique escuchaba con sorpresa lo que le decía. Pero finalmente Gonzalez empezó a sospechar que Nicoiano tenía planes de matar a los españoles y se mantuvo en guardia.

Lo mismo ocurrió con un cacique de los diriangan que dio a González más de 200 hachas de oro como prenda de su conversión tanto en cristianos como en vasallos del rey de España.

Se casó con Leonor de Alvarado, sobrina de Pedro, con la que tuvo cinco hijos: Alonso Dávila, Gil González (del que hay una Info. para su padre de 1562 en Patronato leg. 65, núm. 1, R. 17), María, Beatriz y otro. Vivían en una casa en la

esquina de Iztapalapa y Tacuba. T en Info. de Ávila en Patronato, 54, núm. 7, R. 6; testigo de Alvarado en 1529.

GONZÁLEZ de VELOSA, abogado que ganó dinero litigando en los primeros tiempos de Santo Domingo y, junto con los hermanos Tapia, apoyó el primer "ingenio" en Vega Real.

GORREVOD, LORENZO de, jefe de la corte de Margarita de Flandes, de quien fue protegido, mayordomo de Carlos V en 1517, gobernador de La Bresse; en Borgoña, también almirante en Flandes. Le fue concedido el primer gran "asiento" para llevar 4.000 esclavos africanos al Nuevo Mundo el 18 de agosto de 1518 (AGI, Indif. Gen., leg. 419, lib. vii, f. 78). Pero lo vendió, a través de Alonso Gutiérrez, tesorero de Madrid, a los banqueros genoveses de Sevilla y algunas otras personas. Los españoles lo consideraban el más avaricioso de todos los flamencos que llegaron a España con Carlos V.

GRICIO, GASPAR de, secretario del rey para asuntos de las Indias después de 1504. Todos los despachos relativos a las Indias tenían que dirigirse a él después de 1505. Murió a finales de 1507, cuando le sucedió Conchillos (cf.). Sus hijos Luis y Fernando recibieron la concesión de la "Escribanía de rentas de las Indias" en consideración por los servicios de su padre, y todavía la tenían en 1517. (Schäfer, 22, 234; GF, I, 363).

GRIMALDI, JERÓNIMO, comerciante genovés en Santo Domingo, donde tenía una posada. "El mercader más fuerte de las Indias durante el reinado de los Reyes Católicos" (Otte, 107). A partir de 1508 fue representante en Santo Domingo de los intereses financieros de su tío Bernaldo. Edificó casas y participó también en el tráfico de esclavos indígenas; Diego Caballero el Mozo (que había sido su "criado") y Jácome Castellón fueron sus socios. En 1514, junto con Juan de Ampiés y Lope de Bardecí, formó una sociedad que participó en una gran armada contra los caribes en la isla de Gigantes.

GUERRERO, GONZALO, murió en 1536, nativo de Niebla. Estuvo en la expedición de Nicuesa. En 1511 naufragó con Jerónimo Aguilar. Se convirtió en consejero de Na Chan Can, señor de Chetumal, en Yucatán, que lo hizo jefe de su Estado mayor y le dio la mano de su hija. En 1517 Guerrero aconsejó a Na Chan Can que atacara la expedición de Hernández de Córdoba. En 1519 se negó a volver con Aguilar a la vida española: "Hermano Aguilar, estoy casado y tengo tres hijos, los indios me consideran un *cacique* y capitán en la guerra. Id vos e id con Dios, pero tengo la cara tatuada y las orejas perforadas, ¿qué dirían los españoles si me vieran de esta guisa? ¡Mirad qué hermosos son esos hijos míos! Por el amor de Dios, dadme esas cuentas verdes que habéis comprado que yo se las daré a ellos y les diré que me las han enviado mis hermanos". La esposa de Guerrero le dijo a Aguilar: "Marchaos y no nos causéis más problemas".

Montejo le escribió durante su conquista y le pidió que volviera a la lealtad española con muchos cumplidos. Guerrero leyó la carta y contestó diciendo que era un esclavo y estaba felizmente casado, pero que no se había olvidado de Dios y que los españoles encontrarían en él a un amigo. Luchó contra ellos de todos modos: en 1536 organizó una inmensa expedición naval para ayudar a los mayas en Honduras. Finalmente lo mató un arcabuzazo el 13 de agosto de 1536.

Véase "En defensa de Gonzalo Guerrero" de Alejandro Lipschutz, en ensayos en honor de Fernando Ortiz y Germán Vázquez en Tapia, 71-3; C de S, II, 27; Landa, 8, n. 36.

GUETARIA, JUAN de, murió en la expedición de Grijalva (Juan Díaz, 45).

GUEVARA, fray ANTONIO de (1480-1545), nació probablemente en Treceño (Santander) y murió en Mondoñedo (Galicia), hijo de Beltrán de Guevara y Elvira de Noreña y Calderón, dama de honor de Isabel la Católica; de una antigua y noble familia ("Primero hubo condes de Guevara que no reyes en Castilla", *Epístola*, I, 10). A los 12 años entró en la corte, donde fue paje del infante Juan. Se hizo franciscano después de la muerte en 1503 de su tío y protector Ladrón de Guevara. En 1523 era predicador de la corte. "Un cortesano de extrema facilidad verbal". Sucedió como historiador de la corte a Pedro Mártir de Anglería, cuyos libros recibió después de la orden que Carlos dio en este sentido (la carta está en Alfred Morel-Fatio, *Historiographie de Charles Quint*, París, 1913, 27, n. 2).

En 1518-28 escribió su *Libro áureo de Marco Aurelio*, una miscelánea de anécdotas y sentencias trenzadas en torno a la figura de Marco Aurelio. Guevara afirmaba haber encontrado el manuscrito en la biblioteca de Cosme de Médicis, y lo acompañó de unas cartas amatorias dudosamente edificantes. Fue publicado en 1529 como protesta contra "los libros bobos" (Leonard, 69). Hubo al menos 25 ediciones en español, y varias en francés.

Más tarde lo integró en el muy extenso *Libro llamado reloj de príncipes* (Valladolid, 1539), que no incluía las cartas de amor. Tenía como fin la instrucción de los príncipes y de los hombres en general. Fue el libro más leído del siglo XVI después de la Biblia y su éxito radicaba en que ofrecía una erudición general con invenciones muy entretenidas al servicio de un fin moral: el sentido común. Tuvo mucha influencia en el eufuismo inglés.

También escribió *Una década de las vidas de los X Césares* en 1539, obra basada asimismo en fuentes clásicas con el aderezo de una notable invención. Fue ampliamente leída, aunque sin alcanzar el gran éxito de la obra anterior.

Las *Epístolas familiares* (hasta un total de 112, si bien no todas lo son) también se publicaron en 1539 y tratan de una gran variedad de temas. Era un género con pocos precedentes en España. Por lo general, ofrecen razonables consejos y algunas de ellas tienen interés histórico; es muy singular aquélla en la que advierte al gobernador Luis Bravo que no es bueno enamorarse de viejo. Las *Epístolas* se difundieron y tradujeron ampliamente a lo largo del siglo.

Su elogio de la vida rural contrapuesta a las vanidades de la vida cortesana se tituló *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*. Escribió también dos obras religiosas que fueron muy leídas: *Oratorio de religiosos y ejercicio de virtuosos* (1542) y *Monte Calvario* (1542, 1549).

El *Aviso de privados* es monótono, pero el *Libro de los inventores del arte de marear* (dedicado a Cobos), un relato de cómo viajar con comodidad en un barco, "posiblemente es la obra más animada del autor", según R.O. Jones (*loc. cit.*, 2).

El éxito de Guevara debe mucho al ritmo ciceroniano de su prosa. No gustaba a todo el mundo.

Fue nombrado "cronista" de Carlos V en sucesión de Pedro Mártir de Anglería y le pagaron a partir de entonces 80.000 maravedís, pero con ellos tenía que financiar a sus informadores de toda Euro-

pa, etc. Fue inquisidor en Valencia y Andalucía, y más tarde obispo de Guadix (1528) y de Mondoñedo (1537). Fue a Túnez con el emperador en 1535. En el *Arte de marear*, dijo que no había puerto, cala o golfo del Mediterráneo que no conociera. Voraz lector de los clásicos y muy trabajador, ejerció también con responsabilidad sus deberes pastorales.

No era muy apreciado por erasmistas como Vives y Valdés. Menéndez Pidal dice que escribió el discurso del emperador del 16 de septiembre de 1528 en el que decía que iba a Italia para ser coronado y para convencer al Papa de que convocara un concilio general con el fin de responder a Lutero. Fue consejero de la Cámara de Castilla en 1538 (con Hernando Girón). Predicó el sermón del funeral de la emperatriz en 1539 y murió en 1545 en Mondoñedo. Legó su biblioteca al monasterio de San Francisco en Valladolid, donde está enterrado, y el resto de sus bienes a su hermano (véase el ensayo de Morel-Fatio en *Historiographie,* 40).

"Muy gran pena es ver morir a los hombres buenos y virtuosos pero yo mayor pena tengo ver vivir a los malos y viciosos. Pero según dice el divino Platón querer los dioses matar a los buenos que los sirven y dar larga vida a los malos que los ofenden en un tan profundo caso que cada día le lloramos ..."

GUICCIARDINI, FRANCESCO, nació en Florencia en 1483, hijo de Piero Guicciardini, ardiente seguidor de Savonarola, y sobrino del arzobispo de Florencia. Estudió derecho en la universidad de Pisa en 1505 y casó con la hija de Alammano Salviati. En 1511 fue nombrado embajador en España, donde permaneció hasta enero de 1514. De regreso a Florencia, consiguió el respaldo de Lorenzo de Médicis y de León X, quien lo nombró gobernador de Módena, con competencias desde 1517 sobre Reggio y, después de 1521, sobre Parma. Clemente VII lo nombró administrador de la Romaña y más tarde lo envió a Roma, donde aconsejó al Papa que se aliara con Francia. Tras el saco de Roma, Guicciardini se retiró a su villa de Finocchiero, en el Mugello. Maquiavelo había dicho de ella que "en varias leguas a la redonda uno no ve nada agradable. El desierto árabe no es diferente". Volvió a Florencia y preparó un nuevo gobierno en 1530 en nombre del Papa, y no está claro hasta qué punto fue responsable de la crueldad de los castigos impuestos. En 1531 estuvo virtualmente en el exilio como vicelegado papal en Bolonia; más tarde volvió a Florencia, a la sazón gobernada por Cosme I, y se retiró a su villa de Santa Margherita in Monticci, cerca de Arcetri, donde escribió la *Storia d'Italia*. De Sanctis, cuando escribía sobre el "hombre guicciardiniano", acusó a Italia de haber sido oportunista. Murió el 22 de mayo de 1540.

GUILLÉN, ALONSO, vecino de Trinidad que vendió a C un barco nuevo en 1518 (Polavieja, 155); estuvo en la probanza de 1520 (Tepeaca).

GUTIÉRREZ, ALONSO, de Madrid, de cuya ciudad fue tesorero, aunque por lo visto también fue veinticuatro de Sevilla, donde vivió desde 1510. Según Giménez Fernández (GF, II, 264), era un converso. En 1506 Gutiérrez era conocido en el comercio de la aceituna, y más tarde en el del azúcar y el de las perlas. Fue tesorero de la Casa de Moneda de Madrid, además de ser consejero en la ciudad de Toledo. Era uno de los cuatro hombres que percibían los impuestos nacionales, y ejerció muchas actividades lucrativas menores,

como la de contador de las Órdenes de Santiago y Calatrava (véase Carande, II, 85 ss.). En 1518 ayudó a López de Recalde a vender a antiguos socios de ambos la licencia que había comprado a Gorrevod para llevar 4.000 esclavos al Nuevo Mundo. Para sus restantes actividades, véase Carande, *Los banqueros*, II, 85 ss. y 158 ss. Sus hermanos eran Diego de las Casas y Juan y Luis Gutiérrez. Giménez Fernández dice de él que era el "prototipo del financiero desahogado e inescrupuloso que tanto ha proliferado después". Según parece hizo dinero comprando a bajo precio las posesiones confiscadas a los comuneros después de su derrota.

En 1523, Gattinara, del que entonces era protegido, lo quería poner de tesorero en el nuevo Consejo de Hacienda, pero alguien actuó en su contra, probablemente Cobos (Keniston, 81). No obstante, entró por lo visto en 1524, cuando murió Vargas, porque al año siguiente hay noticia de una consulta que le hizo Cobos. Parece haber sido "canciller" en 1524. En 1530 se le menciona en una carta de Carlos a la emperatriz como "muy servydo" (Manuel Fernández Álvarez, *Corpus Documental,* I, 189) y Carlos le escribió también en 1530 dándole las gracias por sus esfuerzos por encontrar dinero para enviarle (*ibid.* 226). Tenía un asiento con Vozmediano y Enciso, que al parecer fue tratado con hostilidad por el arzobispo Tavera.

En 1531 la Inquisición se interesó por él. Véase para ello GF, II, 953, n. 3191.

GUTIÉRREZ de AGUILÓN, ALONSO. Creo que se trata del Aguilón que Las Casas menciona (Las C, III, 273) como fundador de la industria azucarera en La Española en 1505 o 1506. Aunque más tarde se dijo de él que estaba en La Vega, hacia 1519 fue procurador general de Azúa, donde tuvo una encomienda con 47 indios.

GUZMÁN, GONZALO de, poseía un ingenio azucarero a cuatro leguas de Santo Domingo. Cuando C llegó a La Española, se dice que Guzmán le dio cobijo y tras un tiempo fueron juntos a la ciudad de Santo Domingo. Seguía en Santo Domingo en febrero de 1515 para testificar en la probanza de Rodrigo de Alburquerque: véase Arranz, 463 ss. Tenía entonces una encomienda en Santo Domingo con 41 indios.

Más tarde fue a Cuba, donde lo nombraron tesorero, y volvió a España con Narváez para pedir que se diera a Velázquez el título de adelantado de Yucatán. El 10 de diciembre de 1518 él mismo fue nombrado "Tesorero de las Islas de Santa María de los Remedios que antes se decía Yucatán y Cozumel". En Cuba se convirtió en "regidor perpetuo" de Santiago de Cuba el 12 de diciembre de 1518; también fue confirmado como "tesorero de Cuba" Fue él quien en 1519 zarpó a petición de Velázquez tras Montejo y Hernández Portocarrero con dos embarcaciones ligeras, provistas de artillería y soldados, para tratar de interceptar la nao de esos procuradores. Fue enviado de vuelta a España por Velázquez el 12 de octubre de 1519 para "hazer entera relación de todo lo demás que fuere servido de ser informado". Actuó en nombre de Velázquez en Tordesillas, Santiago y La Coruña en mayo de 1520. En 1522, el gobernador le asignó 182 indios (Paso, II, 129). De regreso en Cuba, se le encomendó tomar la Res. contra Altamirano. El 25 de abril de 1526 ocupó el cargo de juez y también el de teniente de gobernador de Cuba. Fue gobernador de la isla en 1526-31. Su Res. fue tomada por Juan de Valsillo.

HERMOSILLA, ANTONIA, amante de C hacia 1525 en Pánuco, que tuvo un hijo de él, Luis.

***HERNÁNDEZ, ANTONIA**, esposa de Baltasar Rodríguez; era una de las criadas de Catalina Suárez. Declaró en la Res. de 1529.

HERNÁNDEZ de CÓRDOBA, FRANCISCO, nacido en 1475 (según la *Enciclopedia de México*, VII, 3859), pero parece demasiado temprano. "Harto amigo mío", dice Las Casas (III, 156). Inteligente, más soldado que "político". Fue a Cuba en 1511. Condujo la expedición de febrero de 1517 "para saltear indios dondequiera se hallasen". Conoció a Cristóbal de Morante y a Lope Ochoa de Caicedo y planeó enviar una expedición en busca de esclavos. ¿Pensó siempre en ir a Yucatán? Ginés Martín, capitán de una de sus naves, dijo que el plan "no fue sino para la Isla de los Lucayos e no para otra parte alguna, e el dicho Fco. Hernández venía por capitán de los dichos navios e en tienpo contrario que les dio no pudieron tomar las Yslas de los Lucayos do iban e aportaron en la costa que es de Yucatan" (probanza de 1522). Alaminos, el piloto mayor, dijo que se le pidió unirse a la expedición antes de que zarpara "en busca de tierra nueva" (véase ALAMINOS en lista 1). Hernández de Córdoba llevó dos naves con un bergantín, del que Diego Velázquez era copropietario, y "en presencia de ellos que con el saltaron en tierra, como descubridor de la dicha tierra, tomó en nombre de sus majestades la posesión de la dicha tierra, por el y por Su Magestad e no por otra persona", y eso le dijo al escribano Morales (declaración de Ginés Martín en la probanza de 1521). Es decir, no tenía nada que ver con Diego Velázquez. Bernal Díaz parece dar a entender que Hernández de Córdoba estaba relacionado sólo con el descubrimiento, pero lo cierto es que solicitó un crédito para un tercer barco que Velázquez le dio con la condición de que fueran "a unas isletas que estan entre la isla de Cuba y Honduras con el fin de capturar indios y con ellos pagar el barco". Hernández de Córdoba se negó diciendo que "no lo mandaba Dios ni el rey que hiciésemos a los libres esclavos" y Velázquez "convencido los ayuda con provisiones".

Al parecer, Hernández de Córdoba, Ochoa de Caicedo y Morante aportaron cada uno de 15.000 a 20.000 castellanos para la expedición.

Los españoles se enzarzaron en una batalla que condujo a su pronta retirada. Hernández de Córdoba escribió a Las Casas, por entonces en Zaragoza, que en Potonchan recibió treinta "y tantas heridas" (Las C, III, 165). Regresó a Carenas (La Habana) y luego a Santiago. Había despertado el interés de Velázquez, y éste dio el mando de la siguiente expedición a su sobrino Grijalva. Hernández de Córdoba escribió a Las Casas (III, 255) que tenía intención de ir a España para quejarse ante el rey de que le habían dado a Grijalva el puesto de mando que le correspondía a él *(loc. cit.)*. Al fin y al cabo, él había descubierto este Nuevo Mundo, y no Velázquez; y "si tuviera dineros para ir a Castilla" lo habría hecho, dijo Pedro de Prieto, para dejar constancia de ello. Alaminos dijo lo mismo, que "aún dijo a este testigo que el quería ir a Castilla a hacer saber a su Alteza, como el había descubierto la dicha tierra", mas "no osa que había miedo que el dicho Diego Velázquez le destruiría por ello" (en la probanza de 1522, véase ALAMINOS). Pero diez días después de llegar a Cuba, Dios se lo llevó al otro mundo y, antes de morir, pi-

dió perdón por el daño que había causado en Yucatán.

HERRERA, FERNANDO de, personaje un tanto misterioso de Medellín que en 1520 estuvo con Martín Cortés, padre de C, en Sevilla y compartió con él gastos y probablemente inversiones. Giménez Fernández habla de él como de "un indiano" (*Hernán Cortés y se revolución comunera*). Con eso probablemente se quería dar a entender que había estado en las Indias y había vuelto.

HERRERA, FRANCISCO de, representante de Hernando de Castro en la venta de mercancías con Alonso de Nebreda en Cuba y Nueva España en 1520-21. T de Diego de Ocampo en 1531.

HERRERA, JUAN de, hermano de Francisco, citado más arriba, que fue socio de su hermano y de Hernando de Castro en la venta de mercancías en Nueva España en 1520. Murió en Veracruz en 1520. Info. de 1541, en AGI, Patronato, leg. 56, núm. 2, R. 3.

HERVER, JUAN de, platero, al parecer hijo de JUAN de CÓRDOBA (véase lista 13). Pero también hay un documento en APS (vii/1005) que dice que se casó con Inés Gómez, "cuñada de Juan de Córdoba". ¿Un error de imprenta quizá? ¡En una ocasión se dice también que es hijo de Fernández de Alfaro! En cualquier caso, Juan de Córdoba le dio a Herver el derecho a cobrar todos los créditos que le debían en Cuba. En 1517 Juan Francisco de Grimaldo y Gaspar Centurión tenían dos tercios de la mitad de la casa que poseía en Santiago de Cuba, mientras que la otra mitad pertenecía a Diego Velázquez (APS, i/1475). Debe de tratarse del mismo "Juan Jerves", comerciante de Santiago de Cuba, que le prestó dinero a C antes de su partida (Polavieja, 153). En 1530, Diego de Ordaz le otorgó un "poder general" para actuar en su nombre (APS, vi/1424).

***INÉS, DOÑA**, hija de Moctezuma, amante de C (Gonzalo Mexía, Conway, I, Add. 128612).*

INFANTE, fray TOMÁS, provincial de los franciscanos en las Indias, regresó a España a mediados del verano de 1518 y ofreció a Fonseca un informe sombrío acerca de las iniquidades de los españoles en la Costa de las Perlas y en las islas. El informe está en AGI, Indif. Gen., leg. 419, lib. vi.

***ISABEL, YSABEL, DOÑA (TECHIUPO)**, hija de Moctezuma y de la reina Tecalco. Se casó muy joven y formalmente con Cuitláhuac, luego con Cuauhtémoc. Moctezuma la entregó a C como "una sabrosa fruta", pero C la rechazó. Más tarde, Moctezuma la confió a C antes de morir y éste, en 1523, la aceptó como amante y tuvo con ella a Leonor Cortés, que casó con Juan de Tolosa. C se refirió a ella varias veces como "la mayor y legítima heredera del dicho señor Moctezuma". Posteriormente se casó por la Iglesia sucesivamente con Alonso de Grado, Pedro Gallego y Juan Cano; con este último tuvo cinco hijos. Vázquez de Tapia dijo que C tuvo una hija de Isabel cuando estaba casada con Pedro Gallego. Juan Cano habló de ella a Oviedo (IV, 260) ("por su respeto y ejemplo mas quietud y reposo se imprime en los ánimos de los mexicanos"). Véase Donald Chipman,* Isabel Moctezuma, *Nueva York, 1981; Josefina Muriel, "Divergencias en la biografía de Cuauhtémoc" en* Estudios de Historia Novohispana, *I, 53-114, 235-6, 239. Isabel recibió Tacuba como dote al casarse con Grado,*

pero también poseía otras propiedades que se cree que pasaron a ella a través de su padre (Macuilsúchitl o Chapulguacan, Ocoyoaca, Tepexoyuca y Cuapanoaya). Murió en 1551: su testamento comenzaba "en el nombre de la santísima Trinidad, Padre, e Hijo y Espíritu Santo. Tres personas distintas y un solo Dios verdadero que vive y reina para siempre sin fin. Honor y gloria y alabanza a Nuestra Señora la Virgen María", cit. Josefina Muriel, Reflexiones sobre Hernán Cortés, *que también publicó la "donación de tierras" (es decir, Tacuba) a Isabel el 27 de junio de 1527, y a Marina, su hermana (es decir, Ecatepec), el 14 de marzo de 1528.*

Además de Leonor, entre los hijos de Isabel estaban Pedro y Gonzalo Cano, y Juan de Andrade.

Véase "La prisión de Cuauhtémoc" en León-Portilla, La Visión de los Vencidos, *170:*

"¿Quién eres tú, que te sientas junto al capitán-general?

Ah, es doña Ysabel, mi sobrinita ..."

ISUNSOLO, ORTUÑO (HORTUÑO) de, factor real de Cuba, vivía en Santiago de Cuba *c.* 1516.

JACOBINO, MARTÍN, rector franciscano de Santiago Tlatelolco. ¿Era el "Jacobino" del Códice Mendoza?

***JARAMILLO (XARAMILLO), MARÍA de**, Info. en 1546 en Patronato, leg. 56, núm. 3, R. 4. Hija de Doña Marina y Juan de Jaramillo. Presentó junto con su marido, Luis de Quesada, "una probanza" de los servicios de su madre para poder conseguir la propiedad de su padre, el cual la había dejado a su segunda esposa. Alonso de Villanueva vio a Marina de regreso de Higueras "e la dicha doña Marina e traxeron niña". Sus testigos fueron Juan de Jaso, Juan de Ortega, Gonzalo Rodrígues(z) de Ocaña, Alonso de Villanueva, Jerónimo López, Martín López, Francisco de Santa Cruz, Juan López de Jimena, Jerónimo Ruiz de la Mota, Antón Bravo, Francisco Maldonado, Pedro de Meneses, Diego Valadés, Leonel de Cervantes, Bernardino Vázquez de Tapia, Diego Hernández, Francisco de Estrada, Antonio de Carvajal, Juan Ceciliano, Alonso de la Serna, Alonso de Valiente, Juan de Linpias (Limpias), Alonso del Castillo Maldonado, Rodrigo Yres, Francisco Terrazas y Miguel García Jaramillo.

***JUANA, DOÑA**, hija de Nezahualpillzintlin. En la Noche Triste. Querida de C. Se convirtió al cristianismo (Alva, 263).*

JUANA la Loca, reina de Castilla. Nació en noviembre de 1479 en Toledo. Su abuela portuguesa, esposa de Juan II, había muerto loca. Dio a luz a demasiados niños y suspiraba por su marido, cuyas infidelidades la enloquecieron. "De una cosa estoy segura, es culpa de ella y de nadie más que no halle una sola alma que la ayude" (Azcona, *Isabel*, 718), pero tenía a Leonor, Isabel y Carlos.

Ella y Felipe fueron a España en 1501 a través de Francia y luego Felipe regresó solo a Flandes y la dejó afligida. Allí tuvo un segundo hijo, Fernando. Ella vivía en Alcalá con su madre, que se angustiaba de ver cómo se parecía cada vez más a su propia madre loca. Vivía "con el ceño fruncido, sin decir nada excepto para replicar rudamente cuando le hablaban" (Peggy Liss, *Isabel the Queen; Life and Times,* Nueva York, 1992, 339). Un poco más tarde, empezó a vérsela "muy triste y delgada. A veces no quiere hablar y parece que estuviera en trance". No había manera de inducirla a interesarse por los asuntos de Estado. Felipe envió a buscar-

la desde Francia. Isabel contestó en nombre de Juana que era mejor esperar hasta la primavera, ya que, "de acuerdo con su estado de ánimo y el desconsuelo que tiene", no debía estar donde no hubiera nadie que la calmara y contuviera. Isabel la envió a Segovia y luego a Medina del Campo, pero finalmente Juana se dispuso a partir. Isabel envió a Fonseca a hablar con ella para convencerla de que no se fuera. Fonseca la encontró en el castillo de la Mota. Ella le dijo que se iba. Fonseca le dijo que había dado órdenes de que no le llevaran caballo alguno. Juana respondió que iría andando hasta los establos. Fonseca mandó cerrar las puertas exteriores del castillo. Juana lo amenazó de muerte. Fonseca fue a buscar a Isabel y dejó a su futura reina en la fría noche "ardiendo con la furia de una leona africana" (Anglería) entre dos puertas del castillo. Al día siguiente, ella se refugió en un cobertizo para frutas. Fueron a verla Cisneros y el almirante, pero no pudieron convencerla. Llegó la propia Isabel y Juana la trató con rudeza: "Me dijo palabras que mostraban tal resentimiento y falta de respeto, tan lejos de lo que una hija debe decir a una madre, que si no fuera por el estado en que se encontraba de ningún modo lo habría soportado" (Liss, 32). Poco a poco, Isabel consiguió convencer a Juana de que volviera a entrar al castillo. En marzo de 1504, aceptó ir a Laredo, donde esperó otros dos meses la llegada del buen tiempo para embarcar en una flota rumbo a Flandes.

Por fin llegó allí. Se negó a que su hijo Carlos fuera a España, encontró a Felipe muy frío y le hizo la vida imposible con sus celos (en una ocasión atacó a una jovencita flamenca con unas tijeras para cortarle el pelo). Felipe también se comportó mal, y la reina Isabel lo reprendió por no tratarla con amabilidad dado su débil estado mental. Isabel escribió a Fuensalida que era una lástima "el descontento y la falta de amor" entre Juana y Felipe. Luego se pasaba el día lavándose el pelo y bañándose. No dejaba que la tocara nadie más que mujeres moras. Eso irritaba a Felipe, que le dijo que tenía que despedirlas. ¿Por qué?, le preguntó ella. Porque ella no deseaba hacer nada de lo que él deseaba y él quería que la sirviesen mujeres mayores y decorosas, y le dijo que no dormiría con ella hasta que las despidiera. Acabó por enviar a las mujeres a España y encerró a Juana por miedo de que también se fuera.

El testamento de Isabel en 1504 la dejó "reina y propietaria de estos reinos", pero "si Doña Juana no deseaba o no podía reinar", se ocuparía del gobierno Fernando el Católico hasta que Carlos cumpliera veinte años. En Villafáfila, el 27 de junio de 1506, una declaración secreta de su marido y su padre decidió que era incapaz de gobernar España. La muerte repentina de Felipe el 23 de septiembre de 1506 fue la última gota. Durante muchos meses se negó a separarse de su cadáver. A partir de entonces, vivió siempre en Tordesillas. En el Castillo de la Mota, en Medina del Campo, se pasaba noche tras noche mirando por las mirillas para ver si llegaba, y nadie se atrevía a hablar con ella. El cardenal Cisneros se negó a visitarla. Dio a luz a Catalina y también se llevó el cadáver a Granada (aunque el corazón había sido enviado a Flandes y las entrañas a Miraflores). Fernando consiguió poderes de ella en agosto de 1509.

En marzo de 1516, Carlos ejecutó un verdadero golpe de Estado al proclamarse a sí mismo rey en vida de su madre. Véase CARLOS V para más detalles. Ella siguió siendo reina con todos los títulos, etc., hasta su muerte en 1555. Carlos, el 14 de enero de 1520, ordenó al marqués

de Denia que hiciera todo lo posible para evitar que alguien hablara con Juana: "escusar todo lo que puede que ninguna persona hable con SA ..." (Fernández Álvarez, *Corpus Documental,* I, 82). En 1525, el almirante de Castilla visitó a la reina y escribió al rey que "la Reina se le quejó de los marqueses de Denia, de quienes se mostraba muy descontenta y que al tratar del tema apareció con plena lucidez, pero en el resto de la conversación en constante desvarío" (*Corpus Documental,* I, 83, n. 28). Vivió hasta el 13 de abril de 1555. Hay muchos retratos suyos: véase por ejemplo el anónimo en el Hostal de San Marcos de León.

La BARRERA, JUAN de, de Moguer, emparentado con el Juan de La Barrera que había tenido intereses en Guinea y Gambia. "El empresario más poderoso de Cubagua, se traslada a las Indias en 1518". Al principio se dedicó al tráfico de esclavos africanos a Puerto Rico, junto con Rodrigo de Gibraleón, Diego de Almonte y Diego Beltrán. En Cubagua, tenía una "granjería para la saca de perlas" en la que tenía "muchos esclavos e esclavas, yndios e yndias e negros e negras e canoas e buhíos e carceles e otras cosas" (Deive, 377). También construyó la segunda casa de piedra de la ciudad, fue socio de Juan Martínez de Huelva y uno de los pocos miembros de la elite en Nuevo Cádiz que poseía dos canoas para la pesca de perlas, no sólo una (Otte, 50). Gibraleón pasó a ser luego su principal socio. Juan regresó rico a España a finales de 1529, llevó más de 500 "marcos de perlas", mucho más que cualquier otro, y se convirtió en uno de los principales comerciantes de esclavos de Sevilla; se dedicó más a los africanos que a los indios. Su hijo Alonso siguió con el negocio de las perlas, junto con Antonio, hijo de Gibraleón, y en 1548 su "pesquería" contaba con más de 40 indios (Deive, 378). Pueden verse detalles de sus negocios en Otte (367 ss.). En 1542 compró parte de los almacenes de Sevilla, en 1550 fundó una compañía para explotar las minas de alumbre de Aragón y, en 1554, creó una nueva factoría en México. En 1530 ya era "almojarife mayor" de Sevilla. Antes de 1540 se mudó a la calle Leviés, cerca de San Bartolomé. Tenía una finca olivarera en Almensilla y en Beas (Huelva) tenía una bodega. Dio dinero a la iglesia de San Pedro en Huelva y fundó el convento de Nuestra Señora de la Encarnación. Su heredera fue Ana, que casó con Melchor Maldonado de Saavedra. Pero tuvo más hijos: Alonso de la Barrera, Isabel de la Barrera, Leonor de Sevilla y Fernán Sánchez de la Barrera, que también hicieron fortuna en las mismas empresas que el padre. Alonso era director de la "ranchería de perlas" en Cabo de la Vela en 1544, aunque para 1552 se había retirado a vivir en su finca de Villalba del Alcor (Huelva), y su hijo Hernando se convirtió en miembro de la elite de Río de la Hacha.

La CABALLERÍA, MARÍA de (Marina), esposa de Alonso de Estrada, encomendero de Teocalhueyacan. T en el litigio de las "casas del marqués" en 1550, cuando tenía más de 60 años.

La CHAULX, señor de (LAXAO), Charles de Poupet. Uno de los instructores de Carlos V, más tarde perteneció a su consejo privado. En 1523 recomendaba que había que animar a otras personas que no fueran españolas a ir a las Indias (Brandi, 48). Enviado por Carlos para estar cerca de Cisneros, en realidad fue sobornado por Fonseca, el duque de Alba y otros fernandistas. De todas maneras, hacia 1520 se convirtió en protector de Las

Casas (GF, II, 780). En la controversia de C contra Velázquez fue inmediatamente ganado para la causa de C, y más tarde se mostró muy servicial con él (véase Adriano a Carlos V, 5 de mayo de 1521, en Gachard, xx-xxxiv, 72-8).

La FUERTE, lic. JUAN de, vecino de Santa María en Sevilla; en 1519 le prestó 150 ducados a Montejo, Portocarrero y Martín Cortés. Fue representante en Sevilla de Francisco de Zúñiga, conde de Ayamonte, y también tuvo tratos con Sancho Velázquez, fiscal de Santo Domingo.

La GAMA, ANTONIO de (lic.), gobernador de Puerto Rico en 1520, hijo de Sancho Martínez de Leiva, "teniente de asistente en Sevilla" por aquella época. Cuando quiso ocuparse de la Res. de Sancho Velázquez, descubrió que los informes y otros documentos se habían quemado en un incendio. Juez de Res. en Puerto Rico en 1529.

La PEÑA, JUAN de, de Burgos. Fue a él a quien se envió el 7 de noviembre de 1519 la segunda de tres cartas famosas en alemán despachadas desde Sevilla por un sirviente suyo.

Las CASAS, BARTOLOMÉ de, nació en Sevilla. Tal vez de ascendencia conversa, según Claude Guillén, "Un Padrón de Conversos Sevillanos", *Bulletin Hispanique*, 65 (1965).

No guarda relación con el noble Casas o Casaus que llegó con otros caballeros franceses en tiempos de San Fernando. Era hijo de Pedro de Las Casas, que en 1493 acompañó a Colón en su segundo viaje, y sobrino de Francisco de Peñalosa. En 1514 Pedro todavía tenía una encomienda de 30 indios en Higuey.

Pedro había nacido *c.* 1454 en Tarifa. Casado *c.* 1472 con Isabel de Sosa, de una familia de molineros, fue un modesto hombre de negocios de escaso interés.

Bartolomé nació alrededor de 1484 (véase Helen Parish, con Harold Weideman SJ, "The Correct Birthdate of Bartolomé de las Casas", *HAHR*, 56, 385) y se educó en escuelas de la Iglesia, donde inició el aprendizaje de la literatura clásica. Pedro y su hermano Gabriel de Peñalosa, al parecer, mantuvieron sus intereses en la región de Higuey al menos hasta 1516 (véase GF, I, 250). Llevaron de vuelta a Sevilla a un muchacho indio como esclavo. Según parece, Bartolomé asistió a las clases de Lebrija en la escuela de la catedral de Granada después de octubre de 1498 y así llegó a ser un buen latinista (GF, II, 89, 385).

En 1502, cuando contaba 18 años, fue al Nuevo Mundo con Ovando y 2.500 personas más, de las cuales 1.000 no tardaron en morir y 500 enfermaron gravemente (Las C, II, 21). No parece que fuera como hombre de la Iglesia, y él mismo no arroja mucha luz sobre el asunto. Raymond Marcus creía que pudo estar relacionado con la minería, ocupándose tal vez de las minas más cercanas a Santo Domingo y posiblemente más tarde de las más ricas en la provincia de Cibao (véase Raymond Marcus, "El primer decenio de Las Casas en el Nuevo Mundo", *Ibero-American Archiv*, NF, 1977, 87 ss.).

Probablemente no participó en la expedición contra Xaragua, aunque más tarde dijo que estaba unido a Diego Velázquez "por el amistad que en este isla habíamos tenido pasada" (Las C, III, 26, 87). El verano de 1504, en compañía de Juan de Esquivel, según su propio relato, participó sin duda en la represión de la "rebelión" de Higuey: "Todas estas obras y otras, extrañas de toda naturaleza humana, vieron con mis ojos" (Las C, II, 17,

53). Según parece estuvo entre los 50 hombres que Esquivel llevó consigo a Saona para derrotar al rey Cotubanamá. ¿Qué hizo después de esa empresa? Quizá, como sugiere Helen Parish, se metió en el negocio de suministro de comestibles y ropa.

Probablemente abandonó La Española en 1506, porque a principios de enero de 1507 estuvo en Roma y vio una "fiesta de las flautas, este se celebraba en el treceno día de enero con gran licencia de lascivia ... andando los hombres vestidos de vestiduras de mujeres por toda la ciudad, enmascarados, haciendo bailes y danzas, y la memoria y vestigio de ellos yo lo he visto los días que estuve el año de siete, digo quinientos y siete, que de estas Indias fui a Roma" (*Apologética*, 164, 528). Es de suponer que fue a Roma para ser ordenado sacerdote.

Regresó a Santo Domingo en 1509, pues dice que vio partir a Nicuesa para Tierra Firme, y tal vez durante un tiempo se dedicó a la agricultura, en la granja de su padre, al este de la isla, aunque ya era sacerdote. Más tarde, quizá en 1510, cantó misa por primera vez en Concepción de la Vega: "la cual fue la primera que se cantó nueva en todas estas Indias. Y por ser la primera, fue muy celebrada y festejada del almirante [Diego Colón] ... porque fue tiempo de la fundición" (Las C, II, 54).

Fue el primer sacerdote ordenado en el Nuevo Mundo. Entabló relación con los dominicos que llegaron en septiembre de 1510 y probablemente conoció a fray Pedro de Córdoba en Concepción de la Vega en noviembre.

Estuvo con Narváez en Cuba en 1511 ("agora el año de once de ésta salieron para Cuba"), y montó un corral para la pesca de salmonetes. Renunció a su encomienda en el río Arimao a principios de 1514 para predicar entre sus vecinos acerca de las crueldades de los españoles el día de Pentecostés (GF, II, 868). En 1515 regresó a España pasando por Santo Domingo, donde fue recibido por fray Pedro de Córdoba, que envió a Montesinos de vuelta con él. Llegó a España el 6 de octubre de 1515 y se alojó en casa de su hermana, casada con el carpintero Cristóbal Fernández, en la parroquia de San Salvador. Las Casas siempre recurrió a la corona en busca de remedios y, al invocar la autoridad real, lograba realzar su propia autoridad (Brading, 72). Al comprobar que el rey no iba a ir a Sevilla, partió para Extremadura con una carta de Deza, el arzobispo, y por Navidades vio al rey en Plasencia. Como el rey estaba bajo los efectos de unas pócimas que le suministraban por una infección de riñón, lo recibió muy bien. Más tarde, Conchillos, con sus habituales palabras melifluas, le rindió honores, etc. Las Casas insistió en ver a Fonseca, cosa que hizo el 30 de diciembre de 1515. Esta conversación no tuvo éxito, porque cuando Las Casas le habló de la muerte innecesaria de 7.000 niños porque se obligaba a sus madres a trabajar en las encomiendas, Fonseca le dijo: "que todo en las Indias lo gobernaba: Mirad que donoso necio; ¿que se me da a mí y que se le da al Rey?". Enfurecido, Las Casas abandonó la estancia y dejó a Fonseca riéndose con otros cortesanos que habían ido a pedirle favores. Las Casas fue a ver otra vez a Conchillos, y éste volvió a mostrarse muy amable, pero fingió no saber nada de los abusos de que le hablaba Las Casas y le dijo que, cuando el rey llegara a Sevilla, habría ocasión de actuar. Las Casas volvió despaciosamente a Sevilla mientras planeaba la manera de conseguir el apoyo de Deza. Pero el rey murió el 25 de enero de 1516.

Las Casas estuvo con Cisneros a principios de 1516 y logró influirle con respecto a la política de las Indias y a la cuestión de los priores. Las Casas se hallaba en su cenit y, como es obvio, se aseguró del nombramiento de los priores jerónimos para llevar a cabo la "reformación" de las Indias, siendo el juez Zuazo nombrado "juez visitador" y el propio Las Casas "procurador de los Indios" el 17 de septiembre de 1516.

Fue a Sevilla y zarpó para las Indias desde Sanlúcar el 11 de noviembre de 1516; llegó a Puerto Rico a finales de 1516 y luego a Santo Domingo en enero de 1517.

Descontento por la debilidad de los priores ante los colonizadores, especialmente los buscadores de esclavos, regresó a España en el verano de 1517. Sus cartas fueron interceptadas; según él, los priores buscaban una excusa para encarcelarlo. Vio a Cisneros en Aranda de Duero en julio de 1517 pero, para entonces, Cisneros había perdido el ánimo y la paciencia. Esperó la llegada del rey, con Reginaldo de Montesino, que le presentó a La Chaulx, Croÿ y, sobre todo, a Jean Le Sauvage, el canciller, que leyó el último memorial de Las Casas. Se convirtió en asesor de Le Sauvage, pero éste murió también en junio de 1518. Entre este último mes y octubre, cuando Gattinara tomó el mando, Fonseca dirigió las Indias con su estilo corrupto de siempre ante la desesperación de Las Casas, que consiguió al menos llamar la atención del cardenal Adriano y luego de Gattinara. Se puso a reclutar labriegos para ir al Nuevo Mundo y regresó para decirle a Fonseca que le habían ofrecido 3.000 trabajadores y que podía conseguir 10.000, pero que no quería ofender a los grandes de España. Tenía, de momento, a 200 en lista. Fonseca le preguntó: "¿cierto, cierto?" "¡Sí, señor; cierto, cierto!", respondió Las Casas. "Por Dios" dijo Fonseca, "que es gran cosa, gran cosa es".

Las Casas fue nombrado "asesor" de Figueroa pero no lo acompañó a Santo Domingo y, en 1519 (en reuniones en Barcelona), consiguió convencer al rey de que aceptara su gran plan para el control de la costa del norte de Sudamérica. Lo perfeccionó en 1520 durante la guerra de los comuneros y se marchó, bien provisto, rumbo al Caribe a finales de año para llegar a San Juan en enero de 1521. Allí recibió noticias de la gran revuelta india de Cumaná y Cubagua, se encontró con Gonzalo de Ocampo de camino a su expedición punitiva, no consiguió disuadirlo para que desistiera y luego fue a Santo Domingo donde, al final, después de mucho trabajo, consiguió encontrar un *modus vivendi*. Partió para la costa de Cumaná, muchas cosas salieron mal, se vio frustrado por sus compañeros españoles y decidió una vez más volver a España para protestar. Embarcó en una nave de Fernández de Varas con destino a Santo Domingo, que atracó en Yaquimo. Se dirigía andando a Santo Domingo cuando, mientras dormía a orillas de un río, le advirtieron de una nueva revuelta india en la que habían muerto muchos de sus criados, incluido su ayudante De Soto. Llegó a Santo Domingo, le hicieron el vacío y se refugió en el convento dominico, donde fue recibido por fray Domingo de Betanzos, quien le dijo que ya era hora de que se interesara por su propia alma. A finales de 1522 se hizo dominico.

Las Casas salió de su silencio autoimpuesto el 1 de enero de 1531 para escribir en favor de la conversión pacífica: "Es el verdadero camino, caballeros, ésta es la manera de convertir a la gente bajo vuestro cargo. ¿Por qué en lugar de enviarles

corderos pacíficos les enviáis lobos hambrientos? Cristo no actuó así" (Las C, V, 48).

El 15 de octubre de 1535, Las Casas volvió a quejarse ante alguien de la corte por las acciones de los alemanes en Venezuela: "Mi señor, no es este el camino que siguió Cristo ... no es esta la manera de convertir a los expoliados, sino más bien una práctica musulmana peor incluso que lo que hacía Mahoma" (Las C, V, 68).

Fue nombrado obispo de Chiapas en 1544. Regresó a América en septiembre de 1544; seis días después de su regreso a Santo Domingo, le escribió al príncipe Felipe con la esperanza de conseguir su apoyo en la batalla en favor del alma de los indios. Sabemos de su llegada a Campeche en 1545 por el visitador Tello de Sandoval (Paso, IV, 223): fue bien recibido en Mérida, pero "agora me han dicho que un Mazariegos vecino de la dicha ciudad lo quiso matar y que le huyó por encima de las paredes y se fué al abdiencia de Gracias a Dios, donde dicen que agora es".

Consideraba a los mexicas y a los incas tan civilizados como lo habían sido los griegos y los romanos. Atribuyó el descubrimiento de América a una "decisión providencial" para procurar a los indios americanos los medios de salvación.

Como obispo de Chiapas en lo que entonces era la provincia de Vera Paz, se puso a predicar la fe sin el uso de la fuerza, en apoyo de sus hermanos dominicos. Su actitud enfurecía a los colonizadores y se negaba a confesar a los españoles a menos que devolviesen las tierras que habían arrebatado a los indios. Los colonizadores intentaron cortar los suministros de alimentos a los dominicos, y el lic. Alonso Maldonado le escribió al rey que sería mucho mejor que Las Casas viviera en un monasterio en Castilla y no en las Indias. Las Casas se enzarzó en un debate acerca de las encomiendas a perpetuidad.

Regresó a Castilla en 1547 y fue a vivir al monasterio gregoriano de Valladolid. Inició entonces su controversia con Oviedo y sobre todo con Sepúlveda, con quien sostuvo un famoso debate público en 1550. Los indios de Oaxaca lo nombraron su representante en la batalla contra el proyecto de las encomiendas perpetuas. Las Casas consiguió demorar la decisión hasta que el emperador regresara a España.

Se dispuso también a preparar su tratado *Brevísima historia de la destrucción de las Indias.*

Comenzó a escribir su *Historia de las Indias* en 1552. Pero también escribió un breve autorretrato en su *Apologética Historia*. Menéndez Pidal dice que era un "historiador doméstico al servicio de la familia de Colón" (*La lengua de Cristóbal Colón,* Madrid, 1942, 12) y muchas otras cosas sumamente críticas: que era anticristiano, un egoísta engreído, de vanidad presuntuosa, con inexactitudes tendenciosas, excéntricas fantasías, paranoia, etc. (*El padre Las Casas, su doble personalidad,* Madrid, 1963). Para una visión más justa, véase Marcel Bataillon: "En este auténtico apóstol ... se revela el alma generosa de la España colonial". Murió en Madrid en el convento dominico de Nuestra Señora de Atocha el 17 de julio de 1566.

En cuanto a sus puntos de vista sobre los esclavos africanos, en 1520 sostenía que "en lugar de los indios que había de tener las dichas comunidades sustente SA, en cada una veinte negros o otros esclavos de las minas, de comida la que hobieren menester, y sera muy mayor servicio para SA y ganancia, porque se cogerá

mucho más oro que se cogerá teniendo doblados indios de los que había de tener en ellas" (GF, I, 128).

Giménez Fernández añade (GF, I, 129): "Casas, a la sazón ayuno en problemas jurídicos, podía aceptar con limpio corazón una solución no muy distinta en lo moral de los actuales bombardeos de las retaguardias para ganar las guerras, la tolerancia de la prostitución, o el fomento del interés bancario al dinero estéril, o del juego en loterías, tómbolas o quinielas". Más tarde cambió estos puntos de vista. Véase mi obra *The Slave Trade,* Londres, 1997, 98.

Las CASAS Y SAAVEDRA, FRANCISCO de, de Trujillo. C habla de él como "mi primo" en la quinta carta, 423 (y en *Escritos sueltos,* 71). Al parecer estuvo casado con una prima de C, probablemente una Altamirano. Le llevó a C noticias del real decreto de octubre de 1522, con Rodrigo de Paz (D del C, IV, 341). Entre los que fueron al mismo tiempo se encontraba Alonso de Luarca, según este T en una probanza relacionada con Alvarado, en AGI, leg. 69, R. 1. C le otorgó poderes junto a Martín Cortés en Coyoacán en 1522; ascendió a Cristóbal de Chaves que había ido con él *c.* 1523. Fue alcalde mayor de México en 1524. Partió a Honduras para negociar con Olid; al llegar, quedó detenido, pero acuchilló a Olid; regresó a México como alcalde mayor y teniente de gobernador. Consiguió una encomienda en Aquixtlan (Yanhuitlan) y tuvo un hijo, Gonzalo de Las Casas (D del C, IV, 370). En 1525, Estrada y Albornoz lo mandaron preso a España, pero regresó ya libre en 1527. De nuevo volvió a España con C en 1528. [h]

La TORRE, CRISTÓBAL de, secretario de Diego Velázquez *c.* 1519.

LEÓN X, papa, de nombre Juan de Médicis, nació el 11 de diciembre de 1475, hijo de Lorenzo de Médicis. Nombrado cardenal el 10 de marzo de 1492, a los 14 años, el más joven de la historia, justo antes de la muerte de su padre. Alumno de Poliziano en Florencia y de Caffagiolo. Lorenzo, su padre, le escribió una interesante carta sobre cómo debía comportarse: "Debes evitar por igual el Escila de la santidad y el Caribdis de la profanidad ... usa más los oídos que la lengua ... que sea tu norma de vida levantarte pronto" (*cit.* de forma íntegra en Ludwig Pastor, *The History of the Popes,* Londres, 1988, V, 360). Papa en 1513. Anglería le escribió cartas en la segunda, tercera y cuarta décadas de *De Orbe Novo.* Landucci recordaba haberlo visto en la ventana del palacio Médicis con las manos unidas y encomendándose a Dios ... (Pastor V, 21).

LEÓN, ANA de, casada con Rodrigo de Castañeda. (Probablemente, no se trata de la casada del mismo nombre que fue amante de Hernández Portocarrero, y por lo cual éste fue encarcelado *c.* 1520 en España, ¿por inspiración de Fonseca?).

LEÓN, FRANCISCO de, "mercader de libros" en Sevilla en 1517 (APS, i/1374).

***LEONOR**, hija de Moctezuma a quien C dio como encomienda Ecatepec. Casó con Juan de Tolosa, descubridor de Nueva Granada y de las minas que condujeron a la gran prosperidad de Zacatecas; casada también en segundas nupcias con Cristóbal Valderrama, de quien tuvo una hija, Leonor; ésta casó con Diego Arias de Sotelo y tuvo descendientes.*

LERMA, GARCÍA de, paje de la casa de Diego Colón. En 1510 recibió una autorización de la viuda del mercader florenti-

no Francisco dei Bardi, y por esta época empezó sus actividades económicas, al comienzo con una mina en San Juan. "Le faltaban dineros y no palabras", según Oviedo (III, 77). En 1516 volvió con Colón a Castilla y fue en su nombre a Flandes para negociar los varios pleitos pendientes. Tuvo mucho éxito social en Bruselas y se convirtió en favorito de Carlos V, incluso en "contino real". Intrigó en la corte de Carlos para obtener el monopolio de las perlas de Cubagua y el 17 de mayo de 1520 fue nombrado veedor de la costa de Cubagua en sustitución de Vallejo. El 13 de agosto compró el alguacilazgo de La Española a Colón. Regresó al Caribe por unos meses, sin ir a Cubagua, y volvió a España en el *San Nicolás* el 30 de septiembre de 1521 con Diego de Ordaz como compañero de viaje. Lerma llevaba consigo 10 marcos de perlas, véase Otte, 153-56.

Volvió a la corte y obtuvo permiso para seguir percibiendo su sueldo como "veedor real" de Cubagua. En noviembre de 1525, Carlos V, "acatando los muchos servicios que nos aveis hecho y en alguna enmienda y remuneracion dellos", le concedió una licencia "en las islas española y la Saona y en otras cualesquier partes de las indias 6.000 quintales de palo brasil en el plazo de 2 años - con la obligación de pagar a la corona 2 reales de plata por quintal". En 1526, Lerma estuvo en Sevilla para la boda de Carlos V e Isabel y su luna de miel en Granada. El 14 de febrero de 1526, Lerma vendió 500 quintales de palo brasil al burgalés Diego de Aranda por 200 ducados; el 27 de marzo, vendió el derecho a cortar 4.100 quintales a Aranda, Melchor de Castro y Diego Díaz (factor de Cristóbal de Haro) por sólo 500 ducados. Con este dinero parece haber comprado a Diego de Porras el cargo de escribano de la Casa de Contratación. También vendió a Juan López de Archuleta, yerno de Porras, el cargo de "veedor general de rescates de Cubagua y tierra firme". Esos dos hombres fueron con la corte a Granada, y allí Cristóbal de Haro ofreció una cantidad mayor a la corona por el derecho a cortar palo brasil. En 1527 Lerma sucedió a Bastidas como gobernador de Santa Marta, donde ejerció el poder de forma despótica.

LIZAUR, FRANCISCO de (1477-1535) (su nombre se escribe de distintas maneras), de Brozas (Extremadura), aunque su familia era de Tolosa. Era hijo de Juan Sánchez de Lizaur, hijo a su vez de Francisco de Lizaur, que fue el primero de la familia que se instaló en Extremadura, y de María González. El vino de Brozas era muy popular a finales del siglo XV. Fue secretario (¿o acaso sólo paje?) de Ovando, que era de Brozas y cuya madre, Isabel de Flores, estaba emparentada con Lizaur, quien casó (en 1527) con María Flores de Escobar, hija de Alonso Flores, primo carnal de Ovando y sobrino de la madre de Ovando (su tatarabuela era Isabel Rodríguez de Varillas, lo que también la hacía pariente lejana de C). La familia Flores era originaria de Asturias y, según la leyenda, descendía de Fruela, rey de Asturias.

Lizaur abandonó España con Ovando en 1502, continuó como secretario suyo y tuvo que ver con la fundación de diversos poblados. En Santo Domingo, se hizo "gran amigo" de C, según las *Noticias de Brozas*, manuscrito citado por Miguel Muñoz de San Pedro, "Francisco de Lizaur, Hidalgo Indiano de Principios del Siglo XVI" (BRAH, cxxiii, Madrid, 1948). Lizaur dijo más tarde que estaba seguro de que Ovando hizo mucho por C en Santo Domingo. Regresó en septiembre de 1509 a España con Ovando, aunque

había recibido una encomienda con 100 indios en Puerto Rico en 1509.

Lizaur volvió a Santo Domingo el 2 de mayo de 1511 y se convirtió en protegido de Conchillos, abandonando así a Ovando, y fue a Puerto Rico, donde lo nombraron contador. Por ser amigo de Ponce de León, lo llevaron a España como prisionero después de que se fuera Ponce en 1512. Llegó a Brozas y decidió buscarse la vida con el futuro monarca Carlos V, por lo que en 1516 partió hacia Flandes. Con hábiles lisonjas, se convirtió en amigo y asesor de Monsieur de Laxao, y se sabe que actuó en España como agente confidencial de este cortesano. Luego partió en su tercer viaje a Santo Domingo en 1517, con la intención de informar a Laxao de lo que allí ocurría. Levantó todo tipo de sospechas y, cuando estaba a punto de volver, ya en su barco, el juez Zuazo lo detuvo. Después de siete días en la cárcel, lo dejaron salir pero con la prohibición de zarpar hacia España. Sin embargo, Pasamonte y Vázquez de Ayllón intercedieron por él y finalmente emprendió el regreso en junio de 1518, yendo directamente a Zaragoza, donde estaba el rey.

Lizaur fue nombrado entonces "tenedor de los bienes de los defunctos" en Tierra Firme y, habiéndosele concedido los derechos a Laxao, emprendió nuevo viaje en 1519. Fue a la recién fundada Panamá y pronto lo hicieron procurador de la ciudad, aunque con el recelo de Pedrarias. Como procurador, zarpó de nuevo rumbo a Castilla en un barco acompañando a Isabel de Bobadilla, la singular esposa de Pedrarias. Llegaron a Sevilla en septiembre de 1521 y se dirigieron inmediatamente a Valladolid. Una vez cumplido su servicio a Pedrarias, Lizaur volvió al Castillo de Oro en diciembre de 1521. Los ciudadanos de Panamá lo veían con buenos ojos, emprendió un sinfín de especulaciones y volvió de nuevo a España en noviembre de 1522, donde llegó a principios de 1523 y estuvo hasta finales de 1524, fecha en la que emprendió su quinto viaje a través del Atlántico. En 1525 obtuvo una licencia para ir a buscar esclavos y perlas en Tierra Firme y se la vendió a Juan Pérez, platero de Sevilla. Volvió entonces a España en 1527 como procurador de Honduras y Nicaragua, en compañía de Sebastián López de Cabrera, sobrino de Ovando y hermano del gobernador de Honduras, Diego López de Salcedo. Se casó y fue a vivir a Brozas, donde adquirió tierras y una biblioteca entre cuyos libros había un Petrarca, las catorce décadas de Tito Livio, los proverbios de Santillana, la crónica del rey Pedro y los poemas de Manrique. Pero volvió por sexta vez al Nuevo Mundo y visitó las nuevas ciudades de Granada y León, en Nicaragua, y también Trinidad y el golfo de Paria, además de la Costa de las Perlas, donde estuvo implicado en una gran batalla contra los indios luchando a las órdenes de Antonio Sedeño. Regresó a España a finales de 1533 y volvió a vivir en Brozas, donde murió el 26 de marzo de 1535.

Tuvo dos hijas, Francisca, que se hizo monja en el convento de la Encarnación, en Garrovillas, y María, que se casó con su primo hermano Francisco Gutiérrez de Carriedo y murió en 1584, dejando sus propiedades a un primo, Alonso Flores, que tomó el apellido Flores de Lizaur, familia de la que sobreviven algunos representantes. La viuda de Lizaur se casó con Juan Mogollón de Ovando, con quien no tuvo más hijos, y murió en 1558.

LÓPEZ, VICENTE, en 1518, como "escribano público del número" en Santiago de Cuba, fue testigo de las instrucciones

de Velázquez a C. También fue escribano en la Info. de 1521. Cuando murió, antes de 1531, se encontró un pequeño arcón en el que guardaba joyas de oro y dos documentos; uno de ellos era una procuración otorgada por C a Diego de Ocampo, de Veracruz, y que firmó cuando estaba en la playa de esta ciudad el 4 de marzo de 1528.

LÓPEZ de ARCHULETA, JUAN, de Eibar, sacerdote durante una época, después escribano de la Casa de Contratación en 1520, yerno de Diego de Porras (casó con Isabel de Porras), "regidor de Nueva Cádiz, veedor real de Cubagua" y la "costa de tierra firme", capitán de mar desde 1518 como mínimo, siempre con el apoyo de Carlos V. Tuvó éxito en varias batallas navales contra los franceses, y llegó a ser almirante de la armada del general Martín Alonso. Se casó en segundas nupcias con Faustina de Olarte, y murió fulminado por un rayo en su propio barco en 1544, en cabo de la Vela, junto con dos hermanos de Jiménez de Quesada, cuando iba a poner fin a su negocio de pesca de perlas (véase GF, II, 965 ss. y Otte, 381-83).

LÓPEZ de GÓMARA, FRANCISCO, nació en Gómara (Soria), el 2 de febrero de 1511, y murió en Gómara el 2 de diciembre de 1559. Biógrafo de C. Estudió en la universidad de Alcalá de Henares, obtuvo la "cátedra de retórica" y fue ordenado sacerdote. Protegido de Diego Hurtado de Mendoza (embajador español en Venecia), estuvo en Italia a los 20 años. Llegó a ser un clasicista disciplinado en 1531-40, en la época de apogeo de la escuela erasmista, y es muy posible que el *Diálogo de la lengua* de Valdés fuera su libro de cabecera. Fue capellán de C en España después de haber participado en la expedición de Argel en 1541-47. El segundo marqués del Valle le dio 500 ducados y 375 maravedís en 1553. Decidió que "los hechos de hombres de las letras no cayeran en olvido". Bernal Díaz (D del C, I, 245) dijo: "No hacía nunca mención de algún herido o muerto ni de ningún tipo de dificultad; escribía como si estuviéramos en una fiesta de bodas". Bernal Díaz despreciaba su lustre. Es evidente que conocía bien a Andrés de Tapia. Véase la introducción de Leslie B. Simpson a la vida de C en *Cortés, the Life of the Conqueror by his secretary, Francisco López de Gómara,* Berkeley, 1964, y *Cronistas*, de Ramón Iglesia, Colegio de México, 1942, 97. Su obra sobre C apareció en 1522 con el título de *Historia General de las Indias y Conquista de México.* Su dedicatoria a Carlos V de *Hispania Victrix* (Zaragoza, 1552) incluía la siguiente declaración: "Muy soberano señor. La mayor cosa después de la creación del mundo, sacando la encarnación y muerte del que lo crió ... es el descubrimiento de Indias; y así las llaman Mundo Nuevo". Era la expresión de una actitud triunfal que no se encuentra antes.

LÓPEZ de RECALDE, JUAN, "fonsequista", "contador" de la Casa de Contratación de Sevilla en 1505 (sucesor de Bribiesca); también poseía barcos con destino a las Indias (véase APS, i/168) y, como sus colegas en la Casa de Contratación, tenía intereses en el comercio: así, en 1509 se le encuentra enviando dos yeguas a Santo Domingo (APS, i/618). Compró la famosa licencia de Gorrevod para transportar 4.000 esclavos al Nuevo Mundo en 1518, pero la revendió de inmediato. Lo suspendieron en 1522 por supuestos fraudes, fue encarcelado y después juzgado (GF, II, 59; Schäfer, I, 40; D del C, IV, 362).

LÓPEZ de TORRALBA, JUAN, fue a Castilla en 1522 en nombre de Garay y consiguió para él el cargo de gobernador de Pánuco, probablemente a través de Fonseca. Con ello se obtuvo la autorización para la expedición de 1523 (Gómara, 308).

MALENA, DIEGO, T a favor de Pedro de Villarroel cuanto tenía *c.* 35 años de edad. Ofreció alimentos, carne, etc. sin cargo a las expediciones a Nueva España.

MANRIQUE de LARA, ALONSO de, obispo de Badajoz. Capellán de Cisneros. Primo de los duques de Nájera. Partidario del rey Felipe, fue encarcelado en 1507. En los Países Bajos en 1509 como integrante de la casa de Carlos V, junto con Ruiz de la Mota. Se hizo muy amigo de Carlos. En 1516, le dio la daga bendecida a Carlos cuando lo proclamaron rey en Bruselas. Más tarde obispo de Córdoba y arzobispo de Sevilla. Más tarde todavía, y como gran inquisidor, fue tolerante con Erasmo. Éste le dedicó su *Enchiridion Militis Christiani* (Brandi, 49-60, 64, 75).

MANSO, ALONSO, nació en Toro, canónigo y profesor de teología en Salamanca hasta mayo de 1512, en que lo nombraron obispo de Puerto Rico, adonde fue en noviembre de 1512, aunque pasó mucho tiempo en Concepción de la Vega, La Española, cuando estaba allí la corte de Diego Colón. Posiblemente estuvo en su sede un tiempo, pero en 1515 ya estaba de regreso en Sevilla (GF, I, 47). En diciembre de 1517 vivía en Toro.

MANUEL, JUAN, consejero de Felipe el Hermoso, tan poco escrupuloso como hiperactivo e inteligente. Odiado por Fernando, fue enviado a Roma por Croÿ. Líder de los emigrantes españoles en los Países Bajos. Lo arrestó Margarita de Saboya en 1514, a pesar de ser miembro de la Orden del Vellocino de Oro. En 1522 fue embajador español en Roma.

MANZANEDO, fray BERNARDINO de, uno de los tres priores jerónimos enviados a Santo Domingo el 3 de septiembre de 1516. Volvió pronto para resolver su causa en España.

MARCAYDA, MARÍA de, madre de la primera esposa de C, Catalina Suárez (cf.), y mujer de Diego Suárez. Interpuso un pleito contra C en 1527, cuando a éste se le comenzaba a instruir una Res. El pleito fue reanudado en 1576 y el caso continuó hasta 1676, en que hubo un pacto entre Catalina Suárez de Peralta y Pedro, marqués del Valle. En realidad hubo dos causas: una criminal, por la que se acusaba a C de haber asesinado a Catalina; y otra civil, en la que se pedían propiedades y dinero. Declaró con respecto a Catalina en México el 13 de enero de 1531.

MARCK, ERARD de La, murió en 1528, príncipe-obispo de Lieja, erasmista convencido hacia 1520. Construyó el palacio del príncipe-obispo y mandó colocar una serie de extrañas estatuas que alguien creyó influenciadas por los mexicas. Había sido embajador de Carlos en la Dieta durante su elección al trono imperial. Tenía la costumbre de ensayar anualmente su funeral recorriendo el camino hasta su tumba en Lieja, práctica que quizá influyera a Carlos V, que lo hizo en una ocasión en Yuste antes de su muerte en 1558.

MARGARITA DE AUSTRIA, nació el 10 de enero de 1480 y la bautizaron en Sainte-Gudule con este nombre por Mar-

garita de York. Fue vista desde el principio como "quelque bon renfort d'aliance pour la maison", en palabras de Jean Lemaire de Belges. Como resultado del tratado de Arras en diciembre de 1482, entre Francia y los burgueses de Gante, ella, "madame Margriet", se convirtió en "Madame la Dauphine", ya que entonces, aun teniendo dos años, fue prometida al delfín Carlos. Su dote consistía en el Artois, el Franco Condado, Mâcon, Auxerre-en-Salins, Bar-sur-Seine y Noyons. Viajó a Francia en abril de 1483 y fue bien acogida en la sociedad francesa de Hedins como "la Marguerite des Marguerites". Se casó oficialmente a los tres años con Carlos y se quedó a vivir en Amboise hasta 1491, primero como delfina y, cuando murió Luis, como reina, asesorada por la hija del rey, Madame de Beaujeu ("madame ma bonne tante"), con su niñera Jeanne de Bousanton y su gobernanta Madame de Segré. Tenía un loro verde, *L'amant vert*. Dado que Carlos en 1491 insistió en casarse con Ana de Bretaña, ella se fue de Francia y estuvo un tiempo en Melun en semicautividad, pero fue acogida el 12 de junio de 1493 por su madrastra Margarita de York, y llegó a Malinas el 22 de junio de 1493.

Casó con el infante Juan, el primogénito de los Reyes Católicos, el 5 de noviembre de 1496 en San Pedro de Malinas, estando presente Francisco de Rojas como apoderado del infante. Después de pasar unos días con su hermano Felipe en la abadía de Middleburg, partió hacia España el 22 de enero de 1497, se detuvo en Southampton en espera de que amainara la tormenta y llegó a Santander. En las afueras de esta ciudad se reunió con el infante y ambos se dirigieron a Burgos para celebrar nuevamente el matrimonio el 3 de abril de 1497 en el convento de la Santísima Trinidad. Pasaron la luna de miel en el monasterio antes de la boda oficial. Mártir de Anglería escribió: "Si la viérais, os parecería estar contemplando a la misma Venus". Después de la fiesta que tuvo lugar en Salamanca el 4 de octubre de 1497, Juan murió; Margarita estaba embarazada de una hija, pero tuvo un parto prematuro. Volvió a los Países Bajos en septiembre de 1499 atravesando Francia. No llegó a Gante hasta el 4 de marzo de 1500.

Su hermano Felipe la aposentó en el castillo de Le Quesnoy, al sur de Valenciennes. No tardó mucho en comprometerse, el 26 de septiembre de 1501, con el duque Filiberto de Saboya. Atravesó Francia hasta Dole, donde en noviembre se celebró una boda por poderes, en la que el Grand Bâtard compareció como apoderado del duque. Luego se dirigió al sur, a un convento cerca de Ginebra, donde se casó con Filiberto; la fiesta nupcial se celebró en Ginebra. Ella consiguió pronto ganarse al Grand Bâtard y se hizo cargo del gobierno, llevándolo todo desde su castillo de Pont d'Ain.

Pero Filiberto murió después de una cacería de jabalíes en septiembre de 1504. Ella había hecho moler sus perlas para convertirlas en medicina: no sirvió de nada. Inició entonces la construcción de un monumento en su memoria en la iglesia de Brou, cumpliendo así una promesa que había hecho su suegra, Margarita de Borbón. Pero tuvo que abandonar su puesto de gobernante porque Carlos III, el nuevo duque, tan sólo era medio hermano de su difunto esposo. Su padre y su hermano intentaron hacerla reina de Inglaterra, e incluso firmaron un contrato en marzo de 1506. Ella se negó. El 25 de septiembre la muerte de Felipe cambió las cosas, porque Maximiliano la hizo regente de los Países Bajos. Margarita dejó el ducado de Saboya el 29 de octubre de

1506 y fue a visitar a su padre a Rottenburg, a orillas del Neckar, y luego a Estrasburgo, y el 18 de marzo de 1507 fue nombrada regente de modo oficial: en realidad, procuradora general. Se llevó con ella a Gattinara, Louis Barangier y Jean de Marnix como secretarios. También se convirtió en tutora de Carlos, y no dejaron de acompañarla madame Aliénor, Ysabeau y Marie ("notre lignage de Malines", en palabras de Maximiliano), aunque su *grand mistree* era Ana de Beaumont, una dama de honor de Juana la Loca. "Madame" se estableció en Malinas, donde Margarita de York había sido muy feliz hasta su muerte en 1504. Se rodeó de poetas, músicos, pintores, etc. Tenía una famosa biblioteca. Jugaba al ajedrez, y también al *backgammon*, con Chièvres. Margarita también se aseguró de que Maximiliano la nombrara condesa de Borgoña (Franco Condado).

Pronto se introdujo en la alta diplomacia y fue la artífice de la Liga de Cambrai contra Venecia, así como de la Liga de Malinas en 1513.

Habitualmente, mantuvo una posición antifrancesa y proinglesa, no exenta de belicosidad, a diferencia de Chièvres-Croÿ, que la sucedió como principal espíritu rector en la política. Fue alejada del poder después de su imprudente arresto de Juan Manuel en 1513, del que tuvo que defenderse en una reunión del consejo en 1515. Pero la llegada al trono de Francisco I la favoreció y preparó su regreso a la política después de la muerte de Sauvage en 1518. El emperador, en julio de 1519, reconociendo sus "grands, inestimables et louables services", nombró de nuevo a su "très-chère tante, dame Marguerite", regente y gobernadora de los Países Bajos. En el banquete de coronación en octubre de 1520, se empleó la vajilla de plata de Margarita. Todavía continuó residiendo en Malinas, evocando en todo momento sus recuerdos de Saboya, dice Carande. Su lema era *FORTUNE, INFORTUNE FORT UNE*. En sus mensajes al emperador, firmaba: "Votre très-humble tante, Marguerite". Murió el 1 de diciembre de 1530. Sus restos mortales permanecieron en Nuestra Señora de los Dolores de Brujas hasta que fueron transportados a Brou en mayo de 1532.

***"MARÍA"**, nombre adoptado por Miahuacochi, hija del rey de Tacuba que casó con Moctezuma II. Véase al respecto Amada López de Meneses, "Notas y documentos acerca de los descendientes de Moctezuma II", en* Hidalguía, *3, 1955, 381-400.*

MARINEO SÍCULO, LUCIO (en italiano LUCA MARINEO (1460-1533), el primero de los italianos que llegaron a España con la antorcha del Renacimiento, y al que luego siguió Pedro Mártir de Anglería. Profesor de poesía y gramática en Salamanca. Escribió la primera biografía de C, publicada en *De Rebus Hispaniae memorabilibus, Libri XXV* (Alcalá, 1530), y luego en *Historia 16*, 95.

MARLIANI, LUIGI, milanés, obispo de Tuy, médico de los duques de Milán y después de Maximiliano I y Carlos V. En 1520 escribió el discurso de Carlos V a las Cortes en el convento franciscano de Santiago de Compostela. Ideó el lema "Plus Ultra".

MARQUÉS, FRANCISCO, vendió un barco a Alonso de Ávila en 1518.

MARTÍN, JUANA, esposa de Bartolomé Porras. Dijo a Aguilar que C las había seducido tanto a ella como a su hija (que más tarde casó con Martín Cortés), Conway, I, Add. 7286, PS, 20.

MARTÍN(EZ), fray BENITO, capellán de Velázquez enviado de Cuba a España para persuadir al rey de que concediera a Velázquez el título de adelantado. Desde el 8 de octubre de 1518, ostentó el título de "Abad de la isla de Uloa en las Indias". Todavía estaba en Sevilla en noviembre de 1519 cuando Montejo y Hernández Portocarrero llegaron. Fue él quien logró que la Casa de Contratación confiscara el primer envío de oro mexicano. Luego presionó en la causa de Velázquez contra C durante todo 1520. Dijo en una carta al rey en otoño de 1519, después de oír lo que había ocurrido de boca de Gonzalo de Guzmán, que, con relación a C, "si esto quedase sin castigo sería dar atrevimiento a todos los que en aquellas partes tovieron cargo a hacer el mismo, por donde seguiría mucho inconveniente e mal ejemplo, e mucho daño en las otras yslas que estan descubiertas y a los indios de ellas. Suplicá a V.M. lo mande remediar, y castigar brevemente conforme a justicia, porque si en el castigo e provisión de ello hoviese disimulación o negligencia, ocurriría grande inconveniente". La carta también recordaba que Velázquez había enviado barcos para ayudar a C.

Tuvo tratos con Juan de Córdoba porque, en el APS (vii/1504), existe un documento en el cual se declara que "otorga poder a Juan de Córdoba, platero, para que en su nombre reciba cuanto para el otorgante vinciera consignada desde las Indias". También pidió dinero prestado, el 25 de junio de 1518, al poderoso banquero genovés Gaspar Centurión (APS, vii/1110).

MATIENZO, SANCHO de, de Villasana de Mena, en el valle de Mena (Burgos), canónigo de Sevilla en 1490, provisor del arzobispo Hurtado de Mendoza en 1498-1503, llegó a conocer a Fonseca en Sevilla cuando preparaba el segundo viaje de Colón. Primer "tesorero de la Casa de Contratación" el 14 de febrero de 1503, cargo en el que permaneció hasta su muerte en 1521. Más tarde abad de Santiago en Jamaica.

Hizo un gran préstamo a la catedral de Sevilla en 1505 para ayudar a terminarla. En ocasiones estuvo implicado en la tenencia de barcos, como se vé en la venta de su participación, con sus colegas Juan López de Recalde y Francisco Pinelo, de una nave que trajo ciertas mercancías desde Santo Domingo en 1508 (APS, i/344). Un "fonsequista" notorio (GF, II, 55); Isasaga intentó librarse de él acusándolo de corrupción en 1510 y sugiriendo al obispo de Guadix como alternativa, pero el plan fracasó (Schäfer, 18). Murió el 8 de diciembre de 1521. En enero de 1522 le fueron confiscados los bienes, lo que llevó a un largo pleito entre la corona y los herederos que todavía coleaba en 1530.

Su sobrino Juan Ortiz de Matienzo fue uno de los tres primeros oidores de Santo Domingo (1511), y sus sobrinos, Pedro de Matienzo y Pedro Ortiz de Matienzo, eran ambos alcaldes mayores de Cubagua, constituyendo un clan vasco en la vida caribeña. Juana de Matienzo, hija (natural) de Pedro Ortiz de Matienzo era la esposa de Dionisio de Samano, hijo de Juan de Samano, secretario de Carlos V. Véase el estudio que hizo de él Joaquín Hazanas y La Rúa en *Maese Rodrigo*, Sevilla, 1909, 286. Hay un retrato pintado por Alejo Fernández de Matienzo sobre el retablo de la iglesia del convento en Villasana de Mena, fundado por él, pero lo destruyeron en la guerra civil. Está reproducido en GF, I, 112.

MEDINA, FRANCISCO de, "regidor

perpetuo" en Sancti Spíritus, Cuba, en 1519.

MEDINA, LUIS de, sevillano. Según Suárez de Peralta (86-7), Velázquez le transfirió la autoridad que había dado a C, pero el padre de Suárez, muy amigo (y cuñado) de C, empujó al mensajero indio a un barranco antes de que llegara a él. No sabemos nada más de él, aunque es posible que fuera el mismo Luis de Medina que era concejal en Sevilla en 1514.

MEDINA, MIGUEL de, "pregonero" de Santiago en 1522.

MENA, COMENDADOR de, escribano en Medellín *c.* 1480, al mismo tiempo que el abuelo de C, Diego Alfon Altamirano (Documentos de Medellín, leg. 1, doc. 9).

MÉNDEZ, DIEGO, caballero que fue como voluntario en el último viaje de Colón. Navegó de Jamaica a Santo Domingo en canoa en 1503 para conseguir ayuda, pero Ovando se demoró hasta mayo de 1504 y no le permitió hacer nada. Era constructor de barcos en Santo Domingo en 1512 y envió una expedición de cazadores de esclavos el mismo año (Deive, 79). Fue "alguacil mayor" en 1525, con una licencia para buscar esclavos y perlas en Tierra Firme.

MENDOZA, BALTASAR de, "alcalde ordinario" de Trinidad en 1520. En Cuba, proporcionó 150 cerdos a la expedición de C en 1518 (Polavieja, 43, 155), según consta en la probanza de 1520 (Tepeaca). Testificó en la Info. de Ayllón en Trinidad en enero de 1520 que, después de la partida de la flota de Narváez, "en los lugares del dicha ysla no queda gente ninguna syno enfermos". Temía que los indios, "viendo la poca gente, se levantarían" (Polavieja, 43). También pensaba que, con Narváez, "todo la gente que va en la dicha armada los más dellos van contra su voluntad e ques público e notorio que van a su costa ... algunas personas de los que van en la dicha armada disyendo que no querían pelear contra sus amigos e parientes". Confirmó que tanto Narváez como C cogieron indios en Cuba para ir a Nueva España. En 1523-24, fue tesorero de la expedición de Alvarado a Utlatan (Gómara, 315).

MENDOZA, MENCÍA de, esposa de Pedro de Vallejo, acompañó a Catalina en su viaje a Nueva España desde Cuba en 1522 con su hermano Juan Suárez, según Hernando de Herrera, que entonces estaba en Cuba.

MIGUEL, FRANCISCO, sastre, T en la Info. de octubre de 1519 con respecto a Montejo en Santiago de Cuba. Estuvo con Grijalva. Dijo que había oído decir que en el barco de Montejo había mucho oro, incluso "carretas de oro e de plata".

MIRANDA, PEDRO de, "alcalde mayor" de Santiago de Cuba en 1521 ante el cual tuvo lugar la Info. de este año.

MIRUELO, DIEGO, piloto, propietario de un barco que rescató a Alaminos en las Bahamas en 1513 al volver de la expedición de Ponce de León. Descubrió la costa oeste de Florida con bastante facilidad arribando a Peñíscola (Morrison, 513, 515).

MOCTEZUMA, PEDRO, hijo de Moctezuma II. Le asignaron ~~primero~~ Tacuba y luego Tula como encomiendas.

MOLLINEDO, DIEGO de, comerciante de Macaca, cerca de Bayamo, a quien C

compró vino, vinagre, aceite, hierro, cuerdas, rescate en 1518 por "mil e tantos pesos de oro".

MONROY, ALONSO de, maestre y "clavero" de Alcántara, conocido como "El Clavero". Primo hermano del abuelo de C, que quizá recibió su influencia, como sugirió en primer lugar Vicente Barrantes en *Discursos Leídos ante la Real Academia de la Historia*, 1872.

MONROY, FRANCISCO de, veedor de Ovando en Santo Domingo, 1502. Murió *c.* 1505.

MONROY Y ORELLANA, HERNÁN B, nacido en Plasencia *c.* 1450. Conocido como "el Bezudo" por sus gruesos labios. Tuvo que defender el castillo de Monroy contra sus primos del señorío de Belvís, su tío el Gigante y su hermano el Clavero. Defendió Monroy durante siete meses, luego se rindió al Gigante, que lo encerró en Belvís. Se escapó y volvió a conquistar Monroy mediante una artimaña. También atacó y derrotó al conde de Coria, que se había llevado mucho ganado de Plasencia a Malpartida. Capitán de la Hermandad de Extremadura. Era tío de Martín Cortés. A través de él, C consiguió las armas de Orellana que se muestran en el escudo de armas pintado por Weiditz.

MONTESINO(S), fray ANTONIO de, nació *c.* 1480, dominico en Santo Domingo desde 1510, predicó el famoso sermón de Adviento (cuarto domingo, 30 de noviembre de 1511) contra los conquistadores: "¿estos no son hombres? ¿No tienen ánimas racionales?" El imperio español nunca volvió a ser el mismo. Montesino regresó a España en 1512 para participar en las discusiones de Burgos. Murió en Venezuela el 27 de junio de 1540, envenenado según se dijo por los Welser.

MONTESINO(S), fray REGINALDO de, hermano del anterior, amigo de Las Casas en España en 1515 y nuevamente en 1517. Tomó parte en la organización del monasterio dominico de Santo Tomás de Aquino en Sevilla, fundado por el arzobispo Deza. Fue él quien presentó a Las Casas a Croÿ y La Chaulx y, el 11 de diciembre de 1517, leyó ante el Consejo de Castilla el memorial escrito por Las Casas y él mismo en Valladolid. Fue a las Indias en 1523 como comisario de la Orden de los Predicadores en Cuba y luego fue protector de los indios en Panamá (véase *CDI*, 13, 106-8).

MORALES, DIEGO de, constructor naval en Santo Domingo en 1517, en busca de esclavos del continente o de las Bahamas. Regidor de Puerto Plata, se proclamó "rey de los islas de los lucayos", en las que había capturado a un gran número de esclavos, y tiró al mar a algunos camaradas que "le aconsejan abandonar tan gran locura" (Deive, 158). Muchos de sus esclavos fueron llevados a una hacienda que él tenía en compañía de Elvira de Manzorro, una hija mestiza de Rodrigo de Manzorro.

***MORALES, FRANCISCO**, nombrado por Diego Velázquez lugarteniente en la comarca de Maniabon (Manzanillo), en Cuba. Anticipándose a la decisión real, empleó a los indios de allí como trabajadores. C colaboró con él. En efecto, organizaron allí una rebelión contra Velázquez, que luego envió a Morales a La Española.

MORALES, GASPAR de, primo de Pedrarias. Enviado por él para asegurar las

islas de las perlas en Colombia, como, por ejemplo, Terarequí (véase Sauer, 256).

MORALES, GONZALO de, pequeño comerciante, nació en Sevilla, condenado por judaizante en México en 1528. Su padre era judío. A pesar de ser una acusación falsa, fue quemado de todos modos (Conway, xxxi).

"MOTOLINÍA", fray TORIBIO de PAREDES (1482/95-1569), nació en Benavente. Se hizo franciscano en Santiago de Compostela. Estudió con fray Martín de Valencia, que en 1516 fue custodio de los franciscanos. Llegó a México en 1524 con "los Doce", oyó que le llamaban "Motolinía", "el pobre", y adoptó este nombre. Convirtió a 4.200 indios en dos días. C le encargó "el sosiego del país" cuando fue a Honduras. Fue a Huejotzingo en 1526, estuvo en Guatepec hasta 1529 y luego en Tlaxcala. Ayudó a fundar Puebla de los Ángeles en 1531, y fue a Tehuantepec en 1533. Estaba presente cuando fray Thomas Ortiz (*sic*) dijo que Luis Ponce (a quien había acompañado en el barco) había dicho que quería "le cortar la cabeza al dicho don Hernando"; véase declaración de Fuensalida, que es la misma. Él mismo declaró a favor de C el 16 de enero de 1535 con 45 años de edad (AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1). Escribió "*Historia de las Indias de Nueva España*" en 1541 (publicada por García Icazbalceta, I), en la que expresó su fascinación por la grandeza del viejo México aunque le repelía su religión. Provincial de la Orden en Nueva España en 1548-57. El 2 de enero de 1555 escribió su carta contra Las Casas a Carlos V (también publicada en García Icazbalceta, I, 251-77). Murió el 9 de agosto de 1569 y fue el último de "los Doce" en hacerlo.

MUÑOZ, DIEGO, hijo de Diego García Moreno e Isabel Muñoz, de Palencia. Llegó a Nueva España en septiembre de 1524 con el factor Gonzalo de Salazar. Fue él quien dio a Luis Ponce de León la cuajada que al parecer lo envenenó. Luego se hizo partidario incondicional de C y fue con él a Honduras y a Jalisco. Casó con Isabel, una muchacha de Tlaxcala con quien tuvo dos hijos, Diego y Juan. A continuación se casó con una chica de Castilla.

NEBREDA, ALONSO de, mercader de Burgos en Sevilla. Véase Otte, "Mercaderes burgaleses en los inicios del comercio con México", en *HM*, vol. xviii, julio-septiembre de 1968. Era hijo de Diego García Barrero e Inés García, y se casó con la hija de Sancho de Ríos y Beatriz de Villegas. Era primo de Pedro de Maluenda, y probablemente converso. Nebreda aparece como "fiador en un contrato de flete de alumbres de Mazarrón a Flandes" en 1506. En 1507 aparece en Brujas, pero en 1508 "se establece en Sevilla". Dedicado a la venta de telas, lino y tintes.

En 1509 empezó a actuar como mercader transatlántico, trabajando con su hermano Hernando de Nebreda y su cuñado Juan de Ríos, con quienes envió mecancías en la flota de Diego Colón. En 1512 lo encontramos con Miguel de Miranda en el APS, embarcando 60 toneladas de mercancías hacia Santo Domingo (i/844). No hay duda de que empleó a Ambrosio Sánchez (cf.) como capitán (APS, i/911, 913).

En 1520 envió, con Ríos, mercancías en el barco que Vázquez de Ayllón llevó a Nueva España desde Santo Domingo, y junto con Hernando de Castro, también de Burgos, compró un barco, el *Santa María Magdalena*, una "zabra de 80 toneladas", con el propósito de vender

mercancías en Santiago de Cuba y Veracruz. Juan de Ríos, Diego Díaz y probablemente Cristóbal de Haro compartían la empresa. El primer cargamento de mercancías tenía un valor de 1.243.791 maravedís, y un tercio del mismo había sido provisto por Castro, que se embarcó en el viaje desde Sevilla. En 1525 fue constructor de barcos para Sebastián Cabot. Véase HERNANDO de CASTRO.

NEBRIJA (LEBRIJA), ELIO ANTONIO de (1444-1522). Américo Castro pensaba que debía de ser de origen converso. El mayor humanista español. Fue a Italia en 1460. Discípulo de Valla, aunque no directamente, puesto que el gran humanista italiano ya había muerto en aquella fecha. Estudió en el colegio español de Bolonia durante diez años. Volvió *c.* 1472 y estuvo al servicio de Alonso de Fonseca, arzobispo de Sevilla. Luego fue a Salamanca en 1476, a tomar por asalto su "fortaleza", y se erigió a sí mismo como "debelador de la barbarie" (había dicho en la introducción a su diccionario español-latín que aspiraba a "desarraigar la barbarie de los ombres de nuestra nación"). Su creencia básica era que la reforma lingüística constituía la base sobre la que debían descansar las demás reformas. En sus *Introductiones latinae*, señaló que el lenguaje "es el primer principio, y la puerta que lleva a todas las ciencias, y cualquier error en él, aunque parezca inconsecuente, lleva después a un laberinto de confusión". Consideraba Salamanca como "una fortaleza" desde la que podría conquistar con el tiempo a "todos mis españoles".

Su gramática latina apareció en Salamanca en 1481 con el título de *Introductiones latinae*. Dejó Salamanca en 1486 para entrar al servicio de Juan de Zúñiga, maestre de Alcántara, y estuvo con él hasta *c.* 1493. En 1492, también en Salamanca, apareció el *Dictionarium latinohispanicum*. El mismo año se publicó la *Gramática sobre la lengua castellana*. Su diccionario latino-español (*Interpretación de las palabras castellanas en latín*) apareció *c.* 1495.

En la introducción a su gramática española, dedicada a la reina Isabel la Católica y fechada el 18 de agosto de 1492, decía: "Siempre la lengua fue compañera del imperio y de tal manera lo siguió que juntamente comenzaron, crecieron y florecieron, y después junta fue la caída de ambos". Lamentaba que "hasta nuestra edad anduvo suelta y fuera de regla y a esta causa ha recibido en pocos siglos muchas mudanzas". Añadió que "por estar ya nuestra lengua tanto en la cumbre, que más se puede temer el decendimiento de ella que esperar la subida". (Véase *La paz y la guerra*, p. 239, para considerar el texto original). Trabajó con el apoyo de la reina y su confesor Talavera. Según Menéndez Pidal, la primera gramática de una lengua romance se escribió "en esperanza cierta del Nuevo Mundo, aunque aún no se había navegado para descubrirlo. Pero el propósito de una gramática vulgar era cosa tan nueva que, al presentar el autor su obra en Salamanca [el autor cuestiona el lugar] a la reina católica, ésta preguntó para qué podía aprovechar tal libro; entonces el obispo de Ávila, Hernando de Talavera, a la sazón ocupado con entusiasmo en allanar las dificultades que Colón hallaba para su primer viaje, arrebató la respuesta, diciendo: 'después que Vuestra Alteza meta debajo de su yugo muchos pueblos bárbaros y naciones de peregrinas lenguas, y con el vencimiento aquéllos tengan necesidad de recibir las leyes que el vencedor pone al vencido, y con ellas nuestra lengua, entonces por este arte gramatical po-

drán venir en conocimiento della, como agora nosotros deprendemos el arte de la lengua latina para deprender el latín'". (M. Pidal, *La lengua*, 49).

En 1502, Cisneros lo nombró miembro del grupo de expertos que revisaba los textos griegos y latinos de la Biblia Políglota, pero Nebrija inquietaba a Diego López de Zúñiga, jefe del grupo, y también a Diego de Deza, inquisidor general, que destruyó sus papeles. Sus traducciones estrictamente lingüísticas levantaron las sospechas de la Inquisición. Él creía que su objetivo en el proyecto de la Biblia era encontrar el verdadero propósito de las Escrituras. Dejó Alcalá y, en 1504, obtuvo la cátedra de gramática en Salamanca, donde sus discípulos, como Alonso de la Cámera y el bachiller Cerezo, habían seguido su trabajo. En *Prudentii Opera* (1512), argumentó que la doctrina cristiana debería estar sujeta a la misma crítica filológica que se aplicaba a los clásicos paganos. Los errores gramaticales deberían señalarse, el uso de las palabras tendría que ser analizado. En 1514 volvió a Alcalá y se quedó allí hasta su muerte en 1522. También estuvo implicado en varias disputas académicas. Véase, para su vida, Pedro Urbano González de la Calle, *Elio Antonio de Lebrija*, Bogotá, 1945.

NICUESA, DIEGO de, hijo de Gonzalo de Nicuesa e Isabel Ramírez, de la localidad jienense de Torredonjimeno (a varios de cuyos habitantes movió a ir a las Indias), y hermano de Alonso de Nicuesa. Fue a Santo Domingo en 1502 y compró a crédito la mitad de una hacienda ya establecida. Ovando le dio una encomienda, con la que explotó muy bien la hacienda. En 1508, con 5.000 o 6.000 pesos al año, era uno de los hombres más ricos de La Española, donde vivía en Consolación (Las C, II, 381). El año anterior, con Antonio Serrano, procurador en España, había pedido que se prohibiera la emigración castellana a La Española y que se diera permiso para llevar indios de las Lucayas, "las inútiles islas". Sabemos que en este mismo año era propietario de la nao *Santa Trinidad*, para la cual había dispuesto en Sevilla que Juan Farfán fuera su capitán, y que estaba aprestando para enviarla a Puerto Plata con la ayuda de Benito Doria, Ambrosio Spindola y Batista Centurión (APS, i/434; también 438, 450, 502, 503, 504, 506, 515, 516, 522, 528), así como Bernardino de Isla, Jerónimo de Ervas, Cristóbal Rodríguez, Juan de la Puebla y Juan de Güemes. Por lo visto, en 1509 poseía dos barcos más, la nao *La Cabra* y la carabela *Santa María del Cabo* (APS, i/624), y también la nao *San León* (APS, i/665). Acaso el destino de esos barcos fuera las Lucayas.

Nicuesa fue nombrado gobernador de Veragua en 1508, y también tenía autorización para capturar indios en la costa de Cartagena y en las islas de Barú, San Bernardo e isla Fuerte. Con esta autorización, a su regreso de España capturó 1.000 indios en Santa Cruz, a los que vendió en La Española. En noviembre de 1509 zarpó de nuevo de Santo Domingo con una flota considerable. Una órdenes insensatas la condujeron al desastre. Fundó Nombre de Dios, y luego volvió a Darién, donde exigió el mando. Balboa se lo negó, lo metió en un barco desvencijado y nunca más lo volvieron a ver. Jerónimo de Aguilar y Gonzalo Guerrero viajaban en otro barco de su flota que también naufragó. C tenía que haber ido en un principio con Nicuesa, pero le dolía la pierna, muy sensatamente.

NIEIDHARDT, SEBASTIÁN, comerciante de Augsburgo en Sevilla; él y su

compatriota Lázaro Nürnberger suministraban perlas al mercado alemán a mediados del siglo XVI (véase Otte, 74).

NÚÑEZ, FRANCISCO, primo hermano de C, "hábil y poco escrupuloso" (GF, II, 363), hijo de Inés Paz, de Salamanca. Abogado. Oficial real, actuó como representante legal de C en 1520 después de reunirse con Portocarrero y Montejo en Barcelona; quizá fue él quien dispuso el contacto de éstos con Galíndez de Carvajal. Núñez dijo en un memorial de 1546 que él y Martín Cortés habían sido apoderados de don Hernando ante el obispo de Burgos. Entonces, a demanda suya, el doctor Carvajal intercedió ante el rey en el asunto, lo cual llevó a que el rey fallara en favor de C y contra el obispo. La declaración sobre esto está en el "memorial de los pleitos y negocios de Hernán Cortés" de 1546, *cit.* en Mariano Cuevas, 257 ss.

En 1527, después de que Narváez dijera en la corte que C había enviado "relaciones de la Nueva España que no heran verdaderas", éstas se prohibieron y algunas se quemaron, pero en julio Núñez aseguró que hubo una cédula en marzo revocando la prohibición (en la misma declaración que antes).

El mismo año, Núñez dijo que Rodrigo de Albornoz y fray Tomás de Ortiz habían venido a España e informado de que C había envenenado a Luis Ponce en un banquete. El Consejo de Indias pensó en enviar a Pedro de La Cueva a investigar esto con cinco barcos, pero Núñez se aseguró de que no ocurriera así.

NÚÑEZ de BALBOA, VASCO, nació probablemente en Jerez de los Caballeros en 1475. Acompañó a Bastidas en su primer viaje en 1500. Se instaló como colono en Santo Domingo. Se arruinó y viajó de polizón en un barco rumbo a Darién con Fernández de Enciso. En Urabá con Hojeda y Fernández de Enciso, y fue quien sugirió ir a Darién. Se estableció allí como jefe, echó a Enciso y se convirtió en el "primer caudillo de Latinoamérica"; carecía de nombramiento legal, pero le sobraban dotes de mando. Impidió que sus 300 hombres en Darién saquearan por regla general a las comunidades indias. No llevó a cabo ningún repartimiento, ni siguió a Colón en la imposición de tributos, ni degradó o eliminó a cacique alguno. Zuazo le rindió tributo: "Vasco Núñez podía recorrer con seguridad 100 leguas de Tierra Firme". De todos modos, dio esclavos a Miguel de Pasamonte con el fin de intentar influir en su opinión a favor de él (Deive, 150). Se embarcó en sus viajes al Mar del Sur con la "Compañía del Mar del Sur", en la que participaron Fernando de Argüello, Diego de Tobilla, Rogel de Loria y Beltrán de Guevara, el primero con toda su fortuna.

En el momento de la llegada de Pedrarias, su fortuna personal era de unos 10.000 castellanos, según fray Juan de Quevedo a Toribio Cintado, *cit.* en Altolaguirre. Fue ejecutado en la plaza de Acla por Pedrarias el 19 de enero de 1519.

***NÚÑEZ de PRADO**, hijo de Rodrigo de Prado, señor de Albiés (León). Su hermano Diego de Mejía casó con María, una hermana de Nicolás de Ovando. Era pariente lejano de C (véase genealogía en p. 626 de Hugh Thomas, *The Conquest of Mexico*, Londres, 1993), en nombre del cual declaró en la investigación de 1525 sobre su ingreso en la Orden de Santiago, cuando dijo que tenía 80 años. Afirmó entonces que Martín Cortés procedía de Salamanca. Evidentemente era amigo de la familia.

Aunque residía en Medellín, también

era, según Edward Cooper, partidario de los Altamirano de Trujillo. Parece que su pelea con el conde de Medellín fue a causa de la negativa del conde a pagar una deuda. Estuvo entre los que sitiaron Medellín en nombre del rey en la década de 1470, cuando estaban en el interior la condesa de Medellín y el obispo de Évora (Galíndez de Carvajal, 597). "Caballero de gran valor probado en la conquista de Granada, sirviendo a los Reyes Católicos con la gente de Extremadura que vinieron a sus órdenes" (López de Haro, en su *Nobiliario*). Los orígenes de la familia de Núñez de Prado, según Argot de Molina, procedían de un Juan Núñez de Prado, "adelantado de la frontera de Jaén, maestre de Calatrava" en la época de Pedro el Cruel, que descendía a su vez de Pero Estevan Carpenties y de Doña Blanca, señora de las Huelgas de Burgos, hermana del rey Alfonso de Portugal.

NÜRNBERGER, LÁZARO, miembro de una conocida dinastía de mercaderes de Nuremberg, fue el comerciante más conocido de esta ciudad en Sevilla en la primera mitad del siglo XVI. Hizo su aprendizaje en Lisboa y en las Indias, donde le enviaron en 1517 como factor de la casa de Hirschvogel, también de Nuremberg. Volvió a Sevilla en 1520. Una de sus especialidades más importantes era la compra de perlas de Cubagua, que vendía en Alemania, al Papado y acaso también a los Fugger. Nürnberger fue apoderado de los Welser en Sevilla hasta 1528. Otte lo comenta (74-75). Tomó parte en las negociaciones que formalizaron el asiento de los Welser en 1528.

OCAMPO familia. (Véase su genealogía en la parte inferior de esta p.).

OCAMPO, GONZALO de, natural de Cáceres. Hijo de García de Ocampo, también de Cáceres. Alegre, divertido, vivaz. Hermano de Sebastián, Juan, Diego, Gregorio y Pedro. Casó con Ana, hija de Alonso de Ojeda, más tarde comandante en México. En 1501, en Madrid; fue a La Española en 1502 con Ovando; gran amigo de Las Casas. Compró 75 esclavos caribes en 1512, cuando todavía estaba en Santo Domingo (Deive, 99). Más tarde estuvo implicado en "la costa y la provincia de perlas", y también comerció en las Lucayas. Declaró en la investigación de los priores de Santo Domingo en 1517 sobre si los indios podían esperar beneficiarse de la libertad. En 1520, como "caballero e hidalgo de confianza", fue nombrado jefe de una expedición punitiva para sofocar la "rebelión" de los naturales en la Costa de las Perlas. En Nueva España, en Pánuco, como jefe del Estado mayor de Garay, de quien los Ocampo eran parientes. Se le encargó una expedición punitiva en Nueva España después del asesinato de un franciscano y un dominico que viajaron con Garay. T a favor de Alvarado con 42 años de edad. Regidor de México en 1524. (Cf. Gómara, 308; D del C, IV, 252).

García de Ocampo, de Cáceres

Sebastián circun-navegante de Cuba	Gonzalo jefe del Estado mayor de Garay	Juan, de Salvaleón de Higuey	Diego, escribano de Veracruz fiel lugarteniente de C en Coyoacán 1522	Gregorio	Pedro

OCAÑA, DIEGO de, escribano de Sevilla. Llegó a Nueva España en 1525. Ya era escribano público en Tenochtitlan en noviembre de 1525 y estuvo presente en la reunión de los procuradores y las autoridades de Tenochtitlan que emprendieron acciones contra Diego de Ocampo, etc., al creer que C había muerto. Escribió una carta a los oficiales de la Casa de Contratación de Sevilla el 9 de septiembre de 1526 sobre ciertas ordenanzas que C había emitido en Tenochtitlan (en García Icazbalceta, I, 524); Marcos de Aguilar las había desafiado. Y en otra carta, del 17 de septiembre de 1526, Ocaña se refirió a este último, explicando que C había enviado ciertos "torreznos flamencos" a la casa de Aguilar y que uno de los criados tuvo terribles dolores como resultado de haberlos comido. Ambas cartas están en *CDI*, 13, 348 ss. Ocaña tenía la encomienda de Maravaío. Se le acusó de matar un pollo rompiéndole el espinazo, una ceremonia de la ley mosaica, y también de haber comido tiburón en viernes, por lo que en 1528 fue condenado por fray Víctor de Santa María a llevar el sambenito de judío durante seis meses. Negó esta acusación en su testamento, en 1533 (Conway, xxxi, n. 41). [h]

OCHANDIANO, DOMINGO de, tesorero asistente de la Casa de Contratación en 1515; en 1521 sustituyó a Sancho de Matienzo, tío suyo por matrimonio. Casó con una sobrina de Sancho, Catalina Ortiz de Matienzo.

OCHOA de CAICEDO, LOPE, de Córdoba; salió de España el 30 de septiembre de 1512, comandante de la expedición de 1517 con Francisco Hernández de Córdoba.

OCHOA de ISASAGA, comendador, sucedió a Francisco Pinelo, que murió, como factor de la Casa de Contratación el 20 de agosto de 1509. Confidente del rey Fernando el Católico. Enérgico e independiente. Trabajó en Monzón, donde estaba la corte en el verano de 1510, e instigó varias reformas en la Casa inaugurada en junio de este mismo año (Schäfer, I, 14). Sustituido en septiembre de 1516 por Juan de Aranda, acaso porque el rey católico se sentía insatisfecho con él, aunque probablemente su cese fue a causa de sus dificultades con Matienzo (Schäfer, I, 20).

OLMOS, ANDRÉS de (1491-1571). Nació en Oña (Burgos) y luego vivió en Olmos (Valladolid). Fue a la universidad a los 12 años. Profesor de ley canónica. Ingresó en la Orden franciscana en el convento de Abrojo dirigido a la sazón por Zumárraga, con quien asistió a una caza de brujas en las provincias vascas y con quien más tarde fue a México en 1528. Hizo hincapié en el papel del diablo al impedir de antemano que los indios afianzaran su conocimiento de la religión verdadera. Escribió, a sugerencia del presidente de la segunda audiencia, Sebastián Ramírez de Fuenleal, un estudio de la vieja religión mexicana y, más tarde, su *Arte de la Lengua Mexicana* en París. También escribió gramáticas de oaxteca y totonaca, así como de náhuatl. Murió en 1571 en Tampico.

OÑATE, JUAN de, de Sevilla, dispuso del "asiento" en 1511-17 de "afinar, labrar y amonedar" todo el oro de la corona procedente de las Indias. También fue platero de perlas.

ORELLANA, DIEGO de, en Cuba. Enviado con C a Santo Domingo en 1517 como procurador para pedir permiso

para la expedición de Hernández de Córdoba. Velázquez le dio poderes para actuar con relación a Ayllón en enero de 1520 (Polavieja, 66 ss.).

ORELLANA, JOAN de, vivió en Baracoa (Cuba), contestó en nombre de Velázquez a preguntas de Ayllón en 1520 (Polavieja, 96).

ORTEGA, JUAN de, nació en Medellín (y por tanto amigo de C), hijo de Juan Hernández de Arjona y Mari Rodríguez de Ortega; bachiller, casado con Isabel Delgado, llegó a Nueva España en 1523. "Alcalde ordinario de México" en marzo de 1524. Fue con Las Casas a tratar con Olid en 1524. Pleito entrelazado con el de C contra los oidores. Tuvo la encomienda de Tepotzlan hasta su muerte en 1546 (Gibson, 430). En su declaración a favor de C el 22 de septiembre de 1534, AGI, Justicia, leg. 224, pi. 1, p. 152-89, testificó que "vido [en casa de don Hernando] un dia entrando en su cámara una tabla pintada de Flandes, en la cual estava la figura de Su Magestad pintada e la rreyna e ynfantes e rrey de Ungría su hermano, e este testigo via bien en estando el dicho don Hernando en la dicha su cámara, e pasando se quitó el bonete, y este testigo queriendo ver la dicha tabla para ver las imagenes que tenya esculpidas abrió una ventana e vido la dicha tabla, e preguntó al dicho don Hernando que heran las ymagines de la tabla, y el le dixo que hera la figura de Su Magestad y infanta ... y ... este testigo ... vio que el dicho don Hernando cada vez que pasaba por delante de las dichas figuras de la dicha tabla quitaba el bonete" (P. 3).

T a favor de Alvarado en 1529, cuando tenía unos 30 años de edad; a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546 con unos 60 años. [h]

ORTIZ, fray TOMÁS, dominico, "mala lengua" que no sólo afirmó que C había sido envenenador, sino también que Ponce tenía órdenes del emperador de decapitar a C en cuanto fuera relevado. Testificó ante el Consejo de Indias diciendo que los indios "eran incapaces de aprender ... que no ejercitaban las artes o industrias humanas ... cuanto mayores se hacían, peor se comportaban. A la edad de 10 o 12 años, parecen ser un poco civilizados, pero luego se vuelven verdaderas bestias ... Dios no creó jamás una raza más llena de vicios". En 1526 fue en el mismo barco que Luis Ponce a Nueva España. Véase la declaración de Fuensalida sobre una conversación entre Ortiz, Cortés y fray Pedro de Gante, en declaración de fray Luis Fuensalida, en Res. contra C, AGI, Justicia, leg. 224. Más tarde obispo de Santa Marta, en Colombia, donde murió en 1531.

ORTIZ de MATIENZO, JUAN (lic.), "bachiller de Valladolid", oidor de Santo Domingo después de 1511, con Vázquez de Ayllón y Villalobos. Era sobrino de Sancho de Matienzo, el tesorero de la Casa de Contratación. Llegó a Santo Domingo en 1512, se quedó con Alonso de Briones, "jurado" de Sevilla, y, como su colega Vázquez de Ayllón, armó barcos para encontrar esclavos en el continente. También tuvo una encomienda en Buenaventura con 200 indios. Persiguió a C durante la primera audiencia. Prestó declaración (*CDI*, 27, 479).

ORTIZ de MATIENZO, PEDRO, uno de los mayores pescadores de perlas en Nueva Cádiz con dos canoas y 23 buceadores indios *c.* 1520 (Otte, 50).

OVANDO, fray NICOLÁS de (1460-1511), comendador de Lares en la Orden

de Alcántara. Descendía a través de la familia Blázquez de un bastardo de Alfonso IX. Era hijo de Isabel de Flores (descendiente en línea directa de Juan Rodríguez de las Varillas, lo que la hacía de la misma familia que C), de Brozas. Su hermano, a quien dio poderes en España cuando estaba en el Nuevo Mundo, era Diego de Cáceres. Nicolás había sido compañero "de la cámara" del infante Juan. Sucedió a Bobadilla como gobernador de La Española, siendo nombrado el 3 de septiembre en Granada. Dejó Sanlúcar el 13 de febrero de 1502 con 30 "bajeles" y 24 "carabelas", llevando consigo a 2.500 colonos, incluyendo a mujeres y a muchos artesanos. De ellos, 1.200 eran extremeños. El 15 de febrero hubo una violenta tempestad a resultas de la cual se perdió un barco con 120 hombres, mientras la tripulación de muchas de las otras naves tiraba el cargamento por la borda. Como los barcos quedaron dispersados, le llegó a la reina la noticia de que se había perdido todo.

Ovando inició su gobierno de manera excelente, enviando a los criminales de regreso a España. Pero en interés de la eficacia, comenzó a maltratar a los indios y efectuó una masacre de caciques en Jaragua difícilmente justificable.

Las Casas dijo que Ovando era prudente, flemático, moderado y equitativo, pero sus actos parecen negarlo. Gómara dijo que su gobierno era "cristianísimo". Era amigo de la familia de C, según Gómara, o pariente (Ursula Lamb, 190), y ayudó a C a su llegada (en 1506). Dejó un mapa de La Española y una memoria que la corte no quiso publicar.

Su conducta equívoca obligó a la corona a relevarlo en 1509 (véase Ida Altman, "Spanish Hidalgoes and America. The Ovandos of Cáceres", *The Americas*, 43, 3, 1957). Luego hubo el pleito de los hermanos Tapia contra él, en el cual, aunque no fue condenado, tampoco obtuvo la aprobación, lo que perturbó sus años de retiro. Fernández de Oviedo en su *Quinquagenas* dijo que pese a su lealtad y su comportamiento honorable, y pese a los muchos años de trabajo duro, Ovando sólo recibió ingratitud por parte del rey. Murió el 29 de mayo de 1511 en Sevilla, donde estaba presidiendo una asamblea de su Orden; sus restos fueron llevados a Alcántara, y luego a Brozas. Su sobrino, otro Nicolás, hijo de Hernando de Ovando, heredó los bienes de su padre. Un sobrino, Diego de Ovando, estuvo con Narváez en Nueva España (véase la lista 5).

Véase Ursula Lamb, *Fray Nicolás de Ovando*, Madrid, 1556, y también Miguel Muñoz de San Pedro, "El Capitán Diego de Cáceres Ovando", en *REE*, 3-4, 1951, 499 ss.

PADILLA, GARCÍA de (lic.), predicador del infante don Juan, después obispo de Santo Domingo (GF, I, 46), miembro del Consejo de Castilla. Integrante de "la camarilla fernandista", "para comprar la permanencia en su puesto, fue el primero entre sus amigos que emigró a Flandes" después de la muerte del rey Fernando, pero fue desacreditado en 1516. "Intrigante" y acomodaticio (GF, I, 13; II, 52). Mantuvo relaciones secretas con el grupo de Carlos y volvió a España con Carlos en 1517. No tardó en firmar documentos relativos a las Indias, al menos a partir de 1518. Murió en Getafe, sin haber puesto jamás los pies en su diócesis, cargado de deudas.

PALACIOS RUBIOS, JUAN (LÓPEZ) (1450-1524), hijo de Pedro López, de Santander, y María Fernández, de Palacios Rubios (Salamanca), en el colegio de San

Bartolomé en 1487, licenciado en 1491, doctor en 1496, oidor de cancillería de Valladolid en 1491, luego en Ciudad Real en 1494, embajador "poco feliz" en el Vaticano, "consejero real" el mismo año, preparó las Leyes de Toro y fue presidente del consejo de la Mesta en 1510 (GF, I, 67).

"Bonachón pero timorato" (GF, I, 117). Jurista que redactó la apología oficial para la conquista de Navarra en 1513, y la primera defensa jurídica del papel de España en el Nuevo Mundo en Burgos en 1512 (*De Insulis Oceanicus*), probablemente escribió el "requerimiento" en Valladolid en 1512. Aceptó el punto de vista de Enrique de Susa (Ostoniensis) según el cual el Papa, además de un poder espiritual, gozaba de una autoridad política especial sobre el mundo. Hizo muchas declaraciones en el sentido de que se debía tratar bien a los indios (Hanke, 30). Cisneros le nombró miembro de la comisión encargada de reformar las Indias y parece haber escrito las instrucciones de los priores jerónimos en 1516. Fue encarcelado por los comuneros pero bien tratado, y Carlos V se sirvió de él y le permitió retirarse con la totalidad de sus ingresos el 13 de diciembre de 1523. Murió a mediados de 1524.

PAREDES, GARCÍA de, capitán de la armada en las "Islas Inútiles" *c.* 1515 (Deive, 379).

PASAMONTE, MIGUEL de, "tesorero de Indias", converso de la ciudad mudéjar de Ibdes, cerca de Calatayud (GF, I, 29). Llegó a La Española en noviembre de 1509. *Deus ex machina* de Diego Colón (GF, I, 9), manejaba el poder real en La Española cuando Diego Colón estaba allí; también tesorero de la expedición de Velázquez a Cuba en 1512. Debía el poder a sus orígenes aragoneses, pues había sido nombrado por Conchillos. Se le encargó, según Giménez Fernández, que redujera el poder de Colón. Recibió indios del repartimiento de Alburquerque, junto con Conchillos y el rey. En 1519 obtuvo una licencia especial del rey para importar esclavos africanos a La Española para trabajar en su ingenio de azúcar. Todavía era tesorero en 1520 y escribió al rey sobre C y Velázquez y sus respectivas competencias. Su heredero fue su sobrino, Esteban, que le sucedió como tesorero, y cuya hija, Juana, casó con Pero Vázquez de Ayllón, hijo del lic. Juan. Sabemos que Esteban envió al rey un gran cargamento de perlas -4.826 marcos- en 1527 (Otte, 482).

PAZ, INÉS de, tía de C con la que vivió en Salamanca; era la madre de Rodrigo y Alonso de Paz y también la de Francisco Núñez.

PAZ, PEDRO de, hermano de Rodrigo y primo de C, hijo de Francisco Núñez de Valera e Inés Gómez de Paz. No estuvo en la conquista, porque llegó a Nueva España justo después de que C zarpara hacia España en 1528. En 1550, en la vista con respecto a las casas de C, dijo que "este testigo y don Hernando Cortés ... fueron primos, hijos de dos hermanos". Había estado en La Española y luego en Cuba como sucesor de Amador de Lares. Tuvo Atotonilco como encomienda. (En 1561 había un Pedro de Paz regidor de Coyoacán, pero parece haber sido un indio). Se casó con Francisca Ferrer, una dama de honor de la segunda marquesa del Valle. [h]

PAZ, RODRIGO de, primo de C, por ser hijo de Inés y Francisco Núñez, que, con Francisco de Las Casas, llevó la noti-

cia del decreto real a C en octubre de 1522. Fue secretario de C y mayordomo. Regidor de México en 1524. C le escribió una afectuosa carta a él y a su hermano Alonso el 25 de octubre de 1524, recordando "las mercedes e caricias q. Vd me hizo en mi niñez", seguramente en Salamanca (la carta está en José Corraliza, *R de I*, viii, núm. 30, diciembre de 1947). Jefe de los cortesistas en 1525, cuando los velazquistas se reagruparon alrededor de Salazar. Éste lo capturó, lo torturó y lo mató porque no quiso decir dónde estaba escondido el tesoro de C (¿existía?) (D del C, V, 77). Sus herederos emprendieron acciones contra Peramíldez Chirino (Paso, II, 198).

PÉREZ, FRANCISCO, criado de Montejo que en Cuba vio el oro que Montejo y Portocarrero llevaban a España en 1519. No fue T en la Info. de octubre de 1519, pero todos los T hablaron de él, y Andrés de Duero dijo que este "mozo entró en el dicho navio" y vio todo el oro.

PESCARA, FERRANTE (FERNANDO de ÁVALOS), miembro de la familia Ávalos, nobles españoles de Nápoles (véase ÁVALOS), pero su madre era heredera de Pescara y tenía grandes propiedades en el Adriático. Emparentado con Cardona y la última familia real napolitana, pero también con C por el lado extremeño de su familia. Sus hazañas fueron extraordinarias, así como su actitud de noble ardor y su deseo de gloria inspirados por la lectura constante de novelas románticas. Vencedor de Pavía. Al recuperarse de sus heridas, no recibió reconocimiento alguno. Intentó liberar Italia: "Si rompo con el emperador, sólo lo haré para mostrarle que yo era más que aquellos que me puso delante". Murió en Novara después de muchas semanas. Cf. el último capítulo de *El príncipe* de Maquiavelo, que demuestra que muchos italianos estaban de acuerdo con esta idea de patriotismo (Brandi, 229).

PIGAFETTA, ANTONIO (Antonio Lombardo en la lista de la tripulación), italiano de Vicenza pero de familia toscana. Nació entre 1480 y 1491. Se puede ver su casa en la ciudad detrás de la basílica, en la que hay esta frase: "Il n'est rose sans épine". Hay una villa perteneciente a los Pigafetta en Agugliaro, cerca de Villa Saraceno, que en la actualidad se encuentra en estado ruinoso.

Acaso el padre de Antonio fuera Marco Pigafetta, un refinado hombre del Renacimiento. Sirvió en las galeras de la Orden de Rodas contra los ataques turcos y llegó a ser caballero de Rodas, probablemente antes de su circunnavegación. Llegó a España con el séquito del nuncio Francesco Chieragati, que fue en primer lugar a Barcelona. Postuló para unirse a Magallanes, "empujado por un anhelo de experiencia y gloria". Es posible que Magallanes, que era caballero de Santiago, acogiera encantado a Pigafetta porque era caballero de Rodas. Actuó como miembro del equipo de Magallanes hasta la muerte de éste en Mactán. Más tarde sobrevivió, pero en su libro nunca menciona a Elcano. Es posible que lo odiara.

Vio al emperador en 1522 por separado de Elcano, le dio el manuscrito en italiano, que ensambló de mejor manera Pedro Mártir de Anglería, y le envió una copia al Papa. El original se perdió en el saco de Roma en 1527. Maximiliano de Transilvania hizo otra copia y la envió al cardenal obispo de Salzburgo, que realizó una traducción latina de la epístola *De Moluccis Insulis*... en Roma y Colonia. Cansado de las disputas que surgieron sobre la reputación de Magallanes y los

ataques de Elcano, Pigafetta se fue a Portugal, donde acaso diera otra copia del manuscrito al rey Juan, y luego fue (por España) a Francia, donde dio otra copia más a la madre de Francisco I, María Luisa de Saboya. Más tarde volvió a Italia y estuvo en Mantua en 1523 y en Venecia en 1524. El Gran Maestre de la Orden de Rodas (Philippe Villiers de L'Isle Adam) le dio dinero y le ayudó a publicar el libro, que le está dedicado. Trabajó allí para la Orden y murió *c.* 1534.

PIZARRO, CATALINA, hija de C y de Leonor Pizarro, era una muchacha cubana que casó con Juan de Salcedo. Tuvo un hijo, Pedro, de Salcedo, que heredó la encomienda de Tenancingo de su padre, y también obtuvo Zacualpa. Su hijo, Ruy López de Salcedo, mantuvo estas posesiones en la década de 1570.

PIZARRO ALTAMIRANO, CATALINA, madre de C, murió en 1530 en Texcoco. Hija de Diego Alfon Altamirano y Leonor Sánchez Pizarro. Gómara dice que era honesta y piadosa, recia y escasa, pero, en la edición de 1554, estas palabras fueron omitidas. Fue a Nueva España con C en 1530 y murió en Texcoco. C dijo más tarde que su madre murió porque la audiencia se negó a darle comida a él.

POLANCO, lic. LUIS, se le encuentra firmando documentos reales a partir de 1503 (Fernández de Navarrete, I, 553); miembro del Consejo real en 1510, según Anglería, I, 184. Aparece todavía como miembro en 1528 en una carta de Carlos V instruyendo a la reina regente. Firmó cartas del rey en 1529.

PONCE de LEÓN, JUAN, nació en 1474 en Tervas de S. Campos (Valladolid). Murió en La Habana de las heridas recibidas en Florida en 1521. Hermano menor ilegítimo de Rodrigo Ponce de León, pero Ponce de León por ambos lados. Paje de Pedro Núñez de Guzmán. Luchó a favor del rey contra los moros de Granada. Caballero voluntario en el segundo viaje de Colón. Protegido de Fonseca. Ayudó a Esquivel a conquistar Higuey. Se instaló allí, obtuvo una encomienda y vendió pan de mandioca a los barcos españoles que pasaban por delante de Salvaleón de Higuey. Eso fue la base de su fortuna (Las C, III, cap. 20). Su casa de Higuey todavía está en pie. Él personalmente poseía (o en parte) al menos un barco, como por ejemplo el *Santa María de Regla* en 1508, con Alfonso Sarmiento (APS, i/381). Convenció a Ovando de darle autorización para conquistar Puerto Rico, cosa que hizo en 1506-7 tras muchos combates. En 1512 abandonó la isla, pero siguió utilizando 50 naborías y 150 indias "para explotar minas". En 1512 también obtuvo un asiento para conquistar Bimini. Casó con Beatriz de Luna y tuvo como hijos a Juan González Ponce de León (cf.) y a Isabel, que casó con Antonio de la Gama, justicia mayor de Puerto Rico.

PONCE de LEÓN, LUIS (lic.), primo de Martín de Córdoba, conde de Alcaudete y corregidor. Joven, de buena reputación (Gómara, 379). Carlos V le pidió que instruyera la Res. contra C; fue como juez de residencia a Nueva España, saliendo de Sanlúcar el 2 de febrero de 1526. Llegó a Santo Domingo, donde esperó durante dos meses la nave de Juan de Lerma para que lo llevara, y allí se enteró de que C estaba en Honduras buscando personalmente a Olid. Entonces fue a Veracruz y se enteró de que C había llegado unos días antes y estaba en México. Envió a

Lope de Samaniego y Ortega Gómez de avanzadilla hacia México para que dijeran que había llegado. Luego partió hacía México y fue al monasterio de San Francisco, donde oyó misa y donde C fue a recibirlo, y después fue a alojarse a la posada de Juan Rodríguez. En pocos días, C le entregó las varas del cargo: "y el dicho Luis Ponce volvió a su posada con la vara y cuando llegó llevaba el frío de la sacón y no comió y se echó en la cama donde le cresció la enfermedad y murió dentro de diez y siete días" (Bartolomé de Zarate en 1544, en Paso, IV, 130 ss.). También se dice que murió a causa de una fiebre provocada por "modorra". Andrés de Tapia dijo que, aunque fuera la cena, le sirvieron crema de maicena, lechuga y cuajada; vio a Ponce de León juguetear con unas flores a la hora de la cena; después comió en su propia habitación.

PORTUGAL, JORGE de, conde de Gelves, hijo de Álvaro, camarero del rey, alcaide del castillo de Triana. Vivió en Sevilla, donde tenía su palacio en la plaza de Doña Elvira, y que dejó a la familia Centurión. Carlos V le dio una licencia el 26 de junio de 1517 para llevar a 400 esclavos al Nuevo Mundo: la primera licencia que dio el nuevo rey con respecto a las Indias. Tímido y sin carácter, no defendió el Alcázar contra Figueroa y los comuneros de Sevilla.

QUINTERO, ALONSO, vecino de Palos, llevó una flota con mercancías a Santo Domingo y a C con ella. Sostengo que eso debió de haber sido en 1506 por el documento que encontré en el APS. Véase CORTÉS, HERNÁN. Hay varias referencias a Alonso Quintero y a su barco *Trinidad* (o *Santísima Trinidad*) en este año, incluso antes y después, en el APS, a veces "cargado de ropa a La Española", a veces con Pedro y Francisco Quintero como marineros, a veces como maestre de la nave *La Quintera*, en la que era escribano Bernardo Quintero. Otro de sus barcos fue la nao *Santa Ana*. En 1507, pidió prestados 2.455 maravedís a dos mercaderes genoveses, Bautista y Alejandro Casano (Castaño), a fin de aparejar la *Trinidad* rumbo a Santo Domingo. Estuvo claramente implicado en tratos con varios genoveses, como, por ejemplo, Jácome de Grimaldo, que le prestó 90 ducados de oro en 1508 para equipar una nao que zarpó hacia Santo Domingo en 1508 (APS, i/365; 388).

RADA, JUAN de, fue a Roma en 1528 de parte de C con regalos de oro y piedras preciosas, ademas de dos indios mexicanos que eran maestros en el arte de jugar al "palo" con las piernas en el aire. El Papa lo nombró Conde Palatino. Más tarde fue "maestro de campo" de Almagro en Perú. Cf. Bernal Díaz, V, 152.

RAMÍREZ de ARELLANO de CORTÉS, JUANA, hija de Carlos Ramírez de Arellano, conde de Aguilar, y Juana Zúñiga, hermana de Álvaro, duque de Béjar. Se decía que los Arellano descendían por línea masculina de un hermano del rey García de Navarra. Gómara, 114, dice que era bella. Casó con C en Béjar. "Imperiosa y arrogante", según un juicio de 1550. Su tumba está en el convento de Madre de Dios, en la calle San José de Sevilla, que todavía pertenece a sus descendientes, los duques de Medinaceli.

RAMOS, mercader de Santiago de Cuba a quien C compró provisiones en 1518 (Martínez, *Docs*, I, 50).

RIBEROL, JERÓNIMO (GERÓNIMO), "Luis Fernández de Alfaro otorga

poder a Jerónimo de Riberol ... estante en Santo Domingo vecino de Sevilla ... para cobrar a Hernando de Carrión, mercader, estante en el declarado puerto todas las cantidades pertenecentes al dicho otorgante" (APS, vii/795, 1516). Después, en 1520, el *Santa María* llevó mercancías de Sevilla a Santo Domingo y Yucatán en nombre de Luis Fernández de Alfaro y se pidió a Juan de Córdoba que recogiera a Jerónimo (el anterior factor en Santo Domingo) en Santo Domingo y lo llevara al Yucatán.

RÍOS, JUAN de, socio de Nebreda (su cuñado) y Hernando de Castro, murió en alta mar en 1521 cuando regresaba a Sevilla. Volvía de Santo Domingo con nueve "pipas" de azúcar para Nebreda y tres para sí mismo.

ROA, MENCÍA de, de Medellín. C le envió 200 pesos de oro para ella en 1522 en el *Santa María de la Rábida* con Ávila, Ribera, etc. (véase *CDI*, 12, 255). ¿Quién era? ¿El primer amor de C?

***RODRÍGUEZ, ANA**, esposa de Joan Rodríguez, doncella de Catalina Suárez de Cortés, había visto a C y Catalina "fazer vida maridable como tal marido e muxer". Ayudó a Catalina a desnudarse la noche fatal y la dejó a ella y a don Hernando en cama juntos "como solían" (*CDI*, 26, 322).

RODRÍGUEZ, CRISTÓBAL, "la lengua", marinero que vivió varios años con los indios, aprendió taíno y sirvió de intérprete en la boda de una muchacha india con un español en Concepción. Fue multado por ello con 10.000 maravedís y expulsado en 1505 de La Española por Ovando. Volvió a España y apareció ante el rey y defendió a los indios (véase Pérez de Tudela, Las C, I, xxvii; también Hanke, 10).

RODRÍGUEZ, DIEGO, de Triana, "cómitre" en 1516, había sido maestre de la nao *María* en la que Las Casas volvió de La Española en 1515. Copropietario con Luis Fernández de Alfaro de la nao *San Juan* que, en noviembre de 1516, llevó a los priores jerónimos a La Española.

***RODRÍGUEZ, VIOLANTE**, esposa de Diego de Soria, una de las criadas de Catalina que declaró en 1529 contra ella (*CDI*, 26, 360). Violante Rodríguez comparó a Catalina con la esposa del conde Alarcos en el romance de este nombre.

RODRÍGUEZ LUCERO, DIEGO, sanguinario inquisidor de Córdoba en la década de 1480 que mandó a la hoguera a miles de presuntos judaizantes en un auto de fe sirviéndose de las acusaciones de herejía, lo que provocó el llanto de las buenas mujeres. Contaba con el apoyo del inquisidor Deza y del rey Fernando.

RODRÍGUEZ de FONSECA, ANTONIO, "contador mayor de Castilla", señor de Coca, casó con María de Toledo y fue padre de Mayor y María.

RODRÍGUEZ de FONSECA, JUAN (1451-1524), "hombre de origen ilustre, genio y capacidad de iniciativa" (Anglería, I, 67). Nació en Toro (Zamora) en 1451, hijo de Fernando Fonseca y Ulloa, señor de Coca y Alaejos (muerto en la batalla de Toro), y Teresa de Ayala. Un primo hermano, Alonso Acevedo Fonseca, fue arzobispo de Santiago de 1475 a 1507, y uno de sus hermanos fue contador mayor de Castilla. Un tío suyo, Alonso Ulloa Fonseca, llegó a ser arzobispo de Sevilla.

Protegido desde joven por la reina Isabel, alumno de Lebrija en Salamanca, le encargaron en 1492 "tratar las bodas austriacas de los hijos de los reyes, desenpeño su misión", por lo que, disfrazado, atravesó Francia. Fue ordenado sacerdote por el obispo de Sassari (Berenguer de Sos) en Barcelona el 2 de marzo de 1493; deán de Sevilla y enemigo tanto de Colón como de C, según Pedro Mártir de Anglería; recomendado por la reina a Hernando de Tavera, que lo llevó a Granada cuando fue nombrado arzobispo y lo preparó "de modo que en su servicio pudiera aprender a ser santo". Llegó a ser provisor y luego arcediano de la catedral de Sevilla. Y después, obispo de Badajoz (en 1494, aunque siguió viviendo en Sevilla), Palencia (en 1505, accediendo así a un título que estaba vinculado con el de conde de Pernia) y Burgos (en 1514), además de arzobispo titular de Rosano en 1515. Acompañó a la infanta Catalina a Inglaterra en 1501, y al rey Felipe el Hermoso y a Juana de los Países Bajos a España en 1505. El rey le confió que obtuviera a través de Juana la renuncia de los derechos de Felipe: una tarea en la que fracasó debido a la indiscreción del "copero" Miguel de Ferrera. Durante el breve reinado de Felipe, se retiró a su obispado.

Es posible que la idea de que el comercio de las Indias debía concentrarse en Sevilla fuera suya. Fundó la Casa de Contratación. Aunque miembro del Consejo real, no tuvo ningún cargo con respecto a las Indias, aunque en realidad él y su ayudante Conchillos tenían el control. Provocó la destitución de Colón en 1499 (nunca le gustaron sus métodos), promovió la Res. contra Ovando en 1509, limitó la extravagante interpretación de Diego Colón de sus derechos y su reiterada demanda de patronazgo, mientras los poderes judiciales de Diego quedaron cercenados por el establecimiento de la audiencia de Santo Domingo después de 1511. Él y Conchillos redactaron, promulgaron y despacharon, a través de la Casa de Contratación, casi todos los decretos sobre las Indias. Él y Conchillos seleccionaron a todos los oficiales mayores y establecieron su secretariado, organizando incluso un servicio de correos especial para tramitar la correspondencia entre la corte y la Casa que podía llevar despachos entre Sevilla y Valladolid en cuatro días (Parry, I, 59). A partir de 1514, tenía un sello especial que utilizaba para autentificar todas las decisiones y decretos relativos a las Indias. Según Parry (I, 61), parece que tomó como modelo de sí mismo al rey, cuyo interés principal estaba en lo que las Indias podían brindar a la corona de España. Mientras tanto, a partir de 1513 el rey le dio 200.000 maravedís adicionales "en remuneración de lo mucho que nos ha servido y sirve en las cosas ansí de la dicha Tierra Firme, como de la Española y de las otras islas" (*cit.* Schäfer, I, 27).

Aunque durante la regencia de Cisneros (1516-18) cayó en desgracia, volvió a tener mucho poder con Carlos V, sobre todo después de la muerte de Jean Sauvage el 7 de junio de 1518 (suspendió el salario del lic. Zuazo inmediatamente), aunque a partir de entonces se trató de un poder colegiado en el que participaba. Sin embargo, durante los meses siguientes, pudo despachar con presteza un gran número de cédulas que favorecían a sus amigos. Pero Conchillos nunca recuperó su posición. Rodríguez de Fonseca era amigo de Diego Velázquez y se opuso a C hasta su muerte, aunque C salió victorioso de las disputas gracias al apoyo de Gattinara y Galíndez de Carvajal. Su posición en pro de Velázquez siempre se le

echó en cara en la corte, especialmente por parte de Gattinara. Murió el 3 de noviembre de 1524 (Schäfer, I, 45).

Le pagaron 200.000 maravedís al año desde 1493 (AGN, Contratación, leg. 5784, lib. 1, Valladolid, 15 de abril de 1513, *cit.* Schäfer, 27). Más tarde también recibió 100.000 como miembro del Consejo de Castilla, y contaba asimismo con sus ingresos episcopales. Recibió más asignaciones de indios en los repartimientos hechos en La Española que el propio rey. Y lo mismo Conchillos.

Fray Antonio de Guevara, obispo de Mondoñedo, más tarde "predicador y cronista" de la corte y autor de *El libro áureo de Marco Aurelio*, le escribió: "Me escribe, señor, preguntándome qué dicen aquí de vos, y todos dicen en la corte que sois un cristiano muy formal y un obispo muy desabrido. También dicen que estais metido en carnes, que sois prolijo, descuidado e indeciso en los contratos que tenéis entre manos, como con los demandantes que comparecen ante vos, y lo que es peor, muchos vuelven a casa agotados y desatendidos. También dicen que intimidais, que sois orgulloso, impaciente, impulsivo ... otros dicen que sois hombre que os ocupais de la verdad, que decís la verdad y sois amigo de la verdad, que nunca un mentiroso os tendrá como amigo. Dicen que sois directo en lo que hacéis como en vuestras sentencias y en el modo de ejecutarlas, y en justicia no teneis prejuicio ni afecto por nadie. También dicen que sois compasivo, piadoso y caritativo. No os sorprendáis de lo que os digo porque yo estoy también perplejo por lo que hacéis. No hay virtud más necesaria en un hombre que dirige una república que la paciencia. Prelados y presidentes tienen que vivir con moderación y ser muy sufridos".

El 25 de enero de 1522, Fonseca habló de sí mismo como presidente del "Consejo de las Indias", pero nunca fue nombrado para este cargo (Schäfer, I, 43, n. 1). Véase Adelaida Sagarra Gamazo, "La formación política de Juan Rodríguez de Fonseca" en *Congreso*, I, 611; para la familia, véase la genealogía en Edward Cooper, I, 1, 180. Véase también el estudio de los Fonseca como mecenas en *Reyes y Mecenas*, Madrid, 1992, 307 ss.

Hay un retrato de Fonseca como donante en la catedral de Badajoz, en la capilla de la Virgen de la Antigua, pintado acaso *c.* 1494 por alguien de los que trabajaron en la catedral de Sevilla y habían visto a la Virgen de la Antigua allí; y hay otro retrato, mejor, *c.* 1515, en el retablo de la Virgen de la Compasión en la catedral de Palencia, de Jan Joest de Flandes, que murió *c.* 1519.

RODRÍGUEZ de FONSECA, MARÍA, hija de Alonso, que casó con Rodrigo de Mendoza, marqués del Cenete.

RODRÍGUEZ de FONSECA, MAYOR, sobrina del obispo Fonseca, amiga tanto de Ovando como de Diego Velázquez, pero casó con Rodrigo Mexía de la Fuente, conde de la Guardia (GF, II, 530).

RODRÍGUEZ (a veces ORDÓÑEZ) de MONTALVO, GARCI, escritor que dio a conocer el *Amadís de Gaula*. Regidor de Medina del Campo, escribió el prefacio de la novela entre 1492 y 1504 (Leonard, 16). En 1525 publicó *Las sergas de Esplandián*, continuación del *Amadís* totalmente escrita por él.

ROJAS, DIEGO de, hijo de Martín de Rojas, sobrino de Diego de Rojas, señor de Tavia y Monzón, y (según Gonzalo d'Ovalle) primo de la virreina, la esposa de Diego Colón. No estuvo en la conquis-

ta de Tenochtitlan, por lo que no era el portaestandarte de Narváez con este nombre, pero fue a Nueva España con un criado y un negro, parece que en 1523 (Álvaro de Zamora dijo en 1528 que lo conocía desde hacía cinco o seis años y que había ido en el mismo barco que él). Con Alvarado en la conquista de "Los Chontales" como capitán y "maestre de campo". Alvarado lo dejó allí al mando hasta que llegó Jorge de Alvarado. Tuvo la encomienda de Totonicapa y más tarde la de Uspantlan con numerosos pueblos más enumerados en su Info, en Santiago de Guatemala, de 20 de marzo de 1528, AGI, Patronato, leg. 54, núm. 4, R. 2. Sus T fueron Alejo Rodríguez, Gonzalo d'Ovalle, Sancho de Barahona, Alonso Larios, Alonso de Zamora, Bartolomé Sánchez y Pedro de Cueto.

ROJAS, JUAN de, en Cuba suministró a C 500 raciones de pan (Polavieja, 157). Era partidario de Velázquez, pero también amigo de Francisco de Montejo. Fue él quien, en una carta de finales de 1519, le habló a Velázquez del tesoro que Montejo llevaba de vuelta a España. En aquel tiempo se encontraba en una estancia de Velázquez que estaba a unas 40 leguas de la de Montejo. La carta fue leída en una Info. ante Velázquez el 7 de octubre de 1519, publicada en *CDI*, 152 ss. Diego le asignó 96 indios en 1522 (Paso, II, 131).

ROJAS Y CARVAJAL, ANTONIO (1448-1526), arzobispo de Toledo, "presidente del consejo real" en la época de la conquista y de los comuneros. Hijo de Gómez de Rojas, un noble castellano emparentado con los Manrique, y de Isabel de Carvajal, dama de honor portuguesa de la reina Juana. Pertenecía al consejo privado de Fernando el Católico, acompañó a la infanta Catalina a Inglaterra con Fonseca y fue preceptor del archiduque Fernando. Sucedió a Tavera como arzobispo de Granada. En 1514, accedió a la presidencia del "consejo real". Enemigo de Cisneros. "Favoritísimo amigo de las favoritas de Carlos I", siempre recomendó la severidad más extrema en los castigos.

ROSALES, FRANCISCO de, aparece en el APS primero como criado de Fernández de Alfaro y después como mercader. Todavía era "criado" de Fernández de Alfaro, o volvía a serlo, cuando en 1520 actuó en nombre de éste y en el de Juan de Córdoba en relación con un cargamento de mercancías enviado a las Indias.

RUFFO, GIOVANNI, arzobispo de Cosenza, nuncio papal en España en 1519. Desde Valladolid, el 7 de marzo de 1520 escribió una vívida carta en latín a Pedro de Acosta, protonotario apostólico, sobre las cosas maravillosas que habían traído de Nueva España Montejo y Puertocarrero. Decía también en ella que el Yucatán era conocido a la sazón como Carolina. Hay una traducción inglesa de la carta en *HAHR*, IX, 1929, 362-63.

RUIZ, fray FRANCISCO, "el abulense", nació en Toledo en 1476, hijo de un tendero que vendía aceite de oliva, educado en la escuela de la catedral, profesor en el convento franciscano de Alcalá; era cantor cuando se vinculó a Cisneros. La reina Isabel le pidió *c.* 1500 que investigase la acusación que se hacía contra Colón y que se hiciera cargo de la devolución de unos cuantos indios que la reina creía que Colón había enviado equivocadamente a España. Se pasó seis meses en Santo Domingo, la mayor parte del tiempo enfermo. Fue más tarde consejero de Cisneros, le escribió cartas y criticó al fe-

roz inquisidor Lucero en 1509. Llegó a ser obispo de Ciudad Rodrigo en 1510 y de Ávila en 1514; estrecho consejero de Jiménez de Cisneros en asuntos relacionados con las Indias. Dijo hacia 1517 que "los indios son gente maliciosa capaces de idear maneras de hacer daño a los cristianos, pero no son capaces de juicio natural ni de recibir la fe ... necesitan, como el caballo o la bestia, ser dirigidos y gobernados por cristianos que los traten bien y no cruelmente" (Las C, I, 57).

Aunque alejado de la política, tenía una casa en Toledo donde, en 1520-21, vivió de cerca la rebelión de los comuneros, razón por la cual en 1522 marchó a Roma con Adriano. Más tarde se le encargó llevar a Francisco I de Valencia a Madrid, y murió en su propia sede en 1528, no sin antes enojar al emperador, a quien había enviado un memorial sobre las virtudes de los métodos de trabajo de Cisneros.

Hay un retrato en el Museo de Valencia de San Juan (Madrid), quizá de Juan de Borgoña.

RUIZ de ESQUIVEL, PEDRO, sevillano. Se jactaba de su éxito con las mujeres. Mayordomo de C en 1526 que preparó el regreso de su amo a España en 1528. Fue asesinado durante el viaje, seguramente por su siervo negro, que desapareció juntamente con las dos barras de oro que él tenía.

RUIZ de la MOTA, doctor PEDRO, nació en Burgos, de familia conversa de Burgos, emparentado con los Santa María (véase Francisco Cantera Burgos, Alvar García de Santa María, *Historia de la Judería de Burgos*, Madrid, 1952, especialmente p. 532). Limosnero de Carlos V, partidario del condestable Velasco en la política española, fue a los Países Bajos en 1509; lo nombraron obispo de Badajoz en 1509 y más tarde de Palencia, sucediendo a Fonseca en ambas diócesis. Felipista decidido, enemigo de Fonseca, erasmista ferviente. El único español que, hacia 1516, tenía fácil acceso a Carlos V y hablaba bien el flamenco (GF, I, 58). Empezó a actuar inmediatamente como "consejero de estado" en 1516 y es casi seguro que fue el impulsor de la idea de que Carlos V en 1516 se proclamase rey de España, contra lo previsto en las leyes españolas. Escribió muchas de las cartas de Carlos V *c.* 1517, y pronunció un gran discurso sobre el imperio ante Carlos V en las Cortes en el convento franciscano de Santiago en mayo de 1520. Su hermano era García de la Mota, alcalde de Burgos cuando se produjeron los disturbios de 1521 que destruyeron la casa de Fonseca. Su primo hermano era Jerónimo Ruiz de la Mota, que fue a Nueva España con Alderete (cf.) y acaso habló a C de sus ideas. Su capellán era Alonso de Manrique, hijo del duque de Nájera, que más tarde fue obispo de Badajoz y después de Córdoba.

Murió en Herrera de Pisuerga el 20 de septiembre de 1522.

RUIZ de MANSILLA, JUANA, tal vez hermana de Juan Ruiz de Mansilla, que fue a Nueva España con C. Azotada por bruja por las calles de México porque en 1525 dijo que C aún vivía. Casó con un íntimo amigo de C, Alonso Valiente, que fue secretario de la expedición hondureña.

SAAVEDRA, HERNANDO (FERNANDO) de, hijo de Pedro López de Saavedra e Isabel Álvarez Rangel, de Medellín, cuñado de Francisco Saavedra Sandoval (para el cual véase más abajo). Mantuvo un largo conflicto con Pedrarias. Herma-

no de Alonso de Ávalos. Primo de C, aunque este parentesco no está del todo claro. C les dio a él y a su hermano Alonso de Ávalos los pueblos de Atoyac, Zayula, Amacueca, Tepec, Techalutla y Teucuitlatlan. Estuvo con C en Honduras, donde fue teniente de gobernador, según Johan Gallego, a quien conoció allí. "Inspirado por Lucifer en el deseo de mandar". Recibió varias cartas de C cuando ocupaba aquel cargo (*CDI*, 26, 160; 185). Murió *c.* 1545. [h]

SAAVEDRA, LOPE de, de Sevilla, mercader y naviero, propietario de la nao *San Antonio*, llegó a Nueva España en 1523; "alcalde ordinario" de Santisteban del Puerto en 1527, tenía una encomienda en Tuxpan. T en 1531 a favor de Diego de Ocampo, al que había conocido en Extremadura. Se casó con una hija de Gonzalo Gómez de Saavedra y Leonor de Orellana. En 1538 lo denunciaron al Santo Oficio por tener como amante a una prima hermana. [h]

SAAVEDRA CERÓN, ÁLVARO de, primo de C, hijo de Martín Cerón y Marta Martínez de Altamirano (que posiblemente era hermana de la madre de C), de Baeza, no llegó a Nueva España hasta 1522, después de lo cual estuvo en varias campañas este año y el siguiente, y fue a Honduras con Francisco de Las Casas. C lo empleó como alguacil mayor de Medellín (donde ofreció una cena a Luis Ponce de León a su llegada a México) y recibió la encomienda de Cempoala. Se perdió en el mar cuando volvía de las Molucas en 1528, siendo comandante de la flota de C en las islas de las Especias, de donde había partido el día de los Fieles Difuntos de 1527 (Gómara, 387). Tapia testificó en 1533, en el pleito de Atarazanas, que C le había dado a Álvaro de Saavedra para este viaje "muchos tiros de artillería gruesos y otros pequeños" (Paso, III, 14). [ahr]

***SAAVEDRA SANDOVAL, FRANCISCO**. Info. de 1562 (cuando tenía unos 35 años) en Patronato, leg. 65, núm. 1, R. 19. Fue una vista importante debido a la relación con Gonzalo de Sandoval, que era tío de Francisco y benefactor suyo (Francisco era el heredero de Sandoval, que no tenía hijos legítimos). Fueron sus T Alonso de Ocampo, Johannes García, Martín Vázquez, Miguel d'Écija, Johann Gallego, Francisco Montaño, Angel de Villafaña, Martín Alonso y Johann de Ávila. Francisco era hijo de Diego López de Saavedra y de Aldonza Sandoval, hermana de Gonzalo de Sandoval. Casó con Leonor, hija natural de Hernando de Saavedra. Luchó en Higueras, Honduras y Michoacán. Había vivido en Nueva España desde *c.* 1542. Le dieron la mitad de los indios en Ávalos. Uno de los primeros explotadores de minas en San Martín, Avino y Xocotlan.

SAHAGÚN, BERNARDINO de (RIBERO) (1499-¿1590?). Nació en Sahagún, estudiante en Salamanca, llegó a Nueva España en 1529 con fray Antonio de Ciudad Rodrigo. Acaso viajaron en un barco en el que iban de regreso algunos de los mexicas que C había llevado a España en 1528, razón por la cual García Icazbalceta pensó que Sahagún empezó a aprender náhuatl en el barco. Pero Antonio Toro, Wigberto Jiménez Moreno y también Luis Nicolau d'Olwer pensaban lo contrario y que esos mexicas no volvieron hasta 1530 (véase el *Quarterly Journal* de la Library of Congress, abril 1969).

Sahagún planeó un "calepino", un vocabulario demostrativo basado en una historia ilustrativa del náhuatl literario y

hablado. Cuando llegó a Texcoco, y a sugerencia de fray Francisco Toral, más tarde obispo de Yucatán, preguntó por sus costumbres a los señores indios y a otros supervivientes y luego registró sus declaraciones en náhuatl. A fin de encontrar ayuda en su investigación, fue a la isla de Tepepulco, donde reunió a 12 maestros destacados, viejos hombres con quienes en algunos casos mantuvo conversaciones durante dos años. Sus principales ayudantes fueron Martín de Jacobita, que "hizo la mayor parte del trabajo en el examen y escrutinio" del relato de la conquista; Antonio Valeriano, de Azcapotzalco, el "más sabio" de los alumnos de Sahagún que enseñaban latín en Santa Cruz de Tlatelolco; y Alonso Vergarano, apenas "de poca menos importancia", que revisó los textos de Sahagún a principios de la década de 1560 y que también fue un latinista que daba clases en Santa Cruz.

Sahagún participó asimismo en la fundación del seminario indio de Tlatelolco. Recordaba que "los españoles y los monjes de otras órdenes que fueron testigos de la fundación de esta institución se rieron a placer y se burlaron de nosotros, pensando sin dudarlo que nadie sería lo bastante diestro para enseñar gramática a una gente con tan pocas aptitudes. Pero después de haber trabajado con ellos durante dos o tres años, habían adquirido un conocimiento tan completo de la gramática, que entendían, hablaban y escribían latín, e incluso componían versos heroicos ... Trabajé con esos alumnos durante los primeros cuatro años y ... los inicié en todas las materias concernientes a la lengua latina" (Ricard, 226).

La primera redacción de los hallazgos generales hechos por Sahagún se hizo en náhuatl en 1549, y se realizó una segunda redacción en 1569, después de que Ovando, presidente del Consejo de Indias, pidiese una traducción del náhuatl. Todo ello concluyó finalmente en 1575-76 en un texto bilingüe, el Códice Florentino, profusamente ilustrado con 1.820 dibujos, además de una copia que se hizo en español en 1579 y que fue enviada al rey por el virrey, el marqués de Villamanrique. Los tres volúmenes de la obra, encuadernados en tafilete, se encuentran en la actualidad en la Biblioteca Medicea Laurenzeana (he podido examinarlos), aunque nadie sabe cómo llegaron allí. En 1979 se publicó en Florencia una bella edición facsímil.

La pregunta es hasta qué punto este ejemplar es original y qué parte del mismo es obra de Sahagún. La versión náhuatl, sobre todo la del libro XII, a menudo es de una gran elocuencia y alcanza una belleza poética, mientras que la prosa es notable por su solidez y por el vigor de su ritmo.

En la versión española, Sahagún, a fin de justificar su empresa, dice que obró del mismo modo que un médico que tiene que estudiar todos los tipos de enfermedad para saber cómo curar a sus pacientes; y también que un cristiano tenía que adquirir un profundo conocimiento de todas las formas de idolatría para permitirle detectar su presencia. ¿Pero no era eso una excusa? Brading consideraba que sí.

Sahagún escribió asimismo un *Vocabulario Trilingüe* (náhuatl, español, latín), una gramática náhuatl, una historia de los primeros franciscanos en México, un sermonario de los santos del año (en náhuatl) y una *Salmodia de la Vida del Cristo.*

SALAZAR, GONÇALO de, hijo del doctor de Guadalupe y de Catalina de Salazar. Era nativo de Granada, siendo sus

ancestros de Burgos; hijo mayor de un cristiano que había nacido también allí. Había sido criado de la casa real y por eso llegó a Nueva España acompañado de una numerosa comitiva. Ya se había casado con Catalina de la Cadena, de Burgos, con la que había tenido cuatro hijos, de los cuales Catalina casó con Ruy Díaz de Mendoza, y los dos fueron con Salazar a México. Cuando Ruy murió, Catalina casó con Cristóbal de Oñate, que había estado con De Soto en Florida.

No está claro del todo cuándo llegó. En 1547, dijo que había llegado en 1523. Pero C, el 15 de octubre de 1524, dijo que lo había hecho dos días antes. En realidad, probablemente llegó a Veracruz el 30 de agosto de 1523 (Wagner, 439), después de haber sido nombrado factor en 1522 "para ayudar" a C a gobernar Nueva España; cuando C partió hacia Honduras en 1525, se hizo con el poder y, creyendo que C había muerto, mató a sus partidarios, como Rodrigo de Paz, primo de C. Se adjudicó una encomienda en Taximaroa y Estrada le asignó de las propiedades de C Tepetlaostoc, justo al norte de Tenochtitlan.

En 1529, cuando tenía más o menos 36 años, fue T a favor de Chirino en el asunto del caballo ruano y entonces dijo que "personalmente se había esforzado en varias ocasiones para disuadir al dicho don Hernando de emprender la dicha expedición, porque la consideraba contra los intereses de Dios, el rey y el país ..." Su hijo Hernando le sucedió como factor en 1529, y cuando murió (después de 1545, porque este año fue T a favor de Mendoza en la Info. de éste), le sucedió el hijo menor, Juan Velázquez de Salazar. Una investigación de su conducta y la de sus colegas fue promovida en 1537 por el lic. Ceynos y Agustín Guerrero (véase Paso III 203 ss., también 213 ss.). Pero nunca fue castigado por el asesinato legal de Paz, y Gonçalo volvió a ser factor en 1538 y se convirtió en regidor perpetuo. Siendo regidor, en 1545 fue T a favor del virrey Mendoza, del que dijo que hacía más de 30 años que lo conocía. Gonçalo murió hacia 1553.

T a favor de García del Pilar en 1529 (cuando todavía era factor) y en la segunda Info. de Juan de Cuéllar.

SALINAS, MARTÍN de, embajador del emperador Fernando en la corte de su hermano Carlos V. Fue él quien aseguró que Fernando recibiera mucho material de España relacionado con las Indias. Véase Woodrow Borah, "The Cortes Codex of Vienna", *The Americas*, 1962. En 1530, le dijo a Fernando que agasajara a Cobos y Granvelle, regalándoles, por ejemplo, capas con forros de marta cebellina, "porque son hombres que pueden devolveros siete veces más de lo que les deis" (Keniston, 129).

SAMANIEGO, LOPE de, fue a Nueva España como representante de Pedro Mártir de Anglería con Rodrigo de Albornoz. Volvió a España con Soto y el famoso Fénix cuando se le pidió que llevara un informe en nombre de Rodrigo de Albornoz (declaración en Info. de Pilar). Pero más tarde volvió a Nueva España, donde llegó a ser "alcayde de las Ataracanas y fortaleza de Temixtitan", cargo que mantuvo mucho tiempo. Su Info. fue el 7 de marzo de 1531 (AGI, México, leg. 203, núm. 13). Sus T fueron Juan de Vergara, Juan de Cuevas, Pedro de Samano, Juan de Castañeda, Juan de Contreras, Peramíldez Chirino y Francisco de Verdugo. T a favor de García del Pilar en 1527. Fue regidor y lo seguía siendo en 1534 (Paso, III, 156). En 1532 fue T en el asunto de los

que hablaban adversamente contra la nueva audiencia.

SAMANO, DIEGO de, "regidor perpetuo" de Santiago de Cuba, 1518. Contador de Pánuco, 1523.

SAMANO, JUAN DE, ayudante de Lope Conchillos en 1513, pronto se le ofrecieron algunas sinecuras en Cuba; escribano. Cobos lo nombró su segundo en 1519 por 40.000 maravedís al año (y luego Pedro de los Cobos, que recibió despachos de las Indias en 1520-22). Fue secretario sustituto en el Consejo de Indias desde el 1 de agosto de 1524 y luego propiamente fue titular en este cargo desde el 10 de octubre de 1539 hasta su muerte en 1558. Fue también escribano mayor de la Nueva España (Schäfer, I, 39 n. 2, 49). Dadas las frecuentes ausencias de Cobos con el emperador, desempeñó en efecto el cargo de secretario del Consejo de Indias durante la mayor parte del reinado de Carlos V. Hombre de talentos modestos, según Keniston, 334, pero "el más antiguo y devoto subordinado" de Cobos. Comendador mayor hacia 1538. Exonerado por el informe Figueroa de 1542, aunque su declaración es un poco curiosa: "Explicó las grandes cantidades de dinero que recibió diciendo que no había tomado parte en las decisiones del Consejo, que sólo levantaba acta de lo que estaba ordenado, y que todo lo que había recibido le había sido dado por propia voluntad por gente que había ido a hacer negocios con el Consejo y no porque él hubiera hecho algo impropio en favor de ellos. A causa de eso, y de la petición hecha por el Comendador mayor de León [Cobos] y otros caballeros de que su nombramiento no debía ser revocado, se le permitió quedarse en el cargo" (Keniston, 255). Lo nombraron secretario real en 1542. Véase su testamento en AGI, Patronato, 246, núm. 1, R. 16.

Un primo suyo del mismo nombre fue a Nueva España con Garay en 1523 y consiguió encomiendas, etc.

SÁNCHEZ, AMBROSIO, capitán del barco que, a insistencia de Carlos V, llevó nuevamente a Cuba a los totonacas o mayas que C había enviado a España con Montejo y Puertocarrero. Una carta de Hernando de Castro a Nebreda en agosto de 1520 dice que llegó a Cuba, llevando una carta de Nebreda, pero no hay más mención de los indios. Sale a menudo en los registros del APS, la primera vez en 1507 cuando era socio de Luis Fernández de Alfaro (APS, i/177). Había sido maestre de la *Capitana* en el cuarto viaje de Colón (Fernández de Navarrete, I, 229) y posiblemente fue también capitán porque Diego Tristán murió. Declaró en una de las probanzas de Diego Colón con respecto al descubrimiento de Vergara, etc. (tal como se recuerda en Navarrete, II, 345): "fue en el descubrimiento salvo que la Guanaja se llamó Guacazana, y a la punta de Cajinas se llamó así porque así llamaban los indios a ciertas manzanas de Indias que por allí abundan ..."

SÁNCHEZ, CRISTÓBAL, ferretero en Trinidad que vendió material a C en 1518. En la probanza de 1520, en Polavieja (155), como en la probanza de 1520 (Tepeaca).

SANTA CLARA, ANTONIO (GUTIÉRREZ de), hermano de Bernardino, para el cual véase (también para sus antecedentes judíos) la lista 5. Fue con sus hermanos Bernardino y Cristóbal a las Indias con Ovando. En Cuba en 1511, donde actuó como "fundidor", un puesto que mantuvo muchos años, hasta 1530. En

1513 (APS, i/976) lo encontramos a él y a su hermano Bernardino obligados a pagar a Juan Francisco de Grimaldo y Gaspar Centurión 278 ducados de oro por enviar diversas mercancías a Santo Domingo en la nave *Buen Jesús*. Con Juan Herver, envió dinero a C en 1518 (Martínez, *Docs*, I, 149). C también le pagó 1.200 pesos para que sus hombres pudieran adquirir suministros (Polavieja, 153).

SANTA CLARA, CRISTÓBAL de, hermano de Antonio y Bernardino, "contador interino" de Santo Domingo, en sustitución de Pedro de Villacorta, desde agosto de 1502 hasta mayo de 1508. Favorito de Ovando. Luego "tesorero del rey". Según Rayón (II, n. 166-67), sirvió una vez en un banquete polvo de oro en lugar de sal en los saleros. "Desfalcó en las Cajas reales", encarcelado como "preso de estado en la torre de la fortaleza", pero recuperó su reputación.

SANTA MARÍA, fray DOMINGO de, fraile devoto, seguramente emparentado con la gran familia del mismo nombre de Burgos, aprendió la lengua mixteca *c.* 1540, y enseñó con ahínco a los indios el cristianismo y el latín. Betanzos lo elogió.

SANTO DOMINGO, fray ALONSO de, prior de San Juan de Ortega (Burgos). Reformador exitoso de la Orden de Santiago en Uclés en 1504. Pero en 1518 era viejo y se encontraba débil, aunque, gracias a la intervención de fray Luis de Figueroa (cf.), que lo sustituyó como prior de un convento en Sevilla, fue uno de los tres priores jerónimos que fueron a La Española el 3 de septiembre de 1516. Dio su permiso para la expedición de C en 1518 (Gómara, 19).

SAUVAGE, JEAN, provenía de una familia de la baja nobleza flamenca dependiente de los Croÿ: "Arquetipo de los modernos funcionarios estatales, auxiliares ciegos en el control absoluto del Estado que, con su probidad formal y personal, eran mucho más peligrosos para la sociedad que los habituales individuos prevaricadores de menor calidad" (GF, II, 34). Ejecutor de la política profrancesa de Croÿ. Fue enviado a Inglaterra a negociar el matrimonio de Carlos V con la princesa María. Gran canciller del ducado de Borgoña. Señor de Esquelbecq. Durante un tiempo fue consejero principal de Carlos V con Croÿ y Adriano de Utrecht, y desde finales de 1517 hasta su muerte en 1520 ejerció el control real de la política relacionada con las Indias. Escuchó atentamente a Las Casas las primeras semanas de 1518 y así se libró de Conchillos. Hablaban en latín (GF, II, 89). Lo sucedió Gattinara.

Hay un buen retrato de él en el Musée des Beaux Arts, Bruselas, de Bernard van Orley.

SEPÚLVEDA, JUAN GINÉS (1490-1573). Nació en Pozoblanco, en una granja que pertenecía a sus humildes padres, que eran "cristianos limpios y viejos ... no contaminados por moros, judíos o conversos". En Alcalá, Bolonia y Valladolid. Luego pasaba el invierno en la Huerta del Gallo, en la Sierra Morena, donde en imitación de los clásicos alternaba su vida literaria con el cultivo de la tierra. Conoció a Carlos V en Bolonia y lo hicieron cronista oficial. A partir de entonces vivió en Valladolid, aunque normalmente pasaba los inviernos en La Huerta del Gallo. En 1550 defendió su causa contra Las Casas.

Vio a C tres veces: primero en Valladolid, en 1528; la segunda en Valladolid en 1544 en la corte del príncipe Felipe

(en *Democrates Alter*, puso en labios de Leopoldo esas palabras, en realidad escritas en latín: "hace pocos días, paseándome yo con mis amigos en el palacio del príncipe Felipe, pasó por allí casualmente Hernán Cortés"); y la tercera, en Salamanca, con ocasión del matrimonio del príncipe Felipe con Doña María de Portugal. A partir de esos tres encuentros, aprendió lo suficiente para dar a la *Historia del Nuevo Mundo* su vigor. Véase Angel Losada, *Hernán Cortés en la obra del cronista Sepúlveda*, Madrid, 1952, para detalles interesantes.

En *Democrates Alter* argüía que "el hecho de que algunos [mexicanos] mostrasen cierto genio para ciertas obras de arte no es argumento a favor de que tengan cualidades humanas, ya que ciertos pequeños insectos, como las abejas y las arañas, crean obras de arte que ningún ser humano puede crear de forma comparable. Tampoco el hecho de que tengan casas, calles, reyes, etc., es prueba de nada, ya que sólo sirve para demostrar que no son monos y que no están del todo carentes de razón. Pero, por otro lado, ninguno de ellos hace nada por sí mismo, están completamente a disposición de su rey y su sumisión no es el resultado de la fuerza ... sino que se debe a una decisión espontánea y voluntaria: una señal segura de su espíritu servil y rebajado como el de los bárbaros ... además hay sacrificios humanos ... ¿Cómo dudar de que esos pueblos bárbaros tan analfabetos, contaminados por tantas imperfecciones y males, han sido justamente conquistados por un monarca tan excelente, piadoso y justo como Fernando el Católico y ahora el césar Carlos?" (Losada, 157-58). También dijo que Tenochtitlan era "semejante a Venecia pero casi tres veces mayor en extensión y en población". Había estado en Venecia y también lo había hablado con C.

Su mejor obra es la *Historia del Nuevo Mundo*, que trata principalmente de México y que no fue publicada hasta 1780. Sus puntos de vista estaban muy influenciados por Oviedo, pero su estilo es mucho más agudo.

SERRANO, ANTÓN, fue como procurador a Castilla desde La Española con Diego de Nicuesa a fin de desalentar la emigración desde Castilla y a buscar permiso para la toma de nativos en las Lucayas (Bahamas) para trabajar en Santo Domingo. Más tarde denunció la venta ilegal de naborías en la zona de La Vega. Hacia 1520, estaba interesado en un plan para colonizar Guadalupe, donde María de Toledo creía que había oro en abundancia; y obtuvo permiso real para ello (como para las otras Antillas Menores) en julio de 1520 (véase Deive, 211). Pero el plan fue un desastre; sólo tres criados se ofrecieron para instalarse allí.

SORIA, PEDRO, mercader en el APS. Descrito como "mercader burgalés", capitán de la nao *San Salvador*. Martín Cortés le vendió la nave *Santa María de la Concepción*, en la que habían regresado Montejo y Portocarrero, en el verano de 1520. En 1531, Soria era "veinticuatro" y "lugarteniente del Almirante".

SOSA, LOPE de, gobernador veterano de las Canarias, nombrado juez de residencia de Castillo de Oro por Cisneros, pero murió (sospechosamente) en Darién al llegar en junio de 1520, lo que permitió a Pedrarias seguir gobernando el país.

SUÁREZ (XUÁREZ), CATALINA ("LA MARCAYDA"), primera esposa de C. Hija de Diego Suárez Pacheco (hijo de

Juan Suárez de Ávila, emparentado con los condes de Niebla, y Leonor Pacheco, emparentada con los López Pacheco), y María de Marcayda, hija de Juan de Marcayda, de Granada, y Constanza Villela, de Munguía (Vizcaya). Catalina tenía un hermano, Juan, y dos hermanas, Leonor y Francesca. Juan era muy amigo de C y, según su hijo, mató al mensajero enviado por Velázquez para retirar del cargo a C y sustituirlo por Luis de Medina. Casó con Magdalena de Peralta, hija de Martín de Goñi y Peralta y Beatriz de Zayas. Tuvieron tres hijos: Luis, que tuvo la encomienda de Tamazulapa, Oaxaca; Catalina; y Juan, el autor (para el cual véase más abajo), que casó con una de las chicas Cervantes, Ana, hija de Leonel. Leonor casó con Andrés de Barrios, y tuvo tres hijas, una de las cuales casó con Gonzalo de las Casas, de Trujillo; otra, con Diego de Guevara; y la tercera casó con Gómez de Suacilea, oidor del Consejo de Indias y presidente de la Casa de Contratación.

Catalina y sus hermanas fueron a las Indias en 1510 como damas de honor de la virreina María de Toledo, esposa de Diego Colón. Luego fueron a Cuba con María de Cuéllar, que casaría con Diego Velázquez. Juan Barba iba en el mismo barco (*Tributos*, 30). María murió pero ellas se quedaron y, finalmente, Catalina casó con C, aunque no tenía dote. Bernardino de Quezada dijo que mucha gente echaba la culpa a C "por ser mujer pobre y no tener bienes ningunos". Juan Pérez Zambrano dijo que "la Catalina estaba muy necesitada de ropas de su vestir. Hasta que se velaron, pasarían dos años y medio, y en este medio siempre estuvo en Baracoa en casa de su hermano Juan". Éste por lo visto le prometió que obtendría muchas propiedades, pero ninguna de ellas se materializó. Ella y C vivían con todo lujo; según el cuestionario de la investigación sobre Catalina, en *Tributos*, "cuando tuvo [C] casa con Catalina ... gastó de su hacienda en mucha cantidad, no adquirió sino antes distribuyó de lo que tenía". C más tarde testificó que ella era "delicada y no era ni diligente ni trabajadora en relación con su hacienda, y tampoco cuidaba de ella, ni atendía las cosas de dentro o de fuera, porque era una mujer muy enferma y delicada". Otros que testificaron que Catalina era delicada fueron Francisco Osorio y Antonio Velázquez ("muchas veces vio a Catalina enferma"). Francisco de Montejo en la Res. contra C. dijo que "estando este testigo en la ysla de Cuba vido que el dicho marqués trataba bien a su muger, e hazía vida maridable con ella, e que le paresçio bien el dicho tienpo" (Res contra C, P. 30 del interrogatorio pequeño). C la dejó en Cuba durante la conquista, pero después de 1522 envió a su hermano Juan a buscarla, como testificaron muchos T mencionados en la entrada bajo su nombre. Bernal Díaz se equivoca, por tanto, al decir que su llegada fue una sorpresa para C.

Llegó en 1522 a Río de Ayagualulco, justo al este de Coatzacoalcos, con Juan Suárez, su hermana, Francisco de Villegas y su esposa "La Zambrana", Elvira López, esposa de Juan de Palma, y también un tal Diosdado. Allí la recibieron Sandoval y Bernal Díaz (D del C, IV, 238) y subió a Tenochtitlan. Francisco de Orduña dijo que acompañó a Catalina a Tenochtitlan con 20 o 30 soldados de a pie que, cuando ella apareció, envainaron sus espadas y la llevaron sobre los hombros. Cuando Catalina se reunió con C, la dejaron en el suelo y él desmontó, pero Orduña no recordaba qué dijeron (*CDI*, 27, 309). Llegó justo cuando Marina daba a luz a su hijo Martín (esta fecha fue descubierta por Henry Wagner). Catalina estaba celosa e

hizo una escena, y murió en circunstancias misteriosas que nunca han sido completamente aclaradas.

Numerosos T en la Res contra C testificaron que sabían que "el dicho don Hernando querer mucho a la dicha doña Catalina e asy lo mostraba en sus palabras y obras" (Alonso de Navarrete, en respuesta a la P. 30 del interrogatorio pequeño); "vydo este testigo que el dicho don Hernando hizo mucho sentimiento por la dicha Catalina ... y vido que se pusó de luto e mostró pesarle mucho de la dicha muerte" (G. de Garnica en P. 33). Francisco de Solís vio a don Hernando justo después de que muriera Catalina y "halló el dicho marqués muy triste e cargado de luto de tristeza e que le paresció a este testigo quel dicho don Hernando estava muy triste de la dicha doña Catalina Suárez" (P. 33).

En la Res., Isidro Moreno describió la noche anterior a su muerte. Hubo una fiesta con muchas señoras y caballeros en la casa de C en Coyoacán. Durante la cena, Catalina dijo al capitán (Francisco de) Solís: "Tú, Solís, no deseas que mis indios hagan otra cosa que lo que yo ordeno, pero en realidad no les dejas hacer lo que quiero". Solís: "Vos, señora, no os ocupais de ellos. Pero ellos están a vuestras órdenes". Catalina: "Te prometo que antes de que pasen muchos días te enterarás de lo que hago con mis asuntos". C: "¿Con vuestros asuntos, señora? No quiero saber nada de vuestros asuntos". Catalina se avergonzó de este rechazo evidente y salió corriendo a su habitación.

Juan Rodríguez Ponce de León ofrece otra descripción: "aquella noche que fallesció vido este testigo a la dicha doña Catalina Juárez sentada a la mesa con el dicho marqués e otros cavalleros, mal dispuesta, e este testigo e Juan Xuárez, hermano de la dicha doña Catalina, estaban a las espaldas della myrando una carta e joyas de oro, e que le dixo el dicho su hermano que porque no sanava, y este testigo le dixo que con codicía de las joyas no quería sanar, e ella respondió que no era sino que tenía el mal que le avía dado en la huerta quando este testigo a los otros fueron con ella [véase más abajo], e aquella noche a media noche rremaneció muerta, e que cree este testigo que de aquel mal murió" (Res. contra C, respuesta a la P. 32 del interrogatorio pequeño).

C se quedó un rato más con sus invitados, se despidió de ellos y fue a dormir. Dos o tres horas después llamó al mayordomo Soto y a Moreno y les dijo que Catalina estaba muerta.

Al llegar a la habitación, Soto y Moreno encontraron a dos pajes y al camarero A. de Villanueva y vieron a don Hernando que andaba de un sitio para otro golpeando las paredes. Soto y Villanueva le pidieron a Moreno que llamara a fray Olmedo y que le dijera a Juan Suárez que su hermana estaba muerta, pero que de ningún modo fuera a ver su cuerpo porque sus "importunidades" la habían matado.

Declaración de Juana López: con 19 años de edad, de Soria (creo), criada de Catalina que luego casó con Alonso Dávila, y dijo no haber visto nada raro excepto las cuentas rotas del collar que Ana Rodríguez recogió y le dio a su hija. Ana Rodríguez dijo que Catalina había pasado a verla cuando se iba a la cama y había dicho que deseaba que "Dios se la llevara de este mundo". Ana pensó que debía de estar celosa de su marido porque siempre andaba con "mujeres de estas partes". Cuando fue a la habitación de Catalina (ella y Juana López fueron las primeras en llegar), la vio desfallecida en brazos de su marido, que la llamaba pensando

que se había desmayado. La cama estaba mojada de orines y el cuello de Catalina presentaba unas contusiones que C explicó que le había hecho al intentar zarandearla para que volviese en sí. Vieron trozos [del collar] por toda la cama. Elvira Hernández recordaba que Juan Bono de Quexo le había dicho a C: "Ah, capitán, si no estuvierais casado, os podríais casar con la sobrina del obispo de Burgos" (Mayor Fonseca). Antonia Hernández dijo lo mismo. Violante Rodríguez dijo que, cuando vio muerta a Catalina, le dijo a María de Vera que le había ocurrido lo mismo que a la esposa del conde de Alarcos en el romance, y María de Vera dijo: "Cállate, por el amor de Dios, don Hernando puede oírte". María de Vera dijo que le puso un sudario a Catalina, y también habló del collar roto, la cama mojada de orina y las marcas del cuello. María Hernández de Quevedo dijo que el día de su muerte Catalina había ido a misa y a la fiesta y había bailado y se había divertido, se había levantado de la mesa a las diez y a las once ya estaba muerta. Cuando vio a Catalina, tenía los ojos abiertos, la mirada perdida, como si la hubieran ahogado, y tenía los labios negros e hinchados, e incluso espuma en la boca. Catalina había hablado a menudo de los malos tratos que recibía de C, que a menudo la empujaba fuera de la cama por la noche y siempre la maltrataba, e incluso le había dicho, a María, que un día la "encontrarían muerta". También recordaba la conversación con Juan Bono de Quexo.

La madre de Catalina, la Marcayda, testificó que C entonces hizo que colocaran rápidamente a Catalina en un ataúd, que había encargado inmediatamente a dos carpinteros españoles, "para que nadie supiera de qué había muerto Catalina". Fray Olmedo pidió a C que abriera el ataúd para evitar rumores. C se negó y dijo que no lo haría ¡aunque se lo pidiera Juan de Burgos! La Marcayda dijo que entonces todo el mundo empezó a pensar que C la había matado, ya que la noche anterior Catalina se había mostrado muy animada. Un fraile de San Francisco dijo a C: "Señor, dicen en la ciudad que matasteis a vuestra mujer". C le preguntó quiénes eran los traidores que decían tal cosa. El fraile replicó: "Para que todo parezca correcto, os ruego que desclaveis el ataúd. Porque así podremos ver de qué ha muerto". Diego Ocampo dijo: "Ande, padre, no puede hablar así", y a continuación, sin que sacaran el cuerpo, fue enterrada.

Debe decirse en descargo de C que Catalina había tenido infartos con anterioridad; véase Juan de Salcedo en la Res. contra C: "sabe y vido que la dicha doña Catalyna Xuarez, muger que fue del dicho marqués, hera muy enferma del mal de madre ... e que este testigo lo sabe porque un día estando en Baracoa ... ya que querían comer, vyno una yndia del dicho marqués dando vozes diziendo que esta muerta su señora y este testigo e el dicho marqués fueron a ver que cosa hera, e hallaron a la dicha Catalyna Xuarez cayda en el suelo como muerta, syn pulso, tanto que este testigo creyo ser muerta, e la tomó en braços e la hecho sobre una cama, e en esto el dicho marqués hizo traer agua, e se la echó en la cara, de manera que estube amortescida más que una gran ora, hasta tanto que haciendole muchos beneficios volbyo en sy" (P. 31 del pequeño cuestionario).

Hubo una declaración similar de Juan González Ponce de León de un acontecimiento mucho más reciente: "este testigo e otras personas estando en Coyoacán fueron con la dicha doña Catalina Xuarez a ver una huerta de Juan Garrido [fue

donde se plantó maíz por primera vez, véase la lista 1] e andando paseando por ella le dio tan rresio el mal de coraçón o de madre que cayo amortecida en el suelo, e que este testigo le atentó el pulso muchas vezes e parecía que estaba muerta e muy fría, e a poder de agua e con sebollas, que le rrefregaba por los narizes, dende a más de ora y media torno en si como muerta, y estubieron este testigo e los otros con ella, e asta que torno más en si, e la llevaron al posento del dicho marqués" (respuesta a la P. 31 del pequeño cuestionario).

Mientras tanto, Pero Rodríguez de Escobar dijo que la había visto "muchas vezes enferma de la dicha enfermedad, especialmente un día que estubo quynce días antes de fallesciese muy mala, e sin hablar, y allegó punto del muerte y otras vezes muchas estuvo d'este dicho mal, y en tomandole enviavan a este testigo como persona que tenya esperiencia de la dicha enfermedad, porque conoscía la enfermedad que tenya" (P. 31 del pequeño cuestionario).

En el asunto de Coyoacán, 1561, Diego Hernández Nieto (véase la lista 5) dijo que "este testigo vido sacar los huesos de la dicha iglesia [San Francisco en Coyoacán] que tiene dicho, que eran de doña Catalina Xuárez, mujer del dicho marqués y traerlos a este ciudad aunque no tiene memoria donde los truxeron". Pero otros T decían recordar que esos huesos habían sido llevados a la catedral principal de México.

Véase F. Fernández del Castillo, *Doña Catalina Xuárez Marcayda* (México, 1929), que considera inocente a C; y Alfonso Toro, *Un Crimen de Hernán Cortés* (México, 1922), que lo considera culpable. José Luis Martínez y Henry Wagner también parecen considerarlo culpable. Ninguna de estas fuentes tenía noticia del material que se publica más arriba y que aclara que C envió a Juan Suárez a Cuba en busca de Catalina, ni conocía tampoco la declaración de González de León en la Res. contra C.

SUÁREZ, DIEGO, suegro de C, hijo de Juan Suárez de Ávila y Leonor Pacheco, fue a Santo Domingo y luego a Cuba y, en 1527, por consejo de su hijo, fue a Nueva España, donde vivió a partir de entonces. Se le asignó Cholula como encomienda después de Tapia. No parece haber participado en ninguna de las controversias sobre la muerte de su hija. [h]

SUÁREZ, LEONOR, abuela de Catalina. Muy honorable, según Martín Vázquez, que la conoció (*CDI*, 28, 243).

SUÁREZ de DEZA, PEDRO, sobrino de fray Diego de Deza; obispo de Concepción de la Vega, La Española, *c.* 1512. No fue a su obispado hasta 1512, y permaneció allí sólo hasta 1515, en que volvió a vivir en Sevilla, excepto cuando estaba con la corte en Valladolid, etc.

SUÁREZ DE PERALTA, JUAN, nació en 1544. Sobrino por matrimonio de C, hijo de Juan Suárez. Escribió el *Tratado del descubrimiento de las Yndias y su conquista* en 1589, pero no fue publicado hasta 1878 y entonces con el título de *Noticias Históricas de la Nueva España.*

TAMAYO, RODRIGO de, tuvo una propiedad en Macaca, cerca de Bayamo, que se vio afectada por una rebelión india en 1523; era uno de los suministradores de C en 1518. Le dio 100 cargas de pan (Polavieja, 154), como dice la probanza (de Tepeaca) de 1520.

TAPIA, CRISTÓBAL de, hijo de Juan

Martínez, establecido en la parroquia de Omnium Sanctorum, en Sevilla, y María Fernández. Era hermano de Francisco (véase más abajo). Fue paje de Fonseca en su estancia en Sevilla *c.* 1493; marchó a Santo Domingo en 1502 con Ovando, por quien empezaba a ser favorecido, y lo hicieron alcaide de la fortaleza de Santo Domingo y luego "veedor de las fundiciones" en Concepción de la Vega. Tapia, no obstante, se enojó por los cambios ulteriores y se quejó en España a Antonio de Fonseca, un pariente lejano. Al volver, empezó a conspirar contra Ovando, quien lo metió en la cárcel. Esa orden fue revocada por el rey. Estuvo implicado con su hermano Francisco en un pleito contra Ovando en 1509 (AGN, Indif. Gen., 418, lib. 2, f. 58, *cit.* Schäfer, I, 26, y Ursula Lamb lo comenta en "Cristóbal de Tapia contra Nicolás de Ovando", en *HAHR*). La vista se realizó ante el lic. Marcos de Aguilar, aunque no salieron victoriosos ni ellos ni Ovando.

A partir de entonces los Tapia emprendieron la construcción de un ingenio de azúcar en la Vega Real, con González de Velosa.

Fonseca lo envió a Nueva España en abril de 1521, pero no llegó hasta diciembre. Se encontró con Jorge de Alvarado y luego con los capitanes de C. En Santo Domingo había sido amigo de C, por lo que pensó que todo iría bien, pero, como dijo Luis Marín en la Res. contra C, "era inadecuado para gobernar Nueva España ... no sabía lo que había ocurrido y no sabía nada de los indios locales" (*CDI*, 28, 51). Si alguien se reía de Tapia, era Bernardino Vázquez de Tapia, "y fue el que fue a hazerlo embarcar" (*CDI*, 28, 228-29).

TAPIA, FRANCISCO de, hermano menor de Cristóbal que al principio también fue paje de Fonseca. Marchó a Santo Domingo en 1508 y se convirtió en alcaide de la fortaleza de Santo Domingo, a pesar de la oposición de Ovando en 1510. Participó asimismo, con su hermano y con González de Velosa, en la creación de un ingenio azucarero en la Vega Real. Pronto tuvo posesiones en todo Santo Domingo, gracias al apoyo de Conchillos. Continuó siendo alcaide hasta su muerte en 1533, en que le sucedió Fernández de Oviedo. En 1517 hospedó a los priores durante su estancia en Santo Domingo.

TECCO, JUAN de (Johann Dekkus), uno de los dos franciscanos, los primeros de su Orden, que llegaron a México el 23 de agosto de 1523. Había sido confesor de Carlos V. Murió en Honduras en 1525.

TESTERA, fray JACOBO de, provincial franciscano que, con el apoyo de sus colegas, escribió a Carlos V el 6 de mayo de 1533 denunciando al diablo que intentaba persuadir a la gente de que los indios eran incapaces. Denunció a "aquellos [españoles] que eran demasiado quisquillosos y perezosos" para emprender "el aprendizaje de sus lenguas y que carecían de celo para romper este muro de la lengua con el fin de entrar en sus corazones". Añadió: "¿Cómo puede decir alguien que no son gente capaz cuando han construido edificios tan impresionantes, han conseguido creaciones tan sutiles, y han sido plateros, pintores, mercaderes, capaces de presidir, de hablar, de ejercer la cortesía, en las fiestas, bodas y ocasiones solemnes ... capaces de expresar dolor y aprecio cuando la ocasión lo requiere? ... Cantan canciones sencillas con el contrapunto del acompañamiento del órgano, componen música y enseñan a otros a disfrutar de la música religiosa; predican al

pueblo los sermones que nosotros les enseñamos" (*CDI*, 64).

El 23 de julio de 1543, en vísperas de las Leyes Nuevas, Jacobo de Testera fue recibido por una gran multitud de indios: "Esos indios lo colmaron de regalos ... erigieron arcos triunfales, barrieron las calles por las que iba a pasar, tendieron a su paso cipreses y rosas y lo llevaron en una litera; y todo eso porque él y otros franciscanos habían comunicado a los indios que los habían ido a liberar para devolverles al estado en el que estaban antes de que los pusieran bajo el gobierno del rey de España. Esas declaraciones habían excitado a los indios y salieron todos a recibir al fraile Testera como si fuera un virrey" (*cit.* Hanke, 60).

TIERES, PEDRO de, uno de los de Cuba que en 1518 prestó dinero a C para el pago de mercancías (*CDI*, 27, 309).

TOLEDO Y ROJAS, MARÍA de, virreina. Hija de Fernando de Toledo, comendador de León, y sobrina del duque de Alba. Casó con Diego de Colón en 1508. Se quedó en Santo Domingo cuando su marido volvió a España en 1515 y partió de allí a finales de 1518 con el obispo Quevedo. Dio a luz a una niña, María, que fue bautizada en San Salvador, en Sevilla, el 26 de noviembre de 1519. En 1523 estuvo implicada en la búsqueda de esclavos indios y perlas en Tierra Firme y, en la década de 1530, se interesó por la trata de esclavos de África. En 1536, aceptó que los derechos de la familia de su marido (y los su hijo Luis) se redujeran a unos ingresos perpetuos de 10.000 ducados y al ducado de Veragua. En 1539, Cobos y Loaisa recomendaron una limitación de los derechos de María como heredera del almirante en los puertos de Santo Domingo, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Jamaica, Nombre de Dios, Veracruz y Cartagena. En otros puertos, el almirante sólo tendría jurisdicción cuando residiera en ellos. El Consejo de Indias aprobó estas medidas el 14 de abril de 1540. Sus criados en 1536 incluían a Diego de Arana, Juan Díez Miranda de la Cuadra, Martín de Orduña, Lucas Fernández, Alonso de Angulo, Francisco de Hinojosa y Diego de Aguilar, todos los cuales fueron testigos del testamento de Diego de Méndez.

Su hija, Isabel Colón de Toledo, casó con Jorge de Portugal, conde de Gelves.

TORRES, ANTONIO de, de la familia Velázquez, en 1494 llevó 12 naves del segundo viaje de Colón de regreso a Cádiz en 35 días, y así inició la "carrera de Indias". Hermano de la institutriz del infante Don Juan. Tuvo el control de la política relacionada con las Indias de junio de 1497 a octubre de 1498, sustituyendo temporalmente a Fonseca. Dirigió la mitad de la flota de Ovando en 1502 y se hundió en la gran tempestad de Santo Domingo en 1502, cuando todavía capitaneba la flota, llevándose con él a Bobadilla.

TRÍA, JAIME, con Jerónimo Tría y Pedro de Jerez en 1518, prestó a C 4.000 pesos en monedas y otros 4.000 en mercancías aseguradas con sus indios y propiedades en Cuba (D del C, I, 93).

VALDIVIA, enviado a Santo Domingo en 1511 para informar de la disputa entre Balboa y Nicuesa. Él y su tripulación se fueron a pique después de atracar en Las Víboras. Algunos, Valdivia entre ellos, fueron capturados y sacrificados.

VALENCIA, fray MARTÍN de, murió en 1531. Su apellido "Valencia" indica de

dónde procedía: Valencia de San Juan. Cabeza de "los Doce" franciscanos de San Gabriel en Extremadura, los pobres del Evangelio -la inspirada vanguardia de la Orden franciscana-, que deseaban simplemente revivir la simplicidad cristiana de los primeros siglos. Tenía cincuenta años cuando llegó a Nueva España y no tuvo tiempo de aprender ninguna lengua indígena. Se esforzó por compensarlo dedicándose sobre todo a la oración: oraba en sitios públicos para que "imitándolo, ellos [los indios] pudieran llegar a Dios, porque los indios tienen tendencia a hacer lo que hacen los demás". Zumárraga afirmó que había muerto de necesidad. De todos modos, también se dijo que azotaba a los indios para acelerar su aprendizaje, que nunca era lo bastante rápido, y poco antes de su muerte tenía planes de zarpar de Tehuantepec y atravesar el Pacífico para descubrir hombres de "gran capacidad" (Marcel Bataillon, "Novo mundo e fim do mundo", *Revista de Historia*, 18, São Paulo, 1954).

VALENZUELA, MARÍA de, rica viuda que llegó a ser esposa de Narváez y que cuidaba sus propiedades cubanas en Bayamo cuando él estaba fuera.

VALIENTE, ALONSO (ANDRÉS), de Medina de las Torres (Extremadura), hijo de Francisco Martínez y María Mejía, fue a Santo Domingo en 1508 con Diego Colón. Estuvo en Puerto Rico en 1509-19. Decían que estaba emparentado con C, pero no está claro en absoluto. Recibió Tecamachalco de C en 1523. En la expedición de Honduras como secretario. Estuvo presente cuando Juan de Jaramillo casó con Doña Marina.

Su esposa Juana Ruiz de Mansilla fue azotada en las calles de México por orden de Salazar tras ser acusada de bruja por decir que C aún vivía en 1525, a pesar de que él, Valiente, había convocado a la comisión del factor Salazar para que se hiciera con el gobierno en ausencia de C. Cuando ella murió, Valiente casó con Melchora Pellicel Alberrucía, de Tolosa, hija de un mercader vasco de esta ciudad, Martín de Alberrucía. Ella más tarde casó con Rodrigo de Vivero, de quien tuvo un hijo, Rodrigo, que la sucedió. Valiente fue uno de los que actuó en nombre de C en Nueva España cuando estuvo en España (D del C, IV, 342; V, 3, y 131). Fue T a favor de C en el asunto del caballo ruano de Chirino en 1530.

"Labró sumptuosas casas" cerca del convento de la Concepción de México, "que las goza Francisco de Peralta".

Alcalde ordinario de Los Ángeles (Puebla) en 1538, año en que fue acusado al Santo Oficio por decir que la mera fornicación no era pecado mortal. Escribió al rey en 1555 sugiriéndole que le permitiera conquistar Chaimetle. En 1560 era alcalde ordinario de México, "tenedor de los bienes de difuntos" y alcalde de mesta. No tuvo hijos.

T a favor de María de Jaramillo y Luis de Quesada en 1546, cuando tenía más de 25 años. Info. de 1545 en AGI, Patronato, leg. 57, núm. 1, R. 1.

VÁZQUEZ, FERNANDO (HERNANDO), converso según GF (II, 224: "converso notorio"), emparentado con Vázquez de Ayllón, "tesorero (recaudador) de la cruzada, jurado de Toledo", encomendero absentista en La Española, asociado de Lope de Bardecí, uno de los que recibió finalmente la licencia de 1518 para vender 4.000 esclavos negros. Estuvo implicado más tarde en el comercio de esclavos africanos como socio de Adrián de Bivaldo y Tomás y Domingo de Forne.

VEGA, HERNANDO de, señor de Grajal y "comendador mayor de la orden de Calatrava". Fue virrey de Galicia desde 1502 y casó con Blanca Enríquez Acuña; era primo hermano del rey Fernando el Católico, de quien llegó a ser uno de los favoritos en sus últimos años. Fue miembro del Consejo de Indias y más tarde formó parte del Consejo Real. Vega poseía un apetito "insaciable" por el dinero (GF, II, 482). Era inteligente y un polemista capaz, de mirada severa y nada escrupuloso a la hora de conseguir sinecuras. En el repartimiento absentista de indios en La Española en 1513, recibió la mayor parte después del rey y de Fonseca. Tuvo como aliado a Fonseca y como enemigo a Las Casas.

VELÁZQUEZ, SANCHO, nació en Olmedo (Castilla). Era hijo de Diego Velázquez y Beatriz de la Fuente y no queda claro qué parentesco tenía con el resto de los Velázquez. Fue fiscal en La Española en 1510. Debido a un litigio con Diego Colón, se estableció en Puerto Rico en calidad de "justicia mayor", y allí se dio al juego de día y de noche. Siempre había en su casa mesas preparadas para una partida u otra. Un incendio destruyó todos los documentos relacionados con informes de la época. El vol. II de la *Historia documental de Puerto Rico* de Vicente Murga Sanz, Santander, 1957, se ocupa de su Residencia.

VELÁZQUEZ de ÁVILA, CRISTÓBAL, "copero mayor del rey Fernando" hacia 1507; Miguel Díaz y Alonso de Hervás se pusieron en contacto con él por esta época en busca de "cristales" para "fundir oro". Según fray Vicente Rubio, era sobrino del gobernador Velázquez e hijo de Francisco Velázquez y de una señorita de Ávila, hermana de Doña María Dávila, quien a su vez era "esposa del tesorero real", Hernán Núñez de Arnalte.

VELÁZQUEZ de BAZÁN, ANTONIO, en 1562 escribió un memorial donde reivindicaba ser el heredero del gobernador de Cuba, como familiar vivo más próximo a Diego Velázquez, por ser nieto de la hermana de Diego, Ysabel, y de Francisco de Verdugo. Francisca, su madre, casó con Alonso de Bazán, y él casó con la hija del conde de Lemus.

VELÁZQUEZ de BORREJO, ANTONIO, pariente del gobernador Diego, en 1515 fue como procurador del rey a España con Narváez y se llevó con él una gran remesa de oro cubano. Era otra de las posibles opciones, en lugar de C, para capitanear la expedición de 1518 (D del C, I, 69).

VELÁZQUEZ de CUÉLLAR, ANTONIO. Diego le prestó 100 pesos de oro y le dijo que se los devolviera a Rodrigo de Villarroel (APS, i/1421).

VELÁZQUEZ de CUÉLLAR, DIEGO (1465-1524), gobernador de Cuba. Según su testamento, publicado por Francisco Paso (véase más abajo), era hijo por lo visto de un tal Juan y una tal Mencía Velázquez (aunque el genealogista de la familia, Santiago Otero Enríquez, afirma que era hijo de Francisco Velázquez, uno de los hermanos de Juan Velázquez de Cuéllar). Juan Velázquez, a quien considero el padre de Diego, fue miembro del Consejo real (1431-53) y uno de los jueces de Álvaro de Luna. Esa experiencia le llevó posteriormente a ordenarse sacerdote y a dejar a su hermano Alonso al cuidado de sus numerosos hijos.

El genealogista de la familia afirma que la familia Velázquez se cambió el

nombre de Blázquez por el de Velázquez alrededor de 1350. El primero también era el apellido original por línea masculina de fray Nicolás de Ovando, el gobernador de La Española, de quien Diego Velázquez fue un fiel lugarteniente.

En la ciudad de Cuéllar pueden verse aún dos casas con el escudo de armas de Velázquez y, con toda probabilidad, la de la empinada calle de San Pedro que sale de la plaza Mayor era la de Diego. No obstante, Cándido Velázquez sostiene que en la década de 1920 el lugar donde nació Diego fue destruido.

En la década de 1470, se dio en Cuéllar el caso famoso de un rabino que atraía a sus elocuentes sermones no sólo a los conversos, sino también a los cristianos viejos. Cabe citar, como ejemplo, a doña Leonor, tía del duque de Alburquerque, y al lic. Diego de Alva, gobernador de la ciudad, quien, acusado de hereje, declaró que "el simple hecho de escuchar el sermón de un rabino no es herejía". En Cuéllar muchos judíos se convirtieron al cristianismo después de 1492 (Hillgarth, II, 440).

Diego, el gobernador, fue instruido al parecer por su tío Alonso Velázquez de Cuéllar, que era corregidor de Cádiz. Fue enviado a luchar en la guerra contra Granada. Se cree que tomó parte en el segundo viaje de Colón (memorial de Antonio Velázquez de Bazán, véase más arriba: "Presuponiéndose que habiendo pasado a las Indias Diego Velázquez con d. Cristóbal Colón"), pero parece que no gozó de importancia hasta que llegó Ovando en 1502. Para entonces ya era rico, se convirtió en el lugarteniente de Ovando en el oeste, con base en Salvatierra, y estuvo presente y fue cómplice en la masacre de Jaragua en 1503. Luego fue nombrado teniente de gobernador de la parte occidental de la isla. En 1510, como representante de Diego Colón, fue a Cuba y residió en Baracoa y más tarde en Santiago. Antonio Velázquez de Bazán dijo que eso tuvo lugar en "1508, con noventa españoles". Quizá hiciera dos viajes. Narváez realizó la mayor parte de las conquistas para él. Irene Wright dice que no pudo encontrar sus instrucciones en el AGI (*The Early History of Cuba*, Nueva York, 1925, p. 25). En 1513 Velázquez obtuvo permiso de la corona para llevar a cabo un reparto de los indios de Cuba, algo que ya había empezado a hacer tomando indios durante un mes al año, y mantuvo agrupada a la población indígena de las aldeas tanto como pudo. Velázquez también cultivaba productos indígenas, de los que obtuvo buenas cosechas. El 1 de abril de 1514 escribió una interesante carta al rey sobre lo que estaba sucediendo en Cuba y en la que describía con detalle la conquista de la isla junto con la misteriosa llegada por mar de personas que podrían haber sido mayas (*CDI*, II, 412).

Para entonces había adquirido un gran número de haciendas. En *CDI*, I, 196-200, hay un memorial de sus propiedades:

1 "hacienda de puercos y comacos", Asunción [de Baracoa], con Pero Ruiz y García de Brivesca;

2 *ibid.* "en el río de Cagua a cargo de Juan Jiménez quien tiene la tercera parte";

3 *ibid.* "en Baitiquieri, a cargo de Juan Salcedo quien recibe el quinto parte de la renta";

4 "ciertas haciendas en San Salvador en compañía de Juan de Soria quien tiene el tercio y pagó el tercio";

5 "ciertos hatos e puercos también en San Salvador en compañía de Juan de Soria, quien paga el tercio y recibe el tercio";

6 "la tercera parte de la hacienda de Pero

de Plates y Pedro Pérez de Grado" también en San Salvador;
7 "una hacienda de comacos y puercos en Sancto Spiritu a cargo de Juan Rodríguez de Córdova quien gana el cuarto";
8 "una hacienda con Antonio Velázquez en Sancti Spiritu a cargo de Juan Moreno de Ontiveros, quien gana el séptimo";
9 "una hacienda de comacos y puercos en los términos de Sancto Spiritu de la cual V. fue dueño de la mitad de los comacos y de las tres cuartas de los puercos";
10 "una hacienda de comacos, aves, y otras cosas en los términos de la villa de San Cristóbal [de La Habana]".

En 1517 Diego envió a Gonzalo de Guzmán y fray Benito Martín(ez) a pedir a la corona que le otorgara el título de Adelantado del Yucatán, lo cual tuvo lugar el 13 de noviembre de 1518. El título especificaba "de la que ha descubierto y descubriere", esto es, entre noviembre de 1518, en que C marchó de Santiago de Cuba para dirigirse a Nueva España, y mayo de 1519, en que tuvo lugar la llegada de Salcedo a Nueva España. También se acordó que Velázquez y un heredero después de él recibieran un "quinzavo" de todo lo que se descubriera ("lleve el quinzavo de todo por su vida y de un heredero cual quisiere"). La expedición de Grijalva le costó 100.000 castellanos según Oviedo (lib. 26, cap. 2).

Velázquez estaba furioso por la "rebelión" de C, pero curiosamente se mostró condescendiente con Andrés de Tapia, por lo visto pariente suyo, que llegó deseando unirse a C y a quien envió al encuentro de éste. Después se trasladó a Trinidad a esperar noticias de Nueva España (Hernando de Castro refiere a Nebreda este hecho en una carta de 1520 publicada por Enrique Otte). Herrera dice que zarpó para Nueva España pero que le convencieron para que volviera, aunque no hay pruebas de ello.

Velázquez hizo testamento en 1524 y nombró como heredero universal a Antonio Velázquez, "su sobrino, hijo de Mencía Velázquez su hermana, y faltando él, Toribio Velázquez su hermano, y muriendo sin subcessión, manda que subceda el pariente más cercano, desendiente de su padre y madre, que sea varón por su orden y que se llame del apellido de Velázquez ... Esto propuesto que el pariente más propinquo llamado conforme al testamento del adelantado es D Antonio Velázquez de Bazán, nieto de Isabel Velázquez, tercera hermana del dicho adelantado, y biznieto de Juan Velázquez y de Mencía Velázquez, padres del dicho adelantado" (Paso, I, 60 ss.).

Continuó siendo gobernador de Cuba hasta su muerte, el 12 de junio de 1524, y fue enterrado en Santiago de Cuba, al pie del altar de la catedral. Su memorial se encontró supuestamente en 1810.

Y Cortés. C fue su secretario cuando salió de Santo Domingo con destino a Cuba en 1510 o 1511. Es probable que C estuviera presente en la fundación de las siete ciudades de Cuba. Velázquez se peleó con él y lo encarceló por un tiempo, pero todas sus cartas de 1519 insisten en que C había sido "criado mío de mucho tiempo, en quien yo pensaba que tenía mucha confianza, por lo cual yo los hize general entre todos" (carta al rey del 12 de octubre de 1519 en *CDI*, 12, 246 ss.).

Personalidad. Las Casas afirma que era humano y afable en la conversación, pero "cuando era necesario, y si se le irritaba, la gente temblaba ante él ... no era vengativo sino bondadoso ... era de carácter irascible, pero al mismo tiempo benévolo" (Las C, II, 239). Giménez Fernández dijo que tomaba como modelo a su benefactor Ovando y que bromeaba di-

ciendo que pensaba casarse con Mayor de Fonseca.

Motivos. Albergaba un gran deseo de conquistar y poblar el territorio de Cuba. En primer lugar, "porque quería extender la santa fe, en segundo lugar para conseguir riqueza y honor" (Alva, I, 224).

¿Qué hay acerca de Diego Silva Velázquez, el pintor, cuyo abuelo materno era un tal Juan Velázquez que nació más o menos en 1559 y, con toda probabilidad, en Sevilla? Tenemos certeza de que algunos de los parientes del gobernador vivieron en Sevilla; y Juan era un nombre más que frecuente en la familia de los Velázquez de Cuéllar. Al contrario de lo que se pueda pensar, Carl Justi no arroja mucha más luz sobre este tema en los párrafos sobre la familia de Velázquez en su obra *Velázquez and his Times,* trad., Londres, 1889.

Sus instrucciones a C del 23 de octubre de 1518 pueden verse en Patronato, leg. 25, R. 7. Han sido editadas con frecuencia y en ellas se describe equívocamente a Velázquez como adelantado: "Yo Diego Velázquez, adelantado y capitan general ... Yndios". Se estaba anticipando a su promoción. Causó algo de confusión cuando dijo que una de las misiones de C "sería de población". Su carta del 17 de noviembre de 1519 al lic. Figueroa en Santo Domingo sobre C se puede consultar en García Icazbalceta, 399.

Su testamento fue verificado en 1530 en Cuéllar a pesar de haber sido redactado en abril de 1524 en Santiago. Está publicado en Paso, I, 60-1 y también en *CDI,* 35. Cuando se verificó, estaban presentes Alonso de Parada, Andrés de Duero, Gonzalo de Guzmán, Pero Núñez de Guzmán, Juan de la Torre, Juan Ochoa, Pero de Miranda y Cristóbal de Nájera. El gobernador pidió que se celebraran en San Francisco de Cuéllar 300 misas por su alma y por la de sus padres; y que se pagara por cierta obra piadosa en el convento de Santa Clara con dinero de Ulúa (México). Ahí se dice que "Cortés fizo lo que quiso". Velázquez habla también de fray Antonio de Cuéllar, su hermano, de Alonso, otro hermano suyo, así como de Mencía Velázquez, su hermana.

Las tumbas del duque y la duquesa de Alburquerque, figuras dominantes en Cuéllar en la década de 1460, se encuentran en la actualidad en la Hispanic Foundation de Nueva York. Provienen del monasterio franciscano ahora en ruinas, donde incluso la iglesia principal ha quedado reducida a cuatro paredes.

VELÁZQUEZ de CUÉLLAR, JUAN, primo de Diego, "contador mayor" del príncipe Juan y luego "contador mayor del reino". Se casó con María de Velasco y llegó a ser alcaide de Arévalo. Se alzó en contra de la adjudicación de ésta y otras ciudades a Germana de Foix por parte de Carlos V: ¿acaso no se las había dado Isabel la Católica para siempre? (GF, II, 30). Fue en su casa donde pasó su adolescencia San Ignacio. Tuvo un hijo con una muchacha de Arévalo.

VELÁZQUEZ de CUÉLLAR, SANCHO, fue nombrado "Oidor de la real Cancellería" de Castilla el 27 de diciembre de 1476. Fue miembro del consejo de la Inquisición y murió en 1488 (RGS, 1679, catálogo 209).

VERET, LUIS, guardajoyas del rey Fernando el Católico, razón por la cual le fueron presentadas las piezas que Moctezuma le ofreció a C en 1519.

VILLANUEVA, vendió una yegua a la armada de C en 1518 (Polavieja, 155) y estuvo en la probanza de 1520 (Tepeaca).

VILLANUEVA, ALFONSO de, escribano junto con Diego Alfon Altamirano c. 1480 (Medellín, en Documentos de Medellín, leg. 1, doc. 9).

VILLARROEL, RODRIGO de, "veedor de las fundiciones" en Cuba (GF, I, 111).

VILLASANTE, ANTONIO de, nació en Villasante (Burgos), fue colono de Santo Domingo después de 1510. En la pesquisa sobre qué hacer con los indios, dijo que ni los indios ni las indias sabían gobernarse con propiedad. Si se les dejaba libres, volverían a su antigua holgazanería y desnudez, a sus danzas, a la ingestión de arañas y serpientes, a sus hechiceros, así como a la imprevisión, la embriaguez y la gula (*cit.* Hanke, 10).

VILLEGAS, FRANCISCO de, de Extremadura. Estuvo en Darién y luego en Cuba, donde llegó a ser alcalde de Santiago de Cuba. Se casó con "La Zambrana". Ambos llegaron a México en 1522 con Catalina Suárez (D del C, IV, 237). Más tarde luchó en Nueva Galicia. C le dio las encomiendas de Xocotitlan, Atlacomulco, Uruapan y Zirosto.

T a favor de Lorenzo Suárez en 1530, a quien conocía desde hacía unos 18 o 19 años. Recordaba a Lorenzo Suárez en La Española; lo vio partir para Cuba con Velázquez, y también lo vio marchar a Nueva España. No queda del todo claro que él mismo estuviera allí. T a favor de Antonio de Villarroel, pero no dijo nada interesante. Murió c. 1522. [h]

WEIDITZ, CHRISTOPH, pintor y medallista alemán. Nació en Estrasburgo alrededor de 1500, pero trabajaba en Augsburgo. Protegido de Johann Dantiscus, embajador polaco en la corte de Carlos V. Viajó a España en 1528 con su amigo y compatriota Kolman Holmschmidt e hizo un dibujo de C en su *Trachtenbuch* (en la actualidad en el Deutsches Museum de Nuremberg, publicado en facsímil en 1928) y un medallón del que hay versiones en París (Bibliothèque Nationale) y Londres (British Museum). Dantiscus envió un retrato de C, también obra de Weiditz, a un amigo polaco de Cracovia, el canciller Szydłowiecki, pero ¿dónde fue a parar? (para más detalles, véase DANTISCO). El *Trachtenbuch* contiene 150 dibujos, 131 de ellos en color. Entre ellos se incluyen dibujos de indios traídos por C a España, así como diversas acuarelas de Andrea Doria y María de Mendoza y un autorretrato.

WELSER, familia cuya fortuna había sido amasada en Nuremberg y Augsburgo. En 1473, cuatro miembros de la familia Welser se asociaron para establecer una compañía comercial y, en 1490, Anton Welser casó con la hija de un propietario de una mina de plata del Tirol. La familia tenía en Venecia, en el Fondaco dei Tedeschi, su centro de especias, establecido en 1444. La sede central en Amberes era el Gulden Roose, cerca de la catedral. Los Welser tenían agentes en todas partes: en Zaragoza para el azafrán, en Lisboa para la pimienta. Cultivaban caña de azúcar en las Canarias y tenían representantes en la India ya en 1505. En 1519, Carlos V les pidió prestados 141.000 ducados (cf. los 300.000 de los Fugger). Según Hemming, los Welser vieron el oro mexicano en Bruselas y se quedaron impresionados por la riqueza que aquello prometía. Así, cuando Carlos V les pidió un nuevo préstamo, se interesaron por las Américas y obtuvieron como garantía una licencia para administrar "Venezuela". En 1524, establecieron una factoría en Sevilla dedicada al comercio con el Nuevo Mundo.

Se beneficiaron de una licencia para despachar barcos de varios puertos de España al Nuevo Mundo sin tener que registrarlos en la Casa de Contratación. En 1526 establecieron una factoría en Santo Domingo bajo la dirección de Jorge Ehinger y Ambrosio Alfinger. Todo ello provocó que los Welser fueran muy odiados por sus competidores. Pero no tardarían en ir más lejos todavía: en 1528, se hicieron con la licencia de Gorrevod para la importación de 4.000 esclavos y obtuvieron la capitulación de Venezuela.

***XEREZ, PEDRO de**, mercader descrito en torno a 1506 como "cambiador" de Sevilla, con muchas referencias en el APS al principio de la década de 1500, cuando prestaba y recibía dinero a cambio. También poseía varias naves: por ejemplo, en 1508, la *Santa María de la Begoña*, la *Santa María de la Antigua* y la *Santa María de Guadalupe* (véase APS, i/201, 205 y 316). Supongo que se trata del mismo hombre a quien más o menos en 1517 Diego Velázquez arrendó la recaudación de impuestos por algo más de 21.000 pesos anuales (Wright, 310). T en octubre de 1519 en relación a la Info. de Velázquez y en relación a Montejo, cuando dijo que "por mandado del dicho señor Adelantado e por el ... comprara los dichos navios, e fue en concertar por su mandado los marineros, maestres e pilotos, e fue en conprar los dichos nueve navios quel dicho adelantado envío a lo suso dicho Hernando Cortes". Fue uno de los promotores financieros de C (véase la probanza de 1520, *cit.* Polavieja, 154), y él mismo afirmó que le había prestado a C 500 pesos. En 1522 estaba en bancarrota. Declaró en Santiago de Cuba respecto a Catalina en 1529, en *Tributos*. La había conocido en Santo Domingo, en la casa del secretario Aguilar. Veía a Catalina como "casi e a la continua enferma". Hay más referencias a Pedro de Xerez en Otte, *Sevilla y sus Mercaderes*.

ÝÑIGUEZ (IÑIGUEZ), BERNALDINO, nació en Santo Domingo de la Calzada. Veedor de la expedición de Hernández de Córdoba (D del C, II, 132-5). Fue nombrado inspector en Yucatán pero rechazó el cargo debido a las diferencias entre C y Velázquez (*CDI*). Hizo de mensajero de Velázquez llevando cartas a Fonseca en septiembre de 1519 sobre la supuesta iniquidad de C (*CDI*, 12, 246). Más tarde, encomendero de Huexutla. Tesorero de Pánuco desde 1525, aunque llegó en 1527. Himmerich sostiene (177) que estuvo con C, pero no creo que sea posible.

YSAGA (ISAGA), PEDRO de. En la Casa de Contratación de Sevilla (D del C, IV, 362); fue "contador de cuentas" de Su Majestad en Cuba en 1521 y "regidor perpetuo" de Trinidad en 1518 (Polavieja, 317).

ZALDÍVAR, JUAN de, pionero de Nueva Galicia, llegó hacia 1536, vivió en Guadalajara y en la década de 1540 participó en todas las batallas contra las rebeliones indias. Estuvo con Coronado en "Cibola". Casó con María de Mendoza, hija de Luis Marín, con quien tuvo ocho hijos. Uno de ellos pudiera ser Cristóbal de Zaldívar, que casó con Leonor, la hija de Leonor de Tolosa, a su vez hija de Cortés y Techiupo. Info. de 13 de febrero de 1556 en AGI, Patronato, leg. 60, núm. 5, R. 4. Era sobrino de Juan de Oñate y también fue pionero de la minería de la plata en Zacatecas. Su casa, una de las mejores de Nueva España, siempre estaba llena de gente. Hubo otra Info. en 1580, en Patronato, leg. 76, núm. 1, R. 1.

ZAPATA, lic. LUIS, un "minúsculo" converso de Madrid, emparentado con el repartidor Alburquerque, "el rey chiquito", venal, pero "melifluo" (GF, II, 196, 236), y "aprovechado". Fue protector de toda la "fauna aragonesa" que se había asentado con éxito en La Española y en la corte al final del reinado del rey Fernando. Como "Consejero de Castilla", trabajó en asuntos relativos a las Indias con Fonseca y después pasó a ser miembro del primer Consejo de Indias. Murió en noviembre de 1522 (Schäfer, I, 23, 34).

ZORITA (ZURITA, ÇORITA), ALONSO de, nació *c.* 1512 y murió *c.* 1587, juez que pasó diecinueve años en Nueva España, etc., después de 1547 y se retiró en 1566. Escribió entonces su *Relación de los Señores de la Nueva España*. Esta obra es una fuente importante del antiguo México. Argüía que la población de lo que era entonces Nueva España era en 1570 un tercio de lo que había sido en 1519. En muchos aspectos era un seguidor de Las Casas. Preguntó a C por qué, si le parecía bien lo que habían logrado los indios mexicanos, llegaba a la conclusión de que eran unos "bárbaros carentes de razón y del conocimiento de Dios y de comunicación con otras naciones". Zorita afirmaba que se debía considerar bárbaros a los españoles si se les juzgaba con los mismos baremos que a los indios. ¿No estaban llevando todo el tiempo baúles al extranjero?

ZUAZO, ALONSO de (lic.) (1466-1539). Nació en Olmedo (Segovia). Letrado y experto jurista que estudió en el colegio de San Juan, en Valladolid. Fue discípulo de Palacios Rubios. Le nombraron juez de residencia en La Española el 12 de septiembre de 1516. Era un protegido de Cisneros, a quien encrespó, no obstante, por lo mucho que se demoró en su partida al Nuevo Mundo. Al final llegó en abril de 1517 a Santo Domingo con 14 criados y una mula y llevó a cabo muchas tareas. Sirviéndose de su amistad con Gaspar Centurión y Diego Colón pudo vivir en Santo Domingo en una casa perteneciente a este último. También se hizo amigo de Juan Fernández de las Varas, Diego Caballero y Antonio de Villasante, tres empresarios importantes.

Comenzó su Res. sobre los Oidores en junio de 1517 y pronto descubrió que estos jueces estaban comprometidos con el comercio de perlas y de esclavos (indios). Apoyó el restablecimiento de este comercio en la Costa de las Perlas y proclamó en 1519 que había sido capaz de pacificar toda la costa hasta Santa Marta. Envió a España loros y gatos venezolanos para deleite del joven rey emperador Carlos. El mejor estudio sobre esta etapa de su vida puede verse en Otte, *Las Perlas*.

Entre enero y abril de 1518 convocó una reunión de procuradores en La Española para tratar los problemas de la isla y dio su apoyo al regreso de Diego Colón, a lo que por supuesto se oponía Pasamonte, etc. Fonseca le suspendió de sueldo el día en que murió Jean Sauvage (7 de junio de 1518) y le ordenó permanecer en La Española hasta que se llevara a cabo una Res. contra él.

En 1519 Zuazo, todavía en Santo Domingo, acordó otorgar una licencia a Diego Caballero y Antón Cansino para que importaran esclavos indios, y puede que él también tuviera algún interés en el negocio: Deive lo cree así. Otro posible socio comercial parece haber sido Fernández de Varas. Otorgó otra licencia que sus acusadores en su Res. consideraron que era sobre "tierras prohibidas". Lo cierto es que Zuazo era tanto un importante empresario como un juez. Continuó estando

asociado con Gaspar Centurión en España y con Diego Colón, y les pidió prestados 300 y 1.000 ducados respectivamente para comprar una "heredad gruesa". Otra de sus adquisiciones fue una propiedad en Salvaleón de Higuey. Obtuvo una encomienda con 200 indios al oeste de Santo Domingo y construyó un ingenio de azúcar en el río Ocoa que Oviedo estimaba que debía de tener un valor de unos 50.000 ducados (Oviedo, I, 109).

Una vez llegado, Figueroa emprendió en las postrimerías de 1519 la Res. contra Zuazo interrogando a numerosos residentes, entre ellos Diego Morales, Juan Roldán, Cristóbal de Santa Clara, Pedro Gallego, Hernando Velázquez, Benito de Astorga, Hernán de Caballero y Hernando de las Mallas. La principal acusación era que Zuazo había concedido licencias para capturar esclavos sin que lo supieran los padres jerónimos, favoreciendo a sus amigos. También se le acusó de haber seducido a una muchacha india que posteriormente vendió a Cristóbal Lebrón. Zuazo contraatacó lanzando distintas acusaciones a los T, tales como que Santa Clara era un borracho que quería encubrir el asesinato de Juan Pizarro a manos de Pasamonte; que Roldán vivía con una bruja; que Hernando Caballero era un converso hijo de un reconciliado; y que a Hernando de las Mallas se le acusaba de ser un hechicero; por el contrario sostuvo que todas sus licencias de esclavos eran para llevar caribes, un transporte que estaba permitido (Deive, 173 ss.). Para la declaración de que Zuazo apoyaba el primer intento de Garay de conquistar Pánuco, véase GARAY.

En 1520 Zuazo fue enviado a Cuba para tomar la Res. contra Diego Velázquez. Llegó el 18 de enero de 1521 a Santiago de Cuba, pero el 21 de septiembre de 1521 Diego Colón declaró nulas sus actividades. Habló con Garay antes de zarpar. La carta de Zuazo del 14 de noviembre de 1521 al prior Luis de Figueroa acerca de lo que había oído en Nueva España, y en la que habla de "la señora de la Plata", fue publicada por García Icazbalceta (I, 358 ss.).

Más tarde, Zuazo fue enviado a Nueva España para que decidiera sobre los problemas entre Garay y C en Pánuco. Naufragó en enero de 1524 en las Víboras y, a pesar de las dificultades, salvó la vida. Sobrevivió comiendo huevos crudos de tortuga, bebiendo la sangre de aves, frotando pedazos de madera para encender fuego y realizando un esfuerzo colosal para encontrar agua. Construyó un esquife para alcanzar tierra firme, donde Ocampo había sido enviado a rescatarle. C le recibió cordialmente (Gómara, 313-314). Actuó como "Primer Gobernador" de Nueva España y ejerció el mando junto con Estrada y Albornoz cuando C fue a Honduras. No obstante, las desavenencias eran tan grandes entre estos dos, que C en Espíritu Santo decidió relevarlos dejando a Zuazo y nombrando a Álvarez Chirino y Gonzalo de Salazar. Mas el cambio sólo duró hasta que Salazar y Zuazo se pelearon y este último fue enviado como prisionero a Cuba, donde escribiría una carta a Trujillo contándole la tragedia que estaba teniendo lugar en Nueva España (D del C, V, 77; IV, 271). Volvió a ser oidor de la audiencia de Santo Domingo, donde acumuló riquezas y murió con honores en 1539 (véase la Provisión publicada por Robert Chamberlain, *HAHR*, 1938, vol. 18, 523).

La estatua de Zuazo puede verse hoy en día en el jardín de la audiencia (Museo de las Casas Reales) de Santo Domingo.

ZÚÑIGA, JUAN de, gran maestre de la

Orden de Calatrava y mecenas de Lebrija. Vivió rodeado de filósofos en Zalamea de la Serena, el centro intelectual más cercano a Medellín en la juventud de C. Llegó a ser arzobispo de Sevilla, cardenal, etc. Murió el 4 de julio de 1504.

20. CONQUISTADORAS

BERMÚDEZ de VELASCO, BEATRIZ, "la BERMUDA", casó con Francisco Olmos de Portillo (D del C, IV, 188 n.). Llegó con Narváez y luchó sin cuartel. Fue una de las mujeres que bailó en la victoria de 1521. [g]

ESTRADA FARFÁN, MARÍA de, hermana de Francisco Estrada Farfán (que fue con Narváez a Nueva España) e hija de Juan Sánchez de Estrada, de Sevilla, también llegó con Narváez. Dorantes (17) dijo que actuó como una buena conquistadora en la Noche Triste y en Otumba. Muñoz Camargo (219) escribió lo mismo, añadiendo que "combatía bien con la espada y el escudo, con furia y coraje, a caballo y con la lanza". Bernal Díaz afirma que se casó con Pedro Sánchez Farfán (cf. lista 1), y corrobora que pudo escapar durante la Noche Triste (I, 250). Llegó a ser encomendera de Tetela y vivió en Toluca. [g]

GÓMEZ, BEATRIZ, esposa de Benito de Vergel. Tal vez llegó con Narváez.

GONZÁLEZ, BEATRIZ, con C, esposa de Benito de Cuenca. Mostró gran dedicación hacia los heridos. Más tarde estuvo en la conquista de Pánuco y fue acusada en 1538 de bigamia, pero consiguió demostrar su inocencia. [g]

HERNÁNDEZ, BEATRIZ, era hija de Elvira Hernández y esposa de Tomás de Ecijoles, con C.

HERNÁNDEZ, CATALINA, era de Sevilla, estuvo casada con Juan de Cáceres y luego con Pedro Méndez de Sotomayor. Una de sus hijas, Mariana, fue amante de C, y otra, Francisca, se casó con Diego de Marmolejo. En 1522 le pidió a C una encomienda y éste intentó seducirla a pesar de que en esa época aún se acostaba con la hija.

HERNÁNDEZ, ELVIRA, era madre de Beatriz, la esposa de Ecijoles. [g]

HERNÁNDEZ, MARÍA, esposa de Juan de Cáceres.

MÁRQUEZ, CATALINA, "matrona singular", con C.

MARTÍN, JUANA, esposa de Bartolomé Porras. Le dijo a Jerónimo de Aguilar que

C la había seducido al igual que a su hija (quien se casaría con Martín Cortés). [g]

ORDAZ, BEATRIZ de, hermana de Diego de Ordaz, con C. Se casó con Hernando Alonso, quien fue "relajado" en persona en 1528 como judío profeso. Véase ALONSO para más detalles.

ORDAZ, FRANCISCA de, hermana de Diego de Ordaz, con C, "única e valiente". Combatió muy bien y casó con Juan González Ponce de León (Conway, 95; D del C, IV, 188). [g]

PALACIOS, BEATRIZ de, "con Narváez, muger de Pedro de Escobar, parda, tan singular ... que mientras su marido se posava hacia en el cuerpo de guardia la posta por el ensillava el caballo i peleava al lado de su marido". [g]

RODRÍGUEZ, ISABEL. Según C, vivió en la casa de Diego Colón en Santo Domingo antes de que partiera para Nueva España. A lo largo de la campaña ejerció de enfermera de los soldados y en algunas ocasiones incluso combatió e hizo guardias. Estuvo presente en el baile de la victoria (D del C, IV, 188). Se casó por primera vez con Juan Lorenzo y por segunda vez con Miguel Rodríguez de Guadalupe. [g]

***VERA, MARÍA de**, "valiente, heroica y sabia", llegó con Juan de Burgos, de quien era ama, y estuvo en la casa de C la noche en que murió Catalina. Puso un sudario sobre el cuerpo de Catalina y afirmó que, al hacerlo, había visto marcas en el cuello que le hicieron creer que Catalina había sido estrangulada. Declaración de J. de Burgos. [g]

21. ALGUNAS VISTAS PROCESALES DE IMPORTANCIA RELATIVAS A LA CONQUISTA EN LA MISMA ÉPOCA O POCO DESPUÉS

I *"Probanza" sobre el oro perdido en la Noche Triste: Tepeaca (Segura de la Frontera), 20 de agosto-3 de septiembre de 1520.* Está en AGI, Patronato, leg. 180 y fue publicada en su totalidad por G.R.G. Conway, *La Noche Triste*, México, 1943. Se encuentra abreviada en Martínez, *Docs*, I. Los T fueron Bernaldino Vázquez de Tapia, Andrés de Duero, Cristóbal de Corral, fray Bartolomé de Olmedo, fray Juan Díaz, Rodrigo Álvarez Chico, Cristóbal de Olid, Gonzalo de Alvarado, Jerónimo de Aguilar, Juan Rodríguez de Villafuerte, Diego de Ordaz y Alonso de Ávila. De estos testimonios, Martínez publicó los cinco primeros.

II *Probanza sobre las actividades de Pánfilo de Narváez: Tepeaca (Segura de la Frontera), 4-28 de septiembre de 1520.* Está en AGM, Hospital de Jesús, y fue publicada asimismo por Conway, *loc. cit.* También hay una versión en Martínez, *Docs*, I, aunque sumamente abreviada, ya que los únicos testimonios editados son los de Antonio de Benavides, Pedro de Alvarado y Diego de Ordaz, mientras que hubo además declaraciones de Jerónimo de Aguilar, Juan Ochoa de Lejalde, Pedro Sánchez Farfán, Cristóbal de Olid, Cristóbal de Guzmán y Leonel de Cervantes, siendo la de este último importante porque provenía de un conquistador que había llegado a Nueva España con Narváez.

III *Probanza sobre quién equipó la expedición de Hernán Cortés: Tepeaca (Segura de la Frontera), 4 de octubre de 1520.* El original está publicado en *Colección de Documentos para la Historia de México*, ed. por Joaquín García Icazbalceta, México, 1858 y 1867, I, 411-20. La investigación también está publicada por Polavieja. Los T aquí fueron Alonso Caballero, Pedro Sánchez Farfán, Cristóbal Corral, Francisco de Solís, Jorge de Alvarado, Diego de Ordaz, Bernaldino Vázquez de Tapia, Pedro de Alvarado, fray Bartolomé de Olmedo, Gonzalo Mexía, Rodrigo Álvarez Chico, Alonso Dávila, Hernán López de Ávila, Baltasar Bermúdez y Alonso de Grado. Hay una versión abreviada en Martínez, *Docs*, I, 148-55, aunque con ninguno de los T.

IV *Probanza en Cuba, junio-julio de 1521.* Fue una Info. básicamente contra C organizada por Diego Velázquez. La publicó el general Polavieja, 165-317. Se presentaron nueve T: Andrés de Duero,

Diego de Ávila, Diego de Vargas, Diego de Holguín, Juan Álvarez, Juan Bono de Quexo, Rodrigo Alonso, Juan Sarmiento y Francisco de San Martín. De ellos, sólo testificaron los seis primeros. Después de eso, gracias a los esfuerzos de Juan Altamirano, primo de C, el lic. Alonso de Zuazo, juez que había venido de Santo Domingo a tomar la Res. contra Diego Velázquez, suspendió la discusión sobre la base de que todos los T decían lo mismo (lo que no era cierto) y porque las reuniones se hacían demasiado largas.

V *Información de Diego de Ordaz, septiembre de 1521*, en Santo Domingo, publicada en *CDI*, 40, 74 ss. Ordaz organizó esta discusión informativa cuando regresaba a España. En aquel momento no sabía que Tenochtitlan había caído. Los testimonios son interesantes.

VI *Información sobre Cristóbal de Tapia, 5 de mayo de 1522*, en Coyoacán. Publicada en el *Boletín del Archivo General de la Nación*, México, 1938, vol. ix, núm. 2. Los testimonios son importantes.

VII *Residencia tomada a don Hernando Cortés*

Esta investigación se alargó durante años y nunca se ha publicado de forma completa. El material puede verse en AGI, *Justicia, Residencia, leg. 220-25.*

Leg. 220
Pi. 1
f. 1-16: términos de referencia, etc., con cuestionario de 38 preguntas (**publicado en *CDI*, 26, 351-55**).
f. 17-275: 22 T principales presentados. **La presentación está publicada en *CDI*, 26, 352-55. Se publicó un cuestionario de 38 preguntas en *CDI*, 26, 362-76**. Los T fueron Bernardino Vázquez de Tapia (***CDI*, 26, 389-439**), Gonzalo Mexía (***ibid.*, 440-73, 500-3**), doctor Cristóbal de Hojeda (***ibid.*, 473-500, 503-12**), Juan de Burgos, Antonio Serrano de Cardona, Rodrigo de Castañeda, Juan de Mansilla, Alonso Lucas, Juan Coronel, Ruy González, Francisco Verdugo, Antonio de Carvajal, Francisco de Orduña, Juan Tirado, Andrés de Monjaraz, bachiller Alonso Pérez, Marcos Ruiz, Domingo Niño, Alonso Ortiz de Zárate, Bernardino de Santa Clara, Jerónimo de Aguilar y García del Pilar.
f. 276-342: investigaciones de T con respecto a la muerte de Catalina (febrero-abril de 1529), Elvira Hernández, Antonia Hernández (esposa de Baltasar Rodríguez), Violante Rodríguez (esposa de Diego de Soria), Isidoro Moreno, María de Vera, María Hernández (esposa de Francisco de Quevedo), (**publicado en *CDI*, 26, 298-351**).
f. 343-522: 35 T contestaron (1 de abril de 1529) a 51 preguntas con respecto al pleito de Juan Tirado contra C. (**Cuestionario publicado en *CDI*, 26, 514-31**). Fueron T Diego de Ocaña (**algunas declaraciones, como las respuestas a las preguntas 28-51, publicadas en *CDI*, 26, 531-38**), Andrés de Monjaraz (**declaración en *CDI*, 26, 539-56**), Alonso de Mata (**declaración en *CDI*, 26, 556-64**), Bartolomé Román, Diego de Valdenebro, Juan de Mansilla, Alonso Ortiz de Zárate, Hernando Alonso (Herrero), Gil Sánchez de Colmenares, Francisco de Verdugo, Jerónimo de Aguilar, Antonio de Carvajal, Juan de Valdenebro, Diego Juárez, Juan Cano, Antonio de Arriaga, Diego Ramírez, Marcos Rodríguez, Juan Núñez Sedeño, Lorenzo Payo, Ruy González, Gutierre de Badajoz, Francisco Rodríguez, García Holguín, Diego de Porras, Juan González, Guilón de Lulo, Lucas de Montalches, Pe-

dro de Solís, Gonzalo Docampo, bachiller Alonso Pérez, Domingo Niño, Hernando de Torres, Alonso Lucas.
f. 523-41: poder otorgado a García Llerena para hablar en nombre de C. También Juan Altamirano, Diego Ocampo, Pedro Gallego.
f. 542-8: respuestas de García Llerena (**pub. en *CDI*, 27, 59-68**).
f. 549-84: García Llerena contesta a 99 acusaciones contra C (**publicado en *CDI*, 27, 190-300**).

Pi. 2
f. 1-14: acerca de Rodrigo de Albornoz.
f. 14-27: T favor de Albornoz (no enumerados).
f. 28-113: T no está claro si a favor de Albornoz o no: Pedro Sánchez Farfán, Cristóbal Martín de Gamboa, Francisco Velázquez, Francisco Montano, Rodrigo Gasín, Luis de la Torre, Juan de la Torre, Juan de Hinojosa, Juan Rodríguez de Villafuerte.
f. 114: petición de Rodrigo Albornoz.
f. 128: nombramiento de C como capitán general.
f. 130-33: explicaciones de C acerca de sus nombramientos.
f. 134: detalles de lo que ocurrió.
f. 136: en relación con Francisco de Las Casas, Martín Dorantes, etc., todo lo relativo a Gonzalo de Salazar, Albornoz, Chirino, etc.
f. 137-40: proceso criminal contra Diego de Ocaña. Los T eran Juan López, Francisco Cortés, Pedro Sánchez Farfán, Juan Coronel, Juan Volante, Alonso Lucas, Alonso de Castilla.
f. 141: requerimiento a Albornoz.
f. 142 lo mismo contra Estrada.
f. 143: decisión de la audiencia contra Albornoz.

Pi. 3
f. 1-4: asuntos procesales.
f. 5-6: cédula de 19 de octubre de 1522 con respecto a C.
f. 7: cédula de 4 de noviembre de 1528.
f. 10: petición del fiscal de 9 de febrero de 1545.
f. 16: declaración de 3 de junio de 1545 en Valladolid de Andrés de Tapia sobre la muerte de Luis Ponce.
f. 18-22: peticiones de C.
f. 23: declaración escrita de C sobre la posible anulación del proceso.
f. 25: provisión real nombrando a C capitán general firmada por Salazar.
f. 29: petición de C con respecto a la Res.

Pi. 4
Acusaciones contra Salazar y Chirino. 48 quedan sin conclusión. (**Probablemente publicado en *CDI*, 28, 281-480**).

Pi. 5
Relacionada principalmente con Luis Ponce de León y Marcos Aguilar y la Res. contra C de Ponce.

Leg. 221
Pi. 1
326 folios sin numerar (no 318 como dice el documento) sobre las respuestas de los T de C a 380 preguntas. (**El cuestionario fue publicado en *CDI*, 27, 301-445. Un segundo cuestionario relacionado con la pesquisa secreta con 42 preguntas sigue en *CDI*, 27, 446-61. Las respuestas de algunos de los T están publicadas en *CDI*, 27, 481- 562, donde hay respuestas de Alonso de Villanueva a las preguntas 103-380. En *CDI*, 28, 1-16, están sus respuestas a las 42 preguntas de la pesquisa secreta. En *CDI*, 28, 16-103 están las respuestas de Francisco Dávila al cuestionario principal. En *CDI*, 28, 103-15 están las respuestas de Luis Marín al segundo cuestionario, y sus respues-**

tas al pequeño cuestionario están en *ibid.* 228-44.)

Pi. 2
30 folios. Respuesta de C a las acusaciones (solían estar en el leg. 222). (**Parece que está publicado en *CDI*, 28, 265-75**).

Pi. 3
33 folios. Relato de varios asuntos surgidos de la pesquisa secreta, respuestas de Alonso de Paredes en nombre de C.

Pi. 4
405 folios. Desde el f. 20 en adelante hay instrucciones dadas a Luis Ponce de León para celebrar una Res. contra C.
f. 629: contiene las ordenanzas de C sobre gobierno y tratamiento de los indios.
f. 670: más sobre la muerte de Catalina.

Pi. 5
No estoy seguro de qué es: no hay introducción.

Leg. 222
826 páginas tamaño folio en 6 pi.
No hay sumarios de **pi. 1** y **2.**

Pi. 3
Incluye acusaciones contra C, seguidas de declaraciones de T y respuestas de C. Comprende en buena parte la expedición a Pánuco posterior a la conquista y la muerte de Luis Ponce de León. Hay algunos pasajes sobre Catalina. (**En *CDI*, 28, 256-61 hay una declaración de Andrés de Tapia sobre la muerte de Ponce de León**).

Pi. 4
Al parecer, es continuación de la anterior.

Pi. 5
No parece tener principio ni fin. Hay algo más sobre Catalina, algo más sobre Juan Tirado, T y declaraciones.

Pi. 6
Por lo visto falta el principio. Hay material sobre los poderes otorgados por C el 13 de enero de 1531 a García Llerena, Francisco Esquivel, Pedro de Valladolid y Gregorio de Herrera. ¿Es una copia de lo que iba antes? Sigue una carta de García Llerena en nombre de C. Se presenta a algunos T. Después hay un cuestionario con 91 preguntas y la respuesta de los T.

Leg. 223
Pi. 1
f. 28 y 32 tratan de los quintos de C.
f. 30-38: se ocupan de la formación del municipio de Segura y de las normas relativas a las blasfemias, etc., publicados en su mayor parte por Polavieja.
f. 127: apelación de los regidores a C no aceptando a Cristóbal de Tapia.
f. 128-38: sobre el asunto de Cristóbal de Tapia.
f. 219-93: sobre la aventura de Garay.
f. 349: ordenanzas y capítulos de buen gobierno para las visiones y moradores en Nueva España, 20 de marzo de 1524.
f. 358: ordenanzas y capítulos publicados por Cortés por el buen tratamiento de los Indios por los Españoles pobladores de Nueva España.
f. 363: arancel dado a los vecinos en el camino de la Villarrica a Mégico por Cortés pa. el buen tratamiento y regreso de los Indios por los españoles pobladores de la Nueva España.
f. 364: ordenanzas e instrucciones dadas por Cortés a Fco. Cortés su lugarteniente en ... Colima 1524.
f. 373: instrucciones y ordenanzas dadas

por C para la Villa de Truijillo y Natividad de la Na Sra a Hernando de Saavedra su lugarteniente y gobernador en 1525.

Pi. 2
Presentaciones y juramentos de lealtad de los T de C el 21 de abril de 1534 ante el lic. Alonso Maldonado Oidor .... y Jerónimo López escribano de Cámara de la misma ... y por el lic. Altamirano en nombre de C (marqués del Valle). Continúan las declaraciones de los testigos desde el núm. 1 al 20 en las 380 preguntas del interrogatorio y de las 42 añadidas o del interrogatorio pequeño. Al principio parece faltaban las preguntas del interrogatorio y empieza la numeración de sus folios desde el 480.

Las declaraciones de los testigos desde el núm. 10 al 29 continúan en la pieza 1ª del legado 5 (es decir, ahora 224)... 648 folios.

Leg. 224
Pi. 1
790 folios: continuación de las declaraciones de los testigos desde 1 a 29 presentados por parte del marqués del Valle en la ciudad de México en respuesta del interrogatorio pequeño, hechos en prueba de los descargos del dcho. marqués. Las actuaciones de oidores y principios de las anteriores declaraciones de los testigos núm. 1 al 20. se hallan en la pieza 2 del legajo 4 (o sea, ahora legajo 223).

Pi. 2
139 folios, a menudo borrosos, sin ninguna descripción clara.

Pi. 3
30 folios de argumentos de C. Tampoco hay sumario, pero es obvio que está la declaración de Juan de Villanueva hablando en nombre de C.

Pi. 4
2 ramos: Ramo 1: 93 folios. A menudo bien escritos.
Ramo 2: 5 folios, un interrogatorio.

Pi. 5
202 folios, bien escritos, algunas páginas rotas. No está claro qué se trata en ellos.

Leg. 225
Pi. 1
1529. Trata de la pesquisa secreta hecha contra el bachiller Juan de Ortega, aunque hay otras referencias acerca de la Res. contra C. 115 folios.

Pi. 2
Parece ser lo mismo, pero hay un cuestionario: 248 páginas (o sea, 124 folios).

Pi. 3
Proceso, cargos y residencia contra Nuño de Guzmán, Ortiz de Matienzo, Diego Delgadillo, 565 folios 1530.

Pi. 4
Acusación hecha por el bachiller Ortega al doctor Bernal (el del Consejo de Indias). 14 folios.

Pi. 5
67 páginas (no folios). Sin descripción.

Pi. 6
52 folios, 103 páginas. Parece tratar de Ortega pero no hay sumario.

Pi. 7
1530, 22 folios bien escritos. Lo mismo que el 6, según creo.

Pi. 8
28 folios, bien escritos pero mal descritos.

Pi. 9
47 folios, 1543, acusaciones de Guzmán contra C sobre las demandas y pleito presentado contra C tocante a la Res.

Pi. 10
1543, 21 folios, C contra Guzmán, bastante bien escritos.

Una versión de los principales elementos de la Res. contra C fue publicada como "Sumario de la Residencia tomada a Fernando Cortés" por Ignacio López Rayón, en *Documentos para la historia de México*, 2 vols., México, 1852, 1853.

VIII *Residencia tomada a Pedro de Alvarado.* El documento publicado bajo este título en México en 1847 no es lo que declara ser. Véase la discusión en la entrada bajo Pedro de Alvarado, sección I, arriba.

22. TESTIMONIOS INÉDITOS DE HERNÁN CORTÉS

1 Testimonio a favor de Luis Marín (1532)

/ El dicho don Hernando Cortes, marques / del Valle, testigo presentado en la / dicha rrazon, despues de aver jurado se— /—gund derecho e syendo preguntado dixo e de—/—puso lo siguiente:

/ A la primera pregunta dixo que conosçe al dicho / Luis Maryn de mas de doze años a esta parte.

/ A la segunda pregunta dixo que la sabe como / en ella se contiene porques el don Hernando / Cortes en la pregunta conthenido.

/ A la terçera pregunta dixo que lo que / sabe es quel dicho Luis Marin paso con este / testigo en abito de honbre de byen adreçada su / persona, e syenpre a estado en tal abito / he tenido por hijodalgo.

/ A la quarta pregunta dixo que / sabe que serbyo el dicho Luis Marin / desde que este testigo entro a paçificar e con— /—quistar esta tierra, ansy en la / conquista d'esta çibdad como en otras / partes, e que syenpre serbyo muy byen.

/ A la quinta pregunta dixo que sabe que fue / el dicho Luis Marin con gente al pueblo contenido // en la pregunta porqueste testigo le enbyo, e que hizo / quel dicho pueblo veniese de paz como vyno / e se rrestituyese a la corona rreal.

Que despues supo / que abya tenido buena manera en apazi—/—guallos e los abya traydo a paz e ser—/—byeron a los christianos.

/ A las catorze preguntas dixo que como / dicho tiene este testigo le enbyo a la dicha pro—/—vynçia e que sabe por la rrelaçion e le consta / como a tal capitan general quel dicho Luis / Maryn se abya dado muy buena manera e truxo / muchos pueblos de paz, e que antes estavan de guerra.

// A las quinze preguntas dixo que la / sabe como en ella se contiene porqueste testigo / hizo el dicho deposito como governador que he—/—ra de la dicha tierra.

/ A las diez y seis preguntas dixo que lo a oydo / desyr como en la pregunta se contiene en / esta çibdad e en otras partes, e ansy fue / y es muy publico e notorio.

/ A las diez y siete preguntas dixo que / sabe que quando venieron de las Honduras / governavan las personas que la pregunta dize / e oyo desir e fue muy publico e notorio todo / lo contenido en la dicha pregunta.

/ A las diez e ocho preguntas dixo que no la / sabe.

/ A las diez y nueve preguntas dixo que / oyo desir por el dicho tienpo que avya lle—/—vado dineros el dicho Luis Marin a la dicha / villa pero que no sabe quantos, e que cree / que gasto hartos d'ellos en sostener el cargo que / llevo porque las personas que yban / con el heran nesçesitados, e oyo desir es—/—te testigo que les ayudava en todo lo que podia.

/ A las veynte preguntas dixo que no la sa—/—be mas de avello oydo desir publicamente.

/ A las veynte e una preguntas dixo que no sabe sy despues aca le an dado al dicho / Luis Maryn yndios algunos, mas de que // bybe en esta çibdad e oyo desir que no tiene / en ella yndios ningunos e que por no los tener / conpra todo lo que a menester porque no tiene / quien se lo de, e que por esto cree que tiene ne—/—çesidad por ser como es casado he tener muger / e hijos.

/ A las veynte y dos preguntas dixo / que ansy lo a oydo desir este testigo e an—/—sy es publico e questa es la verdad so cargo del / dicho juramento, e lo firmo de su nonbre, el marques.

2 Testimonio a favor de Francisco Téllez (1541)

/ El dicho don Hernando Cortes, marques del Valle,/ testigo susodicho, aviendo jurado e syendo preguntado / por las preguntas del dicho ynterrogatorio / dixo lo syguiente:

/ A la primera pregunta e syendole leydo / por mi, el dicho escrivano, el memorial de que / en ella se haze mençion, dixo que conosçe a los mas / de los en ella contenidos de vista e habla de veynte / anos a esta parte, eçebto que no se acuerda a—/—ver conoscido a la sazon a Gonçalo Hernandez e Pero Hernandez e Bartolome / Sanchez e Juan Gomez de Herrera e Pero Franco / e Alonso Maçias e Juan Martin de Villanueva / e Antonio de Molina, e que a / Alvaro de Sandoual lo conosçio despues e al / dicho Gonçalo Hernandez.

/ Fue preguntado por las preguntas generales de la ley dixo ques / de hedad de mas de cinquenta anos e que por / ninguna cosa dira el contrario de la verdad ni lo que / no supiere.

/ A la segunda pregunta dixo que la sabe como en ella se con—/—tiene porque se hallo presente a la conquista y entrada / de la dicha çibdad y sus comarcas e que sabe que antes no / avía sydo conquistada puesto que avia estado de paz / hasta que se rrevelaron e alçaron los naturales de aquella / tierra.

/ A la terçera pregunta dixo que la sabe como en ella se / contiene porque se allo presente a lo en ella contenido, / e que sabe e se acuerda muy bien que los que tiene declarado // que conosçio a la sazon fueron e se hallaron en la dicha /

conquista, e que los otros que tiene declarado que / no se acuerda sy se hallaron alla no tiene me—/—moria sy se hallaron en la dicha conquista.

/ A la quarta pregunta dixo que la sabe como / en ella se contiene por lo que dicho tiene, e que en quan—/—to a lo que dize sy se hallaron todos los contenidos / en el dicho memorial juntamente con otros / conquistadores en la dicha conquista sabe / que se hallaron los que tiene declarados que conosçio / a la sazon, e que d'ellos se hallaron en / unas partes y otros en otras.

/ A la quinta pregunta dixo ques verdad que se / conquisto como en ella se contiene la dicha / çibdad de Mexico y provinçia de la Nueva / España donde ay las poblaçiones que dize / la pregunta de una mar a otra, pero / que no se acuerda particularmente / en que partes de la dicha conquista se hallaron los / contenidos en la dicha pregunta.

/ A la sesta pregunta dixo que sabe e a visto que / todos o los mas que tiene declarado que conosçe / por tales conquistadores han rresydido / en la dicha Nueva España desde que asy se / conquisto, e que algunos d'ellos son casados / y tienen mugeres e hijas en aquellas partes.

/ A la septima pregunta dixo que / dize lo que tiene dicho en las preguntas antes d'esta.

// A la otava pregunta dixo que dize lo que dicho / tiene dicho en las preguntas antes desta.

// A la novena pregunta dixo que sabe y es publico e / notorio que todos los que asy ha dicho que conosçe tienen / nesçesydad de ser socorridos y faboresçidos / para el efecto que dize la pregunta, e que en quanto a / sy les seria forçado salirse de la tierra a / buscar sus rremedios no lo sabe, e que / en quanto a sy seria mas provechoso ser / proveydos de rrepartimientos o corregimientos / sabe que no solo seria mas provechoso a las / personas a quien se diesen los dichos rrepar—/—timientos darselos pero aun a los naturales,/ e que Su Magestad rresçibiria muy mayor serviçio / del que rresçibe en que se den los dichos corregimientos.

/ A la dezima pregunta dixo que dize lo que dicho tiene / e que seria mas provechoso que tuviesen mas posybilidad de la que tienen.

/ A la honzena pregunta dixo que la sabe como en ella / se contiene porque ha treynta y syete años que / este testigo esta en aquellas partes donde sienpre / a visto hazer lo que dize la pregunta e ansy / lo a hecho este testigo.

/ A la dozena pregunta dixo que cree e tiene por çierto que / los dichos conquistadores tenian esperança que avian / de ser gratificados e que este testigo syenpre pro—/—metio y ofresçio gratificar a los que bien sirviesen / a Su Magestad, e que asy lo hizo con los que se hallaron en su / conpania y con otros que se allaron en la dicha con—/—quista, e que sy con algunos no lo hizo asy fue // porque al tienpo que lo avia de hazer se le / rremovio su governaçion.

/ A la ultima dixo que dize lo que tiene / dicho lo qual es verdad e publico e notorio so cargo / del juramento que hizo e lo firmo de su nonbre.

(Siguen firmas y rúbricas).

3 Testimonio a favor de Diego de Ocampo (1531)

/ Testigo. El dicho don Hernando Cortes, mar—/—ques del Valle, testigo presentado / por el dicho Diego de Ocanpo, haulendo / jurado en fforma de derecho e siendo / preguntado, dixo lo siguiente:

/ A la primera pregunta dixo / que conoçe a los en ella contenidos, / de muchos dias a esta parte.

/ Preguntado por las generales dixo / que conosçe a los en ella contenidos, de muchos dias / a esta parte.

/ Preguntado por las generales (*sic*) dixo / que es de mas de quarenta años, / y que no le toca otra cossa de lo / en ella contenido.

/ A la segunda pregunta dixo que saue / la dicha pregunta como en ella se contiene, / porque a la sazon hera gober—/—nador, y se le encomendo el dicho / pueblo per çedula de que de ello le / dio el dicho señor marques al dicho / Diego de Ocanpo.

/ A la tercera pregunta dixo que / la saue como en ella se contiene por—/—que lo vido assi como en ella dize.

/ A la quarta pregunta dixo que saue / que lo tuuo e posseyo hasta que el / dicho marques se fue a los rreynos / de Castilla, y llevo las rrentas / del.

/ A la quinta pregunta dixo que a / oydo dezir que es quitado el / dicho pueblo por muy publico en esta / ziudad, y que agora ve que esta / sin el, y que no saue que le diesen / otros, ny que los tenga al presente.

/ A la sesta pregunta dixo que le tiene / al dicho Diego de Ocanpo por ca—/—vallero hijodalgo, porque / lo conosse y sabe su naturaleza, / que es en Estremadura don—/—de es la del dicho marques, / y que saue que a que esta en / esta Nueua España nueue o diez / años, y que le vido seruir, assi en / las conquistas que se an ofres—/—çido como en cargos de justizia.

/ A la septima pregunta dixo que / lo que dicho tiene es la uerdad y que / en ello se affirma, e ffirmolo de / su nonbre, el marques.

4 Testimonio a favor de Gutierre de Badajoz (1537)

/ El dicho señor marques del Valle,/ don Hernando Cortes, testigo / presentado en la dicha razon por par—/—te del dicho Gutierre de Badajoz,/ y aviendo jurado en forma devida de derecho // e syendo preguntado por las preguntas / del dicho ynterrogatorio, dixo e / depuso lo syguiente:

/ A la primera pregunta dixo que / conosçe al dicho Gutierre de Badajoz / de mas de treynta años a esta parte,/ y en esta Nueva España de tienpo de / diez e ocho años a esta parte, poco mas o / menos.

/ A la segunda pregunta dixo que / la sabe como en ella se contiene, por—/—que este testigo le vido en la conpañia del / dicho Panfylo de Narvaez.

/ A la terçera pregunta dixo que lo que / deste caso sabe es que este testigo vido / al dicho Gutierre de Badajoz servir / y travajar muy bien en la toma y / con—/—

quista y paçificaçion de la çibdad de / Mexico hasta que se puso so el dominio / real de Su Magestad y se conquisto, / y que en la dicha conquista este / testigo como capitan general le dio / cargo de çierto numero de gente,/ y que el dicho Gutierre de Badajoz // dio muy buena cuenta de lo que ansy este / testigo le encargo.

/ A la quarta pregunta dixo que lo que / d'este caso sabe es que teniendo este / testigo çercada la çibdad de Mexico / tenia por esto a don Pedro de Al—/—varado en una parte con çierta conpa—/—ñia de gente, e por aquella los naturales / de la dicha çibdad los acometieron una / noche e pelearon con ellos, e que oyo / que el dicho Gutierre de Badajoz con / la gente de su conpañia, que / estaba entonçes en la estançia de / don Pedro de Alvarado, acudio muy/ bien a la defensa de la dicha estançia,/ e peleo contra los naturales de la dicha / çibdad hasta que fueron alcançados / y desbaratados, y que ansy fue / publico y notorio.

/ A la quinta pregunta dixo que / lo que d'ella sabe es que el dicho / Gutierre de Badajoz se hallo con / su gente en la conpañia del dicho / don Pedro de Alvarado quando // se tomo el tateluco, y que las cosas / particulares no las pudo ver porque / entrava por otra parte, y que / este testigo sabe que todas las / cosas que al dicho Gutierre de Badajoz / se le ofresçian las hazia como buen / capitan, animosamente, e que / nunca este testigo vido ni oyo que / obiese avido falta en su persona.

/ A la sesta pregunta dixo que / lo que d'ella sabe es que el dicho Gu—/-tierre de Badajoz syrvio en / la provinçia en la pregunta / contenydo, y estovo en ella hasta / que se puso so el dominio real / de Su Magestad con otras co—/—marcas, lugares que avia a la / redonda de la dicha provinçia.

/ A la setima pregunta di—/—xo que la sabe como en ella / se contiene, porque este testigo / envio al capitan Vasco Porcallo / contenido en la pregunta, y que / ansymismo fue el dicho Vadajoz con el.

// A la otava pregunta dixo que / lo que d'ella sabe es que al tienpo / que este testigo hizo el repar—/—timiento d'esta Nueva España entre / los españoles que la ayudaron a con—/—quistar y ganar, se le dio su re-/—partimiento en la villa que se poblo en la / provinçia de Tututepeque, que se / llamava Segura la Frontera, e / porque el dicho Gutierre de Badatoz / e otros regidores de la dicha villa,/ estando don Pedro de Alvarado fue—/—ra d'ella, que hera lugarteniente / d'este testigo, la despoblaron e / sacaron los vezinos d'ella e se vinieron / a la provinçia de Guaxaca, este testigo / ynvio a Diego dOcampo, que a la sa—/—zon hera su alcalde mayor, a hazer / la pesquisa de lo que avia pasado y / castigar los culpados, entre los / quales hallo culpado al dicho Gu—/—tierre de Badajoz, e como tal cul—/—pado le sentençio a muerte na—/—tural, e apelo ante este testigo y en / grado de apelaçion fue reservado // de la sentençia de muerte e deste—/—rrado desta Nueva España, e a esta causa / no se le dieron otros yndios e se le quita—/—ron los que tenía, pero que es verdad que / el sirvio muy bien segund tiene dicho / en las preguntas antes desta, e es / digno e meresçe que Su Magestad / le haga toda merçed e gratificaçion de / sus serviçios, porque no tiene conforme / a la calidad de su persona e serviçios / que a hecho a Su Magestad en esta / Nueva España.

/ A la novena pregunta dixo que / dize lo que dicho tiene en la pregun—/—ta antes desta, y que sabe e a / visto que el dicho Gutierre de Badajoz / no tiene conforme a la calidad de / su persona y serviçios que a Su Magestad / a hecho en esta Nueva España, por—/—que los yndios que tiene son de / poco ynterese y lexos desta çibdad.

/ A la deçima pregunta di—/—xo que dize lo que dicho tiene / en las preguntas antes desta.

/ A las honze preguntas dixo que / la sabe como en ella se contiene, porque / como dicho tiene los yndios que el dicho / Gutierre de Badajoz tiene encomenda—/—dos son lexos de la dicha çibdad e de / poco ynterese, e siendo como es cassado / e teniendo hijos e gente de servi—/—çio en su cassa, e valiendo los vastimen—/—tos caros, cree que terna travajo en / sustentarse.

/ A las doze preguntas dixo que / lo que d'ella sabe es que ninguno / de los conquistadores llevo sueldo / de Su Magestad, e que el dicho Vadajoz / tampoco le llevo, y que este testigo sabe / que al tienpo de la dicha guerra y con—/—quista hera el dicho Gutierre de Bada—/—joz hera mançebo, y que agora / es viejo.

/ A las treze preguntas dixo que / dize lo que dicho tiene y lo que de / este caso sabe para el juramen—/—to que hizo, y firmolo de su nonbre,/ el marques.

// E despues de lo susodicho, en primero / dia del mes de dizienbre, año susodicho,/ yo, el reçebtor Sancho Lopez de Agurto,/ a quien la dicha provança e dicho e depu—/—siçiones de los testigos que el dicho Gu—/—tierre de Badajoz quisiese presentar / fue cometido por el illustrisimo señor visorrey / e governador, por estar ocupado en / negoçios arduos con—/—venideros al serviçio / de Su Magestad, cometi la dicha provança a / Juan Fernandez del Castillo, escrivano antiguo, en los re—/—gistros del qual halle los testigos e di—/-chos e depusiçiones siguientes.

/ E despues de los susodicho, en pri—/—mero dia del mes de dizienbre,/ año del Señor de mill e quinientos / e treynta e syete años, ante mi,/ Juan Fernandez del Castillo, escrivano de / Su Magestad e su notario publico, e / paresçio presente el dicho Gutierre / de Badajoz e truxo e presento por / su testigo en la dicha razon a Françisco / Flores, vezino e regidor desta dicha çiudad, del // qual resçibi juramento en forma devida de / derecho por Dios e por Santa Maria e por las / palabras de los santos evangelios, e / sobre una señal de la cruz en que su propia / e derecha mano puso, so virtud del qual / prometio de dezir verdad, e a la confusyon / del dicho juramento dixo *sy juro* e *amen*.

5 Testimonio a favor de Juan González Ponce de León (1532)

/ Juro el señor marques, XXV de junio y del dicho año.

/ El dicho señor marques del Valle, testigo presentado por parte de / de Juan Gonçales Ponçe de Leon, despues de aver jurado en forma de—/—vida y de derecho, y sobre la señal de la Cruz, el qual prometio de dezir la / verdad de todo lo que supiere en este caso en que es presentado por testigo / el qual dixo que puede aver que conoce al dicho Juan

Gonçales Ponçe de Leon pue—/—de aver veynte años, poco mas o menos, en esta Nueva España.

/ Preguntado por las generales, dixo que no le enpeçe ninguna dellas, y que / es de edad de mas de çinquenta años, y que sy toviere justiçia / que le valga y se la guarden.

/ A la prymera pregunta y segunda y terçera y quarta y quinta y sesta / y setena y otava y novena y deçima y honzena y dozena y treze / preguntas dixo que no las sabe mas de que lo ha / oydo dezir a munchas personas, en espeçial a un Françisco Rodryges y a / Gonçalo Xuares y a Andres Lopez y a un Lucas Gallego y Alonso Valiente.

/ A las catorze preguntas dixo este testigo que el mando a Gonçalo de Sandoval que / fue a tomar la casa de Motençuma con trezientos cristianos, por—/—que unos señores que estavan hechos fuerte en ella nos maltratavan, / y matavan algunos cristianos, le dixo el dicho Gonçalo de Sandoval y o—/—tros como el dicho Juan Gonçales se arrojo por una viga que estava ardiendo / en la puente levadiza que tenian para pasar a la dicha casa, y que no / pudo pasar otro español ni nadie por la viga, porque ardia, dis que / a grandes llamas, y que quando pasaron al patio adonde estava / el dicho Juan Gonçales por unas tres vigas que avia hecho traher, lo halla—/—ron muy malherydo con tres lançadas y con quatro varazos muy / malas, y este testigo lo mando a su medico y çirujano que lo curasen muy bien, / y que dis que tenia muertos a la rredonda d'el a diez y seys señores, / y por el dicho Juan Gonçales se tomo y gano aquel dia la casa de Motençu—/—ma, y que mataron a munchos señores de los que ally estan fuertes, y luego / este testigo mando pasar en ella a trezientos cristianos; y esto sabe.

/ A las quinze preguntas dixo este testigo que estando que estava con munchos / de sus conpañeros para subir en las torres de Ochilobos, porque esta—/—van ençima d'ellas munchos señores los mas prynçipales de la tierra / hechos fuertes, vido venir al dicho Juan Gonçales Ponçe de Leon muy armado / con un dalle y una rrodela en las manos, y este testigo ryño muy mal con el, / y que se tornase a los aposentos a curar, y no quiso syno antes le dixo / que no hera aquel dia para estar nadie en la cama, syno moryr o ganar / honrra, y vido este testigo que tomo el dicho Juan Gonçales la una de las escaleras arryba, / y este testigo por la otra, y que muy presto subiose arryba el dicho Juan Gonçales, y a unos / señores que venian para arrojar unas muy grandes vigas que tenian a los / bordes de las escaleras los mato, y subio arryba prymero que todos, / y quando este testigo y los conpañeros acabaron de subir, avia ya hecho sal-/-tar por las espaldas de la dicha torre a la mitad de la gente que esta—/—va arryba, y sy cosa fuera que los yndios nos echaran las vigas todos / quantos yvamos muryeramos hechos pedaços de las vigas, y alli hi—/—ryeron muy mal al dicho Juan Gonçales en la cabeça y de tres lançadas, y luego / lo mando llevar de alli en una tabla, y que lo curasen muy byen; y esto sabe.

/ A las diez y seys preguntas dixo este testigo que la noche que salimos desbara—/—tados d'esta çibdad mando a diez amigos y conpañeros suyos que se / fuesen con el, y que no lo dexasen ni desmanparasen, y que por los ma—/—hizales de Taquba estavan todos los señores e

yndios de la / tierra aguardandonos, y por alli mataron los yndios a munchos / cristianos, y este testigo con la mitad de la gente de cavallo andava / peleando en la delantera, y que para rrecojer a su gente tomo un qu que / le puso en el una imagen de Nuestra Señora de los Remedios, y ally / començo de rrecojer a toda la gente que venian muy malherydos todos / los mas, y desde a muncho rrato le vinieron a dezir como el dicho / Juan Gonçales avia saltado de la hamaca en que lo llevaban, y quitado a los / yndios a un Gonçalo Carrasco y a Peñalosa y a Diego de Sopuerta y a el pa—/—dre Juan Dias, que los estavan matando, y que alli mato a munchos yn-/—dios, y que no lo podian traher de alli aguardando a la rreçaga, / porque dis que ally hera muy mal paso, y avían muerto por ally a la / rredonda a munchos cristianos, y luego este testigo enbio a veynte de / cavallo que lo traxesen, porque dis que estava todo muy lleno de sangre, / y lo mando meter en su tienda, y lo hizo luego curar y que mirasen por el.

/ A las diez y syete preguntas dixo este testigo que dize lo que dicho tiene / en las preguntas antes d'esta.

/ A las diez y ocho preguntas dixo este testigo que se acuerda que quando / allego con todo el exerçito que lleba para la conquista de la çibdad de / Mexico, enbio desde Tezmoluca al dicho Juan Gonçales Ponçe de Leon y a otros / tres de pie, y a otros quatro de cavallo, para que descubryesen los pasos / de las syerras nevadas, y vido que todo lo que el dicho Juan Gonçales le dixo lo / hallo por verdad, y como se lo avia dicho.

/ A las diez y nueve preguntas dixo este testigo que es verdad que el enbio / de Tezcuco al dicho Juan Gonçales y a Françisco Rodryges y a Lucas Gallego a la / çibdad de Taxcala por la madera de las vergantines, y que le a / dicho el capitan Gonçalo de Sandoval y otros que yvan a muncho rryesgo el / dicho Juan Gonçales, porque los yndios de gerra avían dado en los cristia—/—nos junto a la poza del agua a las haldas de la montaña, adon—/—de se despidieron del dicho Juan Gonçales.

/ A las veynte preguntas dixo este testigo como el enbio al dicho / capitan Gonçalo de Sandoval con los trezientos cristianos por / el camino de Capulalpa, y pueblo morysco, para que a la rraya / avia de estar esperando el dicho Juan Gonçales con los vergantines, y / le dixo el dicho Sandoval y otros como en la rraya habian ha—/—llado munchas guarniçiones de yndios de gerra de los mexica—/—nos, que dis que estavan aguardando al dicho Juan Gonçales para matallos y / quemar a los vergantines, y que avian muerto muncha cantidad / dellas.

/ A las veynte y una pregunta dixo este testigo que los vergantines fue / muy gran parte y ayuda para ganar a la çibdad de Mexico, por—/—que se escuso que no muryeron munchos mas cristianos de los que / muryeron, porque la çibdad esta çercada toda de agua, y tiene / a las entradas muy grandes calçadas que tienen munchas / puentes levadizas de madero, y que fueron muy grande alivio / y ayuda para ganar a la dicha çibdad en ochenta dias.

/ A las veynte y dos preguntas dixo este testigo que lo ha visto todo el / tienpo que lo conoçe que ha bibido muy bien y honrradamente, y / este testigo lo ha querydo muncho, y lo ha visto que syen-

pre ha ser—/—vido a Su Magestad muy bien con sus armas y cavallos y moços a / su costa, y ha visto que quando este testigo vino de Castilla por el año / de MDXXX lo hallo que hera allcalde mayor y juez de rresydençia en / la çibdad de la Veracruz, y que avia conquistado a çiertos pue—/—blos en la costa del norte, y este testigo lo hizo casar, y que fue el / prymero que se caso en esta Nueva España, y que tiene muger y / cargado de hijos; y esto sabe desta pregunta.

/ A las veynte y tres preguntas dixo este testigo que lo ha tenido y tiene / al dicho Juan Gonçales Ponçe de Leon por cavallero, y ha oydo dezir a / munchas personas como es hijo ligitimo de don Juan Ponçe de Leon y / de doña Beatriz de Luna, y que por tal hijo lo ha tenido syenpre y / lo tiene; y esto sabe.

/ A las veynte y quatro preguntas dixo este testigo que lo que d'ella sabe / es que quando este testigo fue a la gerra a visytar a las Hibueras, en—/—byo a mandar al dicho Juan Gonçales Ponçe de Leon que se fuese con / el a la gerra, y no lo hizo anque enbyo un mançebo en su lugar, / no le satisfizo, y porque le avian dicho que el-dicho Juan Gonçales Ponçe / de Leon avia aconsejado y estorvado a otros que no fuesen / con el a la gerra, en espeçial a un Andres de Tapia, y por aquel / enojo le suspendi y quite los yndios que le avia encomen—/—dado en nonbre de Su Magestad, con pensamiento de en bolbi-/-endo de la dicha gerra de tornarselos o de dalle a otros / muy mejores, porque los avia trabajado y mereçido muy bien, / y lo avia servido a Su Magestad en la conquista desta çibdad / y de muncha parte desta Nueva España, y quando este testigo vino / de las dichas Hibueras, hallo ya que Su Magestad avia proveydo a / Luys Ponçe de Leon por juez de rresydençia y governador / d'esta Nueva España, y por esta causa no tovo lugar / este testigo de tornalle a proveher de sus yndios, ni de o—/—tros, de lo qual este testigo se hallo muy pesante y muy con—/—fuso por no poderle tornar sus yndios o otros,/ y los pueblos que este testigo le avia encomendado y le quito / heran Atucupan y Chicaguasco y Tecaxique y Etecoma, / y sabe este testigo que el dicho Juan Gonçales ha pasado trabajo porque / los yndios que el tesorero Alonso d'Estrada le dio es una estan—/— çuela de muy poca gente, y muy prove, que aun de comer / no le dan.

/ A las veynte y çinco preguntas dixo este testigo que lo que dicho ha / es la verdad, y que en ello sa afirma por el juramento que / hizo, y firmolo de su nonbre, el marques.

/ Va testado o diz treynta; e va testado o diz que; e va enmendado / o diz de; he va enmendado y en tres rrenglones o diz seys; e va tes—/—tado o diz gover; e va enemendado y ençima o diz sesta; e va / enmendado o diz dos y en tres rrenglones; e va testado o diz / do; e va testado o diz to; e va en tres rrenglones o diz quatro; / e va ençima o diz çinco; no le enpesca y pase por testado y en—/—mendado. (Firmado) Pedro de los Rios, allcalde.

/ Yo, Rodrigo de Baeça, escriuano de Sus Magestades y escriuano publico / susodicho, a lo que dicho es presente / fue en uno con los dichos testigos, e de pe—/—dimento del dicho Juan Gonçales Ponçe de Leon, / e de mandamiento del dicho señor allcalde que / aquy firmo su nonbre, esta escrytura / fyze escrevir e escrevi, e va escryta en estas / treynta y seys

hojas de papel con esta en que / va muy acostumbrado, y no en fin de cada / plana, va una rrublyca mya acostumbrada, / e por ende fize aquy este myo sygno que / es a tal. / (Signo) En testimonio de verdad, Rodrigo de Baeça, escriuano publico. (Firmado).

6 Testimonio a favor de Diego de Holguín (1544)

/ El dicho Hernan Cortés, marques del Valle, aviendo jurado e sien-/-do preguntado por las preguntas del dicho ynterrogatorio, dixo lo siguiente:

/ A la primera pregunta dixo que conosçe al dicho Diego Holguín de veinte a-/-ños a esta parte poco mas o menos, porque le a visto e tra-/-tado e comunicado en ellos en la dicha Nueve España, e ques de / hedad de mas de sesenta años, e que no es pariente del dicho Diego Holguín.

/ A la segunda pregunta del dicho ynterrogatorio dixo que este testigo vio al dicho Diego Holguín // en las provinçias de la Nueve España, en la çibdad de Cuyoacán, / por el tienpo que tiene dicho.

/ A la terçera pregunta dixo que la sabe porque este testigo es el marques / del Valle conthenido en ella, e enbio al dicho Christóbal de Olid con los / capitanes conthenidos en ella, e otras personas a las conquis-/-tas de Mechuacan e Colima e Lima e otras, e que fue / e enbio con ellos en las dichas conquistas al dicho Diego Holguín, a servir / a Su Magestad en las dichas conquistas e jornadas, como la pregunta lo / dize.

/ A la quarta pregunta dixo que la sabe porque vio e sabe quel / dicho Diego Holguín fue a las conquistas e provinçias que / dichas tiene, a servir en ellas a Su Magestad, e que fue con su per-/-sona e armas e cavallos, e en abito de honbre honrrado,/ los quales cavallo e armas a tenido e sustentado sien-/-pre en la dicha Nueva España el dicho Diego Holguín, e que an-/-si a visto que a estado sienpre en abito de honbre mui / honrrado, e que lo demas conthenido en la pregunta que no lo / sabe.

/ A la quinta pregunta dixo que dize lo que dicho tiene en las preguntas / antes desta.

/ A la sesta pregunta dixo que la sabe como en ella se contiene; preguntado como, dixo / que porque este testigo es el marques del Valle conthenido en la pregunta,/ e que como governador e capitan general que hera en la / dicha Nueva España, por los serviçios e calidad de la / persona del dicho Diego Holguín, este testigo le dio e proveyo, en / nonbre de Su Magestad, del alguazilazgo e regimiento e yndios / conthenidos en la pregunta, e que a oydo dezir quel dicho Diego Hol-/-gin esta despojado de todo ello, e que no sabe ni a oydo desir / que aya hecho ni cometido delito alguno porque se lo a-/- yan quitado, e que no sabe otra cosa d'esta pregunta.

/ A la septima pregunta dixo que la sabe como en ella se contiene, por-/-que conosçe al dicho Diego Holguín, e sabe ques natural de la / villa de Caçeres, que es en Estremadura, e que en ella conosçe este / testigo a muchos deudos e parientes del dicho Diego Holguín,// e que sabe que son cavalleros e hijosdalgo, e en tal pose-/-sion an estado e estan en la dicha villa, e como a tales / los a visto este testigo tratarse, e que por esto sabe / quel dicho Diego Holguín es honbre hijodal-

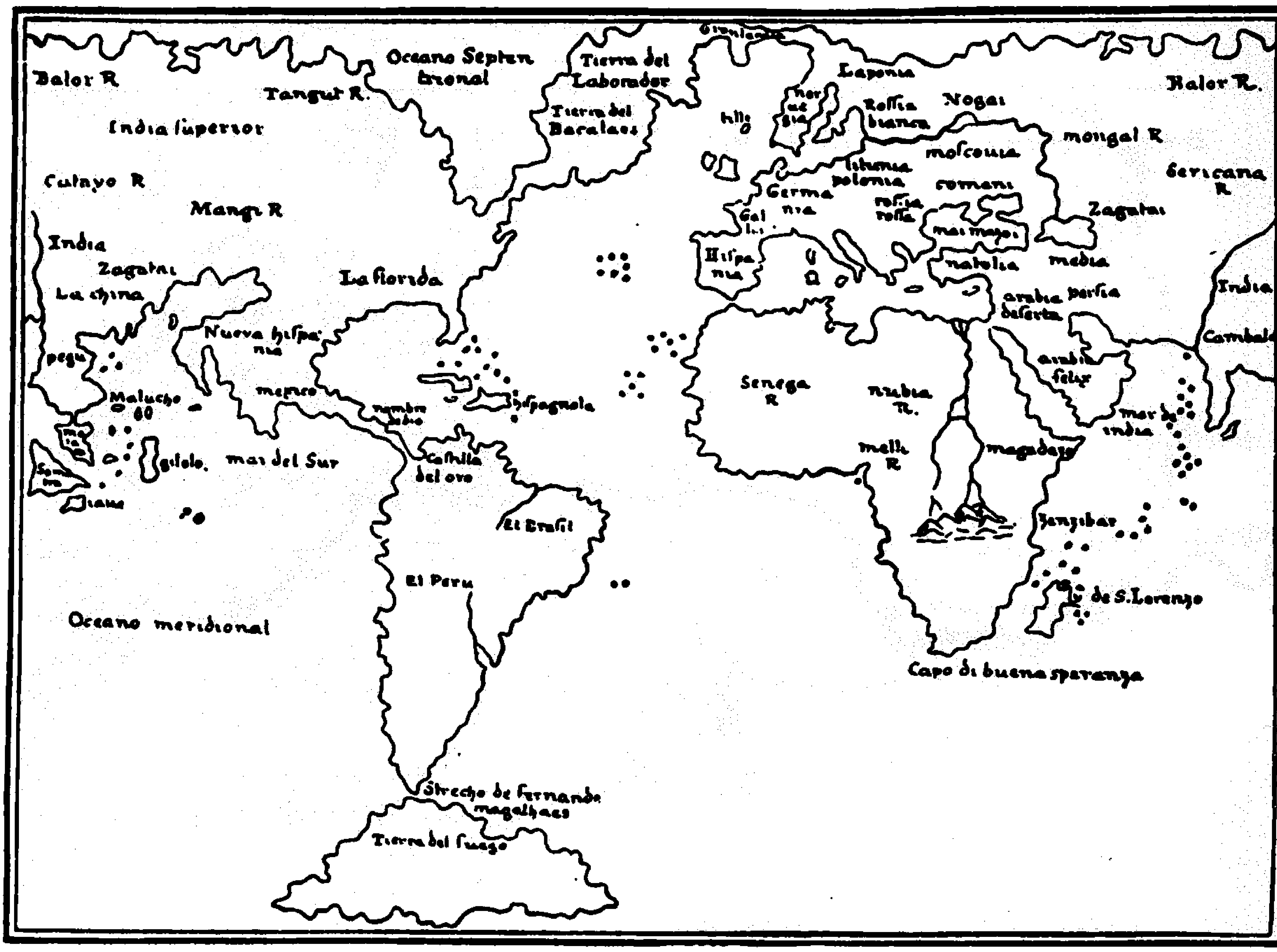
go, e en tal / posesion a estado en la dicha Nueva España, e que / todo el tienpo que estuvo en ella le vio tener e sus-/-tentar armas e cavallos, e estar en abito / de honbre de honrra, sirviendo con todo ello a Su Magestad / en las guerras e conquistas que dichas tiene, e que este testigo / por tal le tiene.

/ A la otava pregunta del dicho ynterrogatorio dixo que la sabe como en ella / se contiene, porque sabe quel dicho Diego Holguín es casado con / muger española de nuestra naçion a lei e bendiçion, e que tie- /-ne muchos hijos, e que esta muy pobre e nesçesitado por-/-que a oydo dezir que le an quitado los yndios que thenia,/ e que no tiene con que se sustentar siendo como es / honbre mui honrrado e hijodalgo, como dicho tiene.

/ A la novena pregunta del dicho ynterrogatorio dixo que sabe / quel dicho Diego Holguín es honbre mui honrrado, como tiene / dicho, e hijodalgo e buen christiano e temeroso de Dios, e que estaria muy bien en el el ofiçio de regidor de la dicha / çibdad de Los Angeles, por ser vezino d'ella, e que es poco / para lo que el meresçe.

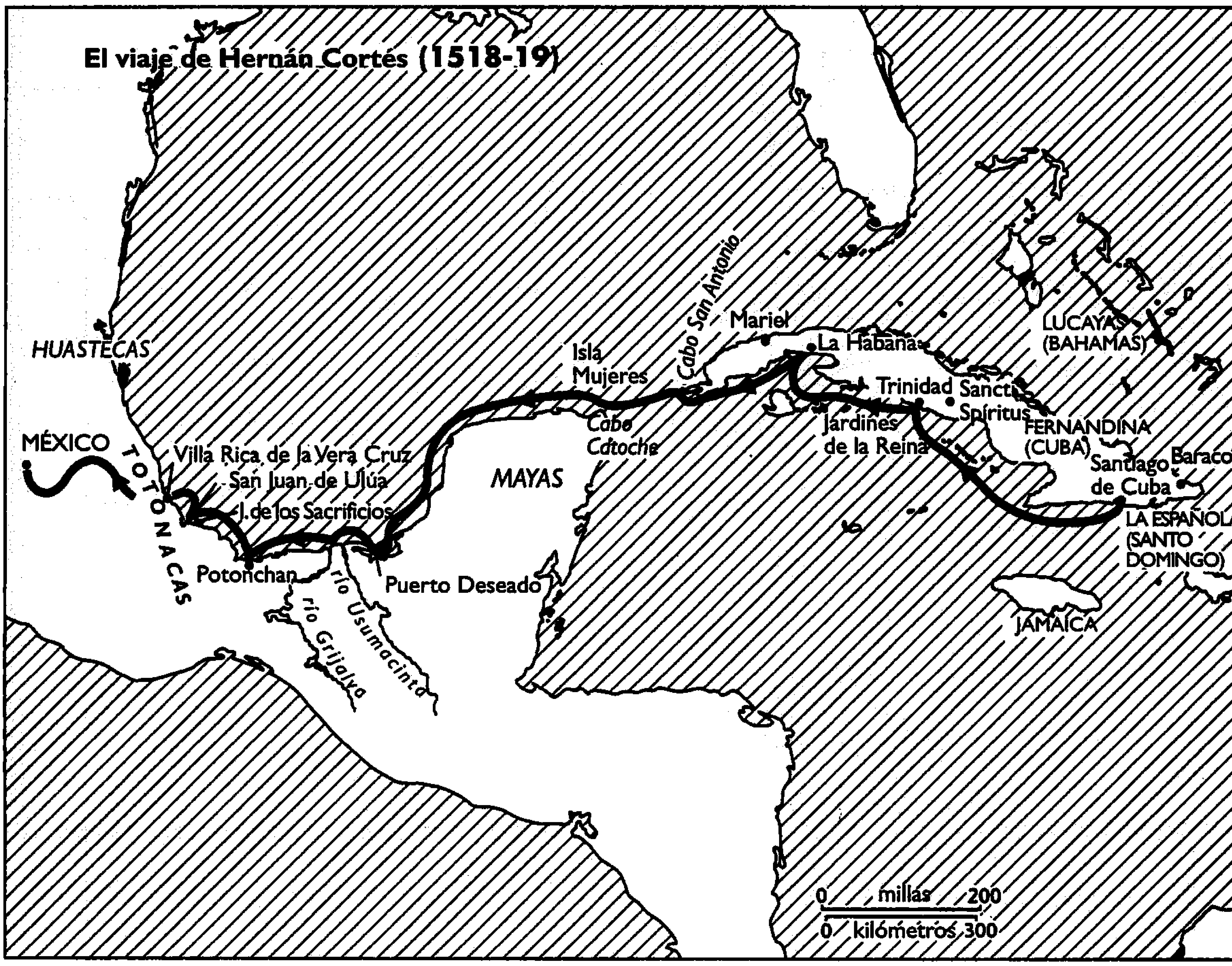
/ A la dezima pregunta dixo que dize lo que dicho tiene e que ansi es / la verdad e lo que sabe e vio e oyo desir, e que ansi es / d'ello publica voz e fama, e siendole tornado a leer / dixo que en ello se afirma e ratifica, e firmo-/-lo de su nonbre. / El marques del Valle. (Rúbrica).

MAPAS

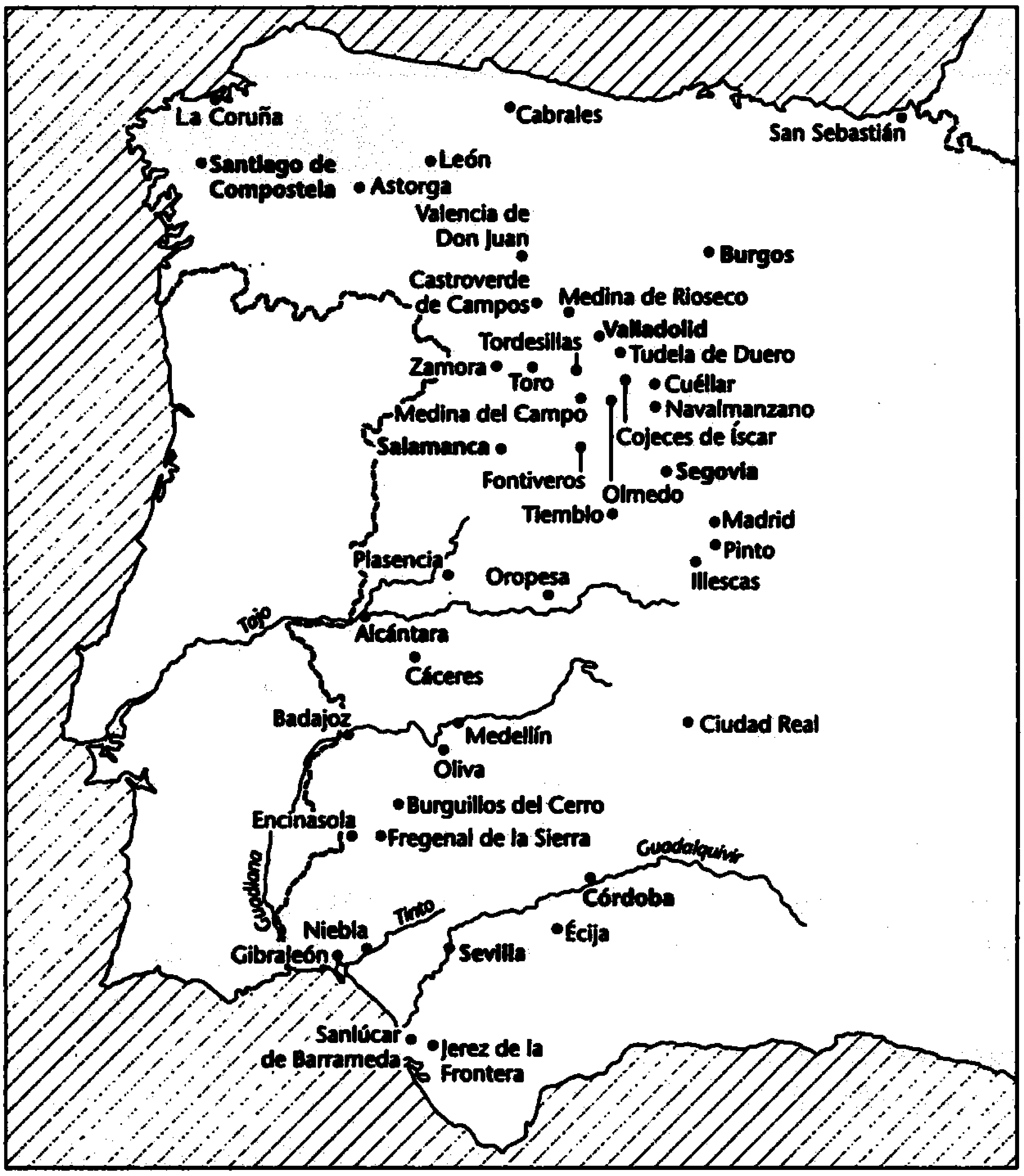


1. El mundo tal como se representaba en la época en que murió Cortés, *c.* 1547

Fuente: *Geografía de Ptolomeo* (1548). Reproducido en el *Anuario de Estudios Americanos* (1990), vol. 47, p. 23.



2. El itinerario de Cortés



3. Lugar de nacimiento de los conquistadores que acompañaron a Cortés

ASTORGA
Bartolomé de Astorga

BADAJOZ
Pedro de Alvarado y sus hermanos

BAENA
Cristóbal de Olid

BURGOS
Pedro de Maluenda
Jerónimo Ruiz de la Mota

BURGUILLOS DEL CERRO
Leonel de Cervantes

CABRALES
Diego de Colio

CÁCERES
García Holguín
Juan Cano

CANENA
Alonso de la Serna

CASTROVERDE DE CAMPOS
Diego de Ordaz

CIUDAD REAL
Alonso de Ávila

CIUDAD RODRIGO
Gutierre de Badajoz

COJECES DE ÍSCAR
Pedro Verdugo

CÓRDOBA
Francisco Hernández de Córdoba

CUÉLLAR
Diego Velázquez
Juan Velázquez de León
Juan de Cuéllar
Juan de Grijalva
Baltasar Bermúdez

ÉCIJA
Jerónimo de Aguilar

ENCINASOLA
Francisco de Flores

FREGENAL DE LA SIERRA
Juan Jaramillo

GIBRALEÓN
Alfonso Peñate

ILLESCAS
Pedro Gutiérrez de Valdelomar

JEREZ DE LA FRONTERA
Francisco de Morla

LEÓN
Andrés de Tapia

MADRID
Juan Núñez Sedeño

MARCHENA
Francisco de Mesa

MEDELLÍN
Hernán Cortés
Gonzalo de Sandoval
Alonso de Mendoza
Alonso Hernández Portocarrero

MEDINA DEL CAMPO
Bernal Díaz del Castillo
Cristóbal de Morante
Cristóbal de Olea
Francisco de Lugo (Fuencastín)

NAVALMANZANO
Pánfilo de Narváez

NIEBLA
Gonzalo Guerrero

OLIVA
Francisco Álvarez Chico

OLMEDO
Fray Bartolomé de Olmedo

OROPESA
Bernardino Vázquez de Tapia

PINTO
Diego de Godoy

PLASENCIA
Andrés de Tapia

SALAMANCA
Francisco de Montejo
Juan de Salamanca
Bernardino de Salamanca

SANLÚCAR DE BARRAMEDA
Luis Marín
Alonso Caballero

SAN SEBASTIÁN
Juan Bono de Quexo

SEVILLA
Juan González Ponce de León
Martín López
Fray Juan Díaz
Juan de Limpias
Cristóbal de Tapia

TIEMBLO
Cristóbal del Corral

TORDESILLAS
Juan de Alderete

TORO
Diego de Soto
(Obispo Rodríguez de Fonseca)

TUDELA DE DUERO
Andrés de Duero

VALENCIA DE DON JUAN
Cristóbal Flores

ZAMORA
Antonio de Villafaña
Antonio de Quiñones

BIBLIOGRAFÍA

Nótese que las ediciones citadas son las que se han utilizado y no necesariamente primeras ediciones.

ARCHIVOS CONSULTADOS

Aberdeen University Library: Conway Papers.

Archivo de Protocolos de Sevilla.

Archivo General de Indias (Sevilla): Audiencia de México: legajos 203-212; Contratación: legajo 4675; Escribanía de Cámara: legajos 178, 1006A; Indiferente General: legajos 415, 417, 419-420; Justicia: legajos 49, 220-225, 295-296, 699, 712; Patronato: legajos 15-20, 54 a 90.

Archivo General de la Nación (México): Hospital de Jesús: legajos 1- 36.

Archivo General de la Nación (Simancas):
Cámara de Castilla: legajos 106, 114, 116, 127, 129, 129-130, 141, 151-153; Consejo Real: legajos 91, 112, 140-141; Estado: Castilla; Registro General del Sello.

Archivo Histórico Nacional (Madrid): Órdenes militares: Santiago.

Archivo Medinaceli (Casa de Pilatos, Sevilla): Colección Condes de Medellín.

Cambridge University Library: Conway Papers.

Library of Congress, Washington: Conway Papers.

Real Academia de la Historia (Madrid): Colección Muñoz.

FUENTES PRIMARIAS

Documentos publicados y crónicas de primera mano o casi contemporáneas.

Nota: un examen de los textos se encuentra disponible en mi obra *The Conquest of Mexico*, pp. 774 ss., donde también se analizan todos los textos mexicanos.

Acosta, José de, SJ, *Historia natural y moral de las Indias*, ed. fray Francisco Mateos, Madrid, 1954.

Aguilar, fray Francisco, *Relación Breve de la Conquista,* escrita *c.* 1565, primera ed. México, 1892; nueva ed. de Germán Vázquez en *La Conquista de Tenochtitlan,* Madrid, 1988 (trad. al inglés de Patricia de Fuentes, prólogo de Ross Hassig, University of Oklahoma Press, Norman, 1993).

Alva Ixtlilxóchitl, Fernando de, *Obras Históricas,* ed. Edmundo O'Gorman, 2 vols., México, 1975.

Alvarado, Pedro de, "Proceso de Residencia contra Pedro de Alvarado", ed. José Fernando Ramírez, México, 1847.

Alvarado Tezozómoc, Fernando de, *Crónica Mexicana,* México, 1944.

—*Crónica Mexicáyotl,* trad. Adrián León, México, 1949.

Anales de Tlatelolco, *Colección de fuentes para la Historia de México,* México, 1948.

Anglería, Pedro Mártir de, *Cartas sobre el Nuevo Mundo,* Madrid, 1990.

—*Décadas del Nuevo Mundo,* Madrid, 1989.

Bernáldez, Andrés, *Memorias del Reinado de los Reyes Católicos,* Madrid, 1962.

Bornate, C., *Miscellanea di storia italiana,* series iii, vol. xvi, Turín, 1915.

Camargo, Diego Muñoz, *Historia de Tlaxcala,* ed. Germán Vázquez, Madrid, 1986.

Cartas de Indias, 3 vols., Madrid 1877.

Cervantes de Salazar, Francisco de, *Crónica de la Nueva España,* escrita en 1558-66, publicada en primer lugar por la Hispanic Society of America, 2 vols., Madrid, 1914.

Colección de Documentos Inéditos Relativos al Descubrimiento, Conquista y Organización de las Antiguas Posesiones Españolas de Ultramar, 25 vols., Madrid, 1880-1932.

Coloquio y Doctrina Cristiana, ed. de M. León-Portilla, México, 1986.

Conquistador Anónimo, El, *Relación de algunas cosas de la Nueva España ... escrita por un compañero de Hernán Cortés,* primera ed. en italiano en 1538; primera ed. en castellano en García Icazbalceta (véase más abajo); primera ed. en inglés en Aguilar (véase más arriba).

Conway, G. R. G., *La noche triste,* México, 1943.

Corraliza, José Ignacio, "Una carta familiar de Hernán Cortés", *Revista de Indias* (en lo sucesivo *R de I*), vol. viii, 1947.

Cortés, Hernán, *Cartas de Relación,* ed. Ángel Delgado Gómez, Madrid, 1993 (trad. al inglés de Anthony Pagden, New Haven, 1986). Véase también Martínez, José Luis, en fuentes secundarias.

—*Cartas y documentos,* ed. Mario Hernández Sánchez-Barba, México, 1963.

—*Escritos sueltos,* vol. xii, México, 1871.

Cortes de los Antiguos Reinos de León y de Castilla, vol. iv, 1476- 1537, Real Academia de la Historia, Madrid, 1882.

Cuevas, Mariano, SJ, *Documentos inéditos del siglo XVI para la historia de México,* México, 1914.

—*Cartas y otros documentos de Hernán Cortés nuevamente descubiertos en el Archivo General de Indias*, México, 1915.

Dantisco, Juan, *"Journal 1524-27"*, ed. A. Paz y Meliá, en *Boletín de la Real Academia Española,* vol. xii, Madrid, 1924-25.

Díaz, fray Juan, *Itinerario de la Armada del Rey Católico a la Isla de Yucatán, en la India, en el Año 1518,* ed. de Joaquín García Icazbalceta en su *Colección* (véase más arriba en Aguilar). Ed. inglesa en el mismo vol. que Aguilar, más arriba.

Díaz del Castillo, Bernal, *Historia Verdadera de la Nueva España,* 2 vols., Madrid, 1982; *The True History of the Conquest of New Spain,* trad. de A. P. Maudslay, 5 vols. The Hakluyt Society, 2ª serie, núm. 23, 25, 30, 40, Londres, 1908-16.

"Documentos Inéditos Relativos a Hernán Cortés y su Familia", *Archivo General de la Nación,* vol. xxxvii, México, 1935.

Dorantes de Carranza, Baltasar, *Sumario de Relación de las Cosas de la Nueva España,* nueva ed., México, 1970.

Durán, fray Diego, *Historia de las Indias de la Nueva España,* 2 vols., México, 1967; trad. al inglés abreviada de Doris Heyden y F. Horcantes con el título de *Book of the Gods and Rites,* Norman, 1971, y *The Aztecs,* Nueva York, 1964.

Fernández Duro, Cesáreo, "Primeras Noticias de Yucatán", *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid,* vol. xviii, 1885.

Fernández de Navarrete, Martín, *Colección de viajes y descubrimientos que hicieron por mar los españoles,* 5 vols., Madrid, 1825-37.

Fernández de Oviedo, Gonzalo, *Historia General y Natural de las Indias,* 5 vols.; vols. cxvii-cxxi en la *Biblioteca de Autores Españoles* (en lo sucesivo *BAE*), ed. Juan Pérez de Tudela, Madrid, 1959.

Florentine Codex, *The General History of the Things of New Spain,* de fray Bernardino de Sahagún, trad. de Charles E. Dibble y Arthur J. Anderson, 12 vols., University of Utah, Nuevo México, de 1952 en adelante; ed. española de fray Ángel Garibay, *Historial General de las Cosas de la Nueva España,* 4 vols., México, 1956.

Goldberg, Rita, *Nuevos documentos y glosas cortesianos,* Madrid, 1987.

Gachard, M., *Correspondance de Charles V et d'Adrien VI,* Bruselas, 1859.

Galíndez de Carvajal, Lorenzo, "Anales Breves de los Reyes Católicos", *BAE,* vol. lxx, 1952.

García Icazbalceta, Joaquín, *Colección de documentos para la historia de México,* 2 vols., México, 1858-66.

—*Nueva colección de documentos para la historia de México,* 5 vols., México, 1886-92.

Granvelle, Cardinal, *Papiers d'état du Cardinal Granvelle,* ed. C. Weiss, París, 1841-52.

Hanke, Lewis y Gunnar Mendoza, *Guía de las fuentes en Hispanoamérica para el estudio de la administración española mexicana, 1535-1700,* Washington, 1980.

Hanz Kraus, Colección de Manuscritos Hispanoamericanos de la Library of Congress, Washington, 1974: 116 cartas y do-

cumentos en su mayor parte del archivo del arzobispo Zumárraga y sus sucesores. Incluye algún material de Verrazzano.

Harkness, Colección de la Library of Congress: manuscritos referentes a México. Una guía de transcripciones seleccionadas y traducidas por J. Benedict Warren, Library of Congress, 1974. Incluyen el "Códice Huejotzingo", un pleito de Cortés contra la primera Audiencia; papeles relacionados con la conspiración de 1566-68 de Martín Cortés etc.; y la concesión del escudo de armas a Cortés en 1525.

Hernán Cortés y Cristóbal Colón, "Datos biográficos sacados del archivo general de la orden de Santiago", en *Boletín de la Real Academia de la Historia,* vols. xx-xxi, Madrid, 1892.

Herrera Heredia, Antonia, *Catálogo de las consultas del Consejo de Indias,* vol. i, 1529-91, Madrid (Director general de Bibliotecas y archivos), 1972.

Herrera y Tordesillas, Antonio de, *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano,* Madrid, 1954-57, en especial los vols. iii-vi.

Información de 1522, bajo la presidencia de Alonso de Ávila, en el *Boletín del Archivo General de la Nación,* vol. ix, núm. 2, México, 1938.

Jovio, Paulo, *Elogios o vidas breves de los cavalleros antiguos y modernos ...,* trad. de Gaspar de Baeza, Granada, 1568.

Landa, fray Diego de, *Relación de las Cosas de Yucatán,* ed. de Miguel Rivera, Madrid, 1985.

La Peña y de la Cámera, José María de, *A List of Spanish Residencias in the Archivo de Indias, 1516-1775,* Departamento de referencia de la Library of Congress, Washington, 1955.

Las Casas, Bartolomé de, *Apologética Historia Sumaria,* ed. Juan Pérez de Tudela, 2 vols., Madrid, *BAE,* vols. xcv-xcvi, Madrid, 1957.

—*Historia de las Indias,* 3 vols., México, 1986, ed. de Agustín Millares Carlo.

León-Portilla, Miguel, *La visión de los vencidos,* Madrid, 1985 (trad. al inglés como *The Broken Spears,* Nueva York, 1992).

Lienzo de Tlaxcala, México, 1892.

López Rayón, Ignacio, *Documentos para la historia de México,* México, 1852-53.

—(Ed.) *Sumario de la residencia tomada a don Fernando Cortés,* 2 vols., México, 1852-53.

López de Gómara, Francisco, *La Conquista de México,* Zaragoza, 1552; nueva ed. de José Luis de Rojas, Madrid, 1987; trad. al inglés de L.B. Simpson, Berkeley, 1964.

Marineo Sículo, Lucio, "Don Hernando Cortés", en *De Rebus Hispaniae memorabilibus, Libri XXV,* Alcalá de Henares, 1530; nueva ed. de Miguel León-Portilla, *Historia 16,* vol. xvi, abril de 1985.

Marte, Roberto, *Santo Domingo en los manuscritos de Juan Bautista Muñoz,* 2 vols., transcritos por Roberto Marte, Fundación García Arévalo, Santo Domingo, 1981.

Mendieta, fray Jerónimo de, *Historia ecle-*

siástica indiana, nueva ed., 4 vols., México, 1945.

Millares Carlo, Agustín, (*et al.*), *Índice y extractos del archivo de notarías de México DF, 1524-1553,* 2 vols., México, 1945-46.

Montoto, Santiago, *Nobleza hispanoamericana del siglo xvi,* Madrid, 1927.

"Motolinía" (fray Toribio de Benavente), *Historia de los Indios de la Nueva España,* en García Icazbalceta, vol. i (véase más arriba).

Muñoz, Catálogos de la Colección, ed. de la Real Academia de la Historia, 2 vols., Madrid, 1955.

Pacheco, Joaquín y Cárdenas, Francisco (eds.), *Colección de Documentos Inéditos Relativos al Descubrimiento, Conquista y Organización de las Posesiones Españolas en América y Oceanía,* 42 vols., Madrid, 1964-89.

Paso, Francisco del, *Epistolario de Nueva España,* México, de 1939 en adelante, especialmente los vols. i-vi.

Paz y Meliá, A., *Nobiliario de Conquistadores de Indias,* Madrid, 1892.

Pérez de Guzmán, Fernán, *Generaciones y Semblanzas,* Londres, 1965.

Pigafetta, Antonio, *Primer Viaje alrededor del mundo,* ed. Leoncio Cabrero, Madrid, 1985.

Polavieja, general Camilo, *Hernán Cortés, Copias de documentos existentes en el Archivo de Indias ... sobre la conquista de México,* Sevilla, 1889.

Pulgar, Hernando de, *Crónica de los Reyes Católicos,* 2 vols., Madrid, 1943.

Rodríguez Villa, A., *El emperador Carlos V y su corte, según las cartas de don Martín de Salinas,* Madrid, 1903.

Sandoval, fray Prudencio de, *Historia de la vida y hechos del emperador Carlos V,* 2 vols., Valladolid, 1604-6.

Saville, Marshall, "Earliest notices concerning the conquest of Mexico by Cortés", *Indian Notes & Monographs,* vol. ix, núm. 1, 1920.

Sepúlveda, Juan Ginés de, *Historia del Nuevo Mundo,* Madrid, 1987.

Suárez de Peralta, Juan, *Tratado del Descubrimiento de las Yndias y su Conquista,* ed. de Giorgio Perissinotto, Madrid, 1990.

Tapia, Andrés de, "Relación de algunas cosas de las que acaecieron al muy ilustre señor Hernando Cortés", primera ed. en Joaquín García Icazbalceta, *Colección de Documentos para la Historia de México,* 2 vols., México, 1866; nueva ed. de Germán Vázquez, véase Aguilar; trad. al inglés en Patricia de Fuentes, *The Conquistadores,* Norman, 1993.

"Tlaxcala, Relación de", de 1565, *Biblioteca histórica de la Iberia,* vol. xx, México, 1876.

Valera, Diego de, *Crónica de los Reyes Católicos,* Madrid, 1927.

Vázquez de Tapia, Bernardino, *Información de servicios y méritos,* en Aguilar (véase más arriba).

Wagner, Henry, "Three accounts of the

expedition of Fernando Cortés", en *Hispanic American Historical Review,* vol. ix, 1929.

Warren, J. Benedict (ed.), *La conquista de Michoacán, 1521-1530,* trad. de Agustín García Alcaraz, Morelia, 1979.

Zavala, Silvio, "Tributos y servicios personales de Indios para Hernán Cortés y su familia", México, 1984.

FUENTES SECUNDARIAS

Acuña, René, *Relaciones geográficas del siglo xvi,* 10 vols., México, 1982-88.

Addy, George M., *The Enlightenment in the University of Salamanca,* Durham N.C., 1966.

Altolaguirre, Ángel, *Vasco Núñez de Balboa,* Madrid, 1914.

Aiton, Arthur Scott, *Antonio de Mendoza,* Durham N.C., 1927.

Álvarez, Víctor M., *Diccionario de Conquistadores*, tesis doctoral, Universidad de México, 1975.

Angulo, Diego, *Pedro de Campaña,* Sevilla, 1951.

Arranz, Luis, *Repartimientos y encomiendas en la isla Española (El Repartimiento de Alburquerque de 1514),* Santo Domingo, 1991.

Ávila, Carlos Lázaro, "Un freno a la conquista: la resistencia de los cacicazgos indígenas", *R de I,* 1992.

Avilés Moreno, Guadalupe, "El arte mudéjar en Nueva España, en el siglo xvi", *Anuario de Estudios Atlánticos* (en lo sucesivo *AEA*), vol. xxxvii, 1980.

Azcona, Tarsicio, *Isabel la Católica,* Madrid, 1964.

Baer, Yitzak, *History of the Jews in Christian Spain,* Nueva York, 1961-66 (trad.).

Bataillon, Marcel, *Erasme et L'Espagne,* nueva ed. de Daniel Devoto, 4 vols., Ginebra, 1991.

Bazarte Martínez, Alicia, *Las cofradías españolas en la ciudad de México, 1526-1869,* UNAM, México, 1989.

Bermúdez Plata, C., *Catálogo de Pasajeros a Indias,* 3 vols., Sevilla, 1946.

Bernal, Antonio-Miguel, *La financiación de la carrera de Indias, 1492-1824,* Sevilla, 1992.

Bordejé y Morencos Fernando de, *Tráfico de Indias y política Oceánica,* Madrid, 1991.

Bowse, W.B., *Organización del correo en España y las Indias Occidentales,* Buenos Aires, 1942.

Boyd-Bowman, Peter, *Índice Geobiográfico de más de 56 mil pobladores de la América Hispánica, t. I, 1493-1519,* México, 1985.

Brading, David, *The First America,* Cambridge, 1991.

Brandi, Karl, *Carlos V, Vida y Fortuna de una Personalidad y un Imperio,* Madrid, 1937.

Carande, Ramón, *Carlos V y sus banqueros,* 3ª vols., 3ª ed., Crítica, Barcelona, 1987.

Casariego, José Evaristo, "Transmigraciones Asturianas: Asturianos en el descubrimiento de América", *Boletín de Estudios Asturianos,* Oviedo, 1987.

Castilla Urbana, Francisco, "Juan Ginés de Sepúlveda en torno de una idea de civilización", *R de I,* vol. 53, 1992.

Castro, Américo, *The Structure of Spanish History,* trad. de Edmund L. King, Princeton, 1954.

Chabod, Federico, *Carlos V y su imperio,* (*Carlos I e il suo imperio*), trad. española de Rodrigo Riza, Madrid, 1992.

Chaunu, Pierre y Huguette, *Séville et L'Atlantique,* 6 vols., París, 1956.

Chipman, Donald, *Nuño de Guzmán,* Glendale, California, 1967.

Congreso de Historia del Descubrimiento, *Actas,* 4 vols., Madrid, 1992.

Cooper, Edward, *Castillos señoriales en la Corona de Castilla,* 3 vols., Salamanca, 1991.

Deive, Carlos Esteban, *La Española y la esclavitud del Indio,* Santo Domingo, 1995.

Domínguez Ortiz, Antonio, *La clase social de los conversos en la edad moderna,* Madrid, 1955.

Elliott, sir John, "The Mental World of Hernán Cortés", *Transactions of the Royal Historical Society,* 5ª serie, vol. xvii, Londres, 1967.

Fernández-Armesto, Felipe, *Columbus,* Oxford, 1992.

Fernández Álvarez, Manuel, *Carlos V,* Madrid, 1999.

—*Corpus Documental de Carlos V,* 7 vols., Salamanca, 1973.

—*Felipe II,* Madrid, 1998.

Fernández Álvarez, Manuel y Suárez Fernández, Luis, *La España de los Reyes Católicos,* en la serie *Historia de España,* ed. Ramón Menéndez Pidal, Madrid, 1969.

Fernández Tomás, Jorge Belarmino, *De México y de Indianos,* 2 vols., Avilés, 1990.

Fernández del Castillo, Francisco, *Doña Catalina Xuárez Marcayda,* México, 1920.

—"Tres conquistadores y pobladores de la Nueva España", México, *Archivo General de la Nación,* vol. xii, 1927.

"Fernando el Católico, Pensamiento Político", *V congreso de historia de la corona de Aragón,* Zaragoza, 1956.

Foronda, Manuel, *Estancias y viajes del emperador Carlos V,* Madrid, 1914.

Frost, Elsa Cecilia, "Fray Andrés de Olmos en la relación de Alonso Zurita", *R de I,* vol. li, 1991.

García, Genaro, *Documentos inéditos o muy raros para la historia de México,* México, 1907, en especial el vol. xv.

García Granados, Rafael, *Historia Gráfica del Hospital de Jesús,* México, 1956.

García Icazbalceta, Joaquín, *Don Fray Juan de Zumárraga,* México, 1881.

García Sánchez, Francisco, *El Medellín extremeño en América,* Medellín, 1992.

Gardiner, Harvey, *Naval Power in the Conquest of Mexico,* Austin, 1956.

Gerhard, Peter, *Geografía Histórica de la Nueva España 1519-1821,* trad. de Stella Maestrangelo, México, 1986.

Gibson, Charles, *The Aztecs under Spanish Rule,* Stanford, 1964.

Gil Juan, *Mitos y Utopías del Descubrimiento,* 3 vols., Sevilla, 1989.

Gilman, Stephen, *The Spain of Fernando de Rojas,* Princeton, 1972.

Giménez Fernández, Manuel, *Bartolomé de las Casas,* 2 vols., Sevilla, 1953, 1961.

—*Hernán Cortés y su revolución comunera en la Nueva España*, Sevilla, 1948.

González de la Calle, Pedro Urbano, *Elio Antonio de Lebrija,* Bogotá, 1945.

González Olmedo, Félix, *Humanistas y Pedagogos españoles: Nebrija, debelador de la barbarie,* Madrid, 1942.

Grunberg, Bertrand, *L'Univers des Conquistadores,* París, 1993.

Guerra, Francisco, "La epidemia americana de influenza en 1493", *AEA,* vol. xlv, 1985.

Hanke, Lewis, *All Mankind is One,* Londres, 1974.

—*Aristotle and the American Indians,* Londres, 1959.

—*The Spanish Struggle for Justice in the New World,* Filadelfia, 1949.

Hazanas, Joaquín, *Maese Rodrigo,* Sevilla, 1909.

Heers, Jacques, *Christophe Colomb,* París, 1981.

Hemming, John, *The Conquest of the Incas,* Londres, 1970.

—*The Search for El Dorado,* Londres, 1978.

Hillgarth, Jocelyn, *The Spanish Kingdoms, 1250-1518,* 2 vols., Oxford, 1976-78.

Himmerich y Valencia, Robert, *The First Encomenderos of New Spain, 1521- 1555,* Austin, 1993.

Huizinga, J., *Erasmus of Rotterdam,* Londres, 1952.

—*The Autumn of the Middle Ages,* nueva trad. de Rodney J. Payton y Ulrich Mammitzsch, University of Chicago Press, Chicago, 1996.

Icaza, Francisco de A., *Diccionario Autobiográfico de conquistadores y Pobladores de la Nueva España,* 2 vols., Madrid, 1923.

Jacquot, Jean (ed.), *Les Fêtes de la Renaissance II: Fêtes et céremonies au temps de Charles Quint,* París, CNRS, 1960. Incluye el ensayo de Marcel Bataillon, "Plus Oultre: La Cour découvre le Nouveau Monde", pp. 13-27.

Jongh, Jane de, *Margaret of Austria,* trad. del holandés al inglés de M.D. Herter Norton, Londres, 1954.

Kagan, Richard, *Students and Society in Early Modern Spain,* Baltimore, 1974.

Kamen, Henry, *The Spanish Inquisition, An Historical Revision,* New Haven, 1997.

Kendrick, T.D., *St James in Spain,* Londres, 1960.

Keniston, Hayward, *Garcilaso de la Vega,* Nueva York, 1922.

—*Francisco de los Cobos,* Pittsburgh, 1958.

Konetzke, Richard, *Descubridores y conquistadores de América,* Madrid, 1968.

Kubler, George y Soria, Martin, *Art and Architecture in Spain and Portugal and in their American dominions 1500 to 1800,* Harmondsworth, 1959.

Lamb, Ursula, "Cristóbal de Tapia vs. Nicolás de Ovando", en *Hispanic American Historical Review,* vol. xxxiii, núm.3, pp. 427-442, agosto de 1953.

—*Fray Nicolás de Ovando,* con comentarios preliminares a cargo de Miguel Muñoz de San Pedro, Madrid, 1956.

—"Una biografía contemporánea y una carta de fray Nicolás de Ovando ... [al rey, noviembre de 1509]", *Revista de Estudios Extremeños,* vols. iii-iv, pp. 693-707, Badajoz, 1951.

Lea, H.C., *The Inquisition of Spain,* 3 vols., Nueva York, 1907.

Leonard, Irving, *Books of the Brave,* Nueva York, 1949.

Lynn, Caro, *A College Professor of the Renaissance,* Chicago, 1937.

Maravall, José Antonio, *Carlos V y el pensamiento político del Renacimiento,* Madrid, 1960.

Mariejol, J.H., *The Spain of Ferdinand and Isabella,* trad. Benjamin Keene, New Brunswick, 1961.

Martínez, José Luis, *Hernán Cortés,* México 1990; acompañado de 4 volúmenes de *Documentos Cortesianos,* México, 1990-92.

Martínez del Peral, Rafael, *Las armas blancas en España e Indias,* Madrid, 1992.

Mena García, María del Carmen, "El traslado de la Ciudad de Nombre de Dios a Portobelo", *AEA,* vol. xl, pp. 71-102.

—*Pedrarias Dávila*, Sevilla, 1992.

—*Sevilla y la flota de Indias*, Sevilla, 1998.

Méndez Bejarano, M., *Histoire de la Juiverie de Séville,* Madrid, 1922.

Menéndez Pidal, Ramón, *La Idea Imperial de Carlos V,* Buenos Aires, 1941.

Mira Caballos, Esteban, "Las Licencias de esclavos negros a Hispanoamérica, 1544-1550", *R de I,* vol. liv, 1994.

Modica, Anne-Marie, *Discussions actuelles sur l'origine de la syphilis,* Marsella, 1970.

Molina Martínez, Miguel, "El soldado cronista", *AEA*, vol. xli, 1984.

Morrison, S.E., *The European Discovery of America: the Southern Voyages, 1491-1616*, Nueva York, 1974.

Muñoz de San Pedro, Miguel, *Francisco de Lizaur, hidalgo indiano de principios del siglo XVI*, Madrid, 1948.

Muriel, Josefina, *Hospitales de la Nueva España*, ed. Jus, 2 vols., México, 1956-60.

Nader, Helen, *The Mendoza Family in the Spanish Renaissance*, New Brunswick, 1979.

Netanyahu, Benjamin, *The Origins of the Inquisition in Fifteenth Century Spain*, Nueva York, 1995. Véase también la reseña de Richard Kagan, *New York Times Book Review*.

Orozco y Berra, Manuel, *Historia Antigua de la Conquista de México*, 4 vols., México, 1880.

Otte, Enrique, "Nueve Cartas de Diego de Ordaz", en *Historia Mexicana*, vol. xiv, 1964.

—*Cartas privadas de emigrantes a Indias*, Sevilla, 1988.

—*Las Perlas del Caribe*, Caracas, 1977.

—"Los mercaderes transatlánticos bajo Carlos V", *AEA*, vol. xlvii, 1990.

—*Sevilla y sus mercaderes a fines de la Edad Media*, Sevilla, 1996.

Parry, John, *The Spanish Seaborne Empire*, Londres, 1966.

Perez, Joseph, *Carlos V*, Madrid, 1999.

Pérez de Tudela, Juan, *Las arma-das de Indias y los orígenes de la política de la colonización*, Madrid, 1956.

Pike, Ruth, *Aristocrats and Traders*, Ithaca, 1972.

—*Enterprise and Adventure: The Genoese in Seville*, Ithaca, 1966.

Porras Muñoz, Guillermo, *El Gobierno de la ciudad de México en el siglo XVI*, México, 1982.

Pulido Rubio, José, *El piloto mayor de la Casa de la Contratación de Sevilla*, Sevilla, 1950.

Quiroga, Vasco de, *Utopía en América*, ed. Paz Serrano Gassent, Madrid, 1992.

Ramos Gómez, Luis, "Los Lucayos, guías náuticos", *R de I*, vol. xlix, 1986.

Ramos Pérez, Demetrio, "Castillo del Oro", *AEA*, vol. xxxvii, pp. 45-67, 1980.

Reitz, Elizabeth J., "Dieta y alimentación hispano-americana en el Caribe ... en el siglo XVI", *R de I*, vol. li, 1991.

Relaciones Geográficas, véase Acuña.

Remasal, fray Antonio de, *Historia de las Indias Occidentales*, ed. *BAE*, Madrid, 1964.

Ricard, Robert, *The Spiritual Conquest of Mexico*, trad. de Leslie Byrd Simpson, Berkeley, 1966.

Romoli, Kathleen, *Balboa of Darien*, Nueva York, 1953.

Rubio Mañe, J.I., *Introducción al estudio de los virreyes de Nueva España,* varios vols., México, 1955.

Sáenz de Santa María, Carmelo, "La Hueste de Alvarado en Perú", *AEA,* vol. xliii, 1983.

Salas Alberto, *Tres Cronistas de Indias,* México, 1986.

Sánchez Blanco, Francisco, "Descubrimiento de la variedad humana ... el impacto del nuevo mundo", *AEA,* vol. xlv, 1985.

Sarabia Viejo, María Justina, *Don Luis de Velasco,* Sevilla, 1978.

—"Historia Española en torno de Hernán Cortés", *R de I,* vol. l, 1990.

Sauer, Carl, *The Early Spanish Main,* Berkeley, 1966.

Sayous, A.E., "Les débuts du commerce de l'Espagne avec l'Amérique d'aprés de minutes inédites des archives notariales de Seville", *Revue Historique,* 1934.

Schäfer, Ernst, *El Consejo Real y Supremo de Indias,* 2 vols., Sevilla, 1935.

Solís, Antonio de, *Historia de la Conquista de México,* Madrid, 1684.

Super, John C., *Food, Conquest and Civilisation in the Sixteenth Century,* Alburquerque, 1988.

Thomas, Hugh, *The Conquest of Mexico,* Londres, 1993.
Trad. española:
La Conquista de México, Barcelona, 1994.

Toussant, Manuel, *La conquista de Pánuco,* México, 1948.

Velasco, Balbino, "El conquistador de Nicaragua, Gabriel de Rojas", *AEA,* vol. xliv, 1985.

Wagner, Henry, *The Rise of Fernando Cortés,* Berkeley, 1944.

Weckmann, Luis; *La herencia medieval de México,* México, 1983.

Wright, I.A., *The Early History of Cuba,* Nueva York, 1916.

Zavala, Silvio, *Recuerdo de Vasco de Quiroga,* México, 1965.

Zorita, Alonso de, *Relaciones de los señores de la Nueva España,* ed. Germán Vázquez, Madrid, 1992. Trad. al inglés de Benjamin Keen: *Life and Labour in Ancient Mexico,* New Brunswick, 1963.

ÍNDICE

DICCIONARIOS SALVAT

Los españoles del siglo XX
Diccionario enciclopédico con las biografías de más de 3.000 personajes que han marcado, en todos los campos, el siglo XX español: artistas, deportistas, escritores, militares, políticos, etc.

Historia de los países del mundo
La historia de todos los países del mundo existentes a finales del siglo XX, desde sus orígenes hasta nuestros días, que expone la evolución política, social y económica de cada uno de los cerca de 200 estados reconocidos internacionalmente.

Diccionario de Historia Actual (1945-2000)
La primera parte recoge la biografía de los políticos que protagonizaron en todos los países los profundos cambios acaecidos en el mundo desde el final de la Segunda Guerra Mundial. La segunda traza el perfil de todos los organismos intergubernamentales que tienen un peso decisivo en la evolución del planeta.

Historia de Europa
Escrita por 12 historiadores europeos, autores cada uno de un capítulo distinto, esta obra de referencia traza la historia del continente desde sus primeros pobladores hasta el actual proceso de construcción europea, exponiendo los hechos desde una perspectiva común que supera la simple suma de las historias nacionales.

Diccionario de Mitología
La obra de referencia más completa acerca de la mitología grecolatina, con más de 2.000 entradas, 130 recuadros y 23 cuadros genealógicos.

Diccionario de la Música Clásica
Diccionario enciclopédico ilustrado, con guía discográfica recomendada, que incluye las biografías de todos los compositores e intérpretes importantes, así como los términos musicológicos que facilitan la comprensión y el disfrute de ese arte fundamental.

Procedencia de ilustraciones

Cubierta: *Index*.

Contracubierta: *AGE Fotostock, Index*.

Quién es Quién de los Conquistadores



Quién es Quién de los Conquistadores es el definitivo libro de referencia sobre los hombres y mujeres que emprendieron la conquista de Nueva España a principios del siglo XVI. Con unas 2.000 entradas aproximadamente, esta obra constituye una imprescindible fuente histórica para todos los interesados en la conquista del Nuevo Mundo. Compilado a partir de las más fiables fuentes primarias, **Quién es Quién de los Conquistadores** proporciona la relación completa de todas las personas relacionadas con la conquista de Mexico. Basado en un material inédito investigado y contrastado en los archivos históricos de España y México, Hugh Thomas enumera los conquistadores de cada una de las sucesivas expediciones, explica el papel desempeñado por cada uno de ellos y detalla sus biografías, sus antecedentes y las relaciones entre ellos.



open access



ISBN 84-345-6654-0

9 788434 566545

SALVAT
Salvat Editores S.A.
empresa con el Certificado
de Calidad ISO 9002
DCA-0169-AQ-98
DNV

SALVAT